CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM
EDITUM CONSILIO
UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

Vol. 154

SCRIPTORES SYRI
TOMUS 73

DES HEILIGEN EPHRAEM DES SYRERS HYMNEN DE FIDE

HERAUSGEGEBEN
VON
EDMUND BECK

LOUVAIN
IMPRIMERIE ORIENTALISTE
L. DURBECQ
1955

VORWORT

Ephräms Hymnensammlung *De Fide* ist von S. A. Assemani im 3. Band (syr.-lat.) der E(ditio) R(omana) nach zwei Handschriften der Bibliotheca Vaticana herausgegeben worden.

Er gab ihr eigenmächtig den Untertitel : *Sermones polemici octoginta septem adversus scrutatores* und wiederholt am oberen Rand der ungeraden Seiten als Titel : *Adversus scrutatores Sermones,* auch bei den Hymnen 81-87, die er, frei nach den Handschriften, mit *Margarita seu de Fide septem* einführt.

Überall ist hier das Wort « Sermones » falsch; denn es sind *madrâšē* d.h. Hymnen in Strophenform. Das « Sermones » des Assemani ist um so irreführender als er unmittelbar auf diese « Sermones » andere mit dem gleichen Thema folgen lässt (S. 164 : *In idem argumentum sermones tres*), die diesmal wirklich Sermones sind (siebensilbige Verszeilen ohne Strophengliederung) und ein aus der nisibenischen Zeit stammendes, von den Hymnen *De Fide* völlig verschiedenes Werk darstellen.

S. A. Assemani ist nun bekanntlich überhaupt sehr frei mit dem Text der Handschriften umgegangen, besonders in den Fällen, wo die eine seiner Handschriften (111) einen kaum mehr lesbaren Text bot und die andere (113) wegen Ausfalls von Blättern nicht zur Ergänzung herangezogen werden konnte. Hier bietet er nicht selten eigne Dichtung. Es muss daher betont werden : wenn in Stellen wie Hy. 18, 15 (ER 35 A), 19, 1 (ER 35 C), 20, 3 (ER 36 E), 22, 5-6 (ER 39 D/E), 52, 11 (ER 97 B/C), 59, 9 (fehlt in ER), 59, 10 (ER 113 D), 60, 1 (fehlt in ER), 60, 2-4 (ER 114 E) u. ä. die Editio Romana einen ganz anderen Text bietet als die vorliegende Neuausgabe, darf man nicht einen andren handschriftlichen Text vermuten [1]. Es sind freie Erfindungen Assemanis; denn die Buchstabenreste und nicht selten auch der klare Text seiner Handschriften beweisen, dass auch an diesen Stellen ein mit den Londonern

1 W. Wright spricht vorsichtigerweise nur von der ER in seinem *Catalogue of Syriac Manuscripts in the British Museum* (London, 1871), S. 409 : « The text (add. 12176) presents many variations from that of the Roman edition, sometimes even in the division of te hymns. »

Handschriften im Kern identischer Text vorliegt. Das gleiche gilt in erhöhtem Masse von formal oder auch sachlich theologisch erklärenden Zusätzen zu völlig klar erhaltenen Textstellen wie in Hy. 46, 3 (ER 83 D) und 59, 3 (ER 112 D).

I. — HANDSCHRIFTEN

Die vorliegende Edition beschränkt sich auf die alten Handschriften aus dem 6. Jahrhundert, welche aus dem syrischen Muttergottes-kloster der sketischen Wüste in die Vatikana und in das Britische Museum gekommen sind. Drei von ihnen enthalten bzw. enthielten die Sammlung der Hymnen *De Fide* vollständig, was von späteren Handschriften von vornherein nicht mehr zu hoffen ist. Denn schon die älteste aller datierten Ephrämhandschriften, Br. M. add. 14571, bietet aus umfangreicheren Sammlungen nur mehr ausgewählte Hymnen, aus *De Fide* nur sieben.

1) Handschrift **A** = Brit. Mus. add. 12 176. Format des Pergamentkodex nach W. Wright : 12 3/8 in. by 9 5/8. Die Seiten sind dreikolumnig beschrieben, die Kolumne mit über 40 Zeilen. Die Estrangeloschrift verrät nach Wright einen edessenischen Schreiber des V. oder VI. Jahrhunderts. Verglichen mit der Schrift der folgenden Codices zeigt sie eine mehr kursive Art[2]. Inhalt : auf den ersten drei Blättern ein *sermo admonitionis* von jüngerer Hand; dann folgen die Hymnen *De Fide;* anschliessend die Hymnen *Contra Haereses*, die auch in Cod. vat. sir. 111 auf die Hymnen *De Fide* folgen.

2) Handschrift **B** = Cod. vat. sir. 111. Ein Pergamentkodex von 24 × 31 cm, gleichfalls dreikolumnig beschrieben, die Kolumne zu ungefähr 40 Zeilen. Nach dem Kolophon (von der gleichen Hand wie der Codex) aus dem Jahr 834 (der Griechen) = 522. Inhalt : Hymnen *De Ecclesia, De Virginitate, De Fide, Contra Haereses* und *De Paradiso*. Die schöne Estrangeloschrift des Codex ist leider vielfach besonders in der ersten Hälfte unlesbar geworden (beim Transport nach Rom in den Nil gefallen).

3) Handschrift **C** = Cod. vat. sir. 113. Format 12 × 18 cm, ganz-

[2] Für ein verhältnismässig jüngeres Alter dieses Codex könnte man auf Hy. 53, 1, 5 (S. 165, 1) verweisen, wo der einzige Fall vorzuliegen scheint, in dem die 3. Pers. Fem. Pl. Perf. mit dem (aus dem Imperativ stammenden) yod geschrieben wird. Doch bleibt auch in **A** dieser Fall völlig isoliert.

seitig beschrieben, enthält nur die Hymnen *De Fide*. Mehrere Blätter gingen verloren. Es fehlen Hy. 1, 1-1, 3; Hy. 18, 7-31, 7 (auch schon in Hy. 12-17 Text schwer beschädigt) : Hy. 59, 4-67, 2; Hy. 85, 2-87, 9. Gleiche Schrift wie Cod. vat. sir. 112, der nach dem Kolophon (von späterer Hand als der Codex, gegen Assemani, Katalog) aus dem Jahr 863 = 552 stammt.

4) Handschrift **D** = Brit. Mus. add. 14571. Format nach W. Wright : 9 5/8 in. by 6 1/4. Zweikolumnig beschrieben, die Kolumne zu 29-37 Zeilen. Nach dem Kolophon von einem edessenischen Schreiber (Julian) im Jahr 830 = 519 geschrieben. Inhalt : vollständig nur kleinere Sammlungen von Hymnen wie *De Paradiso* und *De Nativitate*; im übrigen eine etwas nachlässig hergestellte Sammlung verschiedener Hymnen (Hy. 29 *De Ecclesia* erscheint zweimal in fol. 48/9 und 67/8 mit Varianten!). Von *De Fide* finden sich (auf Carm. Nisib. 39 folgend) die Hymnen 10, 11, 12, 14, 21, 23 zusammenhängend auf fol. 60-67 und nach der Wiederholung des 29. Hy. *De Ecclesia* und einem Hymnus *De Mortuis* noch *De Fide* Hy. 32 (fol. 69-70).

II. — VERHÄLTNIS DER HSS ZUEINANDER

Der Text von **A** weist mehr Schreibfehler auf als der von **B**. Seine Varianten gegenüber **B** erschöpfen sich nicht im Formale
und Minus eines ܘ und ܕ ; Synonyma) sondern betreffen manchmal auch den Sinn, wobei gelegentlich dem Text von **A** der Vorzug gebührt[3]. Die Unabhängigkeit der Hs **A** von **B** zeigt sich am klarsten in den Responsorien, die mehrmals völlig voneinander abweichen. Das Verhältnis der Hss zueinander ist hierin folgendes :

Hy. 6 : **A** gegen **B** (**C** nach **B** korr.)
Hy. 11 : **AC** gegen **BD**
Hy. 12 : **AC** gegen **BD**
Hy. 14 : **A** gegen **BD** (**C** unlesbar)
Hy. 15 : **AC** gegen **B** (**D** fehlt)
Hy. 16 : **AC** gegen **B** (**D** fehlt)
Hy. 20 : **A** gegen **B** (**CD** fehlen)
Hy. 43 : **AC** gegen **B** (**D** fehlt)
Hy. 44 : **AC** gegen **B** (**D** fehlt)

[3] Vgl. vor allem Hy. 12, 20, 4 (S. 60, 2).

Hy. 47 : **AC** gegen **B** (**D** fehlt)
Hy. 58 : **AC** gegen **B** (**D** fehlt)
Hy. 63 : **A** gegen **B** (**CD** fehlen)
Hy. 74 : **AC** gegen **B** (**D** fehlt)
Hy. 86 : **A** gegen **B** (**CD** fehlen)

Die Übersicht ergibt ein klares Zusammengehen von **A** und **C**. Das ist um so auffälliger als sonst in den Varianten **C** oft auf Seiten von **B** gegen **A** steht. So z. B. in der verschiedenen Einreihung eines Strophengliedes in Hy. 7, 9. Doch in dem responsorienartigen Schlussglied der 4. Str. des 50. Hy. weichen die zur Stelle allein vorhandenen Hss **B** und **C** wieder völlig von einander ab.

In der zuletzt zitierten Strophe hat **B** gegenüber **C** auch das Minus einer halben Strophenzeile. Auch hier geht **C** in Hy. 4, 14 mit **A** zusammen, indem beide Hss. die 6. Strophenzeile bieten, die in **B** fehlt. Doch findet sich in der gleichen Frage auch ein Zusammengehen von **B** und **C** gegen **A** : in Hy. 5, 7 fehlt in **A** die 7. Strophenzeile, die **BC** bieten.

In der Abgrenzung der Hymnen weichen die Hss in zwei Fällen von einander ab. Dabei steht, wenigstens in einem Fall, **C** wieder auf Seiten von **A**. In der Gruppe der Hymnen 49-65, die durch ihre Melodienangabe eingeführt und am Schluss des letzten Hy. durch einen eignen Schlussvermerk mit Angabe der Zahl der Hymnen dieser Gruppe abgeschlossen wird, verbindet **A** und **C** den 49. und 50. Hy. zu einem einzigen und zählen dementsprechend auch im Schlussvermerk nur sechzehn Hymnen im Gegensatz zu **B**, die ihre siebzehn Hymnen vermerkt. Die anschliessende Gruppe, Hy. 66-78, teilt **B** in 13 Hymnen auf mit (teilweiser) Numerierung der einzelnen Hymnen. **A** zieht dagegen Hy. 77 u. 78 zusammen (es fehlen Trennungspunkte, *bar qâleh* u. Responsorium). **C** hat zwar das *bar qâleh* wie **B**, es fehlt aber wie in **A** das Responsorium. Auf diese Weise ergibt sich als Gesamtzahl der Hymnen in **B** 87, in **A** nur 85 und in **C** 86. Trotzdem haben alle drei Hss übereinstimmend im Schlussvermerk : « Zu Ende sind die 87 Hymnen über den Glauben »! Eine unmittelbare Abhängigkeit der Hs **A** von **B** scheidet aus, wie wir sahen, und damit auch die Annahme einer mechanischen Übernahme dieser Schlussnotiz. Es war vielmehr offenbar allgemein bekannt, dass die Sammlung *De Fide* 87 Hymnen enthielt, und die Schreiber gaben sich keine Mühe genau nachzuzählen.

III. — HYMNEN *DE MARGARITA*

Die Festigkeit der Zahl 87 beweist nun aber auch, dass die letzte Gruppe, Hy. 81-87, schon lange mit der Hymnensammlung *De Fide* verbunden war. Es sind dies die bekannten Hymnen *De Margarita*. Alle drei Hss leiten sie ein mit der Überschrift : *'al margânītâ*. Ein solcher Untertitel steht zwar in unsrer Sammlung vereinzelt, findet sich aber mehrfach in der Sammlung *De Virginitate*. Er berechtigt daher nicht zur Abtrennung. Ferner dient das Bild der Perle völlig dem übergreifenden Thema des Glaubens, der Unerforschbarkeit des Sohnes im Kampf gegen die Arianer. Weiterhin lässt **A** mit Recht die Hymnen *De Margarita* schon mit dem 85. Hy. schliessen (Schlussvermerk : zu Ende sind die Hymnen über die Perle). Denn der 86. Hy. beginnt wieder ausschliesslich mit dem Thema des Glaubens, nur in seinem Verlauf taucht noch einmal das Motiv der Perle auf; im Schlusshymnus (87) ist von ihr überhaupt nicht mehr die Rede. Zusammenfassend kann man daher wohl sagen : die fünf Hymnen *De Margarita* (= *De Fide* 81-85) haben niemals ein selbständiges Werk Ephräms gebildet, das unter dem Titel der Perle allgemein bekannt geworden wäre. Daraus erklärt es sich, dass Severus von Antiochien, als er zur Widerlegung der Dyophysiten, die sich auf eine Rede Ephräms über die Perle beriefen, in Edessa und Mesopotamien sich nach dieser erkundigte, die Antwort erhalten konnte, man kenne nicht einmal den Titel eines derartigen Werkes [4]. Übrigens haben sich die Dyophysiten ganz zweifellos auf die griechische Schrift berufen, die in ER II 259-79 abgedruckt ist und die den Titel führt : Λόγος κατὰ αἱρετικῶν ἐν ᾧ καὶ ἀπόδειξις ἐκ φανερῶν ὑποδειγμάτων τοῦ τε μαργαρίτου καὶ τῶν λοιπῶν συνάγουσα πιστὸν..., eine Schrift, die sicher nicht von Ephräm stammt. Denn sie setzt ganz klar die Zeit des christologischen Streites voraus; auch ihr Hauptanliegen, die Verteidigung der *virginitas in partu* in einer Polemik gegen gnostische Anschauungen, spricht gegen Ephräm als Verfasser [5]. Dazu kommt, dass die fünf echten Hymnen über die Perle nur einmal flüchtig den Mythus erwähnen, und zwar in der Form der Entstehung der Perle aus der Befruch-

4 *Severi Antiocheni, liber contra impium Grammaticum*, CSCO, vol. 102, p. 179 (Louvain, 1952).

5 Vgl. E. Beck, *Ephräms Reden über den Glauben*, Rom, 1953, S. 95-107.

tung der Muschel durch den Himmelstau (Hy. 84, 14). Der griechische Sermo dagegen verwertet ausschliesslich und sehr breit die andre Form, nämlich die Befruchtung durch den Blitz. Gegen die Echtheit der Hymnen *De Fide* 81-85 (= *De Margarita*) können weder formal noch inhaltlich Bedenken erhoben werden.

IV. — TEXTGESTALTUNG

Der Text der vorliegende Ausgabe ist der Text der Hs. **A**. Sie musste zur Basishandschrift gewählt werden, weil sie den Text am vollständigsten bietet. Es werden grundsätzlich auch die Fehler dieser Handschrift beibehalten; umgekehrt werden auch die (Schreib)fehler der anderen Hss als Varianten angeführt, damit man einen Einblick gewinnt in die Fehlermöglichkeiten aller Handschriften. Verbesserungen nach den anderen Hss werden in den Variantenangaben des Apparats mit einem *lege, corrige, omitte* oder *adde* eingeführt; fehlt dabei der Verweis auf Hss, dann sind es eigne Verbesserungsvorschläge. Buchstaben oder Wörter, die aus den andren Hss in den Text der Ausgabe (= **A**) übernommen wurden, sind in eckige Klammern gesetzt mit Verweis auf die Hss, aus denen die Ergänzung stammt, im Apparat. Dabei handelt es sich nur in Hy. 1, 1 und 3, 3 um Ergänzung von Buchstaben und Wörtern, die in **A** verwischt sind, in allen übrigen Fällen liegen Auslassungen von **A** vor. In der durch den Ausfall eines Blattes der Hs **A** entstandenen Lücke, Hy. 50, 2, 1-52, 14, 4, tritt **C** an die Stelle von **A** als Basishandschrift, wiederum weil nur sie den Text vollständig bietet.

V. — PUNKTATION

Alle Handschriften haben ihrem Alter entsprechend keine Vokalzeichen[6] sondern nur folgende Punkte zur Unterscheidung gleichgeschriebner Wörter und Formen : die Pluralpunkte, den Punkt der Genusunterscheidung im Pron. suff. 3. P. Sg. (z.B. ܒܗ̇ und ܒܗ݂), den Punkt, der Peʿal und Paʿʿel unterscheidet, und den Punkt des aktiven Partizips Peʿal, der vom Paʿʿelpunkt nicht etwa

[6] Nur bei der Schreibung der Hs **C** : ܒܝܬܐ kann man zweifeln, ob nicht schon das nestorianische *Ḥbâṣâ* vorliegt.

durch ausschliessliche Setzung auf den ersten Konsonanten zu unterscheiden ist; er kann auf allen drei Konsonanten sich finden, wenigstens in **A** und **C**, wo man ein ܡܠܟܬ in Hy. 7, 4, 5, ein ܘܠܟܐ in Hy. 14, 10, 1 und ein ܗܘܢ in Hy. 52, 10, 6 hat. Seltener sind Punkte, die gleichgeschriebene Nomina unterscheiden wie ܡܠܟܐ (*melkâ*) und ܡܠܟܐ (*malkâ*) oder ܥܒܕܐ (*ʿabdâ*) und ܥܒܕܐ (*ʿbâdâ*). Hieher gehört auch das häufigere ܡܢܘ (*manū*) und ܡܢܘ (*mânaw*). In **B** u. **C**, gelegentlich auch in **A**, findet sich mehrfach bei den Verben tertiae yod ein Punkt zur Bezeichnung des Partizips Passiv : ܫܪܐ (*šrē*) und ܓܠܐ (*glē*). In der Trennung der 3. P. fem. Perfekt Peʿal von der 1. P. Sg. steht der Punkt der 3. Person häufiger als der der ersten : ܓܠܠܬ gegen ܥܡܠܬ.

Nun zu den einzelnen Handschriften. Für **C** hat man ein Beispiel in den Hy. 50, 2-52, 14, da konsequenterweise mit der Basishandschrift auch ihre Punktation wiedergegeben wird. Die relativ reichste und für das Verständnis des Textes wertvollste Punktation hat **B**, die jedoch in dieser Publikation nur in Variantenangaben zur Geltung kommen kann. In der in Vorbereitung befindlichen Edition der Hymnen gegen die Häretiker wird **B** als Basishandschrift erscheinen und damit auch ihre Punktation. Eine **B** allein eigentümliche Punktierung sei hier schon kurz erwähnt : **B** schreibt durchgängig die mit der Pluralform *mârē* gleichlautende Form des status constructus singularis von *mârâ* mit den Pluralpunkten.

Der Text der Edition bietet die Punktation der Basishandschrift **A**. Zweifellos falsche Punkte wurden weggelassen. Abweichungen der anderen Handschriften von der Punktation der Basishandschrift werden nur dort wie Varianten gegeben, wo sie von grammatischem oder sachlichem Interesse sind. Die Punktation von **A** ist sehr spärlich, nur in den ersten zehn Hymnen etwas reichlicher. Im grossen und ganzen läuft die durch die Umstände notwendig gewordene Wahl der Hs **A** auf die Publikation eines so gut wie unpunktierten Textes hinaus. Man muss daher aus der Übersetzung feststellen, wie der Text von mir gelesen wurde, ob Singular (manchmal auch gegen das Pluralzeichen des Textes) oder Plural, Partizip oder Perfekt, Maskulinum oder Femininum u.s.w. Dies hat neben Nachteilen auch den Vorzug, dass der Leser des syrischen Textes nicht von vornherein auf das Geleise einer bestimmten Auffassung gescho-

ben und damit in der Selbständigkeit seines Urteils beeinträchtigt wird.

Nachtrag : Umstellungs- und Tilgungspunkte. Als Zeichen dafür, dass zwei Wörter oder auch nur zwei Buchstaben umzustellen sind, finden sich in **A** und **B** die von W. Wright in seinem Katalog (III. Preface. XXVII-VIII) für diese Codices erwähnten drei dreieckförmig angeordneten Punkte. Als Beispiel für die Umstellung einzelner Buchstaben sei nachgetragen, dass in dem zu Hy. 2, 10, 1 für **B** angeführten ܡܐܣܬܐ der Fehler durch jene Punkte berichtigt wird. Nur **B** kennt darüber hinaus auch noch Tilgungspunkte. So wird in Hy. 63, 8, 5 ein gegen das Metrum verstossendes *ba-šmâ* und in 63, 7, 2 ein *'al* durch Punkte über und unter jedem Konsonanten getilgt. In Hy. 72, 1, 2 erhält das zu tilgende ܡܢ neben einem oberen und unteren Punkt auch noch einen vorangehenden und nachfolgenden [7]. Jünger scheint die Art zu tilgen zu sein, die sich in **C** findet, nämlich durch kleine Strichelchen am oberen und unteren Rand der Buchstaben. In **B** wird auf diese Weise in Hy. 6, 11, 8 die im Apparat angegebene Variante der Variante von **C** angeglichen!

VI. — INTERPUNKTION UND METRISCHE FORM

Zur Angabe der metrischen Gliederung benützen die Hss die Interpunktionszeichen, da ja zumeist die metrische Gliederung mit der sprachlogischen zusammenfällt. Dass aber diese Interpunktion in unseren Hss in erster Linie die metrische Gliederung angeben will, geht daraus hervor, dass bei einfachen Rythmen, wie z.B. bei den unverändert wiederkehrenden Viersilbern der Hy. 66-78 die Interpunktion in allen Hss sehr spärlich ist. In komplizierteren Metren sind die Punkte reichlicher aber wohl nirgendwo vollständig. Ferner werden gelegentlich sprachlogisch eng zusammengehörige Teile durch die Punktierung auseinandergerissen, am auffälligsten die mehrmals wiederkehrende Trennung der Konjunktion ܡܛܠ . ܕ. Nicht alle Interpunktionsangaben stammen von den ersten Schreibern. In **B** und **C** konnte ich das gelegentlich aus dem Unterschied in der Tinte sehen. Ferner mussten gerade auch in **B** und **C**

[7] Manchmal scheint auch ein einzelner einem einzigen Konsonanten übergesetzter Punkt diesen tilgen zu wollen; so z.B. bei dem *Rēš* des zu Hy. 62, 8, 2 angeführten Schreibfehlers der Hs **B**.

die Punkte öfters zwischen zwei ganz nah aufeinander geschriebene Wörter hinein gezwängt werden.

Nun zu den verschiedenen Zeichen in den einzelnen Handschriften. **A** kennt fast nur den einfachen Punkt zwischen zwei Wörtern. In den Hy. 4-9 sind mehrmals Punkte gesetzt worden, die ein Späterer als falsch erkannte. Vgl. Hy. 5, 5, 10, wo der falsche Punkt deutlich auf die Auslassung eines Wortes zurückgeht. Der spätere Korrektor bringt nun seine Punkte an; die falschen tilgt er manchmal durch Umwandlung des Punktes in ein schräges Strichlein, vielfach lässt er sie auch stehen. Das ist von Wichtigkeit zur Beurteilung einiger Punktangaben in diesen Hymnen. In **B** findet sich darüber hinaus auch ein einzelner Punkt unter dem letzten Konsonanten des letzten Wortes, in **B** und **C** eine Verbindung dieses Punktes mit dem zwischen die Wörter gesetzten Punkt sowie auch die Verbindung des Zwischenpunktes mit einem Punkt über dem letzten Konsonanten des vorangehenden Wortes; ferner Zusammenziehung beider Punkte nebst Übergangsformen.

VII. — METRISCHE GLIEDERUNG IN DER AUSGABE

Es gelten folgende Regeln : Bei einfachen klaren Metren werden die metrischen Glieder durch die äussere Anordnung (Zwischenräume und neue Zeile) kenntlich gemacht, ohne Asterisken. Bei komplizierten Metren, wo die Punktation der Hss weder einheitlich noch vollständig ist, wird nicht ein subjektiv zurechtgelegtes Schema durchgeführt, sondern die Edition hält sich folgendermassen an die Punktation der Hss :

a) Bei Zeilenenden der Edition ohne Asteriskus ist wenigstens in einer Handschrift der Trennungspunkt vorhanden. In den wenigen Fällen, wo das nicht der Fall ist, wird ein Asteriskus gesetzt mit Verweis auf die Angabe im Apparat : *deest in Mss.* Ferner wurde am Zeilenende ein Asteriskus gesetzt mit Verweis auf die Hss, die an dieser Stelle einen Trennungspunkt haben, wo diese Angabe eine bessere Beurteilung des innerhalb der Zeile vermerkten Trennungspunktes ermöglicht.

b) Finden sich zu längeren Stichen der Edition vereinzelt unterteilende Punkte in den Hss, so erscheinen diese Punkte als Asterisken im Text mit Verweis auf die Hss, die diese Punkte bieten, im Apparat.

Auf diese Weise wird ohne subjektive Ergänzungen denen, die die Metren genauer analysieren oder allgemein metrische Studien anstellen wollen, das Material der Hss zur Verfügung gestellt. Soweit das in einer Edition möglich ist. Denn oft ist es nicht leicht, diese Punkte mit Sicherheit in den Hss festzustellen, von diakritischen Punkten oder auch von blossen Flecken u. ä. zu unterscheiden.

Der Grundsatz, möglichst treu nur die Hss wiederzugeben, galt auch in der Frage von Ergänzungen *metri causa*. Es wurde keine einzige vorgenommen, auch nicht dort, wo in eindeutig vier- und siebensilbigen Metren wie in den Hy. 1-3 und 66-87 in einem Glied eine Silbe zu fehlen scheint und wo eine Ergänzung durch ein (syllabisches) *hū* oder durch eine einsilbige Partikel nicht allzu ferne liegt, wenn man die vielen Varianten berücksichtigt, die hierin die Hss aufweisen. Die ER hat nach ihrer Art auch hier keinerlei Bedenken gekannt. Man hat derartige Ergänzungen gegen alle ihre Hss z.B. in Hy. 1, 18, 1; 2, 15, 2; 3, 3, 2; in 67, 4, 1; 69, 12, 1; 71, 8, 1; 72, 18, 1; 77, 15, 1; 78, 19, 1; 78, 27, 1; 80, 7, 1 u. ä. Ergänzt werden : *hū, wa-, hwâ, 'att, lan, lam*. Wie problematisch aber solche Ergänzungen sind, dafür nur zwei Beispiele aus den angeführten Fällen. In Hy. 3, 3, 2 übernimmt ER das *da-qraw* der Hs **C**. Weil nun die Strophenzeile so nur 6 statt 7 Silben hat, ergänzt ER ein *hwaw*. Die ER hätte aber nur die Variante von **B** berücksichtigen sollen, wo statt *qraw* ein *qrâ'ūk* steht. In Hy. 2, 15, 2 lautet ein Siebensilber nach **ABC** : ܕܢܐܣܘܢ ܢܬܟܬܫܘܢ
ER fand darin nur sechs Silben u. ergänzte nach dem Verb ein *lam*. Man braucht aber nur dem Alaf der Verbform seinen Lautwert zurückzugeben und man hat sieben Silben auch im Text der Hss!

Zu den einzelnen Metren ist Folgendes zu bemerken :

Hy. 1 : Metrum ohne Schwierigkeiten, sechs Siebensilber; vgl. Lamy IV, 494 mit weiteren Beispielen.

Hy. 2-3 : Vier Siebensilber. Die falsche Melodienangabe in **A** ist ein Versehen; denn auch nach **A** ist die Melodie « *alâhâ b-raḥmaw* » ganz anders gebaut; vgl. Hy. 26-30.

Hy. 4-9 : Das Metrum dieser Hymnen ist sicher nicht identisch mit dem der Hy. 49-65 (gegen Lamy, IV, 493). Die Elfzahl der Glieder, die ich gebe, geht evident hervor aus Hy. 6, 5 mit dem durchgängigen Reimwort : *'att*[8].

[8] Dieses *'att* findet sich in allen drei Hss. Nur **B** lässt es versehentlich im vorletzten Glied aus (was im Apparat nachzutragen ist), und ihr folgend auch die ER.

Hy. 10-25 : Lamy (IV, 488) gibt in Übereinstimmung mit Bickell folgendes Schema : 5-6-7-8-8-5. Damit ist die Gesamtzahl der Silben wohl richtig angegeben. In der Aufteilung aber ergab sich mir eine Viergliederung aus der Punktation der Hss in Übereinstimmung mit der gedanklichen Gliederung wie etwa in Hy. 18, 15 (11-11-8-9); ebenso in Hy. 22, 3; 22, 6-9; 23, 6 (hier mit voller Übereinstimmung der Punktation der Hss mit den Sinnabschnitten : 11-11-8-9). Zumeist ist dabei das elf der beiden ersten Glieder in 5-6 teilbar, das 3. Glied in 4-4 und das letzte in 4-5, wobei öfters das fünfsilbige Schlussglied responsorienartig isoliert erscheint. In solchen und ähnlichen Fällen bildet dieser Fünfsilber in der Edition für sich allein die Schlusszeile.

Hy. 26-30 und Hy. 79 : Die Struktur dieser Melodie (*alâhâ b-raḥmaw* = Anfang von Hy. 29) ist schwer zu bestimmen. Entgegen den zehn Gliedern, die Lamy (IV, 489) dafür ansetzt, gebe ich nur acht, weil diese sich mir noch am klarsten aus der Interpunktion der Hss ergaben. Besonders spricht für sie Hy. 28, 7 (teilweise auch 28, 15), weil hier durchgängig Reime zur Punktierung hinzu kommen. Sehr klar gebaut ist ferner Hy. 30, 2.

Hy. 31 und 39-48 : Das eindeutige Metrum aller Hymnen *De Paradiso* mit dem Schema 10 (5-5), 10 (5-5), 10 (5-5), 7 (5-2), 10 (5-5), 10 (5-5).

Hy. 32-33 : Dreimal zwei Fünfsilber, vgl. Lamy IV, 489.

Hy. 34-35 : Die Punktation spricht für die Achtzahl der Stichen, die schon Lamy (IV, 488) annahm. Der Wechsel der Länge der einzelnen Stichen bleibt unklar. In Hy. 35 hat von der 4. Strophe an jede Strophe einen responsorienartigen Schluss, den aber nur B durch eigne Asterisken von der übrigen Strophe trennt. In Hy. 34, 5 scheint die erste u. vor allem die letzte Strophenzeile die übliche Silbenzahl weit zu überschreiten.

Hy. 36-38 : Für die Melodie dieser Hymnen *(ō bar ḥērē)* kennt auch Lamy keine weiteren Beispiele (IV, 486). Er teilt sie in 5 Glieder (7-8-8-4-8). Ich biete sie in vier Verszeilen, mit Angabe

weiterer Gliederungspunkte der Hss, die weder einheitlich noch regelmässig auftreten.

Hy. 49-65 : Zeile von 5-5 Silben, sechsmal wiederholt, wobei das letzte fünfsilbige Glied responsorienartigen Charakter hat. Hy. 49 bringt dazu ein eignes gleichfalls fünfsilbiges Responsorium. Von Hy. 53 ab wird das letzte fünfsilbige Glied der ersten Strophe als Responsorium eingeführt und in den folgenden Strophen fehlt dann dieses letzte Glied; offenbar war an seiner Stelle das Responsorium zu wiederholen.

Hy. 66-78 : Fünf Viersilber. Die Melodienbezeichnung ist der Anfang von Hy. 69.

Hy. 80 : Zwölf Viersilber. Zur Frage der Gruppierung dieser Viersilber vgl. Hy. 81-87. Bei der Melodienangabe ist in **A** nach dem *bar qâleh* das Melodienstichwort versehentlich ausgefallen, wie aus *Contra Haereses* XII bewiesen werden kann, wo **A** und **B** übereinstimmend die gleiche Angabe vollständig bieten : *bar qâleh d-kullâh brîtâ ḥbaltâk.*

Hy. 81-87 : Zehn Viersilber. Ob und wie hier und in Hy. 80 die Viersilber zu grösseren Gruppen zusammenzufassen sind, will mein Nebeneinanderstellen von je zwei Viersilbern nicht entscheiden. Hier in Hy. 81-87 scheint der Sinnzusammenhang regelmässig die ersten drei Viersilber zusammenzufassen.

VIII. — ORTHOGRAPHISCHE EIGENTÜMLICHKEITEN DER HSS UND EDITION

a) Die Schreibung des Ettafʿal der Verba mediae waw mit einem oder zwei taw wird wie eine Variante behandelt, um die Verteilung der älteren Schreibweise mit einem taw auf die Hss zu zeigen.

b) Ebenso wird die Schreibung des Verbalform ܬܝܒ bzw. ܐܬܝܒ immer vermerkt, weil die zweite Form eindeutig die Lesung des Perfekts verbürgt. Beim Substantiv [ܐ]ܬܝܒܘܬܐ dagegen erscheinen nur die Formen von **A** im Text; die Angaben abweichender Schreibung in den übrigen Hss wurden nur in den Hy. 77-79 beibehalten, als Beispiel dafür, wie hier beide Schreibungen in allen Hss systemlos wechseln.

c) [ܐ]ܟܘܠ und [ܐ]ܟܠ Auch hier wird nur die (schwankende) Orthographie von **A** im Text geboten ohne Hinweis auf abweichende Schreibungen in anderen Hss, weil hier völlige Willkür herrscht. Es ist nirgendwo die Tendenz festzustellen, etwa ein selbständiges, voll betontes *kollâ* « das All » als ܟܘܠܐ zu schreiben, ܟܘܠ findet sich ebenso gut im status constructus wie umgekehrt « das All » ܟܠܐ geschrieben werden kann. Das einzige, was dabei öfters klar in die Erscheinung tritt, ist nur der Einfluss des zu Verfügung stehenden Zeilenraums[9].

d) Auch bei ܪܐܙܐ-ܪܙܐ-ܐܪܙܐ wird nur die Orthographie von **A** geboten. Zur Verteilung der drei Schreibweisen auf die Hss ist folgendes zu sagen : für **B** ist die ausschliessliche Schreibung ܪܐܙܐ oder ܪܙܐ kennzeichnend. **C** hingegen kennt nur ܪܙܐ und ܐܪܙܐ. **A** steht auf Seiten von **C** mit der einzigen Ausnahme von Hy. 4, 9-10, wo allein die Schreibung ܪܐܙܐ sich findet, eine um so auffälligere Erscheinung, als wenigstens 4, 9 zu jenen Strophen gehört, deren Echtheit verdächtig ist, weil sie aus der alphabetischen Ordnung der Strophen dieses Hymnus herausfallen. Als Beispiel der Schreibweise der einzelnen Hss sei Hy. 42, 10 angeführt, wo einmal *râzâ* und zweimal *b-râz* vorkommt :

B	ܪܐܙܐ	—	ܒܪܐܙ	—	ܒܪܙ
C	ܪܙܐ	—	ܒܐܪܙ	—	ܒܐܪܙ
A	ܐܪܙܐ	—	ܒܐܪܙ	—	ܒܐܪܙ

IX. — AKROSTICHISCHE UND ALPHABETISCHE HYMNEN

Sie werden durch die Voranstellung des Buchstabens vor die Strophenzahl gekennzeichnet. Das auffälligste Beispiel ist die Gruppe der Hy. 49-65, die mit dem Akrostichon des Namens Ephräm beginnt und dann das Schlussmîm über 15 Hymnen hin beibehält. Störungen in der Reihenfolge der Buchstaben werden durch ein Fragezeichen neben der Strophenzahl angedeutet.

X. — ZWEI BEMERKUNGEN ZUM TEXT

1) Das rätselhafte zweimalige ܦܘܐ ܒܠܢܝ in **A** und **B** in Hy. 56, 6, 2 (S. 175, 10) und in Hy. 62, 5, 2 (S. 196, 4) findet seine Lösung durch ein drittes Vorkommen der gleichen Wendung im Hymnus *De Ecclesia* 24, 8, der erhalten ist in unserer Hs B, p.

[9] Man müssten bei jedem ܟܘܠ im Apparat vor allem auch noch bemerken, ob es am Schluss einer Zeile steht oder nicht. Das häufige ܟܘܠ am Zeilenende scheidet für jede linguistische Bewertung aus.

17 a, 9 a.i. und in Br. Mus. add. 14574, fol. 22 r, b, 20. Hier heisst es nur in der Hs des brit. Museums : ܢܛܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܘܪܝܐ ܒܦܘܡܝܐ ܦܘܗ ܕܢܝܪܐ. **B** hat den gleichen Text nur diesmal statt ܦܘܗ ein ܦܘܡܗ. Man hat es daher mit der Wendung *nṭar pum(m)â* zu tun, die in *De Nativitate* 14, 10, 2 die Bedeutung unseres dialektischen « den Mund halten » = schweigen hat. Dass dabei an zwei Stellen in zwei Hss zugleich die Form ܦܘܐ auftaucht, lässt die Vermutung aufkommen, dass es sich nicht um einen blossen Schreibfehler handelt. Geht etwa das *pum(m)â* auf ein *puw(w)â* zurück?

2) In Hy. 42, 11, 6 (= S. 138, 10) ist ܦܘܪܩ nicht mit ER in ܦܘܪܩ zu korrigieren, was gegen die Silbenzahl des Metrums verstossen würde. Die in der Anmerkung angeführte Stelle aus den Hymnen *Contra Haereses* beweist, dass wie neben *bârōyâ* die substantivierte Form des Partizips *bâryâ* steht, ebenso neben *pârōqâ* auch ein *pârqâ,* eine Angabe, die in den Vokabularen fehlt.

Zum Schluss fühle ich mich verpflichtet zwei Männern zu danken, die das Zustandekommen der vorliegenden Edition ermöglicht haben : meinem hochwürdigsten Herrn Abt Dr. h. c. Corbinian Hofmeister, der mich zu den orientalistischen Studien geführt hat und trotz grösster Schwierigkeiten mich darin weiter arbeiten liess, ferner Herrn Professor Dr. R. Draguet, von dem die erste Anregung zu dieser Arbeit ausging und dessen fördernder Kritik es zu verdanken ist, dass sie auf eine viel breitere Grundlage gestellt wurde als ursprünglich geplant war.

Abtei Metten, 11 Juli 1955. P. Edmund Beck, OSB.

ABKÜRZUNGEN IM APPARAT

a. i. = ab infra
add. = addit
corr. = correctum
in marg. = in margine
l. n. p. = legi non potest
m. pr. = manus prima
m. sec. = manus secunda
scr. = scribit
supr. l. = supra lineam

ܡܕܖ̈ܫܐ ܕܥܠ ܡܘܠܕܘܬܐ
ܕܐܡܝܪܝܢ ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ

[ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܥܠ]¹ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܐܡܝܪܝܢ ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ

I

ܥܠ ܩܠܐ ܕܬܗܪܐ ܐܝܟ ܡܢܘ، ܥܠ ܕܡܫܠܬ

1 ܚܠܦ ܗ̇ܘ ܢܟܫܐ ܡܚܝܐ ܥܠ ܕܡܚܘܗܝ [ܠܝ]¹ ܗ̇ܘ ܡܠܦ ܥܠ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܚܙܬ ܠܝ ܗܘܝܐ ܕܪ̈ܝ [ܡܪܘܚܐ]¹
ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗ̇ܘ [ܢܒܝ ܐܝ]ܕܝܐ¹ ܗ̇ܝ ܥܠܬ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ ❖
ܒܘܝܐܬܐ : ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܥܠ ܦܘܡܝܢ

2 ܐܢ ܫܘܒܗܪܐ ܗ̇ܘ ܥܠܬܗܘܢ ܡܢ ܢܟܝܐ ܒܝܫܘܬܐ
ܘܐܢ ܚܘܒܐ ܗ̇ܘ ܥܠܬܗܘܢ ܡܢ ܢܣܒܐ ܐܘܢܘܬܐ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܚܘܒܐ² ܥܠܬܗܘܢ ܒܥܠܝܐ ܠܕܝܠܗ ܥܠ ܕܝܠܗ ❖
3 ܐܘ ܕܒܝܐ ܠܛܘܪܐ ܪܟܢܐ ܠܐ ܬܫܟܪ ܕܬܛܠܒ ܠܥܘܪ̈ܝܢ
ܡܢܝܢ ܗ̇ܘ ܐܪܝܫܘ ܡܠܝܠ ܘܠܗܘ ܢܟܝܐ ܠܐ ܡܛܠܘ
ܙܟ ܗ̇ܘ ܡܢ ܡܠܗ ܕܒܪܐ ܡܢ ܥܘܠܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ❖
4 ܚܘܣ ܠܟ ܢܟܐ ܒܪ ܛܘܗܡܢ ܕܒܐ ܠܗܘܢܐ ܦܪܝܫܐ
ܕܒܫܘܪܗܘܢ ܕܦܪܝܫܐ ܢܬܗܦܟ ܗ̇ܘ ܙܘܥܐ
ܬܗܘܐ ܠܟ ܢܦܫܐ ܢܟܐ ܕܐܙܠܘ ܡܢܗ̇ ܒܥ̈ܝܐ ❖
5 ܚܙ ܒܪ ܡܫܬܠܘܐ ܕܐܬܝܬܗ̇ ܘܐܘܪܚܐ ܕܐܦܠܐ ܐܬܝܬܗ̇
ܚܙ ܩܐܡ ܠܗ̇ ܬܟܝܠܬ ܡܬܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܠܟܠ ܡܢ ܡܬܢܬܐ
ܚܙ ܒܒܪ ܠܗ ܡܢ ܡܒܪܡ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܠܐ ܡܒܪܡ ❖
6 ܐܝܟܢܐ ܕܒܪܐ ܙܒܬܗ̇ ܥܘܪܐ ܒܒܪܗ ܡܢ ܙܒܢܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܪܐ ܠܛܘܠܗ ܗܘܦܟܐ ܒܒܪܗ ܡܢ ܐܐܪ
ܐܦܠܬ: ܕܗܘܟܐ ܒܒܪ ܠܗ ܘܐܦܬ ܬܘܒ ܕܒܢܐ ܦܪܐ ܠܗ ❖

I. A 2 v° a, 1 – 2 v° c, 22; B p. 110 a, 1 – 111 a, 11; C 1 r° – 3 v°, 9. — ¹ Suppl. ex B — ² B add. ܗܘ

7 ܚܕ ܕܝܠܕܐ ܫܒܝܚܘܬܗ   ܡܢ ܢܘܪܐ ܐܚܪܢ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܝܠܕܐ ܪܘܚܢܘܬܗ   ܡܢ ܪܘܚܐ ܗܟܢܐ ܕܗܘܬ
ܚܕ ܒܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ   ܘܐܚܝܕܐ ܡܦܪܫܘܬܐ ܀

8 ܐܢܬ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܗܟܢ ܠܗ   ܘܐܢܬ ܕܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܢܬ ܕܡܢ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܒܪܗ   ܘܐܢܬ ܕܡܢ ܥܡܡܐ ܡܢܗܘܢ
ܐܢܬ ܕܐܘܪܒ ܘܐܫܬܪܝ ܒܢܘܗ   ܘܐܢܬ ܕܡܫܬܡܥ ܘܐܢܐ ܥܢܗ ܀

9 ܐܢ ܕܝܢ ܢܦܫܐ ܦܢܝܬܐ   ܗܝ ܕܐܦ ܣܠܩܬ ܡܦܩܝܢ ܠܗ
ܗܢ ܦܘܡ ܒܒܠܬܗ   ܕܢܘܪܐ ܕܪܚܡ ܒܪܘܚܗ
ܒܠܘ ܦܘܡ ܕܢܒܒ   ܗܘ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܡܬܒܒ ܀

10 ܬܘ ܢܬܗܪ ܒܐܝܢܐ ܕܐܡܪ   ܟܠ ܢܦܫܐ ܕܠܐ ܠܡ ܐܝܬܝܗ
ܕܒܐ ܐܦ ܒܗ ܒܢܦܫܐ[1] ܙܪܥܐ   ܗܝ ܒܗ ܠܡܘܒܠܗ ܕܙܪܥܬ ܗܘܬ
ܗܝ ܠܗ ܦܠܓܬ ܕܐܙܪܥܬ[2] ܗܘܬ   ܟܠ ܡܢܗ ܕܐܦܠܐ ܐܝܬܝܗ ܀

11 ܢܦܫܐ ܕܗܝ ܠܗ ܠܐ ܡܥܬ   ܕܐܝܢ ܐܝܬܝܗ ܘܐܠܐ ܐܝܬܝܗ
ܗܝ ܒܗ ܕܬܬܚܙܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ   ܕܠܝܬܗ ܦܘܡܗ ܓܠܐ ܗܘܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܨܝܐ ܠܡܒܨܝܘ   ܠܗܘ ܕܒܐܝܕܗ ܐܬܒܪܝܬ ܀

12 ܕܐܝܬܝܗ ܢܦܫܐ ܡܬܚܙܝܢܐ   ܒܡܠܬܐ ܕܗܝ ܡܚܘܝܬܗ
ܒܗܕܐ ܡܠܬܐ ܡܨܝܐ ܗܘܬ   ܢܦܫܐ ܕܬܚܙܐ ܠܡܘܡܗ
ܕܒܡܠܬܐ ܗܘ ܒܪ ܐܠܗܐ   ܡܢ ܚܘܬܐ ܚܙܬܐ ܀

13 ܕܒ ܡܚܝܠ ܢܦܫܐ ܐܝܬܝܗ   ܗܝ ܠܗ ܠܡܬܝܗ ܒܝܕܥܬܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܢܝܢ ܠܐ ܐܝܬܝܗ   ܕܗܘܐ ܒܡܬܕܥܢܘܬܗ ܡܬܝܕܥܐ
ܘܒܕ ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܒܪܘܝܗ[3]   ܐܝܟܢܐ ܗܝ ܡܢ ܐܘܪܚܬܗ[4] ܀

14 ܐܢ ܡܚܝܠ ܗܢܐ ܟܠܗ   ܦܠܓܬ ܢܦܫܐ ܠܕܝܪܗ
ܘܒܪܘܬܗ ܠܐ ܐܢܩܬ   ܢܦܫܐ ܕܚܘܪܬ ܒܡܘܡܗ
ܟܠ ܡܢܘ ܡܨܝܐ ܕܬܕܘܐ   ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܪܝܪܬ ܀

15 ܘܐܢ ܗܘ ܕܡܢܗ ܕܒܐܡܢܐ   ܕܡܘܒܠܗ ܫܪܟܬ ܢܦܫܐ
ܠܡܢܘ ܬܕܟܐ ܒܙܪܥܗ   ܠܡܢܘ ܬܕܪܟ ܒܒܥܬܗ
ܐܢ[5] ܗܝ ܡܢܗ ܪܘܚܐ   ܐܝܟ ܬܕܟܐ ܚܝ ܒܡܘܒܠܐ ܀

[1] Lege ܢܦܫܐ ܗܘ BC — [2] BC ܕܐܙܪܥܬ — [3] C ܒܪܘܝܐ — [4] BC ܡܢܗ —
[5] C ܘܐܢ

16 ܐܢ ܗܘ ܡܚܝܠ ܕܡܝܬܢ   ܗܝ[1] ܠܗ ܕܬܕܥ ܠܐ ܡܝܬܬ
ܐܝܟ ܬܟܪܘܙ ܬܗܡܘܡ ܒܗ   ܒܡܘܠܕܗ ܕܗܘ ܡܝܬ ܟܠ
ܒܒܪܐ ܕܗܘ ܠܗ ܠܐ ܡܝܬ   ܐܝܟ ܚܙܝܐ ܠܡܒܕܘܗ ܀

17 ܒܚܝܐ ܙܟܐ ܕܠܐ ܡܬܡܘܬ   ܐܬܡܠܠ ܡܢ ܟܠ ܦܘܡܝܢ
ܦܘܡܐ ܕܙܟܐ ܕܡܠܠ   ܟܠ ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ
ܠܒܪܘܝܬܐ ܡܢܬܐ ܠܗ   ܕܠܒܪܘܬܗ ܠܐ ܦܩܡ ܀

18 ܟܠ ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘ[1] ܢܒܐ   ܕܡܢܝܐ[2] ܢܘܒ ܠܐܠܗܐ
ܒܪ ܗܘ ܕܒ ܗܘ ܒܒܝܬܗ   ܗܘ ܗܘ ܕܡܘܒ ܢܒ ܒܗ
ܟܠ ܕܙܢܐ ܕܠܐ ܡܦܡ ܠܗ   ܘܡܢ ܫܬܩܐ ܕܐܝܟܐ ܠܗ ܀

19 ܗܒ ܠܝ ܡܪܝ ܕܒܬܕܡܘܬܟ   ܐܬܚܫܒ ܦܘܪܫܢܝܬ
ܠܐ ܐܬܕܪܫ ܡܢܐܝܬ   ܐܦ ܠܐ ܐܫܬܘܐ ܥܡܐܝܬ
ܐܠܦ ܡܡܠܠܐ ܕܒܕܘܪܫܐ   ܘܐܘܢܐ ܫܬܩܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܀

ܫܠܡ[3]

II

ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܘܚܡܗ[1]

1 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܝܢܐ ܕܢܒܒ ܠܗ   ܚܣܝܢܬܐ ܥܩܒܬܐ ܕܡܘܫܬܐ
ܘܢܝܐ ܒܡܘܗ ܡܠܟܝ   ܕܒ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܠܒܢܝ ܀
ܒܘܣܬܐ: ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܢܗ ܕܐܒܘܗܝ

2 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܝܢܐ ܕܐܬܪܒ   ܠܘܬ ܢܒܥܬܐ ܕܙܪܐ
ܘܐܠܦ ܒܗ ܕܠܐ ܡܬܒܒܐ   ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܀

3 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܝܢܐ ܕܗܘܐ ܡܪܝ   ܡܠܝܐ ܕܡܘܫܬܐ ܒܗ ܕܪܐ
ܘܠܐ ܦܩܚܬ ܡܫܒܚܘܬܗ   ܒܬ ܦܘܡܐ ܕܒܪܝ ܠܟ ܀

4 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܝܢܐ ܕܐܒܪܟ ܬܘܒ   ܫܘܪܐ ܕܬܘܬܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ
ܘܠܐ ܬܪܒܘܗܝ[2] ܫܐܠܘܗ   ܕܣܒܪܬܐ ܕܐܪܘܒ ܒܟܝܢ ܀

[1] BC om. ܗܘ — [2] C om. ܕ (m. pr.) — [3] C om. (B ?)

II. A 2 v° c, 23 – 3 r° b, 11 a. i.; B p. 111 a, 12 – 112 a, 11

[1] Lege ܒܢܘܬܚܡܘܗܝ BC — [2] B ܬܪܒܘܗܝ

5 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܐܘܒܕ ܠܗ ܒܩ̈ܐ ܕܪܘܚܐ ܒܡܫܝܚܘܬ
ܘܒܗܐ ܕܗܘܐ ܕܙܪܥܐ ܒܐܪܒܐ ܙܒܢܗ * ܘܫܠܡ ܠܥܒܝܕܐ ❖ (* 3 r° a)

6 ܛܘܒܘܗܝ ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܟܠܝܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ
ܘܡܢ ܡܫܩ̈ܠܐ ܕܣܪܝܩܐ ܠܠܒܝܫܐ ܕܥܬܝܕܐ ܢܪܘܡ ❖

7 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܐܪܓܙ ܛܘܒ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܠܬ ܦܘܡܗ
ܘܠܐ ܓܓܐ ܒܦܘܡܗ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘ ܡܠܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ ❖

8 ܛܘܒ ܠܕܐܗܒ ܠܢܦܫܗ ܡܢ ܥܘܒܐ ܕܠܐ ܬܦ̈ܩܘܢ ܠܗ
ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܢܦܫܗ ܢܦܫܗ ܒܟܒܪ ܕܟܠܗܝ ܐܬܦܩܕ ❖

9 ܛܘܒ ܠܕܪܟܒ ܒܢܘܗ. ܘܒܢ̈ܬܐ ܕܪܟܒ ܕܘܟ.
ܒܠܬ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪ̈ܫܢ ܘܒܥܢ̈ܬܐ ܕܠܐ ܡܬܒܪܝܢ ❖

10 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܒܢܐ ܠܗ ܡܫܟܢܬܐ[1] ܕܫܘܦܪܐ ܒܠܒܗ
ܘܬܒܠ ܒܗ̇ ܒܠ ܫܟܝܢܬܗ ܕܠܐ ܢܫܐܠ ܡܬܒ̈ܬܐ ❖

11 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܬܪܝܨܐ ܕܡܬܒܥܐ
ܒܗ̇ ܕܢܬܒܢܐ ܘܫ̈ܠܝܚܐ ܒܝܬܐ ܕܒܢܐ ܒܐܢܘܬܐ ❖

12 ܛܘܒ ܠܕܬܠܘܗ̇ ܠܒܝܬܗ ܒܡ ܒܘܕܪܐ ܕܡܫܒ̈ܚܘܗܝ[2]
ܘܠܐ ܢܬܠ ܕܠܒܐ ܬܫܘܪ ܘܠܐ ܢܦܪܬ ܕܠܒܐ ܬܛܒܥ ❖

13 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܒܪܗ ܠܬܫܡܫܬܐ ܒܠܠܒܬܗ
ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܡܬܚܫܒܬܗ ܒܟܠܬ ܘܟܠܬ ܠܐܘܪܐ ❖

14 ܛܘܒ ܠܕܒܠܥ ܟܒܐ ܠܗ ܠܒܪܡ ܕܒܪܝܟ ܡܫܒܚ ܠܗ
ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܬܦܫܪ ܒܒܬܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪܒܐ ❖

15 ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܠܟ ܡܪܝ ܠܢܦܫܗ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܛܪ ܒܗ ܩ̈ܠܐ ܕܒܪ̈ܝܟ ܕܐܢܫܘܗܝ ܫܡܫ̈ܘܗܝ ❖

16 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܒܢܐ ܡܪܝ ܘܥܬܐ ܕܡܪܢ ܠܒܫ̈ܝܠܐ
ܘܗܘܐ ܕܪܗ ܐܝܟ ܣܦܝܪܐ ܠܐܢܫܐ ܕܪܚܡ ܕܢܚܫܘܗ ❖

17 ܛܘܒܘܗܝ *ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܣܒܝܪܐ ܛܒܐ ܘܠܒܫܗ (* 3 r° b)
ܘܐܡܪ ܒܗ ܛܒܒܐ ܛܘܒܐ ܠܟܠܒܐ ܕܐܬܬܗ ܦܛܝܪܐ ❖

[1] B ܐܬܟܫܬܐ — [2] B ܕܫܒܘܚܐ

18 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܒܪܡ ܠܗ̇ ܠܒܝܬܗ ܐܝܟ ܡܣܝܒܬܐ
ܠܣܒ̈ܪܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܫܘܢ ܒܗ̇ ܡܫ̈ܒܚܘܗܝ ❖

19 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܦܬܓܡܗ ܐܝܟ ܗܡ ܢܫ̈ܐ
ܘܐܝܟ ܡܬܢ̈ܬܐ ܬ̈ܠܠܐ ܕܒܠ ܡܫܝܐ ܒܠ ܡܬܒܠܡ ❖

20 ܛܘܒ[1] ܠܟ ܕܗܘܐ ܣܪܥܐ ܒܟܢ ܕܠܘܬܟ ܡܬܒܥܒ
ܛܘܒ[1] ܠܕܗܘܐ ܥܣܦܘܪܐ ܒܟܢ ܕܠܘܬܟ ܡܬܒܠܠ ❖

21 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܢܒܒ ܡܪܝ ܕܡܥܐ ܗܘ ܒܪܘܚܗ[2] ܕܒܝܬܟ
ܛܘܒ ܠܐܢܫܐ ܕܢܒܒ ܕܣܠܐ ܗܘ ܠܒܢܝܐ ܕܐܡܪܬ ܬܫܒܘܚܬܟ ❖

22 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܗܒ ܡܪܝ ܦܘܡܗ ܕܢܗܘܐ ܡܒܪܬܐ
ܠܥܘܠܐ ܡܠ̈ܠܐ ܕܒܝܫ ܡܢ ܕܘܪܫܐ ܙܠܝܠܐ ❖

23 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܡܪܝ ܡܐܢܐ ܫܦܝܐ ܠܢܦܫܗ
ܘܡܠܠ ܒܗ ܡܘܫܬܐ ܕܪܕܐ ܡܢ ܓܘ ܢܒܝܐ ܘܫ̈ܠܝܚܐ ❖

24 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܛܒܥܗ ܠܒܪܬܐ[3] ܕܫܒܚܬ ܡܫ̈ܝܚܐ
ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܦܠܛܗ ܠܦܬܓܡܬܐ[4] ܕܫ̈ܠܝܚܐ ❖

III

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܫܦܐ ܡܪܝ ܕܒܣܘܟܐ ܙܟܐ ܢܛܪܟ
ܒܪܐ ܣܒܟܐ ܐܝܟ ܕܪܘܚܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܘܬܟ ❖
ܒܥܘܬܐ : ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ

2 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܣܒܠ ܡܪܝ ܦܘܩܕܢܗ ܡܢ ܒܠ ܫܘܐܠܡ
ܘܪܘܚܟ ܗܘܐ ܒܪܐ[1] ܕܐܠܗܐ ܕܪܘܚܬܟ ܙܘܪܐ ܘܕܘܟܝܐ ❖ * (* 3 r° c)

3 ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܫܦܐ [ܡܪܝ][2] ܕܢܣܒܡ ܬܫܡܫܬܟ
ܘܢܛܪܟ ܒܪܐ ܐܝܟ ܕܪܘܚ[3] ܒܠܗܘܢ ܫ̈ܠܝܚܐ ܘܢܒ̈ܝܐ[4] ❖

[1] C ܛܘܒܘܗܝ — [2] B ܐܘܒܐ — [3] B ܠܒܪܬܐ ; C ܠܒܪܬ ܫܒܚܬ — [4] B ܠܦܬܓܡܬܐ

III. A 3 r° b, 11 a. i. – 3 v° a, 15; B p. 112 a, 12 – 112 c, 10; C 6 r°, 7 – 7 v°, 13 —

[1] B ܒܪܗ — [2] Suppl. ex BC — [3] Lege ܕܢܐܪܘܢ B — [4] BC ܢܒ̈ܝܐ ܘܫ̈ܠܝܚܐ

4 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܕ ܡܪܢ، ܕܠܐ ܡܬܟܡܪܐ ܕܗܘܬܟ
ܘܒܐܟܐ ܒܠܥܘܗܝ[1] ܩܠܠ، ܕܒܫܬܩܐ ܚܘܪ ܩܕܡܝܟ ✣

5 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܢܩܒܗ ܡܪܢ، ܒܒܐ ܥܩܘܬܐ[2] ܕܒܗ̇ ܚܙܐ
ܒܒܐ ܫ̈ܒܝܚܝܢ ܡܢܟ ܚܕ̈ܬܐ، ܘܒܒܝܬܐ ܡܢܘܪ ܒܪ ܐܢܫܐ ✣

6 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܡܬܚܙܐ ܡܪܢ، ܕܚܙܝܗ ܘܐܬܒܣܡ ܒܟ
ܕܠܐ ܩܦܣܬ ܠܟ ܒܬܪܬܐ، ܘܐܡܪ، ܕܒܣܝܐ ܕܬܪܥܐ ܒܗ ✣

7 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܕ ܡܪܢ، ܕܐܠܗܐ ܐܢܬ ܒܪ ܐܠܗܐ
ܘܝܠܕ[3] ܢܦܫܗ ܕܒܪ ܡܢܝܢ، ܕܒܢܘܬܐ ܗܘ ܒܪ ܒܢܘܬܐ ✣

8 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܐܬܒܝܢ، ܕܐܘܕܝ ܗܘ ܩܠܝܟ
ܘܐܬܕܪܝ ܐܦ ܩܠܗ ܕܩܠܗ، ܕܒܪ ܐܕܡ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ✣

9 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܐܬܒܝܢ، ܕܒܢܝܐ ܒܫܬܩܐ ܡܘܕܐ ܠܟ
ܘܚܙܐ ܩܠܝܠ ܒܡ ܢܦܫܗ، ܕܒܒܝܬܐ ܡܢܘܪ ܠܫܝܢܗ ✣

10 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܐܫܬܘܕܝ، ܕܒܫܒܝܚܐ ܕܠܒܠ ܥܠܝܐ
ܘܐܪܒܥܐ ܕܠܬܠܬ ܫܒܝܚܝܢ، ܘܥܠ ܢܦܫܗ ܒܝܬ ܛܠ̈ܠܐ ✣

11 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܦ ܡܪܢ، ܕܗܦܟܐ ܡܦܪܫ ܘܥܠܝܐ
ܗܦܟܐ[4] ܕܝܢ ܡܒܪܟܐ ܗܘ ܒܪܢܫ، ܥܒܘܕ[5] ܕܗܦܟܐ ܘܝܒܒ[6] ܕܗܦܟܐ ✣

12 ܡܢܘ ܕܝܢ ܠܐ[7] ܢܬܕܡܪ، ܕܐܢܬ ܢܚܬ ܒܠ ܡܢܫܢܐ
ܘܡܦܪܫܐ ܕܢܚܬ ܒܠ ܒܦܪܫܐ، ܒܠ ܡܠܬܗ[8] ܒܪܟܐ ܠܟ ✣

* 3 v° a
13 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܕ ܡܪܢ، ܕܒܒܘܒܐ[9] *ܐܢܬ ܕܐܬܘܬܐ
ܘܐܬܕܪܝ ܕܐܦ ܗܘ ܢܦܠ ܠܗ، ܒܒܘܒܗ[10] ܕܐܪܒܥܐ ܠܬܕܬܗ ✣

14 ܡܢܘ ܡܪܢ، ܠܐ ܢܬܕܡܪ، ܕܐܢܬ ܒܪܘܢܐ ܕܒܠ ܒܪ̈ܝܢ
ܒܒܐ ܕܒܪ̈ܝܟ[11] ܒܪܢܫܐ، ܕܢܦܫܗ ܡܢܟܐ ܗ̇ܘ، ܠܐ ܢܚܒ ✣

15 ܡܢܘ ܬܗܪܐ ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܪܢ، ܢܒܐ ܠܗ ܠܐܒܘܟ ܒܠܫܢܗ
ܘܡܫܬܒܠܐ ܒܦܪܐ ܥܠܦܐ، ܕܐܦ ܠܐܒܘܟ ܒܟ ܡܪܢ، ܢܒܪܟܐ ✣

16 ܛܘܒܘܗܝ، ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܡܪܢ، ܐܠܗܐ ܒܒܪܘܗܝ
ܕܒܐ ܕܝܠܕ ܢܦܫܗ ܢܦܪܘܟ، ܐܠܗܐ ܒܪ ܐܠܗܐ
ܥܠܡ[12]

[1] B ܒܠܥܘܗܝ — [2] Lege ܒܥܩܬܐ BC — [3] B ܘܐܝܠܕ — [4] Lege ܗܦܟܐ B (C corr.) — [5] BC ܥܒܕ — [6] BC ܘܝܒܒܐ — [7] C ܕܠܐ — [8] B ܡܠܬܐ — [9] BC ܕܒܒܘܒܗ — [10] C ܒܒܘܒܐ — [11] B ܕܒܪ̈ܝܟ; C ܕܒܪ̈ܝܟ — [12] BC om.

IV

ܥܠ[1] ܩܠܐ ܕܥܠ ܛܠܝܗ ܕܡܕܒܪܐ

ܐ 1 ܐܠܦ ܐ̈ܠܦܝܢ ܡ̈ܫܡܫܝܢ
ܪܒܘ ܪ̈ܒܘܢ ܡܩ̈ܕܫܝܢ
ܐ̈ܠܦܐ ܘܪ̈ܒܘܬܐ
ܠܚܕ ܕܢܚܙܘܢ ܠܐ ܡܨܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܒܫܬܩܐ
ܠܡܫܡܫܘ ܩܝܡܝܢ
ܠܝܬ ܠܗ ܒܪ ܡܫܘܬܦܐ
ܐܠܐ ܝܠܕܐ ܕܡܢܗ
ܠܒܪ ܡܢ ܫܬܩܐ ܗ̇ܘ، ܒܥܠܬܗ
ܡܢܐ ܕܐܡܪ[2] ܚ̈ܙܝܐ ܕܢܚܙܘܢ
ܡܛܠ ܫܬܩܐ ܘܐܬܟܠܝܘ ✣

[ܥܢܝܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܟ ܕܫܠܚܟ][3]

ܒ 2 ܒܡܕܒܪܐ ܥܠ ܠܒܪܫܐ
ܘܠܐ ܚܙܬ ܕܥܠܬܐ
ܕܠ ܘܢܦܩ ܒܫ̈ܒܠܐ
ܘܪܕܬ ܒܗ ܦܐܝܬܐ
ܥܒܝܕ ܘܟܡܐ ܡܟܠܗ
ܥܕܠ ܘܟܠܐ ܡܦܘܡܗ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܒܡܟܠܗ
ܘܒܪܢܫܐ ܒܦܘܡܗ
ܬܗܪܐ ܘܦܘܡܐ ܠܡܫܒܚ
ܢܘܪܐ ܒܠܬ ܠܒܪܫܐ
ܠܥܠܬ[4] ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܬ ✣

IV. A 3 v° a, 16–4 r° a, 14; B p. 112 c, 10–p. 114 a, 2 a. i.; C 7 v°, 13–11 v°, 15 — [1] B ܥܠ ܬܘܒ. — [2] BC ܐܪܝܘ ܟ — [3] Suppl. ex BC — [4] C ܘܠܥܬܐ

ܓ 3 ܓܒܪܝܐܝܠ ܡܪܝ ܩܪܝܗܝ

ܗܘ̇ ܪܒܐ[1] ܕܡ̈ܠܐܟܐ

ܩܪܝܗܝ ܗܘܐ ܡܪܝ ܕܢܠܦ

ܕܡܪܗ ܗܘ ܘܠܐ ܟܢܬܗ

5 ܠܓܒܪܝܐܝܠ ܐܝܬ ܠܗ

ܡܝܟܐܝܠ ܟܢܬܐ

ܒܪܐ ܡܪܐ ܗܘ ܕܥܒ̈ܕܐ

ܪܒ[2] ܗܘ ܒܟܝܢܗ ܐܝܟ ܫܡܗ

ܠܐ ܡܨܐ ܥܒܕܐ ܕܢܬܦܩܘܗܝ

10 ܕܥܒܕܐ ܕܢܐܪܒ ܥܒܕܐ

ܪܒ ܗܘ ܡܢܗ ܕܥܒܕܗ ÷

ܕ 4 ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܕܗܘܢܐ

ܕܡܟܐ[3] ܕܥܒܕ ܚܙܪܗ

ܕܢܦܠ ܢܓܕ ܒܗܘܢ[4]

15 ܢܦܩ ܙܡܪܢ ܕܚܘܪܐ

ܒܪܝ ܘܫܡܗܝ ܠܟܠܗ

ܡܢ ܢܘܪ ܟܘܠܐ

ܕܐܠܦܘܗܝ ܕܫܠܝܢ

ܟܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܡܫܬܝܢ

20 ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܐܒܪܘ ܢܒܝܐ

ܐܘܣܬܐ[5] * ܒܒܢܘܗ

ܘܥܟܐ ܒܗ ܒܒܬܗ ÷

ܗ 5 ܕܟܐܪ̈ܐ[6] ܢܒܥܝܢ

ܘܐܦܠܐ[7] ܡܕܟܐ ܕܢܦܩܢ

25 ܡܥܒܕ ܕܢܒܥ ܘܡܚܝܢ

ܒܗ ܦܠܓܐ ܐܝܬ ܪܒܐ

ܕܟܐܪ̈ܐ ܢܦܬܢ

ܒܗ ܡܢ ܪܒܬܐ ܕܢܚܠ ܐܝܬ

* 3 vo b

[1] B ܪܒܐ ܗܘ̇; C ܠܗܘ̇ ܪܒܐ — [2] BC ܪܒ — [3] C om. ܕ (B ?) — [4] BC ܒܗܘܪܢ — [5] B ܐܘܣܬܐ — [6] B ܕܟܐܪ̈ܐ — [7] B om. ܘ

ܥܠܝܐ ܐܝܬ ܕܠܐ ܡܬܥܢܝܐ[1]

ܘܫܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܚܪ[2]

ܕܐܢܫ ܢܚܙܝܟ ܒܚܕܐ

ܒܗ ܢܘܪܐ ܐܝܬ ܕܢܚܫܐ

5 ܡܢ ܟܠ ܒܗܢܐ ܚܙܝܬܝܟ ÷

6 ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܚܠܐ[3]* ܒܠܚܘܕ

ܪܒܐ ܚܙܝܬܝܟ

ܐܘ ܒܗܢܐ ܒܗܬܟ

ܬܗܡܐ ܓܒܪ ܕܦܓܪܐ

10 ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܢܘܢ

ܠܐ ܬܗܡܐ ܐܚܪܢܐ[4] *[5] ܕܠܒܘ

ܒܗ ܫܬܝܬܐ

ܐܦܠܐ ܕܩܕܘܬܐ

ܗܒܘ ܒܗ ܒܚܬܐ

15 ܢܫܐܠ ܕܝܢ ܠܒܪܬܐ

ܕܡܪܒܝܢ ܠܬܪܥܝܟ ÷

7 ܒܗ ܡܢܝܢ ܡܕܒܝܢ

ܚܝܪܐ ܒܬܫܒܚܬܐ

ܠܐ ܡܕܝܢ ܒܐܢܫܐ

20 ܒܟܐ ܕܠܟ ܢܗܘܪܘ[6]

ܒܐܝܟ ܠܟܠ ܒܢܘܗܐ

ܐܝܟ ܠܬܚܬ ܒܗܡܘܬܐ

ܕܐܝܟ ܒܗ ܥܒܕܐ

ܐܝܟ ܒܗ ܬܗܘܡܐ

25 ܪܘܚ ܠܘܬ ܦܓܪܐ

ܐܫܬܘܝܬ ܒܗ ܒܪܬܐ

ܢܬܘܐ ܥܡܕܝܢ ܘܫܒܚܘ ÷

8 ܒܗ ܦܪܘܫ ܕܢܒܘ

ܚܙܝܬ ܒܗ ܒܪܬܐ

[1] BC ܡܬܥܒܕ — [2] BC ܡܬܚܫܚܬ — [3] C — [4] B ܐܚܪܢܐ — [5] C — [6] B ܢܗܘܪܝܢ

ܠܐ ܐܪܙܘ ܒܪܗܛܐ
ܠܒܣܡ ܟܠ ܒܥܬܟ
ܕܚܐܘܟ ܒܒܣܡܐ
ܚܐܘܟ ܠܟܠ ܒܘܣܡܐ
ܕܚܐܘܟ ܒܣܒܪܐ
ܚܐܘܟ ܒܓܘ ܠܚܡܐ
ܕܚܐܘܟ ܒܡܬܐ
ܐܫܬܘܟ ܒܡܫܝܚܐ
ܬܡܗܘ ܘܬܗܪܘ ܘܐܦܩܘܗ ⁘

9 ܒܟܠܘܟ ܡܢܝ ܕܐܪܥܟ
ܘܡܢ ܟܠ ܕܘܟ ܚܝܐ ܐܢܬ
ܒܗ ܐܪܥܟ[1] ܒܘܣܡܐ
ܠܐ ܪܓܫ[2] ܕܐܢܬ ܗܘ
ܒܗ ܐܪܥܟ ܒܒܣܡܐ
ܠܐ ܡܪܥܟ[3] ܕܒܗܘ
ܒܗ ܐܪܥܟ ܒܟܐܒܐ
ܡܢ ܟܐܒܐ ܒܣܝܬ ܗܘ
ܒܗ ܐܪܥܟ ܒܚܫܐ
ܠܐ ܚܒ[4] ܕܐܢܬ ܗܘ
ܒܪܝܟ ܒܚܫܐ ܕܚܝܐ ⁘

ܕ 10 ܕܐܦ ܐܪܥܟ ܕܒܘܪܐ
ܡܒܣܡܐ ܗܘ ܕܐܪܐ
ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܢܦܫ
ܐܪܐ ܕܠܐ ܚܬܝܡ
ܕܐܢܫ ܢܫܒ ܕܡܬܘܟ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܚܝܢܐ
ܕܟܠ ܕܩܪܒ ܡܪܕܝܐ
ܘܟܐܒܐ[5] ܢܫܩ ܕܢܦܪ

[1] B ܐܪܥܟ; C ܐܪܥܟ — [2] B ܐܪܓܫܘ [3] B ܡܪܥܟ [4] B ܚܒܘ —
[5] Lege ܘܟܐܒܐ BC

ܓܠܝܟ[1] ܒܠܒܝ
ܒܣܪ ܢܦܫܟ ܡܚܝܢܐ
ܪܒܘ ܫܘܦܪܐ ܡܚܝܢܝ ⁘

ܕ 11 ܕܡܒܪܐ ܐܢܬ ܒܠܟ
ܒܟܠ ܚܟܡ ܕܢܒܝܝܟ
ܡܪܝܒ ܐܢܬ ܗܘ ܘܪܚܡ
ܘܡܢܘ ܢܒܢܐ ܠܘܬܟ
ܠܐ ܡܪܝܐ ܒܚܬܐ * (* 3 vo c)
ܕܡܬܚܫܒ ܢܬܠܐ ܠܘܬܟ
ܡܢ ܕܐܬܚܫܒܬ ܕܬܬܠܐ
ܐܬܦܣܝܬ ܘܦܓܥܬ
ܒܪܝܐ ܗܘ ܡܢܗ ܕܦܓܪܟ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܠܐ
ܘܣܒܠܐ *[2] ܒܝܬ ܓܠܘܬܐ ⁘

ܕ 12 ܕܠܒܠܐ[3] ܠܝ ܫܒܩܬܐ
ܡܢ ܡܠܬܐ ܠܡܐܡܪ
ܘܫܒܩܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚ
ܡܫܬܘܕܥ[4] ܠܟܠ ܕܘܟ
ܡܢ ܕܐܙܠ ܕܢܕܪܐ
ܠܐܘܪܚܟ ܓܢܐ ܒܥܬܟ
ܫܒܠܗ ܐܒܐ ܘܡܕܒܪܗ
ܡܬܕܪ ܘܦܐܫ
ܘܐܢ ܫܒܩܐ ܐܙܕܒܢ
ܒܡܐ ܗܬܪ ܡܠܬܐ
ܕܒܝܬ ܕܘܪܐ ܗܘ ܫܒܠܗ ⁘

ܗ 13 ܗܪܐ ܫܒܩܢܐ ܠܦܘܡܐ
ܕܢܫܒܚ *[5] ܘܢܫܠܐ *[6]
ܘܐܢ ܡܫܬܐܠ ܕܢܪܗܛ

[1] Lege ܕܢܦܪܘ ܓܠܝܟ BC — [2] BC — [3] C add. ܗܝ — [4] C ܕܡܫܬܘܕܥ —
[5] AC (B ?) — [6] ABC

ܢܚܙܐ ܟܠܗ ܒܫܘܠܡܐ
ܡܢ ܗܘ ܡܫܟܚ ܕܢܕܪܟܟ
ܐܠܐ ܪܗܛ ܕܢܕܪܟܟ
ܥܠܝܐ ܡܫܟܚ ܕܢܕܪܟܟ
ܡܢ ܡܪܢܝܐ[1*] ܕܢܪܗܛ
ܚܠܫܐ ܕܒܥܐ[2]
ܗܐ ܚܙܐ ܡܚܝܠܐ
ܕܢܚܠ ܡܢܐ ܕܚܝܠܐ ܀

ܗ 14 ܗܐ ܡܪܝ ܐܝܟ ܥܠ ܠܗ
ܦܘܡܐ ܡܢ ܕܢܒܥܝܟ
ܠܐ ܦܣܝܩܘܬܐ ܓܒܪ ܗܘܐ
ܕܒܥܐ ܗܘܐ[3] ܕܢܒܥܐ ܘܐܫܟܚܗ
ܡܚܝܠܘܬܗ ܟܠܬܗ
ܕܡܪܕܘܬܗ ܥܒܕܬܗ[4]
ܦܣܝܩܘܬܐ ܒܗ ܗܘܬ
ܐܝܟ ܦܪܥ ܕܢܦܠܐ
ܕܫܘܬܐ ܠܥܠܝܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܠܐ ܢܐܒܕ ܒܢܒܝܟ
ܘܒܡܡܠܟ ܬܫܒܚܬܐ ܀

ܘ 15 ܘܐܦ ܐܢܬ ܦܘܪܫܢܐ ܕܢܒܥܐ
ܬܘ ܢܒܥܘܗܝ ܠܚܫܝܐ
ܬܘ ܢܦܫܐ ܢܫܩܘܗ[5]
ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܥܐ ܡܬܕܪܟ
ܟܠܗ ܗܘ ܡܪܝ ܠܥܒܪܐ
ܘܚܡܫܬ ܡܢ ܒܢܝܢܐ
ܠܡܫܡܫܢ ܥܡܝܩ ܐܢܬ
ܠܒܥܝܐ ܓܠܐ ܐܢܬ
ܦܣܩܘܗܝ ܠܟܝ ܕܗܘܐ

[1] A — [2] Lege ܕܒܥܐ BC — [3] BC om. [4] B o... — [5] BC ܢܫܩܘܢܗܝ

ܦܫܝܩܐ ܓܝܪ ܒܟܬܒܟ
ܥܡܝܩ ܡܘܠܕܟ ܓܢܝܐ ܀

ܝ 16 ܕܡܘܪܝܐ ܗܝ ܡܪܝ ܒܟܬܒܐ
ܕܠܗܘ ܡܢܗ ܬܫܒܚܬܟ[1]
ܥܠܝܐ[2] ܕܡܬܚܙܐ[3] ܠܟܠ ܕܘܟ
ܗܘ ܡܫܦܐ ܕܢܒܥܝܟ
ܕܢܘܗܪܐ ܚܘܪܟ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܫܩܟ
ܐܠܐ ܡܓܠܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܐ ܡܫܦܐ ܕܢܒܥܝܟ
ܦܣܩܘܗܝ ܠܟܝ ܕܐܪܓܫ
ܕܒܡܒܥܐ ܕܠܒܟ
ܥܙܝܙܐ ܟܠܗ ܒܟܬܒܟ ܀

ܟ 17 ܣܓܝ ܗܘ ܕܢܒܥܝܟ
ܚܪܦܐ ܕܦܪܫ ܘܓܠܝܗ
ܡܣܝܒ ܗܘ [*] ܓܒܗ ܠܘܬܟ
ܕܟܕ ܪܒܘܬܟ ܢܬܚܙܐ
ܒܡܘܒܟ ܡܢܝܢ ܟܠܗܝܢ
ܒܟܠܐ ܕܢܦܫܐ ܠܗ ܣܓܝ
ܚܪܦܐ ܕܟܠܗ ܡܦܪܫ
ܒܫܘܠܡܗ[4] ܡܣܝܪ ܒܝܬܟ
ܘܝ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܫܟܚ
ܕܗܐ ܚܪܦܐ ܡܕܪܟܟ
ܒܚܦܝܗ̈ ܐܦܝܗ̈ ܡܓܠܝܐ ܀

ܠ 18 ܠܒܫ ܠܗ ܒܘܪܟܐ
ܠܚܝܠܐ ܕܠܒܫ ܠܟܠܝܐ
ܠܒܫܬ ܐܢܬ[5] ܚܝܘܗ
ܕܒܘܪܟܐ ܕܚܝܠܐ

[1] Lege ܬܫܒܘܚܬܟ B (C corr.) — [2] Lege ܥܠܝܐ — [3] Lege ܡܬܚܙܐ
[4] B (C ?) ܒܫܘܠܡܐ — [5] Lege ܐܢܬ BC

ܬܘܒ ܡܪܟܒܬܗ¹ ܡܠܟܢ
ܕܚܠ² ܕܢܣܒ ܟܦܘܗ
ܠܓܢܝܢ ܘܠܐ ܡܨܝ ܕܢܨܘܢ
ܒܗ ܦܘܪܫ ܡܕܒܪܢ
ܠܓܒܘܗܝ ܠܡ ܕܠܐ³
ܐܣܬܪܩ ܡܢܗܘܢ
ܥܡܗ⁴ ܘܫܬܩ ܒܫܠܝܐ ܀

ܒܪ¹ ܩܠܗ

ܢܒܝܬܐ ܕܚܝܐ
ܒܡܫܘܚܬܐ ܚܕܐ
ܢܒܝܬܐ ܕܐܝܢܐ
ܕܠܐ ܡܫܘܚܬܐ² ܦܗܝܐ
ܚܙܝܬ ܗܫ ܒܐܘܪܚܟ
ܐܪܥܐ ܘܡܠܝܐ
ܕܢܙܘܢ ܒܗ ܒܠܒܫܐ
ܒܦܐܝܐ ܩ̈ܠܝܠܬܐ
ܠܓܒܘܗܝ ܠܡ ܕܡܫܬܚ³
ܠܓܘܗ ܒܡ ܢܒܝܬܗ⁴
ܕܠܐܘܪܚܐ ܢܚܒܒ ܀
ܒܡܫܘܚܬܐ: ܠܐ ܐܡܫܘܚܐ⁵ ܡܪ̈ܝ⁶ ܡܫܝܚܐ

ܢܒܝܬܐ ܕܐܝܢܐ
ܠܘܬ ܢܒܝܬܐ ܕܚܝ̈ܐ
ܐܝܟ ܒܗܘܪܐ ܗܘ ܡܫܝܠܐ
ܘܐܦ⁷ ܢܒܝܬܐ ܕܚܝ̈ܐ

¹ Lege ܡܪܟܒܬܗ B [illegible] V. A 4 r° a, 15 – 4 v
¹ B ܒܗ ܫܘܚ — ² B' [illegible]
⁵ B' ܐܡܫܘܚܐ ⁶ B [illegible]

³ B ܕܠܐ ⁴ C ܡܫܘܚܬܐ
116 a, 16 ; C 11 v°, 16 – 16 r°, 11
[illegible] Lege ܢܒܝܬܗ C —
⁷ B [illegible]

ܠܘܬ ܢܒܝܬܐ ܕܙܘܥܐ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܝ ܕܒܪܐ
ܙܘܥܐ ܐܚܪܬ ܥܠ ܒܪܐ
ܕܡܢ ܢܬܒܥܐ ܥܒܕܗ
ܡܪܘܚܬܐ ܓܒܝܐ
ܕܬܪܗܛ ܬܒܥ ܬܘܩܢܐ
ܘܙܘܥܐ¹ ܡܓܠܬܗ ܘܫܠܡܬ ܀

ܓ 3 ܒܗ ܢܚܘܢ² ܚܝܐ
ܥܡܗ³ ܕܒܪܐ ܠܡܐܠܬ
ܫܐܠܐ ܗܘ ܡܫܬܐܠ
ܠܒܠܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܐܦ⁴ ܗܘ ܙܘܥܐ
ܒܡܒܥܐ ܕܙܘܥܐ ܠܢܦܫ⁵
ܐܝܟ ܕܢܚܘܢ ܕܚܝܐ
ܫܐܠܗܘܢ ܕܚܝܐ
ܠܘܬ ܒܗܘܢ ܕܡܒܪܝܢ
ܕܢܬܦܫܩ ܠܡܒܪܝܢ
ܕܒ ܗܘ ܡܢ ܡܫܘܚܬܗ ܀

ܕ 4 ܠܗܪܐ ܗܘܐ ܚܝܐ
ܒܠܒܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܕܠܒܫܐ ܠܠܒܫܐ ܡܒܠ
ܚܝܐ ܠܘܬܗ ܕܠܒܫܐ⁶
ܐܦ⁷ ܡܠܒܘܗܝ ܕܗܘܘ
ܠܒܫܐ⁸ ܚܕܘ ܗܘܘ
ܡܢ ܕܠܒܫܐ⁹ ܠܕܠܒܫܐ
ܚܝܐ ܓܝܪܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܠܒܫܐ ܫܡܝܐ ܕܐܝܢܐ
ܕܠܒܫܐ¹⁰ ܕܚܝܐ ܒܓܘܢ
ܕܢܬܠܒܫܘܢ ܢܚܘܢ ܠܡܒܝܐ ܀

¹ BC ܙܘܥܐ ² Lege ܢܚܘܢ BC ³ B ܥܡܗ ⁴ B ܐܦ
ܠܢܦܫ ⁶ B ܐܦ — ⁷ BC ܠܒܫܐ

ܠ 5 ܠܐ ܡܪܝ ܡܢ ܚܫܚܢ
ܕܒܘܪ̈ܝܢ ܡܢܢ ܒܒ̈ܪܝܢ
ܗܘ ܒܒܪܐ ܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܕܒܢ ܒܒܘܪܗ ܢܫܬܥܐ
ܒܥܘܩܒܐ ܗܘ ܕܫܐܠܐ 5
ܐܦ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܡܫܬܥܐ
ܕܒܒܪܐ ܫܒܝܪܐ ܗܘ ܕܡܒܪܗ
ܘܡܒܪܐ ܒܫܬܐ ܗܘ ܕܒܒܪܗ
ܬܒܥܘܗܝ، ܠܟܘܢ [ܕܐܪܥܐ][1]
ܕܡܪܐ.*[2] ܐܝܟ ܒܣܘܟܗ. 10
ܘܠܒܥܘ ܠܒܪܐ ܒܒܪܗ ❖

ܠ 6 ܠܒܘܪܐ ܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܕܢܦܫܩ[3] ܠܗ ܒܒܪܗ
ܐܦܠܐ ܒܪ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܫܬܥܝܢ 15
ܘܬܘܪ ܡܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܡܩ̈ܒܐ ܠܐ ܡܫ̈ܬܥܝܢ
ܡܪܐ ܪܒܐ ܒܣܘܟܗ
ܕܢܦܠܐ ܥܡ̈ܡܘܗܝ، ܠܒܢ̈ܘܗܝ،
ܟ̈ܗܢܐ ܘܡ̈ܠܟܐ ܟܠܗܘܢ 20
ܒܢܒܝܢ[4] ܠܒܥܘ ܗܘܘ
ܘܡܒܥܐ ܘܡܥܒܕ ܥܡ̈ܡܝܢ ❖

ܡ 7 ܡܪܐ ܗܘ ܕܫܡܥܬܐ
ܕܠܒܥ ܐܦ ܗܘ ܥܡ̈ܡܝܢ
ܒܒܥܐ ܦܪܘܬܐ[5] ܕܫܪܪܐ 25
ܐܬܒܥܝܢ ܘܐܬܒܥܠ
ܡܒܥ ܠܝ[6] ܗܘ ܥܡ̈ܡܘܗܝ،
ܢܒܥ ܡܢ ܥܡ̈ܡܝܢ

[1] Suppl. ex BC — [2] A — [3] B ܕܬܦܫܩ — [4] Lege ܒܢ̈ܒܝܢ BC — [5] B ܦܪܝܐ — [6] C add. ܐܦ

[ܠܝ ܐܘܪܒܐ ܥܡ̈ܡܘܗܝ،][1]
ܠܗ ܕܝܢ ܐܘܪܒܐ ܥܡ̈ܡܝܢ
ܬܒܥܘܗܝ، ܠܟܘܢ ܕܦܪܘܣ
ܥܡܝܢ ܬܒܥܐ ܒܠ ܥܡܗ
ܘܢܒܥܬ ܒܥܡܝܢ ܥܡ̈ܡܘܗܝ، ❖ 5

ܢ 8 ܢܗܘܐ ܠܝ ܒܢܝܐ *[2] ܒܘܪܐ
ܠܒܥܠܬ ܫܪܪܐ
ܗܐ ܥܡܥܐ ܠܒܢܝܐ
ܒܥܠܐ ܗܘ ܒܠܗ ܠܒܠܗ
ܠܐ ܕܬܒܥܐ ܒܒܘܪܗ 10
ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܕܬܒܥܝܘܗܝ،
ܒܥܠܐ ܗܘ ܒܠܗ ܡܒܥܘܗܝ
ܘܠܐ ܡܬܒܥܐ ܕܬܒܥܝܘܗܝ،[3]
ܫܪ ܒܥܡܐܐ ܒܥܡܥܐ
ܒܥܠܐ ܠܒܢ ܒܢܝܐ 15
ܘܡܢ ܢܝܪ ܒܘܢܝܢ[4] ❖

ܣ 9 ܣܡ ܕܝܢ ܬܘܒ ܠܒܠܝܢ
ܕܐܦ ܡܒܥܐ ܡܪܢܐ ܗܘ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܒܥܐ ܒܘܢܝܐ
ܗܐ * ܒܢ ܬܒ [7]ܩ̈ܠܝܢܐ 20
ܒܥܡܗ[5] ܩ̈ܦܬܝܢ
ܠܥܡܗ ܠܐ ܩ̈ܦܦܝܢ
ܐܦ[6] ܕ̈ܒܥܬܐ ܘܡ̈ܠܐܟܐ[7] ܒܗ ܥ̈ܡܝܢ[8]
ܚ̈ܝܠܐ ܘܒ̈ܢܝܐ[9] ܘܡ̈ܠܐܟܐ
ܗܐ ܒܥܒܕ ܘܒܟܠ 25
ܒܠ ܡܒܥ ܒܥܡܗ
ܘܠܐ ܡܥܦܐ ܕܒܥܝܘܗܝ،[10] ❖

[1] Suppl. ex BC — [2] BC — [3] BC ܕܬܒܥܝܘܗܝ، — [4] BC ܒܘܢܗ — [5] BC clare ܥܡܝܢ ܒܥܡܗ * ܩ̈ܠܝܢܐ — [6] BC ܘܐܦ — [7] Omitte cum BC — [9] BC om. ܘ — [10] C ܕܒܥܝܘܗܝ،

ܒ 10 ܒܡ ܒܠ ܬܘܒ ܡܒܝܢ ܗܘܘ[1]
ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢܘܩܐ
ܒܗ ܬܠܬܐ ܢܥܡܬ
ܒܪ ܠܐ ܡܣܟ ܦܓܪܗ
5 ܒܐܠ ܡܢ ܘܢܦܩ
ܘܐܝܟ ܠܒܬܘܠܘܬܗ ܠܗܬ
ܚܠܡܗ ܐܢܐ ܢܦܠܐ
ܘܠܐ ܡܬܬܚܝܢ[2] ܬܫܘܬܗ
ܚܙܘ ܒܪ ܠܐ ܡܫܢܝܐ
10 ܒܪ ܒܗ ܗܘ ܠܒܬ ܗܘ
ܒܪ ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܬܚܝܢ[3] ܀

ܒ 11 ܒܥܪ ܗܘܡܐ ܟܫܝܪܐ
ܐܗܘܢ ܒܗ ܒܪ ܓܒܪ
ܕܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܡܬܦܫܡ
15 ܐܙܠܝܢ ܘܐܬܝܢ ܟܢܘܫܗ
ܒܣܪ ܗܘܡܐ ܬܠܐ ܒܠ
ܠܡܢ ܒܠ ܒܪ ܠܐ ܠܐܠܐ
ܟܢܘ ܡܠܝܬܗ ܒܒܝܬ
ܘܐܝܟ ܒܡܫܘܚܐ[4] ܕܢܘܢ
20 ܪܒ ܗܘ ܕܢܓܫܐ ܒܒܕܡ
ܗܐ ܒܡܫܐ *[5] ܒܪ ܠܐ ܓܒܫܐ *[6]
ܕܗܘ ܠܗ ܒܗ ܡܣܦܩܐ ܀

ܦ 12 ܦܘܫܚܗ، ܕܐܐܪ
ܡܫܒܚܐ ܒܒܪ ܠܝ
25 ܒܗܘ ܓܒܪ ܠܝ ܕܡܬܘܬܗ
ܕܐܢܬܐ ܕܠܐ ܡܬܬܚܝܢ[7]
ܕܡܠܒ ܗܘ ܠܝ ܘܪܫܡ
ܘܒܪ ܡܢ[8] ܠܒܬ ܗܘ

[1] Lege ܗܘ BC — [2] C ܡܬܬܚܝܢ — [3] Lege ܡܬܬܚܝܢ ܠܐ ܐܢ B; C ܡܬܬܚܝܢ — [4] B ܕܡܫܘܚܐ — [5] ABC — [6] ABC — [7] C ܡܬܚܝܢ — [8] Adde ܗܘ cum BC

ܒܪ[1] ܒܗ ܗܝ ܒܪܬܐ
ܐܝܟ ܠܒܬܘܠܘܬܗ ܟܢܘܫܗ
ܒܪ ܠܐ ܐܢܬ ܕܦܩܘ
ܕܢܦܩܘܗ ܟܢܘܫܗ
5 ܗܘ ܠܗ ܒܗ ܡܓܒܫܐ ܀

ܓ 13 ܓܙܘܢܗ ܡܠܠ ܫܢܝܢ
ܠܐܢܬܐ ܕܠܐ ܡܬܒܝܢ
ܠܐ ܢܣܒܘ ܒܗ ܘܐܙܠ
ܢܛܪܘܢ ܢܦܩ ܠܬܘܠܬܐ
10 ܡܟܢܐ ܐ ܗܘ ܕܢܣܒܘܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܢܟܫܗ
ܕܪܗ ܠܐ ܢܬܪܗ
ܒܘܪܗ ܕܝܢ ܢܛܪܗ
ܐܦ[2] ܐܬܘܬܐ * ܒܣܢܝܬܐ
15 ܠܟܝܢܗ[3] ܡܒܝܢܐ
ܘܠܦܓܪܗ[4] ܡܥܒܪܐ ܀

ܡ 14 ܡܠܒ ܒܪܐ ܠܐܒܘܗ،
ܒܫܒܘܚܐ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܠܒ ܒܥܠܡܝܢ
20 ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܬܘܠܬ
ܕܐܒܐ ܠܐ ܡܬܒܝܢܐ
ܒܪܐ[5] ܠܐ ܡܬܒܝܢܐ
ܕܟܢܐ ܕܢܒܝܐ ܠܒܘܟܪܐ
ܠܐܒܐ ܗܘ ܟܢܐ ܕܢܒܝܐ
25 ܒܗܘܒܗ ܕܠܒܐ ܟܢܪܐ ܗܘ
ܕܐ ܐܝܟ ܚܒܪ ܒܗ
ܠܐܒܐ ܚܒܪ[6] ܕܢܒܝܐ ܀

ܪ 15 ܙܪܥ[7] ܕܐܢܫܐ ܕܟܢܐ[8]

[1] C ܘܒܪ — [2] B ܘܐܦ — [3] B ܠܟܝܢܐ — [4] B ܘܠܦܓܪܗܘܢ — [5] BC add ܗܘ — [6] B ܚܒܪ — [7] B ܐܪܥ — [8] BC ܕܟܢܐ

ܕܢܚܣܘܢ ܢܒܝܐ ܠܦܐܪܐ
ܪܗܛܐ ܠܗ̇ ܒܥܬܐ
ܠܘܬ ܟܘܪܐ ܕܐܘܠܕܗ̇
ܒܪܐ ܓܒܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܒܥܬܐ ܒܗ ܦܪܘ̈ܚܬܐ
ܠܒܪܘܝܐ ܒܥܬܟ
ܘܠܬܪܥܐ ܦܪܘܚܬܟ
ܒܬ̈ܪܬܝܗܝܢ ܠܒܬܪܗ
ܕܘܟܐ ܡܠܟܐ ܒܥܬܟ
ܘܟܣܐ ܠܦܘܟܐ[1] ܒܪܘ̈ܚܬܟ ❖

16 ܝ ܒܥ̇ܐ ܘܢܦܩܬ ܠܘܬܟ
ܦܐܪܐ ܒܫܘܒܐ[2] ܠܓܒܝܗ̇
ܫܠܡܘܬܗ ܬܫܪܝܟ
ܠܐ ܬܥܝܟ ܒܥܬܗ
ܗܡ ܫܢ̈ܝܐ ܗܘ ܕܡܟܣܢ
ܐܦ[3] ܗܡ ܡܘܬܐ ܠܡܘܗܒܐ
ܗܒ ܡܢܗ ܕܐܝܬܝ
ܗܒ[4] ܠܗ ܐܦ[5] ܠܗ ܕܢܣܒ
ܗܒ ܡܢܗ ܘܗܒ ܠܗ
ܗܒ ܪ̈ܚܡܐ ܕܐܝܬܝ
ܗܒ[6] ܠܗ ܒܒ̈ܪܐ ܕܢܣܒ ❖

17 ܬ ܬܘܒ، ܠܐܝܬܝ، ܒܡܘܪܕܬܐ
ܘܢܗܒ ܡܢܝ ܓܠܘܬܐ
ܕܡܓܙܐ ܢܫܩܬ ܠܝ
ܐܗܒ ܡܢܝ ܡܓܙܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܝܗܒ ܠܝ
ܐܢܫܘܬܐ ܢܣܒ ܠܗ
ܕܡܠܟܝܐ ܐܝܬܝ ܠܝ

[1] BC ܒܗ̇ ܟܣܐ ܠܦܘܟܐ — [2] BC ܒܫܘܒܗ — [3] BC ܦܐܘ — [4] B ܘܗܒ — [5] B ܘܐܦ — [6] C ܘܗܒ

ܗܝܡܢܘܬܐ ܝܗܒ ܠܗ
ܕܐܒܘܗܝ ܪܚܡܗ
ܕܙܕ̈ܩܬܐ ܐܘܦܪܢܗܝ
ܬܘܒ[1] ܢܗܦܟܢ ܠܬܒܥܘܬܗܝ ❖

18 ܬ ܬܘܒ، ܠܢܘܗܪܐ ܓܢܝܐ
ܒܙ ܙܠܝܩܐ ܕܒܢܝܗ
ܚܠܠ ܗܘ ܠܚܫܟܐ ܕܢܦܫܐ
ܕܬܫܝܐ ܠܢܘܗܪܐ[2] ܡܬܪܐ
ܒܙ ܙܗܪܐ[3] ܕܒܢܝܗ
ܡܒܝܐ ܠܟܐܠܐ ܠܥܒܕܗ
ܥܠܝܗ ܝܡܢܝܐ ܕܒܢܝܗ
ܠܕܒܫܘܒܐ * ܝܬܒܢ
ܐܣܟ ܬܪ̈ܝܢ ܠܒܢܝܢ
ܡܢ ܫܘܦܪܐ ܕܫܡܫܐ
ܠܘܬ[4] ܫܘܦܪܐ ܕܫܠܝܚܘܗܝ[5] ❖

* 4 r° b

19 ܬ ܬܡܢܐ ܘܬܘܪܐ ܒܙܪ
ܕܫܒ̈ܬܐ ܒܓܘܫܡܢ
ܩ̈ܕܡܬܐ[6] ܒܢܦܫܢ
ܒܘܬܪ̈ܬܐ[7] ܒܪܘܚ
ܫܠܦ ܡܚܠ ܕܢܒܝܐ
ܕܐܢܫܐ ܫܡܫܐ ܫܡܫ ܠܝ
ܡܫܡܫܢ ܠܝ ܟܐܫܢ
ܕܢܒܝܐ ܒܢܝܗ ܘܠܒܗ
ܐܘ ܡܢܐ ܡܢܪ ܬܢܪ
ܕܐܫܟܐ ܕܙܕܦ ܠܟܐܒܢ[8]
ܫܢ ܒܗ ܡܫܢ ܘܫܘܢ ❖

20 ܬ ܬܘܗܐ ܒܗ̇ ܒܬܪܒܝܬܝ،
ܗܝܡܢܘܬܟ ܡܟܣܬܐ[9]

[1] B ܕܬܘܒ — [2] B om. ܠ — [3] C ܢܗܝܪܐ — [4] B add. ܗܘ — [5] BC ܕܫܠܝܚܘܗ — [6] C ܘܩܕܡܬܐ — [7] C ܘܒܬܪ̈ܬܐ — [8] BC ܠܟܐܒ̈ܝܢ — [9] Lege ܡܟܣܬܐ BC

ܬܠܒܘܫ ܕܒܝܫ ܐܒܝܫܐ
ܡܢ ܒܘܣܡܐ ܘܦܘܚܐ
ܐܘܣܦ ܡܪܝ ܒܬܪܟܢ
ܕܬܫܪܐ[1] ܟܠ ܒܕܘܩܐ
ܒܡܘܗܒܬܟ ܕܡܢ ܥܠ 5
ܬܐܬܐ ܬܟܬܪ ܙܪܘܒܬܝ
ܕܢܒܥܬ ܙܒܘ ܒܒ̈ܢܝ
ܡܪܐ ܫܘܒܚܐ ܬܒܒܕܢ
ܕܡܢ ܕܝܠܟ ܐܘܣܦܟ ❖

VI

10

ܒܪ ܩܠܗ

ܐ 1 ܐܝܟ[1] ܒܝ ܡ̈ܓܐ ܐܫܐ
ܫܪܒ ܡܢ ܫܪܪܐ
ܕܢܦܪܐ ܗܘ[2] ܪܒܐ ܫܪܪܐ
ܕܐܦ ܠܒܘܪܐ ܡܬܚܙܐ 15
ܡܢܘ ܕܠܐ ܪܓܫ[3] ܒܗ
ܒܐܒܐ[4]* ܕܒܪܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܠܐ ܕܢܦܫ ܐܘܠܕܗ
ܠܐ ܒܪ ܣܘܦܪ[5] ܕܐܘܠܕܗ
ܠܐ ܒܬ̈ܠܬܐ ܐܘܠܕܗܝ 20
ܗܘܝܘ ܐܒܐ ܒܥܘܒܗ
ܐܘܠܕ ܠܗ ܥܒܫܢܐ ❖
ܒܥܘܬܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܒܘܪܐ ܕܐܒܘܟ[6]

ܒ 2 ܒܒܘܪܗ ܪܒܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܚܝܠܐ ܕܬܓܪ ܡܚܝܠܐ ܗܝ 25

[1] BC ܕܬܫܪܐ

VI. A 4 v° b, 22 – 5 r° b ult.; B p. 116 a, 17 – 117 b, 5 a. i.; C 16 r°, 11 – 20 r°, 6 — [1] B ܐܝܟ — [2] B om. — [3] BC ܪܓܫ — [4] C — [5] B ܣܘܦܪ — [6] B (et C sed corr.) ܠܒܘܪܐ ܕܐܒܘܟ

ܫܬܬܘܬܗ ܡܦܩܗ
ܒܢܘܬܗ[1] ܡܪܢ
ܝܠܗ ܡܬܦܫܩ
ܢܫܬ ܐܝܕܗ̇ ܕܒܫܝܐ
ܐܠܐ[2] ܠܗ ܕܒܥܝܢܐ 5
ܠܗܬ ܕܢܝܚܝ ܠܒܥܝܐ
ܕܒܢܝ[3] ܗܘ ܡܢ ܒ̈ܕܘܗܝ
ܟܕ ܠܗ ܐܬܚܙܝ
ܐܝܬܝܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ❖

ܒ 3 ܒܝܠܘܦܐ ܕܡܟܪܙܝܢ[4] 10
ܒܪܘܗ ܬܡܝܗܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܡܠܠ ܡܠܠ[5]
ܠܝ ܗܘ ܒܡܐ ܕܪܢ ܠܝ
ܒܝܠܘܦܐ ܡܠܝܠܘܗܝ
ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܘܬܗ 15
ܕܠܐ* ܐܝܬ ܒܪ ܡܕܡ
ܕܫܬܐܬ ܢܘܪܗ[6]
ܒܕܘܡܝܬܐ ܗܘ ܡܬܦܪܫ[7]
ܕܐܝܟ ܫܠܡ ܢܐܠܦܘܗܝ[8]
ܟܕ[9] ܒܕܪ̈ܘܗܝ ܒܪ̈ܬܐ ❖ 20

ܒ 4 ܒܠܫܢܐ ܒܪ ܐܬܐܡܠ
ܬܘܦܣܐ ܕܠܐ ܡܬܐܡܠ
ܒܫܪܪܐ ܬܘܒ ܐܬܚܬ
ܒܘܪܐ ܕܠܐ ܡܫܬܚܬܐ
ܐܦ[10] ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܗܝ 25
ܠܫܠܝܐ ܕܠܐ ܡܬܦܫܚ
ܘܐܝܟ ܕܐܬܒܪܝ[11] ܠܦܘܡܐ

* 4 ro 5

[1] B ܒܢܘܬܗ — [2] BC ܕܠܐ — [3] C ܕܒܢܝ — [4] Lege ܕܡܟܪܙܝܢ BC — [5] C ܡܡܠܠ; lege ܡܠܠ (sine ܠܝ) B (?) — [6] B ܢܘܗܪܗ — [7] BC ܡܬܦܪܫ — [8] B ܢܐܠܦܘܗܝ — [9] BC sine ܕ — [10] B ܐܦ — [11] Lege ܕܐܬܒܪܝ B; C ܕܐܬܒܪܝ

ܒܠܒܘܫܐ ܘܐܟܠܗ
ܫܬܩܗ ܐܝܟ[1] ܠܒܢܝܐ
ܐܝܟ ܒܘܪܗ ܒܟ̈ܠܐ
ܕܐܦ ܐܕܢܐ ܬܫܡܫܘܗܝ ܀

ܒ 5 ܒܟ̈ܠܝܠܐ ܬܫܡܫܬܐ ܐܢܬ
ܒܟ̈ܠܝܢܐ[2] ܥܒܫܢܐ ܐܢܬ
ܒܡ̈ܚܝܠܐ ܚܣܝܢܐ ܐܢܬ
ܒܦܘ̈ܪܩܐ ܢܫܡܫܬܐ ܐܢܬ
ܒܕ̈ܝܢܐ ܢܚܡܬܐ ܐܢܬ
ܒܠܒܘܫܐ ܐܟܠܐ ܐܢܬ
ܒܥ̈ܕܢܐ ܫܠܝܛܐ ܐܢܬ
ܒܥ̈ܠܝܡܐ ܡܕܒܪܐ ܐܢܬ
ܥܠܝ ܡܪܝ ܒܟܠܐ ܐܢܬ
ܒܓܘ ܒܡܘܡܐ ܡܢܝܪܐ ܐܢܬ
ܘܒܪܘܡܐ ܡܫܝܢܐ ܐܢܬ ܀

ܒ 6 ܒܪܥܝܬ ܕܝܢ ܒܒ̈ܪܐ
ܟܕ ܒܡܒܪܐ ܐܬܒܪܝܘ
ܐܡܪ ܠܡ ܓܝܪ ܐܠܗܐ
ܕܢܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܘܐܬܒܪܝ
ܠܒܢܘ ܒܗ ܦܩܕ ܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܡܕܡ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܘܐܦ ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ ܦܩܕ ܗܘܐ
ܠܐ ܕܗܘܐ ܦܩܕ ܠܗ[3]
ܕܢܗܘܐ ܡܗܘܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܦܪܥܐ ܗܘ ܓܝܪ ܡܠܬܐ
ܕܗܘܐ ܡܢ[4] ܕܢܗܘܐ ܀

ܓ 7 ܓܠܐ ܦܫܩܗ ܠܒܪܝܐ
ܟܕ ܒܪܐ ܠܗ ܠܐܕܡ
ܢܦܚ ܠܗ ܐܢܫܐ

[1] B ܐܝܟ — [2] B ܒܥ̈ܠܝܡܐ — [3] lege ܗܘܐ B — [4] B add. ܗܝ

ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܕܚܙܬ
ܒܡܘܪܬܐ ܗܝ[1] ܕܢܦܫܗ
ܕܠܗ ܠܐܕܡ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܗܘ ܕܐܢܫܗ ܒܡܫܚܐ
ܒܐܠܦܐ ܐܢܫܐ ܕܐܬܦܬܚܬ
ܗܘ ܒܚܠܡܗ ܒܪܫܝܬ
ܐܦ ܒܡܘܡܐ ܕܥܕ̈ܬܐ
ܒܗ ܐܝܟܢ ܒܡܫܚܐ ܀

ܕ 8 ܕܢܪܐ ܬܘܒ ܘܢܐܡܪ
ܕܠܚܝܐ ܦܩܕ ܗܘܐ
ܡܪܘܚܬܐ ܗܝ ܕܒܠܒܐ
ܕܒܓܪܐ ܢܗܘܐ ܠܒܪܗ *
ܥܬܘܦܐ *[2] ܘܫܒܪܐ *[3]
ܠܒܪܐ ܐܦ ܕܙܘܓܐ
ܒܕܟܐ ܒܪ ܠܒܪܐ ܕܙܘܓܐ[4]
ܕܠܗ[5] ܕܐܒܗܘܗܝ ܢܥܒܕ
ܕܗܘ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕܝ
ܒܗ ܡܠܐ ܥܒܕܐ
ܘܒܗ ܡܠܬܐ ܒܪܝܬܐ ܀

ܗ 9 ܗܝ ܗܕܐ ܬܬܕܪܫ
ܕܟܠ ܡܕܡ ܐܠܗܐ
ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܟ̈ܠܐ[6]
ܘܒܗ ܗ̇ܘܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ
ܓܒܝܗ ܒܫܬܐܣܐ
ܡܚܝܠ ܗܘ[7] ܒܪ ܕܒܪܐ
ܐܘ ܡܠܐ ܕܡܠܠ
ܓܒܠ ܘܗܘܘ ܥܒ̈ܕܐ
ܬܬܕܡܪܘܢ ܐܕܡ

[1] B om. — [2] A — [3] ABC — [4] B ܠܒܪܐ — [5] BC ܗܝܠ — [6] ܒܟܠܬܐ — [7] BC ܗܘܐ

ܗ̇ ܗܘ ܕܐܬܠܬ ܐܒܝܐ
ܕܐܬܪܝܗ ܦܓܪ ܗܘܐ ✣

10 ܘ ܘܐܦ ܗܘ ܕܐܚܕ ܢܐܡܪ
ܕܠܗ ܠܒܪܐ ܦܓܪ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܕܢܬܒܪܐ
ܫܪܝܐ ܗܘ ܗܕܐ ܒܐܕܡ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܢܚܒ ܐܢܫܐ ܒܝܠܕܗ
ܠܐ ܠܫܒܪܗ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܐܦܠܐ[1] ܠܒܪܗ ܦܓܪ ܗܘܐ
ܒܒܪܐ ܟܕ ܒܢܬܗ[2]
ܠܐ ܦܐܐ ܕܢܗܘܐ
ܒܠܗܘܢ ܒܒܪܐ ܐܬܒܪܝܘ ✣

11 ܙ ܙܒܢܗ ܗܘ ܒܒܪܐ ܕܢܒܪܐ
ܒܗ ܒܪܘܗ ܒܪܝܬܐ
ܠܝܬ ܐܝܬܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܐܝܟ ܥܒܕܬܐ ܢܗܘܐ ܠܗ
ܦܫ ܒܒܪܐ ܘܫܒܪܐ
ܘܩܡ ܡܠܐ[3]
ܕܠܐ ܐܝܟ ܒܒܪܐ ܡܬܦܓܪ
ܘܠܐ ܐܝܟ ܫܒܪܐ ܡܫܬܥܐ
ܡܠܗ ܦܩܕ[4] ܠܟܠܗ
ܒܪܝܟ ܐܝܬܐ ܕܐܒܝܟ
ܒܐܘܪܐ ܕܟܠܗ ܒܠܕܗ ✣

12 ܚ ܚܘܪ[5] ܒܪ ܒܗ[6] ܒܒܘܪܐ
ܕܡܢ ܫܒܪܗ[7] ܡܥܝܢ
ܘܡܢ ܒܒ̈ܪܐ ܡܫܚܠܦ
ܪܡ[8] ܗܘ ܒܪ ܘܡܟܝܟ

[1] B ܘܐܦܠܐ — [2] B ܒܢܬܐ — [3] Adde * ܢܣܝܐ BC — [4] BC ܦܩܕ — [5] B ܘܚܘܪ — [6] C ܒܗ ܒܪ — [7] Lege ܫܒܪܐ BC — [8] B ܪܒ

ܡܢ ܒܒ̈ܪܐ ܡܪܝܡ
ܘܡܢ ܫܒܪܐ ܡܬܐܣܝ
ܠܐ ܒܗ ܒܒ̈ܪܐ ܡܬܒܢܝܐ
ܘܠܐ ܒܗ[1] ܫܒܪܐ ܡܬܒܥܣ
ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܗܝܢ ܡܒܠܠ
ܠܘ ܒܒܪܐ ܗܘ ܕܠܐܝܬ ܗܘ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܫܒܪܐ ܗܘ *[2] ܕܒܒܘܪܐ ܗܘ ✣

13 ܛ ܛܒ ܗܘ[3] ܒܠܐ[4] ܫܪܪܐ
ܠܐܝܢܐ * ܕܢܝܚܐ ܕܫܝܢܗܝ   * 5 ro b
ܫܬܐ ܡܢܗܝܢ ܕܐܬܒܪܝܘ
ܠܫܬܐ ܒܢ̈ܝܢ *[5] ܗܕܝܢ *[6]
ܠܐܪܒܥ ܦܢ̈ܝܢ ܡܒܪ̈ܝܢ
ܘܠܪܘܡܐ ܘܠܥܘܡܩܐ[7]
ܕܠܘ ܠܒܢ̈ܝܐ ܦܓܪ ܗܘܐ
ܕܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܢܒܥܘܢ
ܟܕ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܐܬܒܪܝܘ
ܐܝܟ ܦܓܪ ܗܘܐ ܒܡܠܐ
ܒܪܐ ܒܦܓܪ ܗܘܐ ܒܒܪܐ ✣

14 ܛ ܛܒ ܒܠܐ ܕܐܦ ܗܘ
ܕܠܐܪܒܥܐ ܦܓܪ ܗܘܐ ܕܬܦܩ
ܦܘܪܐܝܬ ܫܥܐ ܗܘܐ
ܕܒܗ̇ ܕܐܪܒܥܐ ܢܚܠܠ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܫܘܐ
ܕܒܐܪ̈ܒܥܐ ܬܐܠܕܝܢ
ܚܠܦ ܕܐܡܪ ܕܬܘܒܥܐ
ܐܡܪ ܠܗ̇ ܕܝܢ ܕܐܘܒܕ
ܒܪܗ ܗܘ ܥܬܝܕ ܘܢܝܚܗ̇
ܒܫܝ ܐܝܟ ܫܬܐ
ܪܙ ܢܝܘܒܥܐ ܕܡܘܬܗ[8] ✣

[1] B ܡܢ — [2] A (C ?) — [3] B om. — [4] C ܘܒܠܐ — [5] A — [6] ABC — [7] BC ܘܥܘܡܩܐ — [8] B ܕܡܘܬܗ̇

15 ܢܕܥ ܗܘܐ ܕܢܕܥ
ܕܒܗ ܡܢ̈ܝܐ ܡܫܡܠܠ
ܐܝܟ ܕܢܕܥ ܕܢܕܥ
ܕܒܗ ܦܐܝܢ ܡܫܡܠܠ
ܕܢ[1] ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܢܢܫܘܦ
ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܕܐܪܫܘܦ[2]
ܦܪܫ ܗܘܐ[3] ܒܝܬ ܐܡܪܐ
ܕܠܗܘܢ ܡܢ ܕܠܐܚܪܝܢ
ܠܠܒܐ[4] ܕܪܓܝܓܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܒܪܐ ܢܩ̈ܝܐ[5] ܪ̈ܓܝܓܐ[6]
ܘܦܪܫܬܐ ܦܐܫܬܐ ܀

16 ܢܕܥ ܟܠ ܒܨܪ ܗܘܐ
ܕܝܚܝܕ ܬܘܟܠܗ ܕܐܕܡ
ܒܥܠܘܗܝ ܗܘ ܠܒܘܪܗ
ܒܢܐ ܕܗܘ[7] ܟܠ ܒܒ̈ܢܝܢ
ܟܕ ܐܕܡ ܡܚܡܠ
ܚܠܘܗܝ ܠܒܪܗ ܒܚܠܝܐ
ܕܐܝܟܐ ܕܒܦܪ[8] ܒܒܘܪܐ
ܕܐܕܡ[9] ܐܒܘܗܝ ܢܒܘܫܘܗܝ[10]
ܕܒܢܐ ܒܒܘܪܐ ܐܬܚܒܠ
ܟܕ ܠܬܘܗܝ *[11] ܒܗ ܒܪܝܗ *[12]
ܘܕܒܛܐ ܘܨܒܐ ܒܗ ܦܪܝܗ ܀

17 ܢܘܒ ܥܡܐ ܥܡܝܩܐ
ܒܫܪܐ ܒܡܝܐ ܕܡܒܒܪ
ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚ̈ܝܐ
ܠܘܬܟ ܡܥܠܬ ܘܡܦܩܬ
ܟܕ ܐܘܬܟ ܐܬܚܠܛܬ

[1] B ܕܢ (?) — [2] C (m. pr.) ܕܐܪܫܘܦ — [3] B ܗܘ — [4] C ܠܠܒܗ — [5] C ܢܩܝܬܐ — [6] C ܪܓܝܓܬܐ — [7] Lege ܕܗܘ BC — [8] Lege ܕܒܦܪ BC — [9] BC om. ܕ — [10] B ܢܒܘܫܗ — [11] C — [12] ABC

ܗܘ ܒܫܪܐ ܠܚܠܬܗ
ܬܡܢܐ ܝܚܝܕ ܫܪܪܟ
ܒܫܪ ܫܘܒܚܟ ܠܒܪܝܟ
ܟܢ ܐܡܢܐ ܝܚܝܕ ܐܒܘܟ
ܐܡܢ ܘܐܡܢܐ *[1] ܒܪܟ ܗܘ *[2]
ܕܐܪܟ ܒܗܘܗ ܒܠܕܗ ܀
* ܫܠܡ[3] *

VII

ܒܪ ܩܠܗ

ܐ 1 ܐܝܟ ܕܝܠܕܐ ܩܘܕܡܗ
ܘܠܐ ܢܕܥ[1] ܫܡܥܬܗ
ܕܢܫܬܐ ܒܢܝܐ[2] ܕܒܘܪܐ
ܡܪܐ ܒܢ̈ܝܐ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܗܘܘ ܒܐܢܫܗ
ܡܢܘ ܡܚܒܝܢ ܕܢܚܝܐ[3]
ܐܦ ܗܘ ܗܘ ܕܒܗ ܗܘܐ
ܒܝܘܡ ܕܢܚܝܐ ܠܐ ܡܚܝܐ
ܕܡܝܢ ܘܒܗ ܢܬܒܣܡ[4]
ܕܢܕ ܗܘ ܠܗ ܠܐ ܣܦܩ
ܐܝܟ ܣܦܩ ܠܒܪܗ ܀
ܥܘܢܝܬܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܝܠܘܕܟ ܚܣܝܢܐ

ܒ 2 ܦܫܛ ܢܫܐ ܐܝܕܝܢ
ܙܒ ܘܨܒܐ ܘܫܪܒ
ܘܐܝܟܐ ܕܝܒܟܐ[5] ܕܢܫܪܐ
ܝܙܦ[5] ܡܢܗ ܘܢܦܠ[5]

[1] AC — [2] BC — [3] BC om.

VII. A 5 r° c, 1–5 v° b, 15; B p. 117 b, 4 a. i. – 118 b, 4 a. i.; C 20 r°, 6–22 v°, 10 — [1] B ܐܝܕܥ — [2] BC ܒܢܝܗ — [3] B ܠܢܚܝܐ — [4] C ܢܬܒܣܡܘܢ — [5] BC punctum participii

ܐܘܢ ܠܚܫܐ ܕܦܪܫ
ܠܝܬ ܕܡܨܐ ܠܡܫܒܚܐ
[ܠܚܫܐ][1] ܒܫܡܐ ܕܡܚܒܒ
ܡܢܘ ܡܫܟܚ ܕܢܫܪܐ
ܠܐܢܫܘܬܗ ܠܐ ܦܫܩ
ܡܢܘ ܡܨܐ ܠܡܦܫܩ[2]
ܠܐܠܗܘܬܗ ܒܫܘܬܐ ܀

ܪ 3 ܪܡ ܚܙܘ ܚܝܠܗ[3]
ܟܕ[4] ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܣܪܐ
ܡܢ ܒܗܘܪܐ ܕܢܘܗܪܗ
ܢܗܪ ܟܠܗ ܥܘܕܪܢ
ܕܢܦܫ ܥܠܝܠ ܒܟܦܪܐ
ܪܬܡܘ[5] ܘܪܒܠܘ ܘܐܬܪܗܒܘ
ܒܢ̈ܘܪܐ ܬܠܬܐ
ܗܘܢ ܕܢܣܒ ܥܠܝܡܐ
ܐܝܟ ܒܡܫܚܬ ܚܠܡܘܢ
ܐܦܪܥ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܝܬܐ
ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܗ ܒܫܘܬܐ ܀

ܝ 4 ܡܢܐ ܚܝܠܗ، ܘܐܬܬܪܒ[6]
ܟܕ ܡܠܟܘ ܒܛ̈ܠܠܘܗܝ
ܐܪܡ ܚܝܠܗ ܘܦܠܚܘܗ
ܦܠܓ[7] ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ
ܕܐܠܗܐ ܡܠܟ[8] ܗܘܐ
ܦܫܪܘ ܫ̈ܠܝܚܐ ܕܐܢܫܐ ܗ̣ܘ
ܢܚܬ ܕܫܡܗ ܠܢܚܬܐ
ܦ̈ܓܪܐ[9] ܬܚܒܘ ܒܗ
ܠܐ ܡܨܐ ܒܝܐܘܗܝ

[1] Suppl. ex BC — [2] B ܕܢܦܫܩ — [3] Lege ܚܝܠܗ C; vel ܚܝܠܗ B — [4] BC om. ܟܕ — [5] Lege ܪܬܡܘ BC — [6] C ܘܐܬܬܪܒ — [7] C ܘܦܠܓ — [8] B ܐܠܗܐ — [9] BC ܘܦ̈ܓܪܐ

ܡܬܗܪܘ[1] ܗܘ ܬܗܪܘ ܒܗ
ܫܒܚܘ ܘܫܬܩܘ ܒܕܚܠܬܐ ܀

ܩ 5 ܡܓ̈ܘܫܐ ܬܘܒ ܒܐܒܘܗܝ
ܘܒܐܘܪܚܐ[2] ܟܕ ܐܫܟܚܘܗܝ
ܣܠܩ ܒܝܬܐ ܦܓܪܬܐ
ܩܪܒܘ[3] ܠܗ ܒܫܬܩܐ
ܣܠܩ ܣ̈ܪܝܩܐ ܦܬܘ̈ܪܐ
ܘܩܪܒܐ ܡܢܗ ܒܗ[4]
ܒܡܢܗ، ܐܦ ܐܝܬ ܠܒܪܐ *   * 5 vo a
ܐܘܢ ܐܫܟܚܘܗܝ ܒܪܘܡܐ
ܣܠܩ ܒܘܩܒܐ ܓ̈ܫܫܐ
ܦܬܚ ܦܬܟܪܝܢ ܘܡܢܗܘܢ
ܘܩܪܒ ܠܗ ܒܟ̈ܢܝܢ ܀

6 ܬܘ ܢܬܡܗ ܒܟ̈ܢܫܐ
ܕܝܘ ܡܠܟܐ ܒܫܦܠܐ
ܘܠܐ ܒܡܕܘ ܐܘ[5] ܒܟܘ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܕܪܫ
ܬܡܢ ܢܦܫ ܒܫܬܩܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ *[6] ܕܒܢܬܐ *[7]
ܡ̈ܓܘܫܐ ܟܕ ܒܫܦܠܐ ܗ̣ܘ
ܠܐ ܐܬܡܪܫܘ ܒܐܝܟܘܗܝ
ܡܢ ܢܗܪ ܢܟܝܘܗܝ[8]
ܗܫܐ ܕܦܠܓ ܘܬܒ
ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܒܪܘܡܐ ܀

7 ܐܦ[9] ܚܫܡܐ ܠܐ ܕܪܫ
ܗܝܡܢ[10] ܟܕ ܠܐ ܚܙܐ[11]
ܒܪ ܦܚܠܐ ܗ̣ܘ ܕܪܫ ܗܘܐ

[1] Lege ܡܬܗܪ BC — [2] Lege ܘܒܐܘܪܚܐ BC — [3] BC add. ܗܘܘ — [4] Lege ܠܗ BC — [5] B ܐܦ — [6] A — [7] ABC — [8] B ܕܢܟܝܘܗܝ — [9] BC ܘܐܦ — [10] C ܘܗܝܡܢ — [11] BC add. ܗܘܐ

ܕܪܫܗ ܦܫܛܗ ܠܫܪܒܗ
ܫܦܝܪ̈ܐ ܕܪܫܗ[1] ܢܦܠܘ ܗܘܘ
ܒܝܬ ܫܘܪܘܗ̈ܝ ܕܐܝܠܢܗ
ܫܦܠܐ ܢܫܝܗ
ܫܒܚܐ ܕܢܚܬ ܕܚܒܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܚܛܘ
ܠܐ ܢܚܒ ܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܕܢܚܒ ܠܫܪ̈ܪܐ ✤

8 ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܗܒ̈ܒܐ
ܕܕܠܐ[2] ܚܛܝ ܢܚܒ
ܕܗܘܘ ܢܘܗܪܐ ܕܒܥ̈ܒܐ
ܕܢܘܗ ܒܗ ܫܪܪܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܟܬ ܒܗ ܢܚܒ[3]
ܙܘܥܐ ܒܠܦܫܐ ܕܢܘܢܐ[4]
ܕܕܠܐ ܫܘܐܠ ܬܫܘܐ
ܕܗܘܢ ܡܚܒܒ ܒܢܘܪܐ
ܦܬܐ ܠܐ ܒܠܒܐ
ܕܗܢܘ ܒܪ ܘܡܚܝܒ
ܕܠܐ ܢܚܙܪ ܒܬܐܐ ✤

9 ܠܗܠܝܢ ܢܒ̈ܥܐ ܛܠܒܘ ܗܘܘ
ܕܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܝܬܐ
ܘܡܢܫܝܢ ܗܘܘ[5] ܠܢܦܫܐ
ܕܕܠܐ ܒܟܠܐ ܬܗܝܡܢ
ܦܪ̈ܥܐ ܕܝܢ[5] ܕܪܫܘ ܗܘܘ
ܕܒܢܘ ܗܢܐ ܘܒܪ ܡܢܘ
ܐܝܟ ܒܝܢ ܫܪܪܐ
ܢܦܠܘ ܗܘܘ ܡܢ ܫܪܪܐ
ܐܝܟ ܒܝܢ ܠܗ ܠܡܫܬܐ

[1] Lege ܘܪܫܗ̈ BC — [2] B ܕܠܐ — [3] BC ܢܚܒ — [4] B ܕܢܘܢܐ — [5] BC om.

ܒܗ ܒܒܝܬܗ ܐܘܒܘܗܝ
ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܬܠܐ ܒܠ[1] ✤

10 ܡܛܠܘܗܝ ܢܒ[2] ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ[3] ܬܗܪ ܒܗ
ܒܗ[4] ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܗܪܗ
ܘܠܐ * ܫܒܩܗ ܕܢܚܘܠ
ܘܗ̇ ܢܗܪ ܡܟܠܗ
ܐܢܬ ܕܝܢ ܢܗܪ ܒܝܬܗ
ܕܠܝܬ ܢܘܢ ܕܬܟܠܐ
ܡܟܠܬܗ ܠܟܠܬܐ
ܟܠ ܘܢܗܪ ܒܒܝܬܗ
ܕܡܢ ܒܢܝ̈ܐ ܒܪܘܒܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܟ ܢܦܠܘ ✤

11 ܬܘܒ ܐܢܘܢ ܐܚܝܕ[5]
ܠܡܛܪܘܢܐ ܕܗܝܡܢ
ܘܠܢܘܗܪܐ ܬܐܘܒܐ
ܕܫܒܚܐ ܕܢܦܘܫ ܘܢܣܒܐ
ܠܗܢܐ ܡܪܗ ܠܦܫܗ[6]
ܘܠܗ̇ ܙܒܗ ܚܢܝܢ
ܐܢ ܗ̇ ܒܢܠ ܕܐܡܪܝܢ
ܕܢܒܝܐ ܘܗܝܢ[7] ܢܗܝܡܢ
ܠܐܢܝܐ ܫܩܪܐ ܡܢܝܢ
ܐܢܝܐ ܕܫܒܚܐ ܕܠܗܘܡ
ܢܒܝܐ ܘܐܡܝܢ[8] ܢܗܝܡܢ ✤

[1] BC transpon. inter versum 8 et 9 omittentes ܕ — [2] B ܐܚܒ — [3] B ܐܝܟ ܐܠܗܐ; lege : ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ? — [4] BC om. — [5] BC ܐܚܝܕܐ — [6] B ܘܠܗ — [7] B ܘܐܡܝܢ; C ܘܒܝܢ — [8] Lege ܘܗܝܢ BC

* 5 v° b

VIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܘ ܠܝܘܗ ܕܡܫܒܚܐ
ܕܠܝܬ ܕܣܦܩ ܕܢܫܒܚܘܗܝ
ܫܘܒܚܐ ܕܠܐ[1] ܣܦܩܘ[2]
ܕܟܒܝܫܘܬܐ ܢܫܘܪܘܢ
ܡܢ ܢܚܙܘ ܕܢܫܘܪ
ܒܥܘܡܩܐ ܒܠ ܕܚܝܠܐ
ܐܢ ܠܝܘܗ ܕܒܪܝܐ
ܗܢܐ ܒܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܡܢ ܚܕ ܒܪܗ
ܦܠܓܐ[3] ܕܚܫܒ ܒܗ ܚܝܘܗܝ
ܬܢ ܘܐܬܦܪܫ ܡܕܡܘܗܝ ܀
ܥܘܢܝܬܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܫܠܝܚܢ[4]

2 ܠܐ ܣܦܩܘ ܗܘܘ ܒܢܝ̈ܐ[5]
ܕܢܫܘܢ ܫܘܒܚܗ ܕܡܫܒܚܐ
ܫܘܒܚܐ ܫܒܚܬ
ܒܢܬ ܐܘܗ ܠܡܚܐ
ܚܠܦ ܫܘܒܚܐ ܕܟܠܬ
ܙܡܪܐ ܕܢܘܪܐ ܚܝܬܐ
ܠܡܪܟܒܬܐ ܒܪܘܟܐ
ܕܠܐ ܢܛܘܪܘܢ ܒܪ̈ܘܟܐ
ܠܟ ܕܝܢ ܥܠܝܐ ܘܫܬܩܐ
ܐܦ ܛܪ̈ܕܐ ܢܩܘܘܢ ܠܟ
ܕܠܐ ܛܟ̈ܪ ܒܢܘܗܝ ܀

3 ܠܝܬ ܕܢܦܩ ܠܡܚܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܠܟܠܬܐ

VIII. A 5 v° b, 16–6 r° b, 2; B p. 118 b, 3 a. i. – p. 120 a, 10; C 22 v°, 10–26 v°, 1 — [1] C om. ܕ (B ?) — [2] C add. ܗܘܘ (B ?) — [3] C ܕܦܠܓܐ (B ?) — [4] C ܕܫܘܕܝܢ — [5] B ܒܢܝܐ

ܕܢܚ̈ܐ ܐܘܐ ܕܒܪܝܐ
ܕܟܠܗ ܒܪܐ ܗܘܐ
ܡܐ ܕܐܬܠ ܡܫܒܚܐ ܕܢܫܘܪ
ܘܒܗ ܫܒܚܐ ܒܠܗܘܢ
ܒܡܐ ܕܢܝܠܐ ܒܠܬܐ
ܕܒܗܐ ܫܪܟܢ ܟܠܗ
ܐܢ ܗܘ ܕܬܫܘܪ ܒܚܝܪܐ
ܫܒܚܐ ܘܫܒܚ ܫܒܚܐ
ܡܬܪ̈ܗܒܝܢ ܡܕܡܝܢ ܀

4 ܒܫܘܒܚܗ * ܕܡܫܒܚܐ
ܒܗܐ ܗܘܐ ܘܫܬܩܝܢ *[1] ܕܢܝܚܐ
ܒܦܐܘܬܗ ܒܗܐ ܗܘܐ
ܬܪܥܝܢ ܡܠܠܐ
ܬܝܚܬ ܬܬ̈ܝܢ ܬܢܦܝܢ
ܒܗܐ ܗܘܐ ܫܪܪܝܢ ܘܡܒܠܠܝܢ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܟܠܬܗ
ܘܠܟܠܬܐ ܦܫܠܬܗ[2]
ܐܬܐ ܒܠܝܢ ܠܟܠܐ
ܗܐ ܡܠܠ ܘܫܬܩܝܢ ܒܦܘܡܐ
ܘܟܠܐ ܫܪܪܝܢ ܠܢܝܚܐ ܀

* 5 ܡ c

5 ܫܘܒܚܐ ܕܐܦ̈ܘܗܝ
ܘܦܐܘܬܐ ܕܦܘܡܗ
ܬܬ̈ܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܣܦ ܠܡܚܐ ܒܘܢܝܐ
ܠܢ̈ܝܚܐ ܟܠܐ ܗܘܬ
ܕܐܬܪܟܒܘ ܠܢܗܘܢ
ܐܦ[3] ܒܦܘܪܐ ܕܢܗܘܢ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܒܗܘ̈ܢ
ܠܟܠܢ ܐܘܠ ܘܒܗܘܢ

[1] A — [2] C ܦܫܠܬܗ — [3] B ܘܐܦ

ܒܡܪܢܐ[1] ܐܝܟ ܠܡܦܪܢ
ܘܠܬܘܪܓܡܢ ܒܠܫܢܐ[2] ܀

6 ܡ̈ܠܐܟܐ ܓܪ ܗܘܐ
ܟܕ ܡܫܡܫܐ ܠܡ̈ܠܟܐ
ܬܪ̈ܬܝܢ ܬܫ̈ܡܫܬܐ
ܟܠ ܕܡ̈ܘܫܐ ܦܪܝܫܝܢ
ܕܚܕ ܡܫܡܫܬܐ ܟܠܝܠܐ
ܠܐ ܢܡܘܫ ܒܫܡܫܐ[3]
ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܝ ܒܥܬܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܢܦܘܩ[4] ܫܘܦܪܐ ܠܓܠܝܐ
ܠܐ ܬܬܒܥܘܢܗ̇ ܠܟܗܢܐ[5]
ܕܠܐܒܘܗܝ ܕܟܐ ܒܟܠܗ ܀

7 ܠܡܘܫܐ ܩܘܕܫܐ ܒܡܘܢܐ
ܒܐܠ ܗܘܐ ܒܫܬܩܐ
ܫܪܐ ܒܠܫܘܢ ܒܥܬܐ
ܒܐܠ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ
ܐܝܟ[6] ܗܘ ܕܒܢܬ ܡܥܪܬܐ
ܗܢܐ ܟܠܗ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܡܢܘ ܢܚܘܪ ܕܢܚܙܐ
ܠܚܝܠܐ ܕܒܗ ܗܘ ܥܙܝܐ ܗܘܐ
ܢܦܠܛ ܠܗ̇ ܐܡܝܪܐ
ܠܟܪܬܗ ܕܡܒܪܐ
ܕܗܘܝܘ ܡܪܗ ܕܡܫܡܫܬܐ[7] ܀

8 ܫܠܝܚܝܢ ܘܡ̈ܠܐܟܝܢ ܟ̈ܗܢܐ[8]
ܒܦܘܪܫܢܗܘܢ ܢܦܩܘ[9] ܗܘܘ
ܕܠܒܘܫܬܗ ܕܐܗܪܘܢ

[1] B ܒܡܪ̈ܢܝܢ — [2] B ܒܠܫܢܝܢ — [3] BC ܒܫܡܫܬܐ — [4] Lege ܢܦܩ B; C ܢܦܩ ܠܗ — [5] BC ܠܟܗܢܝܢ — [6] BC ܘܐܝܟ — [7] Lege ܕܡܫܡܫܬܐ C — [8] B ܟܗܢܝܢ — [9] B ܐܦܩܘ

ܪ̈ܡܙܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܒܥܒܕ ܡܘܪܝ ܐܬܓܠܝܘ
ܕܠܡܫܝܚܐ[1] ܪ̈ܡܙܘ ܗܘܘ[2]
ܐܝܟ ܒܠܒܘܫܬܗ ܕܐܗܪܘܢ
ܗܢܐ ܟܠܗ ܕܚܙܝܐ
ܒܡܐ ܕܚܙܐ ܡܪܐ ܟ̈ܗܢܐ[3]
ܕܒܗ ܒܪܡܐ ܕܢܦܫܗ
ܡܢܘ ܢܚܙܐ ܕܢܚܝܘܗܝ ܀

9 ܪܒ ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܥܠ
ܒܢܘܗܝ ܐܡܝܪܘ[4] ܕܐܗܪܘܢ
ܢܘܪܐ ܢܘܟܪܝܬܐ
ܐܩܪܒܘ ܘܐܟܠܬ ܘܡܝܬܘ
ܡܢܘ ܗܘ ܕܢܦܠܛ
ܡܢ ܢܘܪܐ ܪܒܬܐ
ܕܡܟܠ ܠܟܘ ܒܪܬܐ
ܒܝܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ
ܐܝܬ ܒܗ̇ ܒܕܬܐ
ܒܥܕܬܐ ܕܬܒܥܐ ܕܟ̈ܠܝܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܬܬܚܪܐ ܕܟ̈ܗܢܝܢ ܀

10 ܟܐܪܐ ܪܒ ܟ̈ܗܢܐ
ܟܕ ܐܙܠ ܫܡܥܢ ܐܫܬܐܦ
ܕܐܬܦܩܕ ܠܐ ܢܟܢ
ܕܠܐ ܦܩܕ ܫܪܐ ܗܘܐ
ܠܡܒܘܬܐ ܦܩܘܕܘܗܝ
ܕܟܠ ܟܬܦܬܗ[5] ܢܚܫܒܝܗ̇[6]
ܦܫܛ ܐܝܕܘܗܝ[7] ܕܢܫܡܫܢ
ܠܚܝܠܐ ܕܢܫܡܫܢ ܠܟܠܐ
ܫܪܐ ܗܘܐ ܠܗ[8] * ܕܡܠܟܘܬ

* 6 r° a

[1] B ܕܠܡܫܝܚܘܬܗ — [2] C ܕܪ̈ܡܙܘ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܘ — [3] A (m. sec.) ܕܟ̈ܗܢܐ — [4] C (B ?) ܘܡܝܪܘ — [5] B ܟܬܦܬܗ̈ — [6] B ܢܚܫܒܝܗ — [7] B ܐܝܕܗ — [8] B om.

ܘܒܥܘܬܐ ܠܟܠ
ܟܕ ܡܣܟ ܠܗ ܡܛܠܬܗ ܀

11 ܠܐ ܬܫܪ ܠܡܘܕܝܢܐ
ܟܝܢܐ ܕܠܐ ܦܘܫܟ
ܒܥܘܬܐ ܕܫܪ
ܐܫܪܗ ܕܝܒܪܐ ܗܘ
ܠܐ ܐܝܟ ܬܟܒ ܥܪܪܐ
ܬܒܝܐ[1] ܬܝܒܪ ܠܒܘܪܐ
ܠܐ ܬܫܒܪ ܕܒܛܠܬ
ܗܡܝܢܘܬܐ ܠܟܠ
ܗܝ ܡܟܒܐ ܡܫܝܟܐ
ܠܐ ܐܝܟ ܒܐܪܐ ܬܡܟܒܝܢܗ
ܕܠܐ[2] ܒܘܠܝܐ ܬܘܒܕܟ

12 ܛܘܪܢܐ ܡܝܬܪܐ
ܠܒܘܬܐ ܢܘܪܗ
ܟܕ ܢܫܒ ܫܠܗ
ܒܡܘܪܒܐ ܡܟܕܘ ܠܗ
ܕܟܠ ܘܡܕܒܪܗ[3] ܐܬܬܣܝܡ
ܗܘܕܥܗܝ ܘܫܘܬ
ܒܟܐ ܢܦܫ ܡܟܪܬܐ
ܕܟܝܢܐ ܡܕܒܪܗ ܐܬܬܣܝܡ
ܡܢ ܥܘܠܠܗ ܘܫܘܬܗ
ܒܡܘܪܒܐ ܢܐܪܒܢܗ
ܕܒܫܒܫܡ ܐܬܬܣܝܡ ܀

13 ܬܘܒ ܫܢܝܗ ܗܘܐ[4] ܢܕܪܝܟ
ܠܒܘܬܐ ܘܐܬܦܠܓ
ܕܪܗܛ ܗܘܐ ܠܡܘܕܒܪܗ
ܒܪܘ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܫܪܬܗ
ܕܠܐ ܟܝܢܗ ܕܪܐ ܗܘܐ

[1] B ܬܒܝܐ — [2] BC ܕܠܒܐ — [3] C ܡܕܒܪܗ — [4] BC om.

ܕܚܙܐ ܠܒܪܐ ܒܢ̈ܝܐ
ܐܢ ܒܥܘܬܐ ܕܚܙܝܐ
ܕܠܗ̈ܘܢܐ ܟܢܘܫܗ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܟܐ ܕܚܙܝܐ ܟܝܬܐ
ܘܡܢ ܢܘܪܒ ܠܬܘܗ
ܕܒܪܐ ܠܗ̈ܘܢܐ ܒܫܟܐ ܒܗ ܀

14 ܕܢܝܐܝܠ ܚܙܐ ܗܘܐ
ܫܢ̈ܘܬܐ ܕܬܗܪܐ
ܚܙܐ ܗܘܐ ܬܘܒ ܕܝܬܒ
ܒܬܝܒ ܡ̈ܫܒܚܬܐ ܒܫܘܒܚܐ
ܥܠ ܫ̈ܢܘܬܐ ܡܢܗ ܗܘܐ
ܕܢܐܙܠ ܗܘܐ[1] ܘܢܐܠܦ
ܠܐ ܗܘܐ ܫܒܘܩܗ ܕܪܟܐ
ܐܬܩܪܒ ܕܢܚܙܐ[2]
ܦ̈ܠܓܐ ܥܒܘܗ ܗܘܘ ܒܟ̈ܪܐ
ܘܟܠ ܒܟܘܪܐ ܪܗܛܝܢ
ܕܒܝܢܘܢܗܝ ܕܒܢܘ ܀

15 ܕܢܝܐܝܠ ܚܙܐ ܗܘܐ
ܠܚܕ ܡܢ ܒ̈ܢܝܐ ܘܐܬܪܗܒ
ܠܘ ܠܒܝܬܗ[3] ܡܢܗ ܗܘܐ
ܡܠܗ ܕܢܫܟܚ ܠܐ ܫܦܩ
ܕܢܐܠ ܠܐ ܐܬܒܝܢ
ܐܦ ܠܐ[4] ܡܠܗ ܠܡܫܟܚ
ܠܗܘ ܕܡܫܟܚ ܠܐ ܚܙܐ
ܒܡܫܬܟܚ ܡܢ ܢܘܪ
ܡܟܐ ܕܚܙܐ ܠܢܦܫܗ
ܕܢܠ ܘܟܪܒ ܘܐܬܬܪܝܒ[5]
ܠܬܪܝܢ ܟܬ̈ܒܐ ܐܫܬܘܕܝ ܀

[1] B om. — [2] Lege ܕܢܚܙܐ BC — [3] B ܠܒܝܬܐ — [4] C ܘܐܦܠܐ — [5] C ܘܐܬܬܪܝܒ

16 ܕܢܣܒܠ ܕܥܒܪܠ
ܥܠ ܦܬ̈ܓܡܐ ܥܒܕ ܗܘܐ
ܕܢܬܡܗܝܢ ܐܦ ܒܗܝܢ
ܒܡ̈ܠܬܐ ܕܕܒܝܐ
ܠܐ ܦܠܐ ܠܡܒܥܝܐ
ܟܡ ܕܡܪܘܕ ܢܒܥܝܐ[1]
ܒܬܪ ܓܒܐ ܕܒܗ ܗܘ
ܫܪܟܐ ܟܠܗ ܕܒܬܪܐ
ܒܒܪܐ ܗܘ ܓܒܗ ܕܐܒܘܗܝ
ܒܗ[2] ܗܘ[3] ܬܠܝܐ[4] * ܟܠܗ ܫܥܒܕܘܬܗ
ܘܒܗ ܣܘܦ ܕܒܪܝܘܬܗ ✣
ܫܠܡ[5]

IX

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܬܡܝܗܐ ܗܘܬ ܒܒܬܐ
ܕܐܬܗܦܟܬ ܒܪܢ̈
ܡܪܝ ܘܒܟ ܕܠܝܐ ܗܘ
ܠܐ ܬܒܥܐ ܕܐܡܪ
ܒܪܡ ܘܗܦܟ ܡܪܕܝܢ
ܕܡܒܘܬܐ ܣܡܪ
ܐܝܬ ܚܝܐ ܘܡܐܟܠ
ܕܪܒܘܬܐ ܬܓܪ
ܗܦܟܘ ܬܘܒܐ ܢܦܫܗܘܢ̈
ܕܒܗܘܢ ܠܐ ܣܘܪܘܢ̈
ܕܠܡܪܝܐ ܢܦܫܗܘܢ̈ ✣

[ܒܥܢܝܢܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܝ ܘܠܐܒܘܟ
ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܩܢ][1]

[1] BC ܕܢܒܥܝܐ — [2] B ܒܗܘ — [3] BC ܗܘ — [4] Omitte cum BC — [5] C om. (B ?)

IX. A 6 r° b, 3 – 6 v° a, [illegible] p. 120, 13 – 121, 16; C 26 v°, 1 – 30 r°, 9 —

[1] Suppl. ex C [illegible] resp.

* 6 r° b

2 ܗܘܢ ܗܦܟܘ ܗܠܟܬܐ
ܕܡܕܡ ܕܓܠܐ ܢܦܫܘܢ
ܐܝܬ ܗܦܟܢ ܒܟܬܐ
ܕܡܕܡ ܕܒܣܝܐ ܬܓܠܐ
ܠܗܠ ܒܗܣܘ ܠܓܠܝܐ
ܬܡ ܟܪܝܡ ܠܒܣܝܐ
ܢܬܐ ܦܪܣܘ ܘܒܣܘ
ܢܦܩܐ ܕܠܐ ܢܣܘܪܘܢ̈
ܒܪܘܚܐ ܐܢ̈ ܡܢܝܐ
ܥܘܒܕܗ ܡܫܠܡ ܕܒܪܐ[1]
ܕܢܬܒܥܐ ܒܠܗ[2] ✣

3 ܟܢ ܢܗܒܘܢ[3] ܠܡܕܪܐ
ܕܒܠ ܕܕܠܠ ܒܣܝܡ[4] ܗܘ
ܐܢ̈ ܬܗܦܟܢ ܒܢܗ
ܘܬܘܬܒܗ ܬܕܘܪ
ܕܠܠܐ ܠܒ ܗܠܟܬܐ
ܘܒܣܝܐ ܐܢ̈ ܬܗܦܟܢܗ
ܟܠܗ ܕܒܣܝܐ ܒܟܬܐ
ܕܠܘ ܬܡܝܗܬ ܒܒܐܘܗ[5]
ܡܪܝܚܘܬܐ ܗܦܟܬܗ
ܠܡܡܪܚܘܬܐ ܒܪܢ̈
ܕܗܦܟܐܝܬ ܬܫܬܠ

4 ܐܠܗܐ ܐܬܐ ܗܘܐ
ܥܠ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ
ܥܠ ܓܠܝ̈ܬܐ ܫܐܠܗ
ܘܒܐܠܐܠܐ ܫܬܩܗ
ܐܢ̈ ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܐ
ܕܥܠ ܓܠܝ̈ܬܐ ܢܥܠܠ

[1] BC ܕܒܪܝܬܐ — [2] Lege ܒܠܗ [illegible] [3] Lege ܢܗܒܘܢ BC

[5] C ܒܒܐܘܗ

ܡܢ ܡܥܒܕ[1] ܕܢܦܫܗ
ܥܠ ܒܢܝܬܗ ܕܒܪܝܬܐ
ܠܐ ܬܥܒܕ ܡܫܠܝܐ
ܐܝܟ ܕܐܚܝܕ ܒܬܚܘܡܐ
ܒܫܘܐܠܐ ܐܙܕܝܢ ❖ 5

5 ܦܓܥܐ ܓܝܪ ܐܢܫܐ
ܕܕܝܠܗ ܗܘ ܚܝܕ ܗܘܐ
ܦܓܥܐ ܕܝܢ[2] ܕܠܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ ܗܘ[3] ܐܙܕܝܢ
ܒܐܓܘܢܐ ܚܝܕ ܗܘܐ 10
ܕܕܝܠܟ ܗܘ ܕܢܨܚܐ
ܒܓܘܫܐ ܐܙܕܝܢ
ܕܠܘ ܕܝܠܟ ܗܘ ܕܢܨܚܐ
ܒܥܫܐ ܗܘ ܓܝܪ ܡܙܕܘܕ
ܕܗܢ ܕܝܠܟ ܢܨܚܢ 15
ܘܒܥܠܐ ܕܝܠܟ ܢܟܣܢ ❖

6 ܠܚܘܣܝܐ ܥܡܠܗ
ܓܪܒܐ ܐܝܟ ܡܫܚ
ܘܒܪ ܚܕ ܢܒܥܐ
ܕܡܬܢܬܐ ܡܬܚܫܒܢ 20
ܠܐ ܐܬܥܒܕ ܕܢܬܥܒܕ
ܗܘ ܡܕܡ ܕܢܕܒ
ܒܢܝܗ ܠܟܠܗ ܢܒܥܬܐ *   * 6 ro c
ܘܠܢܒ ܥܠ ܦܪܬܗ
ܡܢ ܢܥܒܕ ܕܢܟܪܐ 25
ܒܟܬܐ ܕܗܢ ܥܠ ܓܒܫܐ
ܘܠܝܫ ܒܠܝܫܘܬ ܕܢܦܫܐ ❖

7 ܘܒܪܐ ܬܘܒ ܥܡܠܐ
ܥܠ ܙܪܐ ܓܠܝܐ

[1] C ܢܥܒܕ — [2] BC add. ܐܝܟ — [3] C ܗܘ ܗܘܐ ܕܝܠܗ; B = A sine ܗܘ

ܓܒܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ
ܕܢܦܘܩܗ ܐܝܟ ܡܙܕܠܒ[1]
ܚܠܦܘܗܝ ܒܗܕܐ *[2] ܕܠܐ ܠܡ
ܢܒ ܐܢܬ *[2] ܗܠܝܢ
5 ܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܕܢܘܕܐ
ܐܝܟ[3] ܕܢܦܩ[4] ܚܬܝܪܐ
ܠܐ ܐܬܬܟܠ ܢܒܝܐ
ܥܠ ܢܒܗܬܐ ܕܢܦܫܗ
ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܕܢܦܩ ❖

10 ܘܒܪܐ[5] ܕܝܢ ܒܗܢܐ 8
ܫܐܠ ܗܘܐ ܕܢܓܕܐ
ܫܡܠܗ ܡܠܬܐ[6] ܡܠܐܟܐ
ܕܠܒܓܘܢܐ ܢܕܚܠ
ܐܝܟ ܕܪܒ ܒܡܡܪܐ ܟܠܒ ܗܘܐ
15 ܕܚܡܒ ܘܒܓܐ[7] ܕܢܐܠܦ
ܡܠܬܗ ܘܒܓܠܗ
ܕܒܪܘܐ ܘܒܒܕܐ
ܘܒܥܐ [7]ܘܕܝܠܐ ܘܪܠܐ[8]
ܐܝܟ ܐܝܬ ܡܥܒܕ[9] ܕܢܓܕܐ
20 ܠܕܗ ܕܡܪܐ ܥܠ ❖

ܘܒܪܐ ܥܠ ܕܒܡܒ 9
ܒܠܒܘܗܝ ܦܘܡܗ ܒܫܬܘܩܐ
ܗܦܟ ܢܦܪ ܒܫܬܘܩܐ
ܠܗܘ ܡܕܡ ܕܒܡܒ
25 ܠܡܠܬܗ ܕܒܪܝܬܐ
ܒܟܠܐ ܢܦܪ ܒܫܬܘܩܐ
ܗܘ ܒܥܠ ܕܒܡܒ

[1] Lege ܡܙܕܠܠ B corr. — [2] A — [3] BC ܐܝܟ — [4] Lege ܕܢܦܩ BC — [5] B l. n. p. usque ad 9. 6 — [6] C ܡܠܬܗ — [7] C ܘܒܓܐ (corr.) — [8] C ܘܪܠܐ ܘܕܝܠܐ; in A signum inversionis — [9] C ܢܥܒܕ

ܟܠ ܡܠܬܐ ܕܒܦܘܡܗ
ܢܦܠ ܡܢ ܕܦܘܪ[1]
ܠܐܬܘܬܐ ܕܒܟܝܐ
ܫܒܝܒܗ ܒܦܘܡܗ

10 ܥܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܒܪܢܐ
ܒܫܐܠܗ ܥܪܝܪܗ[2]
ܟܠ ܗܒܠ ܐܝܢܐ
ܕܡܫܐܠܘ ܡܫܐܠ
ܫܐܠܗ ܡܘܫܐ
ܕܠܐ [3]ܒܒܗܠ ܗܡܝܢ[3]
ܒܝܬܗ ܥܢܐ ܠܗ
ܠܗܝܡܢܘܬܗ[4] ܕܗܡܝܢ
ܐܒܪܢܐ ܗܘܐ ܕܐܘܒ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܒܗ
ܒܫܐܠܬܐ ܕܦܘܡܗ ✤

11 ܫܘܬܐ ܠܡܠܟܐ
ܢܬܠܘ ܗܘܘ ܒܚܘܪܒܐ
ܡܟܝܠ ܚܘܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܚܪܘ ܒܗ ܘܚܘ
ܠܡܠܟܐ ܐܚܝܕ ܚܝܬܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ[5] ܠܡܠܟܐ
ܗܐ ܪܙܗ ܕܡܒܪܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܒܝܬܗ ܐܚܝܕ
ܚܝܬܗ[6] ܒܠܫܢ ܐܚܝܕ[7]
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܚܙܘ ܒܗ
ܒܒܪܐ ܪܙܐ ܕܢܫܝܢ[8] ✤

12 ܘܐܦ ܕܡܠܐ ܪܫܝܢܐ
ܕܟܠ ܬܪܒܐ ܐܬܐܠܨ

[1] B ܕܒܟܐ — [2] B ܥܪܝܪܐ (?) — [3] BC ܒܒܗܠ ܗܡܝܢ — [4] BC ܠܗܝܡܢܘܬܐ — [5] C ܘܗܝܡܢܘܬܐ — [6] B l. n. p. usque ad 13, 4 — [7] C ܐܚܝܕ — [8] Lege ܕܢܫܝܢ C

ܐܦ ܡܒܝܢܐ ܘܩܠܝ
ܐܦ ܛܦܪܐ ܘܟܐܦܐ *
ܘܟܡܘܕܐ ܘܣܘܛܪܐ
ܗܠܝܢ ܙܘܗܝ ܕܒܡܘܒܪܐ
ܟܕ ܒܟܐ ܗܘܐ ܒܦܢܝܐ
ܠܐ ܒܝܐ ܙܝܐ ܥܒܝܕܐ
ܠܐ ܬܒܝܘܢ ܒܡܟܒܐ
ܠܡܘܒܪܐ ܒܝܐ ܕܙܝܐ
ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ ܒܡܢܝܐ ✤

13 ܟܕ ܐܬܝܘܢ ܐܢܫܐ
ܟܠܗ ܕܐܬܦܠܓܘܢ
ܕܢܪܟܢܘܢ ܠܡܒܝܐ
ܒܢܝܐ ܕܠܐ ܡܬܒܝܐ
ܗܒܪܘ[1] ܒܡܟܐ ܒܡܢܝܐ
ܕܢܓܠ ܗܘ ܥܙܝܙ
ܐܘ ܕܢܓܠ ܗܘܐ
ܕܢܒܪ ܡܬܒܟܐ ܗܘܐ
ܗܐ ܡܒܥܢ ܒܥܢ ܠܗ
ܠܐ ܢܒܥܢ ܒܡܢܝܐ
ܕܒܪܟܬܗ ܦܩܝܬܘ ✤

14 ܐܘ ܟܢܪ ܡܠܐܟܐ ܗܘ
ܐܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܐ
ܕܠܠܐ ܗܘܬ ܒܟܬܗ
ܕܢܒܥ[2] ܗܘܐ ܕܒܒܪܐ ܗܘ
ܒܝܬܐ ܕܗܘܬ ܠܡܘܟܠܗ
ܗܝ ܗܘܬ ܫܠܦܘܗܝ
ܗܝ ܗܕܪܐ ܕܪܒܐ ܗܘ
ܒܝܬܗ ܠܐ ܐܬܒܝ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܡܒܪܐ

* 6 ܓ a

[1] C ܗܒܪܘ — [2] Lege ܕܢܒܥ B

ܕܗܐ ܦܘܡܗ ܒܗ ܒ̈ܠܥܐ
ܘܠܐ ܐܫܬܢܝܘ ܫܒܝܠܘܗܝ ܀

15 ܐܢ ܢܚܬܢ ܘܐܬܝܬܢ[1]
ܒܗܠ ܒܝܠܡ ܠܝܒܫܐ
ܣܒܪܝܢ ܐܦ ܡܕܢܚܝܢ
ܘܠܐ ܡܨܦܝܢ ܠܟܠܗ[2]
ܗܢܘܢ ܒܗ ܡܬܡܗܝܢ
ܘܕܫܒܚܘܗܝ ܠܐ ܡܨܝܢ
ܘܠܐ ܡܛܠ ܕܐܙܕܒܢܘ
ܐܦ ܗܘ ܢܒܝܐ ܠܬܘܠܗܝ
ܡܛܠ ܟܪܝ ܕܐܬܝܬܗ
ܐܡܪܝܘ ܡܠܟܐ ܢܚܬܘ ܠܗ
ܕܢܒܠܘܢ ܠܡܥܪܬܗ ܀

16 ܐܝܟܢܐ ܕܫܡܫ ܕܢܒܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܢܒܝܬܐ ܕܢܒܝܐ
ܕܠܢܒ ܥܠ ܬܫܥܝܢ
ܪܒܐ ܗܝ ܡܢܗ ܕܫܡܫܬ
ܕܬܟܠܠܘܗܝ ܠܟܠܗ
ܕܢܒܝܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ
ܪܒ ܗܘ ܡܢ ܬܪܥܘܗܝ
ܚܘ ܘܚܪܡ ܕܬܗܘܐ
ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܡܬܢܒܝܐ[3]
ܘܒܥܪܐ ܘܡܠܦܢܐ ܢܬܪܡ[4] ܀
ܥܠܡ[5]

[1] Lege ܢܚܬܢ ܘܐܬܝܬܢ BC — [2] Lege ܠܟܠܗ BC — [3] BC ܡܬܢܒܝܐ —
[4] BC ܢܬܪܡ — [5] BC om.

X

ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ[1]

1 ܐܢܬ ܡܪܝ ܐܒܘܟܬܗ *[2] ܕܦܬܝܚ ܦܘܡܟ ܘܐܬܟܠܝܘܗܝ
ܗܐ ܦܬܝܚ ܠܟ ܦܘܡܗ ܕܒܪܟ ܒܗ ܐܒܝܗ
ܐܢܬ * ܡܠܝܘܗܝ ܡܪܝ[3] ܒܗ ܡܘܗܒܬܟ *[4] · * 6 r° b
ܕܐܝܟ ܡܚܝܢ ܐܘܪܚ ܬܫܒܘܚܬܟ
[ܒܚܝܘܬܐ: ܐܫܘܝܢ ܕܒܝܠܗ ܐܘܪܚ ܠܗ ܠܡܘܗܒܬܟ][5]

2 ܠܬܫܒܘܚܬܐ[6] ܕܪ̈ܓܐ ܕܟܠ ܡܘܫܝܢ *[7] ܠܟܠ ܐܢܫ *[8]
ܠܪ̈ܓܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܘܪܚ ܒܗ ܡܟܪܝܢ ܐܢܫܐ
ܠܟܘ ܡܢ ܫܬܩܐ ܣܬܝܡ ܡܒܠܓܟ
ܘܐܝܢܘ ܦܘܡܐ ܕܢܒܪܝܢ ܢܗܘܣ ܒܗ

3 ܒܗ ܚܕ ܗܘ ܚܝܝܟ *[9] ܦܘܫܩܘܗܝ ܫܘܓܐܝܢ
ܥ̈ܒܕܐ ܪ̈ܒܐ ܘܡܪ̈ܒܝܢܐ *[10] ܐܦ[11] ܙ̈ܥܘܪܐ *[12]
ܠܒܪܐ ܡܒܪܐ ܐܝܟ ܦܪܬܘܬܐ *[13]
ܐܫܟܚ ܕܐܠܘܦ[14] ܢܬܪܐ ܕܡܒܬ̈ܪܬܟ

4 ܫܪܝܟ ܒܠܥܐ[15] ܒܥܝ ܗܘ ܢܦܩ ܘܠܒܪܟ
ܒܪܐ ܒܒܘܪܟ ܡܪܝܐ ܗܐ ܬܗܪܝܢ
ܪܓܠܐ ܕܒܘܪܐ ܡܪܝ،[16] ܕܦܫܛܟ ܢܦܩ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܛܠ ܬܘܪ̈ܓܡܐ ܗܘ[17]

5 ܕܐܢ ܗܘ ܕܚܝܘܣ ܗܘ ܪܒܐ ܡܟܐ ܗܘܐ
ܕܠܐ ܠܡ ܫܘܐ ܐܢܐ ܠܒܪܘܐ ܡܪܝ، ܕܡܦܩܢܝܟ *[18]
ܐܝܟ ܫܠܝܚܬܐ *[19] ܒܗܘ[20] ܦܠܠܗ[21]
ܕܢܫܬܝܟ[22] ܐܦܘܣ[23] ܕܡܒܝܗ ܐܘܪܐ

X. A 6 v° a, 5 a. i. – 7 r° a, 12 a. i.; B p. 121 b, 16 – p. 122 c, 4; C 30 r°, 9–33 v°, 3; D 60 v° b, 14 – 62 r° b, 7 — [1] BC ܗܘܝܐ — [2] ACD — [3] B ܡܪܝ، ܡܠܝܘܗܝ — [4] BCD — [5] Suppl. ex BCD; A om. — [6] Lege ܠܬܫܒܘܚܬܟ BCD — [7] A — [8] B — [9] BC — [10] A — [11] C ܘܐܦ — [12] BCD — [13] C — [14] BCD ܕܐܠܦ — [15] Lege ܟܠܝܐ BCD — [16] D om. — [17] D ܬܘܪ̈ܓܡܘܗܝ — [18] D (B? C?) — [19] A — [20] D om. ܗܘ — [21] B * ܦܠܠܐ — [22] B ܕܢܫ̈ܬܝܟ [23] BCD ܐܦܘܣ

6 ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܬܪܗܒܬ ܘܐܬܠܒܒܬ ܕܐܬܐܠܨܬ
ܐܦܐ ܪܗܒܘܬ̇ ܡܢ ܥܡܠܐ ܘܡܢ ܐܬܠܒܒ
ܡܢ¹ ܓܝܪ ܚܠܦܝܢ ܐܬܡܚܠ²
ܓܝܪ ܗ̇ܘ³ ܦܓܪܢ ܕܐܝܟ ܚܠܝ ܐܬܢܟܝܒܗ̇⁴

7 ܚܙܝܢ ܡܪܝ ܐܝܬܘܗܝ ܒܒܘܒܐ ܕܡܚܙܝܢܐ
ܒܠܒܘܫܟ ܟܠܝܐ ܫܪܐ ܒܗ ܚܝܠܟ⁵ ܒܫܢܐ
ܪܘܟܐ ܠܒܘܪܐ ܕܡܢ ܦܘܡܟ *⁶ ܬܘܒ⁷
ܢܘܗܪܐ⁸ ܗ̇ܘ ܪܒܐ *⁹ ܕܢܘܗܪܐ ܒܓܘ ܓܦ̈ܝܗ

8 ܒܠܚܡܟ ܛܡܝܪ ܒܗ ܪܘܚܐ ܕܠܐ ܡܬܐܟܠܐ
ܒܚܡܪܟ ܫܪܐ ܒܗ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܡܫܬܬܝܐ
ܪܘܚܐ ܒܠܚܡܟ *¹⁰ ܢܘܪܐ ܒܚܡܪܟ
˺ܬܕܡܘܪܬܐ ܦܪܝܫܬܐ¹¹ ܕܩܒܠ ܣܦܘ̈ܬܢ

* 6 vº c

9 ܕܡܪܐ ܚܙܬ * ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܪܒܥܐ ܓܝܪ ܒܪ ܝܘܡ̈ܬܐ
ܒܪܝܬܐ ܚܕܬܐ ܒܪܐ ܐܘ̱ *¹² ܐܝܟ ܕܠܒ̈ܪܝܬܐ *¹³
ܕܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ *¹⁴ ܒܗܘ̱ ܡܠܝ ܗܘܐ *¹⁵
˺ܕܕܢܘܪ ܘܪܘܚ¹⁶ ܢܗܘܘ̱ ܒܥܐܬ

10 ܗܪܟܐ ܠܓܡܘܪܬܐ ܠܐ ܩܪܒ ܠܗ ܒܪ̈ܬܒܘܬܗ
ܠܦܘܡܗ ܕܐܫܥܝܐ ܡܩܪܒ ܩܪܒܬ ܒܠܚܘܕ
ܠܐ ܗ̇ܘ¹⁷ ܐܚܕܗ̇ *¹⁸ ܘܠܐ ܗ̇ܘ¹⁷ ܐܟܠܗ̇
ܠܝ ܕܝܢ ܗܐ ܝܗܒ ܡܪܢ̱ ܬܪ̈ܬܝܗܝܢ

11 ܠܓܡܪܐ ܪܘܚܢܐ ܡܒܠܥܬܐ¹⁹ ܕܦܓܪܢܐ
ܩܪܒ ܐܒܪܗܡ ܘܐܟܠܗ *²⁰ ܬܗܪܐ ܚܕܬܐ *²¹
ܕܡܪ̱ ܪܒܐ *²² ܕܠܦܓܪܢܐ *²³
ܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ ܡܒܠ ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ

12 ܢܘܪܐ ܠܢܦܝܠܐ ܒܪܘܓܙܐ ܢܚܬܬ ܘܐܟܠܬ

¹ D ܘܡܢ — ² CD add. * ܬܘܒ — ³ D om. — ⁴ BCD ܐܬܢܟܝܢ — ⁵ BCD ܚܝܠܐ — ⁶ A — ⁷ BD om.; C * ܬܘܒ — ⁸ Lege ܬܗܪܐ BCD — ⁹ C — ¹⁰ C — ¹¹ B puncta pluralis — ¹² A — ¹³ BCD — ¹⁴ A — ¹⁵ BC — ¹⁶ C (m. pr.) ܕܢܘܪ ܘܪܘܚ — ¹⁷ BC ܗ̇ܘ — ¹⁸ AC — ¹⁹ C ܡܐܒܠܥܬܐ — ²⁰ AC — ²¹ BCD — ²² ABD — ²³ C

ܢܘܪܐ ܕܪܚܡܐ ܒܠܚܡܐ ܢܚܬܬ ܘܫܪܬ
ܚܠܦ ܗ̇ܝ ܢܘܪܐ ܕܐܟܠܬ ܐܢܫܐ
ܢܘܪܐ ܒܠܚܡܐ ܐܟܠܬܘܢ̱ ܘܚܝܬܘܢ̱

13 ܠܕܒ̈ܚܘܗܝ ܕܐܠܝܐ ܢܘܪܐ ܢܚܬܬ ܘܐܟܠܬ
ܢܘܪܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܗܘܬ¹ ܠܢ ܕܒܚܬ ܚܝܐ
ܢܘܪܐ ܐܟܠܬ ܠܩܘܪܒܢܐ
ܢܘܪܟ² ܡܪܢ̱ ܐܟܠܢܗ̇ ܒܩܘܪܒܢܟ

14 ܪܘܚܐ ܒܫܠܝܚܘܗܝ ˺ܠܡ ܡܢܘ³ ܐܚܕ *⁴ ܬܐ ܘܚܙܝ *⁵
ܐܘ ܥܠܝܡܐ̱ ܡܢܐ ܕܥܒܕ ܡܪܗ ܕܐܥܒܕܢ
ܕܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܠܐ ܒܟܝܢܗ̇⁶ *⁷
ܡܛܠ ܘܫܡܢ *⁸ ܒܫܠܝܚܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ

15 ܡܢܘ ܓܝܪ ܚܙܐ ܒܥܘܡܩܐ ˹ܡܥܡܩܐ ܥܠ ܐܒܠ⁹ ܗܘܐ
ܗܐ ˹ܒܥܘܡܩܐ ܡܬܒܥܐ¹⁰ ܒܢܦܫܗ̇¹¹ ܕܡܪܝܡ
ܡܢ ܒܗ ܚܝܐ ܢܦܩܬ ܚܝܐ *
ܒܗ ܥܘܡܩܐ ܢܚܬ ܐܒ̈ܗܬܢ

* 7 rº a

16 ܗܐ ܚܝܠܐ ܒܡܢܐ *¹² ܒܥܘܡܩܐ ܕܪܘܚ¹³ ܘܩܕܫܐ
ܚܝܠܐ ܕܐܦ ܠܐ ܬܪܝܢܬܐ ܡܬܩܪܒ¹⁴ ܚܒܫܬܗ
ܐܪܝܢ ܚܘܒܗ ܘܚܝܬ ܪܥܝ *¹⁵
ܠܒ ܥܘܡܩܐ *¹⁶ ܕܡܕܒܚ ܬܪܒܘܬܐ

17 ܗܐ ܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ ܒܡܥܡܕܐ¹⁷ ܕܝܠܕܬܟ
ܗܐ ܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ ܒܢܗܪܐ ܕܒܗ ܥܡܕܬ¹⁸ ܗܘܝܬ
ܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬ̱
ܒܠܚܡܐ ܘܒܟܣܐ ܢܘܪܐ ܘܪܘܚ ܩܘܕܫܐ

18 ܠܚܡܟ ܩܛܠ ܠܗ ܠܐܟܠܐ ܕܥܒܕ̱ ܠܚܡܗ
ܟܣܟ ܡܘܒܕ ܠܗ ܠܡܘܬܐ ܕܗܘܐ ܫܬܐ ܠܢ

¹ BCD add. ܠܗ̇ — ² BCD ܘܢܘܪܟ — ³ D ܡܢܘ ܠܡ; C ܠܡ ܡܢ — ⁴ AC — ⁵ C — ⁶ BD ܒܟܝܢܐ — ⁷ AB — ⁸ AD — ⁹ BCD ܐܒܠ — ¹⁰ BCD ܡܬܒܥܐ — ¹¹ BD ܒܢܦܫܐ — ¹² D — ¹³ Lege ܕܪܘܚ ܩܕܫ BCD — ¹⁴ B ܡܢ ܡܬܩܪܒ; D ܡܬܩܪܒ — ¹⁵ BC — ¹⁶ D — ¹⁷ BCD ܒܗ ܒܡܥܡܕܐ — ¹⁸ BC ܥܡܕ

ܐܒܠܝܢ ܡܪܝ[1] ܐܦ ܐܫܬܝܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩܢ ܐܠܐ ܕܢܚܐ[2] ܒܢ

19 ܒܪܘܬܗ ܕܡܫܝܢ ܡܘܪܕܐ ܗܘ̣ ܠܦܪ̈ܘܫܐ
ܒܢܦܫܐ ܕܡܬܪܬܦܢ ܕܢܠܐ ܗܘ̣ ܝܚܝܕ ܢܘ̈ܒܐ
ܪܕ ܗܒܠܐ ܒܙܕ[3] ܒܡܘܒܢ *[4]
ܗܐ ܡܫܬܐܠܐ *[5] ܕܪ̈ܘܐ ܒܡܐܪܬܢ[6]

20 ܬܗܪܐ ܒܡ̈ܩܒܠܬܢ ܕܟܠ ܡ̈ܢܐ ܗܠܝܢ ܗ̈ܘܝ
ܡܢܐ ܙܒܢܐ ܫܡܥܬܘܗ̄ܝ ܬܫܡܫ ܙ̈ܠܝܢ
ܠܢܘܗܪܐ ܕܒܘܪܐ ܐܦ ܗ̇ܘ[7] ܐܫܬܒܩ ܗܘܐ *[8]
ܕܪ̈ܝܢ ܘܡܒܙܒ ܒܗ

21 ܢܘܗܪܐ ܕܢܟܐ ܗܘܐ ܠܢܘܚܝ ܕܒܙܒ[9] ܒܗ
ܬܪ̈ܝܨܘ ܒܫ̈ܪܪܐ ܓܘܢܝ ܒܡܘܪܘܬܐ
ܠܢܘܗܪܐ ܕܒܘܪܐ ܘܒܙܒܪܐ ܡܚܝܠܐ
ܐܫܬܒܩ ܗܘܐ ܡܪܐ ܕܬܪ̈ܝܨܘ

22 ܗܐ ܡܠܘ ܡܪܝ ܒܐ̈ܒܝ ܡܢ ܢܬܪܐ ܕܦܘ̈ܪܩܢܢ[10]
ܘܕܠܝܬ ܐܬܪܐ ܒܟ̈ܢܫܐ *[11] ܬܘܒ *[12]
ܒܕ ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟ[13] ܡܘܗܒܬܢ *[14]
ܘܐܢ ܒܡܠܝܐ *[15] ܒܙܢܝ ܦ̈ܪܝܫܘ *[16] ܕܠܐ ܬܘܒ ܬܦܢܝܫ

XI

ܒܪ ܡܠܘܗ

ܐ 1 ܐܢܐ ܡܪܝ܇ ܠܐ ܫܦܩ ܘܟܠ ܗ̇ܘ[1] ܡܒܪܝܢ ܐܢܐ
ܕܐܦ ܐܡܒܪܢ ܐܝܟ ܕܐܫܒܚܢ[2] ܠܐ ܡܟܠܐ ܐܢܐ
ܒܦܫܗ ܒܝܢ ܐܢܐ ܕܐܡܒܪܢ *[3]

[1] BCD ܡܪܝ — [2] B ܕܢܝܢܐ — [3] D om. ܕ — [4] ABC — [5] D — [6] BCD ܒܡܐܪܬܐ — [7] D ܪܫܢ; BC ܪܫܢ ܗܘ — [8] BCD — [9] Lege ܕܐܫܬܒܩ BCD — [10] BCD ܕܦܘܪܩܢܬ — [11] A — [12] C (?) D — [13] BD add. ܡܪܝ — [14] ACD — [15] C — [16] D

XI. A 7 r° a, 11 a. i. - 7 v° a, 19; B p. 122 c, 5 - p. 123 c, 24; C 33 v°, 3 - 36 v°, 7; D 62 r° b, 8 - 63 v° b, 11 — [1] Adde ܠܐ BCD — [2] B ܕܐܫܒܚܢ — [3] ABCD

ܠܘ ܒܢ ܕܠܝܢ *[1] ܕܡܢ ܟܠ ܟܠ ܐܢܬ
ܒܚܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܢ ܟܠ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܗܝܡܢܘ ܒܢ[2]

ܒ 2 ܒܗܘܦܗ ܡܒܗ ܠܟ *[3] ܚܝܝܢ ܒܡܪܗܘܒ[4] ܠܟ
ܙܘܒܢ ܒܗܪ * ܠܟ ܕܒܟܢܐ ܙܪܥ ܘܚܠܐ[5]
ܚܝܝܢ ܬܘܒ[6] ܗܐ ܡܒܗܬ ܠܟ
ܕܒܟܢܐ ܡܪܢ ܪܫܗ[7] ܠܦܠܓܘܬܐ

* 7 r° b

ܓ 3 ܠܒܐܬܐ ܢܬܠ ܒܗܘܢܐ ܐܢܐ ܕܐܡܪܬ[8]
ܬܢܐ ܚܝܝܗ ܡܢ ܙܘܢܐ *[9] ܘܦܘܪܐ[10] ܙܒܢܐ *[11]
ܬܒܣ ܚܝܝܗ *[12] ܠܗ̇ ܬܪܒܝܬܗ *[13]
ܕܕܠܐ ܡܒܫܢܐ *[14] ܡܒܕ ܒܗܘܒܗ

ܕ 4 ܕܪܗܦܗ ܡܒܗ ܠܗ *[15] ܚܝܗ[16] ܡܒܐܪ ܠܗ *[17]
ܪܗܦܗ ܠܠܒܫܗ ܢܒܣ *[18] ܕܐܝܒܢ ܦܣܐ *[19]
ܒܗ ܪܒܘܬܐ *[20] ܕܒܥܐ ܒܗܒܗ̇ *[21]
ܗܒܟܐ ܬܒܠ ܐܝܢ ܦܣܬ ܐܢܐ

ܗ 5 [ܗܐ][22] ܐܢܕܗ ܠܐ ܡܓܝܐ ܕܬܫܡܒ ܦܘܡܐ ܙܒܢܐ
ܘܐܦ ܠܐ[23] ܕܬܫܡܒ[24] ܫܬܘܩܐ ܥܠܝܐ ܡܓܝܐ
ܐܝܢ ܫܡܒ[25] ܠܗ ܙܒܢܐ[26] *[27] ܘܫܬܘܩܗ[28] ܕܐܟܢܐ *[29]
ܕܫܬܘܩܗ ܡܠܠܐ ܗܘ̇

ܘ 6 [ܘ][30] ܫܡܥܐ ܡܫܬܒܢ ܫܘܒܚܗ ܠܟ[31] ܕܐܠܗܐ
ܗܐ ܫܬܘܩܐ ܕܠܗܘ[32] ܠܗ ܒܟܠ ܠܓ̈ܢܝܢ
ܠܟܠ ܠܥܢܝܢ[33] ܗܢܐ ܙܘܒܢܐ[34] ܕܒܗ[35] ܡܫܬܒܚܐ[36]
ܫܘܒܚܐ ܕܒܘܕܗ

[1] BC — [2] BD ܠܗܘ ܠܟܠܐ ܕܒܗܐ ܒܠܘܕܗ — [3] D — [4] C ܒܡܪܗܘܒ — [5] BCD ܘܡܚܠܐ — [6] D ܬܘܒ — [7] Lege ܢܫܡܗ BCD — [8] A hic false repetit 1, 4 : *law bâk.... att* — [9] AB — [10] BD om. ܘ — [11] BCD — [12] A — [13] D — [14] A — [15] A — [16] BCD ܘܚܝܗ — [17] BCD — [18] A — [19] BC — [20] A — [21] B — [22] CD; AB om. — [23] D add. ܬܘܒ — [24] BC add. ܬܘܒ — [25] BCD ܫܡܒ — [26] Lege ܕܒܪܐ C — [27] ABC — [28] B ܘܫܬܘܩܐ — [29] AC — [30] D; ABC om. — [31] BCD ܠܟ ܫܘܒܚܗ — [32] Lege ܕܠܗܘ BCD — [33] BD om. — [34] B ܐܪܘܒܢܐ — [35] Lege ܗܐ BCD — [36] B add. ܒܠܝܢ ܒܗܝܢ

ܙ 7 ܕܒܪ ܗܘ ܕܢܘܦܐ ܐܝܟ ܕܢܫܡܫ ܥܠ ܠܟ̈ܗܢܝܢ
ܘܐܢ ܢܦܩܘܢ ܫܡܫ[1] ܠܥܡ ܒܢ̈ܝܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܡܢ ܢܛܠܝܐ[2] ܕܢܫܡܫ ܫܬܘܐ *[3]
ܗܘ ܕܡܫܠܠ ܒܝܬ ܐܒܐ ܠܒܪܗ[4]

ܚ 8 ܚܘܪܝ ܠܥܝܢ ܡܢ ܩܠܐ ܕܢܚܘܬܐ
ܠܥܡ ܒܢ̈ܝܐ ܢܘܗܪ، ܗܘ ܡܢ ܥܠ ܠܥܡ
ܫܬܘܐ[5] ܕܒܗ ܗܘ *[6] ܡܫܠܠ ܐܒܐ ܒܗ ܣܓܕܝܢܗ *[7]
ܠܒܢ̈ܝܐ ܢܘܗܪ، ܗܘ

ܛ 9 ܛܒܐ ܗܘ ܕܐܚܝܢ ܕܠܒܫ ܥܠ ܕܪ̈ܗܘܢ ܠܒܫܬ
ܗܒܢܐ ܠܒܫ ܥܠ ܩܠܝܢ ܐܚܝܢ[8] ܠܒܫܗܘܢ
ܒܝܢܗ ܚܕ ܗܘ ܡܢܐ ܚܝܐ ܠܗ
ܘܫܬܘܗ ܚܕ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܫܡܫ ܠܗ

ܝ 10 ܝܠܕܗ ܕܡܫܝܚܗ[9] ܗܘܘ ܐܦ ܗܦܟ ܠܗ
ܘܐܝܢܐ ܕܢܘܗܪ، ܠܒܝܬܗ *[10] ܐܦ[11] ܢܘܗܪ، ܗܘ ܡܢ ܒܘܡܒܐ[12]*[13]
ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܫܝܚܐ *[11]
ܕܠܝܬ ܫܒܠܐ ܕܡܫܒܠ ܝܚ̈ܕ ܒܫܡܐ

ܟ 11 ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܕܪܫܗ̇ ܒܪܘܚܐ ܠܒܪܢܝܬܐ
ܕܐܬܘ ܠܬܪ̈ܒܐ[15] ܘܪ̈ܒܢܐ * ܕܓ̈ܠܝܬܐ
ܠܝܬ ܫܒܠܐ[16] ܕܡܓ̈ܠܬܐ[17]
ܕܢܦܪܐ ܒܗ ܐܝܟ *[18] ܠܬܪ̈ܒܗ ܕܐܬܘܬܐ

* 7 ro c

ܠ 12 ܠܐܝܢܐ ܕܡܘܪܒܢܐ ܛܒܝܢ ܘܐܙܠ ܕܓ̈ܠܝܬܐ[19]
ܡܫܘܐ ܠܗ ܠܢܦܫܗ[20] ܘܡܠܘܐ ܠܗ
ܘܐܦ[21] ܗܘ ܬܪ̈ܒܐ ܡܢܐ ܕܢܝܫܗ، ܬܘܒ
ܦܬܚ ܢܦܫܗ ܡܘܪܒܬ ܡܘܪܒܢܗ

ܡ 13 ܡ̈ܢ ܕܝܢ ܕܢܣܡܟ ܐܙܠ ܝܚܕ ܕܒܘܬܐ

[1] BCD ܢܫܡܫ — [2] B ܢܛܠܝܬܐ — [3] BC — [4] BCD ܠܒܪܐ — [5] B add. ܗܘ — [6] D — [7] BD — [8] D om. — [9] BCD add. ܗܘ — [10] A — [11] BD ܘܐܦ — [12] Lege ܒܘܡܒܘܗ C — [13] ABD — [14] BCD — [15] Lege ܠܬܪ̈ܒܗ BCD — [16] D ܫܒܠܗ̇ — [17] BC add. ܒܪ, — [18] A — [19] C ܠܓ̈ܠܝܬܐ — [20] Lege ܫܒܠܐ ܢܦܫܗ BCD — [21] D om. ܘ

ܫܒܝܠܐ ܡܬܦܢܝܢ *[1] ܬܪ̈ܒܐ ܐܦ ܡܬܬܢܝܚܝܢ
ܘܗܘܐ ܬܘܫܐ ܘܣܘܪܒܐ *[2] ܘܓܕܫܐ *[3]
ܗܘ ܣܛܝܬܐ[4] *[5] ܘܦܗܝܐ ܡܒܝܢܐ

ܢ 14 ܢܕܒ ܕܠܗܕܐ ܗܘ[6] ܡܒܠܬܐ ܠܗ ܗܦܝܟܐ
ܠܐܝܢܐ ܕܗܒܪ ܕܗܦܟ[7] ܠܐܠܗܘܬܟ
ܒܝܢܗ ܡܢܗ ܒܕܦܗܐ ܒܟ
ܕܐܦ ܠܐ ܗܘ ܠܗ ܡܫܒܚ ܡܫܬܘܕܐ[8]

ܣ 15 ܣܒܠܐ ܗܘ ܕܡܬܪ̈ܒܐ[9] ܕܡܓܪܐ ܕܒܐ ܠܡܒܬܐ[10]
ܕܠܐ ܠܡܒܬܐ ܗܦܟ ܕܢܕܒ[11] ܐܦܠܐ[12] ܠܬܗ
ܠܐ ܡܕܒܬܐ[13] ܫܪܒܬ ܓܐܪ̈ܘܗܝ
ܕܐܝܢܐ ܕܛܒܐ ܒܝܢܗ ܒܒܝܢܟ

ܥ 16 ܥܒܠ ܕܐܘܒܕ ܕܠܗ *[14] ܒܕ ܕܠܟ ܠܐ ܐܫܟܚ
ܒܦܫܗ ܒܝܕ ܕܗܒܪ ܠܗ ܕܗܦܟ[15] ܘܡܓܪܟ
ܠܘ ܠܟ ܐܒܕ *[16] ܒܕ ܕܢܒܬܟ[17] *[18]
ܒܠܗ ܒܟ ܗܘ، *[19] ܘܕܠܗ ܠܒܪ ܡܢܗ[20]

ܦ 17 ܦܘܡܟ ܠܐ ܗܦܟ ܠܟ *[21] ܘܚܕܐ ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܗܦܟܬ
ܐܝ ܒܪ ܐܗܦܟ ܒܘܕܩܐ ܗܘ ܒܬܪ̈ܝܢ ܒܬ̈ܪܝܢ
ܕܡܢ ܐܝܫܐ ܢܐܪܒ ܡܬܪ ܡܢ ܕܐܠܗܐ
ܗܕܐ ܕܐܦ ܒܛܠܐ ܗܘ،

ܨ 18 ܨܗܝܐ ܗܘ، ܡܫܬܘܬܟ *[22] ܠܡܫܝܚܐ *[23] ܕܠܐ ܕܒܐ[24]
ܫܠܘܟ ܚܕܐ ܒܫܪ̈ܦܐ[25] ܘܒܢܝܫܬܗܘܢ *[26]
ܚܘܝܟ ܗܘܝܢ *[27] ܠܬ̈ܫܘܠܐ[28] *[29]
ܕܠܡܦܪ̈ܫܘܬܗܘܢ[30] ܒܡܫܝܚܐ ܒܬܪ̈ܝܢ

ܩ 19 ܩܪܝܐ ܩ̈ܠܝܢܝܢ ܕܠܬܪܝܢ ܐܬܪ̈ܝܢܢ

[1] AD — [2] A — [3] BD — [4] D ܣܛܝܬܐ — [5] AC — [6] D om. — [7] BCD add. ܠܗ — [8] BC ܡܫܬܘܕܥ — [9] BD om. ܕ — [10] BCD ܕܒܐ ܕܡܓܪܐ ܠܡܒܬܐ — [11] D ܠܕܒܟ — [12] B ܘܐܦ ܠܐ — [13] D ܐܬܕܒܪܬܗ — [14] CD — [15] B ܕܗܦܟ; C ܕܡܓܪ (?) — [16] D — [17] B ܕܢܒܬܐ — [18] A — [19] D — [20] B ܡܢܟ — [21] AD — [22] D — [23] A — [24] Lege ܕܟܐ BCD — [25] D ܒܫܪܦܐ — [26] BD — [27] D — [28] BCD ܠܬܫܘܠܐ — [29] BC — [30] CD ܕܠܡܦܪܫܘܬܗܘܢ; B ܕܠܡܦܪܫܘܬܗܘܢ

ܘܐܟܠܝ ܗܘ ܬܪܥܟ ܗܟܢ *¹ ܕܠܠܐ ܐܢܘܢ *²
ܕܥܠܝܗ ܘܥܪܘ ܠܟܠ³ * ܡܕܡ *⁴
ܘܐܥܒܝܘ ܟܠܗ ܒܗ ܕܗܘܐ ܡܢܝܐ ܗܘ

7 vº a

20 ܪ ܪܘܪ ܒ ܒܘܪܟ ܕܒܢ̈ܝܐ ܒܒܘܡܝܐ *⁵
ܘܪ̈ܙܐ ܒܒܘܪܟܝܐ ܢܘܗܪܐ⁶ *⁷
ܒܪ ܡܢ ܦܓܪܗ *⁸ ܟܠܝܠ ܕܟܠܬܐ ܘܐܬܒܪܟܬ
ܢܘܗܪܐ ܪܒܐ ܡܢ ܦܓܪܗ ܕܪܘܪܒܟ

21 ܫ ܫܒܠܝܟ ܐܘܪܚܐ ܠܝ ܒܢܐ ܗܘ *⁹ ܕܒܢܝܢܗ
ܩܦܐ ܗܘ ܡܬܢܣܗ ܒܢܘܒܐ¹⁰ *¹¹ ܠܐܒܢܐ ܕܡܢܝܠ *¹²
ܡܬܠܝ ܦܓܪܗ ܠܐܒܢܐ ܕܩܠܝܠ *¹³
ܕܐܒܪ ܐܦܪܗ *¹⁴ ܥܘܒܕܐ ܠܡܥ̈ܒܕܝܟ

22 ܬ ܬܪܥܘܦ¹⁵ ܕܐܬܥܒܕܬܟ ܐܦ¹⁶ ܒܐܒܐ ܕܐܒܐܘܬܟ
ܚܢܐ ܐܦ ܐܒܢܐ¹⁷ ܕܡܒܗܬ ܠܒܢܠ ܕܪܗ
ܚܢܝܟ ܡܩܒܠܟ ܬܘܒ ܠܒܢ̈ܝܟܐ
ܐܦ¹⁸ ܒܗܘܐ ܒܟܠܝܟ ܬܬܦܢܐ
ܫܠܡ¹⁹

XII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܡܠܟܝܢ ܕܫܪܪܐ ܗܘ ܡܠܟܢ ܒܗ ܬܬܒܢܐ
ܬܬܠ ܦܪܐܪܐ ܕܦܓܝܚ¹ ܠܐܒܘܠܘܗܝ
ܡܕܒܪܐ ܘܦܓܥܐ *² ܐܦ³ ܪܒܢܐ *⁴
ܡܠܟ ܘܬܬܠ⁵ ܠܐܕܢܐ ܥܒܪܬܐ
ܒܬܢܘܬܐ: ܥܘܒܕܐ ܠܟ ܐܦ ܒܝ ܠܗܘ ܐܒܐ ܡܕܝܢ⁶

¹ AD — ² B (?) — ³ BD om. ܠ — ⁴ ABD — ⁵ AB — ⁶ BD ܗܘܐ (C ?) — ⁷ AD — ⁸ D (B ? C ?) — ⁹ AC — ¹⁰ BCD ܒܢܘܒܗ — ¹¹ D (C ?) — ¹² ABCD — ¹³ A — ¹⁴ D — ¹⁵ B ܬܪܥܘܦ — ¹⁶ BD ܘܐܦ — ¹⁷ Lege ܚܢܐ ܒܐܒܐ BCD — ¹⁸ BC ܘܐܦ — ¹⁹ BCD om.

XII. A 7 vº a, 20 – 7 vº c, 33 ; B p. 123 c, 25 – p. 124 c, 22 ; C 36 vº, 8 – 39 rº, 18 ; D 63 vº b, 12 – 65 rº a, 24 — ¹ D ܕܦܓܝܚ — ² D — ³ BD ܘܐܦ — ⁴ D — ⁵ BD (C ?) ܬܬܠ ܡܠܟ — ⁶ BD ܠܗ ܟܠ ܕܬܘܕܝܬܐ ܗܘ ܕܐܟܠܝܐ ܠܡܫܒܚܘܬܟ (in B ܕܬܘܕܝܬܐ l. n. p. ; D om. ܟܠ et scr. ܠܗ)

2 ܒܪܘܟ¹ ܗܐ ܡܬܐܡ *² ܢܬܐ ܚܕ ܚܕ ܡܢܝܢ *³
ܢܦܩܐ ܘܡܠܦܢܐ⁴ ܐܢܫܐ⁵ ܕܦܓܥ ܘܐܟܠ
ܒܪܘܟ⁶ ܢܦܪܘܩܘܗܝ *⁷ ܐܢܫܘ ܕܐܪܦܐ ܗܘ ܕܠܒܫ *⁸
ܕܘܒܪܐ ܘܐܣܒܪܐ ܕܘܒܫܬܐ

3 ܡܣܐܬܟ⁹ ܬܠܬܐ *¹⁰ ܢܬܩܘܠ ܒܟ¹¹ ܪܚܝܡ *¹²
ܒܦܘܡ ܪ̈ܚܝܡܝܟ *¹³ ܢܬܩܘܠ ܒܠ ܪ̈ܚܝܡ
ܘܐܢ ܠܐ ܗܟܢ ܗܘ ܪ̈ܚܝܡ *¹⁴ ܡܢ ܪ̈ܚܝܡܝܟ *¹⁵
ܒܒܘܪܗܘܢ ܒܚܝܝܟ

4 ܒ̈ܦܐ ܕܡܣܐܬܟ *¹⁶ ܦܓܥܬܐ ܘܒܐܝܬܘܬܐ
ܘܐܡܝܢ ܘܐܟܬܝ ܡܥ̈ܬܘܡ *¹⁷ ܐܝܬ ܗܘ ܚܕ *¹⁸
ܒܪ ܠܐ ܥܘܡ *¹⁹ ܥܘܡ ܐܝܢ *²⁰
ܒܪܠܐ ܦܠܝܓ ܟܠ ܚܕ ܡܪܐ ܟܠ

5 ܡܣܐܬܟ²¹ ܪܒܐ ܕܒܘܪܐ ܕܩܠܝܠ²²
ܐܦ²³ ܡܬ̈ܝܒܐ ܒܡܬܠܐ *²⁴ ܠܗܘܢ²⁵ ܕܚܝܡ *

* 7 vº b

ܒܡܬܠܐ²⁶ ܒܒܪܐ ܠܒܒܪܐ
ܘܐܦ²⁷ ܡܬܠܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܠܒܝ̈ܬܐ

6 ܒܘܒܐ ܕܡܠܒܬܟ ܗܐ ܢܟܪ ܠܥ̈ܩܐ
ܦܪܘܫܟ ܬܘܒ ܢܟܪ²⁸ ܡܢܝ، ܐܦ ܠܪ̈ܒܐ
ܡܣܒܐ ܦܬܘܪܐ ܕܡܠܒܬܟ²⁹ ܠܬܪ̈ܡܝܬܟ
ܕܟܠܗܘܢ ܢܣܬܒܒܘܢ

7 ܒܡܓܪܐ³⁰ ܟܠ ܪܒܐ *³¹ ܒܟܠܟ ܟܠ ܡܬܓܒܐ³²
ܘܠܦܝܟ ܓܠܐ ܗܘ ܒܣܝܐ *³³ ܠܐܪܒܐ ܒܣܝܬܐ
ܡܠܦ ܡܢܝ، ܦܐܪܐ ܐܝܟ ܦܠܝܐ
ܘܡܪܒ ܠܐܒܘܟ ܒ̈ܦܐ ܕܐܬܒܪܬܐ³⁴

¹ B ܒܪܘܟ — ² ACD — ³ BCD — ⁴ BCD ܘܦܓܥܐ ܘܡܠܦܢܐ — ⁵ D om. — ⁶ BCD ܒܪܘܟ — ⁷ A — ⁸ A — ⁹ BCD ܡܣܐܬܐ — ¹⁰ D — ¹¹ BCD ܒܗ — ¹² BD — ¹³ AD — ¹⁴ B — ¹⁵ AD — ¹⁶ D — ¹⁷ A — ¹⁸ BC — ¹⁹ A — ²⁰ ABD — ²¹ B ܡܣܐܬܟ — ²² Lege ܕܩܠܝܠ BCD — ²³ C ܘܐܦ — ²⁴ D — ²⁵ BCD ܕܠܗܘܢ — ²⁶ Lege * ܒܡܬ̈ܠܐ D — ²⁷ D ܐܦ — ²⁸ BC ܢܟܪ ܬܘܒ — ²⁹ BD ܦܬܘܪ ܡܠܒܬܟ — ³⁰ Lege ܒܡܓܪܟ BCD — ³¹ ACD — ³² Lege ܡܬܓܒܐ BCD — ³³ A — ³⁴ BD ܘܡܪܒ ܬܪܒܘܬܐ

8 ܫܒܘܚܐ ܐܢܬ ܕܡܢ ܗ̇ܝ ܟܘܬܐ ܕܡܢ ܡܪܝܡ
ܘܐܪܥܗ̇ ܗܘܬ ܫܪܝܐ ܕܒܟܐ
ܐܝܟ ܐܝܠܦ ܘܢܩܡ[1] ܡܢܗ̇ *[2] ܢܘܪܒܐ ܕܐܝܬܝ *[3]
ܡܫܬܠܐ ܒܪܘܟܐ *[4] ܘܒܣܡܐ ܕܣܡ ܫܢܐ

9 ܡܢ ܟܠܗ ܓܒܪܐ *[5] ܘܡܢ[6] ܐܬܪܐ ܕܕܝܢܐ
ܢܦܩܬ ܠܝ ܒܘܩܐ ܕܟܠܢܐ ܠܡܕܒܪܐ ܚܕܬܐ
ܡܢ ܡܪܢܐ ܦܐܪܐ ܚܠܝܐ
ܘܡܢ ܡܬܠܐ ܐܣܝܐ ܕܐܣܝ ܟܠ

10 ܒܪܫܐ[7] ܒܡܫܒܚܐ *[8] ܐܬܡܟܠ ܒܪ ܕܘܝܕ
ܘܡܢ ܐܪܒܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܕܪܐ ܠܝ ܡܒܘܒ ܢܢܐ[9]
ܐܝܟ ܢܛܠܡ ܗܘ ܡܒܘܒܐ
ܕܐܫܝܘܗܝ ܕܝܡܐ ܒܐܪܒܬܝ ܡܗܝܡܢܬܐ

11 ܐܠܝܢܝܢ[10] ܗܘ ܡܫܘܚܐ ܢܦܫܗ ܠܕܒܚܐ ܠܗ
ܟܠܝܢ ܚܕܐ ܒܒܥܒܐ ܕܡܢܝܢ ܠܗ
ܕܡܢܬ ܒܗ ܒܗ̇ ܕܡܢ ܟܠܩܝܢ
ܟܢܒܬ ܫܡܠܬ ܗܒܐ ܠܡܫܘܬܗ

12 ܣܒܪܝܢ ܡܪܝ ܗܘܘ ܠܟܠܠܬܐ ܕܢܟܠܐ
ܕܢܫܠܦ ܓܒܪ ܐܘ ܠܬܒܥܬܐ
ܐܪܝܢܐ ܕܦܪܣܬܐ ܡܫܦܠܐ ܘܦܪܝܢ
ܢܠ ܫܦܠ ܡܢܗ ܬܘܩܠܬܐ

13 ܒܡܦܩܝܢ ܡܪܝ ܕܝܢ ܠܦܘܩܕܐ ܕܢܬܒܪ[11] ܒܗ
ܕܡܫܝܢ[12] ܕܝܢ ܕܒܦܪܣܐ ܢܬܐܬܐ ܠܫܠܡܐ
ܒܪܝܢ ܕܒܪܐ ܕܬܐܬܐ ܒܦܪܐ ܠܡܫܝܚܐ *
ܫܘܒܚܐ ܠܡܒܥܪ ܟܠ

14 ܐܠܝܢ ܡܪܝ ܚܙܐ ܒܣܒܪܐ[13] ܕܡܬܠܝܢ[14]
ܒܪܡܝܢ ܚܙܐ ܒܟܠܝܠܐ ܕܒܡ ܡܥܪܬܐ

* 7 vo c

[1] B ܘܐܩܡ — [2] D — [3] C — [4] AC — [5] D — [6] D add. ܒܢܬ — [7] D ܒܪܫܐ — [8] D — [9] BCD ܕܢܫܡܐ — [10] BCD ܐܠܝܢ — [11] BCD ܕܢܬܒܪ — [12] Lege ܡܫܝܢ BC; D ܕܡܫܝܢ — [13] B ܒܣܒܪܐ — [14] Lege ܕܡܬܠܝܢ BCD

ܒܦܘܡܐ ܦܬܝܚܐ ܘܐܩܝܡ[1] ܟܠܝܠ ܐܝܩܪܐ ܠܬܒܪ *[2]
ܫܘܒܚܐ ܠܦܪܘܩ ܟܠ

15 ܚܙܝܢ ܡܪܝ ܕܝܢ ܕܢܒܥ ܠܒܪܬܐ
ܫܡܥܢ ܡܪܝ[3] ܚܕܐ ܕܝܠܕܬ ܕܐܒܐ ܒܒܪܝܬܐ
ܘܚܙܝܢ ܢܚܘܬ[4] ܒܪܒܐ ܕܪܘܚܐ *[5] ܠܓܘ ܡܥܪܬܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܪܒܐ ܟܠ

16 ܠܡܐܢܝܢ ܚܙܝ ܠܗ ܠܐܠܦ ܕܬܡܢ[6]
ܪܘܝܢ ܕܒܪ ܠܗ ܒܚܘܒܐ ܒܠܝܢܐ ܕܪܚܡܝܢ
ܬܘܕܝܢ ܡܪܝ ܬܫܒܘܪ ܦܘܡܗ ܕܒܟܐ ܢܒܝܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܫܘܒܚܝܢ

17 ܫܡܥܢ ܗܐ ܚܙܝ *[7] ܠܒܢܝܐ ܕܫܬܐܣܐ *[8] ܒܠܗܘܢ ܕܬܫܒܘܚ[9]
ܘܬܠܠ ܫܘܒܚܐ ܒܠ ܚܙܝܐ
ܠܐ ܢܗܐ[10] ܡܪܝ ܠܒܢܝܐ[11] ܡܓܕܠܗܘܢ *[12] ܡܢ ܢܬܠܡ *[13]
ܫܘܒܚܐ ܠܓܒܪ ܟܠ

18 ܙܟܝܢ ܗܐ ܚܙܝ *[14] ܠܐܪܒܬܐ ܕܬܦܠܣ
ܒܟܘܪܐ ܢܬܐܬܐ ܙܟܝܢ[15] ܚܕ ܒܬܠܬܝ
ܐܦ[16] ܒܬܪܬܝܢ ܢܬܐܬܐ ܒܥܠܡ
ܐܦ[17] ܒܬܪܬܐ ܢܬܐܬܐ ܚܕ ܒܬܪܬܐ

19 ܡܚܝܬܢ ܫܦܝܐ ܗ̇ܝ[18] *[19] ܘܟܠܗ̇ ܠܬܚܢ ܦܢܝܐ
ܡܓܠܠ ܫܘܦܪܢ ܠܫܡܝܐ *[20] ܕܒܗ ܢܬܒܪܘܢ
ܕܠܐ ܡܟܐ ܓܐܐ ܕܢܬܢܦܩ[21] ܠܝ
ܐܠܐ ܡܪܘ ܡܢܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ[22]

20 ܘܠܦܝܢ ܚܙܝ ܗܘ[23] *[24] ܕܢܫܦܢ ܒܚܝܘܗ[25]
ܒܐܪܥܗܘܢ[26] ܡܪܝ ܕܚܝܢ ܢܬܚܠܠ ܬܘܒ

[1] BCD ܘܒܐܩܝܡ — [2] C; A false hic finit str. — [3] BCD om. — [4] B ܕܢܚܘܬ; D ܕܢܚܘܬ — [5] B — [6] B add. ܠܗ — [7] D — [8] D — [9] BCD ܢܬܚܝܢ — [10] D ܢܗܘܐ — [11] BCD ܠܒܢܝܐ ܡܪܝ — [12] ABC — [13] D — [14] D — [15] B ܙܟܝܢ — [16] BCD ܘ — [17] BC ܘܐܦ — [18] D om. — [19] ACD — [20] A — [21] BC ܡܬܢܦܩ; D ܢܦܩ — [22] BCD ܒܬܫܒܘܚܬܗ — [23] BD ܚܙܝ ܠܝ — [24] D — [25] D ܒܚܝܝܢ — [26] BCD ܒܪܥܗܘܢ

ܠܐ ܢܦܩܐ ܡܢܗ، ܒܡܫܝܚܘܬܟ ¹ *²
ܕܒܪ³ ܛܒ ܒܐܝܠܐ ܗ̇ܘ ܒܥܘܦܪܗ ܡܟܝܠܬܗ⁴

XIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܦܪܝ ܡܫܝܚܘܬܟ، ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܢܓܒ ܗܫܐ
ܕܒܪ ܒܟܐܒܐ ܡܘܕܐ ܟܦܪ ܒܚܝܘܗ
ܘܒܠܠ ܪ̈ܘܚܡ ܫܒܒܐ ܕܪ̈ܘܫܐ
ܒܡܕܝܢܐ ܕܡܫܬܐ *¹ ܐܦܪܝ ܡܫܝܚܘܬܟ،
ܒܫܢܬܐ: ܬܘܕܝܬܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚ ܩܘܕܫܗ²

2 ܪܒܬܗ ܠܐܒܐ ܘܪܒܝ ܒܗ̇ ܐܒܘܬܗ
ܪܒܬܗ̇ ܠܒܪܐ ܘܪܒܝܬܗ̇ ܒܐܠܗܘܬܗ³
ܘܐܦ ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ⁴ ܩܕܫܬܗ̇⁵
ܘܐܦ⁶ ܢܪܬ ܒܗ̇ ܪܙܐ ܡܩܕܫ ܟܠ

3 ܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܐ ܪܘܫܡܐ ܫܠܝܬܐ ܗ̣ܝ
ܢܬܕ ܢܦܫ ܠܐܘܠܨܢܐ ܐ ܗ̇ܘ ܕܢܐܬܐ
ܪܘܚ ܬܫܪ ܢܦܫ ܬܦܪܘܫ *⁷ ܦܓܪ ܢܐܬܐ
ܘܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܥܐ⁸

4 ܗ̇ܝ ܗ̇ܝ ܕܒܠܒܐ *⁹ ܕܠܐ ܪܘܫܡܐ ܘܠܐ ܒܗܘܢܐ
ܘܠܐ ܫܘܦܐ ܢܒܥܘ ܢܦܫܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܟ
ܒܗ ܢܦܫܗܘܢ * ܠܠܝܩܐ *¹⁰ ܕܠܐ ܡܬܦܫܝܢ
ܡܢ ܫܒܫܐ ܕܡܫܬܐ

5 ܬܠܬܐ ܫܡ̈ܗܝܢ ܬܠܝܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬ
ܬܠܬܐ ܙܘܢ ܢܚܬ ܡܫܝܚܘܬ

¹ BCD ܒܩܫܝܫܘܬ — ² AB — ³ B om. ܕ — ⁴ BCD ܒܥܘܦܪܗ ܡܟܝܠܬܗ
XIII. A 7 v° c, 33-8 r° a, 34; B p. 124 c, 22-p. 125 a, ult.; C 39 r°, 18-40 v°, 14 — ¹ A — ² Sic A in marg. sed m. pr.; B ܘܩܘܕܫܐ; in C Resp. l. n. p. — ³ Lege ܒܐܠܗܘܬܗ BC — ⁴ C add. ܬܘܒ — ⁵ B ܩܕܫܬܗ — ⁶ B om. ܘ — ⁷ B (C ?) — ⁸ B false add. ܗ̣ܝ ex initio str. sequ. — ⁹ A — ¹⁰ C

ܬܠܬܐ ܫܡ̈ܗܝܢ ܐܫܠܡ ܡܪܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ
ܕܒܗܘܢ ܢܬܚܠܨܘܢ

6 ܢܦܫܐ ܕܠܐ ܪܘܫܡܐ ܐܝܟ ܢܦܠܐ ܗ̣ܝ ܦܓܪܬܐ
ܘܕܒܝܫ ܬܘܒ ܫܒܝܐ ܪܘܫܡܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡܬܐ ܗ̣ܝ
ܘܕܪܘܫܡܗ̇ ܬܘܒ ܓܒܝܐ ܗ̣ܘ ܐܦ¹ ܠܒܝܫܬܐ ܗ̣ܝ
ܒܢܝܢ ܗ̣ܘ ܕܠܗ ܪܫܡ

7 ܘܠܦܓܪܐ ܓܒܪܐ ܗ̣ܘ ܕܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܠܐ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ
ܠܐ ܡܢ² ܡܬܠܘܡ ܫܠܝܬ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܬܗܘܪܝ ܬܬܠ ܘܡܫܬܐ ܠܦܓܪ̈ܐ

8 ܠܦܬܘܪܐ ܢܩܪ̈ܒܝܢ³ *⁴ ܘܢܗܪܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܠܐ ܡܬܬܘܡ⁵ ܠܫܬܝ ܡܘܪܢܐ ܒܓܘ ܬܘܪܢܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ ܬܘܒ ܒܓܒܗ̇ *⁶
ܠܫܬܝ ܘܡܫܬܐ *⁷ ܒܟܗܢܐ ܘܡܠܟܐ⁸

9 ܡܢܘ ܚܙܐ ܐܝܠܢܐ ܕܚܙ ܦܐܪܐ ܠܚܘܕ ܐܘܠ
ܕܒ ܦܐܪܗ ܒܗ ܗܘ ܠܟܠܡ ܚܝ̈ܐܝܬ⁹
ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ¹⁰ ܕܚܝ̈ܐ *¹¹ ܒܘܫܡܬܐ¹² ܬܠܐ ܒܗ̇
ܫܪܪܐ ܓܒܪ ܚܕ ܗܘ

10 ܠܐ ܢܬܠܘܡ ܘܢܒܘܡ ܠܚܕ ܟܠ ܡܫܝܚܘܬܝ
ܡܢ ܫܦܘܬܝ ܠܟ ܡܪܝ ܬܫܡܫ ܐܝܟ ܡܘܪܒܢܐ
ܗܐ ܡܢ ܫܦ̈ܘܬܐ ܬܠܠܬܐ ܘܫܬܩܬܐ
ܘܬܫܡܫ ܠܟ ܠܚܕ

XIV

ܒܪ ܩܠܗ

1 1 ܐܬܚܙܝ ܡܪܝ¹ ܠܫܠܡܐ ܕܒܕܪ̈ܫܐ
ܫܦܪ ܠܗ ܫܒܪܐ ܒܫܠܡ ܡܐܡܪ ܥܘܒܕܐ

¹ B ܘܐܦ — ² BC om. — ³ Lege ܢܩܪ̈ܒܝܢ B; vel ܢܩܪܒܢܐ C — ⁴ A — ⁵ B ܡܢ ܡܬܬܘܡ — ⁶ B — ⁷ C — ⁸ B ܒܟܗܢܐ ܘܡܠܟܐ — ⁹ B (C ?) ܐܚܝ̈ܐܝܬ — ¹⁰ BC ܗ̣ܝ — ¹¹ A — ¹² Omitte ܒ cum C
XIV. A 8 r° a, 34-8 r° b, 5 a. i.; B p. 125 b, 1-p. 125 c, 25; C 40 v°, 15-42 r°, 11; D 65 r° a, 24-65 v° b, 17 — ¹ BCD ܡܪܝ

ܘܚܙܝܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ *¹ ܚܒܝܪܐ ܠܓܒܟ
ܥܠ ܦܘܡܟ ܕܡܫܒܚܘܬܟ
ܒܡܠܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܢ ܟܠ ܕܐܪܝܟ ܒܗ ܒܪܝܟ²

ܚ 2 ܚܒܝܪܐ ܕܒܐܝܟܢܐ *³ ܐܝܟܢܐ⁴ ܐܦ⁵ ܒܪ ܠܦܘܡܐ
ܕܗܢܐ ܚܒܝܪܐ ܡܠܠܐ *³ ܕܡܠܠ ܫܘܒܚܐ
ܕܐܦ ܗܘ ܚܒܝܪܐ ܫܘܒܚܐ ܐܘܒܠ
ܡܢ ܬ̈ܓܡܐ ܕܢܘܚ ܬܕܡܘܪܬܐ

ܛ 3 ܛܒ ܒܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܫܠܝܐ ܕܠܐ ܕܠܝܢ
ܫܬ⁶ ܐܝܟܢܐ⁷ ܡܠܬ ܠܗܘܢ ܚܒܝܪܐ ܠܓܒܟ
ܒܗܢܐ * ܫܘܠܐ ܫܠܦ ܐܝܟܢܐ
ܙܒܢ ܐܪ̈ܙܝܢ ܥܠ ܡܪܝ ܒܡܫܡܥܐ⁸

ܝ 4 ܝܗܒ ܕܐܘܕܝܢ ܠܫܠܝܐ ܕܐܫܬܝܐ
ܗܐ ܫܠܝܢ ܕܒܗܐ *⁹ ܘܦܐܝܐ ܐܦܝܢ ܬܠܡܝܢ
ܕܗܐ ܗܫܝܡ ܡܪܝ ܐܦ ܘܐܝܬܝܢ *¹⁰
ܒܠ ܡܬܝܢ *¹¹ ܢܡܠܠ ܒܪܢ

ܟ 5 ܟܠܬܝ ܗܝ، ܢܥܡܝܢ¹² *¹³ ܐܦ¹⁴ ܦܪ̈ܝܢ¹⁵ ܒܢܘܢ ܗܘ
ܘܬܡܝܗܝܢ ܐܬܬܗܘܢ ܪ̈ܓܫܐ ܒܗ ܫܘܒ̈ܚܐ
ܘܐܦ ܚܕ ܦܪ̈ܝܫܐ ܫܘܠܐ ܗܘܐ ܠܟ
ܡܫܬܘܬܝܢ ܗܝ، ܒܕܬܐ ܒܪ ܥܠܡܐ

ܠ 6 ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܥܡܠ ܗܘܐ *¹⁶ ܡܕܡܐ ܕܢܦܠ ܚܫܐ
ܐܦܪܟ ܦܪ̈ܘܗܝ ܒܫܘܪܐ *¹⁷ ܘܫܡܥܝܢ ܠܒܗ
ܒܟܠܠܐ ܒܪܬ ܘܫܡܗ ܙܟܝܐ
ܘܬܒܪ ܠܬܘܒܐ ܒܬܟܐ ܕܫܡܗ

ܡ 7 ܡܢܘ ܚܙܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ¹⁸ *¹⁹ ܒܫܘܒܚܐ ܒܟܠ ܫܘܒܪܐ
ܒܠܬܐ ܕܒܫܘܒܚܗ ܡܫܬܟ *²⁰ ܒܪ ܙܪ ܡܠܗ

* 8 r° b

¹ AC — ² BD ܒܪܝܟ ܠܟ ܡܫܒܚܘܬܟ ܕܐܫܬܥܝܬ; C l. n. p. — ³ D — ⁴ BC add. ܗܘ — ⁵ D ܘ — ⁶ B ܫܬ̈ — ⁷ BCD ܐܝܟܢܐ — ⁸ C ܒܡܫܡܥܟ — ⁹ A — ¹⁰ BC — ¹¹ ABD — ¹² BCD ܢܥܡܐ — ¹³ ACD — ¹⁴ BC ܘܐܦ — ¹⁵ BCD ܦܪ̈ܝܐ — ¹⁶ D — ¹⁷ AC — ¹⁸ B ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܢ — ¹⁹ D — ²⁰ A

ܒܚܪ̈ܝܗ ܒܚܒܪܬ *¹ ܡܢ ܗܝ، ܡܠܦܬ
ܡܪܬܗ ܕܡܘܫܐ *² ܕܡܠܬ ܒܪ ܗܘܪܬ

ܢ 8 ܢܗܘܪܗ ܕܒܗܘܪܐ *³ ܕܢܘܪܐ ܐܦ⁴ ܕܒܢܝܐ
ܦܩܕ ܗܘܐ ܐܕ̈ܘܗܝ ܠܢܩܘܗܝ
ܒܕܡܘܬ ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܢܫܡܝܢ ܗܘܐ
ܒܡܘܟܐ ܕܡܠܬ ܡܠܟܐ ܥܐܠܬ ܦܘܪܫܢܗ⁵ ܐܫܪܝܐ

9 ܐܡܝܢ ܡ̈ܪܝ، ܢܥܠܐ⁶ ܒܢܝ، ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܟ
ܐܡܝܢ ܬܘܒ ܐܠܦ⁷ ܠܥܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ⁸
ܢܒ ܫܘܒܚܟ ܒܠܝܢܬ ܐܦܩܐ ܠܒܗܬܬ ܐܦܩ
ܘܦܪܥ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ

10 ܘܠܐ ܕܢܘܪܘ̈ ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܐܠܗܘܬܟ
ܘܠܐ ܠܟ̈ܠܝܐ ܠܒܨܝܐ ܠܐܢܫܘܬܟ
ܬܗܪܘ ܟ̈ܠܝܐ ܕܒܢܝܐ ܗܘ ܕܒܪܬ
ܐܦ ܬ̈ܗܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܐܬܒܪܒܪܬ

XV

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܢܫܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܢܒܥܐ ܒܐܢܫܘܬܐ
ܐܢܫܐ ܕܒܢܘܬܐ ܗܘ ܢܓܕܐ ܒܐܬܦܫܛ *
ܘܐܢܫܐ ܬܘܒ ܕܢܦܠܐ ܗܘ
ܢܒܥܐ ܫܡܥܐ ܕܢܫܡ ܠܒܢܘܬܗ
ܒܢܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܘܠܕܟ ܒܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܒܒܢܬܗ¹

2 ܦܪܘܫܐ ܒܫܬܩܐ ܢܣܪ ܠܐܠܗܘܬܐ²
ܢܘܒܐ ܒܫܠܝܐ ܢܬܪܗ ܠܒ ܙܒܘܪܬܐ³

* 8 r° c

¹ A — ² D — ³ A — ⁴ BD ܘܐܦ — ⁵ D ܦܘܪܫܢܐ (C?) — ⁶ C ܢܥܠܐ ܡܪܝ، — ⁷ C ܬܘܒ ܐܠܦ — ⁸ D ܠܬܫܒܘܚܬܟ

XV. A 8 r° b, 4 a. i. – 8 v° a, 16; B p. 125 c, 26 – p. 126 b, 12; C 42 r°, 11 – 43 v°, 11 — ¹ B ܠܬܫܒܘܚܬܟ [ܒܒܢ]ܬܗ ܕܫܡܥܐ ܦܬܠ (C = A) — ² B ܠܐܠܗܘܬܟ — ³ B ܙܒܘܪܬܟ

ܫܡܝܢܐ ܕܝܢ ܒܡܠܐ ܫܠܝܚܐ
ܠܥܒܪܐ ܢܓܪ ܥܘܒܕܗ[1] ܕܡܠܟܘܬܐ[2]

3 ܢܦܫ ܠܐ ܬܬܠܐ[3] *[4] ܘܢܣܗܕܘܢ ܒܗ ܒܐܠܗܘܢ
ܢܫܟܚܘܢ ܬܪܥܝܬܗܝܢ *[4] ܘܢܚܝܠ ܐܦ ܡܫܟܚܬܗܝܢ
ܘܠܐܪܥܬܗܝܢ ܢܕܒ ܕܝܡܐ *[5]
ܕܡܘܪܐ[6] ܘܫܘܦܪܐ ܕܬܐܓܐ ܠܢܕܒ ܟܠ

4 ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܒܝܐ ܢܬܬܝܗ ܟܕ ܬܪܥܝܬܟ
ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܕܢܦܠ ܐܢܫ ܡܢ ܒܘܡܟ
ܠܛܘܪܐ ܒܝܫܐ ܒܪ ܡܒܪ ܐܢܬ
ܕܐܢܬ ܒܡܫܒܚܬܐ ܒܗ ܠܟ ܠܒܒܗ

5 ܒܫܬܐܐ ܣܛܘܡ ܦܘܡܟ ܠܐ ܢܒܪܘ ܠܥܝܢܟ
ܕܒ ܢܦܫܟ ܒܝܫܐ ܚܒܝܒܐ ܒܪܗ ܕܡܠܟܐ
ܕܦܫܬܐ ܗܘ ܕܒܐ ܒܗ[7] ܫܒܐ
ܒܗ ܠܟ ܠܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܒܢܬܐ

6 ܐܝܟܐ ܕܫܠܝܐ ܗܘ ܠܐ ܠܗ ܘܠܬܠܬܐ
ܐܝܟܐ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘ ܠܐ ܠܗ ܘܠܒܣܝܡܘܬܐ
ܘܕܡܝ ܐܪܒܐ ܗܘ ܠܐ ܢܬܬܟܠܐ
ܕܢܗܦܟ ܢܦܫܟ ܦܘܡܗ ܒܡܠܗ[8]

7 ܐܝܟܐ ܕܡܠܟ ܗܕܡܐ ܗܘ ܕܐܬܡܫܚ
ܢܬܐܘܣܐ ܕܠܡܐ ܢܒܐ ܠܟܠܗ ܒܥܝܢܐ
ܘܡܛܠ ܕܟܠܒ ܢܛܘܪ ܢܒܗܘܢ ܡܢ ܡܪܚܬܐ
ܡܐܣܐ ܟܠ ܒܐܬܝܢ

8 ܟܠ ܐܝܟܐ ܕܒܟܐ *[9] ܫܒܪܗ ܗܘ ܕܐܒܝܐ
ܘܐܝܟܐ ܕܒܝܬܐ ܥܒܒܗ ܗܘ ܕܐܝܟܐ ܕܛܠܐ
ܠܐ ܒܪ ܡܬܘܡ[10] ܒܒܐ ܐܒܝܐ
ܘܐܫܒܚ ܢܦܫܗ ܒܡܘܬ ܕܪܘܫܐ

9 ܐܝܟܐ ܕܗܘܕܝܐ ܗܘ ܢܬܕܪܪ * ܒܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܢܬܦܠܓ ܠܥܡܗ ܟܠ ܒܥܘܪܗ

* 8 v° a

[1] B ܥܒܕܗܘܢ — [2] BC ܕܡܠܟܘܬܟ — [3] Lege ܬܠܐ̈ BC — [4] A — [5] C — [6] BC ܕܡܘܪܐ — [7] Lege ܕܒܗ̈ BC — [8] B ܒܡܠܘܗܝ — [9] A — [10] C ܡܢ ܡܬܘܡ

ܦܫܛ ܠܗ ܒܪ ܗܘ ܦܠܓܐ
ܡܐ ܕܐܪܓܙ ܒܗ ܕܦܐܪܗ ܡܪܕܝܐ ܗܘ

10 ܠܐ ܢܚܘܪ ܚܝܠܐ ܕܡܫܟܚܬܗܝܢ ܒܒܪܝܬܐ
ܒܓܒܘܪܬ ܠܗ[1] ܬܪܥܝܬܗܝܢ ܠܐ ܬܘܒ ܡܒܪܝܐ
ܕܬܬܒܥܐ ܒܗ ܒܚܝܠܐ ܫܦܝܬܐ
ܒܐܒܐ ܘܒܒܪܐ ܘܐܦ ܠܐ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ

11 ܠܐ ܢܬܗܦܟ ܟܠ ܐܢܫ ܠܥܡܗ ܫܠܦ ܣܝܦܐ
ܠܐ ܬܗܘܐ ܐܦ ܬܪܥܝܬܐ[2] ܘܫܬܐ ܠܬܠܬܐ
ܠܐ ܢܗܘܐ ܬܘܒ ܕܪܫ ܒܫܬܐ
ܫܘܟܐ ܕܫܬܐ ܡܐܪܬܐ[3] ܒܫܡܫܬܗܘܢ

XVI

ܒܪ ܩܠܗ

ܐ 1 ܐܝܟ ܢܦܠܐ ܡܪ ܒܒܝܬܟ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܟ
ܐܝܒܠܐ ܢܣܒܘܢ ܠܥܒ ܡܢ ܬܘܕܝܬܟ
ܐܝܟ ܐܓܢ ܫܦܝܐ ܫܠܝܐ
ܕܐܝܬ ܗܘ ܬܪܥܝܬܗ ܠܪܚܡ ܕܝܗܒܐ ܠܟ
ܒܢܝܬܐ: ܒܪܟ[1] ܡܠܐ ܕܒܗ ܗܘ ܐܪܓܫ ܒܪܐܪܐ[2]

ܒ 2 ܒܪܝܟ ܠܟ ܐܡܪ ܥܘܒܕܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܟ
ܟܕ ܗܘ ܒܪ ܡܪ ܒܬܪ ܐܝܟܐ *[3] ܘܠܟ ܡܪܘܒ ܐܝܟܐ
ܟܕ ܢܒ ܐܝܟܐ *[3] ܘܠܟ ܛܠܩ ܐܝܟܐ *[4] ܐܘ ܡܪܘܒ ܟܠ
ܒܪܟ ܗܘ ܕܫܠܡܟ ܠܝ

ܓ 3 ܓܠܝܟ ܒܫܡܝܐ ܗܘ *[5] ܘܐܚܝܕ[6] ܐܦ ܓܢܒܪܟ[7]
ܓܘܠܐ ܢܒܐ ܒܫܬܡܠܬܟ *[8] ܐܝܟ ܒܪ ܕܕܒܐ *[9]
ܓܒܝܐ *[8] ܗܝ ܗܕܐ ܠܡܫܘܒܘܬܟ
ܕܬܦܢܐ ܠܝ ܕܡܘܪܐ ܒܦܓܪܐ

[1] C (corr.) ܒܪ — [2] BC ܬܪܥܝܬܗܝܢ — [3] BC ܡܐܪܬܐ

XVI. A 8 v° a, 17 – 8 v° b ult.; B p. 126 b, 13 – p. 127 a, 16; C 43 v°, 11 – 45 v°, 5 — [1] C add. ܗܘ — [2] C ܒܪܪܗ; Resp. in B : ܫܘܒܚ ܠܐܒܘܗܝ ܠܟ ܫܘܒܚܐ — [3] A — [4] C — [5] A — [6] BC ܘܚܝ — [7] B ܓܢܒܪܐ — [8] A — [9] BC ܕܠܐ ܚܘܡܟܐ

ܕ. 4 ܕܗܐ ܗܟܢ ܣܘ̈ܟܠܟܝ *[1] ܘܒܗ ܕܡܒܪܝܢ ܢܬܟܠ
ܗܐ ܥܡܠ ܡܢܟܐ ܒܚܫܝܟ ܡܢ ܛܥܘ̈ܝܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܘܛܠܒܘܢ *[2] ܘܐܦ[3] ܒܗܘܢ *[4]
ܘܐܬܘ ܠܬܪܥܟ *[5] ܗܒ ܠܝ ܘܐܦܫܩ ܠܝ

ܗ. 5 ܕܐܣܝܦ ܙܒܢܐ[6] *[7] ܘܕܐܡܪܝܢ ܡܬܒܥܝܢ ܐܢܐ
ܐܝܟܐ ܒܗ ܡܢ ܬܬܘܣܝܗ ܒܒܥܐ ܠܟ ܡܪܝ
ܒܥܕܢ[8] ܗܘ ܠܟ ܣܘܓܦܗ ܕܣܘܒ
ܐܝܟ ܕܒܥܕܢ[9] ܠܟ ܕܢܒܥܘܢ ܡܢ ܒܪܟ

* 8 v° b

6 ܠܟ * ܡܪܝ ܗܡܢܘܬܝ ܡܩܪܒ ܐܢܐ *[10] ܘܩܘܪܒܢܐ *[11]
ܒܛܠܝܘܬܐ ܘܪܒܬܗ ܕܠܐ ܕܘܒܪܐ
ܗܝ ܬܒܥܬ ܡܪܝ ܡܢܟ ܕܠܟ
ܘܐܢܐ ܡܢܗ ܐܦ[12] ܡܢܝ ܡܢ ܕܗܘܝܘ

7 ܡܩܪܒ[13] ܬܪܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܪܒܝܢܘܬܐ *[14]
ܒܛܠܝܘܬܐ *[15] ܢܚܒ ܠܗ ܘܒܗ ܡܩܪܒ ܠܗ
ܕܟܠܗܝܢ ܒܠܒܗ ܗܘ ܡܩܪܒ ܠܗ
ܒܟܠܐ ܒܗܬ ܒܟ ܡܪܝ ܬܐܪܒ ܗܡܢܘܬܐ[16]

8 ܘܐܢ ܦܐܪܐ ܥܠܝܡܐ ܡܩܪܒ ܐܦ ܦܠܓܐ
ܘܫܕܐ ܒܗ ܡܪܐ ܒܪܟܐ ܘܐܦ ܡܠܒܫ ܠܗ
ܘܐܢ ܦܠܓܐ ܒܦܐܪܐ ܥܠܝܡܐ *[17] ܠܒܘܫܐ ܢܚܒ
ܚܠܦ ܐܠܒܫܗ

9 ܘܐܦ[18] ܠܐ ܐܒܕܘ ܐܢܐ ܕܪܒܐ ܗܡܢܘܬܗ
ܕܒܪ ܐܒܕܬ ܗܡܢܘܬܐ *[19] ܒܟ ܡܪܝ ܬܐܪܒ
ܘܐܢ ܗܘ ܕܫܦܠܬܐ ܒܒܦܪܐ ܒܠܬܬ
ܘܐܦ ܡܢ ܒܪܟ ܬܒܥܬ ܗܡܢܘܬܝ

10 ܣܦܩ ܠܗ ܗܒܠ ܐܦ[20] ܠܗ ܠܗܡܢܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܩܒܠ ܠܗ ܡܢ ܕܠܗ ܐܝܟ ܛܠܘ̈ܡܐ

[1] A — [2] C — [3] B om. ܘ — [4] A — [5] ABC — [6] BC ܐܢܐ ܙܒܢܐ — [7] AC — [8] B ܒܥܕܢ — [9] B ܕܒܥܕܢ — [10] A — [11] C — [12] BC ܘܐܦ — [13] B ܡܩܪܒ — [14] BC — [15] A — [16] BC ܗܡܢܘܬܝ — [17] C — [18] B om. ܘ — [19] A — [20] B ܘܐܦ

ܠܐ ܬܬܥܠܝܗ ܐܦ[1] ܡܢ ܕܠܗ
ܕܠܐ ܢܟܬ ܒܗ *[2] ܠܐ ܡܪܝ ܬܐܪܒ ܒܗ

11 ܘܐܢ ܗܘ ܐܢ ܢܣܝܗ ܒܗܬ ܕܪ̈ܘܫܐ ܒܛܠܝܐ
ܦܠܝܐ ܬ̈ܦܠܐ ܗܘܝܢ[3] *[4] ܕܐܡܪܝܢ ܘܕܡܒܒ
ܒܪ̈ܘܟܐ ܕܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܗܘܝܢ[3]
ܐܦ ܕܪ̈ܘܫܐ ܕܠܒܝܪ ܠܐ ܠܐܝܢ

12 ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܘܒܢܐ ܦ̈ܟܝܗܐ ܕܡܒܒ[5] ܒܠܝܗ
ܘܬܘܝܬ ܬܘܦܝܬܐ ܕܫܬܩܐ ܒܡܢܛܐ ܣܩܘܗ
ܕܗܡܢܘܬܐ ܒܢܝܐ ܒܠܒܐ
ܘܒܪܘܪܘܬܗ[6] ܕܡܒܐ ܒܝܗ ܦܘܡܐ

13 ܠܘ ܒܪ ܝܠܘܬܐ ܗܝ ܕܒܫܬܩܐ ܬܫܬܥܫ
ܒܐܪܙܐ ܥ̈ܦܐ ܒܝܠܝܐ ܗܡܡܐ *[7] ܗܡܢܘܬܐ *[8]
ܗܘ ܕܡܠܝܐ ܗܡܢܘܬܗ
ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗ ܕܐ̈ܦܘܗܝ ܕܝܢ ܢܬܠ

XVII

ܒܪ ܩܠܗ *

* 8 v° c

1 ܐܝܢܐ[1] ܕܒܣܘܡܟܐ ܗܘ[2] ܒܒܐ ܠܗ ܠܬܪܥܐ
ܐܦܠܐ[3] ܐܢ ܗܘ ܕܦܓܥ ܒܗ *[4] ܡܟܐ ܢܒܥ ܠܗ
ܕܕܠܝܗ ܛܝܒܐ ܠܗܘ ܕܒܥܝܗ
ܠܐ[5] ܫܒܩ ܠܗ ܐܠܐ ܕܡܒܝܢ ܒܗ
ܒܫܝܢܐ: ܥܘܒܕܐ ܠܕܘܬܟ ܕܦܩܘ ܒܗ ܒܬܪ̈ܘܥܐ

2 ܦܩܕ ܠܗ ܕܒܝܐ[6] ܘܫܩܠܐ ܕܠܐ ܚܘܫܒܐ
ܥܫܪ ܠܐܪܒܥܐ *[7] ܘܗܘܐ ܗܒܝܢ ܬܘܒ ܘܐܦ ܠܬܫܥܐ

[1] B ܘܐܦ — [2] AC — [3] B ܗܘܝܢ ܣܝ — [4] A — [5] Lege ܕܡܒܒ BC — [6] B ܘܒܪܘܪܘܬܐ — [7] AC — [8] B

XVII. A 8 v° c, 1 – 9 r° a, 20; B p. 127 a, 17 – 127 c, 6; C 45 v°, 5 – 47 r°, 5 —
[1] C add. ܗܘ — [2] C om. — [3] B ܘܐܦ ܠܐ — [4] A — [5] C ܘܠܐ — [6] B (C corr.) ܕܒܝܐ — [7] B

ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܠܟܝܢܬܐ
ܘܐܦ ܠܐ ܠܟܝܢܐ ܦܪܫ ܡܢ ܒܪܗ

3 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܥܐ ܟܕ ܚܙܐ ܟ̈ܠܢ ܒܢܝ̈ܗ
ܕܐܪܥܐ ܥܒܘܕܗ̇ ܠܐܝܟܢܐ¹ ܕܒܗ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܘܗܘ̣ ܠܗܘ̣ ܐܝܟ ܢܒܪ̈ܝܐ
ܗܐ ܒܫܪ̈ܪܐ ܚܣܝܢ ܒܪ̈ܘܫܐ

4 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܪ̈ܫܐ ܠܐܢܫܐ ܕܟܕ ܠܐ ܚܣ̈ܝܢ
ܠܒ̈ܥܘܬܐ ܕܒܗ ܒܡܘܗܒܬܗ ܒܥܝܢ ܡܢܗ
ܘܗܐ ܡܫܬܐܠܐ ܟܠ ܒܪܘܝܐ
ܟܕ ܠܐ ܡܬܠܐ ܘܐܦ ܠܐ ܠܒܪ̈ܝܬܐ²

5 ܐܠܗܐ ܕܚܙܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܠܟܠ ܗܘܐ ܦܝܪܐ ܕܡܬܒܥܐ
ܕܐܝܟܢ³ ܢܠܒܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܘܢܣܝܒ ܢܦܫ ܒܥ̈ܘܒܐ ܕܐܢܫܘܬܗ

6 ܡܟܝܠ ܕܢܫܐܠ ܕܐܝܟ ܐܠܗܘܬܐ
ܚܙܬ ܘܒܪܝܘܬܐ ܕܝ̈ܢܐ ܬܫܒܚܬܐ ܫܬܩܬ
ܓ̈ܠܝܢ⁴ ܬܠܬܝܢ ܗܘܐ ܬܘܒ ܒܐܪܒܥܐ
ܕܐܝܟ ܕܒܘܟܪܐ ܢܣܝܗ̇ ܒܚܙܪܐ

7 ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܬܠ̈ܝܐ *⁵ ܠܬܫ̈ܥܬܐ ܗܘܐ ܣܒܪܐ
ܥܒܕ⁶ ܠܥܒ̈ܕܝܢܐ ܘܠܐܟܪ̈ܐ ܗܘܐ ܟܪܝܐ
ܥܒܕ ܠܝܬ̈ܡܐ ܓܒܐ ܠܦܫܝ̈ܩܐ
ܘܒܗܘܢ ܦܓܪܗ ܡܪܬܗ ܟܠ ܟܠ ܐܢܫ

8 ܡܪܟܒܬܐ ܕܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ ܥܒܕ ܘܫܢܬ
ܘܓܠܝܢܐ ܙܥܘܪܐ ܥܒܕ ܠܗ ܠܐܪܒܥ * ܩܢܘܡ
ܥܒܕ ܠܦܪ̈ܘܫܐ ܐܦ ܠܒܪ̈ܘܟܐ
ܘܫܢܬ ܫܒܪ ܒܝܫܐ ܕܦܘ̈ܩܐ

9 ܐܝܬ ܗܘ ܒܪ ܚܝܐ *⁷ ܘܐܝܬ ܗܘ ܒܪ ܡܝܘܬܐ

* 9 r° a

¹ BC ܠܐܝܟܢܐ — ² C ܠܒܪ̈ܝܬܗ — ³ BC ܕܐܝܟ — ⁴ BC ܓܠܝܐ — ⁵ AC —
⁶ B add. ܗܘܐ — ⁷ A

ܐܝܬ ܗܘ ܒܪܗ ܕܒܪܘܡ ܡܪܝ *¹ ܕܒܟܝܢ ܬܘܡ ܟܠ *²
ܘܐܦ³ ܒܪ ܡܘܬܐ ܬܘܒ ܐܬܝܢ
ܗܘ ܢܗܪܐ ܕܒܟܝܢ ܡܠܟ ܗܘܐ

10 ܒܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܠܟ ܒܒܘܕܐ ܡܬܠܡ ܗܘܐ
ܒܥܕܢ ܙܒܢ ܒܘܪܐ ܟܠ ܒܪ̈ܝܬܗ
ܒܢ ܙܒܢ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܢܡܘܣܐ⁴
ܝܪܬܗ ܕܚܙܐ ܕܪܒܗ ܐܝܬ⁵

11 ܐܘ ܒܪܗ ܕܒܘܪܐ *⁶ ܐܘ ܠܒܪܗ ܕܢܗܪܐ
ܕܟܕ ܒܪܐ ܒܐܕܪ ܓܠܝܢܐ ܒܪܐ ܟܠ ܡܕܡ
ܐܦ⁷ ܟܝܬ ܢܡܘܣ ܗܘ ܢܗܪܐ
ܬܢ ܒܓܠܝܢܐ ܗܘ ܓܠܝܡ ܡܬܡ ܗܘܐ

XVIII

ܒܪ ܡܠܗ

1 ܡܠܟܗ̇¹ ܕܦܪܫܘܬܐ ܐ ܗܘ ܕܠܐ ܐܫܬܐܠ
ܠܐ ܡܟܐ ܓܪܐ ܬܫܘܬܗ ܒܫܘܪܬܗ
ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܬܫܘܬ ܫܘܬܐ ܗܝ
ܐܦ² ܫܘܪܐ ܗܝ *³ ܡܒܘܪܗ ܓܒܪ ܒܟܠ
ܒܫܘܬܐ: ܐܫܘܢ ܕܒܬܘܟܐ ܐܘܪ ܡܒܠܟܝܢ

2 ܒܫܘܟܐ ܕܦܪܫܘܬܐ ܬܠܬܐܝܬ ܡܬܒܠ
ܡܢ ܒܫܘܟܐ ܠܒܪ̈ܬܐ *⁴ ܡܒܢܘ ܠܡܢܐ ܘܦܠܐ
ܘܡܢܐ ܕܐܬܓܒܪܬ ܦܪܫܬ ܒܐܙܪ
ܦܫܬܐ ܒܢܦܫܗ ܒܐܙܪܐ ܕܓܠܝܢܐ

3 ܘܐܦ ܡܫܘܚܬܐ ܬܠܬܐܝܬ ܐܬܓܒܪܬ
ܕܟܕ ܒܐܒܐ ܘܒܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܓ̈ܠܝܢܐ ܡܫܘܚܘ

¹ A — ² AB — ³ C om. ܘ — ⁴ B ܘܐܦ ܡܘܫܐ — ⁵ B ܗܘܬ — ⁶ A —
⁷ B ܘܐܦ

XVIII. A 9 r° a, 21 – 9 r° c, 18; B p. 127 c, 7 – 128 b, 23; C 47 r°, 5 – 47 r° ult = finis str. 6. Lacuna usque ad hym. 31, 7 — ¹ B ܡܠܟܐ — ² B ܘܐܦ —
³ AC — ⁴ C

ܡܢ ܗܘ ܦܪܫܬ ܒܪܘܪܬܐ ܠܐܪܒܥ ܦܢܝܢ *[1]
ܒܚܝܠܐ[2] ܕܝܠܝܕܐ

4 ܡܫܡܗܐ ܬܠܝܬܝܐ *[3] ܬܠܝܬܝܘܬ ܡܪܕܝܢ *[4]
ܒܪܘܚܐ ܘܒܢܦܫܐ ܘܒܦܓܪܐ *[5] ܐܝܟ ܕܒܐܪܙܐ
ܬܠܝܬܝܘܬ ܡܢܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܒܬܠܝܬܝܐ
ܐܬܟܠܬ ܥܠ ܫܘܦܟܐ[6]

5 ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܬܫܪ * ܒܐܟܐ ܪܫܝܡܐ ܒܠܗ
ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ ܬܫܪ ܒܒܪܐ ܡܒܝܢܐ ܒܠܗ
ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܦܓܪܐ ܢܗܪܐ ܘܢܟܗ܂
ܟܡ ܪܘܚ ܡܘܕܥܐ ܒܠܗ ܡܫܡܫܬ ܗܘ

6 ܘܐܝܟ ܬܫܡܫ ܒܢܦܫܗ ܦܪܫܬܐ ܘܬܒܥܘܪ ܒܗ
ܒܐܪܙܐ ܦܫܝܛܐ ܕܝܠܝܕܐ[7] *[8] ܐܦ ܗܘ ܐܪܙ
ܒܦܪ ܠܗ ܒܗ ܘܠܐ ܐܠܝܨ ܠܗ
ܐܠܐ ܐܘܕܝܘ ܚܘܫܗ ܒܝܠܝܕܐ

7 ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܬܫܡܫܬ ܠܢܦܫܐ ܒܐܪܙ ܝܠܝܕܐ
ܘܡܢ ܘܠܝܕܐ ܕܢܦܫܐ ܬܒܥܐ ܒܥܒܪܐ ܠܪܘܚܐ
ܡܢܐ ܕܦܫܬܗ ܗܘ[9] ܠܝܠܝܕܐ
ܡܢ ܡܬܦܫܬܐ ܐܘܪܚܐ ܠܡܪܕܝܬܗ

8 ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܘܬܗ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܗܘ ܠܗ ܡܕܡ ܒܒܪܐ ܒܪ ܠܐ ܐܝܟ ܝܒܐ
ܕܟܕ ܐܠܗܘܬܗ[10] ܗܘܐ ܒܐܢܫܘܬܗ
ܡܬܚܙܐ ܦܫܛ ܐܪܙܗ[11] ܕܝܠܝܕܐ

9 ܡܢܐ ܠܡܦܘܪܐ ܒܝܠܝܕܐ ܗܘ ܡܫܬܟܚ܂
ܕܐܠܐ ܙܘܦ ܘܙܘܦܐ ܡܫܘܚܐ ܘܙܘܦܐ
ܘܒܠܗܘܢ ܬܠܐ ܐܦ ܒܬܠܐ ܒܪܡܗܬ ܦܓܪܐ
ܣܓܝܐܐ ܗܝ ܡܪܕܝܬܗ

10 ܐܘ ܒܟܠܐ ܕܒܥܐ ܐܪܙ ܦܓܪܗ ܕܦܘܪܩ

[1] Deest in Mss — [2] B ܒܪܙܐ — [3] A — [4] Deest in Mss — [5] A — [6] B (corr.) ܗܘܦܟܐ — [7] BC ܕܐܘܦܣܐ — [8] A — [9] B ܗܝ — [10] B ܐܠܗܐ — [11] B ܒܪܐܗ

ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܒܗ ܠܐ ܫܦܝܢ[1] ܣܒܥܗ̇
ܒܪܘܚܐ ܕܢܦܫܐ ܓܒܗ ܒܬܘܟܐ
ܚܝܝ ܦܓܪܐ ܕܢܦܫܐ ܒܗܘ ܢܦܫܐ

11 ܘܐܦ ܠܐ ܬܘܒ ܐܪܒܥܐ ܡܬܪܒܝܢܐ[2] ܠܡܘܦܐ
ܟܠܗ̇ ܡܢ ܐܪܙܗ ܦܐܝܐ ܕܝܠܝܕ ܢܗܘܪܐ
ܢܦܫܐ ܗܘ ܕܝܠܝܕܐ ܡܪܒܒ ܠܗ
ܘܡܪܒܝܢ ܠܗ̇ ܘܪܒܝܢܗ ܒܪ ܒܗ̇

12 ܘܐܦ ܠܐ ܒܬܘܬܗ ܕܠܐ ܐܪܙܐ ܠܗ ܪܫܡܬ
ܕܪܒܝܢܗ ܦܫܛ ܠܒܪ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܠܝܠܝܕܐ
ܗܝ[3] ܬܒܥܝܬܗ ܗܝ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܘܒܠܗ ܪܫܡ ܢܦܫܐ ܕܟܦܪ ܒܗ

13 ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܢܒܥ ܠܗ ܙܘܦܐ
ܥܠ ܡܫܘܚܐ ܗܘ ܬܠܐ ܠܗ ܡܪܝ ܕܝܠܘܪ ܘܬܠܝܢ
ܘܒܪ ܬܘܒ ܢܦܠܐ * ܒܐܪܒܥܐ ܦܢܝܢ
ܘܕܟܐ ܕܢܦܫܐ ܡܒܪܙ ܢܦܫܟ

14 ܒܒܢܝܗ ܗܐ ܐܪܙܝܟ ܕܒܢܦܫܟ ܡܬܦܫܛܐ
ܘܒܪܘܡܗ ܫܓܘܠܐ ܕܡܠܟܐ ܐܪܙܐ ܕܕܡܟ
ܘܒܐܠܝܗ ܦܐܪܐ ܬܠܬܐ[4]
ܐܪܙܗ[5] ܕܡܫܟܢ ܘܕܦܐܪܐ ܕܦܓܪܟ

15 ܒܒܢܬܗ ܕܦܘܪܐ ܒܪܘܪܟ ܗܐ ܡܟܐ
ܕܒܐܪܙܐ ܒܠܝܐ ܠܦܪ ܙܘܦܗ̇ ܬܡܢ
ܫܬ ܡܬܬܐ ܗܐ ܡܒܪܙ ܠܗ
ܠܫܬܐ ܡܒܢܝܐ ܕܫܬܝܗ ܡܫܬܘܬܗ

16 ܘܐܝܟ ܗܝ ܕܒܪܘܗ ܓܒܘܗ ܘܢܫܬܐܬ
ܟܠ ܒܒܢܘܗ ܡܢ ܪܘܚܐ[6] ܕܪܘܫ ܒܢܦܫܗ[7]
ܘܠܝܐ ܠܝܐ ܕܠܐ ܙܘܓܐ
ܗܐ ܓܒܗ ܒܝܬܗ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܪܝܡ

[1] B ܫܦܝܢ — [2] Lege ܡܬܪܒܝܢܐ B — [3] B ܗܐ — [4] B ܬܠܬܐ — [5] B ܐܪܐܪ —
[6] Lege ܪܬܚܐ B — [7] B ܒܢܦܫܗ

XIX

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܡܢܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ[1] ܕܐܠܦ ܘܫܬܩ
ܬܘܕܝ ܠܗ ܠܒܪܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟܐ ܠܒ̈ܪܘܗܝ
ܡܢܐ ܗܕܝܪܐ ܠܡܫܬܩ ܡܢ ܟܠ 5
ܕܗܘܐ ܓܠܝܐ ܘܫܬܩ ܠܡܫܬܐܠܢܐ

ܒܥܘܬܐ: ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܒܐܒܘܟ ܠܗܘ ܕܫܕܪܟ[2] ܥܠܘܝܢ

2 ܠܢܝܫܟ ܡܢ ܢܦܫܐ ܠܒܘܫܗ ܕܐܢܫܘܬܟ
ܠܦܓܪܟ ܡܢ ܢܦܫܐ ܠܒܘܫܗ ܕܐܠܗܘܬܟ
ܬܐܡ ܠܒܢܫܡ ܗܘܘ ܠܟ ܒܪܝ 10
ܢܚܬܐ ܘܦܓܪܐ ܘܠܢܦܫܐ ܠܢܫܡ ܢܝܢܐ

3 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܡܗ ܒܠܒܘܫܐ ܕܫܘܠܡܟ
ܗܐ ܦܓܪܐ ܒܥܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܢܐܟܠ
ܢܫܬܐ ܒܥܘ ܒܢܝܐ ܡܢܝܠܐ
ܠܢܦܫܐ ܒܥܐ ܢܘܗܪܐ ܕܐܘܪܐ ܒܗ 15

4 ܠܐ ܡܬܘܡ[3] ܒܪ ܓܢܣܗ ܬܪܥܝܬܐ ܕܚ̈ܘܝܬܐ
ܠܡܢܘ ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܕܢܘܪܐ ܘܡܢܒܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܢܫܬܥ ܠܗܘ ܕܐܦ ܬܪܥܝܬܟ ܒܐܡܬ ܦܓܪܐ ܗܘ
ܒ̈ܚܝܠ ܒܫܘܡܬܗ

5 ܠܐ ܬܘܒ ܫܘܡܬ ܠܗ ܢܒܥܬܐ ܓܠܝܬܐ[4] 20
ܠܗܘ ܥܫܝܢܐ ܕܠܓܘ ܡܢ ܟܠ ܘܠܒܪ ܡܢ ܟܠ
ܗܘܝܘ ܢܒܥܬܗ ܐܦ[5] ܕܢܒܥܬܟ
ܗܘܝܘ ܫܝܢܐ ܕܢܩܫܐ ܕܪܢܝܐ ܒܝ

* 9 v° a

6 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܡܗ ܕܒܪ ܟܠ * ܒܗ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ
ܟܝܬ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܘܡ ܡܫܘܚܘܗܝ، **[6] ܕܒ ܒܗ ܐܢܘܢ 25

XIX. A 9 r° c, 18 – 9 v° a, 9 a. i.; B p. 128 b, 24 – 129 a, 24 — [1] B ܠܒܪܐ — [2] B ܐܒܐ — [3] B ܡܢ ܡܬܘܡ — [4] B ܕܓܠܝܐ — [5] B ܘܐܦ — [6] A

ܒܡܫܘܚܬ ܦܓܪܐ ܕܠܐ ܡܬܘܡ ܡܫܚܗ̇ *[1]
ܒܐܝܢܐ ܕܒܗ ܠܢܦܫܐ ܕܒܓܘܗ

7 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܕܘܫ ܠܗܘ ܒܫܡܝܐ ܫܡܝܐ ܡܢ ܟܠ
ܕܐܬܐ ܠܓܠܝܘܬܐ ܓܠܝܬܐ ܓܠܝܬ ܡܢ ܟܠ
ܕܠܒܫ ܦܓܪܐ *[2] ܦܓܪܐ ܓܫܘܡܗ 5
ܒܗ ܕܪܢܝܐ ܡܬܘܡ[3] ܠܐ ܡܫܘܚܗ

8 ܪܒܐ ܗܘ ܕܒܘܪܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܠܗ ܪܒܘܬܐ
ܕܒܐܣܟܡܘܗܝ ܬܘܪܐ ܐܦ ܗܘ ܕܠܗܘܢ ܬܕܡܘܪܬܐ
ܕܠܗܘܢ ܟܠܝܠܐ ܕܢܕܟܘܢ[4] ܠܗ
ܠܗ ܗܘ ܕܠܟܠܐ ܕܠܗܘܢ ܬܬܕܟܐ 10

9 ܠܐ ܓܢܐ ܦܫܚܐ ܠܗ ܦܘܫܚܬܐ
ܕܠܐ ܡܓܢܐ ܗܘ ܗܠܝܢ ܓܢܝܢܘܗܝ[5] ܠܒܐ ܦܘܐ ܠܗ
ܐܝܬ ܓܢܐ ܢܚܬܬ ܠܘܬܢ
ܕܬܫܠܡ ܗܘܝܢ ܕܢܗܘܐ ܢܝܚܐ ܒܢ

10 ܦܫܝܛܐ ܗܘ ܒܪ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܪܝܢ 15
ܠܦܓܪܗ ܪܥܝܐ ܡܠܒܫ ܠܗ ܐܝܟܐ ܣܬܪܐ
ܐܝܬ ܐܠܒܫܬܗ، ܒܪܝ ܠܚܝܢ
ܦܓܪܐ[6] ܒܪܗܐ ܕܬܫܒܘܚ ܬܘܒ ܒܗ

11 ܡܫܟܚܢܐ ܦܪܫܐ ܪܙܘ ܡܢܟ ܠܡܫܬܘܐ
ܒܗ ܒܠܗܘܢ ܚܕ ܗܘ ܚܝܠܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ 20
ܥܡ ܠܒܪܘܗܝ ܦܪܘ ܠܡܫܬܘܐ
ܘܗܘ ܘܗܘܐ ܚܕ ܘܫܘܬܐ ܠܒܪܝܬܐ

12 ܬܠܝܬܐ ܒܢܫ ܫܘܚܝܢ ܠܫܡܫܘܬ
ܕܠܚܕ ܚܕ ܦܘܪܫܐ ܬܫܪܝܚ ܡܢ ܫܟܝܚܬܟ
ܒܦܘܪܫܐ ܕܠܬܠܬܐ ܓܪܒܬܗ ܒܪܝ 25
ܠܫܡܫܘܬ ܕܬܘܪܒ ܓܢܝ ܓܠܝܟ[7]

[1] Deest in Mss — [2] A — [3] B ܡܬܡܘܡ — [4] Lege ܕܢܬܕܟܘܢ B — [5] B ܓܢܝܢܘܗܝ — [6] B ܠܦܓܪܐ — [7] B ܬܪܝܟ

XX

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܠܟ ܡܪܝ ܗܝܡܢܘܬܝ ܒܡܠܬܐ ܗܝ ܡܦܪܫ ܐܢܐ
ܓܠܝܬܐ ܒܪܐ ܐܦ[1] ܒܒܬܐ ܡܟܝܡ ܐܢܐ
ܕܒܬܪܟܢܬܐ ܐܦ ܢܬܟܬܒ
ܘܐܦ[2] ܢܬܠܝܢ ܒܫܬܩܐ ܕܠܐ ܠܐ ܡܠܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܒܪܝܟ ܠܝܕܟ ܕܐܒܘܟ ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܢܗܒ ܠܗ[3] * (* 9 r° b)

2 ܒܪܗ ܐܢ ܒܟܬܒ ܒܠ ܒܡܠܬܐ ܬܪܝܢ ܡܬܬܝܢ
ܠܐ ܬܒܨܐ ܡܪܢ ܐܦ[4] ܡܠܬܟ، ܒܠ ܗܝܡܢܘܬܟ،
ܕܗܕܐ ܬܐܟܠ ܘܐܦ[5] ܗܝ، ܬܕܒܪܟ
ܘܚܕܐ ܒܚܕܐ ܢܐܟܠܢ ܬܪܬܝܗܝܢ

3 ܐܝܠܢܐ ܕܒܐܟܠ ܒܠ ܦܐܪܗ ܒܫܡܝܐ ܗܘ
ܚܠܐ ܕܪܘܚܐ ܡܠܠ ܠܗ ܠܦܐܪܐ ܪܓܝܓܐ
ܘܐܢ ܡܢ ܒܪܗ ܕܝܘܣܦ *[6] ܪܓܝܓܐ ܦܐܪܐ ܡܦܪܥ[7] *
ܬܐܪܘ ܗܝܡܢܘܬܟ،

4 ܙܪܥܐ ܒܪܚܡܘܬܗ ܓܪܐ ܬܬܚܦܬ ܐܪܥܐ
ܘܡܪܝܡܐ ܫܒܠ ܢܦܠܐ *[8] ܘܡܠܝܬ ܐܕܪܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܠܐ ܒܒܟܗ ܦܐܪܐ ܦܠܓܐ[9] *
ܫܒܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ،

5 ܢܘܢܐ ܟܕ ܢܟܐ ܗܘ ܒܦܘܡܗ ܐܦ[10] ܒܠܘܥܗ
ܐܢ[11] ܒܕܒ ܘܡܟܪ[12] ܐܡܪ ܡܢ ܓܪܘܗܝ،
ܒܥܠܡܐ ܫܦܝܐ ܟܕ ܪܢܝܐ
ܬܒܘܫ ܢܦܫܗ ܓܠܝܬܐ ܕܠܐ ܬܦܫܐ

6 ܒܬܠܬ ܬܘܢܐ ܗܝ، ܒܒܬܐ ܡܢ ܬܠܬܐ
ܘܐܢ ܒܪܬ ܬܪܝܗ ܕܦܘܡܐ ܐܝܟ ܦܘܡܬܐ ܗܝ،

XX. A 9 v° a, 9 a. i. – 9 v° c, 4 a. i.; B p. 129 a, 25 – 130 a, 16 — [1] B ܘܐܦ — [2] B om. ܘ — [3] B ܠܫܒܝܚܐ ܕܐܘܚܕܢ ܦܪܘܫܐ — [4] B ܘܐܦ — [5] B om. ܘ — [6] A — [7] B — [8] A — [9] Deest in Mss — [10] B ܘܐܦ — [11] B ܘܐܢ — [12] Lege ܒܟܒ ܘܡܟܪ B

ܘܡܫܬܐ ܠܒܘܫܗ ܘܢܘܒܐ ܠܠܒܗ
ܥܠܝܐ ܘܫܬܝܐ ܒܡܬܝܒܢܐ ܕܒܠ ܬܪܒܗ[1]

7 ܡܒܢܝܬ ܒܪܬ[2] ܡܠܒܐ ܗܝ، ܠܐ ܬܦܘܫ ܬܬܕܠܠ
ܒܠܬ ܒܠܒܐ[3] ܕܫܘܫܦܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ،
ܒܠ ܚܝ ܡܠܐ ܗܝ، ܬܬܕܝܫ
ܡܢ ܓܪܝ [ܦܘܡܐ][4] ܠܓܢܘܗ ܕܐܕܢܐ

8 ܒܬܝܒ ܒܪܐ ܕܦܓܥܐܐ ܕܒܒܪܝ ܗܝܡܢܘ ܗܘܘ
ܘܡܠܠ[5] ܡܠܟܐ ܠܠܡ ܡܠܘܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܒܕ ܗܘ ܠܒܐ[6] ܡܕܪܐ ܗܘܐ
ܒܡ ܒܦܘܪܐ ܢܫܒܗ ܠܬܘܡܐ

9 ܓܠ ܗܘܐ ܢܘܢ ܓܠܝܬܐ ܕܕܠܐ ܡܠܐ
ܒܪܘܪܐ ܐܬܬܘܐ ܗܘܐ *[7] ܒܪܘܦ ܢܘܢܐ
ܡܢ ܒܪܐ[8] ܢܚܫܐ ܓܠܝܬܗ ܠܢܫܬ[9]
ܘܫܡܒ ܪܡܐ ܕܫܘܫܐ ܠܗ ܡܟܬܐ ܗܝ،

10 ܒܚܕ ܦܓܪܐ * ܬܬܝܢ ܓܠܝܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ (* 9 r° c)
ܒܫܢܬܐ ܘܓܠܝܬܐ *[10] ܠܒܫܢܐ ܐܦ[11] ܠܓܠܝܐ
ܓܠܝܬܐ ܒܫܢܬܐ ܠܐܕܢܐ ܒܫܢܬܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐܕܢܐ ܓܠܝܬܐ

11 ܓܠܝܬ ܐܝܟ ܠܒܒܐ ܗܘܬ ܒܫܢܐ ܟܕ ܦܓܪ
ܢܟܬܪ ܕܝܢ ܘܦܘܫ ܪܘܚܐ ܕܗܝܡܢܘܬ
ܪܘܚܐ ܡܒܪܪ ܐܦ[11] ܒܠ ܠܒܒܐ
ܠܐܕܢܐ ܕܢܘܢܐ ܒܦܘܪܐ ܕܪܘܚܐ

12 ܘܫܬܐ ܐܦ[11] ܢܘܒܐ ܟܦܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܕܠܐ ܘܫܬܐ ܒܠܒ ܢܘܒܐ ܡܒܥܝܢ ܦܪܚ
ܘܐܦ ܠܐ ܢܘܒܐ ܒܠܒ ܘܫܬܐ ܡܒܥܝܢ ܠܡܦܩ
ܢܘܗܪܢ ܕܐܘܢܬܐ ܗܘ

[1] B ܬܪܒܐ — [2] Lege ܒܪ B — [3] Lege ܒܠܒܐ B — [4] Suppl. ex B — [5] B om. ܘ — [6] B add. ܠܒܘ — [7] A — [8] Lege ܒܘ B — [9] Lege ܢܫܬ B — [10] A — [11] B ܘܐܦ

13 ܚܙܝ ܗܘ ܚܢܢܐ ܬܘܒ ܐܦ[1] ܘܡܟܐ ܕܢܒܥܬܐ
ܘܒܗ ܐܢܬ ܦܘܪܥܢܐ[2] ܚܙܝܢܐ ܠܐ ܐܬܦܠܓ
ܐܦ[3] ܠܐ ܙܒܢܐ ܕܒܘܪܐ ܡܟܝܟܐ
ܐܝܟ ܕܠܡܚܢܝܢ ܚܝܠܐ ܡܢ ܣܘܬܗ̇

14 ܠܐ ܡܬܘܡ ܐܬܦܠܓ ܬ̈ܪܬܝܢ ܠܬ̈ܪܬܝܢ ܐܘ̈ܪܚܝܢ
ܦܠܓ ܠܒܐ ܕܒܬ̈ܪܬܝܢ ܫ̈ܒܠܝܢ ܙܕܐ ܐܚܕ
ܒܬ̈ܪܬܝܢ ܐܘ̈ܪܚܝܢ ܕܫܒܠܐ ܘܕܘܒܪܐ[4]
ܘܡܣܟܠܐܢܬ ܙܕܐ ܒܫܪܪܘܬܗ̇

15 ܬ̈ܪܝܗܝ, ܐܦ ܚ̈ܝܘܗܝ, ܒܚܘܣܗ, ܠܦܠܓܐ
ܐܘ ܠܒܐ ܬܘܪܐ ܠܟܐܢܐ[5] *[6] ܥܘܢܐ ܦܠܓܐ
ܠܬ̈ܪܝܢ ܚ̈ܝܝܢ ܦܠܓ ܢܦܫܗ
ܠܚܝܐ ܒܟܐܢܐ, ܘܠܚܝܐ ܕܒܘܠܐ

16 ܠܟܐܢܐ ܠܝܬܐ ܐܫܬܒܩ ܝܚܝܕܗ
ܘܚܝܘܪܐ ܡܥܟܐ ܝܗܒ ܬܘܥܐ ܦܠܚ
ܘܣܠܩ ܬܠܝܐ ܒܩܒܪܐ ܙܕܒ
ܒܝ ܙܟܬ ܠܗ ܒܡܘܬܗ ܕܫܠܝܬܐ

17 ܝܠܘܬܐ ܠܒܗ ܬܡܪܘܩ ܣ̈ܦܩܐ ܕܕܠܝܚ
ܬܡܪܘܩ ܬܘܒ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬ̈ܦܩܐ ܕܠܒܪ
ܘܚܝ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܐܬܦܠܓ
ܢܬܒܥ ܡܢܝ, ܘܢܗܘܐ ܚܝ ܡܥܕܪܝܢ

XXI

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܢܬ ܡܪܝ, ܕܒܪ ܒܗ ܒܟܢܝ, ܟܠ ܒܕܘܪ̈ܝܢ
ܒܡ̈ܠܐ[1] ܕܢ̈ܠܝܢ[2] * ܢܗܪ ܠܡܚܝܘܬܐ

* 10 r° a

[1] B ܦܐܘ — [2] Lege ܦܘܪܫܢܐ B — [3] B ܕܐܦ — [4] B ܘܕܘܒܪܐ — [5] B om. — [6] A

XXI. A 9 v° c, 3 a. i. - 10 r° b, 17; B p. 130 a, 16 - 130 c, 9; D 65 v° b, 18 - 66 v°, 6 — [1] Lege ܒܡ̈ܠܝܐ BD — [2] D ܕܢ̈ܠܝܢ

ܘܒܪ̈ܝܚܬܐ ܠܒ̈ܬܘܠܬܐ[1]
ܘܒܦܫ̈ܝܩܬܐ ܢܗܪ ܠܦܫ̈ܝܩܐ

ܒܥܘܢܝܬܐ: ܠܐܒܐ ܕܫܕܪܟ ܫܘܒܚܐ ܘܠܒܪܟ[2] ܐܦ ܬܫܒܘܚܬܐ[3]

2 ܬܐ ܫܡܥ ܠܒܪܢܐ ܕܐܗܦܟ ܟܠ ܒܪ̈ܢܫܐ
ܐܘ ܣܒܐ ܣܦܪ ܕܙܥ ܐܝܟܘ ܡܟܠܠܟ
ܡܢ ܥܠܐ ܘܐܦ[4] ܡܫܬܬܘ
ܟܠ ܡܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܢܕܪܘܫ ܒܗ[5] ܘܢܫܬܐ

3 ܐܢ ܒܪ ܒܪܢܫܐ ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܒܪܐ ܗܘ
ܕܠܐ ܐܬܗܘܝ ܦܠܓܗܘܢ ܝܗܒ ܠܒܢܝܐ
ܒܒܐ ܢܬܒܙܙ ܗܘ ܒܪ ܒܟܝܐ
ܕܠܐ ܡܚܝܢܘܗܝ,[6] ܕܒܪܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ

4 ܐܘ ܕܒܪܢܐ ܒܒܪܐ *[7] ܕܠܒܠܬܗ ܗܘܐ ܒܒܪܐ
ܒܕܐܬܦܠܓ ܠܚܝܘ *[8] ܕܐܝܟ ܢܚܘܠ
ܒܝ ܡܚܣܢܘܗ ܬܡܢ ܗܘܐ ܒܪ,
ܒܗ ܐܪܘܢܐ *[9] ܥܒܠܐ ܐܦܪܝܒ[10] ܗܘܐ

5 ܐܢ ܗܘ ܕܒܢܬܐ ܒܢܬܗ ܠܟ ܘܐܡܪܬ
ܒܠܒܐ ܕܬܘܚܐ ܕܐܬܦܠܓ ܟܠ ܡܘܢ
ܦܘܡܐ ܕܝܒܪ ܠܚܝܘܬܐ
ܠܗ ܗܘ ܙܕܩ ܒܠܒܗ ܕܫܘܪܒ

6 ܬܗܐ[11] ܠܟ ܡܗܝܡܢܘܬܐ *[12] ܫܦܝܘܬܗ ܕܐܒܪܗܡ
ܕܒܥܘܡܩܐ[13] ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܚܒܫܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܐܝܟ[14] ܕܗܝܡܢ ܐܦ ܐܙܕܕܩ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܗ ܙܕܩܗ ܐܫܬܒܩ

7 ܐܝܟ ܠܗ ܒܪ ܣܟܠܐ ܕܚܘܪܐ ܠܕܠܐ ܡܠܐ[15]
ܐܘ ܒܦܘܡܐ ܕܡܠܗ ܡܠܟܐ ܠܕܡܫܪ ܠܗ

[1] B ܠܒܬܘܠܬܐ — [2] D ܘܠܒܪܐ — [3] B ܬܘܕܝܬܐ — [4] B om. ܘ — [5] D ܟܠ — [6] Lege ܡܚܝܢܘܬܗ, D — [7] D — [8] A — [9] D — [10] Lege ܕܐܦܪܝܒ BD — [11] B ܬܗܘܐ — [12] D — [13] D ܕܒܥܘܡܩܐ ܕܝܢ — [14] Lege ܐܝܟܢܐ BD — [15] D ܐܡܠܐ

ܠܐ ܢܒܨܘܢ ܐܦ ܩܠܝܠܘܗܝ
ܕܡܥܒܕ ܒܒܪܐ *[1] ܒܪ ܠܗ ܠܡ ܡܠܐ ܗܘ

8 ܐܝܬ ܗܘ ܦܪܫܬܐ *[1] ܕܡܫܠܦܐ ܒܝܬ ܡܠܐ
ܐܝܟ[2] ܚܘܦܐ ܕܡܗܦܟܝܢ ܡܠܘ ܘܟܕ[3] ܣܒܪܗ
ܐܝܬ ܕܐܦܝܐ ܕܗܦܟܝܢ[4] ܟܠܗܝ
ܒܝܬ ܡܫܡ̈ܥܘܗܝ[5] ܡܛܠ ܘܬܪ̈ܥܘܗܝ

9 ܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪܐ *[6] ܠܐ ܬܒܥܘܢ ܡܫ̈ܡܥܝܢ
ܠܐ ܬܐܡܪ ܚ̈ܣܝܢ ܚܣܝܢ ܠܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ
ܐܦ[7] ܒܫܐܝܬ ܘܐܦ[8] ܒܠܐܝܬ *
ܢܣܪܚ ܡܠܝܢ ܠܥܒܕܗ ܕܪܒܪܒܢ

10 ܘܐܦ ܡܗܝܡܢܐ ܒܐܕܪܐ *[6] ܡܪ̈ܝܬܐ ܠܒܝܬ ܗܘܐ
ܒܡܥܪܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ [ܡܪ̈ܝܢ][9] ܐܡܪ ܒܠܫܢ.
ܗܐ ܫܠܡ ܐܕܪܐ ܕܒܪܬܐ
ܡܢ ܘܐܡܪ ܕܬܠܬܗܘܢ ܬܪ̈ܬܝܢ

11 ܘܐܦ ܕܒܪ ܐܡܪ ܒܪܗ ܬܠܝܬܝܬ
ܒܫ̈ܡܐ[10] ܕܐܒܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܐܠܗܘܬܟ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪ ܐܢܫܘܬܟ
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܬܘܒ ܐܡܪ[11] ܥܠ ܡܘܬܟ

12 ܘܐܦ ܒܪܬܟ ܬܗܘܐ ܒܪܐ ܠܡܫܝܚܘܬܟ
ܥܡ ܫ̈ܡܐ ܬܚܘܝܬܐ ܕܦܠܚܝܢ ܒܗ
ܒܪܐ ܫܡܫܐ ܢܗܪ ܒܗ
ܒܗܘ ܒܪ ܫܡܫܐ ܡܫܬܐ ܒܐܘܪܬܐ

XXII

ܒܪ ܡܠܗ

1 ܬܘܕܝ ܠܒܪܐ ܕܠ ܕܗܒ ܐܦ ܬܘܡ ܠܗ
ܬܐܡ ܒܒܝܡ ܕܢܒܝܐ ܐܦ ܕܫܠܝܚܐ

[1] D — [2] BD ܐܝܬ — [3] BD ܘܟܕ — [4] BD ܕܡܗܦܟܝܢ — [5] BD ܡܫܡ̈ܥܐ — [6] D — [7] BD ܘܐܦ — [8] D om. ܘ — [9] Suppl. ex B; D ܒܡܥܪܬܐ ܡܪ̈ܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ — [10] D (corr.) ܒܫܡܐ — [11] B ܐܡܪ ܬܘܒ

XXII. A 10 r° b, 18 – 10 r° c, 6 a. i.; B p. 130 c, 10 – 131 b, 5

* 10 r° b

ܚܕܐ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܕܐܡܪܬ[1] ܒܬܪ̈ܝܢ
ܩܠܐ ܦܪܝܫܐ ܬܪ̈ܬܝܢ[2] ܕܐܬܝܢ[3]
ܒܥܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܬܟ ܒܫܡܐ ܕܡܢ ܡܠܬܟ

2 ܘܐܦ ܗܟܐ ܕܡܫܠܦ ܒܪܐ ܬܒܬ ܩܠܐ
ܗܘܝܘ ܒܪ ܗܘ ܒܪܐ ܐܦ[4] ܐܘܡܢܐ
ܐܦ ܒܢܘܗܝ ܒܪ ܕܪܘܪܐ
ܫܠܝܦ ܩܠܐ ܒܪ ܚܕ ܗܘ ܡܫܬܐ

3 ܘܐܦ[5] ܚܕ ܐܢܘܫܐ ܡܢܐ ܡܠܠ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܐܕܢܐ ܕܫܠܝܚܐ *[6] ܐܡܪ ܩܠܐ ܫܠܝܚܐ
ܠܐܕܢܐ ܕܫܪܪܐ ܩܠܐ ܦܫܝܛܐ
ܠܐܕܢܐ ܕܡܪܒܝܐ ܩܠܐ ܪ̈ܒܝܐ

4 ܘܐܦ ܗܘ ܗܟܢ ܫܘܦܪܗ ܕܪܘܪܐ
ܐܫܪܘ ܗܘܘ ܩܠܐ ܒܒܪܐ ܠܐܢܫܐ ܕܒܚܪ
ܘܐܢܫܐ ܕܫܪ ܙܒܢܐ ܗܘܘ ܠܗ
ܐܦ ܡܩܠܒܢܐ ܕܫܠܡܐ ܘܕܒܫܐ

5 ܐܝܟ ܒܪܐ ܐܘ ܡܪܝܐ ܘܫܘܦܪܐ
ܕܚܙ ܗܘ ܡܠܐ ܫܡܥܬ ܐܡܪ ܘܐܙܠ
ܒܩܠܐ ܦܫܝܛܐ ܡܢܐ ܕܒܪ *
ܒܦܗܝ ܒܬܪ ܩܠܗܝ ܕܪܘܪܐ

6 ܫܡܥ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܚܫܒ ܡܢ ܩܠܐ
ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܒܫܡܗܘܢ ܒܪ ܫܪܝܪ
ܫܡܝܐ ܗܘ ܠܒܪܐ ܕܫܡܗ ܕܝܠ
ܫܡܝܐ ܗܘ ܠܐܒܐ ܕܫܡܗ ܠܐ ܫܪܪ

7 ܫܡܥ ܗܘ ܕܡܫܡܥ[7] ܡܫܘܚܐ ܕܡܪ̈ܝܐ
ܗܐ ܡܫܡܥ ܫܡܝܐ ܐܒܐ ܡܢ ܩܕܡܐ
ܒܪܐ ܗܘ ܐܒܐ ܠܬܠܝܬܝܐ
ܐ ܒܥܡܗܘܢ ܥܡܠܐ ܒܒܪ ܐܡܪ

* 10 r° c

[1] Lege ܕܐܡܪܬ B — [2] Lege ܬܪ̈ܬܝܢ B — [3] B ܕܐܬܝܢ — [4] B ܘܐܦ — [5] B om. ܘ — [6] A — [7] B om. ܕ

8 ܐܝܟ ܒܪ ܬܘܪܐ ܕܢܦܩܬܟ ܗܘܠܠܐ ܗܘ
ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܣܘܪܗܒܟ ܐܝܟ ܘܬܪܢܐ
ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܣܪܝܟ
ܐܘ ܡܪܢܐ ܠܐ ܕܒܕܘܪܢܐ

9 ܚܕ ܗܘ ܠܐܒܘܗܝ ܐܝܟ ܦܐܪܐ ܠܐܝܠܢܗ
ܚܕ ܗܘ ܐܦ ܗܘ ܠܦܐܪܗ ܐܝܟ ܒܪܐ
ܗܐ ܚܒܬܐ ܗܝ ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ
ܒܬܪ̈ܝܗܘܢ ܗܘ ܒܥܠܐ ܘܩܢܝܬܐ

10 ܚܒܬܐ ܗܕܐ[1] ܕܠܝܬܐ ܘܕܠܝܕܘܬܗ
ܟ̈ܠܗ ܠܐ ܗܝ ܕܒܢܝܢ ܬܪܒܝܬܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܒܪܐ
ܘܐ̈ܦ ܬܪܒܝܬܗ ܥܠܝܐ ܕܢܝܚܐ
ܘܐܦ ܢܛܘܪܗ ܒܪܘܚܐ ܚܝܬܐ

11 ܐܢܬ ܒܪܝ ܦܘܠܚܐ ܕܢܚܘܪ ܐܘ ܢܟܠܠ
ܢܛܪ ܬܪܒܝܬܗ ܕܗܘ ܒܝܬ ܓܒܐ ܒܥܕܢܐ ܘܥܠܡܐ
ܒܢܝܐ ܕܠܟܠ ܡܢܐ ܕܐܓܪܘ ܒܗ
ܫܬܡܗ ܦܘܠ̈ܚܢܝܗܘܢ ܒܫܬܐܐ ܕܦܘܪܥܢܐ

12 ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܒ ܕܗܘܝܬܗ ܕܗܘ ܐܬܪܐ
ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܡܦܣܣ ܐܦ ܗܘ ܘܐܦ ܫܘܒ̈ܚܘܗܝ
ܘܐܢ ܡܬܢܝܦ[2] ܒܪܝ ܫܘܒܚܪܗ
ܗܘ ܕܪܘܐ ܗܘ ܒܗ[3] *[4] ܫܬܩ ܘܡܫܒܚ

XXIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܡܠܠ ܒܢܝܐ *[1] ܕܫܬܩܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܗܘ
ܡܠܠ ܕܝܢ ܡܒܘܥ ܕܡܝܐ ܠܡܬܡܠܠܘ

[1] B add. ܝܗ — [2] Lege ܡܬܢܝܦ B — [3] B ܒܗ ܕܪܘܐ ܗܘ̇ — [4] A
XXIII. A 10 r° c, 5 a. i. – 10 v° b, 10 a. i.; B p. 131 b, 6 – 132 a, 11 a. i.; D 66 v° a, 3 a. i. – 67 v° b, 13 — [1] B

ܒܠܒܘܫ ܒܪ ܕܠܐ ܥܠܝܟ
ܐܢ · ܡܬܡܠܠ *[1] ܠܒܐܢܐ ܕܓܒܠܦܐ ܗܘ * 10 v° a
ܒܫܬܩܐ: ܬܒܠ ܬܘܕܝܬ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܕܟܢ ܐܬܦܪܫܬ

2 ܠܒܘܪܐ ܡܚܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܒܠܐ ܕܒܛܢܐ
ܥܠ ܕܙܒܢܐ ܕܒܗܬܬܐ ܘܐܠܡ ܐܦ ܡܪܢܐ
ܕܡܒܗܬܬܗ ܥܠܝ ܒܙܪܥܗ
ܕܢܣܒܬ ܢܒܝܐ ܡܢܐ ܕܒܦ̈ܢܝܬܐ

3 ܠܐ ܬܬܗܘܐ ܓܠܝܐ *[1] ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܠܟ
ܗܒ ܐܢܘܢ ܦܘܫ̈ܩܝܗܘܢ ܦܪܝܫܐܝܬ[2]
ܚܙܝ ܒܪ ܒܦܪ ܒܐܠܗܘܬܗ
ܘܐܚܝܢ[3] ܒܪܐ ܕܢܚܪ ܠܐܠܗܐ

4 ܕܒ ܗܘ ܡܪܐ ܥܠ ܡܢ ܥܠ *[4] ܐܝܟ ܒܢܝܫܗ
ܢܝܫܗ،[5] ܒܥܒܕܐ[6] ܠܒܪܐ ܕܒܠܐ *[4] ܕܪܒ[7] ܡܢ ܟܠܐ[8]
ܡܢܐ ܕܪܟܐ ܗܝ ܚܒܬܗ
ܕܢܒܥ ܘܟܠ ܬܗܘܡܐ[9] ܕܢܒܥܬܐ

5 ܫܦܝܐ ܒܪܐ ܢܦܫܟ ܡܢ ܚܙܝܐ
ܠܐ ܬܘܕܝܬ ܟܝܢ ܕܒܗܬܐ ܓܒܝܢ ܢܦܫܗ
ܠܐ ܢܠܒ ܟܝܢ *[10] ܘܐܦ[11] ܫܘܒܚܪܐ[12]
ܡܢ ܩܢܘܡܗ *[13] ܕܟܠܗ ܣܘܪܗܒܐ ܗܘ

6 ܐܫܦܐ ܒܝܬ ܬ̈ܢܝܐ ܕܐܬܟܠܠ ܒܪܙܐ
ܒܢܫ ܩܢܘܬܐ ܕܦܘܡ ܥܠ ܒܦܩܕܐ
ܗܘ ܒܪܝ ܠܡܘܬ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܘܗܕܝܢ ܬܘܕܝ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ

7 ܕܒܢܝܐ ܐܝܬ ܗܒܠ ܣܟܐ ܐܦ ܡܠܠܐ
ܣܐܘܪܬܐ ܐܝܬ ܠܬܚܢܝܢ *[14] ܐܦ[15] ܠܬܠܝܢ
ܐܘ ܒܢܝܐ ܕܗܘ ܡܢ ܢܦܫܗ
ܐܝܟ ܓܒܝܢܗ ܕܒܪ ܠܐܠܗܗ

[1] D — [2] Lege ܦܪܝܫܐܝܬ BD — [3] D ܘܐܚܝܢ — [4] A — [5] B ܢܝܫܗ; D ܘܢܝܫܗ — [6] BD ܒܥܒܕܗ — [7] B add. ܗܘ — [8] B ܠܟ; D ܒܟܠܐ — [9] B ܒܥܕܐ — [10] A — [11] BD om. ܘ — [12] B ܫܘܒܚܪܐ — [13] D — [14] A — [15] B ܘܐܦ

8 ܬܘܒ ܒܫܬ [ܢܦܫܟ][1] ܘܐܡܪ ܠܐ ܚܙܝܬܐ
ܡܪܘܗܝ ܡܢܬܟ ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܐ ܒܥܝܬܐ
ܗܘ݁ܝ[2] ܬܠܡܝܕܐ ܠܟܠ ܟܢܘܫܬܐ[3]
ܘܕܠܐ ܡܢܟ ܡܠܠ ܦܐܝܬܐ

9 ܬܘܒ ܗܒܠ ܫܟܠܐ ܩܠܐ ܕܠܐ ܡܬܒܕܠ
ܬܘܒ ܬܘܒ ܘܐܡܪ ܡܢܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ[4]
ܕܢܗܘܐ[5] ܘܐܡܪܝܢ ܒܪ݁ܝ[6] ܒܗܘܡܢܐ
ܠܒܢ̈ܝ ܡܪܝܢ ܘܡܪܝܢ ܦܘܪ ܠܝ *

* 10 vo b

10 ܠܐ ܗܒܠ ܘܐܡܪ ܫܘܦܪܐ ܠܐܝܬܝܘܬܐ
ܠܐ ܬܦܠܓ ܬܘܒ ܒܕܝܢܐ ܐܝܢܐ ܐܝܟܢܐ
ܠܐ ܬܦܫܘܩ ܫܪܒܐ ܕܗܝ ܗܝ[7] ܒܝܬܐ
ܒܫܬ ܬܬܟܢܐ ܕܗܡܢܘ ܥܒܝܐܬ

11 ܠܐ ܬܐܡܪ ܗܒܠ ܠܐܠܗܐ ܗܦܟܐܬ
ܫܠܘ ܥܒܘܕܐ *[8] ܕܠܒܐ ܬܠܓܐ ܘܬܐܡܪ ܒܘܠܐ
ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܒܪܗ ܕܕܘܐ
ܘܦܪܘܩܗ ܡܪܢܐ[9] ܘܒܪܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ

12 ܠܐܒܐ ܐܦ[10] ܠܒܪܐ ܠܐ ܬܦܪܫ ܒܢ̈ܝܕܪܐ
ܠܐ ܗܒܠ ܬܐܡܪ ܠܐܒܐ ܫܡܥܐ ܕܒܪܗ
ܕܠܒܐ ܬܐܡܪ ܬܘܒ ܘܐܦ[11] ܠܒܪܐ *[12]
ܒܪܐ ܕܐܒܘܗܝ *[13] ܕܠܘ ܠܡ ܠܘܕܐ ܗܘ

13 ܕܐܒܐ ܡܪܒܝܢܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܠܐ ܚܙܝܢܐ ܗܘ
ܕܒܪܐ ܬܪܝܢܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܠܐ ܦܘܠܓܐ ܗܘ
ܘܥܒܕܐ ܕܪܘܚܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܗܘ
ܕܠܒܐ ܬܦܪܘܫ ܠܚܕܐ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ

14 ܬܠܒܕ[14] ܠܡ ܘܐܒܕܢ[15] ܒܥܒ̈ܕܘܗܝ ܬܠܝܬܝܐ
ܒܥܒܕܐ ܠܡ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚ[16] ܘܩܕܫܐ

[1] Suppl. ex BD — [2] D add. ܗܒܠ — [3] D ܟܢܘܫܬܐ — [4] Lege ܡܬܦܪܫ BD — [5] D ܢܗܘܐ (B ?) — [6] D ܒܪ — [7] D om. — [8] AD — [9] D ܡܪܢܐ — [10] B ܘܐܦ — [11] BD om. ܘ — [12] Deest in Mss — [13] BD — [14] Lege ܘܬܠܒܕ B — [15] Lege ܘܐܒܕܢ B — [16] Lege ܘܪܘܚ BD

ܥܒܕܗ ܒܪ ܕܒܪܐ ܠܐ ܡܪܐ ܡܕܡ *[1]
ܠܥܒܕܗ ܕܐܒܐ *[2] ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܠܘܬܐ ܗܝ

15 ܕܐܝܟ ܘܠܒܢܝܐ ܗܘܐ ܠܟܘ ܡܢ ܥܒܘܬܐ ܗܝ
ܒܗܝ ܕܗܘ ܥܒܘܬܐ ܘܠܒܪ ܡܠܠ[3] ܥܒܘܕܐ
ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܠܥܒܟ
ܒܪܐ ܕܩܠܐ *[4] ܕܡܒܪ ܒܠ ܟܠܗܘܢ

16 ܥܒܘܕܐ ܐܝܟ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܢܝܬܟ
ܒܦܐ ܕܟܠܐ ܡܢ ܠܗ *[5] ܡܢ ܡܫܒܚܬܟ
ܐܦ[6] ܗܘܠܠܐ ܒܒܪ ܘܐܝܟܢ
ܡܢ ܡܘܕܝܢܐ *[7] ܕܢܦܩ ܠܥܒܟ

XXIV

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܒܢܝܗ ܕܐܬܠܝܬܐ ܚܒܝܐ ܘܒܝܐ ܡܪ
ܠܒܪ ܗܘܐ ܦܓܪܐ ܕܡܢ ܐܕܡ ܘܐܦ ܡܢ ܕܘܝܕ
ܕܒܗܘ ܦܓܪܐ ܕܢܚܬ ܒܥܝܢܐ
ܒܗ ܢܬܬܦܠ ܕܒܥܡ ܒܐܘܪܗ

* 10 vo c

ܒܢܝܫܘܬܐ : ܠܟ ܡܪܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܒܟܢ̈ܫܐ ܕܡܒܝܢ ܒܟ *

2 ܘܐܦ ܗܝ ܕܒܪܘܪܬܟ ܕܒܐ ܗܝ ܡܢ ܟܠܠܐ
ܡܢܘ ܒܪ ܢܬܬܝܢ ܦܘܡܗ ܒܠ ܕܐܝ ܒܠ
ܕܒܠ ܦܬܘܪܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܬܪܒܐ ܗܘܐ ܕܢܦܫ ܘܡܪܝܡ

3 ܡܢ ܒܗܒܐ ܕܒܐ ܒܬܘܪܐ ܘܡܫܒܪ ܒܠ
ܒܗܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܪܝܡ ܡܬܪܒܐ ܗܘܬ
ܗܘܐ ܠܟ ܒܐܪܒܐ ܐܒܐ ܡܫܘܬܐ
ܒܪ ܐܢܬ ܐܬܬܟ ܚܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܒܠ

[1] B — [2] D — [3] D om. — [4] D — [5] AD — [6] BD ܘܐܦ — [7] A

XXIV. A 10 vo b, 9 a. i. - 11 ro a, 6; B p. 132 a. 10 a. i. - 132 c, 25

4 ܪܒܒ ܒܟܠܐ ܫܦܠܐ *¹ ܒܗܢܐ ܒܫܦܠܗ ܢܝܚܘܗ
ܪ̈ܒܒܝ ܪܒܫܐ ܘܡܪ̈ܒܒܬܐ ܢܚܘ ܒܗ. ܪܚܡ
ܪܒܐ ܒܪ ܕܘܝܕ ܗܪܕܐ ܫܠܬܝܐ
ܘܐܠܗܐ ܪܦܫܬܐ ܫܦܠܬ ܢܝܚܘܬܗ
5 ܡܠܠܬ ܐܬܘܬܐ ܘܢܚܒܬ ܕܐܦ ܐܬܘܬܐ ܗܝ
ܠܒܪܗ ܬܘܒ ܐܝܟ ܕܠܒܪܗ ܗܘܐ ܢܚܒܬ
ܐܝܟ ܪܕܝܐ ܕܠܐ ܡܢܐ ܕܢܦܪܘܫ
ܒܒܪܐ ܒܒܢܝܐ ܡܢ ܗܘ ܒܒܢܝܐ
6 ܘܐܦ ܢܒܠ ܟܠܗ ܟܠ ܕܐܬܪܐܡ ܠܥܠܡ
ܡܢ ܒܪܝܐ ܕܦܬܚ ܦܘܡܗ ܒܒܪܝܬܐ
ܠܗܘ ܒܪ ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܪܒܐ
ܐܪܒ ܘܩܪܝܗ ܒܫܡܐ ܒܡ ܒܢ̈ܝܐ
7 ܡܢܗ ܒܢܬ ܕܫܡܠ ܕܒܢܒܠ ܡܬܕܡܐ²
ܒܪܘܡܐ ܐܢܫ ܡܢ ܠܥܠܡ *³ ܐܦ ܡܢ ܡܘܬܗ
ܠܐ ܗܘܐ ܒܪ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫ ܡܢ ܒܪ ܦܘܡܗ *⁴
ܐܠܐ ܠܒܪ ܕܘܝܕ
8 ܝܠܕܐ⁵ ܗܘ ܠܒܢܐ ܘܐܡܡܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܦܬܟܐ ܒܐܪܙܗ ܠܒܢܝ ܟܠ ܡܕܡ
ܝܠܕܐ⁵ ܗܘ ܕܠܒܢܝ ܒܠܬܝ ܙ̈ܒܢܝ ܠܟܠ ܦܪܫܬܐ *⁶
ܒܫܠܗ ܡܐܡ ܟܠ
9 ܡܪܐ ܪܡ ܘܢܚܬ ܘܠܒܒܪܐ ܗܘܐ ܒܒܪܐ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܢܚܪܐ ܗܘܐ ܐܝܟ⁷ ܒܠܬܐ ܘܐܫܝܢ ܪ̈ܠܠܐ
ܗܠܝܢ ܢܒܝܐ ܐܘ ܢܒ̈ܝܐ
ܐܦ ܡܦܩܢ ܐܢܫܝܢ⁸ ܠܗܘܒܠ ܠܒܢܝܬܐ
10 ܡܪܗ ܕܒܫܒܐ ܠܐܪܒܥܐ ܢܚܬ ܘܐܬܬܬܒ⁹
ܗܘܐ *¹⁰ ܬܘܬܒܐ ܘܡܒܝܡܪܐ *¹⁰ ܐܦ¹¹ ܒܒܪܐ
ܕܠܝ ܢܗܘ ܗܘܐ ܐܦ ܢܒܪܐ ܗܘܐ *
ܒܢܬ ܡܠܒܘܬܗ ܒܫܠܬܐ ܕܠܠܡ

* 11 rᵒ a

¹ B — ² Lege ܡܬܕܡܐ B — ³ A — ⁴ AB — ⁵ B ܝܠܕܗ — ⁶ B — ⁷ B om. — ⁸ B ܐܢܫ — ⁹ B ܘܐܬܬܬܒ — ¹⁰ A — ¹¹ B ܘܐܦ

11 ܢܘܕܐ ܒܟܠ ܦܘܡܝܢ ܠܒܪܐ ܕܟܠ ܠܓܢܝܢ
ܒܒܐ ܢܗܘܐ *¹ ܘܒܒܒܐ ܢܘܕܐ *¹ ܠܗܘ ܒܪ ܚܝܐ
ܕܡܠܠ ܕܢܫܠ ܦܓܪܐ ܒܚܘܒܗ
ܗܒܘ ܙܘܬܦܐ ܘܦܩܘܪ ܒܢ̈ܘܢܐ

XXV

ܒܪ ܡܠܗ

1 ܡܢ ܕܝܢ ܚܙܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܡܠܠ ܗܘܦܟܐ ܕܪܘܚܐ
ܠܘ ܕܐܬܬܒܥܐ ܗܕܐ ܒܪ ܫܐܠܬ ܡܘܬܐ ܗܝ
ܐܠܐ ܕܐܬܩܦ ܐܒܪܐ ܫܘܒܚܗ
ܕܗܘ ܪܒ ܡܢ ܟܠ *¹ ܟܠܫܝ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܚܢܬܐ: ܗܒ ܠܝ ܕܠܐ ܐܡܪܢ ܘܐܒܥܒ ܡܠܬܟ
2 ܕܠܐ ܒܪ ܡܫܡܫܬܗ ܕܠܗ ܕܗ̇ܝ ܪܒܘܬܐ
ܠܐ ܡܨܝܢ ܦܘܡ̈ܐ ܠܡܫܪܝܘ ܡܢ ܫܘܒܚܬܗ
ܒܐܘܠܨܗ ܗܘ ܒܪ ܡܬܦܬܚܝܢ *²
ܗܘ ܒܪܗ ܘܡܕܡܬ ܒܪ̈ܝܬܗ
3 ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܡܫܬܐ ܕܠܒܪܐ ܒܦܘܡ ܐܡܘܪ̈ܐ
ܒ ܠܐ ܒܠܐ ܚܐܪܘܬܗܘܢ ܒܡܠܠܘܬܗ
ܡܢܐ ܦܘܡܐ ܛܥܝܢ ܒܫܪܐ
ܒܕܠܗ ܗܡܡܘ ܒܗ ܒܕܠܗ ܡܘܪܒ ܠܗ
4 ܕܠܐ ܬܘܒ ܡܫܡܫܬܐ ܕܡܠܬܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܦܘܡܐ
ܕܢܫܬܒܐ ܠܠܒܗ ܟܠ³ ܡܠܬܐ ܕܐܡܝܢ ܘܒܒܐ ܗܝ
ܒܗ ܗܘ ܡܠܬܐ ܐܦ⁴ ܡܫܒܚ ܐܢܫ
ܕܠܒܗ ܢܐܡܪ ܫܒܪ⁵ ܢܫܡܗ ܗܝ
5 ܘܐܦ ܚܢܢܐ ܠܢܗܘܪܐ ܒܗ ܠܗ⁶ ܡܨܝܐ ܕܬܚܘܝܘܗܝ
ܒܠܥܘܗܝ ܗܘ ܒܪ *⁷ ܡܨܝܐ ܕܬܚܘܐ ܫܘܦܪܘܗܝ

¹ A

XXV. A 11 rᵒ a, 7 – 11 rᵒ c, 9 a. i.; B p. 132 c. 26 – p. 134 a. 6 — ¹ A — ² Deest in Mss — ³ B ܕ — ⁴ B ܘܐܦ — ⁵ B ܫܒܪܐ — ⁶ B ܠܐ — ⁷ A

ܘܒܪܘܩܐ ܬܘܒ ܫܡܫܐ¹
ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܝܚܗ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܚܝܐ ܠܗ

6 ܕܠܐ ܓܒܪ ܗܕܐ ܕܫܠܝܚ ܡܢ ܢܘܗܪܐ
ܠܐ ܡܪܝܐ ܚܝܐ ܠܡܐܙܠ ܓܢܒ ܢܘܗܪܐ²
ܐܦ³ ܗܝ ܢܘܪܐ ܟܡܐ ܒܡܠܦܢܐ
ܘܢܗܪܗ ܝܗܒ ܠܐܬܘܗ ܒܒ̈ܬܐ

7 ܘܫܡܫ⁴ ܗܘ ܒܒܪܝܬܐ ܠܦܘܩܕܢܗ ܕܒܪ ܒܪܘܝܐ
ܒܢܘܗܪܐ ܢܘܪܐ * ܐܦ⁵ ܫ̈ܢܝܐ ܬܘܒ ܥܡ ܫܪܒܐ
ܕܒܗܘܢ ܗܘ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܠܡܗܘܒ
ܗܝ ܐܢܫܘܬܐ ܒܦܘܩܕܢܗ⁶ ܕܒܪܘ̈ܬܐ

* 11 ro b

8 ܒܡܗܝܡܢܘܬܗ⁷ ܕܢܨܚܐ ܡܪܢܐ ܐܦ ܚܫܘܟܐ
ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ⁸ ܒܡܥܡܕܗ *⁹ ܕܠܘܩ ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܫ̈ܢܝܐ
ܚܠܦܝ ܐܢܘ ܬܘܒ ܫܩ̈ܝܐ
ܐܦ ܦܘܫܩܐ ܕ̈ܚܠܠܐ ܘܦܘܪ̈ܩܢܐ

9 ܘܒܗ ܢܚܬ ܕܢܚܐ ܒܠܒܫ ܗܘ ܘܡܠܒܫ ܗܘ
ܠܐܘܡܢܘܬܐ ܕܗܝ ܡܪܝܐ ܕܠܘܗܝ ܬܪܒ
ܗܐ ܒܟܕܢܐ¹⁰ ܒܡܥܡܕܘܗܝ ܒܕܒܘܬ *¹¹
ܗܝ ܢܚܬܐ ܒܫܪܒܐ ܕܒܪܘܬܐ

10 ܘܒܗ ܕܢܚܐ ܡܢ ܦܐܪܐ ܡܢ ܓܒܝܗ
ܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܡܠܦܐ ܠܝ ܗܝ ܡܗܝܡܢܘܬܗ
ܒܫܘܪܝܐ ܒܫܘܪܗ ܗܘ ܙܥܪ ܠܝ
ܕܢܒܥ ܒܬܪܝܐ ܕܐܬܢܘܚ ܠܝ ܙܒܢܗ

11 ܘܐܦ ܡܢܦܪܐ ܕܟܠ ܟܠ ܒܪ ܬܘܒ ܡܗܝܡܢܘܬܗ
ܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܡܠܦ ܠܗ ܠܐܒܪܘܬܐ
ܒܟܠܗ ܡܦܩܢܐ ܠܗ ܚܠܠܬܐ
ܘܡܦܩܢܐ ܠܗ ܬܘܒ ܒܫܘܪܗ ܠܐܬܪܘܬܐ

¹ B ܬܘܒ * ܫܡܫܐ (sed cum signo inversionis) — ² B ܢܘܗܪܐ — ³ B ܘܐܦ — ⁴ B ܐܪܫܡ — ⁵ B ܘܐܦ — ⁶ B ܠܦܘܩܕܢܐ — ⁷ B ܡܗܝܡܢܘܬܐ — ⁸ B om. — ⁹ A — ¹⁰ B ܬܘܒ ܒܟܕܢ — ¹¹ B

12 ܬܬܠܝܢ¹ ܡܪܢ, ܒܟܠ ܠܘܬ ܙܘܗܝܟ ܡܗܝܡܢܘܬܟ
ܡܢ ܡܥܡܕܢܐ² ܢܒܝܐ³ ܕܐܬܟܠܐ ܠܘܬܟ
ܐܝ ܒܪܬܐ⁴ ܒܗܝ ܗܘ ܠܗܝܢ ܐܝܟ *⁵
ܡܥܡܕ ܡܠܟܐ *⁶ ܡܢ ܠܟ ܡܪܢ, ܐܬܟܠܐ

13 ܬܦܫܘܛ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܒܪ *⁷ ܕܐܫܬܘܕܥܬ ܗܘܐ
ܡܢ ܢܒܬ ܗܘܬ ܒܪܘܬܗ *⁷ ܘܫܡܥܝܢ ܘܡܬܠܝܢ
ܗܝ, ܒܪܬ ܡܢܝܢ ܝܕܥܝܢ⁸ *⁹
ܢܒܥܬܗ ܗܘܬ ܕܡܢܝܢ ܡܚܒܒ ܗܘܐ

14 ܬܬܐ ܕܠܐ ܦܐܪܐ ܦܐܪܐ ܬܫܒܘܚܐ ܢܗܒܬ
ܦܢܝܬܐ ܕܠܐ ܠܦܓܪܐ ܠܦܓܪܐ ܢܗܒܬ
ܬܬܐ ܕܦܢܝܬܐ ܒܝ ܦܐܪܗ *⁹
ܗܘ ܡܠܝܟܐ *¹⁰ ܡܢܕܥܬ ܠܦܢܝܬܐ¹¹

15 ܬܫܒܘܚܐ ܗܘ ܕܐܬܬܠܝܬ ܡܢ ܦܐܪܐ ܕܒܢܝܗ̇
ܘܠܒܢܬ ܗܘܬ ܦܐܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܒܒܢܝܗ̇
ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܘܟܠܐ ܒܐܣܟܡ¹² ܐܚܪܢ
ܐܟܠܘܗܝ, ܒܢ̈ܝܐ *¹³ * ܒܢܦ̈ܫܐ ܕܦܠܓ ܗܘܐ

* 11 ro c

16 ܬܦܪܘܣ¹⁴ ܡܗܝܡܢܘܬܟ¹⁵ ܐܦ¹⁶ ܠܝ *¹⁷ ܐܝܟܢ ܕܠܒܝ
ܕܠܐ¹⁸ ܗܘܐ ܕܐܦܠܓ ܢܦ̈ܫܐ [ܒܕܡܘܬܗ ܡܪܢ,]¹⁹
ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܐܪܗܛ ܘܐܦܪܘܒ *²⁰
ܬܘܒ ܐܦ²¹ ܐܢܐ ܠܡܦܩܢ ܘܬܪܝܢܗ

17 ܘܐܦ ܗܕܐ ܕܢܗܒ ܟܠ ܗܘ ܒܡܦܩܗ ܠܬܠܬܐ
ܠܝ ܗܘ, ܕܕܠܐ ܡܠܬܗ²² ܠܝܬ ܠܐܬܟܪܝܬܐ
ܐܝܟܢܐ ܬܘܒ ܕܐܦ ܠܐ ܒܠܒܝ
ܗܝ, ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܫܡܫܬܐ²³ ܕܫܪܪܐ

¹ B ܬܬܠܝܢ — ² B ܡܥܡܕܢܐ ܐܢܐ — ³ B ܐܢܐ ܢ̈ܒ — ⁴ B ܠܒܪܝܬܐ — ⁵ Deest in Mss — ⁶ B — ⁷ A — ⁸ B ܐܢ̈ܕܡܢܗ ܕܡܢܢ ܡܠܐ ܒܪܬ ܗ̇ܝ: lege B sed ܐܢ̈ܕܡܢ — ⁹ Deest in Mss — ¹⁰ AB — ¹¹ B om. ܠ — ¹² B ܒܐܣܟܡ — ¹³ A — ¹⁴ B ܬܦܪܘܣ — ¹⁵ B ܠܡܗܝܡܢܘܬܟ — ¹⁶ B ܘܐܦ — ¹⁷ A — ¹⁸ B om. ܕ — ¹⁹ Suppl. ex B — ²⁰ Deest in Mss — ²¹ B ܘܐܦ — ²² B ܡܠܘܗ̇ — ²³ B ܫܡܫܬܐ —

18 ܗܪܟܐ ܐܢܫ ܒܡܫܟܢܘ¹ ܒܗܝ ܒܗ ܕܡܬ̈ܬܐ
ܕܗܐ ܗܦܟ ܠܗܘܢ ܒܪܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܠܥܒܪ ܐܝܟ
ܟܥܒ̈ܪܢܝܢ *² ܬܘ³ ܐܬܒܣܡܘ
ܘܙܙܘ ܕܐܢܫ⁴ ܒܙܠܓܘܢ ܢܬܒܣܡ

19 ܘܐܦܠܐ ܒܪܐ ܡܪܝܐ ܒܒܘܠܬܐ ܕܠܐ ܡܗܡܢܘܬܗ
ܕܡܚܪܐ⁵ ܕܐܬܬܥܝܩܘ ܗܘܬ ܠܦܠܚ̈ܘܬܗ
ܒܡܗܡܢܘܬܗ⁶ ܗܘ ܕܒܪܝܟ⁷ ܡܪܝܐ *⁸
ܐܦ ܡܬܢܨܚܐ ܟܠܗ ܠܘܬܟ⁹ ܟܠܗ

20 ܘܐܦܠܐ¹⁰ ܒܘܕܪܗ ܕܫܠܝܐ ܡܥܒܕ ܒܥܐ
ܟܠܒܪ ܗܘ ܫܠܝܐ ܒܗܢܐ ܕܗܝ ܡܗܡܢܬܐ
ܒܡܗܡܢܘܬܐ ܗܘ ܕܒܪܝܗ ܒܥܢܐ ܗܘ
ܦܘܬܗ ܕܫܠܝܐ ܠܚܝܘܬܐ¹¹

21 ܐܫܪܝ ܠܗ ܠܦܘܬܟ ܬܠ̈ܡܝܟ ܠܦܪ̈ܘܬܐ
ܡܢ ܡܪܝ ܬܬܟܠܐ ܥܢܘܬܟ ܚܢܢ ܕܒܪܬܟ
ܡܢ ܬܫܘܬܦܬ ܚܢܢ ܗܘ ܕܒܪܝܟ
ܢܦܫ ܕܒܘܬܐ *¹² ܘܬܡܢ ܬܬܦܪܣ ܠܟ
ܘܥܠܒ ܐܫܬܬܥܒܪ ܒܙܕܝܩܐ ܕܟܠ ܚܕ ܡܠܐ¹³

XXVI

ܥܠ ܡܠܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ

ܐ 1 ܐܠܗܐ ܒܚܢܢܐ ܒܪ ܒܘܕܪܗ
ܒܒܘܕܪܐ ܗܘ ܬܡܝܗܐ ܕܠܐ ܠܐܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܒܪ ܚܫܘܫܐ ܗܘ ܟܠ ܡܠܦܢܐ
ܘܐܦ ܠܐ ܬܘܒ ܡܫܠܝܐ ܚܢܢ ܬܘܕܝܐ
ܒܪܒܐ ܗܘ ܕܡܒܝܢܐ ܢܣܝܢܐ ܘܡܒܝܢܐ

¹ B ܘܫܒܝ — ² A — ³ B ܬܘܒ — ⁴ B ܕܐܢܫ — ⁵ Lege ܕܡܚܪܐ B — ⁶ B ܒܗܡܢܘܬܐ — ⁷ Lege ܕܒܪܗ B — ⁸ Deest in Mss — ⁹ Lege ܒܗ B — ¹⁰ B om. ܘ — ¹¹ B ܠܚܝܘܬܗ — ¹² A — ¹³ B om.

XXVI. A 11 r° c, 8 a. i. — 11 v° c, 6 a. i.; B p. 134 a, 7 — p. 135 b, 18

ܒܪܝܗ ܕܠܐ ܡܒܕܩ *¹ ܒܪܐ ܠܐ ܘܦܠܦܣ ܠܐ
ܘܐܝܟ * ܕܒܪܐ ܕܠܐ ܒܛܠܐ
ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܦܬܓܐ ܐܝܟ ܠܐ
ܒܘܫܬܐ: ܠܟ ܥܘܒܕܐ ܒܗܢܐ ܡܢ ܠܐ ܒܢܝܬܗ

* 11 v° c

ܒ 2 ܒܥܘܪܢܐ ܒܪܐ ܗܘܐ ܒܪ ܡܫܥܒܕܬܗ
ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܒܒܢܗ ܕܠܐ ܥܘܪ.
ܫܘܥܒܕܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ
ܕܢܬܬܐܬܐ ܢܬܪܒ ܐܝܟ ܒܪ ܒܣܪܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܚܪܬ ܘܒܗܘ *² ܘܐܦܠܐ ܦܠܓܐ ܫܥܒܕܬܗ
ܒܪܬܗ ܬܫܬ ܘܒܢܐ ܗ̇³
ܘܪܫܐ ܘܥܘܪܢܐ
ܘܢܬܠܬܐ⁴ ܡܫܥܒܕܬܐ *¹ ܡܢ ܘ̈ܒܪܐ ܘܥܘܪ̈ܢܐ ܒܠܢܐ ܗ̇

ܓ 3 ܒܚܢܢ ܐܝܟ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܘܗܝ *¹ ܕܫ̈ܦܝܪܐ
ܕܢܒܪܐ ܕܐܒܢܐ *¹ ܠܡ ܐܫܬܐ⁵ ܟ̈ܦܝܢ ܡܚܝܢ⁶ ܠܗ
ܘܡܢ ܐܝܟ ܟ̈ܦܘܗܝ ܘܕܡܢ ܐܝܟ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܕܢܦܪܘܚ ܒܪ ܟ̈ܦܐ
ܡܬܠܐ ܗܘ ܒܗ ܗܢܐ
ܥܙܪܐ ܗܘ ܒܗ ܗܢܐ
ܐܝܟ ܘܡܫܬܐ ܗܘ ܦܬ ܒܣܡ
ܘܐܝܟ ܦܣܩܐ ܘܡܘܚܐ ܦܬ ܒܦܠ

ܕ 4 ܒܚܝ ܗܘ ܒܝܬ ܒܗܢܐ ܕܠܐ ܗܒܐ
ܘܡܕܡܐ ܒܪܬܗ ܠܫܠ̈ܝܐ
ܘܡܠܝܐ ܒܬܗ ܠܡܪ̈ܘܬܐ
ܘܡܢ ܢܗܘܢܟ ܠܪܘܚܗ *⁷ ܘܢܥܒܕ ܒܡܘܡܗ
ܕܐܡܪܝܢ ܠܘܬ ܪܘܚܗ ܪܒܬ ܥܙܝܙ ܘܩܠ
ܘܕܐܡܪܝܢ ܠܘܬ ܒܡܘܡܗ ܪܒܬ⁸ ܦܬܟ ܘܐܡܪ.
ܡܢܐ⁹ ܡܘܬܗ ܕܡܢ ܕܒܪܝܗ
ܘܦܬܟܡܗ ܕܡܢ ܕܒܥܒܕ ܕܡܥܒܕܢܘܗܝ

¹ B — ² A — ³ B om. — ⁴ B ܘܢܬܠܬܗ — ⁵ B ܠܡ ܐܬܐ — ⁶ B ܡܚܝܢ
⁷ B — ⁸ B ܗܘܝܐ — ⁹ B add. ܗܘ

ܠ 5 ܒܠܐܝܬ ܫܡܥܐ ܡܫܩܘ ܐܢܫ
ܕܣܘܦܪܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܪܒܘܬܐ
ܕܒܢܐ ܗܘ ܒܢܝܗ ܠܟܠ ܦܓܪ̈ܝܢ
ܘܡܒܪܢܐ ܗܘ ܒܠܗ ܠܟܠ ܠܒ̈ܝܢ
ܘܠܐ ܢܚܬܝܢ ܛ̈ܠܝܐ ܕܐܡܪܝܢ ܚܘܪܘܣܗ܆
ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܬܠܐ ܕܡܦܫܐ ܕܢܡܠܠ ܠܗ
ܛ̈ܠܝܐ ܕܝܢ ܕܝܢ̈ܩܐ
ܠܗܘܠܐ ܫܘܠܐ ܓܪܘܗ[1] ܒܫܦ̈ܝܗܐ

ܕ 6 [ܕ][2] ܛ̈ܠܠܐ ܦܪܝ ܗܘ ܕܗܒܢܐ
ܢܛܠܠ ܒܒܢ̈ܘܗܝ ܡܫܠܡܐܝܬ
ܐܘܠܐ ܓܝܪ ܫܐܠ ܗܘܐ ܕܢܐܡܪ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܬܡܗܐ ܘܬܗܪܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܦܗܝܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ *[3] ܒܥܠܡܐ ܠܥܒܪܘܬܐ
ܕܦܫܝܛ ܐܝܟܢ ܗܘܐ ܘܓܒܪܢ ܚܙܪ ܗܘܐ
ܒܟܠ ܕܡ̈ܘܬ ܐܬܚܫܚ
ܕܐܝܟ ܣܒܠܗ ܘܐܝܟ * ܕܡܟܐ ܢܩܘܫ ܐܢܫ

* 11 vo b

ܕ 7 ܕܐܬܬܐ ܢܒܥܝܗ ܠܒ̈ܪܬܐ
ܛܒܝܢ ܗܝ ܪܒܬܐ ܕܐܢܫ ܢܒܪܐ
ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܦܘܡܐ ܐܕ̈ܢܐ ܘܡܬܢ̈ܐ
ܪܘܒܒܐ ܗܘ[4] ܗܢܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܝܠܡܘܬܗ ܡܦܠܐ ܗܘ *[5] ܕܢܪܒܒܗ[6] ܘܢܟܐ ܗܘ
ܕܢܬܚܒܡܗ[7] ܒܘܠܐ ܗܘ *[8] ܕܢܫܒܚܝܗ ܘܢܫܒܩܐ ܗܘ
ܘܒܕ ܪܒܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܬܫܬ ܗܠܝܢ ܒܣܝܡܘ ܐܬܪܒܝܬ

ܕ 8 ܕܡܬܬܐ ܕܢܦܫܢ ܠܐܢܫܘܬܐ
ܡܢ ܒܪܐ ܢܦܩ ܗܘ ܕܡܪܐ ܟܠ
ܐܒܘܬܗ ܕܒܢܐ ܘܡܣܒܪܢܐ
ܐܣܪܚ ܗܘܐ ܕܡܬܬܐ ܕܒܕܪ ܒܗ

[1] Lege ܓܪܘܗܝ B — [2] Suppl. ex B — [3] A — [4] B om. — [5] B — [6] B ܕܢܪ̈ܒܒܝܗ — [7] B ܕܢܬܚܒܡܝܗ — [8] AB

ܒܝܢ ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܒܝܢ ܣܘܥܪܢܘܬܐ
ܒܝܢ ܕܫܠܡܘܬܐ ܒܝܢ ܒܡܠܡܘܬܐ *[1]
ܟܕ ܗܘ ܫܘܐ ܗܘ ܥܡ ܟܠܗ
ܒܡܣܡܣܗ[2] ܕܠܘܬ ܐܫܬܘܝ

ܗ 9 ܗܐ ܡܫܡܥܐ ܠܥܡܐ ܟܕ ܡܠܦ ܗܘܐ
ܒܕܡ̈ܘܬ ܡܠܠܗ ܠܪܒܘܬܗ[3]
ܫܪܐ ܐܝܟ ܠܗܠܝܢ ܒܗ̇ ܕܐܡܪ
ܕܠܐ ܣܒܬ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܒܗ ܢܘܪܐ
ܠܐ ܓܝܪ ܠܟܝ ܒܡܣܐ ܕܡܘܬܐ ܒܛܦܪ ܗܘܝܐ
ܕܕܠܡܐ ܚܘܪܗ ܗܘܐ ܒܡܐ ܒܡܡܝ̈ܢܐ
ܡܢܐ ܓܠܡܐ ܘܦܪܘܦܐ
ܓܝܪ ܡܫܡܥܐ *[4] ܕܚܘܪܗ ܒܒܗ ܠܒܗ

ܘ 10 ܘܐܡܟܢܐ ܕܒܕܪ ܕܠܐ ܣܘܝ.
ܦܪܘܦܐ ܘܓܠܡܐ ܒܛܦܪ ܗܘܝܐ
ܕܠܐ ܢܛܠ ܒܠܬܐ ܠܣܘܦܘܬܐ
ܕܬܓܪܘܣܘܗܝ ܒܛܒܝܢ ܠܟܠܝ ܐܢܫܐ
ܒܕܪ ܕܬܘܒ ܠܡܐ ܕܡܟܐ ܕܦܪܘܦܐ
ܕܫܦܪܗ ܣܘܐ ܠܝ ܘܢܦܩ ܒܦܐܝܘܬܗ
ܕܠܐ ܣܘܝ ܒܠܐ ܛܒܝܢ
ܘܕܣܘܝ ܒܕܕܢܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ

ܘ 11 ܘܕܣܘܝ ܗܘܘ ܥܒ̈ܕܐ ܫܡܝܢ ܘܢܘܪ
ܕܣܘܝܘܗܝ[5] ܠܗܒܝ ܕܒܪܘܬܐ
ܫܪܗ ܡܫܡܥܐ ܠܒܠܗ ܡܒܢܝܘܬܐ
ܘܐܬܚܒܫ ܕܣܘܝܘܗܝ ܕܠܗܘܢ ܢܛܪ ܘܠܦ
ܕܠܐ ܣܐܝܘܗܝ ܥܒܕܐ ܕܡܒܪܘ ܕܣܘܝ
ܘܒܕ ܠܟ ܣܐ ܡܫܡܥܐ
ܢܛܪ[6] ܕܠܐ ܣܐ ܗܘܐ
ܠܐ ܛܒܝܗ * ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܕܡܘ̈ܬܐ ܫܟܝܢܬܐ ܠܒܝ ܡܪܗ

* 11 ro c

[1] Deest in Mss — [2] Lege ܒܡܣܡ̈ܣܐ B — [3] B ܠܪܒܘܬܐ — [4] B — [5] B ܕܣܐܝܘܗܝ — [6] B ܐܢܛܪ

12 ܝ ܝܪܬܬ ܗܘܬ ܫܬܝܗ̇ ܕܕܪ̈ܐ ܡܢ ܟܠ
ܝܗܒ ܒܪܐ ܘܓܒܠܗ̇[1] ܡܫܠܡ ܟܠ
ܕܐܝܟ ܕܕܪܐ ܘܓܒܠܗ̇ ܟܠܒܘܫܬܐ
ܢܬܒܣܡ ܘܢܣܒܗ̇ ܒܝܪܘܬܘܬܐ
ܐܦ ܒܪ ܒܪܬܘܬܗ̇ ܡܫܒܝܐ ܫܒܝܗ̇ ܘܕܒܪ
ܐܝܟ ܡܫܒܝܐ ܗܘܐ ܒܗ̇
ܠܡܫܚ ܘܕܝܢ ܒܪܐ ܫܬܝܬܐ ܕܐܝܬܘܬܗ
ܗ̇ ܕܒܪܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܝܕܥ ܠܗ

13 ܟ ܟܦܪ ܒܗ ܕܝܢ ܕܗܘ ܗܘܐ *[2] ܘܠܐ ܗܘ ܗܘܐ
ܕܝܬܝܬܐ ܕܒܪܘܬܐ ܡܬܚܦܝܐ ܗܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܒܓܘܗ̇ ܥܛܝܦܐ ܗܘܬ
ܘܗܘ[3] ܡܠܐ ܓܘܪܬܐ ܡܟܣܝ ܗܘܐ
ܠܐ ܓܝܪ ܦܫܝܛܐ ܗܘܬ ܕܬܬܓܠܐ[4] ܡܢ ܒܪܘܬܐ[5]
ܗ̇ ܕܝܢ ܕܒܪܘܬܐ ܗ̇ ܠܐ ܗܘܬ ܐܠܗܘܬܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ ܥܒܕܬ ܠܗ
ܒܪܘܬܐ ܠܒܪܘܝܐ ܕܥܒܕܘܬܐ

14 ܠ ܠܫܡܥܬܐ ܕܡ̈ܠܘܗܝ ܦܩܥ ܐ̈ܚܝ
ܕܠܐܕ̈ܢܐ ܕܫ̈ܡܠܐ ܢܒܥ ܗܘܐ
ܕܬ̈ܒܬܐ ܕܐܦ̈ܘܗܝ ܬܡ̈ܝܗܢ ܐܝܟ
ܕܠܒ̈ܢܐ ܕܥܒܕܐ ܢܓܕ ܫܘܦܪܗ
ܘܒܗ ܗܘ ܫܥܐ ܗܘ ܒܗܠܝܢ *[6] ܠܐ ܓܝܪ ܐܚܪ ܘܦܪܒ
ܐܚܪ ܗܘ ܕܠܐ ܐܚܪ ܘܦܪܒ ܕܢܘܒ ܗܘܐ
ܡܬܚ ܡܠܠ ܒܗ ܟܠ ܐܢܫ
ܡܦܩ ܘܐܚܪ ܕܢܡܠܠ ܒܗ ܚܕ ܐܢܫ

15 ܡ ܡܕܒܪܗ ܠܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕܐ
ܕܗܘ ܗ̇ ܠܗܬܗ ܐܝܟ ܕܠܬ
ܗܘ ܠܗ ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܫܘܝܢ
ܠܬ ܕܝܢ ܐܝܬܝ ܐܝܟ ܕܫܘܝܐ ܗܘ

[1] Corrige ܕܓܒܠܗ — [2] A — [3] B om. ܘ — [4] B ܬܬܓܠܐ — [5] B ܒܪܘܬܗ — [6] A

ܠܐ ܫܘܐ ܕܬܬܒܐ ܙܒܢ ܠܗܘ ܒܒܐ
ܕܢܒܥܝܗ ܕܗܘܐ ܒܕܘܟܐ ܕܢܦܩܬܐ
ܕܒܕܘܟܐ ܚܕ ܐܝܬ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܗܘܬܐ ܒܒܐ[1] ܠܗ

XXVII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܐܝܬܘܬܐ *[1]
ܗܘ ܒܢܗ ܐܝܟ ܥܡܗ ܡܥܡܪ ܗܘ
ܘܐܦ ܐܝܬܝܐ ܗܘ ܕܒܥܒܕܗ ܦܪܫ ܡܢ * ܟܠ
ܐܝܬܝܐ ܗܘ ܕܝܠܕܗ ܚܝܐ ܡܢ ܟܠ
ܘܒܒܐ ܗܘ ܢܬܬܣܝܡܢ ܒܒܪ̈ܝܐ ܕܢܒܥܘܢܝܗܝ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܕܡܐ ܠܒܪ̈ܝܬܐ
ܒܒܐ ܕܢܬܕܥܘܢ ܗ̈ܘܢܐ
ܗܘܢ ܠܗܘܢ ܫܘܝ ܫܠܡܘܗܝ
ܒܣܘܟܬܐ: ܠܟ ܥܡܒܝܐ ܒܪܐ ܡܥܡܕܐ ܘܠܐܒܘܟ

2 ܗܐ ܙܢܝ ܒܢ̈ܝܐ ܕܫܘܝ ܠܗ
ܠܗܘ ܕܢܦܩ ܡܬܘܡ[2] ܠܐ ܡܫܝܢ ܕܢܚܘܢܝܗܝ
ܒܗܘܢ ܗܘ ܓܝܪ ܚܝܐܘܗܝ *[3] ܘܗܘܐ ܠܒܫ
ܕܐܠܗܐ ܡܕܪܝܢ ܕܠܗܘܢ ܕܒܢܐ
ܐܠܐ ܚܘ ܠܗ ܒܗ[4] ܥܦܪ ܡܕܪܘ ܕܚܘܝ
ܫܠܡܘܗܝ ܠܗܘܢ ܫܘܝ ܘܙܢܝ ܕܗܐ ܚܝܐܘܗܝ
ܘܐ ܠܒܪܢܐ ܕܢܒܥ ܢܦܫܗ
ܘܡܒܪ ܠܗ ܕܗܐ ܡܥܡܕܗ[5] ܠܚܝܐ

3 ܒܢܝܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬܝܐ ܠܐ[6] ܡܥܡܕ
ܕܟܠܗ[7] ܬܬܪܢ[8] ܕܐܝܟ ܗܘ

* 12 r° a

[1] Lege ܒܒܐ B

XXVII. A 11 v° c, 5 a. i. - 12 r° b, 5 a. i.; B p. 135 b, 19 - p. 136 a, 8 a. i. —
[1] Deest in Mss — [2] B ܕܡܬܘܡ — [3] A — [4] B ܠܗ ܒܗ — [5] Lege ܡܥܡܕܗ B —
[6] B ܕܠܐ — [7] B ܕܟܠܗܐ — [8] B ܬܬܪܢ

ܠܒܢܝܐ ܒܗ ܕܢܒܝܘܗܝ ܕܠܐ ܢܬܒܥܐ
ܘܝܗܒ ܠܟ ܒܡܘܫܬܐ ܡܕܡ ܕܐܫܒܚܟ
ܐܢ ܗܘ ܕ[1] ܒܕܡܘܬܐ *[2] ܠܗ ܗܘ ܗܒܪܘ ܕܢܚܘ
ܫܒܩ ܠܟܘ ܘܐܬܠܟܘ
ܫܒܩ ܦܘܡܗ ܘܐܦܗܘ 5
ܦܐܪܐ ܠܒܪ ܕܥܒܝܕ *[3] ܗܘ ܒܠܝܘܕ ܢܪܒ ܠܗ ܒܥܪܐ
4 ܐܘ ܠܒܢܝܐ ܒܢܘܪܐ ܕܒܘܪܝܐ
ܒܗ ܢܗܘܪܐ ܡܫܚ ܘܒܚܝ ܠܗ
ܡܫܘ ܕܗܒܐ ܕܢܒܝܘܗܝ ܠܢܘܪܐ
ܘܓܫܘ ܠܬܒܐ ܡܪܝܡ[4] ܕܓܘܢ ܢܗܘܪܐ ܗܘ 10
ܡܫܘܗܝ ܠܒܠܚܘܕ ܘܓܫܘܗܝ ܠܒܠܚܘܕ
ܘܗܐ ܡܪܝܡ ܡܠܠܐ ܕܓܫܘܗܝ ܠܢܘܪܐ
ܚܕ ܚܕ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܪܘ
ܥܡܠ ܓܪܗ ܒܪܚܡܗ ܠܢܘܪܐ
5 ܠܐ ܙܠܝ ܕܒܟܠܐ ܕܐܚܬ ܠܗܘܢ 15
ܚܕ ܙܓܪܐ ܐܚܝܕܗ ܕܢܘܪܐ
ܙܓܝܪܘܢ ܚܪܒܐ[5] ܚܣܝܢ ܐܢܘܢ
ܘܢܘܪܝܢ ܒܠܗܘܢ * ܡܢ ܢܘܪܐ
ܠܐ ܡܬܬܠܒܢ ܚܘܝܗ *[6] ܠܐ ܡܬܬܪܝܚ ܙܝܘܗ
ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܙܘܥܗ *[7] ܠܐ ܡܬܚܦܛ ܢܘܪܗ 20
ܚܝܠܐ ܠܝܘܕ ܒܪ ܬܘܗܡܐ[8]
ܦܘܩ ܠܗ ܐܝܟ ܡܕܐ ܠܡܠܕܗ
6 ܫܪܐ ܢܘܪܐ ܒܦܘܡܐ ܘܠܐ ܙܓܪ[9]
ܕܢܚܫ ܘܫܪܐ ܒܐܕܢܐ ܘܠܐ ܚܐܫܐ[10]
ܫܪܐ ܒܐܕܢܐ ܘܐܡܪ ܕܠܐ ܓܫܬܗ 25
ܠܐ ܦܘܡܗ ܚܙܝܐ ܠܕܚܠܐ ܕܒܠܥܗܝ
ܐܦ ܡܕܒܚܐ ܘܠܒܐ ܡܠܒܐ ܘܪܒ ܚܠܡܗ
ܘܒܢܫܐ ܕܦܫܬܐ *[6] ܘܡܫܪܬܗܘܢ ܢܦܫܐ

* 12 r° b

[1] B ܕܝܢ — [2] AB — [3] B — [4] B ܘܡܪܝܡ — [5] B ܐܚܪܢܐ — [6] A — [7] AB —
[8] B ܬܘܗܡܗ — [9] B ܙܓܪ — [10] B ܚܐܫ

ܠܢܘܪܐ ܠܐ ܐܕܪܟܘ
ܘܠܒܪܗ ܕܢܘܪܐ ܗܐ ܒܪܝܟ
7 ܗܐ ܚܙܩܐ ܘܓܙܪܐ ܘܦܘܪܫܢܐ
ܘܒܐܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܚܕ ܡܕܡ
[ܕܠܐ][1] ܡܦܩ ܟܠܗܘܢ ܕܢܚܘܢܘܗܝ 5
ܠܗܘ ܢܗܘܪܐ ܡܚܝܠܐ ܕܒܢܝܘܗܝ
ܗܐ ܠܟ ܒܗܘܢ ܢܦܫ *[2] ܗܐ ܥܦ ܒܗܘܢ ܠܒܢܘܗ
ܘܕܢܚܗ ܡܫܚ ܐܢܘܢ ܘܒܪ ܠܟ ܠܒܢܝܢ ܠܗ
ܡܒܕܪ ܗܘ ܕܠܐ ܫܒܩܐ
ܘܡܠܒܫܐ ܗܘ ܐܙܓܘ ܒܗ ܢ̈ܓܫܐ 10
8 ܗܐ ܕܝܢ ܒܢܘܪܐ ܒܫܘܐܠܐ
ܠܗܘ ܡܒܝܢܐ ܚܬܝܪܐ ܕܐܚܝܕ ܡܫܬܐ
ܘܫܕܐ ܒܗ ܠܐܪܐ ܒܓܘܠܬܐ
ܘܠܐ ܙܓܪ ܕܐܡܪ[3] ܒܠܝܢ ܠܐܪܘܗܝ
ܕܓܐܪܐ ܕܫܕܐ ܒܢܘܬܗ *[4] 15
ܒܢܘܪܐ ܗܘܘ ܡܠܒܫܐ *[5] ܒܪܘܢܐ ܗܘܘ ܒܦܪܐ
ܘܐܢ ܗܘ ܕܬܠܒܫ ܠܗ *[6] ܕܗܘ ܡܘܡܒܗ ܢܦܩ ܒܗ
ܬܠܬܗ ܘܓܙܪܘܗܝ[7] ܗܘܐ ܒܗ

XXVIII

ܒܪ ܩܠܗ 20

1 ܐܢ ܚܙܐ ܘܒܪܘܟܐ ܘܠܚܡܐ
ܘܐܦ ܙ̈ܒܢܐ ܘܫܒܥܐ ܘܡܬܚܫܠܐ
ܒܢ̈ܬܐ ܠܒܪ̈ܝܐ ܕܫܠܡ * ܐܢܘܢ
ܐܢ ܐܬܝܢ ܒܒܘܪܐ ܥܠ ܡܫܠܡܬ
ܘܐܢ ܗܘ ܕܫ̈ܒܥܐ ܕܡܫܚܝܢ ܠܡܫܬܡܥܬܗ *[1] 25

[1] Suppl. ex B (A add. in marg.) — [2] A — [3] B ܕܐܡܪ — [4] Deest in Mss —
[5] AB — [6] B — [7] B ܘܓܐܪܘܗܝ

XXVIII. A 12 r° b, 4 a. i.-12 v° c, 18; B p. 136 a, 6 a. i.-p. 137 c. 21 —
[1] Deest in Mss

ܗܘ ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܐܕܡ ܕܢܫܬܥܒܕ
ܡܢ ܢܚܙܘ ܚܙܝ[1] ܒܗ
ܒܗܘ ܚܘܒܐ ܕܒܣܠܗ ܥܠ ܡܐܡ[2]
ܒܥܘܬܐ : ܒܪܝܟ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܡܫܥܒܕ ܡܫܬܥܒܕ

2 ܗܐ ܚܘܒܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫ̈ܥܒܕܢܐ
ܕܫܘܦܪܐ ܗܘ ܐܚܝܕ، ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܘܐܦ ܚܒܪܐ ܡܨܥܝ ܒܫܘܬܗ
ܘܗܪܟܐ ܒܚܘܒܐ ܕܪ̈ܚܝܡܘܗܝ
ܥܒܕܐ ܘܡܫܥܒܕܬܐ[3] ܚܢܝܢ ܕܠܐ ܦܓܥܐ
ܘܐܦ ܕܝܢ ܡܫܬܠܛܐ ܡܥܢ ܕܠܐ ܡܒܥܐ
ܒܥܒܐ ܡܥܢ[4] ܕܠܐ ܦܓܥܘ
ܕܠܥܘܪܐ ܐܟܠܬܐ ܢܦܩܐ ܐܚܕ

3 ܘܗܘ ܗܒܠ ܦܓܥܐ ܕܦܓܥܘ[5] ܠܝ
ܡܬܩ̈ܠܐ ܘܒ̈ܬܠܐ ܐܦ[6] ܡܫܥ̈ܒܕܬܐ
ܕܢܬܦܪܒ ܒܦܓܥܐ ܠܒܪ̈ܝܬܐ
ܕܢܒܒܠ ܒܚܒܠܐ ܒܡܕ̈ܢܚܝܢ
ܠܗ ܒܝ ܪܒ[7] ܡܢ ܟܠ *[8] ܠܐ ܢܗܒ ܕܒܫܥܒܕܘܬܐ
ܢܬܦܪܒ ܒܝܕܘܗܝ، *[9] ܐܠܐ ܐܠܐ ܕܠܐ ܦܓܥܐ
ܘܐܡܝܢ[10] ܦܓܥ ܒܠ
ܘܡܝܬܗ[11] ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܠܐ ܦܓܥ

4 ܗܐ ܬܫܒ̈ܚܘܗܝ، ܥܠ ܟܠ ܡܬܚܫܒ ܠܗ
ܘܦܓܥ̈ܘܗܝ، ܥܠ ܟܠ ܦܪܨܘܦ ܠܗ
ܠܚܢܢܐ ܡܦܪܐ ܡܥܒܕ ܠܗ
ܠܐܢܫܘܬܐ ܡܥܕܒܗ[12] ܘܐܦ[13] ܢܚܝܗ[14]
ܚܝ̈ܠܐ ܐܫܝ̈ܢ ܐܢܘܢ *[15] ܥܝܪ̈ܐ ܢܦܝ̈ܠܝܢ ܐܢܘܢ
ܥܘܪܐ ܗܘ ܢܒܗܘܬܐ ܕܢܦܠ ܠܐܢܫܘܬܐ

[1] B ܕܢܚܙܐ — [2] B ܥܠ ܡܐܡ — [3] B ܘܡܫܥܒܕܘܬܐ — [4] Lege ܡܥܢܐ B — [5] B om. ܕ — [6] B ܘܐܦ — [7] B ܪܒܝ — [8] B — [9] AB — [10] B add. ܒܗ — [11] Lege ܘܡܝܬܗ B — [12] Lege ܡܥܒܕܐ B — [13] B om. ܘ — [14] Lege ܢܚܝܐ B — [15] AB

ܒܚܝܘ ܡܢ̈ܐ ܒܥܠ ܠܗ
ܕܢܒܗܘܬܐ[1] ܘܐܢܫܘܬܐ ܦܓܥܘ ܠܝ

5 ܗܐ ܫܒܥܐ ܡܬܚܫܒ ܒܒܪܝܬܗ
ܘܐܦ ܫܘܪܐ ܡܦܓܥ ܒܒܪܝܬܗ
ܬܚܫܒ ܬܘܒ ܠܐܪܒܥܐ *[2] ܐܦ ܠܫܒܥܐ *
ܠܐܪܒܥܐ[3] ܬܫܒܚܬܗ ܒܫܒܥܐ ܕܒܠܗܘܢ،
ܠܘ ܗܘ ܒܠܒܠ *[4] ܐܠܐ ܐܢܫ[5] ܗܘ ܫܒܥܝܢ ܐܢܫܝܢ[5]
ܐܝܟ ܒܪ ܒܢ ܚܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒ̈ܠܠܐ
ܚܘܪ ܒܗ ܒܒܪܝܬܐ
ܕܒܠܗܘܢ، ܗܘ ܕܒܪܐ ܒܘܠ ܡܫܬܒܠܐ

6 ܗܐ ܗܒܠ ܒܚܝܗ ܘܒܗ ܐܬܪ
ܦܓܥܘܗ ܢܦܫܗ ܠܚܝܘܬܐ
ܒܦܓܥܗ ܒܪ ܒܒܪܝܬܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܘܒܥܒܕܐ[6] ܕܬܒܠ ܐܦ[7] ܡܥܠܝܗ
ܗܐ ܬܫܒܚܬܗ ܒܦܓܥܐ ܗܐ ܬܫܒܚܬܗ ܡܠܝܐ
ܗܐ ܬܫܒܚܬܗ ܡܘܬܐ *[8] ܘܡܒܪܐ ܘܢܘܚܡܐ
ܗܐ ܒܗܠܝܢ ܐܬܬܚܫܒ
ܡܪܢܐ ܕܫܘܠܛܢܗ، ܠܐ ܠܐ ܬܚܫܒ

7 ܗܐ ܢܘܦܩ ܘܒܗܘ ܒܠܠܘܬܗ
ܕܝܒܚܗ ܡܒܕܘܪ ܒܐܝܪܘܬܗ[9]
ܚܒܝܗ ܒܪ ܡܦܓܥ ܒܦܓܥܘܬܐ
ܕܢܬܒܕܘ ܚܢܢܐ ܡܢ ܐܝܪܘܬܐ
ܘܐܦ ܗܘ ܕܐܚܕ ܦܓܥܐ ܕܢܦܪܘܫ ܒܡܕ̈ܒܪܢܘܗܝ،
ܦܫܐ ܠܦܪܘܫܘܗܝ، ܘܪܚܫ ܠܡܕ̈ܒܪܢܘܗܝ،
ܢܦܪ ܦܓܥܐ ܕܪܘܒܒܗܘܢ،
ܥܢܐ ܘܡܕܒܪ ܦܓܥܐ ܕܡܕܒܪܢܘܗܝ،

8 ܗܐ ܪܘܒܐ ܬܫܒܚܬܗ ܠܦܪܕܝܣܐ
ܘܦܓܪܐ ܕܢܣܒܐ ܠܦܓܪ ܚܝܐ

[1] Lege ܕܢܒܗܘܬܐ B — [2] A — [3] B ܠܐܪܒܥܐ — [4] A — [5] B ܚܝ — [6] B ܘܒܥܒܕܗ — [7] B ܘܐܦ — [8] A — [9] B ܒܐܝܪܘܬܗ

* 12 vº a

ܕܦܩܕ ܠܟ ܢܛܪܟܡ ܕܠܐ ܙܕܩܝܢ
ܫܠܝܚܐ ܗܘ ܙܗܪ ܡܢ ܒܝܫܬܐ
ܐܢ ܕܝܢ ܠܗܘ ܦܘܠܘܣ ܚܝܣ ܡܠܐ ܢܡܘܣܐ
ܠܟܠܢ ܡܬܚܝܣ ܗܘ *[1] ܘܪܘܡܐ ܕܚܣܝܘܬܗ
ܠܗܠ ܡܢܬܐ ܠܐܬܪܝܢ
ܡܪܟܐ ܕܝܢ ܒܡܠܐ ܠܒܢܝܐ
9 ܗܐ ܒܪܟܐ ܕܐܟܠ ܠܛܠܠܐ
ܡܟܣ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܕܒܢܘܢܐ
ܕܐܢ ܡܪܝܡ ܕܛܠܠܬ ܒܡܫܟܢܐ
ܫܦܝܪܘܬܗ ܕܡܪ ܠܗ ܚܙܬܐ ܕܒܪܟܐ
ܚܘܒܗ ܡܠܐ ܗܘܐ ܠܒܘܠܐ ܕܒܗ ܛܠܐ
ܐܦܠܛܬ ܕܒܗ ܝܕܥܐ ܠܒܗ ܕܒܪܬ ܦܪܚܘܢ *[2]
ܕܗܘ ܛܠܠܐ ܕܐܦܠܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܐܦܪܗ ܐܦ ܠܐܒܘܗ ܛܪܦ ܗܘܐ
10 ܗܐ ܬܡܗܐ ܘܬܗܪܐ ܘܪܗܒܘܬܐ *

* 12 vo b

ܕܐܢ ܡܪܝܡ ܕܛܠܠܬ ܒܥܝܢܘܬܐ
ܕܦܠܛܬܐ ܢܒ ܠܗ ܒܗ ܛܠܐ
ܘܐܦ[3] ܡܢܗ ܕܟܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܬ
ܘܒܐܝܕܐ ܕܦܩܪ ܗܘܐ ܕܢܬܦܪܘܢ ܛܠܐ
ܠܗ̇ ܡܒܥܐ ܢܒܥܬܐ ܓܒܪ ܕܠܐ ܚܘܒ
ܡܢ ܢܒܥܐ ܐܢ ܢܒܥܐ *[2]
ܠܚܝܝܗ[4] ܕܗܘ ܬܒܥ ܛܠܠܐ
11 ܐܢ ܗܒܠ ܠܒܪܢܐ ܬܒܥ ܙܒܢܐ
ܡܢ ܚܛܗ ܢܒܥܬܐ ܕܗܒܫܬ ܒܗ
ܡܢ ܢܗܒܫ ܒܠܒܗ ܕܙܒܘܬܐ
ܕܒܪ ܒܡܟܐ ܗܘ ܕܢܘܪܐ ܗܝ ܐܟܠܬܐ
ܘܢܘܪܐ ܘܠܗܒܐ ܒܡܬܠܗܒܝܢ ܒܗ
ܒܓܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܚܒܬܐ ܗܝ ܓܐܕܗ

[1] B —. [2] Deest in Mss — [3] B om. ܘ — [4] B ܠܚܝܝܗ

ܘܕܪܫܐ ܘܢܘܪܐ
ܐܝܟ ܒܘܪܐ ܘܐܝܟ ܢܚܪܐ ܡܬܟܠܠܝܢ
12 ܘܐܦ ܒܢܝ̈ ܕܒܢܝ ܘܐܬܒܗ
ܒܢܝ ܠܒܐ ܕܪܒܗ ܘܐܬܦܪܫ
ܡܪܢܐ ܒܢܝܢ ܠܐܢܫܘܬܐ
ܕܟܢ̈ܡܗܐ ܡܡܢܝܢ ܬܠܝܬܝܐ
ܒܠ ܦܘܡ ܬܠܬܐ ܕܝܢ ܡܫܟܚܝܢ ܕܒܢܐ
ܗܐ ܫܡܗܐ ܬܠܬܐ ܕܡܪܝܢ ܠܒܠ ܚܕ
ܡܢ ܗܒܠ ܢܛܦܠܢ
ܒܠ ܫܡܗܐ ܦܪܝܫܐ ܕܒܢܝܗ
13 ܐܢ ܒܬܠܐ ܐܬܬܒܪ ܕܐܬܓܠܝ
ܡܢ ܢܒܝܐ ܚܒܪ[1] ܠܒܪܐ ܒܠ
ܠܐ ܬܦܪܘܫ ܠܪܒܗ ܕܠܐ ܬܐܒܕ
ܕܒܢܝܐ ܠܦܪܫܐ ܦܪܫ ܘܐܬܒܝܢ
ܘܕܠܐ ܒܗܬ ܕܢܫܬܦ[2] ܠܫܘܒܚܗ ܕܦܪܘܫܐ
ܒܗܬ ܒܠܗܘܢ ܡܫܡܗܝ ܕܒܪܗ ܡܫܬܠܡ ܗܘܐ
ܘܐܬܒܪ ܒܗܬ ܦܪܘܫܐ
ܚܕ ܢܦܫܗ ܒܗ ܒܬܠܐ ܐܝܟ ܦܓܪܐ
14 ܗܐ ܓܢܝܢ ܬܪܝܢܘܗܝ ܠܢܘܟܪܝܐ
ܒܚܝܠܬܐ ܕܒܝܬܐ[3] ܕܡܫܒܚܬܐ
ܕܚܕ ܓܠܝܐ ܠܒܫ ܗܘܐ ܕܓܢܝܐ
ܘܚܕ ܦܓܪܐ ܕܚܙܬܐ ܡܢ ܚܐܪܘܬܐ
ܬܪܝܢܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܐ ܓܒ ܕܢܝܚܘܢ
ܒܦܘܪܫܢܗܘܢ ܓܠܝܐ ܓܒ ܠܒܫܘܢ ܒܫܡܐ
ܕܒܠܬ ܦܘܪܫܢܐ
ܒܦܬܓܡܘܗܝ ܓܠܝܐܝܬ ܐܬܦܪܫ
15 ܒܬܚ ܦܘܪܫܢܐ * ܕܐܬܓܠܝܢܘܗܝ ܡܦܪܫ ܒܠ

* 12 vo c

ܢܦܫ ܡܢܗ ܒܪܐ ܡܓܠܝܐ ܒܟܠ

[1] B ܢܒܪ — [2] Lege ܕܢܫܬܦ B — [3] Lege ܒܝܬܐ B

ܘܡܠܦܢܐ ܕܐܬܘܗܝ ܡܬܬܪܝܨ ܠܟ
ܐܒܐ ܠܟ ܕܕܪܫܐ ܡܒܥܐ¹ ܠܟ
ܡܠܦܢܐ ܡܒܕܪ ܠܟ ܒܫܘܐܠܗ ܡܥܩܒ ܠܟ²
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܗܕܪ ܠܟ ܒܚܘܒܗ ܡܚܒܪ ܠܟ³
ܘܐܦ ܠܫܡܝܐ ܡܫܝܐ ܠܟ
ܠܕܐܟܠ ܠܒܪܝܬܐ ܡܠܠܐ ܗܘ

16 ܠܐܒܘܗ ܡܚܘܐ⁴ ܠܢܒܝܘܬܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܬܫܡܫܬܗ ܠܟܠ ܡܘܕܝܢܐ
ܘܠܐܬܘܬܗ ܕܐܡܪܢܘ ܘܚܙܘ ܗܘܘ
ܒܗܘܢ ܚܫܒܬ ܢܘܪܐ ܕܫܡܫܬ ܡܘܕܝܢܐ
ܐܟܠܬ ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ
ܕܢܒܪܬܐ ܢܘܪܐ ܐܟܠܬ ܐܝܟ ܕܫܬܐ
ܘܠܒܬ ܒܡܫܡܫܢܐ *⁵ ܘܢܒܪܬܐ ܕܙܪܪܐ
ܠܒܬ ܒܗ ܒܕܝܠܬܐ ܡܫܝܚܬܐ

XXIX

ܒܪ ܩܠܗ

ܐ 1 ܐܠܗܐ ܒܪܚܡܘܗܝ ܠܒܪܝܬܐ
ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܒܠܒܘܫܬܐ
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ
ܒܦܘܡܒܐ ܗܒܘܗܝ ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ
ܠܗܘ ܦܓܪܗ ܕܠܒܫ ܒܪܘܫܐ ܠܒܫܝܢ ܠܗ
ܗܘܦܟܐ ܕܝܢ ܡܘܕܥܢܘܗܝ [ܒܬܪܐ ܥܠܝܢ ܡܘܕܥܢܘܗܝ]¹
ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܡܠܘܗܝ² ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܕܝܬܘܢ
ܒܡܢܬܐ : ܒܪܝܟ ܕܒܗܘܢܐ ܕܝܠܗ ܒܡܠܟܐ ܕܠܘܬܗ

¹ B ܕܡܫܒܚ — ² B ܒܠ — ³ B ܒܠܡ — ⁴ B ܡܠܦܗ — ⁵ B

XXIX. A 12 v° c, 19 - 13 r° a, 10 a. i.; B p. 137 c, 22 - p. 138 b, 15 — ¹ Suppl. ex B — ² B ܠܡܠܘܗܝ

ܦ 2 ܦܓܪܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܕܢܚܬ ܘܠܒܫ
ܠܗ ܕܒܗ ܥܒܕܘܗܝ ܘܡܫܒܚܢܘܗܝ
ܘܐܡܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܒܟܠ ܗܘܐ
ܗܘ ܬܘܒ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܦ¹ ܕܢܚܬܐ
ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܒܦܓܪܐ ܒܠܗ ܕܦܓܪܐ ܗܘܐ
ܗܘ ܫܘܝܘܬܗ ܒܠܗ ܕܦܓܪܐ ܗܘܬ
ܠܐ ܬܬܕܡܘܢ ܒܫܒܝܢܐ
ܕܐܬܬܦܠ ܗܘ ܚܝܐ ܕܢܚܐ ܠܟ

ܪ 3 ܪܒܐ ܒܪ ܫܒܚܐ ܕܫܘܝܢ
ܒܪܚܡܬܗ ܠܒܫ ܗܘܐ *² ܡܛܠ ܦܓܪܐ
ܠܟ ܐܢܫܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܫܝܚܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܗܘ ܫܪܪ ܘܒܥܪ *² ܘܐܦ³ ܡܫܝܚ * [* 13 r° a]
ܫܪܪ ܫܘܒܚܗ ܕܐܒܐ *⁴ ܡܫܝܚܢ ܫܘܒܚܗ ܕܒܪܐ
ܘܢܣܒ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗܘ *⁵ ܘܕܢܚܠ ܕܕܝܢܐ ܗܘ
ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܐܬܩܪܝ
ܕܠܐ ܫܒܩܐ ܗܘ ܕܒܝܬܗ ܐܠܗܐ ܗܘ

ܝ 4 ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܒܪܝ⁶ ܘܢܚܬ
ܕܡܫܘܚܬܗ ܠܒܝܬܐ ܒܪܟܐ ܗܘܐ
ܠܡܒܘܥܐ ܡܚܝܐ ܕܢܫܬܘܢ
ܕܐܡܒܥܐ ܦܠܓܝܢ ܘܐܡܒܥܐ ܡܛܠ
ܗܘ ܠܗ ܕܢܟܝܐ ܕܝܢ ܗܘ ܠܐ ܡܟܝܐ ܫܪܝܪܐ
ܐܦܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܫܠܡܘܬܗ ܗܘܬ
ܗܝ ܐܢܫܐ ܕܢܒܠܬܗ
ܘܫܒܬ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܦܠ ܐܝܟ

ܡ 5 ܡܢܘ ܚܙܐ ܠܒܪܐ⁷ ܕܫܒܚܐ ܕܢܟܦܐ
ܗܘ ܒܪܐ ܕܪܘܚܐ ܒܫܘܐܠܗ⁸
ܡܪܝܐ ܡܛܠ ܒܚܘܒܗ
ܕܠܚܝܘܬܐ ܐܢܫܐ ܡܦܩܚܬܗ

¹ B om. ܘ — ² A — ³ B om. ܘ — ⁴ AB — ⁵ A — ⁶ Omitte ܕ cum B — ⁷ B om. ܠ — ⁸ B ܒܫܘܐܠܐ

ܐܪ̈ܙܐ ܘܡܬܒܥܝܢ ܒܒ̈ܢܐ ܘܡܬܬܦܠܝܢ
ܬܒܢܐ ܐܬܐ ܕܒܣܓܐ ܒܝܢܗ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ
ܘܡܢ ܗܘܦܟܐ ܕܢܦܫܗ
ܠܘܬ ܬܪܥܗ ܕܐܬܘܢܐ ܗܘܐ ܕܪ̈ܐ

ܡ 6 ܡܪܐ ܘܐܒܐ ܕܠܐܒܫ ܠܐ ܕܐܟ
ܗܘ ܕܐܟ ܐܒܒܪ ܠܒܪ̈ܘܝܐ
ܕܠܒܢܝܐ ܒܪ̈ܝܬܟ ܗܘ̇[1] ܠܒܐ
ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܝܬܟ ܘܐܬܬܝܬܟ
ܠܐ ܒܪ ܡ̈ܢܐ ܦܠܓܐ ܕܒܝܢܝܗܘܢ ܠܦܘܪܫܐ
ܡܟܝܠܐ ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܒܒܪ ܗܘ[2] ܠܢܘܟܪܝܐ
ܒܒܘܪܐ ܕܒܒܪܬܟ *[3]
ܬܠ̈ܠܐ ܘܫܪ̈ܒܐ ܠܓܒܬܘܢܘܗܝ

XXX

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܠܗܐ ܕܡܪܐ ܗܘ ܕܟܠ ܡܕܡ
ܡܢ ܒܪܘܗܝ ܠܐ ܢܚܫ ܒܗ ܗܠܝܢ
ܘܠܐ[1] ܐܬܐ ܠܒܝܠܐ ܘܡܬܘܠܐ
ܘܠܓܫܬܐ ܘܓܒܝܢܐ ܐܘ ܠܡܥܘܫܬܐ
ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܐܬܪܐ *[2] ܠܘ ܒܪ ܐܝܟ ܡܬܚܫܢܐ ܗܘ
ܕܪܘܚܐ ܘܢܠܘܠܐ *[2]* ܕܢܫܒܚܘܗ ܡܕܡ
ܢܒܥܬܐ ܗܝ ܐܝܬܘܬܗ
ܕܟܠ ܩܪ̈ܢܝ ܠܒܪܝܬܗ̇[3] ܢܟܪ̈ܝܢ[4]
ܒܢܘܚܬܐ: ܒܪܝܟ ܒܣܘܟܐ ܒܣܟܐ[5] ܡܢ ܟܠ ܒܒܪܝܬܗ
2 ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܠܡܪܘܕܐ
ܕܠܐ ܡܕܪܟ ܒܒܪܐ ܠܒܘܕܗ

* 13 r° b

[1] B ܘܗ̇ܠ — [2] B ܗܘܐ — [3] Deest in Mss

XXX. A 13 r° a, 9 a. i. - 13 v° a, 17; B p. 138 b, 16 - p. 139 b, 15 — [1] Lege ܕܠܐ B — [2] AB — [3] B ܠܒܪܝܬܗ — [4] Lege ܢܟܪ̈ܝܢ B — [5] B ܕܒܣܟܐ

ܒܢ̈ܝܘܗܝ ܕܒܪ̈ܝܐ ܕܢܘܪܐ[1] ܘܪܘܚܐ
ܒܢ̈ܫܘܗܝ ܕܦܓܪ̈ܐ ܕܒܦܘܪܐ[1] ܘܕܘ̈ܟܐ
ܒܝܢܗ ܕܡܪܐ ܟܠ ܐܝܢܐ ܗܘ[2] ܕܢܬܟܫ ܒܗ
ܒܝܢܐ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩ ܒܢ̈ܝܐ ܠܦܘܫܩܗ
ܬܠܬ ܐܝܟ ܘܚܕܐ ܐܝܟ
ܗܝ[3] ܕܐܝܟܢ ܐܘ ܕܐܝܟܢܐ ܐܘ ܕܡܢܐ

3 ܢܦܫܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬܝܗܝܢ
ܗܝ ܕܡܟܐ ܬܬܐܡܪ ܒܫܘܐܠܐ
ܕܡܟܐ ܗܘ ܠܡ ܒܠܗ ܘܡܬܘܠܗ
ܐܘ ܙܘܒܢܗ ܘܐܘܪܚܗ ܕܡܕܡ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܝ ܬܘܒ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܠܡ ܒܓܘܗ
ܐܘ ܠܡ ܩܫܐ ܘܪܟܝܟ ܘܢܚܝܡ ܐܘ ܩܪܝܪ
ܘܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܐ ܬܬܦܫܩ
ܘܐܟ[4] ܒܐܬܪܐ ܘܒܙܒܢܐ ܒܒܪ ܬܘܒ

4 ܒܠܡܕܡ ܕܒܥܝܢ ܒܪܐ ܘܡܢ
ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܝܬ ܠܗ *[5] ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܕܐܘ ܒܠܒܐ ܐܝܬ ܠܗ ܘܡܬܘܠܐ
ܐܘ ܒܓܫܬܐ ܘܓܒܝܢܐ *[5] ܡܬܚܫܢܐ ܘܐܬܪܐ
ܒܗܠܝܢ ܬܠܬܝܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܬܠܬܝܬܐ[6]
ܣܒܪ ܟܠ ܘܡܟܐ ܒܠܠ *[7] ܠܒܪ ܡܢ ܬܠܬܝܬܐ
ܠܒܪܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ
ܗܝ ܕܐܝܟܢ ܘܐܝܟ ܕܡܟܐ ܘܐܝܟ[8] ܕܐܝܟܢܐ

5 ܐܬܡܒܝܢ ܥܒܝܕܐ ܒܟܠ ܕܒܪ̈ܟ
ܘܒܦܢ ܗܘܐ ܒܕܝܠ * ܠܡܒܥܒܥܐ
ܐܠܗܐ ܐܬܪܝܢ ܒܡܟܐ ܕܢܫܫ
ܢܚܬ ܦܐܪܗ ܠܟܠܗ ܡܒܝܒܘܬܐ
ܐܠܗܐ ܒܕܘ̈ܬܐ ܠܒܥܫ ܠܡܒܥܒܥܐ
ܦܐܪܗ ܢܚܬ ܘܠܒܫ ܢܫܐ ܒܡܣܒܪܢܐ

* 13 r° c

[1] Omitte ܕ cum B — [2] B ܐܝܟ — [3] B ܠܗ̇ܝ — [4] Lege ܕܐܟ B — [5] A — [6] B ܬܠܬܝ̈ܬܐ — [7] AB — [8] B ܐܘ

ܐܡܪ ܘܡܒܕ ܟܠ[1] ܕܐܠܗ
ܕܗܘ ܢܗܘܐ ܡܣܝܒܪܢܐ ܠܥ̈ܒܕܘܗܝ

6 ܐܝܟ ܕܐܠܗ ܒ̈ܛܝܠܐ ܗܟܢ[2] ܣܘܝ
ܘܠܦܘܗ[3] ܒܢܦܫܗ ܒܡܘܕܪܢܐ
ܐܬܐ ܒܪ ܦܓܪܗ ܐܝܟ ܕܐܠܗ ܗܘܐ
ܘܩܒܠ ܛܘܒ ܙܘܥܐ *[4] ܕܒ ܠܐ ܐܠܗ
ܥܢܘܗܝ ܕܢܐܙܠ ܗܘܐ *[5] ܘܐܙܠ ܕܠܐ ܦܪܐ ܗܘܐ
ܗܟܢ ܐܦ ܢܚܬܗ ܠܫ ܕܢܠܦ ܗܘܐ
ܠܦܫܝܩܐ ܘܣܬܝܪܐ
ܕܫܢ̈ܝܐ ܗܟ ܥܪܒܗ ܢܕܒܪܘܢ

7 ܦܐܪܐ ܗܘ ܒܪ ܒܪܘܟܐ ܕܐܝܟ ܒܪܘܗ
ܡܒܟܒܐ ܠܒܫ ܗܘܐ *[4] ܒܢܦ̈ܫܢܐ *[6]
ܡܟ̈ܘܠܐ ܒ̈ܟܠܠܐ ܕܢܒܟܬܗ
ܣܦ ܗܘܐ ܘܠܥܣ ܒܪ ܡܫܬܐܠ
ܒܬ̈ܪܐ ܕܥܠܝܡ ܠܝ ܬܐܢܐ ܠܗ ܠܬܐܢܬܐ
ܘܣܓܪܗ ܘܐܘܦ ܗܘܐ ܕܢܥܪܗ ܘܥܐܠܗ
ܬܐܢܐ ܡܒܪܢ ܡܢ ܡܥܒܐ
ܘܡܒܪܢܐ ܡܢ ܦܐ̈ܪܐ ܗܐ ܬܐܒ

8 ܕܢܦܫܐ ܗܘ ܒܪ ܢ̈ܫܒܐ ܘܕܪܘܥܐ
ܫ̈ܠܝܬܗ ܡܠܒܫ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ
ܥܠܘܢ ܘܥܕ ܥܠܝܬܗ ܕܠܐ ܬܥܢܬ
ܘܬܬܢܒܠ *[4] ܒܢܦܫܗ ܕܡܢܒܠ ܟܠ
ܫ̈ܒܬܐ ܘܢܘܪܐ ܒܝܬܘܬܗܘܢ ܠܥܡܘܗܝ
ܠܗܡܐ ܕܢ̈ܒܝܐ *[4] ܘܕܡܢ ܒܫܬܝܬܗܘܢ *[6]
ܐܬܢܒܠܘ ܘܐܬܥܒܕܘ
ܠܥܡܐ ܦܪܘܩܐ ܕܠܗܡܐ ܢܦܪܘܩ

9 ܕܕܪܘܥܐ ܗܘ ܢ̈ܫܒܐ ܘܡܦܠܓܐ *[6]
ܡܦ̈ܩܬܗ ܥܠܝܘܗܝ ܕܬܡܟܢܐ

[1] Lege ܟܘܠ B — [2] B ܗܟܢ — [3] B [illegible] ... B [6] Deest in Mss

ܠܐ ܬܠܒܫ ܕܪܥܗ ܕܗܘ * ܒܒܪܐ
ܫܐܪܘܬܟ ܒܢܬܐ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ
ܒܒܪܐ ܗܘ ܒܪ ܒܢܫܐ ܥܢܘ ܒܢ̈ܘܬܗ
ܕܢܘܪ ܒܗܘܢ ܢܠܒܢܗ ܘܢܠܒܫ ܒܗܘܢ ܡܒܗܒܗ
ܕܡܬܐ ܕܠܒܫܘ ܕܡ̈ܘܬܗ
ܠܝܬ ܕܡܢܝܐ ܕܢܒܐܪ ܦܘܬܬܗ[1]

10 ܐܢ ܗܟܝܠ ܣܢܬ ܠܝܪܒ ܟܠ
ܕܢܪܒ ܠܗ ܒܡܪܐ ܕܠܐ ܢܩܒ
ܫܒܩܝ ܗܘ ܐܘܪܚܗ ܕܠܐ ܢܩܒ[2] *[3]
ܕܢܪܒ ܗܘܐ[4] ܕܢܒܠܥܝܟ ܕܠܐ ܬܬܪܒ
ܥܦܠܐ ܗܘ ܕܡܥܢܝܬ ܕܬܕܡܐ ܠܕܡܐ ܟܠ
ܘܐܢ ܗܘ ܕܒܢ ܫܒܪܐ ܡܣܝܠ ܐܢܬ ܕܬܬܒܥܐ
ܐܢ ܥܦܠܐ ܕܟܐ ܠܟܝ
ܒܟܐ ܡܟܝܠ ܗܘ ܢܠܕܐ ܡܦܘܡܐ ܠܟܝ

* 13 v° c

XXXI

ܥܠ ܩܠܐ ܕܒܥܐܘ ܒ̈ܥܘܠܢܐ

1 ܢܘܕܐ ܠܟ ܕܠܒܫ ܥܒ̈ܕܘܬܐ ܕܗܘܕܪܐ
ܐ̈ܕܢܐ ܕܥܒܕܗ ܠܗ ܕܢܠܦ ܕܥܒܕ ܠܝ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܟܢ ܠܗ ܕܢܘܕܐ ܕܢܕܐ ܠܝ
ܥܒܕܘ̈ܬܐ ܕܡܪ̈ܘܬܐ ܠܒܫ ܠܢܘܕ
ܘܒܕ ܠܝܬ ܒܐܠܗܘܬܗ ܣܒܪܬܐ ܘܬܬܐ ܢܦܫܐ
ܠܒܫ ܗܘܐ ܥܒܕ̈ܘܬܗܘܢ ܡܟܠ ܡܣܠܘܬ
ܒܘܣܝܬܐ : ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܒܟܠ ܕܬܗ̈ܘܢ ܐܬܗܝ ܠܐܢܫܘܬ

2 ܢܕܥ ܕܐܠܗ ܠܐ ܠܒܫ ܗܘܐ ܥܒܕܘܬܗܘܢ
ܕܠܗܘܢ ܕܡܪ̈ܘܬܐ ܠܐ ܐܬܡܟܝ ܡܟܠ

[1] B ܦܘܬܗܘܢ — [2] Lege ܢܩܒ B — [3] Deest in Mss — [4] B ܗܘ

XXX. A 13 v° a, 18 - 13 v° c, 30; B p. 139 b, 16 ...

9) 48 v°, 1 - 49 r°, 9

ܒܡܘܗ̇ ܕܐܢܫܘܬ̈ ܒܕܠܝܗ̇[1] ܡܢܝ ܓܐܪܝܢ
ܥܡܡ̈ܐ ܠܒܫ ܕܠܝ ܕܢܠܒܫܘܢ
ܕܠܗ ܒܕܘܒܪܐ ܐܫܟܚܢ ܫܒܝܠ ܘܠܒܫ
ܘܐܝܟ ܐܒܐ ܥܡ ܠܒܪ̈ܐ ܡܠܠ ܥܡ ܫܒܪܘܬܢ

3 ܗ̇ ܗܝ ܕܡܘܬܐ ܒܪܐ ܠܒܫܗ̇ ܘܠܐ ܠܒܫܗ
ܚܠܦܘܗܝ ܘܠܐ ܚܠܦܘܗܝ ܟܕ[2] ܠܒܫ ܚܠܦ ܗܘܐ ܠܗ̇
ܠܒܫܗ̇ ܠܒܪܢܫܐ ܘܚܠܦܘܗܝ ܒܫܘܠܦܐ
ܟܕ ܒܪܐ ܚܠܦ ܘܠܒܫ ܠܟܠ ܕܡܘ
ܐܠܦ ܕܠܘ ܗܝ ܗܝ ܕܡܘܬܗ ܕܐܝܬܘܬܗ[3]
ܕܡܫܝܚܐ ܗܝ ܐܝܬܘܬܗ[4] ܨܪܗ ܬ̈ܠܝܬܝܐ * (13 vo b)

4 ܗܘܐ ܒܕܘܟ ܐܝܟ ܣܒܐ ܘܟܬܝܒ ܥܬܝܩ̈ܬܐ
ܗܘܐ ܬܘܒ ܐܝܟ ܓܢܒܪܐ ܚܠܝܨܐ ܘܩܪܒܬܢܐ
ܠܕܝܢܐ ܗܘܐ ܣܒܐ ܠܩܪܒܐ ܗܘܐ ܚܠܝܨܐ
ܒܕܘܟܐ ܐܝܟ ܡܬܠܐ ܪܡܙ ܗܘܐ
ܒܕܘܟܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܒܕܘܟܐ ܗܘܐ ܕܡܟܐ
ܒܕܘܟܐ ܗܘܐ ܚܣܝܐ ܒܟܠ ܦܪܨܘܦ ܠܗ̇ ܕܢܣܒ

5 ܗܘ ܒܪܐ ܛܒܐ ܕܒܕ ܡܪܐ ܕܒܛܝܠܬܐ
ܢܣܒ ܕܠܐ ܒܟܠܐ ܒܟܠ ܒܟܠ ܦܪ̈ܨܘܦܝܢ
ܕܢܣܒ ܚܘ̈ܒܝܢ ܕܐܢܫܝܢ[5] ܢܝܪܐ ܫܩܠ
ܒܡܫ̈ܟܢܐ ܕܐܢܫܘܬ ܡܟܝܟܐ
ܘܐܦ ܗܘ ܡܪܟܒܬ ܠܝ ܠܛܠܝܐ ܗܘ[6] ܕܗܡ ܐܢܫܝܢ[5]
ܕܐܢܫܝܢ ܒܡܫ̈ܒܚܢܘܗܝ ܓܐܪ ܡܪܟܒܬ ܠܗ

6 ܘܐܦ ܗܘ ܕܡܠܟ ܠܗ ܡܟܠܠܐ ܠܦܪܫܬܐ
ܒܫܬܪܗ ܕܡܫܝܚܬܐ ܠܥܕܐ ܘܡܠܟ ܠܗ
ܗܝ ܕܐܝܟ ܡܟܐ ܕܒܢܬ ܠܚܕܗ ܕܗܘ ܡܟܠܠܐ
ܕܡܘܬܗ ܦܪܫ ܒܢ̈ܝܗ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܟܪܐ ܕܒܪܬܗ ܗܘ ܡܫܬܘܕܝܐ ܒܒܗ̇
ܕܡܘܬܗ ܐܬܝܡ ܘܡܕܡܝܢ[7] ܕܒܗ ܡܟܠܠܗ ܬܐܠܦ

[1] Lege ܒܕܝܠܗ B — [2] B ܘܟܕ — [3] B ܕܐܝܬܘܬܐ — [4] B ܐܝܬܘܬܐ — [5] B [ܕ]ܢܫܝܢ — [6] B om. — [7] Sic A; B l. n. p.; lege ܘܡܕܡܝܢܗ

7 ܗܝ ܕܐܝܟ ܦܪܫܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗܝ ܠܒܪܢܫܐ
ܘܒܗ̇ ܠܒܫ ܐܢܫܘܬܐ ܗܝ ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܘܟܪ̈ܝܢ
ܠܗ̇ ܒܗ̇ ܫܒܠ ܘܐܠܦ ܒܗ ܗܘ ܡܠܠ ܥܡܗ̇
ܐܝܬܘܬܐ ܕܒܟܠ ܡܢ ܟܠ ܡܟܠܝܐ
ܒܫܘܒܗ ܙܥܪ ܘܪܡܙܗ̇ ܒܪܐ ܦܩܕ ܡܢܝܢ
ܒܡܠܬ ܒܟܠ ܡܠܠ ܕܬܦܢܐ ܠܟܠ ܓܐܪܝܗ

8 ܕܡܘܬܗ ܕܫܡܫܐ ܗܝ ܒܪܐ ܐܘ ܗܝ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܗܘ ܗܝ ܕܒܠܫܒ ܕܕܡܝܢ ܐܘ ܕܗܘ ܕܠܐ ܢܐܡܪ
ܕܗܘ ܗܝ ܕܒܠܫܒ ܕܠܐ ܐܘ ܕܗܘ ܕܠܐ ܠܐܠܐ
ܒܐܝܟܢ ܫܪܐ ܒܪܐ ܕܢܠܦ
ܠܒܬܐ[1] * ܕܡܦܠܝܐ ܐܬܦܩܘ ܘܩܡ ܒܠܝܗ̇ (13 vo c)
ܦܥܠ ܗܘܐ ܡܠܐ ܫܡܫܐ ܒܕ ܟܠ ܒܫܘܒܠܗ ܗܘ

9 ܢܦܫܗ ܚܘܝ ܒܕܘܟܐ ܘܚܘܝ ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܡܒܪܝܢ[2] ܕܗܘܐ ܒܕܘܟܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܘܠܟܐ
ܐܚܪ[3] ܕܠܝ ܢܦܩܘܢ ܐܡܪ[4] ܕܠܝ ܢܬܐܪ
ܐܚܪ ܘܬܘܒ ܡܪ ܕܢܘܪܝܢ
ܐ ܐܚܪ ܘܠܐ ܡܪ ܐܚܪ ܘܡܥܒܪ[5] ܠܝ
ܕܡܫܬܪܐ ܕܢܝܫܐ ܗܘ ܒܝܒܗ ܐܚܪ ܘܡܪ

10 ܢܬܡܗ ܕܡܟܐ ܕܐܚܪ ܐܡܪ ܐܚܪܘܬ
ܘܐܠܐ ܗܦܟ ܘܡܪ ܐܚܪܝܗ ܠܬܪܝܢܬ
ܕܡܒܪܐ ܕܢܝܫܐ ܗܘ ܘܐܚܪܐ ܒܡܟܐ ܕܡܒܪܬ
ܐܝܬܐ ܗܘ[6] ܕܠܒܪܘܬܗ ܠܐ ܡܦܩ
ܐܦܠܐ ܠܒܪܘܪܬܗ ܡܪ[7] ܦܘܫܝܢ[8] ܠܝ
ܘܐܚܪ ܬܫܒܚܢ ܠܝ ܒܟܠ ܗܘ ܒܟܠ ܒܟܢ

11 ܕܢܠܦ ܓܒܐ ܬܬܐܡ ܕܗܘ ܗܘܐ ܘܠܐ[9] ܗܘ ܗܘܐ
ܒܕ ܠܗ ܐ̈ܦܐ ܒܫܘܒܗ[10] ܕܒܪ̈ܘܗܝ ܕܢܘܪܘ[11] ܒܗ
ܕܠܐ ܕܝܢ ܢܫܬܒܚ ܘܢܫܒܪ ܕܗܘ ܗܘ

[1] B ܠܒܢܬܐ — [2] B ܡܒܪ ܚܝܢ — [3] B ܕܐܚܪ — [4] BC ܡܪ — [5] BC ܘܡܥܒܪ — [6] B om. — [7] B ܐܡܪ — [8] B ܦܘܡ ܚܝܢ — [9] BC ܘܠܘ — [10] B ܒܫܘܒܐ — [11] B om. ܕ (C ?)

ܡܢ ܕܒܗ ܠܒܗ ܥܒܕ ܕܢܠܦ
ܕܠܗ ܠܝܬ ܠܗ[1] ܕܡܘܬܐ ܘܟܕ ܠܐ ܢܩܡ ܒܝܢܬܢ
ܕܨܘܪܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܢܩܡ ܠܗ ܒܫܘܚܠܦܗ̇

XXXII

ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܘܚܐ ܕܒܢܝܢܐ ܪܘܚܗ

ܐ 1 ܐܦܝܣ ܠܡܠܦܢ ܕܒܚܝܬ ܕܐܗܡܝܐ ܠܝ
ܘܚܝܬ ܕܚܣܪܬ ܠܝ ܕܠܐ[1] ܬܪܐ ܢܦܫܐ
ܐܠܐ ܒܚܝܠܢ ܫܘܒܚܐ ܠܡܚܝܢ
ܒܚܝܘܬܐ : ܬܫܒܘܚ ܠܥܠܡܝܢ

ܒ 2 ܒܟܠ ܡܟܐ ܕܡܫܟܚܬ ܒܢ ܓܙܐ ܩܫܛ ܡܢܢ
ܘܐܝܟܐ ܕܕܡܘܬ ܒܢ ܢܒܟܐ ܙܪܐ ܡܢܢ
ܘܠܝܬ ܒܟܐ ܕܫܦܝܬ ܫܘܒܚܐ ܠܒܒܢܢ * (14 r° a)

ܓ 3 ܓܒܝ[2] ܡܪܝ[3] ܡܒܒܢ ܠܐܝܟܐ ܕܠܐ ܓܗܐ ܠܝ
ܘܦܩܘܕ ܒܟܬ ܓܒܝ ܠܐܝܟܐ ܕܫܢܐ ܠܝ
ܘܚܒܐ[4] ܓܒܘܗܝ ܕܓܒܝ ܫܒܝܚܐ

ܕ 4 ܕܐܦܫ ܡܢ ܠܗܝ ܫܦܝܪ ܡܓܠܓ ܠܝ
ܘܕܐܠܐ ܠܒܪܬܝ ܫܒܚܝ ܡܕܠ ܠܝ
ܕܐܦܫ ܐܦ ܕܐܬܐ ܕܟܐ ܐܝܟܐ ܗܘ ܒܬ̈ܬܗܘܢ

ܗ 5 ܕܝܠܬ ܕܙܒܢܬ ܒܢ ܢܟܬ[5] ܕܐܘܪܟܬܢ
ܘܟܕ ܐܝܬ ܠܐ ܢܟ ܗܦܟ ܗܘ ܢܟ ܒܢ
ܐܝܟܐ ܕܡܪܟ ܠܝ ܫܒܚܐ ܠܒܪܬܝ

ܗ 6 ܡܫܟܚܬ ܘܡܠܠܬܝ ܠܐ ܗܘܐ ܕܫܟܚܬܝ
ܘܬܚܒܬ ܘܫܬܩܬ ܬܘܒ ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܘܪܒܬܝ
ܡܢ ܗܘ ܦܘܡܬ ܘܫܠܬ ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܥܬܝ

[1] B om.

XXXII. A 13 v° c, 31 - 14 r° b, 25; B p. 140 b, 15 - p. 141 a, 27; C 49 r°, 9 - 51 r°, 5; D 69 v° b, 4 - 70 v° a, 6 a. i. — [1] D ܘܠܐ — [2] D ܕܓܒܝ — [3] BCD om. — [4] BCD add. ܗܘ — [5] B ܘܢܟܬ — [6] D ܕܐܘܪܒܬܝ

ܘ 7 ܘܐܪܟܝܬ ܕܠܐ ܐܦܘܝܬ ܫܬܩܬ ܕܠܐ ܡܦܩܬ
ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܥܢ ܠܝ ܕܐܝܬ ܗܘ ܡܫܡܥܢ ܠܟ
ܡܢ ܗܘ ܡܬܬܟܝܢ[1] ܗܘܝܬ ܐܠܐ ܬܝܒܬ ܡܟܐ ܐܝܬ

ܘ 8 ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܠܠܬܝ[2] ܡܫܘܫܬ ܠܗ ܠܫܘܒܚܢ
ܕܬܘܕܝ ܕܗܐ ܪܒ ܐܝܬ ܗܘܘ ܚܝܢ ܪܒ
ܘܡܠܠ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܡܟܪܪ ܐܟܪ ܫܘܒܚܢ

ܘ 9 ܘܟܕ ܠܐ ܬܒܘܪܗ̇ ܠܐܝܕܐ ܡܢܝܢ ܘܠܝ ܪܒ ܗܘܝܬ
ܐܘܪܝܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܪܒܝܬ ܓܕܝܫܘܗܝ
ܘܠܒܫܬ ܦܓܪܘܗܝ ܕܐܢܫܘܬܗ ܒܡܒܒܢ

ܘ 10 ܘܐܦ ܐܘܪܝܢ ܕܒܢܝܐ ܓܠܘܢܗ[3] ܕܐܢܫܘܬܐ
ܕܒܫܠܡܬܐ ܠܒܫܬܗ̇ ܒܟܝܐ ܢܒܪܢ ܦܓܪܐ
ܕܒܫܚܬܐ ܠܒܫܬܗ̇ ܒܒܘܫܬܐ ܘܠܐ ܒܕܘܒܪܐ

ܙ 11 ܙܪܥܬ ܗܘܝܬ ܒܪ ܒܝܬ ܕܡܢ ܗ̇ܝ ܪܒܘܬܐ
ܚܫܬ ܠܝ ܠܡܒܒܐ ܕܠܐ ܡܫܒܚܐ ܒܝܬܪܐ
ܐܠܐ ܙܒܪܝܬ[4] ܕܐܬܐܬܐ ܠܬܘܡܢ * (14 r° b)

ܙ 12 ܙܒܘܪܬܐ ܠܒܫ ܠܦܘܪܩ ܐܝܟܐ ܕܒܘܪܟܐ ܗܘ
ܘܐܝܟ[5] ܡܓܐ ܒܪܐ ܕܐܠܐ[6] ܡܓܐ ܙܒܪ
ܐܦܠܐ[7] ܡܓܐ ܡܘܒܪ ܫܘܒܚܐ ܠܓܒܝܢ

ܙ 13 ܙܒܪܬ ܗܘܝܬ ܡܢ ܕܐܝܬܝܢ ܘܢܟܒܬ[8] ܡܢ ܕܐܝܬܝܢ
ܙܒܪܬ ܗܘܝܬ ܕܐܬܬܚܬܬ ܡܢ ܗ̇ܝ ܪܒܘܬܐ
ܘܢܟܒܬ[9] ܕܐܬܪܚܒܬ ܘܒܪܝܬ ܒܪ̈ܝܬܐ

ܙ 14 ܙܒܪܬ ܗܘܝܬ ܒܪܐܝܬ ܘܢܟܒܬ[10] ܒܪܐܝܬ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܘܟܐܝܬ ܫܘܒܚܢ ܐܒܪ ܘܢܟܒ[11]
ܚܝܢ ܫܐܐ ܘܟܠ ܡܚܝܘܗܝ ܕܫܘ̈ܠܦܐ

ܙ 15 ܙܒܘܪܬܝ ܡܠܠܬܝ ܕܓܒܬ ܙܒܪܬܢ
ܕܬܟܠ ܬܫܡܫ ܟ̈ܠܐ ܘܬܗܘܐ ܬܫܡܫ ܟ̈ܠܐ
ܕܬܗܘܐ ܠܬܘܪܝܐ ܠܦܘܡܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ[12]

[1] BCD ܡܬܬܟܝܢ — [2] D ܡܠܠܬܝ — [3] BCD ܓܠܘܢܗ — [4] B ܙܒܪܐܝܬ — [5] BD ܘܐܝܟ — [6] D ܠܐ ܕܐ — [7] BC ܘܐܦܠܐ — [8] D ܘܐܟܒܬ — [9] B ܘܐܟܒܬ — [10] D (B ?) ܘܐܟܒܬ — [11] BD ܘܐܟܒ — [12] CD ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ

ܚ 16 ܚܝ̈ ܐܢܘܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܕܚܝܘܗܝ ܚܝ̈ ܗܘ
ܚܝ̈ ܟܕ ܠܐ ܦܣܩ ܚܝ̈ ܟܕ ܫܠܝܛܝ ܐܢܘܢ
ܚܝ̈ ܟܕ ܦܪ̈ܝܫܝ ܐܢܘܢ ܘܒܚܝܐ ܠܫܘܠܛܢܟ

XXXIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܫܪܪܗ ܕܗܘܝܢ ܟܕ ܚܕ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ
ܕܡܠܬܐ ܐܝܬ ܘܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܦܫܩ ܕܐܝܟ
ܕܟܠ ܐܝܫ ܒܗܘ ܠܦܘܫܩܐ ܢܪܘܡ ܒܪܚܡܗ
ܒܚܘܝܬܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܟܣܝܘܬܟ

2 ܘܠܐ ܢܒܚܪܘܢ ܠܒܪܐ ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܢܒܚܪ
ܚܘܪܐ ܕܐܫܬܟܚܬ ܠܟ ܪܘܚܐ ܒܚܘܫܢ
ܘܒܗ ܐܬܦܠܓܬ ܠܟ ܘܡܕܡ ܘܪܚܝܢ

3 ܟܢܫܗ ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܒܗ ܦܠܓ ܕܗܘܐ ܗܘ ܒܠܗ
ܟܠܐ ܒܪ ܒܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘ
ܢܚܘܘܢ ܠܗ ܕܫܡܗ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐܝܬܘܗܝ

4 ܐܢ ܕܝܢ ܠܒܪܐ ܒܠܠܐ ܕܢܘܪܐ * ܠܟ
ܢܘܗܪܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܡܢ ܙܪܗ
ܠܠܝܐ ܕܠܐ ܙܪܘܗܝ ܦܩܥܐ ܒܩܠܝܗܘܢ

5 ܘܒܪ ܙܪ̈ܝܡ ܦܓܪܐ ܠܐ ܙܪܝܡ ܢܦܫܐ
ܘܒܪ ܙܪ̈ܝܡ ܦܘܡܐ ܠܐ ܙܪܝܡ ܡܠܐ
ܕܠܐ ܢܦܠ ܗܠܝܢ ܬܫܝܬ ܙܪܬܐ ܠܒܪܐ

6 ܟ̈ܬܒܐ ܕܙܪܘ ܠܒܪܐ ܠܐ ܙܪܘ ܠܗ ܕܐܒܘܗܝ
ܘܒܪ ܡܒܪܝܢ ܠܐܒܐ ܠܐ ܡܒܪܝܢ[1] ܕܐܝܟ
ܕܬܫܝܬ ܒܗܡܘܡܐ ܠܐ ܢܦܠ ܗܠܝܢ

7 ܘܐܢ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܬܬܙܝܥ[2] ܫܐܕܐ

* 14 r° c

XXXIII. A 14 r° b, 26 - 14 v° a, 8; B p. 141 a, 27 - p. 141 c, 20; C 51 r°, 5 - 52 v°, 11 — [1] C ܡܒܪܝܢ — [2] BC ܡܬܬܙܝܥ

ܡܢܗ ܒܡܘܩܕܗܘܢ ܙܪܗ ܠܢܘܚ ܘܡܕܥܐ
ܢܘܪܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܐ ܠܡܬܪܥܝܢܘܗܝ

8 ܐܝܟ ܕܫܡܫܐ ܒܪ ܢܦܫܐ ܡܢ ܙܪ̈ܐ
ܗܢ ܟܠ ܚܕ ܒܟܐܐ ܒܫܡܫܐ ܐܠܗܘܬܐ
ܡܢܗܘܢ ܕ̈ܙܒܢܐ ܕܠܐ ܐܙܪܒܗ ܕܐܝܟ

9 ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܙܪܝܡ ܡܠܐ
ܗܢ ܐܦ ܢܘܗܪܐ ܠܐ ܦܣܩ ܠܒܪܐ
ܕܢܫܐ ܕܠܗ ܥܒܝܪ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܩܠܝܡ

10 ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܙܪ̈ܐ ܐܝܟ ܒܗܘ ܢܘܪܐ
ܕܡܫܟܐ ܡܫܠܦ ܗܘܐ ܠܐ ܟܪ ܦܣܩܘ ܙܪܘܗܝ
ܠܐ ܙܪ̈ܝ ܐܦܩܐ ܘܠܐ ܙܪ̈ܝ ܢܫܬܐ

11 ܘܐܦ ܠܐ ܡܙܪܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܒܢ̈ܘܗܝ ܥ̈ܒܝܕܐ
ܕܠܗ ܕܗܘ ܢܘܪܐ ܠܒܪܐ ܕܢܬܠܒܒܘܢ[1]
ܒܢܫܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܕܢܒܪ̈ ܠܬܪ̈ܥܝܬܗܘܢ

12 ܐܢ ܕܝܢ[2] ܦܪܘܦܐ[3] ܕܫܡܫܐ ܘܡܚܝܘܬܐ
ܟܠ ܕܐܬܡܥܒܕ ܡܠܠ ܒܗܢܐ ܥܒܝܕܐ
ܒܐܪ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܘܗܝ ܠܙܪ̈ܐ

13 ܡܢܗ ܢܘܪ[4] ܗܒܠ ܒܢܝܗ ܕܐܝܬܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܒܪܐ ܘܐܝܢܐ ܕܒܬܪ ܕܢܚܬܗ
ܠܘ ܠܗ ܚܙܐ ܐܠܐ ܐܫܟܚܐ ܕܐܬܒܠܥ

14 ܗܐ ܒܪ ܡܫܡܫܢܐ ܬ̈ܠܬܠܐ ܕܒܗܠ * ܬܪܒ
ܠܐ ܡܣܝܡ ܠܒܪܐ ܕܒܗܘ ܢܘܪ ܕܘܒܪܐ
ܕܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܢܓܕ ܕܐܝܟ ܗܘ

15 ܘܐܢ ܗܘ ܕܝܢ ܢܘܪܐ ܕܢܫܒܐ ܘܡܬܒܣܡܐ[5]
ܠܐ ܦܣܩ ܠܒܪܐ ܡܢܗ ܢܘܪ ܡܠܝܐ
ܕܐܒܐ ܗܘ ܟܠܐ ܟܠܝܗܘܢ ܘܒܢܝ ܒܗܢܐ ܡܢ ܟܠ

* 14 r° a

[1] C ܕܠܒܪܐ ܢܬܠܒܒܘܢ — [2] C ܒܪ — [3] C ܦܪܘܦܘܗܝ — [4] C ܕܢܘܪ — [5] B ܘܡܬܒܣܡܐ

XXXIV

ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܘ ܬܠܡܝ̈ܕܐ[1]

1 ܡܢܘ ܕܐܡܪ ܠܐ ܚܙܝܐ ܗܘܐ
ܕܒܗ ܗܘ ܟܠܗܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܘܒܗ ܗܘ ܘܗܘܝܢ ܕܒܗ ܗܘܝ 5
ܓܒܬ ܐܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܝܢ
ܘܚܙܝܐ ܠܗ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫܐ *[2] ܒܥ̈ܝܢܘܗܝ
ܐܦܠ ܐܝܢ *[2] ܗܘ ܒܪܘܚܐ ܒܚܙ̈ܘܗܝ
ܠܚܟܡܐ ܡܢܗܝܢ ܐܝܟ ܕܒܗܝܢ
ܠܦ ܢܬܚܘܐ[3] ܓܝܪ ܕܒܪ̈ܝܬܐ[4] 10

ܒܢܘܗܪܐ : ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܒܪ ܢܘܗܪܐ ܐܠܦܗ ܕܠܗܝܢ ܠܐ ܬܬܒܥܐ

2 ܕܠܢܫܝܬܐ ܓܝܪ ܘܡܒܝܢܐ *[5]
ܐܬܕܡܝ ܗܘܐ *[6] ܐܝܟ ܕܒܬܡ̈ܝ
ܒܗܝܢ ܗܘ ܪܡܙ ܠܫܡܥܘܬܗ
ܕܢܫܐ ܢܦܫܗ ܒܟܠܐ ܐܬܒܪ 15
ܕܗܟܢܐ ܕܢܫܐ ܫܡܥܬܗ ܢܦܠ ܒܗܘ
ܘܗܟܢܐ ܕܢܫܐ ܒܗܢܕܡܗ ܪܒܐ ܢܬܒܝܪ
ܘܗܟܢܐ ܕܢܫܐ ܕܠܗܝܢ ܕܗܟܐ
ܢܒܥܐ ܘܢܒܥܐ ܘܢܐ ܕܐܘܒܕ

3 ܚܙܐ ܒܫܢܬܐ ܠܦܓܪܐ *[5] 20
ܡܪܟܐ ܕܬܫܡܫ ܒܐܘܬܐ
ܠܐܡܪ ܕܝܢ ܦܓܪܐܬܐ *[5]
ܕܒܗܝܢ ܚܙܐ ܦܓܪܬ ܒܪ̈ܘܚܘܗܝ
ܥܡܠ ܦܪܘܗ ܠܬܪ̈ܝܢܝܗ ܒܠ ܫܢܬܐ
ܕܐܚܙܝ[7] ܠܝ ܚܙܐ ܒܗܝܢ ܕܐܡܪ ܐܡܬܝ 25

XXXIV. A 14 v° a, 9-14 v° b, 24; B p. 141 c, 21-p. 142 b, 10; C 52 v°, 11-54 r°, 12 — [1] B add. ܒܢܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ — [2] A — [3] B ܢܬܚܘܐ — [4] Lege ܕܒܪ̈ܝܬܐ B (C corr.) — [5] Deest in Mss — [6] A — [7] C (B?) ܕܚܙܐ

ܐܘ ܒܡܘܕܐ ܚܒܝܒܐ
ܕܒܗܝܢ ܠܦܘܩ ܚܙܝ ܠܝ

4 ܪܚܝܡܐ ܓܝܪ ܡܥܒܕ ܗܘ
ܕܢܫܐ ܢܦܫܗ ܐ ܥܩܪܬܐ ܗܘ
ܦܓܪܐ ܒܐܩܘܗܝ ܠܐ ܡܥܒܕ 5
ܒܠܒ ܚܙܝܬܐ ܕܬܒܥܐ
ܕܪܚܝܡܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܦܓܪܐ
ܘܠܐ ܐܥܒܕ ܕܒܗܝܢ ܘܒܗ * ܢܫܐ ܬܚܘܬܗ (* 14 v° b)
ܒܚܙܝܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܥܡܠ ܬܘܡ ܠܗ ܕܢܫܐ ܢܦܫܗ[1] 10

5 ܕܒܫܢܬܐ[2] ܕܡܒܥܐ ܢܒܐܐ ܒܢܦܫܗ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ[3] ܢܦܘܩ ܐܝܟ ܕܐܒܐ
ܘܐܝܟ ܢܘܬ ܥܢܐ ܠܐ ܢܗܪܘܢ
ܢܦܘܩ ܕܢܘܢܐ ܠܐ ܢܡܐ
ܐܦܠܐ[4] ܥܬܝܕ ܬܘܒ ܕܒܪܢܫܐ 15
ܘܐܒܘܬܗ ܒܚܙܪܐ ܠܚܙܪܗ ܠܐ ܢܚܣܐ
ܘܐܝܟ ܒܠܒܐ ܠܐ ܢܦܘܪ[5] ܓܝܪ ܒܒܘܪܗ
ܘܐܝܟ ܦܫܝܐ ܘܐܝܟ ܒܡܕܢܐ ܠܐ ܠܡ ܬܗܘܘܢ ܕܠܐ
ܚܒܝܒܝܢ

6 ܬܒܠܐ ܦܪܘܗܝ ܠܦܪܘܕܘܣ 20
ܕܠܦ ܗܘܐ ܢܡܘܬ ܒܟܠ[6] ܒܢ̈ܝ
ܒܝܫܘܬܗ ܥܠ ܢܡܘܣܐ
ܘܒܠܒܐܘܬܗ ܡܠܠ ܠܢܘܪܐ
ܘܥܡܠ ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܕܐܦ ܗܝ ܕܒܗܝܬܗ ܗܝ
ܘܬܠܬܐ ܒܠܒܒܐ ܩܠܘܬ ܠܬܪ̈ܝܢܘܗܝ[7] 25
ܒܥܝܢܐ ܡܫܒܚܐ ܕܠܠܝܐ
ܘܩܠܠ ܗܘܘ ܠܢܒܝܐ ܡܢܪܐ

[ܫܠܡ][8]

[1] B ܬܗܘ — [2] Lege ܕܒܫܢܬܐ BC — [3] Sic AC; in B corr.: lege ܢܗܘܐ — [4] B ܘܐܦ ܠܐ — [5] B ܢܦܘܪ — [6] BC om. ܒ — [7] BC ܕܬܪ̈ܝܢܘܗܝ — [8] Suppl. ex B

XXXV

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܕܡܟܐ ܚܝܠܐ ܠܒܬܘܠܬܐ *[1]
ܘܕܡܢ ܚܘܒܐ ܠܒܪܝܐ
ܒܫܐܠܝܗܘܢ ܡܬܒܚܢܝܢܘܢ
ܘܒܦܘܫܩܝܗܘܢ ܣܗܕܘܬܗܘܢ
ܒܚܝܠܐ ܚܙܘ ܒܪܝܐ ܘܐܫܬܘܕܥܘ
ܒܡܠܬܐ ܦܘ[2] ܚܘܒܐ ܘܐܬܕܪܘ
ܗܒ ܠܝ ܡܪܝ ܕܒܠܝܗܘܢ
ܐܫܬܥܝ ܕܐܦܝܫ[3] ܐܝܟ ܙܒܢܝ
ܒܗܢܐܬܐ: ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܦ ܠܐ ܡܢ ܫܘܠܐ ܠܐ ܚܣܟ[4]
ܠܡܬܠܒܪܘ

2 ܕܡܟܐ ܒܪܝܫܬ ܠܒܪܝܫܬ
ܘܕܡܟܐ ܠܡܫܪܐ ܘܐܦ[5] ܢܘܚ
ܕܒܪܫ ܦܘܪܣܗܘܢ ܐܒܝܗܘܢ *[6]
ܠܦܘܪܐ ܕܕܪܫܘ ܒܫܐܝܬ
ܕܝܢ ܡܒܪܕ ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܠܢܫܐ
ܘܐܦ ܡܫܪܐ ܠܚܝܠܐ ܕܐܬܐ ܠܒܪܝܐ
ܕܠܐ ܢܒܪܘܗܘܢ ܫܒܘܒܐ
ܒܪܫ ܦܘܪܣܗܘܢ * ܒܠܒܘ ܫܘܦܪܣܗܘܢ ⁘[7]
ܒܪܝܟ ܗܘ ܫܦܝܐ ܕܒܫܦܝܐ
ܦܘܡ ܡܫܒܚܐ ܫܦܝܐ ܦܬܚ ܠܝ

3 ܡܢ ܩܠܐ ܒܪ ܕܒܠܒܢ
ܠܐ ܡܒܒܗ ܕܒܪ ܒܪܘܢܐ
ܫܒܪܘ ܕܪܘܫܐ ܕܒܪܝܬܐ ܗܘ
ܘܐܦ ܗܘܢ ܕܠܝܗܘܢ ܠܚܝܠܐ

XXXV. A 14 v° b, 25 - 15 r° b, 5 ; B p. 142 b, 11 - p. 143 b, 6 a. i. ; C 54 r°, 12 - 57 r°, 4 — [1] Deest in Mss — [2] B ܚܙܘ — [3] C ܘܐܦܝܫ — [4] BC ܚܣܟܗ — [5] BC om. ܘ — [6] Deest in Mss — [7] Signum finis strophae in B ; AC solummodo interpunctio

ܘܒܪ ܕܠܝܗܘܢ ܒܪܝܫܝܗܘܢ ܠܗ[1] ܠܒܠܬܐ
ܘܦܩܘ ܘܐܫܬܥܘ ܫܒܝܐ ܕܕܠܝܗ ܒܠܝܗܘܢ
ܘܒܪ ܗܘ ܫܠܝܛܐ ܫܦܝܐ ܗܘ
ܬܫܪܐ ܫܬܩ ܡܢ ܫܦܝܘܬܗ ⁘
ܦܫܛ ܡܪܝ ܒܠ ܙܒܢܝ
ܕܠܦܘܡ ܕܠܝ ܘܐܡܝܢ ܫܬܐ

4 ܐܘ ܡܒܒܠܐ ܕܡܬܪܗܪܬܐ
ܕܫܦܐ ܘܕܠܝܗ ܠܬܪܝܢ ܒܢܝܢ
ܫܦܐ ܗܘ ܒܪ ܒܠܗ ܠܫܦܝܐ
ܕܒܫܡܝܗ ܫܦܝܐ ܐܫܬܦܝܘ
ܘܠܕܠܝܬܐ ܕܠܝܗ ܗܘ ܡܛܠ ܕܕܠܝܬܝܢ
ܐܝܟ ܚܠܝܘܬܐ ܕܐܦ ܠܒܪܝܗܐ ܡܒܪܝܐ ܗܝ
ܕܠܝܗ ܘܡܫܬܐ ܒܝܬ ܚܝܪܐ
ܐܝܟ ܚܠܝܘܬܐ ܒܝܬ ܕܒܪܝܗܝܢ
ܡܪܝ ܐܫܠܡ ܒܗܘܢ
ܕܫܠܡܐܝܬ ܢܥܒܕ ܫܪܒܝܢ

5 ܚܙܘ ܒܪܝܐ ܒܚܝܠܐ
ܕܕܠܝܗ ܒܠܗ ܡܛܠ ܐܕܡ
ܘܒܗ[2] ܚܘܒܐ ܕܡܢ ܚܐܪܘܬܐ
ܘܬܒܪܐ ܕܚܝܠܐ ܕܡܢ ܒܐܢܘܬܐ
ܫܒܪܘ ܫܒܠܐ ܕܒܪܝܐ ܗܘ ܕܗܢܐ ܘܡܒܪܫ
ܘܒܢܝܐ ܒܐܢܫܘܬܗ ܕܡܪܝ ܒܫܘܫܗܝ
ܕܒܪܘܬܗ ܚܙܘ ܘܐܬܕܪܘ
ܒܫܐ ܗܘ ܒܙܚ ܒܬܪܝܢ ܒܢܝܢ ⁘
ܒܒܪ ܒܗ ܡܪܝ ܒܒܠܐ
ܕܐܝܟ ܕܒܫܒܚܘ ܗܐ ܒܙܚ ܡܢ

6 ܕܕܪܐ ܕܠܝܗܘܢ ܒܪܫܐ
ܫܒܪܘ ܕܕܠܝܗ ܗܘ ܐܦ ܒܪܗ

[1] C om. — [2] BC ܘܒܗ

ܠܢܛܪ ܡܒܘ̈ܥܐ ܢܗܘ ܠܟ
ܡܢ ܦܘ̈ܫܩܝܗܘܢ ܠܥܠܡ ܫ̈ܦܝܪܘܗܝ
ܕܠܐ ܐܕܡ ܥܒܕܐ ܗܘ[1] ܚܝܠܐ ܡܢ ܚܘ̈ܒܐ
ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܠܐ ܦܓܪܐ ܡܢ ܡܘ̈ܬܪܐ
ܚܝܠܐ ܒܪܐ ܡܛܠ ܐܕܡ
ܘܡܥܒܕܢܐ * ܥܒܪ ܡܛܠ ܦܓܪܐ ܀

* 15 rº a

ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܡܪܗ ܕܚܝܠܐ
ܕܒܪ ܘܢܒܪ[2] ܘܚܠܦܝܟ ܥܒܪ

7 ܒܘܣܡ ܕܗܘ ܠܦܓܪܗ ܠܗܘ *[3]
ܡܢܒܘܥܐ *[4] ܘܕܡ ܬ̈ܫܥܬܐ
ܠܫܡ ܘܬܗܪ *[4] ܘܡܚܐ ܘܐܒܪ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ
ܘܐܦ ܡܒܥܐ ܕܚܝܠܐ[5] ܒܬܒ ܡܕܡܝܬ[6]
ܒܬܒ ܕܢܚܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠ ܘܥܒܪ ܠܗ
ܥܒܕܐ ܚܝܠܐ ܘܥܒܕܐ ܒܬܒܐ
ܗܘܘ ܕܠܘ̈ܚܐ ܡܢ ܚܢܢܐ ܀

ܒܟ، ܒܗ ܡܪܝ[7] ܒܚܢܢܐ *[3]
ܕܠܡܒ̈ܘܥܐ ܫ̈ܦܝܐ ܕܠܚ

8 ܠܐ ܒܕܘ ܠܒܘ ܕܪ̈ܘܥܐ *[3]
ܕܠܡܒ̈ܘܥܐ ܫ̈ܦܝܐ ܕܠܚܘܬܗܘܢ
ܣܠܩܘ ܕܠܚܡ ܠܚܝܠܐ
ܘܕܪܫ ܥܒܕܗ ܠܒܬܒܐ
ܘܡܪܒܝܢܘܬܐ ܥܒܝܕܬܐ ܕܐܬܬ ܠܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܐܬܕܠܝܬ ܕܐܥܒܕܗ ܩ̈ܠܐ ܕܠܚ̈ܝܐ
ܐܬܬ ܠܚܝܠܐ ܘܣܠܩܘܗܝ[8]
ܘܐܬܬ ܠܒܬܒܐ ܕܘܕܝܘܗܝ ܀

ܥܒܕܐ ܡܪܝ ܕܪ̈ܘܥܐ ܕܕܠܚܘ *[3]
ܕܪ̈ܘܥܐ ܕܗܘܘ ܕܠܚ̈ܝܐ

[1] Lege ܐܘܗ BC — [2] BC ܘܐܢܒ — [3] Deest in Mss — [4] A — [5] C ܕܠܚܝܠܐ — [6] B ܡܕܡܝܐܬ — [7] BC ܡܪܝ — [8] BC om. ܘ

9 ܠܗܘܐ ܕܪܥܐ ܥܒܕ ܟܠ
ܠܗܘܐ ܚܝܠܐ ܕܠܚ ܟܠ
ܚܝܘܐܠ ܘܕܡ ܪܘܚܗ
ܒܕ ܒܐܐ ܗܘܐ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܕܒܪܝ ܠܟ ܪܒܘ ܪܒܢܐ ܕܕܥ[1] ܒܡ̈ܠܝܗܘܢ
ܘܦܝܘ ܐܥܒܕܘ[2] ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܕܠܚ ܬ̈ܠܝܗܘܢ
ܐܘ ܩ̈ܠܐ ܗܘܐ ܡܒܘ̈ܥܐ[3]
ܕܣܬܪܐ ܕܠܚܗ ܠܒܪܝܬܐ ܀

ܢܘܐ ܕܡܢ ܘܕܡ ܕܪ̈ܘܥܐ
ܥܒܝܢ ܗܘܘ ܡܒ̈ܘܥܐ ܠܥܠܡܝܢܐ
ܥܒܕܐ ܡܪܝ ܥܒܕܐ ܕܕܠܚܘ
ܪ̈ܒܘܬܐ ܘܕܡ ܡܪܚܡܬܟ

10 ܘܩܡ ܠܗ ܡܪܝ ܠܥܦܝܬܟ،
ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܗܘܐ ܗܘܠܝܢ
ܕܐܠܘ ܢܒܘ ܪܒܘܬܟ *[4]
ܟܠ ܒܡܘܡܝܟ ܠܐ ܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܚܝܠܐ ܒܪܐ ܐܠܘ ܐܦܩܗ، ܠܒܬܒܐ
ܕܡܢ ܬܘ̈ܪܗܘܢ ܢܐܠܦܘܢ ܠܡܪܐ ܕܬ̈ܘܪܗܘܢ
ܚܝܠܐ ܡܚܝܠܐ[5] ܬ̈ܠܝܬܐ
ܘܐܦ ܗܘ ܒܬܒܐ * ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܀

* 15 rº b

ܒܪܝܟ ܕܚܝܠ ܡܚܝܠܐ ܦܓܪܐ
ܘܡܐܚܪܢܐ ܡܚܝܠܐ ܢܦ̈ܫܬܐ
ܒܟܠܗܝܢ ܥܒܕܐ ܐܥܒܕ *[4]
ܡܢ ܢܕܐ ܥܒܕܐ ܕܒ̈ܬܒܐ
[ܥܠܡ][6]

[1] BC ܘܥܕܕ — [2] B ܘܐܬܥܒܘ — [3] Lege ܡܒܘ̈ܥܐ BC — [4] Deest in Mss — [5] B corr. ܐܘܚܝܠ — [6] Suppl. ex B

XXXVI

ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܘ ܒܪ ܚܐܪܐ[1]

1 ܒܪܐ ܢܚܬ ܗܘܐ ܕܢܣܒܪ ܒܒܢ̈ܝܐ
ܕܢܚܪܘ ܘܐܡܪܘ ܒܪ̈ܘܚܗܘܢ
ܕܒܬܪܗ[2] ܘܐܬܘ ܐܣܘ̈ܬܐ *[3] ܘܚܒܠܘ ܘܠܐܝܘ
ܐܣܝܘ ܩܠܝܠ ܘܥܒܕܘ ܗܟܢ
ܒܘܝܢܐ: ܒܪܝܟ ܫܘܠܚܟ

2 ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܗܘܘ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܠܒܘܫܐ ܫܩܠ ܠܗ ܡܢ ܟܝܢܢ ܢܫܝܐ
ܦܪܚܬ ܓܕܘܗܝ ܐܦ[4] ܡܪܥܝܬܐ *[3] ܘܠܐ ܥܒܪܬܗ
ܕܪܚܫܐ ܕܒܠܐ ܦܓ ܡܢ ܢܫ̈ܬܗܘܢ

3 ܕܐܝ̈ܠܐ ܕܝܢ ܕܝܚܝܢ ܗܘܘ
ܡܬܠܗ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܡܬܚܟܝܢ ܗܘܐ
ܢܫ̈ܬܗ ܗܪܡܘ ܘܓܠܘ ܫܘܒܚܗ
ܘܒܪ ܠܐ ܓܒܝܢ ܐܒܪܘ ܐܢܘ ܡܢ ܬܫܘܦܬܐ

4 ܚ̈ܠܝܐ ܕܢܘܦ ܕܝܢܘ
ܕܟܒܪ ܡܚܐ ܡܛܠ ܒܪ̈ܒܗܘܢ
ܐܝܟ ܙ̈ܢܝܐ ܒܠܒܡ ܣܒܪܐ
ܙܥ ܚ̈ܠܝܐ ܘܪ̈ܒܘܬܐ ܫܡܥܘܗܝ ܕܐܬܝܬܘܗܝ

5 ܘܩܠܝܐ ܕܝܩܦܘܗܝ ܐܪܓܫܘ
ܕܐܦ ܢܘܪܐ ܗܘ ܘܡܒܪܐ ܒܪܝܐ ܗܘ
ܙ̈ܒܘܬܐ ܒܢܬܐ ܕܒܢܝܐ *[5] ܫܡܥܘܗܝ
ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܒܫܘܒܚܗ ܐܡܪܝ ܦܓܪܐ

6 ܢܛܪܬܝܢ ܕܫܒ̈ܐ ܕܚܝܠܐ
ܒܪ[6] ܒܒܢܝܐ ܕܒܗ ܒܚܝܢ ܐܚܝܢ[7]

XXXVI. A 15 r° b, 6-15 v° a, 18; B p. 143 b, 5 a. i.-p. 144 b, 4 a. i.; C 57 r°, 12-59 v°, 3 — [1] B ܚ̈ܐܪܐ — [2] Lege ܘܒܬܪܗ BC — [3] A — [4] B ܘܐܦ — [5] C — [6] BC ܒܪ — [7] BC ܚܝ

ܒܢ̈ܝܐ ܒܟܘܠܗ ܒܫܘܒ̈ܚܘܗܝ
ܐܓܪܐ ܦܪܥܗ ܕܐܘܪܒ ܐܢܘ[1] ܒܫܘܒ̈ܚܘܗܝ

7 ܐܘ ܠܓܒܠܐ ܕܠܓܒܠܗ
ܒܠܐ ܫܠܦ ܠܗ ܒܒܢܝܐ
ܓܒܢܐ ܕܒܒܪܐ ܐܦ ܡܬܚܫܠ
ܠܐ ܬܬܓܘܫܝܗ[2] ܠܫܡܗ * ܕܒܪܐ ܒܫܡ ܒܪ̈ܬܐ

8 ܦܪܫܝܢ ܗܘ ܡܢ ܚܘ̈ܬܐ
ܠܐ ܬܫܒܘܚܝܗ ܒܡ ܒܪ̈ܬܐ
ܠܒܢ̈ܬܟܝܢ ܐܢܬ ܚܐܪ̈ܬܐ
ܠܐ ܬܫܒܩ ܚܙܝܢ ܒܠ ܡܪܘܬܗ ܕܡܫܪܪ ܒܠ

9 ܒܒܢܝܐ ܡܒܠ ܐܢܬ ܐܫܬܒܐ ܠܝ
ܕܒܒܪ[3] ܕܒܢܐ ܐܦ ܙܘܒܢܝܢ
ܡܢܘ ܢܚܫܢ ܕܒܒܢܐ ܐܚܝ
ܘܐܝܢ ܐܠܝܢ ܐܚܝ *[4] ܗܠܝܢ ܕܩܒܠ ܡܛܠܬܢ

10 ܐܢܐ ܫܒܪܬ[5] ܒܠ ܐ̈ܦܘܗܝ
ܐܠܐ ܢܘܪܬ ܐܦ ܠܐ ܬܬܓܪ
ܒܐܢܐ ܢܘܪܐ ܐܫܘܪܬ ܫܠܦܘܗܝ[6]
ܕܒܒܢܐ ܠܬܠܬ ܒܓܪ ܬܢܝܐ ܕܗܘ ܫܪܝܢ

11 ܠܫܝܗ ܕܐܬܝܬܐ ܗܘ ܠܓܠܐ ܐܢܬ
ܕܝܢ ܠܬܠܬܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓ
ܫܒܘܩܝܗ ܠܫܡܗ ܘܫܘܐ ܒܢܝܗ
ܕܗܘܝܘ ܒܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܬ̈ܢܝܢܐ ܐܦ ܠܒܢ̈ܬܐ

12 ܒܢܝܗ ܕܒܐܦܐ ܡܬܦܠܓ ܗܘ
ܘܒܢܘ̈ܬܗ ܒ̈ܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܒܢܝܐ[7] ܕܝܘܪܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓ
ܗܘ ܢܫܝܐ ܕܒܢ̈ܝܘܗܝ ܒ̈ܢܝܐ ܗܘܘ[8] ܠܝ

13 ܡܚܣܝܢ ܠܗܢ ܒܫܘܒ̈ܚܘܗܝ

[1] C add. ܗܘ — [2] Lege ܬܬܓܘܫܝܗ C (B l. n. p.) — [3] B ܕܐܒܒܪ — [4] C — [5] C add. ܐܢܬ — [6] BC ܫܠܦܘܗܝ — [7] B ܒܢܝܗ — [8] Lege ܗܘܐ BC

ܒܪ. ܐ̈ܢܫܝܢ ܒܒܢ̈ܝܢܘܗ̱ܝ
ܠܐ ܒܗܬ ܦܘܣܝ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܕܥܦܩ ܐܢܘܢ ܒܗ ܒ̈ܬܦܠܓܘܬܐ ܘܕܠܐ ܦܠܓܝܢ

14 ܗܐ ܚܕ ܚܕ ܚܢܢ ܒܠܚܘܕ[1]
ܐܦ[2] ܡܫܬܥܝܢܘܬܗ ܡܫܢܝܐܬ
ܚܕ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܚܕ ܚܕ ܩܘܡܬܐ
ܚܕ ܚܕ ܥܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ

15 ܘܐܢܘܢ ܡܛܠ ܕܦܪܨܘܦܗ ܚܕ *[3]
ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܫܘܐ ܦܠܓܬ
ܒܝܢܐ ܕܬ̈ܪܝܢܐ ܚܕ[4] ܐܦ[5] ܗܘ *[6] ܘܡܬܦܠܓ ܗܘ *[6]
ܒܦܐܪܐ ܘܙ̈ܪܥܐ ܘܐܦ ܡܫܬܡܠܐ

16 ܠܝܬ ܦܪܨܘܦ ܕܢܦܩ ܒܠܚܘܗܝ *[3]
ܒܠܒܪ ܢܦܫܐ ܕܒܝܫܗ
ܕܗܕܐ ܕܚܕ ܗܘ ܠܐ ܡܫܟܚܬ ܠܟ
ܕܒܕܪܟ ܢܚܙܐ ܦܘܫܩ ܥܒܕܗ ܕܝܚܝܕ ܡܢ ܟܠ *

17 ܬܪ̈ܝܢ ܐܢܘܢ ܒܦܐܪܐ ܦܪܝܫܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܦ ܢܦܫܐ
ܐܘ ܚܢܢ ܗܡܢ ܐܝܟ ܒܙ̈ܪܥܐ
ܐܘ ܢܦܫܐ ܡܢܐ ܡܠܟ ܠܗ ܕܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ

18 ܠܐ ܦܠܓܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܒ̈ܢܝ ܦܘܫܩܬܐ ܠܥܘܡܩܗ
ܠܝ ܗܘ ܐܝܬܝܐ ܐܘܪܚܐ ܠܡܬܒܥ
ܟܠ ܢܩ̈ܘܫܢ *[6] ܒܥ ܒܩܘ̈ܫܝܢ ܡܢ ܡܪܘܢܐ

19 ܗܒ ܘܫܒܘܩܝܗ̇ ܒܣܬ[7] ܓ̈ܠܠܐ
ܕܢܦܩܐ ܒܠܗ ܡܢ ܫܘ̈ܐܠܐ
ܬܒܥܝܗ̇ ܢܦܫܗ ܕܐܝܬܘܬܐ
ܕܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ *[6] ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ *[6] ܘܕܡܢ ܐܝܬܘܗܝ

* 15 v° a

[1] B ܒܠܚܘܕ ܚܠ ܚܠ — [2] C ܘܐܦ — [3] Deest in Mss — [4] BC add. ܗܘ — [5] C ܘܐܦ — [6] C … — [7] BC ܒܣܝܬ

20 ܘܐܢ ܡܠܐ ܦܫܝܩ ܡܢ ܡܕܡ
ܐܘ ܒܥܬܐ ܡܢ ܠܐ ܡܕܡ
ܒܪܘܚܗ ܘܬܢܝܗ ܠܐܪ̈ܒܥܐ ܕܒ̈ܬܒܐ
ܘܗܐ ܡܫܟܚܬ ܠܝܟ ܡܠܬ ܘܦܫܬܐ ܒܪ ܠܐ ܙܒܢܐ
ܥܠܡ[1]

XXXVII

[ܒܪ ܡܠܗ][1]

1 ܐܫܟܚܐ ܙܗܪ ܟܠ ܗܘ
ܕܦܓܘܕܬܐ ܕܓܠܝܢ ܐܝܟܢ ܗܘܐ
ܟܠ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ
ܢܫܐ ܕܫܩܠܐ ܕܠܐܫܘܬܐ[2] ܒܚܪܝܐ ܒܟܒܕܗ
ܒܢܝܬܐ : ܒܪܝܟ ܕܙܪܥܗ. ܡܛܠ ܓܘܥܝܢ

2 ܕܠܫ̈ܓܘܬܐ ܐܬܕܟܝܢ[3]
ܢܣܬ ܐܠܗܐ ܘܐܬܕܟܝ ܠܝ
ܕܐܢܫܝܢ[4] ܢܦܩܝܢ ܢܬܕܟܐ ܠܗ
ܐܘ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܠܐܢܫܐ ܡܪܐܘ̈ܢ[5] ܙܘܥܗ

3 ܒܪܢܫܐ ܕܝܢ ܕܒܐܝܢܐ[6] *[7]
ܠܐ ܐܬܟܝܢ ܕܐܪܟܢ ܘܓܠܝܢ
ܥܡ ܐܢܫܘܬ ܘܒܟܠ ܡܕܡ
ܘܒܦܫܐ ܘܐܫܐ ܠܗ ܓܒܠܬܐ ܐܟܠܐ ܙܒܢܐ

4 ܡܢ ܚܢܢܐ ܘܙܕܩܐ[8] *[7]
ܒܟܠ ܡܠܟܐ ܒܙ̈ܕܩܐ
ܫܠܦ ܢܘܪܐ ܕܒܫܘܐ ܠܦܠܓܐ
ܒܢܪ ܢܘܪܐ ܗܘ[9] ܦܠܓ ܐܢܘܢ ܒܪ̈ܫܝܗܘܢ

[1] C om.

XXXVII. A 15 v° a. 19-15 v° c. 8 a. i.; B p. 144 b. C 59 v°, 3-62 v°, 14 — [1] Suppl. ex BC — [2] B ܕܠܐܫܘܬܐ — [3] B ܐܬܕܟܝܢ — [4] BC ܕܢܫܝܢ — [5] BC ܡܪܐܘܢ — [6] Omitte ܕ (B add… locum) — [7] Deest in Mss — [8] B ܘܙܕܩܐ — [9] B om.

5 ܒܥܠܬ ܒܪ̈ܟܐ ܠܐܬܪܐ ܒܥܡܡܐ
ܐܪܗܛ ܐܢܘܢ ܒܥܠܬ ܬܘܩ̈ܠܬܐ
ܕܡܢ ܚܕ ܒܒܐ ܠܦܘܪܐ ܕܚܪ̈ܒܐ[1]
ܘܒܐܚܪܢ ܒܒܐ ܗܘܬ ܫܐ̈ܠܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܕܚܝ̈ܠܐ

6 ܫܐܠܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܐ *[2]
ܕܪܒܘ ܒܢ̈ܝܢ ܡܬܒܢܝܢ ܒܗ
ܒܐܩܠܝܬܐ[3] ܪܗܛܝܢ[4] ܗܘܘ ܒܗ
ܕܒܢܘ ܢܣܒܘܢ ܘܦܪܩ ܡܒܬܗ[5] ܐܬܗ[6] ܢܦܩ

7 ܒܦܓ̈ܪܐ ܡܢܝ ܕܚܫܝܢ
ܛܒܐ ܘܐܦܝܗ ܠܟܠܝܠܬ
ܕܟܠܢ ܒܢ̈ܝܐ ܐܝܬ ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܠܝ
ܕܡܢ ܒܥܠܬ ܒܪ̈ܟܐ ܘܒܩܡܝܐ ܢܦܩܘ ܠܐܬܪܐ ܥܒܝܐ

8 ܗܫܡܐ * ܗܝ ܒܪ ܡܢܝ ܐܫܬܘܬ
ܒܠ ܒܡܕܒܪܐ ܡܛܠ ܣܘ̈ܟܐ[7]
ܘܗܫܡܐ[8] ܬܘܒ ܡܢܝ ܢܕܒܬ ܒܠ ܛܘܒܐ
ܡܛܠ ܬܘܥܝܐ[9] ܘܦܘܡܐ ܒܥܝܐ

9 ܕܐܒܘܗܝ ܠܒܢ̈ܘܗܝ ܡܢܗܝ ܢܥܪܐ
ܐܪܡ ܠܝ ܡܢܝ ܒܢ̈ܝܢ ܕܚܣܝܢ
ܘܚܠܦ ܐܐܪ ܐܪܒܐ ܕܓܦܐ
ܒܪܘܚܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܢܛܘܠ ܒܗ ܓܒ ܕܝ ܡܬܒܢܬ

10 ܢܛܪ ܡܢܝ ܗܝܡܢܘܬ
ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܗ ܠܐ ܗܝܡܢܘ
ܘܐܦ ܢܕܒܬ ܡܢ ܠܐ ܢܕܒܬܐ
ܫܒܝܚܐ ܗܘ ܡܢܝ ܠܐ ܐܬܛܒܥܘ ܒܫܒܝܚܘܬܗܝܢ

11 ܦܓܪܘ ܒܒܝ̈ܒܐ ܠܕܠܐ ܐܠܗܘܬ[10]
ܠܝ ܕܡ ܐܝܬ ܠܝ ܐܠܗ ܘܫܥܬܐ

[1] BC ܕܚܘ̈ܒܐ — [2] Deest in Mss — [3] C ܒܩ̈ܠܝܬܐ — [4] BC ܪܗܛܝܢ — [5] Lege ܣܒܪܗ BC — [6] B ܐܬܐ — [7] C ܣܘ̈ܟܝܢ — [8] BC add. ܗܝ — [9] Lege ܬܘܥܝܐ C (B l. n. p.) — [10] Lege ܐܠܗܗ BC

ܒܫܥܐ ܣܛܪ ܡܢ *[1] ܫܘܦܪܐ ܕܕܒ ܡܢ
ܕܕܠܐ ܐܠܗ ܢܗܘܘܢ ܕܡܕ̈ܒܪܐ ܐܝܟ ܐܚܪ̈ܢܐ[2]

12 ܡܢܗ ܘܒܗ ܒܢܝ ܕܒܢܝܐ
ܦܬܓܡܐ ܒܒܪ ܗܘܐ ܒܝ ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܐܦ ܡܢܗ ܬܘܒ ܘܒܗ[3] ܕܒܬܒܐ
ܒܬ[4] ܕܪ̈ܘܫܐ ܒܒܪ ܐܠܗܐ ܒܥܠܬ ܒܦܘܪܐ

13 ܠܐܘܪܚܐ ܡܢܗ ܢܦܩܝܢ
ܢܒܥܐ ܒܠܒ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܚܕܬܐ
ܢܒܥܐ ܘܡܠܝܐ ܘܐܦܐ ܒܬܒ ܬܘܒ
ܢܒܥܐ ܠܢܒܥܐ ܢܒܥܐ ܕܒܢܝܐ ܕܒܬܒܬ ܠܘ̈ܬܐ

14 ܕܐܝܟ[5] ܕܒܥܐ ܠܥܒܐ ܕܒܢ
ܕܐܦ ܠܦܬܓܡܐ ܡܢܐ ܐܠܗܐ
ܠܒܠܗ ܒܒܐ ܢܒܥܐ ܕܒܢܝܐ[6]
ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܦܘܩ ܐܢܘܢ ܘܫܥܬܐ ܘܐܢܘܢ ܘܐܦܐ

15 ܐܝܬ ܕܠܒܢ̈ܝܐ ܡܢܗ ܗܘܐ
ܘܒܒܗ[7] ܚܝܠܐ[8] ܕܢܗ ܢܘܪܐ
ܐܝܬ ܕܠܫܘܪܐ ܬܘܒ ܦܓܪ ܗܘܐ
ܪܗܛ ܚܕ ܐܢܘܢ * ܠܗܘ[9] ܕܠܥܒܕܐ ܪܒܐ ܦܓܪ ܗܘܐ

16 ܘܒܐܪ̈ܙܐ ܕܗܘܢ ܦܪ̈ܫܐ
ܗܐ ܐܝܬ ܢܘܡܝ ܐܦ ܦܘ̈ܠܓܐ
ܘܐܝܟ ܥܒܕܗܘܢ ܐܦ ܪܒܬ
ܘܐܝܟ ܚܢܘܢ ܐܦ ܬܒܬܘܡ ܕܐܢܫܐ ܢܒܥܐ

17 ܥܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܫܬܘܩ[10] ܠܥܢ̈ܝܐ
ܬܒܘܪܐ ܢܛܠ ܒܠ ܗܦܘ̈ܬܐ
ܬܗܪܐ ܢܥܪܐ ܒܠ ܢܦܩ̈ܬܐ
ܢܘܒܘܢ ܢ̈ܓܥܐ ܒܡ ܗܪܒܐ ܒܥܪܒܗ ܕܒܪܐ

[1] C — [2] C corr. ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܡܕ̈ܒܪܐ — [3] BC ܡܢܗ ܘܒܗ ܬܘܒ
ܒܒܪ BC — [5] C ܘܐܝܟ — [6] B ܕܒܢܝܐ; lege ܕܒܢܝܐ — [7] Lege ܘܒܒܪܗ
[8] C ܐܚܝܢܐ — [9] Lege ܗܘ BC — [10] B ܫܬܘܩ

15 v° c

18 ܦܘܫܐ * ܥܡܟܝܦܐ [ܠܥܠܡ][1]
ܒܫܠܝܢ ܐܬܡܚܠ ܐܘ ܡܛܠܬܐ
ܒܛܠܐ ܠܦܠܓܘܬ ܡܐܡܪܝ ܦܘܡܢ
ܫܬܩܗ ܕܒܪܐ ܢܘܗܐ ܣܦܪܘܗ ܕܗܘ ܫܐܠܢ

19 ܦܩܘܕܬܐ ܐܝܟ ܡܬ̈ܬܐ
ܠܐ ܢܬܦܬܚ *[2] ܘܠܐ ܢܬܚܬܡ
ܚܐܦܐ ܠܫܡܥܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܐܝܟ ܟܠܟܠܐ ܒܐܪܐ ܬܗܦܢ ܠܗ ܡܪܝܗܘܢ

20 ܫܘܪܐ ܗܘ ܒܪ ܕܐܟܡܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܢܚܐ ܢܚܬܐ ܒܐܘܝܪܐ[3]
ܙܘܡܚܐ[4] ܕܬܠܐ *[2] ܐܝܟ ܢܓܪܐ ܒܗ
ܒܪ ܠܐ ܢܩܙ ܒܗ *[2] ܗܦܟܢ ܘܐܬܚܒܪ ܒܐܡܗܪܘܬܗ

21 ܚܘܪܘ[5] ܒܟܘܟܒ ܦܚܪܐ
ܘܚܙܘ ܠܟܘܟܒ ܫܘܠܦܐ[6]
ܕܘܒܗ ܕܢܚܐ ܠܦܠܚܐ ܡܗܘܒ
ܕܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܠܒܪܐ ܡܒܪܪ ܒܪ ܠܐ ܝܒܪ

22 ܠܐ ܬܦܪܘܩ ܒܡ ܒܒܠܝܢ
ܕܡܐܢܐ ܒܒܝܢ ܡܛܠܬܐ
ܦܚܪܐ ܡܐܢ̈ܘܗܝ ܫܬܝܩܝܢ
ܗܘ ܕܝܢ ܠܒܢܐ ܡܐ̈ܢܐ ܕܐܘܪܒ ܢܝܫ ܒܛܒܗ

23 ܒܪ̈ܝܐ ܠܒܘܪܐ ܕܒܘܡܒܗ
ܠܦܘܪܐ ܗܘ ܡܥܢܐ ܠܐ ܬܬܦܫ
ܬܬܝܢ ܬ̈ܠܝܢ ܡܢ ܫܐܠܬܗ
ܫܡܥܐ ܘܐܪܒܥܐ ܠܢ ܐܬܝܗܝܢ ܘܒܒܥܐ ܬܦܣܐ

24 ܬܫܡܥܢ ܡܢ̈ܝ ܠܐ ܐܢܫ ܒܒܪܗ
ܙܡܢܝܢ ܙܒܢܐ ܠܐ ܐܢܫ ܒܒܫܗ
ܒܫܘܗ ܕܐܝܬܝܐ ܘܒܡܘܡܗ ܕܐܒܐ
ܗܘܢ ܐܢܘܢ ܫܘܪ̈ܗܝ ܕܒܪܐ ܕܠܐ ܡܬܒܨܝܢ

[1] Suppl. ex BC — [2] A — [3] C ܒܐܘܪܐ — [4] B ܙܡܟܐ — [5] BC ܚܘܪܘ — [6] C corr. ܣܘܟ̈ܒܐ

25 ܐܒܘܢܐ ܕܠܝܬ ܒܢܝܐ
ܕܒܗܠ ܘܢܦܫ ܒܒܗ[1] ܕܢܘܪܐ
ܕܠܒܪ ܡܢܗ ܡܐܟ ܒܟܠ ܐܢܫ
ܠܐ ܫܘܪܐ ܠܗ ܘܠܐ ܒܪ ܫܘܪܐ *[2] ܘܬܘܪ ܠܒ ܐܢܫ

26 ܡܢ ܢܒܪܘ ܢܒܥܐ ܒܒܘܒܐ
ܕܗܝ ܐܝܬܘܬܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܟܠ
ܒܢܒܥܐ ܟܠܝܢ ܢܗܝܪܘܬܐ
ܘܒܡܘܒܥܐ ܕܠܝܗ ܕܒܪܐ ܟܠ ܡܪ̈ܢܐ
[ܫܠܡ][3]

XXXVIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܫܘܒܚ ܡܪܝ ܡܩܪܒ ܠܟ
ܘܟܠܒܒ ܠܟ ܒܪ ܒܐܐ ܡܢ
ܡܒܢ[1] ܘܡܒܢܪ ܟܠܐ ܘܬܒܥ
ܡܗܡܐ ܘܟܠܦ ܕܒܟܠ ܢܫܐ ܐܝܟ ܢܕܒ ܟܠ
ܒܢܝܫܬܐ : ܠܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܟܠܦ ܟܠܐ *

* 16 r° a

2 ܡܢ ܫܬܩܐ ܫܡܥܐ[2] ܢܟܪ
ܕܡ ܢܦܫ ܠܟ ܐܝܟ ܫܬ̈ܩܬܐ
ܘܐܦ ܡܢ ܡܡܠܠܐ ܗܢܝܐ ܟܠܐ
ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܫܪ̈ܪܐ ܬܠܝܠܐ ܒܦܘܪ̈ܣܘܗܝ

3 ܕܪܫܐ ܒܘܢ ܐܬܬܟܪ
ܘܐܬܝܢ ܠܗ ܫܬܩܐ ܦܢܫ
ܡܢ ܦܠܚܐ ܒܝܪ ܬܘܠܒܪܗ
ܣܠܦ ܒܦܘܪܐ ܐܬܐ ܠܗ ܕܢܦܪܘܒ ܒܡ ܫܪ̈ܪܐ

4 ܡܠܐ ܒܘ̈ܗܝ ܡܢ ܬܘܠܒܪܐ
ܘܐܦ ܦܫ̈ܬܗ ܡܢ ܬܘܪ̈ܒܐ

[1] BC ܒܒܘܒܐ — [2] A — [3] Suppl. ex B

XXXVIII. A 15 v° c. 7 a. i. - 16 r° c. 2; B p. 145 c, 9 a. i. - p. 146 c, 8 a. i.; C 62 v°, 14 - 65 r°, 16 — [1] B ܡܒܢ — [2] Lege ܫܡܥܐ C (B l. n. p.)

ܕܒܟܠ ܘܐܠܦ ܠܐܚܝܐ ܕܝܠܦܐ
ܐܘܟܝܕ ܦܘܠܚܐ ܒܗ ܪܥܝܬܐ ܕܐܟܪܙܘ ܘܒܗܓܐ

5 ܫܡܥܘܗ ܠܒܢܝܐ ܕܪܕܦܘܗ
ܘܫܪܝ ܪܕܦ ܠܒ̈ܢܝ ܒܢܗ
ܒܕܠܪܗ ܒܘܪܗ ܠܐܬܠܛܦܐ
ܘܗܦܟ ܐܚܪ[1] ܗܘ ܠܡܘܒܠܗ ܘܚܒ ܡܢ ܢܦܫܗ

6 ܗܒ ܠܝ ܡܪܢ[2] ܕܢܫܬܘܕܒ *[3]
ܐܦ ܠܒܢܝ ܘܒܢ̈ܝ ܒܢܝ
ܠܐ ܬܬܒܥ ܡܪܝ، ܡܢܝܐ ܗܝ، ܒܗ ܢܦܫܗ
ܕܒܗ ܡܫܠܡܐ ܗܘ ܒܢܝ ܬܒܥܬܗ

7 ܘܠܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܢܚܘܐ ܡܪܢ
ܕܠܝܬ ܒܢܝܐ ܚܘܝܬ ܐܦ ܐܢܬ
ܘܐܦܐ[4] ܕܐܚܝܬܗ، ܒܐܒܐ ܒܚܝܐ
ܒܟܠܗ ܘܫܬܐ ܒܪܬ ܫܢܬܗ، ܕܠܗܘܢ ܬܚܝܐ

8 ܡܛܠܗܕܐ ܬܠܬ ܢܗܒܬ ܫܬܘܬܐ
ܘܡܒܠܠܐ ܕܢܒܥܐ[5] ܒܟ
ܘܐܦܠܐ ܒܢܝܐ ܡܠܦ ܐܚܝ̈
ܕܒܢܝܐ ܒܐܦܐ[6] ܕܠܐ ܒܪܬ ܘܟܢܗ ܢܫܘܠ ܡܢܕܡ

9 ܒܫܬܘܬܐ ܘܡܒܠܠܐ ܢܬܚܫܚ
ܢܗܘܐ ܡܒܠܠ ܐܝܟ ܐܡܒܒܐ
ܘܐܝܟ ܠܠܝܐ ܬܘܒ ܫܬܩ ܢܗܘܐ
ܕܐܦ ܡܫܒܚܬܐ ܐܦ ܠܫܝܐ ܢܣܒܐ ܒܟܡ

10 ܕܒܗܝܢ ܐܝܢ ܦܘܫܩܝܗܘܢ
ܕܢܠܦ ܘܫܬܐ ܠܢܘܗܪܐ ܟܠܝܐ
ܘܐܝܟ ܠܠܝܐ ܬܘܒ ܫܬܘܩܐ ܘܫܠܝܐ
ܘܐܝܟ ܫܢܬܐ[7] ܢܣܝܐ[8] ܗܝ ܡܢ ܒܫܘܒܬܐ

[1] BC ܐܚܪܢ — [2] B ܡܪܝ — [3] Deest in Mss — [4] BC ܠܐܦܐ — [5] B ܕܢܬܒܥܐ — [6] Lege ܒܦܐ C (B l. n. p.) — [7] C add. in marg. ܬܘܒ — [8] Lege ܕܢܣܝܐ vel ܫܢܬ ܢܣܝܐ

11 ܠܒܠܬ ܘܫܬܐ ܢܗܘܐ ܦܠܓܐ
ܐܝܟ ܕܒܐܪܒܐ ܬܘ ܢܒܟܠ ܒܗ *
ܢܪܘܒ ܣܘܒܐ ܘܢܣܓܘܕ ܫܢܬܐ
ܒܦܐ ܬܫܘܐ ܡܢ ܬܪܒܘܬܐ ܠܒܪܐ ܫܢܬܐ

* 16 r° b

12 ܗܐ ܢܒܟܐ ܕܪܘܚܐ ܕܘܒܫܐ
ܒܗ ܪܘܦܫܗ ܒܪܐ ܡܒܕܒܐ
ܬܒܥܐ ܕܪܐ *[1] ܒܘܪܐ ܡܒܕܪ
ܫܠܐ ܒܥܫ *[1] ܠܐܘܪܚ ܫܢܐ ܕܠܐ ܐܬܪܐ

13 ܒܪܝܟ ܠܒܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܡܒܠܠܐ
ܘܒܪܝܟ ܒܐܝܐ ܕܐܘܫܦ ܫܬܘܬܐ
ܝܗܒ ܠܝ ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܗܘܢ ܢܪܘܫ
ܘܠܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܗܘܢ ܢܬܘܒ ܐܝܟ ܡܠܦ ܟܠ

14 ܘܠܐ ܠܐܪܒܐ[2] ܒܠܗ ܝܗܒ ܠܝ *[3]
ܠܡܗܠܟܘ *[4] ܐܠܐ ܒܒܠܐ
ܘܐܦ[5] ܠܐ ܝܒܐ ܕܢܕܪܐ ܒܒܠܗ
ܘܐܦ[5] ܠܐ ܫܒܩܐ ܕܬܫܬܠܛ ܬܘܒ ܚܣܐ ܒܒܠܗ

15 ܘܐܝܟ ܒܗ ܗܝ ܪܒܘܬܐ *[6]
ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܐ *[4] ܒܒܠܗ ܒܟܐ *[6]
ܗܘ ܪܒܝܐ ܠܡܫܬܠܛܘ
ܕܪܒܘܝܐ ܗܝ ܒܗ ܡܢ ܒܢ̈ܝܬܐ ܗܐ ܡܬܚܫܒ

16 ܘܐܢ ܐܠܦ ܕܝܗܒ ܠܝ *[6]
ܠܘ ܡܠܐܟܬ ܝܗܒ ܠܝ
ܐܝܟ ܢܒܓܐ ܝܠܕܐ ܒܫܢܐ
ܕܡܬܚܫܒ ܗܘ ܒܠܘܩܒ ܐܚܪ ܐܝܟ ܛܪܦ ܣܢܐ

17 ܝܘܐ ܒܓܐ ܠܡܐܪܬ ܐܕܡ
ܘܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܢܪܬ ܐܪܒܐ
ܒܓܐ ܒܘܪܐ ܕܢܫܦ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܒܡܢܘܬܐ
ܘܐܬܬܫܦ ܠܗ ܒܪܒܐ ܢܕܢܐ

[1] C — [2] B ܐܪܒܐ — [3] B — [4] AC — [5] B om. ܘ — [6] Deest in Mss

18 ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܚܠ ܡܫܬܐܠܬܐ
ܕܬܫܥܝܬܗܘܢ ܥܠܝܐ ܘܫܬܩܐ
ܐܦ ¹ ܫܘܪܝܗܘܢ ܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܘܫܘܚܠܦܗܘܢ ܐܠܝܐ ܘܡܘܫܐ *² ܘܣܘܪܩ ܥܢܢܐ

19 ܘܡܢ ³ ܢܬܘܪ ܫܘܪܐ ܡܕܝܢܐ
ܘܢܦܠ ܢܦܫ ܘܦܐ ܕܣܠܩܐ
ܕܬܬܪܒ ܐܦܩܐ ܗܝܟܠܐ ܘܫܘܪܐ ܥܠ ܢܬܪܬܐ
ܐܝܟ ⁴ ܕܡ ܐܚܝ ܥܠ ܚܘܫܒܐ

20 ܐܘܕܐ ܠܟ ܡܪܝ ܕܢܦܩܬܢܝ
ܡܢ ܡܫܬܐܠܬܐ ܘܬܠܝܠܘܬܗܘܢ
ܕܒܪܐ ܗܘܝ ܕܐܬܚܙܝܬܘܢ *
ܫܘܒܚܐ ܐܦܘܒ ܡܢ ܟܠܢܫܐ ܠܟ ܠܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
[ܫܠܡ][5]

* 16 r° c

XXXIX

ܥܠ ܦܠܐ ܕܚܢܢܐ ܘܫܬܐܠܬܐ

ܐ 1 ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܢܘܫ ܒܪ ܫܦܝܐ ܘܡܫܩܦܐ
ܒܡܪܝ ܕܒܪܝܐ ܗܘ ܫܪܬ ܕܐܠܗܐ[1]
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܫܘܒܚܗ ܘܣܠܩ ܕܪܘܫܐ
ܕܡܚܡܨܢ ܠܕܗ ܡܫܒܚܢܐ
ܗܘܕܐ ܕܢܚܡ ܠܗ ܕܒܕܡܐ ܕܝܪܘܬܗ
ܐܒܪܘܗܝ ܠܒܠܕܗ ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ
ܒܫܘܬܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܚܕ ܠܕܐ ܘܐܒܘܗܝ ܠܠܕܗ

ܦ 2 ܦܪܫܘ ܒܝ ܕܒܪܘܬܟ ܗܐ ܣܦܝܬ ܐܢܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܟܕ ܠܡܣܝ ܕܠܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܕܚܙܝܢ
ܒܡܘ ܡܢܗ ܫܘܒܚܐ ܘܡܢ ܒܫܘܐܠܐ

[1] B ܘܐܦ — [2] A — [3] BC om. ܘ — [4] BC ܝܢ — [5] Suppl. ex B

XXXIX. A 16 r° c, 3-16 v° a, 23; B p. 146 c, 7 a. i. - p. 147 b, 11 a. i.; C 65 r°, 16-66 v° ult. — [1] BC add. ܗܘ

ܐܠܐ ܫܘܡ ܗܘܐ ܒܝ[1] ܒܕܒܪܬܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܟܕ ܢܗܘܪܐ ܕܠܝܬܗܘܢ ܫܘܐܐ
ܒܣܠܐ ܕܐܘܡܬܐ ܠܦܠܚܝ ܡܛܠ ܗܘܐ

ܪ 3 ܪ̈ܚܡܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܘܒܗܘܢ
ܕܠܗܘܢ ܕܦܠܚܐ ܗܘܩܐ ܗܘܐ ܒܗܝܢ
ܘܐܦܠܐ ܒܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܘܐܦ ܠܐ ܒܡܫܩܠܗܘܢ
ܣܝ ܟܠܗܐ ܘܪܓܫ ܘܐܬܬܚܙܝܘ
ܒܗܕܐ ܒܪܬ ܚܢܝ ܟ̈ܠܗܐ ܫܒܝܚܘ ܘܐܪܓܫܘ
ܟ̈ܠܗܐ ܘܒܢܝܬܐ ܕܒ ܟܠܗܘܢ ܐܚܝܕ

, 4 ܢܗܠܝܢ ܘܐܬܚܙܝܢ[2] ܘܡܫܪܘ[3] ܕܠܐ ܡܐܡܪ
ܠܢܦܫܗ ܒܐܓܘܢܐ ܘܐܪܘܝ[4] ܕܡܫܡܫ ܠܗ
ܒܘܪܐ ܠܒܢܝܬܗ ܕܣܘܝ ܠܬܪܘܫܐ
ܕܐܫܬܓܫܘ ܒܫܘܐܠܐ ܘܦܠܓܘܗܝ
ܘܦܠܓܘ ܕܒܢܝܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܫܘܒܚܗ̇
ܘܥܠ ܗ̇ܝ ܒܚܕܐ ܘܦܫܘ ܫܦܪܐ ܒܫܘܒܚܗ

ܡ 5 ܡܕܡ ܕܡܬܡܠܠ ܘܡܢܐ ܕܢܬܬܪܓܡ
ܘܦܫܛ ܕܢܬܒܥܐ ܘܡܬܕܪܫ[5] ܘܡܬܦܫܩ
ܦܘܩܐ ܐܚܝܕܗ ܗܘ ܡܬܪܓܡ * ܟܕ ܦܘܩܕܢܗ
ܘܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܐܘ ܡܢܐ
ܡܬܕܪܫ[5] ܘܡܬܦܫܩ ܫܬܩܐ ܬܫܡܫܬܗ ܗܘ
ܠܐ ܒܪ ܡܢܝܢ ܠܗ ܡܕܡ ܠܚܫܘܫܬܗ

* 16 v° a

6 ܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܦܘܪܫܐ ܠܡܕܐ ܕܢܦܠ ܗܘܐ
ܦܘܪܫܐ ܗܘ ܡܢܝܢ[6] ܠܟ ܕܐܢ ܠܗ ܡܡܠܠ ܐܢܬ
ܠܐ ܗܝ[7] ܠܡܢܐ ܕܐܢܠ ܡܛܠܐ ܘܡܫܬܐ ܠܟ
ܐܠܐ ܕܐܦܠܐ[8] ܕܐܢܬܘܢ ܡܫܪܬ
ܠܐ ܒܝܬ ܬܬܡܠܠ[9] ܕܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܦܘܪܫܐ
ܠܡܕܐ ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܟܠ ܦܘܪܫܢ

[1] C ܒܝܬ (B corr.) — [2] B ܐܢܘ loco ܘ — [3] C ܘܡܫܪܘ — [4] B ܘܪܘܝ — [5] B ܡܬܕܪܫ — [6] B ܕܡܢܝܢ — [7] B ܗܘܐ (C corr.) — [8] BC om. ܕ — [9] In C corr. ex ܬܬܡܠܠ

7 ܠܘ ܒܪ ܟܝܢ ܒܟܝܢܐ ܬܡܝܗܐ ܐܠܗܘܬܐ
ܥܠܬܐ ܗܝ ܒܟܠ ܒܪ̈ܝܢ ܡܢܗ ܗܘܘ ܗܘܝܢ
ܦܐܪ̈ܐ ܘܢܘܗܪܬܐ ܘܡܥܝ̈ܢܐ ܕܒܗܠ ܫܪ̈ܒܝܢ
ܬܗܪܐ ܗܘ[1] ܒܪ ܟܠܗ ܒܟܠܗܝܢ
ܐܢ ܠܝ ܒܡܠܠܢ ܠܐ ܡܬܕܪܟ ܘܒܥܘܗ[2]
ܡܢܘ ܕܡܕܪܟ ܠܗ ܒܠܫܢܐ ܕܒܢ ܒܥܘܗ
[ܫܠܡ][3]

XL

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܫܡܫܐ ܫܪܝܪ ܗܘ ܘܠܐ ܐܝܬ ܕܢܗܦܟ ܠܗ
ܚܕ ܒܡܐ ܠܒܪ̈ܝܐ ܘܬܪ ܠܐܠܗܐ
ܕܢܣܒܗ ܕܫܡܫܐ ܒܪ ܠܐ ܗܘܐ ܦܠܐ ܡܢܗ
ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܒܢܐ ܕܠܝܬ ܗܘ
ܢܘܗܪܗ ܬܪܝܢܐ ܘܫܚܝܢܗ ܬܠܝܬܝܐ
ܠܐ[1] ܦܫܝܢ ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܫܬܘܝܢ ܥܡܗ
ܒܫܘܬܐ : ܗܝ ܟܠ ܕܡܢܗܘܢ[2] ܥܡ ܫܘܒܚܐ ܠܫܠܝܚܝܢ

2 ܠܫܡܫܐ ܚܙܝ ܒܪܘܡܐ ܕܚܕ ܡܫܬܟܚ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܗܘܢ ܗܘܝ ܠܢܘܗܪܗ ܬܪܝܢܐ
ܢܗܪܐ ܘܓܡܫ ܘܚܡܝ ܠܫܚܝܢܗ ܬܠܝܬܝܐ
ܕܟܝܢ ܘܠܐ ܕܟܝܢ ܚܕ ܠܚܕ
ܡܪܝܟ ܒܗ ܬܪܝܢܗ ܒܪ ܓܒ ܦܪܫ ܡܢܗ
ܘܫܠܝܛ ܬܠܝܬܝܐ ܡܦܪܫ ܘܡܪܝܟ[3] ܘܫܠܝܛ

3 ܢܘܗܪܐ ܘܐܦ[4] * ܫܡܫܐ ܒܢ̈ܝܐ ܫܪ̈ܝܪܐ
ܬܠܬܐ ܗܘܐ ܫܪ̈ܝܢ ܡܪܝܟܝܢ ܬܠܝܬܝܘܬ
ܘܫܡܫܐ ܐܦ[5] ܫܡܫܐ ܘܢܘܗܪܐ ܬܠܝܬܝܐ

* 16 v° b

[1] BC ܗܝ — [2] Lege ܒܥܘܗ B — [3] Suppl. ex B

XL. A 16 v° a, 24 - 16 v° c, 6 a. i.; B p. 147 b, 10 a. i. - p. 148 b ult.; C 67 r°, 1 - 69 v°, 4 — [1] B ܕܠܐ — [2] C ܕܡܢܗܘܢ — [3] BC om. ܘ — [4] B om. ܘ — [5] B ܘܐܦ

ܚܕ ܒܚܕ ܫܪܝܢ ܘܐܟܘܬ ܕܠܐ ܚܘܦ
ܚܠܝܛܝܢ ܘܠܐ ܒܠܝܠܝܢ ܡܪܝܟܝܢ[1] ܘܠܐ ܐܣܝܪܝܢ
ܚܒܝܫܝܢ ܘܠܐ ܐܠܝܨܝܢ ܐܦ[2] ܫܪܝܢ ܘܠܐ ܦܣܝܩܝܢ

4 ܢܬܬܘܗܘܢ ܗܟܝܠ ܦܪܘܫܐ[3] ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܕܗܐ ܚܕ ܬܠܬܐ ܐܢܘܢ ܬܠܬܐ ܕܚܕ ܐܢܘܢ
ܡܪܝܟܝܢ ܘܠܐ ܡܚܒܫܝܢ ܦܪ̈ܝܫܝܢ ܘܠܐ ܦܣܝܩܝܢ
ܬܗܪܐ ܗܘ[4] ܡܫܬܘ ܠܝ ܒܟܠܗܝܢ
ܕܗܝ[5] ܡܚܕ ܐܢܫܐ ܘܐܦ[6] ܗܘ ܬܠܝܬܝܐܝܬ
ܘܐܟܘܬ ܒܢܘܗܪܐ ܒܪ ܫܠܡ ܠܒܪ̈ܝܐܝܬ

5 ܫܡܫܐ ܕܒܪ ܚܕ ܗܘ ܒܢܝܐ ܫܪܝܪܐ
ܬܠܬܐ ܡܪܝܟܝܢ ܒܗ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܠܐ ܦܠܝܓܝܢ
ܘܚܕ ܚܕ ܫܠܡ ܠܟܠܗ ܒܚܕ ܟܠܗܘܢ ܫܠܡܝܢ
ܘܚܕܐ ܗܝ ܬܫܡܫܬܐ[7] ܘܠܐ ܚܕܐ ܗܝ
ܒܢܝܐ ܗܘ ܕܬܬܕܡܪܬܐ ܕܟܠܠ ܚܕܐܝܬ
ܘܣܓܝ ܒܫܝܢܐܝܬ ܘܦܪܫ ܬܠܝܬܝܐܝܬ

6 ܐܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܟܪܙ ܘܣܒܪ ܕܐܦ ܢܘܪܐ
ܠܬܠܬܗ ܬܠܝܬܝܐܝܬ ܡܢܘ ܕܢܦܠܓ ܒܗ
ܘܢܣܒ ܠܫܠܡܘܬܗ ܘܢܥܠ ܠܓܠܝܘܬܗ
ܘܢܓܠܐ ܬܠܝܬܝܬܐ ܕܟܬܝܫܝܢ
ܕܒܪ ܫܡܝܢ ܦܪ̈ܫܝܢ ܐܢܘܢ ܘܗܘ ܚܕ ܫܠܝܛ ܘܕܚܝܠ
ܐܚܪܢܐ ܒܢܝܐ ܘܟܕܢ ܘܐܚܪܝܢ ܦܢܝܢ ܘܒܗܠܝܢ

7 ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܡܝܢܐ[8] ܒܟܠܗ ܒܚܕ[9] ܐܝܟܢܘܗܝ
ܘܕܡܘܬܗ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܬ ܠܝ ܒܢܝܢܗ
ܗܘ ܕܝܢ ܬܠܝܬܝܐ ܡܫܬܦܥ[10] ܫܦܝܥܐܝܬ
ܫܠܝܐ ܗܘ[11] ܒܗ ܢܘܪܐ ܡܫܠܛܐ
ܕܒܪ ܠܐ ܦܫܘ ܐܦܠܐ[12] ܐܬܦܫܛܘ ܚܕ ܡܢ ܚܕ[13]
ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܫܠܝܛܝܢ ܒܡܘܡܐ ܕܬܫܡܫܬܐ[14] *

* 16 v° c

[1] B ܡܪܝܟܝܢ — [2] B ܘܐܦ — [3] Lege ܦܪܘܫܐ BC — [4] B om. — [5] B om. ܕ — [6] B om. ܘ — [7] Lege ܬܫܡܫܬܐ BC — [8] C ܡܕܡܝܐ — [9] BC ܒܚܕ — [10] BC ܡܫܬܦܥ — [11] BC om. — [12] C ܘܐܦܠܐ — [13] B ܒܬܠܝܬܝܐ — [14] BC ܘ loco ܕ

8 ܫܡ̈ܗܐ ܠܬܠܬܐ ܒܪ ܡܬܚܙܝܢ ܒܗ ܢܘܗܪܐ
ܘܚܕ ܗ̣ܘ ܒܫܘܠܛܢܗ ܘܐܦ ܚܕܝܘܬܐ
ܘܚܕ ܗ̣ܘ ܒܫܘܒܚܗ ܡܬܚܙܝܐ ܦܪܝܫܘܬܐ[1]
ܚܝ̈ܠܐ ܚܕ̈ܝܐ ܕܐܬܡܙܓܘ
ܢܘܪܐ ܬܚܘܝܬܐ ܘܫܘܡܠܐ ܦܪܝܫܘܬܐ
ܘܢܘܗܪܐ ܫܒܝܚܘܬܐ ܚܕ ܒܚܕ ܫܪܝܢ ܘܐܟܘܬ

9 ܐܟܢ ܕܐܝܬ ܗ̇ܝ ܢܘܪܐ ܒܫܡܗ ܕܬܕܡܘܪܬܐ ܗܘ
ܕܡܠܠ ܘܠܐ ܚܣܪ ܘܐܙܠܐ ܘܠܐ ܡܐܟܪ
ܘܟܕ ܡܬܦܪܫ ܫܘܡܗ̇ ܠܐ ܡܬܦܣܩ ܡܢܗ̇
ܕܓܒܪ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܚܣܪ
ܕܦܪܚ ܒܗ ܠܫܡܝܐ ܘܡܬܡܛܐ ܒܗ ܬܚܬ̈ܝܐ
ܘܫܪܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܟܕ ܒܗ ܫܪܐ ܟܠܗ

10 ܐܕܕܐ[2] ܕܙܘܚܐ ܒܗ̇ ܘܠܦܘܫܩܗ̇[3] ܕܙܘܥ ܘܡܕܢܚܐ
ܕܡܬܝܠܕܐ ܒܒ̈ܢܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܝܘܩܢܐ
ܘܡܬܡܙܓܐ ܒܠܫܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܘܬܪܢܐ
ܘܟܕ ܕܡܝܐ ܒܠܗ ܒܟܠܗܝܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܪܫܝܐ ܕܠܐ ܡܦܣܩܐ ܕܬܬܦܪܫ
ܐܪ̈ܙܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܠܐ ܐܬܦܪܫܘ[4] ܡܬܚܬܡܝܢ

11 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗ̇ܝ ܢܘܪܐ ܒܓܘܗ ܡܬܓܠܝܐ ܠܟ
ܕܐܝܟ ܚܕܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܘܐܝܟ ܬܠܬܐ ܗ̇ܝ ܬܘܒ
ܘܐܝܟ ܬܠܝܬܝܬܐ ܗܘ ܒܗܘ ܫܪܝܢ
ܘܐܝܟ ܦܪܝܫ ܫܘܡܗ ܘܠܐ ܦܣܝܩ
ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡܝ ܚܘܫܒܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܚܫܚܗ ܕܪܫܐ ܦܠܓܘܬܐ

12 ܚܙܘܐ ܚܙܝܬ ܙܕܩ ܠܝ ܕܢܚܘܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܢܦܠ ܦܠܓܘܬܐ ܒܚܘܫܒܐ ܕܠܐ ܒܥܘܕ
ܘܠܐ[5] ܒܬܪ ܢܚܬܐ ܒܚܘܫܒܐ ܕܢܚܙܐ ܠܝ
ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܟܝܢ ܒܚܠܡܝܢ

[1] Lege ܦܪܝܫܘܬܐ BC — [2] BC ܗܪܪ — [3] B ܘܠܦܘܫܩܐ — [4] BC ܘܐܬܦܪܫ —
[5] B ܘܠܐ

ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܦܪ̈ܝܫܝܢ ܘܠܐ ܕܡܝܢ
ܒܚܕܐ ܒܝܬ ܦܪܫ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܐ ܕܪܒ ܡܢ ܟܠ
[ܫܠܡ][1]

XLI

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܡܢܘ ܚܙܐ ܡܬܚܙܝܢ ܢܒܥܐ ܕܐܙܕܘܓ
ܐܘ ܠܗ ܠܒܘܪܐ ܒܬܘܠܬܐ[1] ܕܐܫܬܘܬܦ
ܕܒܪܬܐ ܒܬܘܠܬܐ ܠܒܪܐ ܒܬܘܠܬܐ *   * 17 r° a
ܘܬܘܠܕܐ ܚܕܐܝܬ ܢܒܥܐ
ܚܝܐ ܠܒܪܝܬܐ ܗܘܬ ܡܘܠܕܐ ܫܒܝܚܬܐ
ܘܡܪܝܐ ܡܢ ܒܗ ܒܐܦܐ ܡܬܚܙܝܐ ܬܡܝܗܬܐ
ܒܚܝܬܐ : ܫܒܝܚܐ ܠܡܠܘܟ ܚܙܝܐ[2] ܕܡܢ ܐܒܘܟ

2 ܡܢܐ ܕܢ̈ܝܐ ܗܘܬ ܡܢܝܪ ܒܗ ܫܒܚܐ
ܘܡܢܗ ܠܦܘܪܐ ܕܡܠܠ ܒܪܒܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܪܝܫ ܗܘܘ ܒܪܫܝܬ ܒܗܘܝܬܐ
ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܗܪ ܒܚܠܡܗܘܢ
ܠܒܢܝܢ ܘܠܐ ܚܫܝܢ ܚܠ̈ܒܐ ܒܗ ܒܒܪܐ
ܘܢܘ̈ܗܐ ܒܗ ܚܙ̈ܝܐ ܘܡܠ̈ܐ ܒܗ ܒܪܘܚܐ

3 ܒܐܝܢ[3] ܗܘ ܒܪ ܙܘܒܐ ܦܪܙܠܐ ܕܡܢ ܢܦܫܗ
ܡܬܬܚܕ ܠܗ ܒܐܦܐ ܘܐܬܒܪܢ ܐܚܪܝܢ ܠܚܢܢܐ
ܚܝܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܒܗ ܢܘܪܐ
ܘܪܒܘ ܫܒܝ̈ܚܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ
ܕܐܦܐ ܘܪܒܘܪܐ[4] ܘܚܝܠܐ ܕܡܚܝܢ̈ܢܐ
ܘܡܢܘ ܗܘܘ ܗܢܝܢ ܘܦܪܫ ܒܢ̈ܝܗܘܢ

4 ܬܠܬܐ ܚ̈ܝܝܢܐ ܕܗܘܝܢ ܕܠܐ ܙܘܥ[5]

[1] Suppl. ex B

XLI. A 16 v° c. 5 a. i. - 17 r° b. 6 a. i.; B p. 148 c. 1 - p. 149 b. 5 a. i.; C 69 v°. 4 - 71 v°. 19 — [1] Lege ܡܬܚܙܝܢ B (C ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ) — [2] C ܚܙܝܐ — [3] C ܒܐܝܢܐ (B l. n. p.) — [4] C ܘܪܒܘܪܐ — [5] C ܙܘܥ

ܒܛܠ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܒܥܒ̈ܐ
ܘܒܣܒ̈ܝ ܕܙܪ̈ܥܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܒܪ̈ܬܐ
ܠܛܠܗ ܕܡܪܐ ܒܟܠ ܡܕܪܝܢ
ܕܠܐ ܡܬܬܟܒ ܕܐܝܟܐ ܘܠܐ ܡܬܬܕܥ ܕܐܝܟܢ
ܘܠܐ ܡܬܐܡܪ ܕܟܠ ܡܢ ܘܠܐ ܡܬܡܠܟܐ ܕܐܡܬܝ

5 ܘܟܕ ܛܒ ܐܝܬ ܕܪܚܡܐ ܘܝܗܘܒܐ ܐܦ[1] ܛܒܥܐ
ܥܒܕ ܐܢܘܢ ܘܡܛܠܝܢ ܘܠܐ ܐܬܒܨܪܘ ܠܐܢܫܐ
ܒܨ̈ܒܐ ܐܫ̈ܝܘܗܘܢ ܡܥܡܝܢ ܕܢܬܕܪܫܘܢ
ܫܪ ܐܬܪܚܫ[2] ܘܐܚܝܪ ܐܬܛܠܡ
ܐܝܢܐ ܗܘ[3] ܒܢܬ[4] ܪܛܢܐ ܐܣܝܢܐ[5] ܕܕܒܘܪܬܐ
ܕܟܘܗ ܒܪ ܛܘܡܡܗ̇ ܢܘܪܒ ܠܡܘܡܗ̇

6 ܡܕܡ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܚܝܕ[6] ܘܒܪ ܓܒܫ
ܡܢܗ ܡܢܟܐ ܕܢܒܥܘܗܝ ܘܡܢܗ ܡܢܟܐ ܕܢܒܥܘܗܝ
ܠܗ ܗܘ ܥܒܪ ܘܓܠܐ ܒܢܗ ܕܐܝܟ ܗܘ
ܠܗ ܗܘ ܥܒܪ ܘܒܪܐ ܘܐܬܪܒ
ܕܢܥܡܗ ܢܣܒܐ ܠܝ ܘܒܪܗ ܢܛܠܐ ܡܢ
ܘܪܘܣܗ ܢܣܒ ܡܢ ܘܢܣܒܗ ܢܣܒܐ ܠܝ

7 ܒܪ ܡܠܟܬ ܡܢ ܥܠ ܗܝ ܗܝ ܐܬܢܐ
ܒܠܒܡ ܣܢܐ ܬܡܗܐ ܘܐܪܦܝ * ܥܒܕܗ ܬܗܪܐ
ܘܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܦܩܕܗ ܕܐܬܐܢܐ
ܛܒܐ ܠܗ ܘܠܣܟܪܗ[7] ܡܦܣܐ ܗܘܐ
ܡܦܪܐ ܥܒܕܘ ܬܗܪܐ ܡܫܝ̈ܢܐ ܕܐܬܦܬܚܘ
ܘܟܠ[8] ܥܒܕܬܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܒܟܠܬܐ ܡܢܝܚܝܢ ܗܘܘ

8 ܐܢ ܒܢܬ ܠܘܦܐ ܐܢܬ ܗܠܝܢ ܠܒܪܕܝܟ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܣܪܘܦܐ[9] ܐܢܬ ܗܠܝܢ ܠܬܘܟܣܝܟ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܐܢܬ ܒܠܗܝܢ ܠܒܐܪܝܟ
ܒܝܢ ܣܘ ܦܪܘܩܝ ܡܫܠܛܐ

* 17 r° b

[1] BC ܘܐܦ — [2] BC ܐܬܪܚܫ — [3] BC ܐܢܘܢ — [4] B ܒܗ — [5] BC ܐܣܝܢܗ̇ — [6] C ܚܝܢ — [7] B ܘܠܐܬܪܗ — [8] C om. ܘ — [9] Lege ܣܪܦܐ BC

ܘܒܗܬ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܗܐ ܒܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܘܒܫܘ̈ܒܚܗ[1] ܢܣܒܘܢ ܠܟ ܦܪ̈ܕܐ ܠܒܘܣܝܟ

9 ܐܡܬܝ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܒܥܐ ܠܡܫܥܒܕܘ
ܐܢ ܗܘ ܕܒܥܝܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܠܗ
ܕܬܬܣܝܡ ܘܒܥ̈ܘܗܝ ܘܬܬܣ̈ܘܗܝ ܠܬܪܥܬܐ
ܐܦ ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ[2] ܡܪܟܒܐ
ܐܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘ ܒܥܐ ܟܠ ܕܪ
ܐܢܐ ܟܕ ܗܘܢ ܡܥܪܟ[3] ܘܦܩܕܗܐ ܠܝ

10 ܡܪܐ ܥ̈ܒܕܐ ܓܢܪ ܒܢܗ ܒܗܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠ
ܗܒ ܠܝ ܕܠܐ ܐܓܘܪ ܒܢܝܢ ܒܒܪ̈ܝܬܐ
ܘܐܢ ܐܬܬܓܪܝ[4] ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܠܡܪ̈ܝܐ
ܡܦܪܬܐ ܗܝ ܡܫܝܚܝܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܘܒܗ̇ ܗܘ ܬܠܬܝܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܠܐ ܣܘܦ
ܕܟܘܗ ܢܦܘܩ ܘܐܒܕܘ ܥ̈ܠܝܡܐ ܕܠܐ ܒܗܘܒ

11 ܠܐ ܬܦܪܘܩ ܡܪ ܒܬܪܝܟ ܠܡܥܡܕܢܘܬܝ
ܐܝܬ ܓܒܪ ܕܠܡܥܡܕ ܦܪܘܩ[5] ܒܗܘܡܘܡ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܐܬܬܠܒܟ ܡܢ ܕܪܫ ܘܐܬܚܫܕܬ
ܗܘ ܕܒܥܒ ܬܘܒ ܡܕܪܫ[6]
ܐܢ ܕܝܢ ܒܥܒ ܓܪܦ ܘܐܠܐ ܒܥܒ ܐܘܕܒ
ܕܡܛܠ ܕܠܐ ܐܥܒܕ ܡܕܡ ܣܪܬ ܒܗ̇
[ܥܠܡ][7]

XLII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܡܢܗ ܦܣܩ ܘܢܒܥ ܒܦܣܘܩܐ ܕܫܘܠܛܢܐ
ܘܐܒܪܝ ܒܢܒܥܗ ܟܠܠܐ ܕܒܦܪܝܬܐ

[1] BC ܘܡܫܒ̈ܚܝܢ — [2] Lege ܕܐܝܬܘܗܝ BC — [3] Lege ܡܥܪܒܠ BC — [4] B ܐܬܬܓܪܝ; C ܡܬܬܓܪܝ — [5] Lege ܦܪܘܩܗ BC — [6] B ܡܢ ܕܪܫ — [7] Suppl. ex B

XLII. A 17 r° b, 5 a. i. - 17 r° b, 13; B p. 149 b, 4 a. i. - p. 150 c, 19; C 71 v°, 19 - 74 v°, 11

* 17 rº c

ܕܫܡܫܐ ܠܢܘܗܪܗܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܪܬܐ * ܗܘ
ܕܡܟܐ ܒܠܬ ܡܫܐ ܒܗܘܪܐ ܡܫܒܚܢܐ
ܡܢܘ ܡܢܐ ܓ̈ܙܐ ܬ̈ܠܝܬܐ ܕܢܫܘܫ ܠܗ
ܠܒܘܪܐ[1] ܕܗܘ ܚܠܝܐ ܕܠܐ ܡܬܬܪܝܨ ܠܗܝ
ܒܢܘܬܐ : ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܒܪܢܝܬܐ[2] ܐܦܝܣܗ ܠܒܘܡܝܢ[3] 5

2 ܠܐ ܡܣܝܒܐ ܣܗܕ̇ ܕܪܘܚܐ ܠܩܒܠܗ
ܘܢܒܪ̈ܝ ܗܘ ܒܗܘܢ̇ ܠܚܝܢ ܕܢܝܪܐ ܒܗ̇
ܘܡܢܘ ܕܐܬܚܝܢ ܠܚܡܐ ܒܒܘܡܗ
ܕܢܒܪ̈ܝ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܒܟܠܗܝܢ
ܡܢܘ ܕܐܬܚܝܢ ܦܘܡܗ ܠܒܘܠܬܐ 10
ܘܦܓܪܗ ܠܗ̇ ܕܠܦܐ ܕܠܐ ܐܬܦܓܪ ܡܬܦܓܪ

3 ܐܠܦ[4] ܒܗ̇ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܡܬܦܓܪ ܒܓܘܗ
ܒܪ ܡܬܦܓܪ ܣܓܝ ܒܦܓܪܐ[5] ܕܒܘܫܠܐ
ܘܗܘ ܕܒܘܪܐ ܗ̇ܝ ܘܒܠܗ ܕܢܘܪܐ ܗ̇ܝ
ܗܘ ܐܦ[6] ܐܬܬܘܬܐ ܒܚܝܬܐ 15
ܡܢܟ ܘܗܒ ܣܓܝ ܒܙ̈ܪܥܐ ܕܒܘܪܐ
ܕܡܢܗ ܘܠܗ[7] ܡܫܚܐ ܗ̇ܝ ܒܓܘܗ ܕܒܝܢܐ[8]

4 ܒܥܦܝܬܐ ܒܒܪ ܥܡܪܐ ܒܓܘ ܡ̈ܝܐ
ܘܡܠܐ ܒܢܘܪܐ ܠܢܣܒܬܐ ܢܘܪܐ
ܠܐ ܕܒܠܐ ܠܗ̇[9] ܐܘܠܐ ܬܫܡܫܬܐ 20
ܠܐ ܕܢܚ ܡܢܗ ܕܠܐ ܦܫܘ
ܕܠܐ ܐܬܦܠܓ ܢܘܗܪܐ[10] ܘܠܐ ܐܬܦܫܘ ܡ̈ܝܐ
ܠܐ ܗܘ ܕܒܢܬܐ ܕܐܘܠܕ ܒܘܗܬܐ

5 ܕܗܟܢܐ ܡܢܝܚܐ ܗܘ ܦܘܫܐ ܬܠܝܬܝܐ ܗܘ
ܡܢܝܚܬܐ ܒܐܦܐ ܬܠܝܬܝܬܐ ܢܘܪܐ 25
ܕܠܦܐ ܐܦ[11] ܣܘܟܐ ܘܢܘܗܪܐ ܡܢܟܝܢ ܒܗ̇
ܠܘ ܒܪ ܒܣܪ ܦܘܫܛ ܗܠܘܝܢ

[1] C ܠܒܘܪܗ — [2] B ܕܒܪܢܝܬܐ — [3] BC ܠܒܘܡܝܢ — [4] B ܠܦ — [5] B ܒܦܠܓܐ (?) — [6] B ܘܐܦ — [7] C ܘܡܢܗ — [8] Lege ܘܒܝܢܐ BC — [9] Lege ܠܗ B — [10] C ܢܘܗܪܗ — [11] C ܘܐܦ

ܒ̈ܢܝܐ ܕܒܪܝܬܐ ܗܢܝܢ[1] ܕܠܐ ܚܙܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܬܒܪܝܘ ܡܠܗ[2] ܠܗܘܢ ܬܠܝܬܝܐ

6 ܠܘ ܒܪ ܒܬܘܡܟܐ ܡܢܗܝܢ ܕܝܢ̈ܒܠܢ
ܒܢܟܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܬܠܝܬܝܬ
ܘܠܐ ܡܬܬܪܝܢ ܕܟܠ ܡܢ ܐܬܬܫܝܡ ܕܗܘܝܢ ܗܘ 5
ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܕܪܫ *
ܕܡܢܘܢ[3] ܪܫܐ ܢܘܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܠܝܬܝܬ
ܠܐ ܐܢܫ ܕܐܢ̈ ܠܗ̇ ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܨܛܠ ܠܗ̇

7 ܒܬܒܗܐ ܡܢܗܟܐ ܠܟ ܒܚܘܪܬܐ ܢܘܪܐ
ܕܐܝܟ ܟܦܢܐ ܒܗ ܒܝܥܒܐ ܘܒܣܐ[4] ܒܗ 10
ܘܐܝܟ ܚܢܝܐ ܬܘܒ ܒܒܘܒܐ ܕܙܠܝܩܘܗܝ
ܘܠܐ ܡܬܒܟܝܐ ܚܝܠܐ ܕܐܘܠܝܗ
ܠܐ ܗܘ ܕܬܕܡܘܪܬܐ ܕܬܗܘܪܗ ܡܥܡܛ ܠܟ
ܘܡܥܒ ܠܡܫܒܚܘܬܟ ܕܒܪܗ ܠܬܪܥܝܬܟ

8 ܦܐܪܐ ܕܠܐ ܡܬܡܬܚ ܠܚܝܠܗ̇ ܕܐܝܟ ܗܘ 15
ܐ ܬܟܫܦܬܗ̇ ܒܐܝܢܟ ܘܬܪܝܨ ܘܐܦ ܬܫܝܥܬܗ
ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܕܒܠ ܠܚܝܠܗ̇ ܘܫܘܫܛܗ̇
ܠܐܚܝܢ ܡܥܪ ܐܢܬ ܕܢܫܘܫ
ܕܒܢܝ ܗܘ ܡܢܟ ܗܘ ܐܝܬܝܐ ܒܟܝܢܐ
ܗܘܝܬ ܠܗ̇ ܦܐܪܐ ܕܒܗ ܐܬܦܓܪ ܒܓܘܗ 20

9 ܗܒ ܣܗܕܬܐ[7] ܘܓܙܪܗ ܘܒܓܘܗ[5] ܘܣܘܟܐ ܠܝ
ܕܐܝܟ[6] ܒܟܐ ܡܢܟܐ ܥܢܝܐ ܘܒܘܪܐ
ܕܢܝܚ ܒܢܝ[7] ܠܒܢܝܢ ܐܢܘܢ ܒܓܘܗ ܬܠܝܬܝܬ
ܘܐܢܟܐ ܐܟܠܐ ܘܥܫܢ ܐܘ ܡܬܕܠ
ܘܒܪ ܐܢܬ ܥܡܪܐ ܡܛܠ ܗܘ ܠܒܪܝܬܘ 25
ܕܒܢܝܘܗܝ ܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܥܡܪܘܗܝ ܒܝܢܐ

10 ܘܡܛܠ ܕܐܦ ܐܙܕܪܐ ܗܘ ܦܐܪܐ ܕܠܐ[8] ܫܦܫ
ܡܬܚܫܒ ܘܡܬܪܥܝ ܕܐܢܫܬܐ ܠܡܫܝܚܐ

[1] BC ܘܗܢܝܢ — [2] C ܡܠܬ — [3] B ܘܡܢܘ — [4] Lege ܘܒܣܝܐ BC — [5] B ܘܒܓܘܗ̇ ܘܓܙܪܗ̇ — [6] Lege ܕܐܝܟܢܐ BC — [7] Omitte ܒ cum BC — [8] Lege ܘܠܐ B

ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܙܕܒܢܬ ܕܡܘܬܐ ܒܚܪܢܐ
ܐܢܬ ܕܝܢ ܫܠܝܛܐܝܬ ܚܙܝ ܠܗ
ܕܡܝܐ ܒܐܕܪ ܦܨܚܐ ܗܘ ܘܦܐܪܐ ܒܐܕܪ ܗܘܝܐ
ܒܐܕܪ ܥܠܠܐ ܢܦܩܐ ܘܠܐܬܐ ܗܝ ܡܥܒܕܢܘܬܐ

11 ܚܙܝ ܓܒܪ ܕܟܠ ܡܠܬܐ ܕܐܬܬܥܝܪܬ ܘܐܬܪܒܒ
ܐܦ ܗܟܢ ܓܘܪܗ ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ
ܡܫܬܒܚ ܕܠܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘ ܐܠܐ ܕܚܝܬܐ ܗܘ
ܙܕܩ ܠܛܠܠܐ ܕܢܕܒܪܘܢ
ܒܚܝܕܬܐ ܕܒܢܝܐ ܘܦܪܕܬܐ[1] ܕܡܝܠܐ
ܡܛܠܗ ܠܚܠܡܘܬܐ ܦܘܡ[2] ܠܡܕܝܢ

12 ܚܘܪܐ ܕܦܠܓܘܬܐ[3] ܡܫܠܡ ܘܠܐ ܡܦܩ
ܬܚܘܡܐ ܘܕܘܪܘܬܐ[4] ܒܪܚܡ ܘܠܐ ܡܠܦܝܢ[5]
ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܡܚܝܠܐ * ܡܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܬܐܠܐ ܘܡܬܬܪܝܢ[6]
ܕܐܝܟ ܓܒܪ ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܦܠܐ ܠܕܘܒܪܬܐ
ܐܝܟ ܥܢܐ ܘܗܟܢ ܒܪܘܚܗ[7] ܕܪܥܘܬܐ

13 ܪܥܝܐ ܗܝ ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܡܚܘܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܥܡܡܐ ܡܢ ܬܬܝܗܘܢ ܘܥܡܡ ܥܡܡܐ ܬܘܒ
ܪܚܡ ܘܡܚܒܒܝܢ ܠܦܪܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܪܚܡ ܠܒܘܪܝܐ ܕܡܢ ܠܬܚܬ
ܘܗܟܢ ܐܦ ܕܡܘܬܐ ܒܗܢܐ ܕܢܐܪܐ ܠܝ ܗܘ
ܐܣܬܒܪ ܕܦܪܘܩ ܕܒܝ[8] ܡܚܒܒ ܗܘܐ
[ܫܠܡ][9]

XLIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܒܝܕܥܬܐ ܒܪܬܐ ܒܥܘܪܢܗ ܠܒܪܢܫܐ
ܕܒܥܝܐ ܬܫܬܐܝܬ ܒܪܬܐ ܒܟܠ ܒܢܝܐ

[1] C (corr. supra l.) ܘܦܪܕܬܐ — [2] = ܦܘܡ; cfr. CH, 21/10, 4 — [3] BC ܘܦܠܓܘܬܐ — [4] Lege ܕܕܘܪܘܬܐ B — [5] Lege ܡܠܦܝܢ C (B?) — [6] BC ܘܡܬܬܪܝܢ — [7] C ܪܘܚܗ (B l. n. p.) — [8] Omitte ܕ cum BC — [9] Suppl. ex B

XLIII. A 17 v° b, 14 - 18 r° a, 8; B p. 150 c, 20 - p. 151 c, 12; C 74 v°, 11 - 76 v°, 10

ܘܐܝܟܘ ܒܪ ܢܫܐ ܘܪ̈ܓܠܐ ܘܐܦ ܓ̈ܦܐ
ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܥܐܠ ܕܢܘܕܥܟ
ܘܐܟܢ ܕܝܢ ܒܟܠ ܒܪܬܐ ܐܬܚܫ ܒܟܘܠܗܘܢ
ܒܡܐ ܕܝ ܠܒܒ ܕܐܡܪܢ ܕܢܗܘܐ ܢܦܫ ܪܒܐ
ܒܢܘܬܐ: ܕܒܪܝܟ ܗܘ ܕܒܦܫܝܛܘܬܐ ܦܠܓܗ ܠܫܘܝܢ[1]

2 ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܥܠܝܢܐ ܗܝ ܒܪ ܐܣܛܠܘܬܗ ܒܗ ܗܝ
ܡܕܪܟܗ ܥܠܝܢܐܝܬ ܫܝܢܗ ܥܡܝܩܐܝܬ
ܥܠܝܐ ܗܝ ܡܫܬܘܬܦܐ ܕܪܘܚܬ ܒܟܠ ܒܪܝܐ[2]
ܬܗܪܐ ܗܝ[3] ܕܗܝ ܠܗ ܒܗ ܡܠܦܢܐ
ܘܠܐ ܡܬܕܪܟ ܓܘܪܗ ܕܐܬܟܠܠ ܒܡܫܬܡܠܝܘܬܐ
ܘܗܘܬ ܠܗ ܟܠܗ ܟܠܬܐ ܡܟܠܠܬܐ

3 ܒܪ ܓܒܪ ܒܟܠ ܒܡܟܐ ܫܠܝܬܐ ܠܡܪܐ ܒܗ
ܡܦܘܣܐ ܠܒܢܝܢܐ[4] ܡܬܗܪܐ[5] ܠܫܪܝܐ
ܕܠܐ ܢܕܥܝܢ ܐܢܫܐ ܢܚܘܫܘܢ ܘܢܒܚܘܢ
ܟܠܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܘܠܝܬ ܗܝ
ܒܐܪܬ ܠܒܢܝܐ ܘܗܘܐ ܡܢܝܐ ܒܥܬܗܘܢ
ܒܗܬܘ ܠܡ ܒܟܠܢܬܐ ܥܬܝܕ ܒܚܫܢܬܐ

4 ܘܐܦ ܗܝܕܝܢ ܒܚܝܠܐ ܒܗ ܢܦܩܬܐ ܟܠܢܬܐ
ܬܠܬܐ ܒܫܡ ܬܠܬ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܬܠܬ
ܬܠܬܐ ܕܚܕ ܐܝܟ ܘܚܕ ܚܕ ܬܠܬܐ ܐܝܟ *
ܡܢ ܓܪܐ ܒܩܘܫܬܐ ܕܢܦܩܬܐ
ܕܐܝܟ ܒܢܝܐ ܘܦܐܪܐ ܬܘܠܕܐ
ܘܓܘܦܐ ܬܠܬܝܐ ܕܚܕ ܒܚܕ ܡܬܒܝܢ ܐܝܟ

5 ܕܠܐ ܒܥܬ ܬܗܘܐ ܠܗ ܒܪܬܗ ܕܫܪܪܐ
ܕܢܐ ܕܚܪܝܢܐ ܘܗܕܡܐ ܕܦܓܪܐ
ܗܘ ܓܪ ܚܙܝ ܠܗ ܢܦܫܗ ܕܐܝܟ ܗܘ
ܕܗܘܝܘ ܟܠܗܝ ܗܟܢ ܕܢܕܥܟ
ܕܠܗ ܗܘ ܠܚܘܕ ܟܠܢܐ ܒܪܬܗ ܕܐܝܟ ܗܘ

[1] B ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܟܠ ܡܪܐ ܕܟܠ ܡܪܝܡ : C — A excepto ܕܒܦܫܝܛܘܬܐ loco ܕܒܦܫܝܛܘܬܐ — [2] BC ܒܪܗ — [3] C om. — [4] B ܠܒܢܝܐ — [5] C ܡܬܗܪܐ

* 17 v° b

* 17 v° c

ܘܐܦܪܘܫ ܠܦܬ̈ܓܡܘܗܝ ܒܡ̈ܠܘܗܝ ܠܫܪܪܐ

6 ܗ̇ܘ ܒܥܬ ܕܒܪܐ ܠܗ ܢܦܫܗ ܡܚܪܘܠ ܒܗ
ܕܠܐ ܢܚܒܗ ܕܪܫ ܕܠܐ ܢܚܣܢ ܒܪܐ
ܕܗ̇ܝ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܗܒ ܘܕܠܝܬ ܒܗ ܡܥܟܒ
ܗܘ ܡܒܪܐ ܡܥܟܒ ܕܢܚܒܘܗܝ
ܐܝܟܘ ܕܠܐ ܒܪܐ ܕܢܚܒ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘ
ܕܐܦ ܗܘ ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܐܝܬ ܗܘ ܕܐܪܕܟܘܬܗ

7 ܚܙܐ ܒܥܬ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܚܕܐ ܠܟ ܕܬܫܬܐܠ
ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܫܪܝܪܐ ܗܘ ܐܫܪ ܘܠܐ ܬܒܨܐ
ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܩܘܐ ܠܟ ܡܢܗ ܡܚܝܢ ܠܟ
ܙܘܢ ܒܬ̈ܪܬܝܗܝܢ ܕܬܫܪܝܘܗܝ
ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܐܠܦܟ ܚܘܒܐ ܗܝ ܕܬܒܥܝܘܗܝ
ܒܟܐ ܒܥܬ ܢܬܗܝܡܢ ܕܢܦܫܬܐ ܗܘ ܒܬܒ ܡܚܒ ܠܟ

8 ܘܐܦ ܕܝܢ ܐܠܦ ܒܝ ܒ̈ܪ ܚܣ[1] ܘܠܐ ܢܗܘܐ[2]
ܡܢܗ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܚܒ ܕܐܠܦ ܒܝ
ܡܢܗ ܕܢܬܠܐ ܠܝ ܡܕܡ ܕܒܥܝ[3] ܗܘܐ
ܫܦܝܐ ܗܝ ܕܝܢ ܐܘܪܚܗ ܒܟܠܗܝܢ
ܫܒܝܠܐ ܘܕܩ ܫܒ̈ܪܐ ܐܬܦܬܠ ܒܕܘ̈ܫܐ
ܙܗܪ ܡܚܝܢ ܠܝ ܘܡܠܒܝܢ ܡܠܦܢܐ ܠܝ

9 ܫܒܪܐ ܚܙܐ ܘܦܩܗ ܕܐܬܕܪܫ ܬܠܬ ܐܘ̈ܪܚܢ
ܕܒܠܬܐ ܠܐܠܗܐ ܗܝ ܘܬܚܬܝܬܐ ܡܫܝܐ ܗܝ
ܡܨܝܥܬܐ ܚܕܐ ܠܟ ܘܐܙܠ ܒܗ̇ ܦܫܝܛܐܝܬ
ܘܐܒܪ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܕܠܐ ܕܪܫ
ܘܒܗ ܢܝܚ ܬܬܪܝܡ ܐܘܪܚ ܒܫ̈ܐܠܬܐ
ܦܘܩ ܐܢܬ ܫܐܘܠܬ ܒܐܘܪܚܝܢ ܕܠܐ ܚܪܝܢ *

10 ܠܗܘ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܕܠܒܐ ܡܬܘܟܠ[4] ܬܒܪܐ ܘܬܒܪܘܢ ܠܚܪܝܢܐ
ܒܕܚܠܐ ܠܕܡܘܬܐ ܗܠܝܢ ܚ̈ܝܠܬܐ

* 18 r° a

[1] B ܗ̇ܝ ܕܢܚܣ — [2] B ܬܗܘܐ — [3] B ܕܒܥܐ — [4] B ܡܬܘܟܠ

ܒܢܝܐ ܕܠܐ ܡܬܘܟܠܝܢ ܐܬܕܪܟ
ܐܝܟ ܘܡܢܐ ܗܘ ܒܬܘܟܠܐ ܒܪܘܢ ܡܢܗ
ܕܐܢܐ ܕܒܪܐ ܠܗ ܡܬܕܠܚ ܒܫܘܐ̈ܠܘܗܝ
[ܫܠܡ][1]

XLIV

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܫܒܚܘܗܝ ܡܦܝܣܝܢ ܠܟ ܕܐܝܢ ܘܡܢ ܬܦܪܝܘܗܝ
ܚܙ ܐܠܦܟ ܕܐܝܬܝܐ ܗܘ ܐܚܝܢܐ ܕܒܪܘܝܐ ܗܘ
ܚܘܝܢ ܕܐܦ ܠܒܪܐ ܗܘ ܫܘܕܥܢ ܕܐܦ ܒܐܒܐ ܗܘ
ܐܒܐ ܬܘܒ ܐܫܬܒܚܗ ܘܐܬܬܪܝ
ܒܬܪ̈ܝܐ ܗܘܘ ܒܪܘܐ ܘܫܒܠܐ ܠܒܪܐ ܫܪܒ
ܒܗ ܒܥܬ ܒܝܒ ܒܗܪ̈ܘܗܝ ܫܒܚ̈ܘܗܝ ܘܦܘܪ̈ܫܢܘܗܝ
ܥܘܢܝܬܐ : ܠܟ ܬܫ̈ܒܚܢ ܡܢ ܟܠ ܕܗܝܡܢ ܠܒܘ̈ܬܝܢ[1]

2 ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܚܕ ܒܒܪܝܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܬܘܒ ܫܐ̈ܝܠܐ ܘܡܒܥܘܪܐ
ܦܪܗܒ ܠܒܪ ܐܢܘܢ ܘܦܪܗܒ ܫܠܝܚ ܐܢܘܢ
ܘܐܦ ܕܐܬܬܘ، ܘܦܠܓܐ ܘܐܬܕܪܒ
ܘܐܝܟ ܕܐܫܬܪܝܘܗܝ ܕܒܐܝܢܐ ܗܘ ܐܦ[2] ܠܒܪܐ
ܐܫܪ ܕܠܘܬܐ ܗܘ ܘܗܝܟ ܕܒܪܘܝܐ ܗܘ

3 ܐܚܕܪܘ[3] ܒܫܘܒܚܘܗܝ ܒܒܪܝܬܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ
ܒܚܕ ܒܪ ܐܢ ܬܦܣܪ ܦܪܘܫ ܒܠܗܘܢ ܘܐܫܦܠܘ
ܚܕ ܚܕ[4] ܐܩܢܘܡ ܐܢܘܢ ܘܠܟܠ ܠܦܪ̈ܨܘܦܝܢ ܐܢܘܢ
ܒܡܦܩܬ ܒܫܘܪ̈ܗܘܗܝ ܕܟܠܗܐ
ܬ̈ܠܬܐ ܢܘܪܐ ܘܦܘܡܐ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܢ ܠܝܬ
ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܢܠܦܬ ܠܗ ܒܢܝܬܐ ܕܬܦܠ ܠܗ̇

[1] Suppl. ex B

XLIV. A 18 r° a, 9 - 18 r° c, 26; B p. 151 c, 13 - p. 152 c, 4 a. i.; C 76 v°, 10 - 79 r°, 16 — [1] B ܕܗܝܡܢܐ ܕܠܐ ܒܥܘܒ — [2] B ܘܐܦ — [3] Lege ܐܚܕܪܘܗ̇ C — [4] Lege ܚܕܝ C

4 ܬܘܒ ܡܗܝܡܢܐ   ܫܡܥܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
ܘܠܐ ܡܫܡܫ ܚܙܝܢ   ܒܡܘܟܟܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܕܠܝܬ ܫܡܥܐ ܐܟܠܘ   ܐܫܬܠܝܘ ܒܦܓܥܬܐ
ܫܡܥܬܐ ܕܗܘ ܒܚܐ   ܥܠܝܗ ܫܪܐ
ܒܗܘܢ ܒܚܕܝܢ ܒܚܘܒܐ   ܘܡܢܗ ܡܢܟ ܫܪܐ
ܫܡܥܬܐ ܕܒܪܘ ܦܣܩܬܐ   ܒܝܬ ܠܝ ܠܗܘ ܒܚܐ *

* 18 ro b

5 ܚܙܐ ܗܝ ܟܠܬܐ ܒܠܫܢܗ   ܕܢܣܒܬܗ ܠܗܘ ܒܚܐ
ܘܐܚܝܢܐ ܕܫܪܐ ܠܗ   ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܢܐ
ܠܘ ܓܝܪ ܕܠܐ ܒܡܘܡܐ   ܐܬܒܢܝܘ ܡܗܝܡܢܐ
ܐܠܐ ܕܠܐ ܗܡܝܢܘ   ܒܝܕ ܒܪܐ
ܒܗ ܟܠܬܐ ܕܐܝܕܐ[1] ܗܝ   ܕܠܐܘܪܫܠܡ ܒܢܬ
ܘܚܝ ܕܒܗ ܬܠܝܐ   ܒܪܬܐ ܕܠܐ ܚܙܝܢ

6 ܐܬܒܣܡܘ[2] ܡܕܝܢܬܐ   ܘܐܙܕܝܢܘ ܒܝܘܬܐ
ܘܚܘ ܕܠܒܝܫܐ   ܠܐ ܐܝܟ ܡܢܟ ܣܦܩ
ܚܘ ܕܐܪܒܥܐ ܙܒܢܝܢ   ܠܒܢܝܢ ܒܝܗ ܒܢܝܐ
ܘܐܝܬ ܒܗܘܢ[3] ܒܢܝܐ   ܡܫܡܗܐ
ܘܐܝܬ ܕܐܦ ܬܪܝܢ ܐܢܫܘܗܝ   ܘܐܝܬ ܕܐܦ ܬܠܬܐ[4] ܬܘܒ
ܒܢܝܐ ܬܠܝܬܝܐ   ܕܢܝܚ[5] ܬܠܬܝܐܝܬ

7 ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܢܝܢܐ ܒܢܬ   ܡܢܗ ܡܢܟ ܕܢܗܘܘܢ
ܕܒܢܝܢ ܠܐܝܬܘܬܗ   ܘܒܟܠܐ ܐܒܗܘܬܗ[6]
ܘܒܚܘܒ ܠܒܪܘܬܗ   ܘܐܡܪܘ ܕܐܝܟܢ ܗܝ
ܗܐ ܓܝܪ ܒܗܢܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠ   ܒܟܠܗܝܢ
ܘܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ   ܕܢܚܙܝܗ ܢܦܫ ܠܝ
ܠܐ ܐܝܬ ܒܒܢܝܬܐ   ܕܡܚܒܫ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ

8 ܐܝܟܢ ܐܬܪܡ ܓܠܝܢܐ   ܕܒܪܗ ܚܣܝܐ ܠܟ
ܗܟܢܐ ܡܬܢܝܢ ܘܐܘܪܐ   ܕܐܫܬܒܝܢ ܠܗܘ ܒܠܗ
ܡܢܗ ܘܐܫܪܝܗܝ   ܘܠܐ ܬܬܚܙܐ ܒܒܝܬܗ
ܘܠܐ ܬܟܠܗ ܠܕܝܢܐ   ܕܢܬܕܪܫ

[1] BC om. ܕ — [2] C ܐܬܒܣܡܘ (corr.) — [3] BC ܒܗܘܢ — [4] B add. ܗܘ —
[5] Lege ܕܢܝܚܘ C — [6] C ܠܐܒܗܘܬܗ

ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܟܠܠ   ܒܢܝܢܐ ܕܐܝܬܘܬܗ
ܒܥܠܝܐ ܣܠܩܬ ܬܪܥܐ[1]   ܡܫܬܠܡ ܠܟܠܠܐ

9 ܗܟܢ ܢܝܚܐ ܒܗܘܢ   ܒܚܐ[2] ܒܥܘܠܐܘܗܝ
ܕܒܗܘ ܒܪܘ ܡܢܗ   ܘܐܝܟܢ ܐܬܐ ܘܐܬܐ
ܘܡܟܪܘ[3] ܕܟܠܠܐ ܗܘܬ   ܕܒܬܘܠܬܐ ܬܐܬܐ
ܘܓܪܒܘ ܟܠܗܘܢ ܥܡܐ   ܘܡܦܘܪܐ
ܕܗܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܠܘ   ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܢܝܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝܬܐ   ܘܡܦܪܐ ܕܕܬܐܚܝܬܐ *

* 18 ro c

10 ܒܟܝ ܒܗ ܡܫܡܠܝܬܟ   ܠܐ[4] ܬܚܙܘܪ ܘܬܬܠܐ ܠܝ[5]
ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ   ܘܬܒܥܘܪ ܒܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܙܕܗܪ ܠܐ ܬܒܥܐ   ܦܬܪܐ ܒܒܘܢܝܟ
ܐܙܕܗܪ ܠܐ ܬܦܘܪ   ܒܒܢܝܟ
ܡܦܪܐ ܕܒܢܝܢ   ܘܠܐ ܕܢܫܒܟ
ܠܗ ܕܢܦܪܐ   ܬܦܪܘܪ ܒܡܫܡܠܝܬܟ

11 ܕܓܒܪܬܐ ܒܪܬܐ ܗܝ   ܒܟܬܐ ܕܙܢܝܬܐ ܗܝ
ܓܒܪܬ ܒܡܘܒܗ   ܘܒܠܝܬ ܘܠܘܬ ܠܝ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܘܒܒܐ   ܘܠܘܬ ܕܬܘܩܢܐ
ܕܢܬܒܐ ܠܓܢܒܐ   ܒܟܠܗܝܢ
ܠܒܢܝܐ ܕܡܬܒܢܘܢ   ܡܡܫܚܝܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܠܡܦܪܐ ܗܘ ܕܢܒܬܗܘܢ   ܦܠܣ ܒܗ ܠܛܫܝܢ

12 ܒܝܫܐ ܥܒܕ ܒܪܐ   ܫܪܐ ܐܝܟܢ ܒܓܘ ܦܓܪܐ
ܕܝܐ ܕܟܠܬܗ   ܒܪܬܐ ܠܡܒܢܝܬܐ
ܒܟܬܐ ܢܦܩ ܗܘܬܐ   ܟܠܬܗ ܠܒܣܘܪܐ
ܘܐܠܘ[6] ܕܬܠܐܐ ܒܗ   ܕܬܣܦܘܗܝ
ܗܘ ܣܒܥܬܗ   ܕܒܝܢ ܢܬܠܐ ܓܐܘܗܝ
ܗܘ ܓܝܪ ܦܩܕ ܡܦܪܗ   ܕܬܗܘܐ ܢܚܐ ܦܩܥܗ
[ܫܠܡ][7]

[1] BC ܬܪܥܗ — [2] C ܒܗܘܢ ܒܚܐ — [3] B ܡܟܪܘ — [4] C ܕܠܐ — [5] C ܠܟ —
[6] BC ܗܘ ܐܘ — [7] Suppl. ex B

XLV

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܚܝܠܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܢܠܦ ܚܕܐ ܠܚܕܐ
ܕܡܕܡ ܕܒܘܪ ܐܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘ ܚܫܢ
ܥܩܪ ܘܓܠܝܗ ܠܗ̇ ܘܗܒ ܠܬܪܥܝܬܢ
ܟܬܒܐ ܘܢܘܗܪܐ ܢܣܒܢ
ܢܘܗܪܐ ܦܐܝܐ ܠܚܝܠܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܠܬܪܥܝܬܐ
ܢܘܗܪܐ ܒܪ ܠܚܝܢ ܟ̈ܬܒܐ ܠܬܪܥܝܬܢ
ܒܚܝܠܬܐ: ܦܘܪܫܢܐ ܠܚܘܫܒܢ ܡܠܘ̈ܗܝ ܕܡܠܟܐ

2 ܒܟܠܐ ܗܘܝܐ ܚܝܠܐ ܠܡܕܡ ܕܢܦܠ ܒܗ̇
ܗܟܢܐ ܗ̇ܘ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܪܒܐ ܒܗ̇ ܒܡܫܟܢܬܢ
ܢܬܪܐ ܡܫܐ ܠܚܝܠܐ ܒܟܠܐ ܕܝܢ ܡܫܐ ܠܢܦܫܐ
ܗܟܢܐ ܡܚܝܠ ܟܠ ܒܟܠܗܝܢ
ܠܐ ܒܙܪܐ ܠܚܝܠܐ ܒܟܠܐ ܕܬܬܗܘܐ ܒܗ̇ *
ܘܐܦ ܠܐ ܠܢܗܝܪܐ ܒܒܬܐ ܕܬܬܚܡܘܢ ܒܗ

18 v° a

3 ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܝ ܐܒܗܘܬܗ ܡܢܗ̇ ܕܐܝܬܘܬܗ
ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܕܐܝܬܝܐ ܐܝܬܝܐ ܐܚܪܝܢ[1] ܡܢ ܕܝܢ
ܐܬܒܝܢ ܕܢܦܠ ܕܝܢ ܚܕ ܒܪܐ ܕܕܡܐ ܠܗ
ܡܕܡ ܕܡܢ ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܗܘ
ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܐ ܚܠܠܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܡ ܗܘ
ܘܒܗ ܠܟܠܡܕܡ ܥܒܪܐ ܗܘ ܒܟܠܡܕܡ

4 ܐܢ ܓܝܪ ܥܒܪܐ ܒܐܬܪܐ ܘܒܪ ܗܘ ܒܪܒܘܬܗ
ܕܐܝܬ ܗܘ ܕܪܒ ܡܢܗ ܕܐܫܬܒܩ ܥܒܪܐ ܒܐܬܪܐ
ܘܗܝܠܐ ܬܫܝܬ ܗܟܢܐ ܗܘ ܗܘ ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܟܢܐ[2]
ܙܘܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܗܦܟ ܕܢܕܒܪܗ
ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܒܚ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܟܠܗ
ܗܟܢ ܐܦ[3] ܠܐ ܕܢܗܘܐ ܡܠܬܗ ܒܬܪܥܝܬܗ[4]

XLV. A 18 r° c, 27 – 18 v° b, 16 ; B p. 152 c, 3 a. i. – p. 153 c. 4 a. i. ; C 79 r°, 16 – 81 r°, 15 — [1] C ܚܪܝܢ — [2] BC add. ܗܘ — [3] B ܘܐܦ — [4] C ܒܬܪܥܝܬܐ

5 ܘܐܢ ܡܬܚܬܝܢ ܒܒܗ ܕܐܝܬܝܐ ܒܐܝܕܬܗ
ܠܐ ܕܝܢ ܡܕܝܐ ܡܬܚܬܝܢ ܒܒܗ ܒܐܝܬܘܬܐ
ܪܒܐ ܗ̇ܝ ܡܕܝܬܗ ܡܢܗ̇ ܕܐܝܬܘܬܗ
ܘܐܫܬܒܩ ܕܢܘܒܠܝܗ ܗܘ ܕܡܢ ܬ̈ܪܝܢ
ܗܐ ܓܝܪ ܠܐ ܕܡܐ ܕܝܢ ܗܘ ܒܬ̈ܪܥܝܬܗܘܢ
ܗ̇ܝ ܓܝܪ ܕܒܪܘܬܗ ܫܘܚܠܦܐ ܗ̇ܝ ܕܪܒܘܬܗ

6 ܒܡ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܢܕܥ ܕܐܢ ܐܝܬ ܒܗ̇ܘ ܐܬܪܐ
ܐܬܢܐ ܕܠܐ [ܗܦܟܐ ܬ̈ܠܟܐ][1] ܘܒܪ̈ܝܬܐ
ܘܡܚܝܠ ܢܦܠܘ ܩ̈ܦܠܐ ܒܦܘܡܐ ܕܓܘܪܦܐ
ܘܡܚܝܠ ܕܒܕܝܐ[2] ܗ̇ܘ ܕܢܐܡܪܘܢ
ܕܚܙܐ ܗܘ ܕܡܢ ܢܦܫܗ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܢܦܫܗ
ܘܡܫܠܡܢ ܘܓܡܪܝܢ ܘܗܘ ܠܗ ܒܟܠ ܗܦܟ

7 ܐܢ ܓܝܪ ܥܒܪܐ ܒܐܬܪܐ ܘܒܪ ܗܘ ܒܪܒܘܬܗ
ܘܐܠܐ ܡܕܝܐ ܡܚܘܠ ܗܘܝܐ ܗ̇ܝ ܐܒܗܘܬܗ
ܘܐܠܐ[3] ܡܕܝܐ ܒܪܐ ܡܚܝܠ ܗܘ ܒܐܝܬܘܬܗ
ܗܐ ܡܫܠܡ ܒܗܘܠܗ ܒܟܠܗܝܢ
ܕܠܐ ܕܠܐ ܚܝܠܐ ܘܒܪܐ ܕܠܐ ܒܟܠܐ
ܘܥܒܪܐ ܕܠܐ ܒܐܬܪܐ ܘܡܬܬܪ ܕܠܐ ܓܒܐ

8 ܠܐ ܐܝܬ ܓܝܪ ܐܬܪܐ ܕܒܪܝܢ ܘܫܒܩ ܠܗ
ܘܐܦ ܠܝܬ ܒܘܣܡܐ ܕܡܕܝܐ ܘܫܦܩ ܠܗ
ܪܒܐ ܗ̇ܝ ܐܝܬܘܬܗ ܘܗܘܢ ܐܒܗܘܬܗ
ܚܒ ܘܐܙܕܒܢ ܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܐ
ܘܐܝܟ ܕܠܝܬ ܐܬܪܐ ܕܣܦܩ ܠܐܝܬܘܬܗ
ܪܒܝ ܡܢ ܢܦܩܘ[4] ܕܡܕܝܐ ܐܒܗܘܬܗ

9 ܒܗ ܛܒ ܥܘܪܪܐ ܗ̇ܝ ܚܠܝܠܐ ܗ̇ܝ ܠܒܘܣܡܗ *
ܕܐܝܟ ܒܪܐ ܡܕܡ ܒܗ ܠܝܬ ܗܘܐ ܡܕܡ
ܘܠܐ ܐܝܬ ܬܫܝܬܐ ܕܬܒܟܐ[5] ܐܢ[6] ܡܕܝܐ
ܘܒܗ[7] ܠܝܬ ܒܗ̇ ܐܬܪܐ ܒܡܠܬܐ

18 v° b

[1] Suppl. ex BC ; A false anticipat : ܗܦܟܐ ܒܦܘܡܐ — [2] BC om. ܕ — [3] B ܘܐܢ ܠܐ — [4] BC ܗܦܟ — [5] BC ܕܬܡܕܝܐ — [6] BC ܕܐܢ — [7] C ܒܗ

ܕܬܚܘܐ ܪ̈ܚܡܝܢ ܘܬܐܡܪ ܕܗܘܐ ܗܘܝܢ
ܗܫܪܬ ܘܡܒܣܡܬܗ̇ ܙܘܚܗ ܕܡܒܣܡܐ
10 ܘܕܠܐ ܣܣܡ ܗܘܝܢ ܕܬܓܪ̈ ܒܡܬܠܬܗ
ܕܠܗ ܕܡܣܒܪܢܐ ܒܒܟܐ ܠܗ ܐܫܝܡ ܦܘܪܫܐ
ܕܡܢ ܒܬܪ ܐܫܝܡ ܬܚܝܬ ܢܦܫܢ ܘܬܬܪ̈ܥܐ 5
ܕܠܗ ܠܟ ܠܡܪܢܐ ܟܠ ܦܫܘܡ ܟܠ
ܦܣܩܐ ܕܒܗ̇ ܥܠܝܬ ܒܓܠܬܐ ܕܒܪ̈ܬܐ
ܠܒܥܝܗܝ ܘܫܠܐ ܒܗ ܒܟܬܐ ܕܡܠܘ̈ܐ
[ܫܠܡ][1]

XLVI 10

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܙܠܘ ܡܪ̈ܝܢܐ ܘܠܐ ܬܬܚܡܣܘܢ ܬܬܦܢܘܢ
ܢܘܚܐ ܬܫܟܚ ܢܦܫܗ ܫܦܪ ܘܠܐ ܒܟܪ
ܒܟܪ̈ܝܗܝ ܒܒܘܣܡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܝ
ܣܘܟܐ ܗܘ ܕܣܒܪܬܐ ܛܒܝܢ ܠܝ 15
ܠܬܐܢܐ ܝܗܒ ܦܐܪ̈ܐ ܬܒܬܐ ܠܦܘܪ̈ܫܐ
ܠܓܘ ܡܢܗܘܢ ܫܢܐ ܠܒܪ ܡܢܗܘܢ ܡܘܬܐ
ܒܘܚܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܫܕܪ ܟܠ ܒܪܗ ܕܠܝܗ ܗܘ
2 ܕܡܦܪܚ ܘܡܐܟܠ ܒܪ ܠܐܒܠܐ ܕܠܝܬ ܐܟܪ
ܡܐܬ ܕܠܝܬ ܬܡܢ ܣܘܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ 20
ܕܢܦܠ ܕܠܐ ܥܠܝܗ ܠܡܟܠ ܠܒܣܝܡܬܐ
ܣܘܟܐ ܗܘ ܬܠܝܬܐ ܛܒܝܢ ܠܝ
ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢܗ ܬܦܣܘ ܒܒܘܣܡܐ
ܗܘܦܐ ܕܡܢ ܠܒܪ ܦܪܚ ܘܡܛܠ ܠܝ
3 ܫܒܝܠܐ ܐܘܪܚܐ[1] ܕܠܒܢ[2] ܐܝܬ ܒܪܐ ܠܐܠܗܐ 25
ܐܦ ܕܝܢ ܠܐ ܫܪܪ ܢܦܫܗ ܒܡܫ ܥܠܝܗ

[1] Suppl. ex B

XLVI. A 18 v° b, 17 – 19 r° a, 25; B p. 153 c, 3 a. i. – p. 155 a, 20; C 81 r°, 15 – 83 v°, 13 — [1] BC ܐܪ̈ܚܐ — [2] B ܕܒܠ ܡܢ

ܚܢܝܢ ܠܒܐ ܒܝܫܐ ܕܡܛܠ ܕܠܒ ܐܘܠܐ
ܒܕܪܐ ܕܠܐ ܚܣܡ ܚܣܡܬ
ܫܒܘ ܟܠܗܘܢ ܘܒܒܘ ܕܐܚܘ ܓܒܝܗ
ܓܒܐ ܗܘ ܐܒܐ ܕܒܪܗ ܬܗܡܝܢ ܕܒܝܗ ܗܘ
4 ܐܦ ܒܪ ܓܒܐ ܒܗܕܐ ܫܪܪܗ ܫܠܡ ܠܫܡܗ 5
ܘܐܦ ܗܘ * ܕܠܐ ܓܒܐ ܣܘܟܠܐ ܗܘܐ ܠܫܡܗ
ܫܐܠܐ ܗܘ ܫܡܗ ܕܐܒܐ ܫܐܠܐ ܗܘ ܫܡܗ ܕܒܪܐ
ܡܗܝܢ ܫܡܗ ܘܫܪܪ ܫܡ ܒܪܗ
ܐܘܪܐ ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܕܠܗ ܡܠܒܒ ܠܝ
ܠܗ ܐܝܟ ܡܫܒܚܢܐ ܗܘ ܕܟܠ ܒܪܗ ܡܒܒܒ ܗܘܐ[1] 10
5 ܬܡܪ ܕܣܘܒܪܢܗ[2] ܡܛܠ ܕܡܫܝܐ ܗܘܐ
ܢܣܒܬ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܣܗ̈ܕܐ ܠܒܘܬܗ̇
ܫܠܬ ܠܡܫܒܚܢܗ ܕܢܦܘܩ ܢܘܢ ܒܒܗ
ܢܦܩܘ ܒܪ ܫܬܘ̈ܩܐ ܘܐܚܘܗ̇
ܠܘ ܒܝܬ ܒܗܘܕܐ ܕܐܙܕܒܢ ܒܡܫܒܚܢܘܗܝ 15
ܕܐܦ ܗܘ ܕܪܫܐ ܠܝ ܒܬܒ̈ܥܘܗܝ ܠܓܘ ܡܢܝ
6 ܠܘ ܒܪ ܐܚܕ ܐܫܝܡ ܡܕܐ ܗܘܐ ܕܐܬܬܦܠܓ
ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ ܥܠܝܢ ܗܘܘ ܘܫܬܩܝܢ
ܘܗܘ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥܗ
ܐܬܪܐ ܗܘ ܝܗܒ ܕܐܒܘܗܝ ܢܛܪܗ 20
ܘܐܦ ܗܘ ܕܪܫܐ ܠܝ ܬܚܬ ܠܗ ܒܢܝܬ ܩ̈ܠܘܗܝ
ܫܒܝܐ ܣܕܡ ܘܫܡܐ ܘܣܕܡܗ ܠܚܪܝܢܐ
7 ܘܐܦ ܗܘ ܕܫܪܐ ܠܗ̇ ܕܗܐ ܠܟ ܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ
ܒܢܝܐ ܡܢܐ ܐܢܘܢ ܫܪܬܗ ܠܗܘ ܕܫܪܗ
ܕܝܘܗܝ ܕܡܢ ܒܦܢܐ ܗܘ ܒܝܬܗ ܕܒܪܢܫܐ 25
ܘܕܡܠ̈ܐܟܐ ܝܘܗܝ ܒܝܬܘܢ
ܟܠ ܒܪܗ ܡܢܐ ܕܒܪܐ[3] ܘܪܘܚܗ ܕܪܘܚ ܡܘܕܥܢܐ ܗܝ
ܢܦܩ ܘܫܡܥ ܐܚܝ ܠܗܠܝܢ[4] ܕܟܠܟܠܝܢ

[1] C ܠܝ — [2] Lege ܣܘܒܪܢܗ B — [3] BC add. ܗܘ — [4] B om. ܠ

8 ܕܝܗܒ[1] ܕܐܢ ܡܪܐ   ܒܢ̈ܝܐ ܠܚܘܒܬܐ
ܦܪܥܘܗܝ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܚܢܘܢ ܚܒܪܐ ܗܘ
ܕܝܗܒ[2] ܕܐܬܝܗܘܢ   ܚܒܪܐ ܒܢ̈ܘܬܢ
ܒܕܝܢ ܗܘ ܡܢ ܚܢܢܘܢ
ܠܐ ܐܬܦܪܥܘ ܡܫܠܡܘܬ[3]   ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܠܐ ܢܕܘܢܘܢ ܫܡܥܘܢ   ܡܛܠ ܚܛ̈ܗܝܗܘܢ

9 ܐܝܟ ܕܠܐ ܫܐܠ   ܘܠ ܡܪܝ ܕܡܦܪܢܐ ܗܘ
ܘܡܪܝ ܠܒܪܢܫܐ   ܕܐܦ[4] ܗܘ ܦܪܘܩܢܐ[5] ܗܘ
ܒܬܘܒܐ ܫܐܠܬ ܐܢܘܢ   ܠܗܠܝܢ ܬܠܬ̈ܝܬܐ
ܐܢ ܐܝܟ ܬܒܥ ܠܝ   ܒܬܒܥ ܠܝ
ܦܣܩܐ ܕܟܠܝܐ   ܒܢܝܐ ܕܬܠ̈ܬܐ
ܠܐ ܕܝܢ ܐܬܒܥܬ ܠܝ *   ܕܬܒܥܝܐ ܬܠܬ̈ܝܬܐ

* 19 r° a

10 ܢܦܩܬ ܡܢܝ ܦܬܠܐ   ܘܠ ܒܬܪܗ ܠܝ
ܘܟܠ ܟܠ ܕܐܡܪܬ ܠܝ   ܠܐ ܬܫܪܐ ܕܐܢ ܘܠܐ
ܠܘ ܒܪ ܬܪܥܝܬܐ   ܦܩܘܕ ܕܬܬܠ ܠܗ
ܐܢ ܬܫܪܝܗ، ܒܕܒܠ ܕܒܪ ܗܘ
ܘܒܐ ܠܒ[6] ܡܫܒܚܬܗ،   ܐܦܣܐ ܦܣܘܩ ܕܐܪܝܟ
ܫܪܪܐ ܕܬܫܒ̈ܚܬܗ،   ܠܐܕܢܐ ܕܡܢ ܒܦܪܐ

11 ܬܗܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ   ܐܬܪܝܡ ܠܗܬ ܒܦܪܐ
ܘܢܒܬܗ ܒܣܘܬܐ   ܘܐܪܘܒܗ ܒܟܐܪܘܬܐ
ܘܐܫܠܡ ܒܪܗ ܫܠܝܚܘܗܝ،[7]   ܕܢܣܒܘܗ ܢܣܒܐ ܠܗ
ܘܫܠܡ ܕܢܬܪܗ ܗܘܐ   ܒܟܐ ܢܒ[8]
ܘܐܠܦ ܬܪܗ ܘܫܬܩ   ܒܕܒܠ ܕܒܪܐ[9] ܗܘܬ
ܒܡܟܢܐ ܕܒܡܘܒܩܗ،   ܐܘܠܗ ܠܢܘܪܐ

12 ܐܬܦܪܥܘ ܐܠܗܐ   ܘܐܬܚܝܘܗܝ، ܐܠܗ ܟܠܐ
ܡܬܦܪܥ ܐܒܗܐ   ܘܐܬܚܝܘܗܝ، ܠܙܪܥܐ
ܡܬܒܥܝܢ ܦܪܘܩܢܐ[10]   ܘܐܬܝܬ ܣܒܬܐ ܦܪܘܩܢܐ

[1] Omitte ܕ cum BC — [2] Lege ܕܝܗܒ BC — [3] BC ܡܢ ܡܫܠܡܘܬ — [4] BC om. ܕ — [5] BC ܕܦܪܘܩܢܐ — [6] Lege ܕܠܒ BC — [7] C ܫܠܝܚܘܗܝ — [8] B ܐܒܘܟ — [9] B (?) C ܕܒܪܐ — [10] BC (corr ?) ܦܪܘܩܢܐ

ܒܢ̈ܝܐ ܘܐܒܗ̈ܐ   ܕܐܬܦܪܥܘ
ܫܡܥܐ ܫܐܠܬܐ ܐܢܘܢ   ܕܐܠܦܘܢ ܒܠܒܘܬܐ
ܕܢܚ ܗܘ ܐܒܐ ܕܦܘܫܬܐ   ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܦܘܫܬܐ
[ܫܠܡ][1]

XLVII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܒܒܪܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ   ܘܢܘܪܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ
ܢܗܪܐ ܘܪܒܒܐ   ܒܠܦܐ ܘܫ̈ܠܝܬܐ
ܦܪܐ ܘܣܘܥܪܢܐ   ܒܢ̈ܠܐ ܘܡܫܥ̈ܝܬܐ
ܕܐܬܓܣܝ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ   ܒܣܒܒܬܐ
ܒܕ ܐܬܥܫܝ ܐܢܫܐ   ܘܒܕ[1] ܬܘܠܝ ܡ̈ܢܐ
ܕܠܠܝ ܠܢܘܗܪܐ   ܘܡܛܠ ܠܗܪܘܓܬܐ
ܒܘܣܡܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܬܠܟ ܕܡܚܒܬ[1] ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ[2]

2 ܘܐܠܗܐ ܡܢ ܡܢ   ܦܫܬܐ ܠܡܚܒ̈ܢܐ
ܕܥܠܝܠ ܒܪܗ ܐܢܘܢ   ܒܠܦܪܐ ܕܢܘܦܢܐ
ܒܟܠܐ ܦܣܩܐ ܗܒܠ[3]   ܡܚܒܬܐ ܕܡܚܒ̈ܢܐ
ܡܢ ܗܘ ܒܪܐ ܒܠ   ܒܡܚܒܬܗ
ܘܒܟܠܐ ܫܘ ܕܡܒܪܘ   ܕܢܚܡܘܢ ܢܚܝܘܢ
ܚܣܘ ܕܒܪܘܢܐ   ܘܠܢܗ ܕܒܟܘܕܐ

3 ܢܬܗܪ ܒܪ ܗܠܝܢ   ܕܒܘܪܐ ܘܢܣܘܪܢܐ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܠܐ ܐܫܒܚܘ   ܦܩܘܢ ܠܗ ܒܐܪ̈ܙܝܗܘܢ
ܠܦܘܪܗ ܕܢܬܬܐ   ܘܠܗ* ܕܙܪ̈ܙܐ
ܐܦܗ̈[4] ܠܒܢ̈ܝܐ   ܒܠܗܝܢ
ܐܢ ܓܝܪ ܠܬܘܬܐ   ܠܐ ܡܠܦ ܒܡܘܒܠܐ
ܒܟܠܐ ܐܫܬܒܩܘ ܡܢ ܗܘ   ܕܐܬܝܗܘܢ، ܠܗܠ ܡܢ ܟܠ

* 19 r°

[1] Suppl. ex B

XLVII. A 19 r° a, 26 - 19 r° c, 6 a. i.; B p. 155 a, 21 - p. 156 b, 9; C 83 r°, 13 - 86 r°, 7 — [1] B om. ܘ — [2] B ܕܫܘܒܚܐ ܗ، ܐܦ ܟܠܗܝܢ — [3] B ܡܚܒܠ — [4] BC ܐܦܗܝ،

4 ܦܘܫ ܟܝܢܗ[1] ܠܦܘܪܐ ܒܪܝܐ ܕܒܠܫܬܐ
ܗܘ ܕܠܐ ܡܠܝܢ ܡܬܚܫܘܗܝ ܕܚܘܫܒܝܢ
ܠܬܪܥܐ ܕܠܝܬ ܕܦܩܘܗ ܘܡܫܟܚ ܠܦܪܘܫܗ
ܕܐܒܘܗܝ ܒܥܐ ܡܢ ܟܠ ܒܟܠܗܝܢ
ܘܒܥܐ ܕܢܬܒܥܘ ܐܝܟ ܡܢ ܒܪܗ ܘܪܚܝܩܗ
ܠܐ ܡܬܡܨܐ ܕܐܝܟܘ ܘܠܐ ܡܬܕܪܟ ܕܒܟܐ ܗܘ
5 ܬܗܪ ܒܝܬ[2] ܒܒܪܝܬܐ ܘܦܫ ܠܒܪܘܝܐ
ܘܠܐ ܬܬܚܪܐ ܘܬܒܥܐ ܒܝܢܐ ܕܪܒ ܡܢ ܟܠ
ܥܘܒܕܐ ܗܘ ܦܪܘܫܐ ܠܟ ܠܘܬܗ ܕܒܘܨܝܢ
ܒܝܢܐ ܐܝܬ ܫܠܝܐ ܘܕܘܐ
ܦܘܩ ܐܠ ܚܙܝ ܣܟܘܬܟ ܟܝܢܗ ܕܐܟܝܢܟ[3]
ܕܟܣܝܢ ܒܟܠ ܕܪܝܢ ܘܡܕܡܗ ܟܠܝܢ ܐܦ ܐܝܬ
6 ܕܬܕܒ ܕܪܡܘܬܐ ܗܝ[4] ܠܘܬܗ ܕܪܚܝܩ
ܠܐ ܟܢܪ ܟܝܘ ܗܠܝܢ ܢܦܩܐ ܘܕܪܫܐ
ܩܠܝܠܐ ܕܠܐ ܒܥܘ ܐܒܪܐ[5] ܕܗܪܘܛܝܢ
ܡܘܫܐ ܡܟܐܪ ܠܟ ܕܐܬܕܪ.
ܘܫܠܝܢ ܫܪܐ ܡܢܗ ܫܒܚܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܐܒܬܒ ܦܫܝܛܐܝܬ ܫܪܪܐ ܕܒܠܝܬܐ
7 ܐܬܕܪ ܐܦ[6] ܕܢܐܠ ܘܠܦ[7] ܟܝܢܐ ܒܟܠ
ܫܒܚܬܐ ܕܠܐ ܡܘܦܝܬ ܐܦ ܠܐ ܠܒܘܪܗ
ܒܪܫܐ ܕܫܒܝܚܐ ܕܟܠܘ ܗܘܘ ܠܒܘܫܝܐ
ܫܦ ܒܟܠ ܫܒܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܕܢܒ[8] ܕܒܝܬ ܟܪܐ ܐܚܫ ܗܘ ܕܒܠܝܐ
ܠܝܬܐ ܗܘ ܡܗܒܬ ܠܗ ܘܠܝܕ ܐܠܝܐ ܕܦܘܫܩܐ
8 ܡܬܡܨܬܘܢ[9] ܗܘܐ ܟܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܪܝܐ
ܘܕܫܒܒ ܕܦܬܟܪܐ ܫܬܡܢ ܒܟܘܫܬܐ
ܒܬܘܟܐ ܫܬܩ ܦܘܡܗ ܘܬܥܝܩ ܠܫܐܠܗ[10]

[1] C ܕܟܝܢܗ — [2] C ܠܟܢ — [3] B ܕܐܟܝܢܟ — [4] B ܗܘ — [5] C ܒܒܪ ܕܝܢ (ܕܝܢ add. supra lineam) — [6] BC ܘܐܦ — [7] BC ܘܐܠܦ — [8] B ܘܐܢܒ — [9] Lege ܡܬܡܨܝܢ B, vel ܡܬܡܨܬܘܢ C — [10] B ܠܫܐܠܐ

ܘܡܬܠܦܠ ܒܬܪ ܒܟܡܗ ܐܙܕܒܢ
ܘܫܐܠ ܒܦܘܪܫܢܐ ܘܕܢܒ ܕܒܪܫܢܐ ܗܘ
ܫܐܠ ܕܐܫܘܬܐ ܘܦܫ ܕܪܒܘܬܐ
9 ܠܟܐ ܒܝܬ * ܡܪܘܢܐ ܒܝܢܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ
ܘܫܒܩ ܕܐܫܘܬܐ ܘܒܥܐ ܕܐܬܝܘܬܐ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܟܐ ܒܝܢܗ ܒܝܢܐ ܕܟܢ ܟܝܢܐ[1]
ܠܟܐ ܠܟܢ ܡܫܘܚܬܗ[2] ܘܐܫܬܪܝ
ܐܠܘ ܢܟܝܗ ܣܟܘܗ ܘܢܕܒ[3] ܕܡܫܘܬܐ ܗܘ
ܫܬܩ ܘܦܠܛ ܗܘܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܪܡܘܬܐ
10 ܣܘܪ ܒܗ ܒܢܐܢܠ ܕܒܪ ܠܟ ܢܒܝܐ ܗܘܐ
ܠܒܪܐ ܡܫܐܠ ܗܘܐ [ܕܢܐܠ ܦܬܠܦܬܐ][4]
ܘܩܠܐ ܒܡܫܬܐ ܫܪ ܠܚܪ ܬܟܒܘ ܘܐܦܫܘ
ܡܘܫܐ ܢܒܝܐ ܬܘܒ ܡܫܒܚܐ.
ܟܠ ܫܒܗ ܕܐܗܘܗ[5] ܒܕܢܝܐ ܡܫܐܠ ܗܘܐ
ܐܢܫ[6] ܕܝܢ ܠܚܫܘܬܗ ܒܫܒܚܐ ܗܘ ܒܡܒܝܢܗ
11 ܡܠܝܢ ܗܘ[7] ܩܠܝܠܐ ܡܢܝܢܘܢ ܕܡܪܝܐ
ܕܠܡܕܝܬܐ ܟܠ ܗܘܐ ܐܡܗܘܢ ܕܢܦܩܐ
ܕܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܠ ܕܢܘܒ ܕܢܒ ܗܘܐ
ܘܒܪ ܐܙܕܒܢ ܘܫܠܝܗ ܠܢܝܗܘܢ
ܘܐܦܪܫ ܠܗܘܢ ܘܡܫܬܐ ܦܠܛܗ ܠܗܝܢ ܣܢܐ
ܕܢܒܪܐ ܒܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܪܒܐ ܕܒܘܡܒܐ
12 ܬܒ ܠܟ ܒܐܟܝܢܐ ܕܬܫܐ ܠܫܪܟܐ
ܕܒܘܒܬܐ ܠܒܠܬܐ ܢܦܩ ܘܪܚܡܗܘܢ
ܟܠܠܐ ܕܠܐ ܡܘܦܝܢ ܠܚܝܪ ܩܛܠܬܗ
ܒܪ ܡܬܚܙܝܢ ܘܣܝܢ ܘܪܡܝܢ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܒܡܬ ܐܝܟܢ ܕܐܦܫܪ ܩܛܠܬܐ
ܒܡܐ ܠܒܫ ܩܛܠܐ ܒܝܢܐ ܕܒܩܛܠܬܐ

[1] C ܟܝܢܐ — [2] C ܡܫܘܚܬܗ (B l. n. p.) — [3] C ܘܐܢܒ — [4] Sic BC; A haplogr.: ܕܢܐܠ ܦܬܠܦܬܐ — [5] Sic BC; in A corr. ex ܕܐܠܗܗ — [6] BC ܐܢܫ ܗܘܐ

13 ܘܠ ܬܬܒ¹ ܥܡ ܒܥܝܫܐ ܕܥܡܠܗ ܫܐܠܐ ܘܒܥܩܐ
ܘܐܟܠ ܫܐܕܝ ܬܘܒ ܒܬܠܬܐ ܘܫܢܝܐ
ܘܬܒ ܠܟ ܘܐܬܟܣܐ ܒܬܩܢܐ ܕܡܫܬܐܠܝܢ
ܫ̈ܠܝܐ ܕܡܫܬܐܠܝܢ ܘܡܥܩܝܢ
ܢܫ ܐܬܪܟܢ ܬܘܒ ܘܪܟܒ ܠܒܗܘܢ ܐܒܚܫ
ܟܝܬܐ ܗܝ ܕܬܚܫܗ ܡܒܘܪ ܠܦܠܓܘܬܐ
[ܫܠܡ]²

XLVIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܗܒ ܠܝ ܕܐܦܬܚ ܠܗ ܬ̈ܪܥܝ ܠܡܕܥܝ
ܕܗܘܘ ܠܚܙܘ ܫܦܝܪ ܕܒܠܝܢ ܢܫܬܒܐ
ܘܐܝܟܐ ܕܠܐ ܚܒܝܗ¹ ܡܠܦܝܢ² ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬ
ܫܘܐ * ܦܠܓܐ ܕܗܘܐ ܕܐܫܬܡܥܝܢ
ܒܡܗ̈ܝܡܢܐ ܗܘ ܝܗ̈ܒ ܥܘܗܕܢܐ ܬܠܬܝܘܬܐ
ܕܠܐ ܐܬܕܪܫܘ ܡܬܬܘܡ³ ܘܠܐ ܐܬܕܪܫܘ ܡܬܬܘܡ
ܒܥܘܬܐ: ܗܒ ܠܝ ܕܐܘܕܐ ܠܟ ܥܡܝ⁴* ܕܠܐ ܦܠܓ

2 ܠܢܦܫ ܒܡܠܟܘܬܟ ܐܠܘ ܫܦܝܪ ܐܘܦܝ
ܫܘܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܠܝ ܡܪܐ ܕܟܠ ܡܕܡ
ܘܐܠܘ ܚܝ ܐܝܬܝܢ ܒܪܐ ܕܒܘ̈ܩܒܐ
ܠܐ ܐܝܟ ܡܦܠܓܐ ܗܘܐ ܒܡܠܬܗ
ܒܪ⁵ ܕܡܢܐ ܢܦܫ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ
ܠܒܪ ܢܘܠܦܢܐ ܠܡܪܥܝܬ ܒܬܫ̈ܬܐ

3 ܗܐ ܒܪ ܦ̈ܠܓܢܐ ܕܒܪ ܠܐ ܐܪܚܝܢ⁶ ܦܪܝܢ
ܘܗܕܐ ܕܠܐ ܚܝܢ ܐܠܦܬ ܕܠܐ ܐܬܝܢ

¹ B ܬܒ — ² Suppl. ex B

XLVIII. A 19 r° c, 5 a. i. - 19 v° b, 34; B p. 156 b, 10 - p. 157 b, 11; C 86 r°, 6 - 88 r°, 11 — ¹ B ܚܒܝܢ — ² B ܡܠܦܗ — ³ B ܡܢ ܡܬܬܘܡ — ⁴ C — ⁵ B ܘܒܪ — ⁶ BC ܐܪܚܝܢ

* 19 r° a

ܒܗܪܐ ܠܟܠ ܡܕܡ ܕܚܢ ܘܟܢ ܢܚܒ
ܕܢܚ ܗܘ ܕܒܪ̈ܘܗܝ ܐܠܦܢ
ܒܪܝܬ ܒܐܪܙܐ ܚܝܠܐ ܕܒܪܝܗ ܘܠܗ̇ ܫܒܝܚܐ ܗ̄ܝ
ܘܠܐ ܡܫܒܚܝܢܐ ܕܚ̈ܘܫܒܐ ܬܦܪܘܫ ܕܠܐ ܢܗܘܐ

4 ܢܗܘܐ ܘܐܕܢܚ ܠܝ ܫܦܪܐ ܘܐܟܬܒ ܠܝ
ܢܗܘܪܗ ܠܦܠܚܬܐ ܒܬܒܗ ܠܡܫܡܠܝܬܐ
ܒܪܫܝܬ ܒܦܠܚ̈ܬܐ ܘܗܫܐ ܒܫ̈ܚܘܩܐ
ܢܗܘܪܗ ܘܢܚܡܣܗ ܕܠܐ ܚܫܡ
ܥܪܦܠܐ ܒܢܘܗܪܗ ܘܡܢܐ ܠܢܗܪܐ
ܕܘܫܬܐ ܒܠܒܘܫܗ̇ ܡܬܕܪܝܢ ܕܢܚܘܫܐ

5 ܚܢܐ ܗܘ ܠܘܦܐ ܐܢܬ ܠܝ ܒܟܘܠ ܡܕܡ
ܘܟܠ ܐܝܟ ܐܝܟ ܚܝܠܗ ܠܦ ܠܦܘܬ ܚܝܠܗ
ܘܐܝܟܐ ܕܠܐ ܠܦ ܡܬܚܫܒ ܒܡܕܪ̈ܓܐ
ܦܫܡ ܚܕܐ ܠܚܕܐ¹ ܘܐܬܦܠܓܘ
ܕܐܝܟܐ ܕܠܐ ܫܒܒ ܢܦܫܗ ܠܡܐܠܦ² ܒܠ
ܒܐܝܟܐ ܗ̄ܝ ܕܢܬܒܢܐ ܦܠܓܐ ܒܐܝܪܘܬܗ

6 ܒܠܠܐ ܗ̄ܝ ܕܐܫ ܢܫܪܐ ܠܒܗܪܐ ܘܗܕܝܘܠܐ
ܕܢܦܪ ܕܠܐ ܢܚܒ ܘܢܫܒܘܩ ܕܠܐ ܚܫܡ
ܡܚܐ ܗܘ ܕܝܢ ܪܫܐ ܠܗ ܕܠܒܝ ܠܐ ܐܠܦ³
ܒܗܕܐ ܦܠܓ ܘܒܢܝ ܐܬܕܡ
ܘܡܚܠ ܐܦ ܠܐ ܒܢܝ ܒܢܝ ܕܐܣܬܒܪ ܕܦܠܓ
ܐܫܟܚ ܕܢܬܦܠܓ ܕܡܢܗ ܘܒܗ ܕܢܗܘܐ

7 ܐܘܪܝܢ * ܘܐܪܫܠ⁴ ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ ܕܫܬܗܐ
ܫܠܦܝܢ ܡܬܒܬܫ ܕܒܚܠܗ ܠܡܠܒܠܗ ܗܘ
ܒܠܠܐ ܗܘ ܡܬܐ ܠܝ ܒܪܗܛܗ ܘܠܐ ܪܦܫ
ܒܝܬ ܒܡܪܝܢܐ ܘܦܠܓܐ
ܒܪ ܡܕܒܪܐ ܒܕܠܗ ܕܗܘܐ ܕܐܫܬܒܪ ܕܢܒܪ
ܡܢ ܗܘ ܐܝܟ ܝܕܥܗ ܡܬܝܒܪ ܕܝܒܪܐ

¹ BC ܚܕܐ — ² B ܠܡܐܠܦ — ³ B ܠܦ — ⁴ B ܐܪܫܠ ܘܐܘܪܝܢ

* 19 v° a

8 ܕܒܪ ܠܐ ܚܫܫ ܕܢܚܘܫ ܡܚܐ ܕܥܒܪ ܒܗ
ܐܐܪ ܓܒܐ ܕܢܘܪܐ ܘܪܘܡܐ ܓܒܐ ܕܢܒܓܐ
ܕܒܪ[1] ܠܐ ܡܓܐ ܚܝܐ ܒܐܬܪܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ
ܢܦܫܐ ܗܘ ܕܦܘܪܫܢܗ ܐܠܦܢܗ
ܘܫܘܪ ܡܫܬܡܠܝܐ ܕܢܚܫ ܢܚܘܫ ܐܐܪ
ܕܗܘܦܟܗ ܡܒܪ ܠܗ ܠܚܝܘܗܝ ܡܫܪ ܠܗ

9 ܘܡܛܠ ܕܒܪ ܢܫܐ ܗܘ ܗܒܪ ܕܠܥܒܕܝܢ
ܡܥܡܪܗ ܒܓܘ ܢܫܐ ܗܘ ܢܛܪܗ ܡܦܫ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܢܒܪܝ ܗܘ ܕܢܚܓܐ ܡܥܡܪܐ ܕܡܫܬܝܢܐ
ܘܠܐ[2] ܓܒ ܢܒܪܝ[3] ܠܥܡܪ̈ܝ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܢܒܪܝܐ ܒܟܠ ܘܠܐ ܡܓܐ
ܕܬܡܛܐ ܠܟܠܢܐ ܘܬܓܠܐ ܒܢ̈ܝܢܘ

10 ܒܢܫ ܒܐܪܙ ܒܢܫܐ ܗܒܪܬܐ ܠܡܥܡܘܢ
ܒܪܬ ܙܥܝܪ ܦܘܡܗ ܕܗܓܝܬ ܒܢܘܠܦܢܗ̇
ܒܦܫܘ ܓܪ ܓܦܫܗ ܘܦܫܘܗ ܕܒܘܥܒܗ
ܕܠܘܬ ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܒܡܐܡܪܗ
ܢܦܫܐ ܘܢܫܡ ܒܗ ܠܐܘܪܒܗ ܕܦܪܕܫܐ
ܘܠܐ ܢܒܪܘ ܢܘ̈ܪܐ[4] ܬܫܡܫܐ ܕܚܫܬܗ
[ܫܠܡ][5]

XLIX

ܥܠ ܩܠܐ ܕܫܘܪܗ ܕܒܪܕܝܨ̈ܢ

ܐ 1 ܐܘ ܡܐ ܕܗܐ ܗܘܐ ܢܦܫ ܕܙܒܢܐ ܒܦܘܫܚܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܩ̈ܝܢ ܕܙܪܗ ܫܦܘܪ[1] ܒܡܫܘܬܐ[2]
ܕܐܬܬܠܘ ܒܢܘܚܬܐ[3] ܘܢܛܠܬ ܚܙܐ ܢܦܫܐ
ܒܪܢܫܐ ܕܢܦܫܬܐ ܓܒܝܢ ܗܘܘ ܒܦܠܦܘܣܐ

[1] C om ܕ — [2] C ܘܒܢ — [3] BC add. ܗܘ — [4] B ܢ̈ܦܫܗ (in C corr.) — [5] Suppl. ex B

XLIX. A 19 v° b, 35 – 19 v° c, 11 a. i.; B p. 157 b, 12 – p. 158 a, 6; C 88 r°, 12 – 89 v°, 4 — [1] BC add. ܗܘܘ — [2] BC ܒܡܫܘܬܐ — [3] B ܒܢܘܚܬܐ

ܕܙܠܘ ܗܘܘ ܒܬܘܠܬܐ ܘܐܬܪܫܡ[1] ܒܒܘܠܐ
ܢܦܩܐ ܘܡܦܪܫܐ ܫܘܒܚܐ ܠܪܓܐ ܒܗ
ܒܚܝܘܬܐ : ܬܫܒܚܢ ܠܪܒܘܬܟ

ܦ 2 ܦܫܛ ܢܦܫ ܬܫܡܫܬܗ ܒܢܝܫܬ ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ
ܘܪܫܡ * ܬܪ̈ܝܢ ܓܦ̈ܝܢ ܚܠܦ ܠܗܘ ܕܒܒܪ
ܘܫܪܝ ܒܗ[2] ܕܗܘܐ ܘܒܢܝܫܬ ܬܪ̈ܝܢ ܕܪ̈ܝܢ
ܥܒܕ ܬܪ̈ܝܢ ܐܕܪ̈ܝܢ ܕܐܦܠܓܪ ܠܡܕܒܪܐ
ܘܪܡ ܐܦ ܠܐܢܫ̈ܐ ܠܕܪܐ ܡܒܪ ܗܒܐ
ܘܪܒ ܠܠܘܕܐ ܬܫܒܚܢ ܠܟ ܕܓܒܝܬܢܝ

ܦ 3 ܦܪܚܬ ܒܦܠܓܘܬܐ ܐܠܦܗ ܕܡܪܝܐ ܟܠ
ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܢܦܩܬ ܘܠܡܥܪܒܐ ܗܡܟܬ
ܟܠ ܬܡܢܝܐ ܓܙܬ ܘܠܓܪܒܝܐ ܡܫܚܬ
ܦܪܫܗ ܕܟܠ ܚ̈ܝܐ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܡܫܟܢܐ
ܘܐܒܪ ܕܒܠܒܗ ܦܘܐ ܠܟܠ ܓܒ̈ܝܢ
ܘܗܓܐ ܠܟܠ ܦܢ̈ܝܢ ܬܫܒ̈ܚܢ ܠܦܘܪܩܗ

ܪ 4 ܪܫܡܬ ܒܢܘܟܠܗ ܢܫܡܗ[3] ܕܢܦܠܘܪܗ
ܓܠܝܢܗ ܕܗܦܟܗ ܘܡܫܚܗ ܕܡܫܠܡܢܐ[4]
ܕܐܬܐ ܡܪܒܒ ܠܗ[5] ܒܕܬܐ ܒܓܘ ܡܬܢ̈ܐ
ܘܡܫܡ ܬܠܬܝܬܐ[6] ܡܫܘܒ ܠܕܢܚܗ
ܘܪܘܚܐ ܚܠܦ ܡܘܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ̇
ܘܐܪܙܐ ܕܦܘܪܩܢܗ ܬܫܒ̈ܚܢ ܠܦܘܪܩܢܗ

ܪ 5 ܐܪ̈ܙܘܗܝ ܒܐܘܪܝܬܐ ܘܦܠܦܘܣܘܗܝ ܒܒܘܠܐ
ܗܘܕ ܚܙܐ ܠܚܙܐ ܕܐܝܟ ܕܐܫܬܦܘ
ܒܚ̈ܝܘܗܝ ܕܒܘܠܐ ܗܡ ܐܦ ܐܫܬܦܘ
ܦܠܦܘܣܐ ܕܒܬܒܐ ܕܗܘܝ ܒܐܬܘܬܗ
ܐܪ̈ܙܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܫܠܡ ܒܪܬܗ[7]
ܦܠܦܘܣܐ ܕܒܘܠܐ ܫܘܒܚܐ ܠܡܐܬܝܬܟ

* 19 r° c

[1] B ܘܐܬܬܪܫܡ — [2] B ܘܒܗ — [3] B ܢܫܡܐ — [4] BC ܕܡܫܠܡܢܗ̇ — [5] BC ܠܗ —
[6] In BC sine punctis pluralis — [7] C ܒܪܬܐ

ܪ 6 ܪܒܝܚ ܗܐ ܦܘܡܐ ܕܢܦܠ ܒܡܡܠܠܗ
ܕܫܠܐ ܕܦܪܘܩ ܓܒܘܠܗ، ܠܒܘܫ ܕܐܦ
ܓܒܠܬ ܒܡܡܠܠܐ ܐܠܦܗ ܘܒܡܠܠܗ
ܢܦܫܗ ܒܫܢܝܐ ܗܘܬ ܬܗܐ ܡܢ، ܬܫܒܘܚܬܟ،
ܐܠܦܐ ܠܫܠܡܘܬܟ، ܕܗܐ ܓܒܝܢ ܫܩܠܐ
ܒܡܡܠܐ ܕܒܡܘܟܟ. ܬܫܒܘܚܢ ܠܡܠܬܟ
[ܫܠܡ][1]

[1] [L]

[ܒ ܒܪ ܡܠܗ][2]

, 1 ܡܠܬܐ ܕܐܒܘܗ، ܗܘܐ ܥܡ ܐܒܘܗ، ܘܩܡ ܒܡܠܬܐ
ܘܒܪܐ ܠܟܠ[3] ܟܝܢܝܢ ܕܒܗ ܐܬܒܪܝܘ ܟܝܢܐ
ܘܡܩܝܡ ܠܒܪܝܬܐ ܘܓܒܘܠܐ ܘܡܒܪܝܢܐ
ܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܕܐܝܟܢ ܘܠܐ ܡܬܕܪܟܢ ܕܐܝܟܢ،
ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܕܟܠ ܡܢ ܠܐ ܡܬܒܨܝܐ ܕܟܡܐ ܗܘ
ܠܐ ܡܬܒܨܐ ܕܐܝܟܘ ܬܫܒܘܚ ܠܝܠܕܗ
ܡ 2 ܒܪܝܟ ܕܠܐ ܢܠܐ[4] ܦܘܡܗ ܠܘܬ ܡܠܬܐ
ܕܠܐ ܗܦܟܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܥܒܕܘܗ
ܒܪܝܟ ܕܠܐ ܢܟܐܐ ܒܢܦܫܗ ܘܬܫܥܝܬ
ܕܐܝ ܡܬܕܪܟܢ ܡܠܬܐ ܐܝܟܢܘܗܝ، ܠܝܠܕܗ
ܘܐܝ ܡܬܕܪܟܐ ܦܐܪܐ ܫܪܫܗ، ܠܐܝܠܢܗ
ܕܝܢ ܒܝܕ ܡܕܝܢ ܐܝܟܢ ܠܐܒܘܟ ܡܢ ܥܒܕܝܟ
ܡ 3 ܒܪܝܟ ܕܠܐ ܢܒܐܝ * ܕܢܫܟܚ ܓܒܗ ܒܡܟܐ
ܘܚܘܪܐ ܕܡܫܟܚܬܗ ܒܝܬܐ ܕܠܐ ܚܝܠܐ
ܒܟܠܬܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܡܠܬܐ ܘܡܠܘܗ

* C 90 rº

[1] Suppl. ex B

[1] Textus hymn. L-LII sumitur ex C, quia in A folium deest et textus in B nonnullis locis extinctus est. L. C 89 vº, 5-91 rº, 8; B p. 158 a, 8-p. 158 c, 18 — [2] Suppl. ex B. In A et C inter Hym. 49, 6 et 50, 1 solummodo puncta dividentia strophas — [3] B om. ܠ — [4] Hic incipit lacuna in A

ܒܥܠܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܢ ܡܕܡ ܕܒܪܐ ܗܘ،
ܒܥܠܬܗ[1] ܕܒܪܘܝܐ ܕܢܫܟܚܝܗ ܠܐ ܐܝܬ
ܕܡܢ ܟܠ ܡܢ ܕܒܪܐ ܗܘ، ܬܫܒܘܚ ܠܒܪܘܬܗ
ܡ 4 ܒܪܝܟ ܕܠܐ ܢܥܠܐ ܥܠܬܗ ܕܗܝܘ ܡܠܬܐ
ܘܥܬܝܪ ܒܝܠܕܗ ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܐܝܟ ܚܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ⸢ܕܢܬܒܥ ܦܘܫܩ ܗܘܐ ܠܗ[2]
ܕܢܬܟܐ ܚܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܢ ܟܠ ܡܢ ܒܡܫܚܐ ܗܘ،
ܒܥܠܬܐ ܕܐܝܬܘܬܗ ܠܐܒܘܗ، ܘܠܗ ܢܦܫ
⸢ܥܘܒܕܐ ܒܝܕ ܥܠܬܐ ܬܘܕܝ، ܠܥܠܘܝܗ[3]
ܡ 5 ܒܪܝܟ ܕܠܐ ܢܒܪܝܟ ܠܓܒܠܐ ܕܢܗܒ ܢܦܫܗ
ܠܒܪܝܐ ܕܢܬܒܥ ܒܗ ܢܗܒ ܠܗ ܠܕܝܠܝܐ
ܟܠܬܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܥܒܕ ܒܪܗ ܘܠܒܫܗ
ܘܐܫܘܗ ܒܡܫܒܘܚܬܐ ܒܢܫܐ ܚܝܘܬ ܕܒܡܟܐ *
ܐܘܪܒܗ ܠܒܪܝܐ ܘܫܕܝܗ، ܠܒܡܘܟܐ
ܘܒܡܡܠܐ ܕܕܝܠܢܐ ܬܫܒܘܚ ܠܓܒܘܠܘܬܗ
ܡ 6 ܡܢ ܝܗܒ ܡܢ ܠܒܝܫܐ ܕܒܝܫ ܡܢܢ
ܗܘܘ ܚܫܘܟ ܒܐܕܡ ܘܗܘܘ ܚܫܘܟ ܒܒܢܘܗ،
ܢܚܠܗ ܘܐܫܦܪ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܐܟܒܪ ܒܗ
ܘܒܝܫ ܒܟܠ ܕܐܝܟ ܠܒܪ ܒܣܪ ܡܢܢ
ܕܐܝܬܪ ܘܒܝܫ ܡܢ ܐܪܘܡ ܘܒܝܫ ܡܢ
ܘܦܠܚ ܘܐܗܠ ܡܢ ܥܘܒܕܐ ܠܦܠܚܗ
ܡ 7 ܒܪܝܟ ܕܠܐ ܢܒܗܬ ܒܢܦܫܗ ܒܥܒܐ ܡܫܠܐ
ܕܒܝܫܐ ܚܙܐ ܒܝܫܗ ܘܠܐ ܡܬܒܪܝܐ ܒܢܦܫܗ
ܠܐ ܡܬܚܣܐ ܠܚܝܐ ܘܠܐ[4] ܡܬܒܥܐ ܠܐܝܕܗ
ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܠܗ ܒܗ ܕܬܕܒ ܕܡܒܪܝܐ ܗܘ
ܠܐ ܡܬܪܚܩ ܠܗ ܒܗ ܕܬܒܥ ܕܐܦ ܥܒܪܐ ܗܘ
ܕܟܠ ܟܠ ܕܡܟܐ ܥܒܕ ܒܪܝܢ ܗܘ ܕܡܟܠܠ ܠܗ

* 90 vº

[1] B ܒܥܠܬܐ — [2] B om. — [3] B ܠܐܒܘܗ، ܬܘܕܝ، ܘܥܘܒܕܐ ܒܪܘܚ ܬܫܒܘܚ ܡܢ ܟܠ — [4] B om. ܘ

ܡ 8 ܡܛܠ ܕܗܘ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ * ܒܥܐܕܐ
ܕܐܢ ܒܗ ܓܙܪܐ[1] ܠܐ ܒܗ ܡܬܠܛܗ ܘܡܫܬܘܐ ܒܗ
ܘܐܢ ܒܠܒܗ ܥܒܕ ܡܢ ܒܪ ܠܐ ܒܗ ܡܬܠܛܗ ܢܦܫܗ
ܘܐܢ ܗܘ ܕܒܥܒܕܗ ܘܐܢ ܬܘܒ ܒܡܘܠܕܗ
ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܢܦܫܐ ܢܬܐܟܠ ܕܐܡܪܝܢ
ܒܠ ܒܪܗ ܕܒܪܘܟ ܠܟ ܬܫܒܘܚ ܡܢ ܟܠ
[ܫܠܡ][2]

* 91 rº

LI

[ܒ][1] ܒܪ ܩܠܗ

ܡ 1 ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ ܕܦܪܩܢ ܕܐܪܡܝܬ ܒܪܘܬܟ
ܠܟܠܗ ܕܒܪܝܬܐ ܘܐܚܝܬ[2] ܠܐܘܬܟ
ܠܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢܐ ܘܐܬܬܬ ܚܘܝܬܟ
ܠܒܪܝܐ ܕܡܫܬܘܬܐ ܘܢܚܬ ܥܒܕܐ ܠܒܝܬܟ
ܒܟܠܗ ܪ̈ܡܙܘܬܐ ܘܡܒܕܬ ܡܪܘܬܟ
ܠܒܪܐ ܕܒܟܝܘܬܐ ܬܫܒܘܚ ܠܝܠܕܘܬܟ

ܡ 2 ܒܪܝܟ ܕܢܚܬ ܒܗ ܡܪܝ ܒܒܣܝܡܘܬܟ
ܕܐܬܬ ܠܓܠܝܘܬܐ ܘܐܬܬ ܫܪܝܬܘܬܟ
ܠܕܢܚܐ ܘܡܥܕܒܐ[3] ܘܢܦܩܬ ܠܚܫܝܘܬܟ
ܠܓܠܝܐ ܕܠܐ ܥܒܐ ܘܐܬܬ * ܕܢܓܠܝܘܬܟ
ܠܐܢܫܐ ܕܫ̈ܘܚܕܐ ܗܠܝܢ ܗܘ̈ ܠܝ ܡܪܝ
ܕܗܘܝܬ ܒܪ ܐܢܫܐ ܬܫܒܘܚ ܠܥܠܘܝܘܬܟ

* 91 rº

ܡ 3 ܒܪܝܟ ܕܠܐ ܢܦܠ ܕܒܗ ܛܒ ܚܠܦ ܕܠܐ ܕܚܣܝܢ
ܘܠܘܬܟ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܬܕܪܝܢ ܠܘܬܟ
ܕܐܦܝܗ̇ ܠܦܘ̈ܪܫܐ ܐܝܬ ܠܒܪ ܕܗܘܐ ܡܒܪ[4]
ܕܦܪܝܐ ܗܘ ܠܫܡܥ ܥܡܠܬ ܘܐܝܬ ܬܘܒ ܕܗܘܐ ܡܠܦ[5]

[1] B ܓܙܪܐ — [2] Suppl. ex B

LI. C 91 rº, 8–93 vº ult.; B p. 158 c, 19–p. 160 a, 11 — [1] Suppl. ex B — [2] Lege ܘܐܚܝܬ B — [3] B ܘܡܥܕܒܢܐ — [4] B ܡܟܪ — [5] B ܡܒܪ

ܕܦܪܝܐ ܘܐܦ[1] ܢܦܫܐ ܐܣܝܪܐ ܠܗ ܘܫܒܪܘ
ܕܒܫܡܝܐ ܗܘ ܥܒܝܕܐ ܬܫܒܘܚ ܠܡܘܠܕܟ

ܡ 4 ܡܪܝ ܚܬܘܡ ܦܘܡܝ ܕܐܢ ܗܘ ܕܒܠܝܘܬܟ
ܐܦܘܬ ܠܫܡܥܬܐ ܠܐ ܒܪ ܦܩܘܩ ܦܘܬܐ
ܡܠܝܢ ܕܡܢ ܡܢܗ ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܘܠܕܟ
ܦܪܐ ܒܝܢܬܐ ܘܐܢ ܗܘ ܕܐܢܫܘܬܟ
ܠܐ ܐܬܪܓܡܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܪ ܡܪܝܐ ܦܦܡ *
ܠܡܠܝܢ ܐܠܗܐ ܬܫܒܘܚ ܠܝܠܘܕܟ

ܡ 5 ܡܕܡ ܕܡܦܩ ܡܪܝ ܢܡܪ ܒܒܪܢ
ܠܐ ܡܪܝ ܢܡܠܠ ܒܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܥܠܝܟ
ܕܒܪ ܡܫܠܡܬܐ ܗܘ ܘܠܐ ܡܦܦܩ ܩܠܗܝ
ܕܢܡܟܒ ܡܠܝܢ ܐܦ ܠܐ ܒܒܪܝܐ
ܪ̈ܘܪܒܐ ܘܪ̈ܘܚܢܐ ܕܒܪܝܐ ܕܒܠܝܢ[2]
ܡܪܝܐ ܡܬܕܪܝܢ ܡܠܝܢ ܬܫܒܘܚ ܠܚܫܝܘܬܟ

ܡ 6 ܡܪܝ ܢܗܐ ܠܥܢ ܡܢܐ ܠܬܫܒܘܚܬܟ
ܘܡܒܒܐ ܕܠܝܠܕܘܬܟ ܬܪܫܡ ܘܬܬܒܘܒ ܒܗ
ܡܐܡܪܐ ܕܒܕܪܝܐ ܠܐ ܡܪܝ ܡܪܝܐ ܡܢܐ
ܕܟܠܢ[3] ܐܚܘܕܗ ܢܬܒܘܟ[4] ܡܢ ܒܝܢܗ
ܠܐ ܢܬܪܟ ܠܥܢ ܕܐܡܪ[5] ܠܒܪ ܡܢܟ
ܡܕܡ ܕܠܐ ܒܪܪ ܬܫܒܘܚ ܠܝܠܕܟ

ܡ 7 ܡܪܘܬܐ ܗܝ ܕܢܦܪܝܟ ܒܥܒܐ ܕܢܒܪܝ ܗܘ
ܠܗܘ ܕܒܗ ܦܪܝܟ ܐܒܘܟ * ܕܒܪܝ ܗܘ ܦܪܝܟ ܒܠܝܘܕ
ܒܠ ܡܘܕܝܢ ܢܗܘܪܐ ܘܐܚܐ ܕܒܪܝܬ ܐܦ ܐܝܬ
ܐܪܐ ܗܘ ܬܠܝܬܝܐ ܐܒܪܗܘܗ̇ ܠܐܝܢܘܬܟ
ܕܐܒܐ ܒܪ ܩܠܗ ܘܒܪܐ ܒܪ ܚܝܠܗ
ܘܪܘܚܐ ܒܪܘܚܗ ܬܫܒܘܚ ܠܪܘܚܟ

ܡ 8 ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ ܡܒܪܟ ܥܕܡܗ ܬ̈ܠܬܐ
ܕܪܘܫܡܗܘܢ ܠܗܘܢ ܒܠ ܡܘܕܝܢ ܥܕܡ

[1] B om. ܘ — [2] B ܕܒܠܝܢ — [3] B om. ܕ — [4] B ܕܢܬܒܘܟ — [5] Corr. ex ܕܐܡܪܐ; B ܕܐܡܪ (?)

ܫܪܝܪܐ ܗܘ ܕܒܫ̈ܒܚܬܐ
ܕܒܗܘܢ ܒܗܝ ܦܪܝܢ
ܗܐ ܒܒܝܬ ܦܐܪ̈ܐ ܘܒܗ ܛܠ ܦܐ̈ܪܝܗ
ܫܒ̈ܚܘܗܝ، ܕܒܪܐ ܟܠ ܒܐܒܐ ܘܒܪܐ¹ ܘܪܘܚܐ
ܐܚܕܢ ܦܪܝܫܐܝܬ ܬܫܒܘܚ ܠܐܒܘܬܟ

ܩ 9 ܡܢܘ ܒܪܢܫܐ ܠܐ ܬܡܗ ܕܐܢ ܐܝܟ
ܐܦ ܗܘܝܐ ܫܠܝܐ ܒܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܢܗܘܐ
ܪܫܐ ܘܗܕ̈ܪܐ ܡܢܗ ܕܠܐ ܢܗܘܐ
ܐܘ * ܗܦܪܐ ܡܬ̈ܠܐ ܕܠܐܐ ܕܠܐ ܐܕܪ
ܐܒܗܘܗܝ، ܒܥ̈ܘܠܐ ܘܒܗ ܗܘ² ܠܚܝ ܕܢܟܐ
ܕܒܢܘܗܝ، ܠܦܓܥܐ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪ ܡܠܟ

* 93 r°

ܩ 10 ܡܢܘ ܚܙܐ ܒܐܐܪ ܡܦܝܣܬܐ ܐܘܪܚܐ
ܡܫܝܚܬ ܠܗ̇، ܐܘܪܚܐ ܐܘܪܚܗ̇ ܕܦܪܚܬܐ
ܘܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܒܠ ܚܙܐ ܕܪܘܚܐ ܡܗܠܟ ܐܬܐ
ܢܒܥܐ ܡܠܝܫ ܘܚܒܫ ܫܒܠܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܪܗܛ ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܠܓܒܪ ܠܒܪ ܡܢܗ
ܕܒܗܬܐ ܗܘ ܠܒܪ ܡܢܗ ܬܫܒܘܚ ܠܢܘܗܪܟ

ܩ 11 ܡܢ ܫܠܡ ܘܐܦ ܚܙܐ ܕܐܬܪܐ ܒܗ̇ ܘܡܠܐ
ܘܐܝܟܢ ܕܠܐ ܐܬܚܙܝ ܬܚܘܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ،
ܫܪܝܪܟ ܫܦܝܐ ܘܬܪܥܝ ܠܡܗ̈ܝܡܢܐ ܫܦܝܐ ܗܘ
ܘܠܡܦܩ̈ܒܐ ܒܣܘܝܐ * ܗܘ ܦܩ̈ܝܠܐ ܦܥܠܐ ܘܣܦܩܐ
ܗܦܪܐ ܗܠܦ ܘܢܦܠ ܒܥܘܡܩܐ ܕܥܘܡܩܐ
ܕܡܢ ܕܠܐ ܐܘܢ ܬܫܒܘܚ ܠܡܥܒܕ ܟܠ

ܩ 12 ܡܢܘܢ ܕܫܘܪ̈ܝܗܘܢ ܬܘܒ ܕܢܚ ܘܢܩܡ ܠܗ
ܣܠܩܗ ܕܦܘܫܩܐ ܗܘܕܝܢ ܫܘܪ̈ܝܗܘܢ
ܕܚܒܝܪܐ ܘܒܪ ܡܢܗ ܐܦ³ ܠܒܪ ܫܘܒܚܗ ܕܚܒܝܪܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܪܐ ܗܘ ܡܠܟ ܘܐܦ ܫܡ ܒܪܐ ܡܢܗ
ܕܠܘ ܡܢ ܒܢܝܬܐ ܗܘ ܒܠܝܗܘܢ ܫܘܪ̈ܝܗܘܢ
ܡܒܪܝܢ ܕܠܐ ܣܝܡ ܬܫܒܘܚ ܠܐܒܘܬܟ

... (ܘܒܪܐ) — ² B ܠܒ — ³ B ܘܐܦ

ܩ 13 ܡܚܝܠ ܠܒܪܢܫܐ ܕܢܕܥ ܚܙܬ ܡܠܟ
ܢܐܐ ܘܢܐܡܪ ܠܗ ܕܫܠܡܐ ܗ̇ܝ ܗܝܡܢܘܬܗ̇،
ܒܡܢܝܐ ܗܝ ܡܢܝܢܗ̇، ܠܐ ܡܫܠܡܐ ܫܘܦܟ
ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܒܒܘܪܟ ܕܫܘܦܪܐ ܗܘ ܕܡܢ ܢܫܡܗ
ܘܐܢ ܗܘ ܕܐܬܬܠܝܛܬ ܡܫܠܡܐ ܗܝ، ܠܗ̇ ܘܬܟܝܗ
ܕܟܠܐ ܫܡܝܢܐ ܬܫܒܘܚ ܠܟܠܡܘܬܟ *
[ܫܠܡ]¹

LII

[ܕ]¹ ܒܪ ܡܠܗ

ܩ 1 ܡܢܘ ܕܐܠܗܐ ܢܐܠܦܝܗ̇، ܠܐܠܗܐ
ܕܐܝܟ ܕܒܫ̈ܒܚܘܗܝ، ܡܬܕܪܟ ܕܐܠܗܐ ܗܘ
ܘܒܐܢܐ ܗܘ ܘܐܦ ܠܒܐ ܗܘ ܗܘ ܫܡܗ ܕܐܒܐ
ܡܚܘܐ ܕܝܠܕܐ ܗܘ ܕܗܘ ܥܡ ܐܒܘܬܐ²
ܒܠܗ، ܟܠ ܒܪܗ ܗܘܐ ܘܒܗ ܗܘ̇ ܐܒܐ ܗܘ³ ܕܚܙ
ܒܫܘܒܚ ܕܦ̈ܓܪܐ ܗܘ ܬܫܒܘܚ ܠܝܠܕܘܬܗ⁴

ܩ 2 ܡܢܐ ܗܘ ܫܪܝܪܐ ܘܗܐ ܡܩܪܒ ܒܢ̈ܘܗܝ،
ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܫܬܘܐ، ܘܡܚܝܠ ܕܒܪܘܚܐ ܗܘ
ܗܐ ܡܫܟܐ ܒܪܬܗ ܘܐܝܬܘܗܝ، ܐܒܐ ܕܡܫܬܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܡܫܬܐ ܘܐܦ⁵ ܕܐܝܟ ܫܡܗ ܕܐܒܐ
ܫܐܠܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܘܚܪܡ ܡܥܬܪܝܢ ܒܚܪܝܢܐ
ܫܡܗܐ * ܬܝܢ ܘܒܗܘܢ ܬܫܒܘܚ ܠܫܪܪܐ

ܩ 3 ܒܢܘ ܡܟܐ ܕܢܫܪܘܒ ܟܠ ܗܘ ܐܒܐ ܕܡܫܬܐ
ܕܠܐ ܠܡ ܡܟܐ ܡܗܠܟ ܘܒܐܠܬܐ ܗܘ ܠܒܥܝܗ
ܠܗܘ ܥܡ ܐܒܘܬܐ ܘܒܗ ܟܠ ܗܘ ܘܡܫܬܐ
ܠܒܢܘܗ ܢܛܪ ܗܘ ܒܗ ܒܟܠܝܘܗ ܦܓܪܗ ܡܬܠܐ

¹ Suppl. ex B

LII. C 94 r°, 1–97 r° ult.; B p. 160 a, 12–p. 161 b, — 20 r° a, 1–20 r° a, 11 ¹ Suppl. ex B ² B ܐܒܘܬܗ ܗܘ ⁴ B ܠܝܠܕܘܬܟ ⁵ B om. ܘ

ܕܒܗ ܡܢܐ ܕܢܚܝܪܘܗܝ ܠܥܝܢܐ ܕܒܗ ܩܐܡ
ܒܒܢ̈ܝ ܘܣܘܣܝܢ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܣܘܣܝܟ

ܩ 4 ܒܠܠ ܕܒܪܝܐ ܒܒܪܗ ܠܒܪ ܡܢܗ
ܘܠܘܗ ܠܓܘ ܡܢܗ ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ
ܒܒܪ ܘܠܐ ܡܢܗ ܕܡܠܬܗ[1] ܐܬܝܠܝܕ ܠܗ
ܠܐ ܡܠܬܐ ܕܡܠܐ ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܗܝ ܡܠܝܐ
ܡܫܬܡܥܢܐ ܒܠ ܒܠ ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܡܬܝܚܐ
ܡܠܬ̈ ܕܬܫܬܒܚܘܢ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܚܣܝܘܬܟ *

* 95 r°

ܩ 5 ܡܢܐ ܥܛܝܐ ܡܡܠܠܝܢ ܫܦܝܪܐ ܕܠܐ ܢܛܪ̈
ܕܐ̈ ܗܘ ܐܒܐ ܡܘܕܐ ܒܒܪܗ ܘܠܐ ܒܥܐ
ܘܐ̈ ܐܦ ܒܪܐ ܡܘܕܐ ܒܐܒܘܗܝ ܘܠܐ ܦܠܓ
ܦܘܡ ܕܠ ܒܕܝ ܥܒܕܐ ܕܗܘܘ ܥܡܝ ܘܐܡܝ
ܘܣܝܡ ܦܠܝܓܝܢ ܣܝ[2] ܥܡܘܕܐ ܡܠܝܢ ܥܝܢܐ
ܘܣܪܒܐ ܒܬܪܬܐ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܥܘܢܝܟ

ܩ 6 ܡܢܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܕܪܥܝܢܟ ܠܐܠܗܐ
ܐ̈ ܓܒܪ ܗܘ ܢܦܫܐ ܕܒܠ[3] ܘܠܐ ܢܚܦ
ܘܐܘܠܕ ܘܠܐ ܚܒܪ ܟܡ ܐܝܬ ܣܠܩܐ[4]
ܕܓܒܝܬ ܕܬܒܘܒܐ ܬܗܘܐ ܠܬܟܒ ܒܠ
ܦܘܡ ܕܠ ܬܒܕ ܢܦܫܟ ܡܢ ܗܘ ܒܠܕܝܟ
ܕܡܠܠܝܟ ܒܠܫܢܟ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܡܠܘܠܗ

ܩ 7 ܡܠܐ ܓܒܪܐ ܢܦܫܗ ܕܢܠܘܫ ܬܪ̈ܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܦ̈ܘܐܣܐ ܘܦܪܘܣܐ ܕܠܐ ܐܬܕܠܝܫ * ܡܢ ܡܬܘܡ
ܕܠܫܢܐ ܦ̈ܠܠܝܗܘܢ ܢܦܪܝܢ ܘܡܫܬܦܝܢ
ܬܦ̈ܢܝܐ ܒܦ̈ܩܘܕܝܗܘܢ ܥܦ̈ܪܝܢ ܘܡܬܕܒܝܢ
ܘܐ̈ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܠܠܝܢ ܘܥܕܡ ܠܗ
ܕܡܠܬܐ ܗܘ ܒܒܘܡܗ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܐܒܘܬܟ

* 95 v°

ܩ 8 ܒܗ ܕܠܐ ܢܚܒܪ ܒܝܬܐ ܕܒܦ̈ܫܝܬܐ
ܡܫܘܬܐ ܗܝ ܕܦܪܐ ܠܗ̇ ܥܠܝܡܐ ܫܠܝܬܐ

[1] B ܡܠܬܐ — [2] B ܦܠܝܓܝܢ — [3] B ܕܐܒܠ — [4] Abhinc usque ad str. 8, 5 B l. n. p.

ܒܡܠܬܐ ܕܫܪܝܐ ܡܚܝܐ ܗܝ ܕܢܦܫܐ
ܠܡܠܐ ܕܡܢܗ ܒܗ ܡܢܐ ܡܬܓܒܠ ܡܢܗ
ܚܝܐ ܕܡܢ ܥܠܝܐ ܕܝܠܗ ܒܥܘܪܗ
ܡܪ̈ܪܐ[1] ܒܥܘܠܒܗ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܐܓܢܗ

ܩ 9 ܒܗ ܠܒܠܬܟ ܐܦܘ ܡܫܠܝܬܐ
ܕܬܓܪ ܒܗܘܢܝܐ ܓܢܝܐ ܘܒܢܝܐ
ܕܠܐ ܦܘܩܝܢ ܒܢܪܐ ܠܡܢܪ ܒܦܘܩܕܗܘܢ
ܘܡܠܠ ܓܒܐ ܡܘܫܐ * ܕܢܓܠܦ ܢܣܪ ܬܡܢ
ܘܒܪ ܠܗ ܕܒܓܐ ܢܪ ܕܗܘܐ ܦܘܫ ܠܐܘܪܚܗ
ܡܒܪ ܠܓ̈ܘܪܐ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܓܐܘܬܟ

* 96 r°

ܩ 10 ܒܗ ܕܠܐ ܢܗܡܢ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܡܬܩܢܝܢ[2]
ܒܠ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܒܪܡ ܒܒܠ ܕܘܒܐ
ܘܠܐ ܐܬܦܪܫ ܒܥܡܐ ܕܒܒܢ ܒܪܐ ܘܓܒܠ
ܠܐ ܡܣܝܟ ܬܡܢ ܫ̈ܡܗܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ
ܗܢ ܓܒܐ ܘܐܒܬܒ ܘܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܗܘ
ܕܢܗܝܪܘܗܝ ܕܕܦ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܒܪܘܬܗ

ܩ 11 ܒܗ ܕܠܐ ܢܥܒܕ ܢܦܫܗ ܠܪܒܘܬܗ
ܕܐܝܟ ܕܐܠܦܘܗܝ ܢܐܠܦ ܘܐ̈ ܕܝܢ ܗܦܪ ܕܒܒܪ
ܡܥܘܫܬܐ ܕܪ̈ܒܘܬܗ ܒܗ ܒܣܒܪܬܐ
ܐܝܟ ܗܘ ܡܣܒܪ ܒܠ ܘܒܗ ܒܦܪܘܩܐ
ܐܝܟ ܗܘ ܡܣܪ ܒܠ ܘܒܗ ܒܓܠܝܐ[3] *
ܕܦܫܛ ܠܪܘܫ ܘܥܕܡܐ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܡܠܦܢܟ

ܩ 12 ܒܗ ܦܘܡܗ ܬܘܒ ܕܓܒܐ ܕܫܪܝܐ
ܕܡܘܫܐ ܢܒܝ ܐܢܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܩܘܕ̈ܝܗܘܢ
ܚܐ ܡܢ ܬܠܬ ܐܬܘܬܗ ܓܐܘܗܝ ܕܒܪܝܐ
ܐܘ ܗܒ ܕܒܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܐܘ ܗܒ ܕܕܐܦܝܐ ܗܘ
ܐܘ ܚܕ ܕܗܘܝܘܬܐ ܗܘ ܒܠܠܬ ܕܒܪ̈ܘܝܐ
ܘܕܗܡܢܘܬܐ ܡܒܬ ܬܫ̈ܒܘܚ ܠܪܒܘܬܟ

[1] B ܡܪܪܐ (C: ̈ puncta delenda?) — [2] B ܕܡܬܩܢܝܢ — [3] B l. n. p.; lege: ܒܓܠܝܐ

ܩ 13 ܡܢܘ ܓܒܪܟ ܡܚܒܠ ܠܓܢܒܐ ܕܩܘܪܒܐ
ܕܐܡܪܬ ܕܐܡܪܝܢ ܐܡܪ ܕܐܦ ܗܘ ܡܢܓܠ ܐܚܐ
ܡܥܒܕ ܕܢܕܥܐ ܐܢܘܢ ܐܘ ܒܢ ܡܫܠܡܬܐ ܗܝ
ܕܠܐ ܐܬܡܪܝ ܘܐܙܠ ܘܦܫܛ ܡܫܠܡܬܗ
ܘܐܫܕܝܢ ܕܠܘܕܐ ܗܘ ܘܐܢ ܕܝܢ * ܫܩܠ ܘܐܙܠ   * C 97 rº
ܒܠܒܠܐ ܗܘ ܕܒܗܬܐ ܠܓܢܒ ܒܟܬܒܘܗܝ

ܩ 14 ܡܢܘ ܢܩܕܬ ܬܘܒ ܡܢܕܡ ܐܚܝܢ ܒܠ ܗܘ
ܥܙܪܐ ܕܐܒܠܘܒ ܠܝ ܥܬܝܩܐ ܕܐܘܣܦܝ
ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܐܢܫ ܒܠܬܐ ܠܒܪܝܐ
ܠܟܠ ܬܘܣܦܝ[1] * ܩܢܝܢ ܐܘܣܦܬ ܒܬܘܡܐ   * A 20 rº a
ܐܘܣܦܬ ܚܕܬܐ ܘܬܢܝܬ ܕܬܠܬܝܢ
ܥܠܝܬ ܕܡܬܩܛܠܝܢ ܬܫܒܘܚܬ ܠܥܡܘܬܟ

ܩ 15 ܡܢܝ ܚܒܪ ܥܢܝܐ ܒܡܘܬܗ ܒܚܪܬܟ
ܘܡܠܟ ܘܐܡܦ ܡܢܝ ܫܘܪܐ ܕܫܪܝܐ
ܘܥܡ ܦܪܝܐ ܬܘܒ ܒܢܝܐ ܕܡܡܘܬܐ
ܘܬܗܘܐ ܡܢ ܒܘܠ ܢܒܝ ܚܙܐ ܚܕܬܐ ܕܡܘܥܕܬܐ
ܘܢܬܒܥܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܫܐ ܠܓܘ ܒܘܒܗ
ܕܢܕܘ ܠܐܒܘܬܟ ܬܫܒܘܚܬ ܠܐܪܒܘܬܟ[2]
[ܫܠܡ][3]

LIII

[ܗ][1] ܒܪ ܩܠܗ

ܩ 1 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܒܗܬ ܒܒܐܝܢܐ ܕܠܐ ܐܡܗܘܢ
ܕܢܬܘܒ ܕܬܠܝܐ ܘܢܥܒܕ ܕܬܘܬܐ
ܘܢܬܘܒ ܕܒܝܬܐ ܘܢܣܒ ܠܠܒܢܝܟ
ܒܢܒܐ ܕܐܦ ܥܒܠܐ ܘܥܪܒܐ ܕܡܒܪܢܐ

[1] A 20 rº a; B in str. 14 et 15 maxima ex parte l. n. p. — [2] A ܬܫܒܘܚܬܟ — [3] Suppl. ex B

LIII. A 20 rº a, 12 - 20 rº c, 22; B p. 161 b, 26 - p. 162 c, 8; C 97 rº ult. - 100 r?, 12 — [1] Suppl. ex B

ܕܢܠܠ[1] ܒܢܬܐ ܐܟܘܬ ܒܢܘܢ ܡܘܕܥܐ
ܘܐܬܚܫܒ[2] ܒܐܘܪܚܐ
ܒܡܢܬܐ : ܬܫܒܘܚ ܠܡܠܦܢܘܬܟ[3]

ܩ 2 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܠ ܕܒܥܠܐ ܒܗ ܐܪܒܐ
ܥܡܘܐ ܒܗ ܬܒܠ ܕܢܥܪܐ ܒܗ ܥܩܘܪܐ
ܘܒܒܢܥܐ ܫܘܪܐ ܘܠܗ ܒܒܪܬܐ
ܢܪܒܐ ܘܫܒܝܐ ܒܢܥܐ ܢܦܠ ܢܦܩ
ܘܚܒܪܐ ܒܫܒܪܢܘܗܝ ܐܦ[4] ܒܫܘܢܐ ܒܟܠܒܐ
ܪܒ[5] ܒܠܒܐ ܒܠܗ

ܩ 3 ܡܢ ܒܪ ܕܠܐ ܢܒܒܐ ܕܐܒܬ ܒܒܐ ܕܒܝܫ
ܐܪܒܐ ܘܬܘܒ ܬܘܪܬ ܘܕܘܒܐ ܘܫܪܝܐ
ܠܐ ܥܠܝܗ ܕܒܪܬܐ ܒܠܠܐ ܘܡܣܩܘܠܐ
ܥܬܝܩ ܒܗ ܡܒܐ ܘܩܒܠܐ ܘܕܪܘܥܐ
ܥܒܝܫ ܒܗ ܢܒܥܐ ܠܘܒܐ ܠܬܠܝܢܐ
ܘܠܡܦܪܐ ܦܘܐ

ܩ 4 ܡܥܦܪ ܥܦܪ ܠܗ ܒܪ ܦܪܡ ܠܫܢܝܐ
ܗܝ ܕܢܫܐ ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܐܘ ܗܘ ܕܣܦܠܝܐ
ܡܒܢܝܐ ܘܡܗܠ ܡܢ ܠܒܐ ܠܡܒܢܐ ܒܪ
ܠܐ ܐܬܦܢܝܗ ܠܐܪܢܐ[6] ܕܢܬܠܘܒ ܦܥܠܐܝܬ[7]
ܒܢܬܐ ܦܪܢܐܝܬ ܘܬܢܐ ܘܬܠܬ ܕܝܢ
ܕܐܦ ܫܘܕܐ ܢܦܩܢ

ܩ 5 ܘܡܠܠ[8] ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܘܥܕܬܐ ܕܠܐ ܠܒܐ
ܘܐܦ ܠܐ ܒܐܢܫ ܡܠܒܐ ܕܠܒܐ[9] ܗܘ ܐܦ ܒܐܢܫܐ[10]
ܕܢܒܥܐ ܒܡܒܐ ܕܒܝܫ ܒܒܪ ܒܡܠܦܝܗ
ܘܕܥܪ ܒܥܢܬܐ ܐܘܪܢܐ ܕܠܐ * ܠܘܒܝܫ
ܐܦ ܠܘܠܬܐ ܦܪܒ ܠܐܢܫܐ ܕܡܠܒܐ ܠܗ
ܒܡܪܐ ܒܗ ܐܘܪܢܐ

[1] BC ܕܢܠܠ — [2] B ܘܐܬܬܚܫܒ — [3] B ܠܡܠܦܢܘܬܟ — [4] B ܘܐܦ — [5] C ܪܒ — [illegible]
[6] Lege ܠܐܪܢܐ BC — [7] B ܦܥܠܐܝܬ — [8] BC om. ܘ

ܡ 6 ܡܛܠ ܕܐܒܗܬܒ ܕܝܢ ܩ̈ܠܐ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܕܕܕܡܝܢ ܠܡܫ̈ܟܢܐ ܕܟܕ ܠܐ ܥܡܝܢ ܥܡܝܢ
ܒܗܕܐ ܕܟܠ ܫܒܪܐ ܟܠܗܘܢ ܕܣܘܡܟܢܐ[1]
ܡܬܒܢܝܢ ܘܐܬܝܢ ܘܐܝܢܐ ܕܠܐ ܚܙܐ
ܣܠܩܘ ܒܗܘ ܡܛܠ ܘܐܝܢܐ ܕܚܙܐ ܬܘܒ
ܣܠܩܘ ܒܗܘ ܚܕ

ܡ 7 ܡܢܗ ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܕܡܫ̈ܟܢܐ
ܐܬܦܪܒ ܠܟ̈ܬܒܐ ܐܝܟ ܓܒܪ ܕܗ̈ܪܘܛܝܢ
ܗܟܢ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܘܐܝܬ ܬܘܒ ܕܡܚܪܝܢ
ܗܟܢ ܠܡܪܢܐ ܘܚܝܪ ܠܗܝܢ ܟ̈ܠܗ·
ܒܦܘܡ ܡܦܪܐ ܩ̈ܒܠܐ ܬ̈ܒܟܐ ܡܠܝܢ ܚܫܐ
ܘܡܦܪܐ ܫ̈ܡܝܫܘܬܐ

ܡ 8 ܡܢܐ ܫܪܟ ܡܚܝܠ ܐܠܐ ܠܡܘܕ ܗܕܐ
ܕܟܠ ܡܫܕܪܐ ܢܦܩ ܠܐ ܚܙ ܕܠܐ ܦܩܕ
ܒܐܢܐ ܕܢܬܡܚܠ ܕܟܠ ܦܘܩ ܬܠܬܐ ܠܟ
ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܕܝܢܐ ܢܦܪܐ ܠܕܝܢܐ
ܙܒܢܐ ܕܒܐܢܘܬܐ ܘܢܦܪܘܢ ܬܪ̈ܝܢ ܒ̈ܬܝܢ
ܡܫܕܪܐ ܠܥ̈ܒܕܘܗܝ

ܡ 9 ܘܡܛܠ[2] ܕܬܬܚܪܐ ܐܬܡܘܝ ܡܢ ܩ̈ܠܐ
ܕܐܒܪܘ ܕܒܪܘܬܗ ܕܒܪ̈ܐ ܘܪܒܘܬܗ
ܚܕ ܓܒܪ ܐܢܫܘܬܗ ܥܒܕ ܒܗܘ ܘܐܢܫܝܢ
ܥܒܕ ܐܠܗܘܬܗ ܢܒܥܘ ܕܦܫܘ̈ܛܐ
ܘܢܒܥܐ ܦܫܝܩܘܬܐ ܥܡܘ̈ܩܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ
ܕܒܪܐ ܘܒܪܝܬܐ[3]

ܡ 10 ܡܟܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܦ[4] ܠܝ ܐܝܟ ܡܦܪܐ ܠܦ̈ܪܚܐ
ܬ̈ܦܩܢ ܒܢܒܘܥܐ ܡܢܝ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܕܗܐ ܠܟ ܡܠܐ ܠܗ ܫܠܝܚܘ ܠܣܪܝܢܐ
ܕܗܘܘ ܪܓܫ ܘܦܪܣܝܗܝ ܒܪܝܬܐ ܘܬܘܩܢܐ

[1] Lege ܕܣܘܟܠܢܐ BC — [2] BC om. ܘ — [3] BC ܘܕܒܪܝܬܐ — [4] B ܘܐܦ

ܘܡܚܝܠ ܫܠܝܚܘ ܗܘ ܒܝܬ ܠܒܘܫܗܘܢ ܪܒܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܩ̈ܦܠܦܠܐ

ܡ 11 ܡܢܗ ܕܗܕܝܘܛܘܬܝ ܢܥܒܕܘ ܒܒܪܝܬܐ
ܕܟܠܗ ܕܒܪܝܬܐ ܗܕܐ ܕܒܟ̈ܬܒܐ
ܟܠܗ ܗܘ ܕܐܢܫܘܬܗ ܫܠܝܚܐ ܕܦܪܘܩ
ܐܦ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܐܝܬ ܒܪܢܗ ܠܐܢܫܘܬܗ
ܘܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ ܘܫܡܫ ܕܡܢ ܗܠܝܢ
ܒܟܠܗܝܢ ܡܟܠ ܗܘ

ܡ 12 ܡܢܐ ܦܪܫ ܓܐܘܗܝ ܒܐܒ̈ܪܐ ܕܪܚܡܐ
ܘܟ̈ܦܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܚܝܠ * ܡܢܘܗ ܫܦܐ
ܒ̈ܢܝܐ ܕܬܪܒܝܬܟ ܘܗܫܐ ܚܙܝ ܒܗ ܒܒܪܐ
ܚܙܝ ܒܗ ܘܚܙܝ ܒܐܒܘܗܝ ܘܚܙܝܘܗܝ ܒܗ ܕܐܒܐ
ܟܠܗ ܠܟܠܗ ܕܐܒܐ ܒܒܪܐ ܡܢ ܟܠ
ܘܒܪܐ ܒܚܝܢ ܡܢ ܟܠ

* 20 rº c

ܡ 13 ܡܢܐ ܕܝܢ ܒܡܢܐ ܦܫܝܢ ܐܬܡܪ ܒܪܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܗܢܘܢ ܫܡܥܘ ܕܒܡܢܐ ܐܬܡܪ ܒܪܬܐ ܬܘܒ
ܘܡܢܐ ܕܐܬܫܡܥܘ ܩ̈ܠܐ ܫܡܗ̈ܐ ܕܦܪ̈ܨܘܦܝܢ
ܡܦܫܩܝܢ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܫܡܐ ܗܘ ܫܘܬܦܐ
ܡܬܬܢܐ ܒܟܠ ܚܕ ܫܡܐ ܕܝܢ ܕܒܟܝܢܐ
ܬܠ̈ܬܝܢ ܬܠܬ ܒܚܕ ܦܠܓ

ܡ 14 ܡܢܝܢ ܘܐܫܡܝܢ ܕܒܚܕ ܠܡܘܕ ܡܬܠܠܐ
ܒܪܬܐ ܡܪܐ ܫܠܝܚܘ ܫܡܥܝܢ ܘܠܐ ܐܘܦܩܝܢ
ܕܐܒܐ ܒܟܠ ܬܗܪܝܢ ܢܒ̈ܝܐ ܒܟܠ ܦܘܡܝܢ
ܥ̈ܠܡܐ ܒܟܠ ܩܠܝܢ ܘܡܫܪ̈ܝܐ ܒܟܠ ܠܫ̈ܢܝܢ
ܒܪܐ ܐܒܘܗܝ ܐܚܝܕ ܡܢܗ ܕܠܐ ܢܗܡܝܢ
ܘܢܟܦܪ ܒܣܪܝܢܐ

[ܫܠܡ][1]

[1] Suppl. ex B

LIV

[ܘ]¹ ܒܪ ܩܠܗ

ܡ 1 ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ ܟܕ ܒܪܗ ܢܚܬ ܠܐܪܥܐ
ܚܙܐ ܕܠܐ ܢܕܒ² ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܕܒ³
ܕܐܝܟܐ ܗܘܐ ܠܒܪܐ ܘܒܪܐ ܦܪܐ ܠܐܝܟܐ 5
ܐܦ⁴ ܒܗ ܒܡܘܒܒܗ ܐܬܕܪܟ ܕܡܒܪܐ ܗܘܐ
ܕܡܢ ܟܠ ܡܫܘܪ ܗܘܐ ܕܢܟܐ ܗܘܐ ܙܒܘܢܗ
ܘܐܐܪ ܠܡܪܒܒܬܗ

ܒܘܢܝܐ : ܬܫܒܘܚ ܠܫܠܝܚܟ

ܡ 2 ܡܢܘ ܕܬܫܬܡܫܬܗ ܐܠܦ⁵ ܕܒܪ ܡܢܘ 10
ܕܒܗ ܗܘ ܒܡܘܒܒܐ ܗܘ ܚܒܪܐ ܢܚܬ ܥܡܗ
ܠܒܪ ܡܢܗܘܢ ܙܗܝܐ ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐܡܗܬܗ
ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܒܢܝܬܐ⁶ ܘܡܠܟܐ ܒܐܪܙ ܒܒܪܐ
ܒܪܡܙܐ ܡܒܕܪ ܗܘܐ ܒܠܘܦܐ ܕܠܘܬܗ
ܕܫܬܘܗ ܡܒܕܪ ܟܠ 15

ܡ 3 ܡܛܠ ܕܡܒܪܐ ܗܘ ܚܝܪ ܙܕܩ ܩ̈ܕܡ ܒܢܬܗ
ܘܫܦܠ ܢܦܫܗܘܢ ܫ̈ܒܠܐ ܘܢܦܠ ܘܐܬܦܠܦܠ
ܢܚܬ ܬܘܒ ܘܕܠ ܐܢܘܢ ܡܢܗ ܕܦܘܠܓܐ
ܠܘܚܝ ܠܚܛ ܕܢܚܬ ܙܕܩ ܠܗܬ ܢܫܬܘܗܝ
ܢܟܠܬܐ ܢܟܬ ܒܠܫܢܗ ܕܥܪܒ ܠܦܘܠܦܠܐ 20
ܕܢܚܬܐ ܠܫܘܠܠܐ *

* 20 v° a

ܡ 4 ܡܢ ܗܘ ܥܫܠ ܠܚܝܢܗ ܡܬܕܪܟ ܕܒܪ ܡܠܟܐ ܗܘ
ܕܐܝܟ ܢܬܪܐ ܠܚܡܐ ܚܪܦ ܕܒܥܐ ܐܒܘܗܝ
ܒܒܪܐ⁷ ܚܝܐ ܕܐܪܡܐ⁸ ܐܘܫܛܗ ܒܫܘܠܛܢܐ
ܚܝܐ ܠܐܡܘܬܐ⁹ ܕܐܪܡܝܐ¹⁰ ܒܐܝܟܐ ܒܗ ܟܐܫܬܗ 25

LIV. A 20 r° c, 23 - 20 v° b, 26; B p. 162 c, 9 - p. 163 c, 23; C 100 r°, 12 - 103 r°, 7 — ¹ Suppl. ex B — ² B ܐܢܕܒ; C ܢܕܒ — ³ B ܐܢܕܒ; C ܢܕܓ — ⁴ BC ܘܐܦ — ⁵ BC ܠܦ — ⁶ BC ܠܒܢܝܬܗ — ⁷ C ܒܒܪܗ — ⁸ BC ܕܪܡܐ — ⁹ C ܠܐܡܘܬܗ — ¹⁰ BC ܕܪܡܐ

ܠܫܡܝܐ ܚܝܐ ܕܢܚܬ ܘܫܒܒ ܩ̈ܒܪ ܒܝܬܗ
ܘܐܘܕܝ ܠܫܠܝܚܗ

ܡ 5 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܚܡ ܠܢܚܡ ܩ̈ܒܪ ܐܢܫܐ¹
ܕܒܡܘܬܗ ܡܚܝܠ ܘܫܠܛ ܗܘܬ ܐܡܬܗ ܠܒܒܪܗ
ܘܡܘܬܗ ܘܠܐ ܠܟܢ ܗܘܐ ܐܝܠ ܗܘܐ ܠܡܫܬܘܬܐ 5
ܘܐܦܝܚܗ ܒܪܘܚܬܗ ܘܐܪܝܡ² ܐܦ³ ܙܘܡܢܐ
ܚܕܪܐ ܒܡ̈ܠܟܐ ܕܢܦܠ ܕܡܠܒܘܬܗ
ܒܚܡ ܡܗܠܟ ܗܘܐ

ܡ 6 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܚܠ ܘܦܓܪܗ ܢܚܒܐ ܠܗ
ܕܒܪ ܟܠ ܠܚܕܬ ܐܒܘܗܝ ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܪܒܐ 10
ܒܫ̈ܡܠܐ ܪܕܐ ܐܝܟ ܘܡܫܒܪܘܗܝ ܦܩܘܕܘܗܝ
ܕܠܡܠܟܐ ܥܠܝܗܘܢ ܠܐܪܥܠܡ⁴ ܢܚܒ ܠܗ
ܒܬܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܥܡܠܗ ܐܦ⁵ ܗܘ ܒܪܟܐ
ܡܢܗܘܢ ܕܦܠܚ̈ܐ

ܡ 7 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܚܠ ܘܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܚܡ 15
ܕܦܠܘ ܠܚܪܢܗܘܢ ܕܒܘ ܒܒܪܐ ܕܢܚܒܘ
ܘܫܢܘ ܠܗܘ ܒܒܪܐ ܒܫܡܐ ܘܡܪܘܚܐ
ܕܫܚܠ ܩ̈ܒܪ ܒܝܬܗ ܘܚܒܠ ܒܢ̈ܬܗ
ܒܦܢܝܐ⁶ ܕܒܪ ܟܠܒ ܐܠܠ ܒܦܘܡ ܫܪ̈ܕܘܗܝ
ܕܡܟܐ ܠܝ ܘܠܟ ܡܫܘܒ 20

ܡ 8 ܡܪܐ ܗܘ ܒܢ ܠܒܟܐ ܒܠܝܒ ܕܐܬܬܘܗܝ ܘܠܐ
ܕܠܒܫ ܡܚܠܘܬܗ ܘܐܦ ܠܝ ܗܦܟ ܐܠܒܫ⁷
ܫܡ̈ܝܐ ܕܪܒܘܬܗ ܩ̈ܒܠܐ ܚܝܘ ܕܠܝ
ܘܫܒܪܘ ܕܕܠܗ ܗܘ ܡܒܕܡ ܕܡܢ ܗܘ
ܘܐܬܒܫܫܘ ܘܠܐ ܐܪܓܫܘ ܕܡܒܕܡ ܐܦ ܕܕܠܗ⁸ 25
ܢܫܒܪ ܕܕܠܝ ܗܘ

ܡ 9 ܡܟܐ ܒܢ ܕܫܡ̈ܝܒܘܗܝ ܕܠܗ ܕܫܪܝܪܐ
ܒܫܘܒܐ ܒܪ̈ܚܡ ܠܗ ܠܐ ܕܚܝܡ ܩ̈ܠܘܗܝ

¹ BC ܒܝܬܗ — ² B om. ܘ — ³ BC ܘܐܦ — ⁴ C ܠܐܪܥܠܡ — ⁵ B ܘܐܦ — ⁶ C ܡܟܐ ܒܦܢܝܐ — ⁷ B ܘܐܠܒܫ — ⁸ BC ܘܐܦ ܕܠܗ

ܩܠܝܠܐ ܗܘ ܕܢܠܐܬ ܕܚܝܠ¹ ܠܦܘܠܚܢܗ̈ܘܢ،
ܕܐܡܬ ܒܟܠ ܕܝܐܐ ܗܘ ܚܢܝܗܘ̱ ܗܢܐ²
ܕܠܗ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܒܟܠ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܢܚܐ ܠܐܠܗܘܬܐ³

ܡ 10 ܗܢ̈ܝܢ ܡܨܠܠ ܗܘܐ ܬ̈ܫܒܚܐ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܬܪܐ ܕܠܝܫ ܗܘܘ ܒܬܪܐ ܥܒܕܘ ܘܐܬܪܘ
ܢܒ̈ܝܐ ܥܒܕܘ ܘܙܕܪܘ ܕܐܝܟ ܡܢܐ ܗܘܐ
ܦܬܓܡܗ ܕܢܬܠ ܠܝ ܕܢܫܡܥܘܗ̱ ܟܠ ܐܢܫ̱
ܡܢܗ * ܕܣܡ ܫܢܐ ܠܐ ܢܟܠ̱ ܐܦ⁴ ܠܝ
ܕܪܫܡ ܕܠܐ ܢܙܪ

* 20 v° b

ܡ 11 ܩܠܗ̇ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܐ ܟܒܐ ܒܡܪܐ
ܘܠܐ ܕܢܬܟܫܢ̱ ܣܘܪ ܟܢ ܒܬܠܡ̈ܝܕܐ
ܘܫܪܝ ܬܘܒ ܒܦܘܪܐ ܒܪ ܡܥܪܝ ܢܦ̈ܫܐ
ܘܒܪ ܕܪܥܝ ܦܘܪܐ ܕܐܦܠܐ ܒܪ ܣܟܝܢ
ܫ̈ܢܝܐ ܣܓܝܘ ܕܐܬܘܗܝ، ܠܒܪ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܡ̈ܢܐ ܡܬܕܪܟ ܡܬܝܗ

ܡ 12 ܡܛܠ ܒܬܕܡܪܬܐ ܢܐܡܪ ܕܒܗܘܢܐ
ܟܠܗ ܕܡܠܬܐ ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܒܫܡܝܐ
ܕܐܙܕܗܦ ܒܡܠܬܐ ܗܘܝܘ ܡܚܡܕ ܗܘܐ
ܕܢܐܠܦ ܒܫܘܐܠܗ ܣܘܓܦܐ ܕܒܪ̈ܝܘܬܐ
ܐܘ ܠܟ ܦܫܘܫ ܡܒܪܐ ܕܐܦ ܒܪ ܡܚܝܕ ܘܪܦܫ
ܠܒܪܗ ܡܚܡܕ⁵ ܗܘܐ

ܡ 13 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܕܡܗ ܒܗ ܬܘܒ ܒܟܢܫܐ
ܕܐܙܕܗܦ ܒܚܢܢܐ ܒܪ ܬܠܐ ܣܢܐ ܘܗܘܣܝ
ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܐܢܫ ܕܗܘܐ
ܕܗܠܝܢ ܒܫܘܢܝܬܐ ܘܝܬܒ⁶ ܥܠ ܡܢܝܢܐ
ܘܡܦܩܐ ܠܗܘ ܐܦܘ ܠܝ ܕܝܢ ܘܐܦ⁷ ܠܐ ܒܙܘܥܐ
ܕܠܚܫܗ̈ܘܢ، ܡܫܡܫܝܢ ܠܝ
[ܫܠܡ]⁸

¹ B ܒܚܝܠ — ² B ܗܟܢܐ — ³ B ܠܐܠܗܘܬܐ (corr. ex ܠܐܠܘܬܐ) — ⁴ BC ܘܐܦ —
⁵ B ܡܚܡܝܕ — ⁶ B ܘܐܬܒ — ⁷ B om. ܘ — ⁸ Suppl. ex B

LV

[ܘ]¹ܒܪ ܩܠܗ²

ܡ 1 ܡܢܘ ܢܦܫܩ ܒܪܝ، ܫ̈ܒܝܠܐ ܕܠܐ ܕܫܝܢ
ܚܕ ܠܚܕ ܒܠܚܘܕܘܗ̱ ܕܟܡ ܒܠܗܘ̱ ܢܒܚܪ،
ܚܝܘ ܕܒܪܐ ܠܟ ܐܢ̱ ܒܪ ܡܘܠܕܗ̇
ܕܝܘܪܐ ܒܣܡ ܥܪܒܗ ܒܪ ܛܒ ܓܠܐ ܠܚܝܐ
ܒܟܐ ܒܪ ܒܣܐ ܡܢ ܦܐܪܗ ܕܒܣܡܢ̱
ܘܠܗ ܕܒܪܘܡ
ܒܘܢܝܬܐ : ܬܫ̈ܒܘܚܢ ܠܒܣܝܡܘܬܟ

ܡ 2 ܡܢ ܟܢ ܕܡܫܬܒܚܐ ܥܠ ܗ̇ܘ ܡܚܝܢ ܒܘܠܐ
ܙܘܡ ܕܢܫܬܒܚܐ ܥܠ ܟܠ ܒܝܢ ܠܗܘܢܡ
ܢܥܒܕ ܕܒܪܘܬܗ ܘܐܡܪ ܕܡܪ̈ܒܒܬܗ
ܢܘܪܗ̇ ܕܐܝܟ ܗ̇، ܢܥܒܕ ܕܐܡܒܢܐ
ܐܦ ܒܬܓܠܝܬܗ̇ ܣܬܝܢ ܘܐܦ̱ ܗܘ ܕܐܢܬ ܠܗܘܢ
ܡܠܬܐ ܠܣܬܝܬܗ

ܡ 3 ܡܢܘ ܠܡܒܪܒܬܐ ܣܐܐ ܒܪ ܒܢܝܢܐ * ܠܗ̇
ܐܐܪ ܣܠܦ ܐܪܒܐ ܘܪܘܚܐ ܣܠܦ ܐܪܘܚܐ
ܗ̇ ܕܒܪܐ ܡܬܗ̇ ܘܠܐ ܗܦܟܐ ܢܦܫܗ̇
ܕܠܐܪܒܐ ܒܢ̈ܝܢ ܐܝܬ ܐܪܒܐ ܕܢܝܫ
ܥܠ ܒܘܪܣܝܐ ܒܚܬܐ ܗ̇، ܕܐ̈ܦܘܗ̇، ܘܦܪ̈ܨܘܦܘܗ̇
ܠܚܕ ܗܘ ܐܬܪ ܣܐܪ

* 20 v° c

ܡ 4 ܡܛܠ³ ܕܒܪ ܒܗܘ، ܕܡܬܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܥܠ ܒܘܪܣܝܐ ܣܐܐ ܗܘܐ ܘܡܛܠ ܕܡܒܪܒܬܐ ܗ̇،
ܕܠܐ ܗܦܟܐ ܢܦܫܗ̇ ܗܘ ܒܘܪܣܝܐ ܡܚܝܠ
ܢܦܫܗ̇ ܡܟܣܠܦ ܒܝ ܕܢܦܫܐ ܠܟܠ ܒܢ̈ܝܢ
ܐܘ̱ ܒܘܪܣܝܗ ܬܗܘܪܐ ܗܘ ܡܢܘ ܕܢܣܒ ܠܗ
ܠܒܪܐ ܕܝܬܒ ܒܗ

LV. A 20 v° b, 27-21 r° a, 11 a. i.; B p. 163 c. 24-p. 164 c ult.; C 103 r°, 8-105 v° 19 — ¹ Suppl. ex B — ² C om. — ³ C ܘܡܛܠ (B l. n. p.)

ܩ 5 ܡܛܠ ܘܐܣܐ ܠܝ ܒܢܝܐ ܕܒܠܝ̈ܬܐ
ܢܠܒܫܗ ܕܡܫܟܢܐܝܬ ܘܢܓܪܘܬܗ ܕܒܪܢܫܐܝܬ
ܕܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ ܐܢܘܢ ܒܗܝ ܚܝܠܐ ܢܘܪܐ
ܒܗܝ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܘܐܢ ܒܢܝܢ ܘܐܬ̈ܒܝܢ
ܦܓܪܢܝܘܢ ܕܡܢܗ ܒܗ ܒܒܢܗ ܕܓܫܬܗܘܢ
ܐܢ ܡܬܒܥܐ ܠܟ

ܩ 6 ܡܢܘ ܗܦܟ[1] ܘܒܝܐ ܡܢ ܒܠܒܐ ܘܠܒܪ
ܕܢܐܬܐ ܘܢܐܡܪ ܠܝ ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܗܒܐ
ܗܘ ܡܬܝܕܥ ܘܐܙܠ ܡܫܘܚܝܗܝ ܒܪ̈ܚܝܢ
ܕܢܦܩܝܢ ܒܡܫܘ̈ܚܬܗ[2] ܚܕ ܗܘ ܕܡܫܚ ܟܠ
ܕܠܐ ܢܬܡܫܚ ܠܗ ܗܘ ܘܡܫܚ ܠܟܠܡܕܡ
ܕܠܐ ܢܫܟܚܗ ܡܕܡ

ܩ 7 ܡܕܡ ܕܒܐܬܘܬܐ ܗܘ ܒܢܝܐ ܗܘ ܕܠܐ ܗܘ ܠܗ
ܡܬܘܡ ܐܝܠܦ ܕܢܚܡ ܘܗܕܐ ܠܡܫܘܚܘܬܗ
ܚܕܐ ܓܒܪ ܕܠܘ ܒܐܪ̈ܒܘܗܝ [ܕܡܒܪܐ ܗܘ[4] ܕܟܠ ܒܐܪܒܘܗܝ][3]
ܘܗܕܐ ܠܦܘܠܚܗ ܗܘ ܓܒܪ ܒܢܝܢܐ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܕܪܫ ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ ܚܕܐ ܪܒܐ
ܘܗܕܐ ܠܒܘܠܠܗ

ܩ 8 ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗܕܐ ܕܬܬܡܠܠ
ܘܐܠܝܬ ܕܬܬܡܠܠ ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܬܡܠܠ
ܒܫܢܐ ܕܠܐ ܡܬܡܛܐ ܐܬܐܡܪ ܘܐܬܡܠܠ
ܒܝܬܐ ܗܘ ܢܦܠܬ ܕܐܬܒܣܘ ܕܐܢ ܡܒܢܝܢܐ[5] ܡܢܗ
ܕܠܘ ܗܘ ܐܝܟ ܡܢܗ ܒܒܢܐ ܡܒܢܝܢܐ[5] ܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܐܝܬܘܬܗ

ܩ 9 ܡܢܘ ܡܢܝܐ ܚܢܢܝ̈[6] ܕܢܚܫܘܒ ܐܘ ܢܚܫܘܒ
ܠܡܕܡ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ * ܗܘ ܒܗܘ ܘܟܠ
ܕܬܒܢܐ ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܚܙܝ ܒܒܢܐ ܡܬܚܫܡ[7]
ܒܐܦ̈ܝ ܒܒܬܗ[8] ܒܪܝ ܕܡܕܡ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ

* 21 ro a

[1] Lege ܢܓܡ BC — [2] C ܒܡܫܘܚܬܗ — [3] Suppl. ex BC — [4] B om. — [5] Sic BC; A false ܡܒܢܝܢܐ — [6] C ܚܢܢܝ; B sine punctis pluralis — [7] C ܡܬܚܫܡ — [8] B ܒܝܬܗ

ܗܘܝ ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗܕܐ ܕܒܘܒܗ
ܠܐ ܡܬܚܫܡ[1] ܠܓܒܪ

ܩ 10 ܡܢܘ ܘܒܗ ܢܐܠܦ ܕܐܝܢ ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܠܝ
ܟܠ ܡܢܐ[2] ܕܢܝܚ ܒܗ ܒܗܘ ܐܝܬܘܗ[3] ܘܕܡܢܐ
ܕܟܕ ܠܝܬ ܗܘܐ ܡܕܡ ܗܘ ܐܫܬܟܚ ܐܝܬܘܗܝ
ܘܠܐ ܐܝܬ ܦܘܫ ܕܐܝܢ ܦܘܫܐ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܬܘܒ
ܟܠ ܒܢܝܐ ܕܢܐܙܠ ܒܗ ܘܕܐܝܢ ܗܘ[4] ܡܬܚܫܡ[5]
ܠܐ ܡܬܕܪܟܢ ܡܬܚܫܡ

ܩ 11 ܡܢܘ ܒܠܘܗܝ ܢܐܡܪ ܕܐܝܢ ܕܐܘܠܝܢܐ ܗܘ
ܕܬܘܪܐ ܒܐܝܬܘܬܗ[6] ܡܦܠܓܐ ܕܠܐ[7] ܦܘܫܐ
ܕܗܘ ܟܠ ܦܘܫ ܪܘܚܐ ܗܝ ܗܘ ܡܦܠܓܐ ܗܘ ܬܘܒ
ܕܬܘܪܒ ܐܒܗܘܬܗ ܕܠܐ ܕܪܫ ܘܠܐ ܚܘܫܒ
ܕܗܘ ܟܠ ܕܪܫ ܪܘܚܐ ܗܝ ܕܬܒܢܐ ܐܒܗܘܬܗ
ܒܝܬܗ ܠܐܝܬܘܬܗ

ܩ 12 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܣܒ ܒܫܘܡܐ ܠܬܪ̈ܬܝܗܝܢ
ܕܗܘ ܟܠ ܒܢ̈ܝܢ ܐܚܝܢ ܘܐܒܘܢ ܡܒܝܟܢ ܐܚܝܢ
ܘܐܢ ܕܪܫ ܐܒܘܢ ܘܐܢ ܐܚܪ ܐܒܘܢ
ܕܦܠܓܐ ܗܝ ܐܒܗܘܬܗ ܕܝܠܐ ܗܝ ܐܝܬܘܬܗ
ܒܦܘܫܐ ܕܐܒܪܐ ܡܒܪܢ ܚܕܐ ܠܚܕܐ
ܕܒܠܝܠܗܝܢ ܚܕ ܗܘ

ܩ 13 ܡܢܘ ܒܡܠܠܐ ܕܢܦܩܬ ܡܠܠܘܬܗ
ܘܡܠܠ ܒܟܠ ܦܘܡܝܢ ܠܒܪܐ ܕܟܠ ܦܘܡܝܢ
ܕܠܐ[8] ܡܠܠܘܗܝ ܡܬܚܫܡ ܡܕܡ ܕܡܫܚܢ ܓܒܪ
ܒܠܗ ܕܬܡܠܠ ܐܦ[9] ܗܘ ܐܚܝܢ ܗܘ
ܒܢܘ ܒܢܬ ܗܘ ܚܕ ܗܘ ܕܠܘ ܒܒܪܐ[10]
ܕܡܛܠ ܐܒܘܗܝ ܡܢܐ ܗܘ
ܫܠܡ[11]

[1] B ܡܬܚܫܡ — [2] B ܡܢܐ — [3] Lege ܐܝܬܐ BC — [4] BC ܐܝܠ — [5] C ܡܢ ܡܬܚܫܡ — [6] B ܒܐܝܬܘܬܐ — [7] C (corr ?) ܘܠܐ — [8] B om. ܕ — [9] B ܘܐܦ — [10] BC add. ܗܘ — [11] C om.

LVI

[ܥ][1] ܒܪ ܡܠܗ

ܡ 1 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܕܗܝܡܢܘ ܦܫܝܛܐܝܬ ܠܐ ܒܨܘ ܘܠܐ ܒܥܘ
ܕܐܟܠܘ ܙܪܘ ܐܢܘܢ ܕܕܪ̈ܫܘܗܝ ܕܘܠܦܢܐ
ܕܗܘ ܚܒܝܫ ܠܟܘܢ ܘܐܣܝܪ ܘܐܬܬܚܬ݂
ܡܢ ܓܢܒ ܐܠܗܘܬܐ ܚܕܬ ܒܬܚܬܝ̈ܬܐ
ܕܗܝܡܢܘ ܘܐܬܚܠܝܘ
ܒܚܝܘܬܐ : ܠܟ ܬܫ̈ܒܚܢ ܡܢ ܟܠ *

* 21 r° b

ܡ 2 ܡܢܘ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕܒܥܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܢܘܚ
ܕܐܟܐ ܩ̈ܫܝܢ ܒܒܐ ܕܢܩܫܗ ܒܥܘ ܠܒܗ
ܟܕ ܫܡܥܘܗܝ ܩ̈ܠܐ ܕܐܝܟ ܛܘܦܢܐ
ܠܐ ܬܒܥ ܘܠܐ ܒܥܘ ܕܐܝܟ ܡܡܠܐ
ܕܢܥܘ ܠܒ̈ܠܐ ܠܐ ܓܒܪ ܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܠܡܟܐ ܩ̈ܫܝܢ ܗܘܐ

ܡ 3 ܡܢܘ ܕܠܐܒܪܗܡ ܢܣܝܗ ܘܠܐ ܒܨܬܗ
ܕܦܩܕܗ ܠܡܕܒܚܘ ܠܒܪܗ ܕܡܘܠܒܢܐ
ܘܟܠ ܡܕܒܚܢܐ ܗܡܟܗ ܠܐ ܬܒܥ ܘܠܐ ܒܥܘ
ܠܐ ܕܪܫ ܘܠܐ ܫܐܠ ܕܐܝܟܢܐ[2] ܫܘܕܥܢܐ[3]
ܘܐܝܟܢܐ ܡܘܠܒܢܐ ܢܚܠܘܗ ܠܠܥܢܗ
ܘܫܚܠܦܗ ܠܡܚܒܝܗ

ܡ 4 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܗܪ ܕܒܥܐ ܫܡܥ ܐܒܪܗܡ
ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܠܒܠܬܗ ܘܫܘܐܠܬܗ[4]
ܐܦ ܗܘ ܕܗܘ ܗܟܢܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܘܠܐ ܫܐܠ
ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܟܢܬ ܗܘܐ ܡܢܘ ܦܩܕ ܗܒܪܗ

LVI. A 21 r° a, 10 a. i. - 21 r° c, 11 a. i.; B p. 165 a, 1 - 165 c, 7 a. i.; C 105 v°, 19 - 108 r°, ult. — [1] Suppl. ex B — [2] C ܗܘ ܕܐܝܟܢܐ — [3] BC ܫܘܕܥܐ — [4] Lege ܘܫܘܐܠܗ BC

ܕܢܒܪܢ ܕܢܒܥܐ[1] ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܗ ܐܬܦܪܩ ܐܢܫܘܬܐ

ܡ 5 ܡܛܠ ܕܠܐ ܬܠܒܐ ܘܬܘܕܝ ܕܐܒܪܗܡ
ܠܘ ܡܢ ܬܠܝܠܐ ܗܘ[2] ܬܫܒܚ ܕܡܠܠܐ ܗܘ
ܘܬܪܢܝ ܕܕܪܘܫܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܥܠ ܫܪ̈ܒܬܐ
ܠܐ ܢܒܥ ܕܢܣܩ ܗܘܐ ܕܡܢ ܣܚܥܝܢ ܠܚܣܪܐ
ܐܫܟܚ ܠܗ ܥܠ ܕܡܠܠܗ[3] ܕܒܘܪܢܐ ܗܘ[4]
ܘܫܬܩ ܕܢܚܫܐ

ܡ 6 ܡܛܠ ܕܒܕܪ ܗܘܐ ܘܫܬܩ[5] ܕܦܩܣ ܗܘܐ
[ܘܢܛܪ][6] ܒܦܘܪܫܢܐ[7] ܦܐܐ[8] ܕܒܘܪܢܐ
ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܬܫܒܪ ܕܐܦ ܡܢ ܡܫܬܠܐ ܗܘܐ
ܒܕܠܐ ܬܒܥ ܢܦܫܗ ܣܒܗ ܐܒܪܗܡ ܬ̈ܠܝܠܝ
ܘܐܙܠ ܦܘܡ ܐܢܘ ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܣܠܩ[9] ܡܢܗ
ܘܫܒܪ ܕܢܬܢܚ

ܡ 7 ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܢܬܡܐ ܒܬܡܗܬܐ ܢܐܠܦ
ܕܫܒܩܘܗ ܩ̈ܝܡ ܘܫܬܩܐ ܒܣܘܟܐ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܘܗܡܝܢ[10] ܠܗܘܒܗ̇ ܘܐܫܪܘ ܠܬܘܒܗ̇
ܕܠܘܩܝ ܠܒܘܕܢܐ ܘܫܒܩܘܗ ܩ̈ܝܡ ܛܘܒܝܢ
ܒܐܕܢܐ ܕܫܡܥܢܐ ܘܦܩܘ̈ܕܐ ܕܡܗܝܡܢܐ
ܐܫܬܠܡ ܕܒܪܚܡ ܒܗ

ܡ 8 ܡܛܠ ܕܢܬܘܣ ܬܬ̈ܡ ܡܩܝܡܝܢ ܠܢ
ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܐ * ܕܪܫܘ ܘܠܐ ܒܥܘ
ܕܗܝܡܢܘ ܠܐܠܗܐ ܘܫܦܪܐ ܘܕܪ̈ܘܫܐ
ܒܩܠܠܐ ܕܠܐ ܥܠܡ ܬܠܡܝܐ ܡܠܝܢ ܥܒܝܕܐ
ܘܗܢܘܢ[11] ܡܠܝܢ ܙܒܢ̈ܐ ܕܪܫܘܗܝ ܒܗܘܢ ܡܒܬܘ
ܫܘܚܠܦܘܗܝ ܠܗܘܢ ܡܒܥܘ

* 21 r° c

[1] BC ܘܕܢܒܥܐ — [2] BC ܗܘܐ — [3] BC om. ܕ — [4] C om. — [5] A ante ܘܫܬܩ contra rythmum ܘܢܛܪ — [6] Suppl. ex C (B l. n. p.) — [7] C ܕܦܘܪܫܢܐ — [8] Sic AB (cfr. LXIII, 5, 2 !); C ܘܦܩܪ — [9] Lege ܣܠܩܘ C (B l. n. p.) — [10] Lege ܗܘ ܡܢܘ BC — [11] B om. ܘ

ܩ 9 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܕܢܠ ܒܡܘܫܐ ܕܐܝܟ ܡܠܠ
ܐܬܚܙܝ ܘܐܬܦܠܓ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܐܦܐ
ܚ̈ܙܐ ܠܡܠܘܗܝ ܘܐܬܚܠܛ ܘܠܐ ܚܠ ܠܗ ܗܘܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܡܗܠܟܢܐ ܡܢܘ ܡܨܐ ܥܐܠ
ܠܐܬܪܐ ܕܒܢܬ ܚܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ
ܒܒܪܗ ܕܝܠܕܬܐ

ܩ 10 ܡܢܘܗܝ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ ܡܠܦ ܫܠܝܚܐܝܬ
ܕܠܐ ܙܪܐ ܘܠܐ ܥܠܝܠ ܠܥܡܐ ܕܗܕܘܦܐ
ܠܡܢ ܒܒܪ̈ܘܗܝ ܘܠܐ ܫܦܫ ܕܢܗܘܘܢ
ܒܘܪܟܐ ܕܢܚܒܬܗܘܢ ܕܒܗ ܬܬܟܬܫ ܒܠܗ
ܢܚܒܬ ܡܫܠܘܬܐ ܠܐ ܫܦܫܐ ܠܡܒܠܓܐ
ܠܘܒܕܐ ܕܪ̈ܒ ܡܢܗ

ܩ 11 ܡܢܘ ܡܨܐ ܕܐܝܟ ܠܬܠܡܘܗܝ ܕܕܐܝܟ ܒܗܠ
ܡܢܘ ܡܨܐ ܕܢܥܪܐ ܡܠܗ ܕܪܥܐ ܚܠ
ܟܕ ܠܐ ܡܨܐ ܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢ ܠܡܫ̈ܡܫܢܐ
ܘܠܦܪ̈ܕܠܐ ܡܥܪ ܒܐܒܘܗ ܠܒܐܡܘܣ
ܟܕ ܠܟ ܡܒܡܒܘ ܠܗ ܡܥܪ ܐܦ ܠܒܘܡܐ
ܟܕ ܠܟ ܡܥܘܗ ܠܗ

ܩ 12 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܒܗ ܕܟܠ ܐܝܟ ܡܗܝܡܢ ܠܗ
ܠܫܦܪܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܒܗ ܐܫܟܐ ܦܪܐ
ܘܬܒܐ ܘܡܠܦ ܠܝ ܕܢܙܪ ܠܡܬܒ̈ܟܢܘܗܝ
ܘܢܠܡ ܠܡ̈ܫܡܫܢܘܗܝ ܕܠܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܥܘܐܠ
ܘܫܦܪܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܒܝ ܫܦܫܘ ܘܐܦܫܘ[1]
ܚܠ ܒܪܗ ܕܝܠܗ ܗܘ
[ܥܠܡ][2]

[1] Lege ܘܐܦܫܘ BC — [2] Suppl. ex B

LVII

[ܩܠ][1] ܒܪ ܡܠܗ

ܩ 1 ܡܢܘ ܒܨܐ ܢܦܫܗ ܘܡܫܬ ܡܬܘܡ ܐܝܕܗ
ܕܐܡܝܢ ܘܐܡܒܐ ܒܝ ܫܒܠ ܘܫܐܡ ܠܗ[2]
ܐܫܟܐ ܕܫܠܦܢܐ ܡܫܘܫ ܒܬܫܢܐ
ܫܦܪܐ ܒܝܗ ܠܗܘ ܒܢܙ ܒܒܗܕܢܐ
ܫܒܐ ܒܗܝܓܢܐ ܐܝܟ ܒܒܓܠܠܐ
ܕܒܒܠܗܘܢ ܬܘܪܐ ܗܘ
ܒܘܝܬܐ : ܬܫܡܫ ܠܡܠܒܘܬܟ * (* 21 r° a)

ܩ 2 ܡܢܘ ܡܨܐ ܕܢܒܘܠ ܗܘ ܠܗ ܘܢܬܒܡ
ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܫܦܝܐ ܒܝ ܐܝܬ ܒܗ ܠܝܘܠܦܢܐ
ܘܫܘܪܬܐ ܗ̇ܝ ܢܦܫܐ ܘܐܦ ܗܘ ܕܒܗܕܢܐ
ܡܫܟܢܐ ܫܦܝܪ ܬܘܪܐ ܗܘ ܕܢܫܒ ܘܠܐ ܡܠܐ
ܘܢܗܒ ܘܠܐ ܚܣܪ ܒܠܒܐ ܗܘ ܒܠܡܕܡ
ܟܕ ܠܝܬ ܒܗ ܡܕܡ

ܩ 3 ܡܢܘ ܡܨܐ ܕܢܓܕ ܒܢܘܗ ܕܒܗܕܢܐ
ܕܠܒܐ ܗܘ ܕܒܪܘܗ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟ ܕܒܢܘ[3]
ܘܐܚܝܕ ܕܠܐ ܒܡܠܐ ܥܡܩ̈ܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܘܟܕ ܠܝܬ ܒܗ ܐܬܪܐ ܠܟܠ ܐܝܬ ܒܗ ܐܬܪܐ
ܘܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܒܥܡܩ̈ܐ ܒܗܘ[4] ܗܘ ܬܠܐ ܒܠܐ
ܟܕ ܠܐ ܠܐܟܐ ܚܠܘܗ

ܩ 4 ܡܢܘ ܡܨܐ ܕܢܒܘܠ ܠܓܘܗ ܕܒܗܕܢܐ
ܘܢܓܫ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܥܡܩ̈ܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܕܠܐ ܗܘ ܘܠܐ ܗܘܝ ܐܬܦܫܘ ܒܪܚܝܢܐ
ܘܒܐܬܢܐ ܙܪܐ ܒܠܐ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܫܬܐ

LVII. A 21 r° c, 10 a. i. - 21 v° b, 29; B p. 165 c, 6 a. i. - p. 166 c, 28; C 108 v°, 1 - 110 v°, 8 — [1] Suppl. ex B — [2] B ܫܗ; C ܠܗ — [3] BC om. ܕ — [4] Lege ܒܗ BC

ܒܗ ܗܘ ܒܪܐ ܕܡܘܬܐ ܘܠܐ ܗܘ ܘܠܐ ܗܘܝ
ܐܬܚܫܒܘ[1] ܐܝܟܢܐ[2] ܐܝܟ

ܡ 5 ܡܢܘ ܕܠܐ ܚܙܐ ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ
ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ ܦܓܪܐ ܡܟܐܬ ܒܥܘܫܗ̇
ܘܡܚܝܠ ܒܥܘܕܪܢܐ ܦܪܚ ܠܟܠ ܦܢܝܢ
ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܬܬܐܡܪ ܕܗܘܐ ܗܪܟܐ ܗܘ
ܘܟܕ ܗܘ ܒܓܘ ܦܓܪܐ[3] ܒܪܝܬܐ ܕܒܪܐ[4] ܠܗ
ܕܟܠܗ ܒܟܠ ܐܝܬܘܗܝ

ܡ 6 ܡܢܘ ܒܪܐ ܠܕܡܒܥܐ ܕܐܦ ܒܗ ܕܝܢ ܕܗܪܛ
ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܗܝ ܢܦܫܐ ܦܘܡܐ ܒܓܘ ܫܠܕܐ
ܠܒܢܐ ܗܘܐ ܒܡܗ̇ ܡܕܒܪܢܐ ܕܗܘܐ ܒܪܐ ܗܘ
ܡܢܘ ܕܢܦܩ ܘܚܙܐ ܡܢ ܐܬܬܒܪ[5] ܘܒܗܘܢ
ܘܐܝܟ ܚܙܐ ܕܡܒܥܐ ܘܐܝܟ ܠܒܐ ܒܪܐ
ܕܗܘܐ ܒܟܠܗܝܢ ܬܡܗܐ ܗܘ

ܡ 7 ܡܢܘ ܘܒܗ ܠܡܒܠܗ ܕܢܦܫܐ ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܚܙܬ ܫܠܕܐ ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܚܙܬ ܒܥܘܕ[6]
ܠܐ ܐܪܓܫܬ ܕܚܙܬ ܘܒܐܝܢܐ ܒܗ ܒܥܘܕ
ܢܛܪܬܗ ܠܟܠ ܕܚܙܬ ܒܗ ܡܬܬܒܪ[7] ܦܠܓܗ̇ *
ܐܦ[8] ܗ̇ܘ [ܕܡܒܥܘܕ][9] ܠܗ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܡܒܥܘܕ
ܕܒܥܒܗ̇ ܡܠܒܒ ܗܘܐ

ܡ 8 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܛܪܗ ܒܫܡܫܐ ܕܠܐ ܙܠܠܐ
ܕܐܪܥܗ ܠܟܠ ܡܢܘ ܘܐܝܟ ܡܛܠܝܢ ܒܗ̇
ܙܠܠܐ ܘܠܝܬ ܐܢܫ ܘܙܥܘܪܐ[10] ܘܠܝܬ ܐܢܫ
ܘܪܒܐ ܘܠܐ ܕܐܠ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗ̈ܠܝܢ ܗܘ
ܘܠܐ[11] ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ ܘܐܦܠܐ ܡܢ ܚܘܫܒܢܐ ܗܘ
ܗܐ ܒܟܠܗܝܢ ܬܗܪܐ ܗܘ

* 21 v° b

[1] B ܘܐܬܚܫܒܘ — [2] BC ܕܐܝܟܢܐ — [3] b add. ܗܘ — [4] Lege ܕܒܪܝܬܐ BC; B add. ܗܝ — [5] C ܐܬܒܪܝ — [6] Lege ܐܝܟ BC — [7] C ܡܬܬܒܪܝ — [8] B ܘܐܦ — [9] Ex BC: A false ܕܡܒܥܘܕ — [10] C om. ܘ — [11] BC add. ܗܘܐ

ܡ 9 ܡܛܠ[1] ܘܦܫܩ ܠܝ[2] ܡܠܬܗ ܕܒܪܘܬܐ
ܕܐܝܟܢܐ ܫܪܐ ܠܗܠܝܢ ܘܒܐܝܢܐ ܡܚܝܬܗ ܒ
ܒܡܪܐ ܐܝܬܝ[3] ܕܪܚܝܩܐ ܒܪܐ ܐܝܬܝ ܡܢ[4] ܢܦܫܐ
ܘܠܐ ܒܗ ܒܬܪ ܗܘܢ ܠܒܪ ܐܝܬܝ ܕܡܒܘܒܒ
ܡܛܠ ܘܠܐ ܚܙܐ ܘܐܝܟ ܒܓܘ ܠܒܐ
ܗܐ ܙܩܬܝ ܘܩ̈ܒܝܢ

ܡ 10 ܡܢܘ ܕܗܕܐ ܕܝܢ ܡܠܬܟ ܡܫܬܠܛܐ
ܬܐܠܦܝܗ̇ ܬܬܡܗܐܝܬ ܠܡܠܬܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܟ ܡܠܬܟ ܕܡܠܟ
ܗܝ ܠܗ ܕܬܫܬܥܐ ܠܐ ܢܚܐ ܡܬܡܬܘܡ
ܡܢ ܒܝܕ[5] ܫܬܩܢ ܡܠܬܗ ܕܒܪܘܟܝܢ
ܕܠܐ ܡܬܬܒܝܐ ܫܬܩܗ[6]

LVIII

[ܕ][1] ܒܪ ܩܠܗ

ܡ 1 ܡܢܘ ܚܙܐ ܚ̈ܫܐ ܒܒܒܐ ܕܐܬܠܝܐ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܝ ܠܦܘܓܥܐ ܕܚ̈ܝܝܐ
ܟܕ ܗܦܟܝܢ ܚ̈ܫܐ ܢܦܫܬܗܘܢ ܒܥܘܕܪܢܐ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܢܗܘܘܢ ܦ̈ܪܩܐ ܠܚܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܒܪܐ ܕܒܦ̈ܬܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܒܗܘܢ ܢܚܐ

ܒܥܘܬܐ: ܬܫܡܫ ܠܫ̈ܒܚܬܟ[2]

ܡ 2 ܡܢܘ ܚܙܐ ܡܘܬܐ ܕܡܥܒܪ ܟܘܬܢܐ
ܟܕ ܡܫܬܪܐ ܘܦܘܫܐ ܟܠܗ ܒܓܘ ܐܐܪ
ܕܐܦ ܠܡܬܗ ܡܢܘ ܫܬܩ ܒܝܕ ܢܘܪܐ
ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܐܘܫܪ ܠܐܢܝܢܐ * ܕܐܘܫܪܝܢܐ[3]

* 21 r° c

[1] C ܡܛܠ — [2] B ܠܝ — [3] C ܒܡܪܐܝܬܝ — [4] B ܕܡܢ — [5] C ܒܝܕ — [6] C ܫܬܩܗܘܢ

LVIII. A 21 v° b, 30 – 22 r° b, 1; B p. 166 c, 29 – p. 167 c, 4 a. i.; C 110 v°, 8 – 113 r°, 12 — [1] Suppl. ex B — [2] B ܠܫ̈ܒܚܬܟ — [3] BC ܕܐܘܫܪ̈ܝܢܗܘܢ

ܥܙܝ، ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܥܠܡ ܒܦܘܠܚܢܐ
ܘܐܬܟܢܫ ܒܬܘܕܝܬܐ

ܡ 3 ܡܢܘ ܡܢܝܐ ܡܢܝܐ ܕܠܐܢܫܐ ܐܬܪ ܥܙܝܢ
ܟܠܦܐ ܕܗܘܪܡܐ ܘܣܘܬܐ ܕܕܝ̈ܢܬܐ
ܗܘܦܟܐ ܘܬܘܢܝܐ ܕܦܘܫܩܐ ܕܡܢܝܐ[1]
ܢܦܩ ܗܘ ܒܟܘ ܡܕܡ ܕܢܐܬܐ ܠܚܕܡ ܬܘܒ
ܐܘ ܥܙܝܗ، ܠܠܐ ܡܕܡ ܕܢܐܪܒ ܒܠܚܕܡ
ܡܢܐ ܕܠܚܕܡ

ܡ 4 ܡܢܐ ܠܒ[2] ܡܢܐ ܚܕܐ ܐܫܟܚ ܚܘ̈ܫܒܬܗ
ܘܐܢ ܡܢܐ ܠܒܪܝܬܐ ܐܫܟܚ ܫܘ̈ܟܠܬܗ
ܕܡܢܗ ܒܗܢܐ ܗܘ ܡܕܡ ܘܒܟܠܐ ܕܫܒܩ ܫܡܗ
ܕܒܪܐ ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܠܐ[3] ܕܕܪܫܗ ܫܒܩ
ܐܕܢܗ، ܕܒܒܢܝܐ ܒܫܟܐ ܘܡܫܪܪܐ
ܫܒܩ ܗܘ ܒܬܪܬܝܗܘܢ

ܡ 5 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܡܠ ܗܢܐ ܕܠܐ ܚܙܐ
ܕܐܝܟ ܕܠܗ ܠܥܡܗ ܕܒܪܐ ܘܡܚܘܝܐ[4]
ܠܐ ܐܝܬ ܡܬܬܘܡ[5] ܗܢܐ ܕܢܘܗ ܒܦܘܫܚܐ
ܒܡ ܫܡܗ ܕܒܪܝܐ ܗܡ ܘܐܦ[6] ܒܡܘܡܗ
ܕܐܠ ܒܡܬܠܐ ܠܗܬܗ ܕܢܘܗܪܐ
ܕܒܗ ܐܬܒܪܝ، ܒܗܠܐ

ܡ 6 ܡܢܘ ܕܢܫܬܘܫܠ ܠܚܕܡ ܕܟܪ ܡܢܗ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܒܪܐ ܠܡܫܠܡܬܐ ܢܦܫܗ
ܕܢܬܠܠ ܠܗܬ[7] ܪܘܡܗ ܪܒܐ ܕܡܒܢܝܐ
ܐܬܪܝܢ ܠܗܬ ܐܚܪ ܒܪܐ ܒܟܘ ܪܘܡܗ
ܥܙܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܘܪܒܐ ܒܠܒܘܬܗ
ܬܫܘܬܗ، ܡܡܠܠ ܗܘܐ

ܡ 7 ܡܠܠ ܕܢܘܪܢܐ ܘܦܫܛ ܕܢܘܠܦܢܐ
ܘܬܪܓܡ ܕܒܕܪܢܐ ܘܪܘܚܫ ܠܒܢܝܐ

[1] BC ܕܡܢܝܢܐ — [2] Lege ܕܠܒ BC — [3] B ܗܡ — [4] B ܘܡܚܘܝܢܐ (C corr.) — [5] BC ܡܬܬܘܡ — [6] B om. ܘ — [7] B ܠܗܘ

ܫܐܠ ܠܒܘܪܐ ܘܐܒܕ ܠܦܘܩܐ
ܘܒܝ، ܒܬܒܝܢܘܗܝ ܘܫܪܝ، ܕܕܫܢܘܗܝ
ܬܠܒܝܢ ܠܥܒܘܪܬܐ ܘܪܟܐ ܦܫܝܛܘܬܐ[1]
ܘܢܘܪ ܒܢܝܪܘܬܐ

ܡ 8 ܡܠܠ ܕܦܠܚܘܬܐ ܕܡܢܝ ܡܬܪܥܐ ܠܝ
ܐܒܪ ܕܒܐܢܘܬܐ * ܕܦܪܒ ܘܡܦܠܚܐ ܠܝ
ܒܝܢ ܠܐܝܬܘܬܗ ܕܒܪ ܠܐ ܐܝܬܝܢ ܒܒܕܝܢ
ܐܘܪܒ ܐܒܗܘܬܗ ܕܐܦ ܡܢ ܒܢܘܗ، ܢܥܒܝܢ
ܗܒܐ ܠܡܠܒܘܬܗ ܕܗܐ ܙܒܢܝܢ ܐܦ[2] ܠܝ
ܘܦܪܝܢ ܠܬܘܕܪܗ

ܡ 9 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܗܒ ܠܝ ܕܟܠܗ، ܥܡܝܩ ܟܠܝܘܡ
ܕܥܝܢ[3] ܘܠܥܝܢ ܒܬܚܐ ܘܥܙܝܙܝܢ
ܫܡ̈ܝܐ ܘܬܚܬܝܢ ܠܡܘ̈ܩܐ ܘܫܒ̈ܝܚܝܢ
ܓܘ̈ܡܐ ܘܢܘ̈ܚܝܢ ܐܬܒܪܫ[4] ܢܠܥܐ
ܒܗܠܝܢ ܕܒܘܗܡܝܢ ܠܐ ܬܫܬܢܝ ܬܐܠܦ
ܕܪܫܐ ܕܫܘ̈ܢܝܐ

ܡ 10 ܡܢܐ ܒܪ ܕܒܪ ܡܠܟܐ ܠܐ ܦܬܚ ܠܦܠܓܘܗܝ،
ܒܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܬܒܥܠ ܬܡܢ
ܗܡܟܐ ܕܗܘܒܢܝܐ ܕܐܠܗܝܢ ܕܡܫܝܚ
ܐܦ ܠܐ ܕܒܪ ܡܠܟܐ ܗܘ ܢܒܝܢ ܠܡܕܝܢܘ
ܒܢܬܐ ܗܘ ܡܒܝܢ ܠܗ ܘܬܠܒܐ ܗܘ ܕܢܡܠ ܠܡ
ܐܘܪܒܗ ܒܦܠܚܘܬܐ

ܡܠܝܢ ܘܒܪ ܡܠܝܢ ܒܝܬ ܦܬܚ ܘܒܕܪ
ܦܬ̈ܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܒܠܚܝܢ ܢܗܒ ܠܝ
ܕܒܪ ܘܕܡܘܟܐ ܘܡܠܠ ܕܒܪܬ ܠܗ̇
ܪܫܡܬܗ ܠܡܗܡܢܘܬܗ ܡܠܟܐ ܠܒܪ ܡܠܟܐ
ܥܠܡܗ ܘܢܗܒܗ ܠܝ ܡܗܡܢܬ ܠܫܒܝܚܘ
ܘܡܠܠܗ ܘܦܘܩ ܒܗ[5]

[1] Lege ܦܫܝܛܘܬܐ BC — [2] B ܘܐܦ — [3] B ܕܥܝܢ — [4] B ܐܬܒܪܫ: C ܐܬܒܪܫ —
[5] Stropha in B l. n. p.

ܡ 12 ܡܢܐ ܐܡܪ¹ ܒܟ ܚܘܫܒܐ ܘܥܘܩܒܐ
ܕܙܢܐ ܕܣܘܟܠܐ ܗܡܡܢܐ ܕܣܘܪܢܐ
ܡܠܐܐ ܕܓܘܦܢܐ ܘܫܡܝܐ ܕܩܢܝܢܬܐ
ܣܡܝܐ ܚܠܦ ܚܘܒܐ ܓܠܝܢܐ ܚܠܦ ܡܘܫܬܐ
ܒܥܝܐ ܚܝܐ² ܠܓܠܝܢܐ ܕܡܓܢ ܡܓܠܐ ܒܟ
ܓܠܝܢܐ ܠܟܠ ܐܦ³ ܗܘ ܕܢܘܒ̈ܠ⁴ ܒܪܚܡܬܟ

ܡ 13 ܡܟܝܠ ܠܡܓܠܝܢܐ ܢܐܡܪ ܕܢܫܬܒܚ ܠܟ
ܕܒܚܝܐ ܠܦܘܡܗ ܦܘܡ⁵ ܗܘ ܕܝܗܒ ܫܒܘܚܐ
ܕܬܫܒܘܚ ܒܢܝܬܟ ܘܐܘܣܦ ܒܝ ܙܘܥܐ
ܕܬܕܘܒ ܫܒܝܚܬܟ ܘܒܝܫܗ ܠܓܘܢܐ
ܕܢܘܪܗ ܢܓܠܐ ܠܟ ܘܡܫܝܚܗ * ܠܚܫܘܟܐ
ܕܟܠܗ ܡܓܠܐ ܠܟ

[ܫܠܡ]⁶

LIX

[ܥܠ]¹ ܒܪ ܩܠܗ

ܡ 1 ܒ̈ܢܝܐ ܕܚܘܫܢ ܘܩ̈ܦܠܐ ܕܬܪܒܝܬܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܡ̈ܠܦܬܐ ܕܒܗܘܢ ܬܪ̈ܝܢ ܠܥ̈ܡܝ
ܚܝܝ ܕܪ̈ܫܝܗܘܢ ܒܡܐ ܚܝܐ ܒܚܘܒܐ
ܘܒܕܘܬܐ ܒܢ̈ܦܫܐ ܐܬܚܪܘ ܥܠ ܒ̈ܢܝܐ
ܒܡܐ ܕܗܘܦ ܐܢܫ ܘܗܐ ܡܬܚܪܝܢ ܗܫܐ
ܒ̈ܢܝܐ ܕܒܢܬ ܡܘܕܝܐ
ܒܚܘܝܐ : ܬܫܒܘܚ ܠܚܘܣܝܟ

ܡ 2 ܡܢܘ ܕܠܐ ܚܝܐ ܘܡܢܘ² ܕܠܐ ܡܫܐܠ
ܠܒܪܗ ܕܡܢܘ ܠܡ ܐܒܘܗܝ ܘܐܝܟܢܐ

¹ Adde ܠܟ BC — ² A add. in marg. — ³ C ܕܐܦ — ⁴ C om. ܕ — ⁵ B ܕܦܘܡ — ⁶ Suppl. ex B

LIX. A 22 r° b, 2 - 22 v° a, 6; B p. 167 c, 3 a. i. - p. 168 c ult.; C 113 r°, 12 - 113 v° ult. (stropha 4, 2): dein lacuna usque ad hymn. LXVII 2, 2 — ¹ Suppl. ex B — ² B om. ܘ

* 22 r° b

ܫܐܠܐ ܡܡܠܠܟ ܡܢܘ ܕܠܐ ܡܗܪ¹
ܕܠܐ ܬܡܠܠܟ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܒܡܗܢܐ ܦܠܓܐ
ܘܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܟܝܠ ܒ̈ܢܝܐ ܕܚܪܝܢܐ
ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܚܪܝܢܐ

ܡ 3 ܡܢܘ ܕܪܘܚ ܕܡܘܕܥܐ² ܕܠܐ³ ܡܠܬ ܦܓܪܐ
ܐܦ ܠܐ ܒܪܘܟ ܐܠܐ ܒ̈ܢܝܐ ܡܫܠܡܬܗ
ܥ̈ܠܝܐ ܗܝܡܢܘܬܗ ܐܡܬܐ ܘܡܫܥܒܕܬܐ
ܒܪܬܐ ܘܡܬܝܠܬܐ ܠܐ ܐܒܪܘܗ ܡܬܝܠܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܒܪܘܗܝ ܠܒܪܐ ܕܪܡܐ ܗܝ ܡܢ ܦܓܪܐ
ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܪܡܐ ܗܝ

ܡ 4 ܡܢܘ ܘܡܢ ܢܕܘܥ ܐܢ ܒܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ
ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܐܠܗܘܬ ܕܢܬܒܥ ܠܟ⁴
ܘܟܠܐ ܥܠ ܒܥܘܕܐ ܕܒܗ ܠܐ ܒܥܝܢ ܒܟܘ
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܐܦ ܥܠ ܒܪܐ ܕܒܪܝܐ ܗܘ
ܡܢܘ ܕܠܐ ܟܠܗ ܠܟ ܥܠ ܗܘ ܬܠܝܬܝܐ
ܒܝܢܝ ܕܐܝܟ ܗܘ

ܡ 5 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܕܒ ܕܢܙܪ ܚܕܒ ܐܢܘܢ
ܘܠܟܠ ܡܢܐ ܐܢܘܢ ܥܡܗܘܢ ܬܠܬܝܘܬܐ
ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܘܙܘܓ ܕܐܝܟܢܐ
ܕܚܕ ܥܡܗܘܢ ܕܢܓܠܐ ܒܝܢܝܗܘܢ
ܐܢ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܢܦܪܘܢ ܘܐܠܐ ܒܠܚܘܕ * ܢܕܘܢ
ܕܚܝܘܢ ܒܚܝܐ ܗܘ

ܡ 6 ܡܛܠ ܕܠܐ ܟܠܐ ܠܟ ܥܠ ܗܘ ܬܠܝܬܝܐ
ܚܝ ܦܫܝܛܘܬ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܝܢܝܗܘܢ
ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܐܠܗܘܬ ܕܢܒܥܐ ܗܘܐ
ܐܠܐ ܟܠܝܠܘܬܗ ܗܘܐ ܗܝ ܕܗܘ ܠܒܢܐ
ܕܐܝܟ ܒܟܠ ܦܘܪܫܢ ܘܐܝܟ ܒܟܠ ܬܠܠ
ܚܝܝ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ

¹ C add. et delet ܕܡܗܪ — ² Dele ܕ cum BC — ³ C om. ܕ (add. supra lineam) — ⁴ Hic incipit lacuna in C

* 22 r° c

ܡ 7 ܡܚܒܠ ܕܠܐ ܚܙܐ ܡܛܠ ܕܟܠ ܡܕܡ
ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܬܡܠܠ ܥܡܡ̈ܐ ܘܚܘ̈ܝܢܐ
ܡܠܐܟܐ ܐܝܟܐ ܕܢܚܙܐ ܠܚܝ̈ܘܗܝ ܕܢܘܚܬܐ[1]
ܠܐ ܗܘܐ ܠܚܘܒܗܘܢ[2] ܐܦ[3] ܠܐ ܠܚܙܝܢܐ
ܕܚܝ̈ܘܗܝ ܢܚܪܝܐ ܐܠܐ ܕܢܬܚܫܠ
ܚܘܒܗܘܢ ܒܡܟܐ ܗܘܐ

ܡ 8 ܡܛܠ ܕܪܘܫ ܘܡܕܥܐ ܠܐ ܡܫܠܬ ܦܓܪܐ
ܙܡܪܐ ܗܝ ܡܢ ܩܠܐ ܘܐܦ ܡܢ ܬܒܬ ܩܠܐ
ܗܘܝ ܕܐܬܡܠܠ ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܘܢܫܘܬܗ[4] ܕܝܩܪܐ ܒܚܙܝܢܐ
ܠܗܠܝܢ ܬܒܬ ܩܠܐ ܕܕܘܘ ܥܕܘ ܐܝܟ
ܒܙ̈ܢܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ

ܡ 9 ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܕܥܘ[5] ܢܚܬܘܗܝ ܡܢܗ[6]
ܚܙ ܚܙ ܒܚܙܝܢܐ ܦܪܐ ܐܝܟ ܠܒܝܬܗ
ܒܙܢܐ ܠܒܪ ܐܝܟ ܕܪܥܐ ܒܒܪ ܐܝܟ
ܘܢܐ ܠܬܟܬܘܫܐ ܘܡܒܪܐ ܠܚܙܝܢܐ
ܘܗܘܐ ܚܝܝ ܬܟܠܐ ܕܥܝܢܐ ܒܙܪܘܥܐ
ܕܚܙܝܗܘܢ ܠܐ ܚܙܘ

ܡ 10 ܡܠܬܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚ ܟܠ
ܦܪܟܐ ܒܒܙܝܢ ܒܗ̇ ܦܪܣܐ[7] ܚܠܝܢ ܒܗ̇
ܚܘܒܐ ܗܘܝܢ ܒܗ̇ ܚܫܟܐ ܢܗܪܝܢ ܒܗ̇
ܥܝܢܐ ܕܚܙܝܢ ܒܗ̇ ܫܠܝܐ ܙܕܩܝܢ ܒܗ̇
ܢܦܫ ܡܠܠܝܢ ܒܗ̇ ܚܙ ܠܚܙ ܚܙܝܢ ܒܗ̇
ܕܚܙ ܠܚܙ ܗܘܝܢ[8] ܒܗ̇

ܡ 11 ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܦܬܐ ܕܕܪܬ ܡܢ ܫܦܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܕܠܚ ܡܫܬܘܡ ܫܪܟܗ ܕܪ̈ܫܝܗܘܢ
ܘܚܝܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܫܬܝܬ ܕܠܫܬܘܬܐ
ܘܐܬܕܠܚܬ ܐܦ ܗܝ ܕܟܠܬ[9] ܬܦܪܘܬܐ

[1] B ܕܐܢܘܚܬܐ — [2] B ܠܚܘܒܐ — [3] B ܘܐܦ — [4] B ܘܐܢܫܘܬܗ — [5] B ܐܕܥܘ — [6] B ܗܘ ܡܢܗ — [7] B ܘܦܪܣܐ — [8] B ܗܘܝܢ ܚܝ — [9] Lege ܘܟܠܬ B

ܕܠܚܝܬܗ ܠܫܘܦܬܐ ܘܐܬܬܚܝܬ[1] ܒܢܐ
ܒܟܗܘܢ ܕܟ̈ܠܢܐ

ܡ 12 ܡܛܠ ܕܫܦ̈ܝܢܐ ܕܒܢܐ ܫܡܗܘ ܘܒܟܠܗ
ܘܫܡܗ * ܒܪܗ ܕܒܗܘ ܕܕܘܪ ܘܡܫܝܠܬܐ
ܘܗܝܦܘ ܒܪ̈ܝܗܘܬܐ ܘܒܕܪܘ ܒܢܝܫܬܐ
ܘܐܒܕܘ ܫܚ̈ܝܢܬܐ ܘܡܬܠܠ ܕܐܬܚܫܒܬܐ ܗܝ
ܕܡܢ[2] ܦܘܡ[3] ܡܝܬܐ ܢܒܥܐ ܕܫܪܝ ܒܗ̇
ܗܘ ܬܘܒ ܢܫܠܡ ܒܗ̇
[ܫܠܡ][4]

* 22 r° a

LX

[ܩܠ][1] ܒܪ ܡܠܘ

ܡ 1 ܡܢܘ ܒܡܪ̈ܘܢܐ ܕܢܒܘ ܕܟܠ ܡܢܢܐ
ܕܒܙ ܠܐ ܡܠܐ[2] ܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܘܒ ܠܝ
ܘܐܦ ܗܘ ܐܝܟܐ ܗܘܢ ܕܢܘܗܝ ܠܚܝܢܗ
ܕܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܢܐܡܪ ܘܐܦ ܕܝܢ ܡܠܐ[2] ܒܙܪ
ܠܗܠܝܢ ܥܘܪܗ ܡܢܗ ܫܡܠܐ ܗܝ ܒܬܪܬܗܝܢ
ܠܚܘܒܐ ܕܡܪ̈ܘܢܐ

ܥܘܢܝܬܐ : ܫܘܒܚ ܠܡܠܟܘܬܟ

ܡ 2 ܡܢܘ ܐܠܝܢ ܗܘܐ ܒܗ ܗܘ ܗܘ ܐܝܟܐ ܕܡܫܬܐ
ܕܒܙ ܠܐ ܡܠܐ[2] ܢܡܚܘ ܐܝܟܐ ܘܒܪܐ
ܡܢ ܒܗ ܐܝܟܐ ܕܢܦܠܐ ܠܝ ܒܗ ܐܝܟܐ ܕܢܦܩܘ
ܢܦܫܗ ܐܝܟܐ ܘܚܫܡ ܘܐܦ ܗܘ ܕܗܘܐ ܗܝ
ܗ̇ܝ ܕܢܘܫ ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܠܐ ܐܝܬ ܗܠܝܢ
ܠܦܘܡܗ ܕܫܪܪܐ

ܡ 3 ܡܢܘ ܘܒܗ ܢܦܪܘܗ ܕܐܦ ܗܘ ܕܠܗ ܫܦܪܬ
ܕܒܙ ܠܐ ܡܠܐ[2] ܢܒܥܘܡ ܢܦܫܗ ܕܠܘܕܐ ܗܘ

[1] Lege ܘܐܬܬܚܝܬ B (?) — [2] Delendum ܕ? — [3] Lege ܦܘܡܗ B (?) — [4] Suppl. ex B — [1] Suppl. ex B — LX. A 22 v° a, 7-22 v° c, 13; B p. 169 a, 1-p. 170 a, 18 — [2] B ܐܠܐ

ܡܚܒܠ[1] ܕܡܫܬܒܚܬܐ ܗܝ   ܗܕܐ ܡܬܦܫܛܐ
ܕܡܢ ܟܠ ܒܢܝ ܒܗܘܢܐ   ܡܢ ܒܪ ܡܥܐ ܡܢܗ
ܕܦܪܘܩ ܒܠܐ ܐܘܪܗ   ܒܕܡܐ ܕܐܦ ܫܒܪܐ
ܒܫܘܡܐ ܡܬܠܝܢ ܠܗ

ܩ 4. ܡܠܠ ܚܠܦ ܚܒܪܐ   ܗܘ ܬܘܒ ܕܡܪܝܐ
ܕܠܐ ܠܡ ܒܥܘ ܢܦܫܗ   ܕܢܐܡܪ ܕܠܗܐ ܗܘ
ܘܒܠ ܡܢ ܡܬܬܠܝܢ   ܬܠܝܬܐ ܒܡܠܬܗ
ܕܒܪܐ ܕܠܐ ܫܪܝ   ܕܒܪ ܗܘ ܒܢܬܗ ܗܘ
ܐܬܚܙܝ ܕܠܗܗ ܗܘ   ܐܦ[2] ܗܘ ܐܒܐ ܫܐܠܐ
ܐܘܕܝ ܕܫܪܪܐ ܗܘ

ܩ 5 ܡܠܠ ܕܡܪܝܐ   ܡܒܪܝܢ ܕܠܘ ܝܠܕܐ ܗܘ
ܗܕܐ ܕܒܢܝܬܐ   ܐܝܬܝܗ ܘܒܨܠܝܢܐ
ܐܢܘܢ ܕܡܪܝܐ   ܐܫܬܡܥܘ ܕܫܪܪܝܢ
ܢܒܝܐ ܠܒܢ ܡܒܪܝܢ   ܘܐܦ ܗܘ ܕܫܪܪܝܢ
ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܫܪܪܐ   ܢܟܪܘܙ ܠܡܪܝܐ
ܕܗܘܢ ܠܒܢ ܘܐܦܠܢ

ܩ 6 ܡܢܘ ܒܠܐ ܗܘܐ ܒܪ   ܗܕܐ ܕܡܪܝܐ
ܡܒܪܝܢ ܒܟܠ ܦܘܡܝܢ   ܒܪ ܠܐ ܫܡܥ *ܐܚܪܢ
ܗܘ[3] ܢܒܪܘܗ ܗܘܐ ܠܝ   ܒܦܘܡܐ ܕܫܪܪܐ
ܕܠܒܝܬ ܒܗܘܢ ܪܘܚܐ   ܘܫܡܥ ܒܬܪܝܗܘܢ
ܘܐܘܡܝ ܒܩܠܝܗܘܢ   ܫܬܘ ܒܪ ܕܫܪܪܝܢ
ܘܦܘܡܗ ܕܡܪܝܐ

ܩ 7 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܥܐ   ܕܠܒܐ ܐܦ ܪܚܠ
ܫܦܪ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ   ܫܒܘ̈ܚܐ ܕܫܡܗ ܗܘܝ
ܗܘ ܒܠ ܩܢܝ ܐܡܝܢ   ܘܐܫܪܝܢ ܘܐܦ[4] ܠܒ
ܠܕܐ ܗܘ ܕܡܢ ܒܘܒܝ   ܠܐ ܢܬܠܒܗ ܫܘܒܚܗ
ܢܦܝܩ ܒܠ ܒܢܗ ܒܘܠܝ   ܕܝܠܕܐ ܗܘ ܕܡܢ ܒܘܒܗ
ܘܦܐܪܐ[5] ܕܒܫܘܬܗ

[1] B ܘܡܚܒܠ — [2] B ܘܐܦ — [3] Lege ܕܗܘ B — [4] Lege ܕܐܦ B — [5] B add. ܗܘ

ܩ 8 ܡܪܐ ܕܟܠ ܡܕܡ   ܠܐܠܗܐ ܡܫܐܠ ܗܘܐ
ܒܠ ܫܡܗ ܕܐܡܝܢ ܗܘ   ܘܠܐ ܕܓܠܗ ܠܫܡܗ
ܕܡܫܡܗܐ ܫܐܕܐ   ܐܡܝܢ ܕܐܦ ܫܐ̈ܕܐ
ܠܐ ܕܓܠܗܝ ܠܫܡܗ   ܒܗܬܘ ܡܦܪܐ ܕܦܪܘ
ܒܪܬܐ ܠܦܪܘܩ   ܕܫܐܕܐ ܒܗܘܪ[1] ܐܢܘܢ
ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ

ܩ 9 ܡܢܘ ܘܡܢ ܠܒܢܘܢ   ܠܦ[2] ܕܐܝܢܒܐ
ܕܫܡܗ ܠܓܢܘܗ   ܫܠܡ ܒܦܘܫܩܗ
ܡܢ ܕܡ ܕܐܪܙܐ   ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ
ܕܫܠܡ ܫܡܗ ܠܐܒܘܗܝ   ܘܐܢ[3] ܕܝܢ ܫܡܗܐ ܠܒܪܐܐ
ܕܒܝܫܐ ܒܒܠ ܕܪܢ   ܫܠܡ ܠܒܝܫܘܬܗ
ܒܒܐ ܒܢܬ ܕܐܠܗܢ

ܩ 10 ܡܢܘ ܢܦܣܘܩ ܒܪ   ܫܒܘܚܘܗܝ ܕܗܕܝܢܐ
ܕܗܘ ܠܗ ܒܒܠ ܫܠܡ   ܒܐܬܝܐ ܠܐܝܬܘܬܗ
ܒܒܐܢܐ ܠܒܐܢܘܬܗ   ܒܦܠܓܐ ܠܦܠܓܘܬܗ
ܒܗܠܝܢ ܫܠܡ ܘܐܡܝܢ   ܦܠܝܓܐ ܐܒܗܘܬܗ
ܕܠܐ ܫܠܒܐ ܠܢܦܫܗ   ܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܠܕܐ
ܫܒܝܚܐ ܕܡܢ ܒܘܒܗ

ܩ 11 ܡܢܘ ܕܠܐ ܚܙܐ   ܕܐܢ ܗܘ ܕܒܘܢܝܐ
ܗܘܢ ܠܗܘܢ ܫܠܡܝܢ   ܠܗ̇ ܐܕܡܬܐ ܐܕܡ
ܘܚܙܐ ܠܚܣܝܬܐ   ܦܠܓ ܠܦܠܓܐ
ܘܒܠܒܠ[4] ܠܒܘܠܒܠܐ   ܕܡܠܝܢ ܠܒܘܠܒܠܐ
ܢܠܚܘܗܝ ܠܕܘܕܐ   ܘܒܠ[5] ܒܦܠܓܘܬܐ
ܫܒܘ̈ܚܐ ܬܠܝܬܝܐ[6]

ܩ 12 ܡܢܘ ܕܒܒܠ ܒܪ   ܠܦ[7] ܕܐܦ ܬܡܢ
ܬܠܬܐ ܚܕܘ ܒܠܒܘ   ܐܡܪ ܒܪ ܕܬܘ ܚܕܘ[8] *
ܘܗܕܐ ܚܕ ܒܠܚܘܕ   ܠܐ ܐܚܪ ܡܢܝܐ ܐܡܪ
ܚܕ ܒܪ ܕܬܐ ܚܕܘܬ   ܒܢܫܐ ܒܠܚܘܕܐ

[1] B ܒܗܘܪܘ — [2] B ܐܠܦ — [3] B om. ܘ — [4] Lege ܘܒܒܠ B — [5] B ܘܒܠܘ —
[6] B ܬܠܬܐܝܬ — [7] B ܐܠܦ — [8] Lege ܚܕܘܬ B

* 22 ro b
* 22 ro c

ܗܘܢ ܕܐܬܟܠܟܠ ܟܠܟܠ ܒܗܘܢ ܘܡܢ
ܒܕ̈ܬܐ ܚܠܦ ܒܒܠ

ܡ 13 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܒܥܝܗ ܕܗܡܙܐ ܕܐܝܬ ܐܬܪܐ
ܠܡܠܟܝܢ ܕܬܬܒܥܝܢ ܡܛܠ ܒܪܝܫܘܬܢ
ܗܢܐ ܗܘ ܒܪܝܫܐ ܠܟ ܘܐܢ ܗܘ ܕܢܦܩܐ ܠܟ
ܚܠܐ ܕܫܘܡܘܬܢ ܘܡܟܐܐ ܕܐܘܡܘܬܢ
ܡܢܘ ܡܚܝܐ ܠܟ ܕܒܐܪܥܐ ܘܒܫܡܝܐ
ܫܪܝܢ ܫܪܐ ܘܐܣܪ

[ܥܠܡ][1]

LXI

[ܩܠ][1] ܒܪ ܡܠܗ

ܡ 1 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܟܐ ܕܚܙܐ ܡܠܟ ܡܢ
ܠܓܘܪܗ ܕܡܢ ܕܐܟܠ ܠܚܕ ܡܢ ܬ̈ܪܝ ܢܗܘܪܐ
ܐܟܠܗ ܕܠܦ̈ܓܪܐ ܥܒܝܕ ܒܡܘ̈ܬܐ .
ܒܝܬܗܘܢ ܠܗܘܢ ܙܪܥܐ ܗܘ[2] ܕܠܒܒܘ ܒܒܘܡܒܐ
ܘܠܐ ܢܒܥܝܢ ܡܢܗ ܕܠܐ ܫܬܩܝܢ ܡܢܗ
ܕܗܒܣܒܘܢ ܚܘܝܐ

ܒܘܝܐܐ : ܬܟ̈ܒܝܢ ܠܡܐܬܝܬܟ

ܡ 2 ܡܠܬܐ[3] ܕܢܛܝܪܐ ܪܘܚܗ ܠܡܠܟܘ
ܒܠ ܗܘ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܕܚܕ ܒܚܕ ܡܬܝܚܝܢ ܐܢܘܢ
ܕܐܘ ܐܪܒܥܗ ܠܐܒܘܗܝ ܒܒܗ ܕܢܬܚܝܢ
ܐܦ[4] ܗܘ ܠܒܪܬܐ ܐܘ ܐܚܘܗ ܠܒܪܐ
ܒܒܗ ܕܢܬܒܪܝܐ ܐܦ[4] ܗܘ ܠܒܪܬܐ
ܕܕܒܐ ܗܘ ܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ

ܡ 3 ܡܠܬܐ ܕܫܠܡܗ ܒܗ ܘܠܐ ܝܕܥܐ ܠܡܥܬܗ
ܕܠܐ ܝܕܥܐ ܠܡܛܠܬ ܐܝܟ ܕܢܪ ܥܡܗ ܕܒܪܐ

[1] Suppl. ex B

LXI. A 22 v° c, 14 – 23 r° b, 30; B p. 170 a, 19 – p. 171 b, 9 — [1] Suppl. ex B — [2] B ܗܝ — [3] B add. ܗܝ — [4] B ܘܐܦ

ܐܚܝܢܐ ܗܘ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܘܐܦ ܫܒܒܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ
ܚܝܢܐ[1] ܗܘ ܕܒܪܘܝܐ ܘܐܢ ܫܒܒܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ
ܢܒܪܝ ܠܒܪܘܝܐ ܗܘ ܡܒܪܝ ܬܘܒ
ܠܒܪܗ ܕܒܪܘܝܐ

ܡ 4 ܡܕܡ ܕܠܚܝܠܐ ܕܓܒܪ[2] ܕܠܗܘܬܐ
ܗܘܐ ܡܚܝܐ ܓܒܪ ܠܠܗ ܕܠܗܘܬܐ
ܢܒܪܝ ܐܠܗܘܬܐ ܕܢܒܪܝ ܠܗܘܬܗ
ܘܠܐ ܡܬܦܫܩ ܡܛܠ ܕܕܡܐ ܗܘ ܠܡܪܗ
ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܡܛܠ ܕܐܚܪܢ ܒܒܘܢܗ
ܠܗ ܗܘ ܒܟܠ ܕܡܐ

ܡ 5 ܡܢ ܐܒܐ ܝܠܦ ܠܒܪܐ ܕܐܢ ܗܘ ܕܠܗܘܬܐ
ܚܝܠܐ * ܗܘ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܐܦ ܠܒܪܗ
ܒܝܬܐ ܗܘ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܘܐܢ ܕܝܢ ܐܒܐ ܢܒܪܝ,
ܦܐܪܗ ܡܚܝܐ ܒܗ ܐܘ ܢܒܕܝܗ ܡܢܗ
ܘܢܐܡܪ ܕܠܘ ܒܪܝ ܗܘ ܘܐܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܒܪܐ ܗܘ
ܫܬܩܗ ܠܫܐܠܐ

ܡ 6 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܒܥܝܗ ܒܘܠܟܐ ܕܒܡܪ̈ܐ
ܕܐܘܟܝܘ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܡܫܠܡܘ ܥܡܪ̈ܝܗܘܢ
ܬ̈ܪܝܗܘܢ ܚܒܝܫ ܐܢܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܦܐܪ̈ܝܗܘܢ
ܚܙܝ ܣܐܪ̈ܘܬܐ ܦܐܪ̈ܐ[3] ܕܒܒܪ̈ܘܬܐ
ܘܐܝܟ ܒܒܪܘܬܐ ܐܬܒܝܫ ܕܪܒܘܬܐ ܗܘ
ܒܪ ܡܚܦܝ ܦܘܣ

ܡ 7 ܡܢܗ ܘܒܗ ܕܝܢ ܐܢ ܒܪ ܒܪܐ ܕܡܘܫܬܐ
ܡܬܚܫܒ ܕܠܘ ܠܒܪܐ ܗܘ ܡܕܡ ܐܦ ܠܐ ܒܒܪܐ
ܢܬܚܙܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܗܘ ܚܙܐ ܗܝ ܒܪ[4] ܡܢ ܬ̈ܬܒܝܢ
ܕܐܘ ܡܢܗ ܬ̈ܪܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܚܕ ܒܚܕ[5] ܒܬܘܠܘܬܗ
ܐܘ ܒܠܘ ܠܡܫܠܡܐ ܐܘ ܫܪܘ ܥܡܪ̈ܝܗܘܢ
ܐܘ ܦܘܫ ܒܢ̈ܝܗܘܢ

* 23 r° a

[1] B ܐܚܝܢܐ — [2] Omitte ܕ cum B — [3] B ܦܐܪ̈ܗ — [4] B om. — [5] Omitte ܒ cum B

ܩ 8 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܫܐܠ ܕܐܢ ܗܘ ܕܫܡܗ[1] ܕܒܪܐ
ܒܪܬܐ ܗܘ ܒܫܘܡܗܘܗ ܡܕܝܢ ܐܦ ܗ̇ܝ ܒܪܬܐ
ܛܠܝܐ ܗ̇ܝ ܒܫܘܐܠܐ ܒܕ ܠܐ ܡܨܐ ܡܫܐܠ
ܗܘ ܫܡܗ ܕܢܫܐܠ ܠܗ ܫܡܗ ܫܪܝܪܗ ܒܢܝ
ܦܪܘܫ ܠܟ ܛܠܝܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܫܡܗ ܕܒܪܐ 5
ܢܦܩ ܠܗ ܠܒܪ̈ܝܬܐ

ܩ 9 ܡܟܝܠ ܕܗ̇ܝ ܒܪܬܐ ܠܐ ܐܝܟ ܒܪܬܗ ܗ̇ܝ ܬܘܒ
ܐܡܬܝ ܕܐܦ ܛܠܝܐ ܠܐ ܐܝܟ ܒܪܐ ܗܘ ܡܟܝܠ
ܦܓܥܬ ܒܠܠܘܬܐ ܐܢ ܒܢܝ ܒܪܐ ܕܡܘܫܬܐ
ܥܠܝܗ ܐܘܒܕܗ[2] ܠܫܡܗ ܗܝ ܕܢܦܩ ܘܠܐ ܬܗܘܐ 10
ܡܢܘ ܡܨܐ ܡܦܪܫ ܫܡܗ̈ܘܗܝ ܒܟܐܢܘܬܐ
ܕܒܪܘܗ ܠܛܠܝܘܬܐ

ܩ 10 ܡܢܘ ܕܗܐ ܡܫܚܐ ܕܐܦ ܫܡܐ ܐܠܗܝܐ
ܘܐܘܪܐ ܫܡܝܢܐ ܡܟܠ ܘܠܐ ܐܡܪܢ
ܕܢܐܡܪ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܘܠܐ ܐܦܠܝܗ ܠܒܪܐ 15
ܒܕ ܛܒ ܒܢ̈ܝ ܒܪܐ ܢܗܝܪ ܗܘܘ ܒܟܠ ܟܠܠ
ܠܛܠܝܐ ܒܠܒܕܝܘ ܘܗܘܐ ܛܠܝܗܘܢ ܡܪܐ
ܘܒܬܒܗܘܢ ܫܡܪܘ

ܩ 11 ܡܢܘ ܕܛܠܘܒܢܐ ܥܠܝܗܢܐ ܘܒܪ ܘܠܝܕܗ
ܒܕ ܫܪܘ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܠܡܒܕܩ ܠܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܐ 20
ܘܠܡܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܫܡ̈ܗܐ * ܐܠܗ̈ܐ ܩܪܐ ܐܢܘܢ
ܕܢܚܘܢ ܬܡܝ̈ܗܬܐ ܪܘܘ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ
ܘܠܒܫܡܗܘܢ ܓܠܝܐ ܘܡܟܠ ܕܢܬܓܠܘܢ
ܛܒ ܡܢ ܕܢܬܓܠܘܢ

ܩ 12 ܡܢܘ ܕܢܦܫܘܩ ܐܫܬܐܠ ܕܠܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟܢܐ 25
ܡܫܝܚܐ ܕܒܟܡ ܐܬܝܘ ܘܐܢ ܕܝܢ ܐܠܨ ܒܥܒܪܐ
ܕܒܪܗ ܒܬܗ ܗܘ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܒܕܒ
ܦܓܥ ܡܦܩ ܕܟܠ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ

* 23 rº b

[1] B om. ܕ — [2] B ܘܐܘܒܕܗ

ܫܐܠ ܕܐܝܬܘܗܝ[1] ܘܗܘܐ ܡܢܗ ܒܠܚܘܕ
ܒܠܠܘ ܕܒܪܘܪܐ

ܩ 13 ܡܢܘ ܕܢܟܪܝܘܬܐ ܠܐ ܢܚܠ ܠܕܢܫܐܠ
ܕܢܐܡܪ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܡܘܬܐ ܠܫܡܫܐ
ܕܠܐ[2] ܢܚܠ ܕܢܐܡܪ ܠܗ ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ 5
ܚܝܐ ܘܠܐ ܕܠܡ ܢܬܚܐ ܘܠܐ ܒܕܡܐ
ܥܠܝܡܐ ܘܠܐ ܕܒܘܪ ܘܗܘܐ ܕܒܪ ܡܢ ܟܠ
ܒܟܠ ܒܗ ܡܕܡܚܠ ܗܘܐ

ܩ 14 ܡܢܘ ܕܡ ܥܒܕ[3] ܕܐܢܘ ܠܐ ܗܘܐ ܒܪܝܪܐ ܗܘܐ
ܒܫܡܗܐ ܡܦܫܐ ܗܘܐ ܫܪܝܪܗ[4] ܗܦܟ ܒܠܫܢܢ 10
ܠܐܠܗܝܐ ܢܦܫܐ ܘܠܥܒܕܐ ܢܦܬܐ
ܘܠܒܪܝܐ ܢܦܫܐ ܘܠܐܬܒܪܝܐ ܢܚܫܒ
ܒܫܡܗܐ ܢܣܒ ܘܙܒܢܐ ܒܪܘܪܐ ܗܠܝܢ ܡܒܪܐ
ܘܐܚܝܢ ܒܟܠ ܟܠ ܟܠ
[ܫܠܡ][5] 15

LXII

[ܩ̈][1] ܒܪ ܩܠܐ

ܩ 1 ܡܢܘ ܕܒܪܘܪܐ ܒܢ̈ܝܢ ܫܐܠ ܒܕܝ
ܕܢܠܘܦ ܒܢ̈ܘܢ ܒܪܗ ܫܢܝܢ ܡܢ ܟܠ
ܘܐܬܒܨܝ ܡܢ ܒܟܪܝܐ ܡܢܝ ܟܕ ܒܢܝܢ ܗܘ 20
ܘܐܫܬܡܥ[2] ܥܠܝܗ ܡܢܗ ܒܪܬܗ ܗ̇ܝ ܬܘܒ
ܠܐܚܐ ܗܘܝܢ ܐܢ̈ ܒܪܐ ܡܫܬܘܕܥܢܐ
ܡܢ ܡܫܬܘܕܥܢ̈

ܒܝܘܬܐ : ܬܫܡܫܬ ܠܡܪܢ

ܩ 2 ܡܢܘ ܕܠܐ ܫܡܥ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܒܫܘܒܚܐ
ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܝܘܕܥܬܐ ܡܫܪܐ[3] ܠܡܢܝܐ ܟܠ 25

[1] Adde ܗܘܐ cum B — [2] B om. ܕ (?) — [3] B ܥܒܕܐ — [4] B ܫܪܝܪܐ — [5] Suppl. ex B

LXII. A 23 rº b, 31 - 23 vº b, 15; B p. 171 b, 10 - p. 172 c, 10 — [1] Suppl. ex B — [2] Lege ܘܐܫܬܡܥ B — [3] B ܡܫܪܐ

ܫܡܗ̈ܐ ܕܣܡ ܒܪܐ ܘܐܬܟܬܒ ܘܐܬܗܝܡܢ
ܘܠܐ ܢܒܥܘ ܒ̈ܢܝ ܐܕܡ ܕܐܦܪܘܫ ܕܢܥܒܕܘܢ
ܠܦܘܬ ܫܡܗ ܕܒܪܐ * ܕܦܫܘܛܗ ܕܐܠܗܐ
ܐܒܪܗ ܒܐܬܪ̈ܝܗܘܢ

* 23 r° c

ܡ 3 ܡܪܢ ܡܬܬܠ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܘܒܠ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ
ܘܡܬܬܠ ܒܬܪܥܐ ܬܘܒ ܕܡܥܠ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܦ ܒܐܡܪܐ ܡܬܬܠܝ ܕܐܬܢܟܣ ܠܚܘܣܝܢ
ܘܐܡܝܢ ܕܐܬܟܢܝ ܘܫܠܡ ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ[1]
ܒܒܪܐ ܕܝ ܫܘܐ ܘܫܠܡ ܘܐܦ ܫܡܗ ܠܝܠܕܗ
ܕܐܝܟܢܐ[2] ܒܪܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘ

ܡ 4 ܡܢܗ ܘܒܗ ܕܫܡܗܐ ܡܢܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܫܠܡ
ܐܝܬ ܓܝܪ ܫܡܗܐ ܕܡܢܐ ܕܢܦܫܗ ܢܦܫ ܠܗ
ܒܒܪܐ ܠܥܒܕܗ ܒܪܬܐ ܠܒܪܘܗ
ܦܠܓܐ ܠܦܠܓܗ[3] ܘܡܠܬܐ ܠܡܠܬܐ
ܡܒܪܝܢ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܘܗܠܐ ܗܘ ܕܒܪܫܗ[4]
ܠܐ ܡܬܕܒܪܐ ܡܬܚܙܩ

ܡ 5 ܡܢܗ ܕܒܘܠܒܠܐ ܡܬܒܣܡܘܢ ܕܪܘܚܐ ܗܘ
ܗܐ ܓܝܪ ܫܘܐ ܘܫܠܡ ܟܠ ܫܡ ܠܒܢܝܗ
ܒܒܪܐ ܠܥܒܕܐ ܒܪܬܐ ܠܒܪܘܐ
ܘܡܠܬܐ ܠܡܠܬܐ ܫܡܐ ܕܝ ܕܟܠ ܦܫܡ
ܘܗܘ ܫܡ ܒܪܐ ܐܟܝܢ ܠܐ ܐܟܢ ܕܐܟ̈ܢܐ
ܒܗ ܐܫܬܟܚܘ ܘܦܫܘ

ܡ 6 ܡܢܗ̇ ܘܒܗ̇ ܘܚܠܝܢ ܕܐܡܝܢ ܕܗܝ ܒܪܝܬܐ
ܒܪܝܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܒܫܡܐ ܘܒܫܪܪܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܗܝ ܕܥܠܬܐ ܕܗܡܝܢ ܒܪܐ ܡܕܡ
ܒܪܐ ܗܘ ܒܪ ܒܪܐ ܗܘ ܐܦ ܗܘ ܒܫܡܐ ܘܒܫܪܪܐ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܫܡܗ ܕܟܠ ܕܟܠܗ ܒܟܠܡܕܡ
ܫܡܗܐ ܕܟܠܡܕܡ

[1] B ܠܦܘܩ̈ܕܢܘܗܝ — [2] B ܐܦ — [3] B ܠܦܠܓܘܬܐ — [4] B ܕܒܪ̈ܫܗ

ܡ 7 ܡܢ ܕܐܬܦܪܝ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚ ܠܐܠܗܗ
ܫܡܗܐ ܫܒܝܚܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܘܠܒܪܗ
ܕܐܦ ܗܘ ܐܒܐ ܒܫܡܗ ܦܠܝܓܐ ܗܘ ܕܟܠ ܫܡܗ[1]
ܘܗܟܢ ܒܪܐ ܒܫܡܗ ܠܐ ܗܘܐ ܦܠܝ̈ܓܐ ܐܝܟ
ܦܐܪܐ ܘܐܝܠܢܗ ܕܦܓܥܬܐ ܕܒܘܣܡܬܐ
ܡܒܪܝܢ ܫܡܗ̈ܘܗܝ

ܡ 8 ܡܢܘ ܡܢܐ ܦܠܓ ܒܒܪܐ ܒܫܡ ܠܐܠܗܐ
ܘܒܫܡ ܒܪܐ ܒܪܝܬܐ ܕܡܢܗ ܘܒܗ[2] * ܕܦܐܪܐ
ܡܢܐ ܡܬܦܪܫ ܠܓܒܗܘܢ ܘܐܢ ܕܝܢ ܚܠܝܬܐ ܗܝ
ܠܓܒܗ ܕܡܦܪܐ ܒܗܦܟܐ ܗܘ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܫܡܗܐ ܕܟܠܡܕܡ ܘܡܢܘ ܡܢܐ ܗܦܟ
ܫܡܗܘܗܝ ܕܡܒܪܐ ܟܠ

ܡ 9 ܡܛܠ ܕܐܬܟܢܝ ܐܝܟܢܐ ܒܦܠܓܘܬܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܒܫܡܗ̈ܘܢ ܐܘܟܝܘ ܒܒܘܝܢܐ
ܫܡܗܐ ܗܘ ܚܬܝܬܐ ܠܟܝܢ[3] ܕܐܟܝܢܘܬܐ
ܘܫܡܗܘܢ ܠܗܘܢ ܒܪܐ ܗܘ ܐܢ ܕܝܢ ܒܪܐ ܒܪܐ ܗܘ
ܐܫܬܟܚ ܒܗܬ ܗܘ ܘܐܢ[4] ܕܝܢ ܒܪܐ ܡܪܐ ܗܘ
ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܐܠܗܐ ܗܘ

ܡ 10 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܦܪܫ ܕܐܢ ܐܦ ܒܪܗ ܒܪܐ ܗܘ
ܒܝܬܐ ܠܟܠ ܒܪܗ ܒܫܡܐ ܕܐܠܗܗ
ܘܐܫܬܟܚ ܡܦܪܫ ܒܝ ܒܐܠܗܐ ܕܡܢ ܡܒܪܝܡ
ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܫܪܪܐ ܒܪܗ ܠܐܝܟܢܘܬܐ
ܛܪ ܡܢ ܒܫܡܐ ܕܒܪܗ ܒܝܬ ܓܒܐ[5]
ܠܢܫܐ ܘܠܒܢܝܐ

ܡ 11 ܡܢܘ ܡܢܐ ܡܦܠܓ ܫܡܗ̈ܘܗܝ ܕܫܪܪܐ
ܫܪܗ ܫܡܫ ܒܫܡܗ ܘܐܢ ܫܡ ܒܪܐ ܘܐܠܗܐ
ܡܫܬܟܚ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܕܟܠ ܗܘ ܡܒܪܝܢ

[1] Lege ܢܦܫܗ B — [2] B ܘܒܪܗ — [3] Lege ܠܟܝܢ B — [4] B om. ܘ — [5] B ܒܥܠܐ

ܐܦ ܫܡܫܐ ܕܒܪܝܬܐ¹ . ܘܐܢ ܐܬܬܫܝܚ ܫܪܪ
ܟܠ ܫܡ ܠܒܫ ܘܣܠܩ ܘܗܘ ܫܡ ܒܪܐ ܦܫܗ
ܦܣܩܝܢ ܕܦܣܩܘܗܝ،

ܡ 12 ܡܢܘ ܢܦܩܘܗ ܒܢܝ̈ ܫܡܗ̈ܐ ܕܝܬܝܪ̈ܬܐ¹
ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܒܗܘܢ ܡܢܘ ܠܒܫܐ
ܣܦܪܐ ܕܠܐ ܠܒܫܐ ܟܠ² ܕܐܝܬ ܡܢܐ ܦܫܗ
ܒܫܘܡܗ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܒܠܫܢ ܕܫܬܩܝܢ ܠܐ ܒܢܝ ܡܨܝܢ ܠܗ
ܒܫܘܡܗܘܢ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ

ܡ 13 ܡܢܘ ܕܒܫܡܗ̈ܐ ܫܐܠܬܐ ܡܢܐ ܒܥܒܕ
ܡܢܘ ܕܒܫܡ̈ܗܐ ܫܐܠܬܐ ܡܢܐ ܡܕܘܪܐ
ܐܝܟ³ ܗܘ ܦܠܝܓ ܐܝܟ³ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܡܢܐ ܒܡܫܘܚܬܗ ܚܝܠܗ ܕܐܒܐ ܗܘ ܕܡܢ ܦܠܗ
ܠܐ ܡܬܦܫܫ ܚܘܒܗ ܡܢܘ ܡܢܐ ܫܘܕ
ܫܡܗܐ ܕܐܘܣܝܐ

ܡ 14 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܨܐ ܕܐܢ ܗܘ ܕܒܪܘܚܐ ܗܘ⁴
ܬܒܪ ܡܢ ܡܬܗ ܐܘܪܒ * ܠܒܪܝܬܗ
ܕܫܘܝܢ ܫܡܗ̈ܝܗܘܢ ܘܦܠܝܓ ܫܡܗ ܕܐܒܐ
ܫܡܗ̈ܘܗܝ، ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܘܐܒܐ ܗܘ ܠܒܪ. ܘܒܪܐ
ܫܠܝܚ ܫܡܗ̈ܝܗܘܢ ܕܟܠܗ ܒܟܠ ܡܕܡ
ܫܡܗ̈ܐ ܕܟܠܡܕܡ

ܡ 15 ܡܢܘ ܕܢܫܐܠ ܠܗ ܠܬܠܬܝܢ ܠܒܪܢܫܐ
ܕܢܫܐܠ ܐܝܟ ܕܒܢܝܗ ܠܦܘܪܣܗ ܫܡܥ ܘܐܫܪ
ܫܡܗܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܗܦܟ ܫܪܐ ܫܡܗܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܕܗ ܒܫܡܗ ܕܒܢܝܗ
ܐܣܘܪܗܝ، ܠܫܡܗ ܕܟܠ ܐܝܟ ܕܢܬܗܦܟ
ܫܡܫܗ، ܒܗ ܡܫܡܫܬܐ
[ܫܠܡ]⁵

* 23 v° b

¹ B om. puncta pluralis — ² B ܕܟܠ — ³ B ܐܝܟ — ⁴ B om. — ⁵ Suppl. ex B

LXIII

[ܩܠ]¹ ܒܪ ܡܠܗ

ܡ 1 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܓܫ ܒܪ، ܕܐܝܢܐ ܕܡܬܒܥܝܐ
ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ، ܟܠܬܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܐܝܟܢ
ܘܒܪ ܕܐܠܗܐ ܗܟܢ ܦܫܝܩ ܘܡܫܬܟܚܝܢ
ܒܗܝܢ ܕܬܡܢܐ ܫܦܝܪ̈ܐ² ܘܫܘ̈ܐܠܐ
ܫܡܗܐ ܗܘ ܡܬܒܥܝܢ ܫܪܝܪܐ³ ܒܗܘ ܒܗ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܘܫܐܠܬܐ
ܒܢܝܬܐ : ܬܒܥܝܢ ܠܫܠܡܘܬܟ⁴

ܡ 2 ܡܢܘ ܕܠܐ ܚܟܡ⁵ ܕܒܗ ܐܓܠܝ⁶ ܡܢܝ
ܠܐܒܘܗܝ، ܡܢܐ ܘܐܝܟܢܐ ܬܘܟܝܗܝ، ܘܬܠܒܝܫܘܗܝ،
ܕܐܒ ܗܒ ܘܦܪܫ⁷ ܐܝܟܢ ܒܗ⁸ ܬܘܒ ܡܬܚܫܝܢ⁹
ܘܫܬܩ ܒܗ ܡܘܬܗ ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܗܘ ܐܒܐ
ܘܐܒܪܗ ܒܝܗ ܒܪܐ ܠܫܡܗ ܕܢܬܗܡܝܢ
ܒܝܗ ܟܠܡܐ ܒܠܗ

ܡ 3 ܡܢܘ ܕܠܐ ܡܕܪܐ ܕܐܦ ܟܠ ܓܠܝܢܘܬܐ¹⁰
ܠܐܒܘܗܝ، ܡܢܐ ܘܐܝܟܢܐ ܦܓܪܐ ܕܐܢܫܘܬܗ
ܕܢܣܪܘܢ¹¹ ܕܒܪܐ ܗܘ ܡܠܗ ܓܪܐ ܡܒܪܐ
ܘܓܪܡܗ، ܠܒܢܬ ܡܘܕܥܐ ܠܒܢܝܐ ܒܠܒ ܘܒܢܝܐ *
ܠܒܢ̈ܝܢܐ ܡܢܐ ܘܡܢܐ ܘܫܬܩ ܕܬܡܗܐ
ܐܝܟ ܒܪܗ ܕܫܪܝܪܐ

ܡ 4 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܗܪ ܕܗܝ، ܡܠܬܐ ܐܠܗܬ
ܒܦܘܡܗ ܕܦܪܘܩ ܒܗ ܗܐ ܫܒܒ ܦܓܪܗ
ܕܐܒ ܠܡ ܒܐܝܕܝܟ ܗܘ ܡܠܐ ܗܘ ܕܟܠ ܩܠܝܢ
ܘܢܚܡ ܠܒܪܬ ܡܠܗ ܕܐܝܟ ܡܣܘܪܐ ܪܒܐ

* 23 v° c

LXIII. A 23 v° b, 16–24 r° a, 12 a. i.; B p. 172 c, 11 – p. 173 c, 29 — ¹ Suppl. ex B — ² B ܐܫܦܝܪ̈ܐ — ³ B ܫܪܝܪܐ ܡܬܒܥܝܢ — ⁴ B ܠܒܪ ܣܟܐ — ⁵ B ܢܚܟܡ — ⁶ B ܐܬܓܠܝ — ⁷ B om. ܘ — ⁸ B ܘܒܗ — ⁹ Lege ܐܬܚܫܝܢ B — ¹⁰ B ܓܠܝܢܘܬܗ — ¹¹ Lege ܘܢܣܪܘܢ B

ܐܘܕܝ ܒܪܐ ܘܒܠܬܝ · ܘܫܬܩ ܕܠܘ ܒܒܥܐ ܗܘ
ܕܐܝܟ ܒܪܐ ܠܦܘܩܕܗ[1] ܒܐܒܘܗܝ

ܡ 5 ܡܛܠ ܕܢܛܘܪܐ · ܗܘ ܚܙܝ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܕܐܬܘܪ̈ܝ ܡܢܛܘܪܢܐ[2] · ܦܘܐ ܢܛܪ ܐܟܣܢ
ܕܡ̈ܠܘܗܝ ܕܦܘܡܗ · ܕܠܐܒܘܗܝ ܡܪܐ ܒܡܠܐ
ܐܚܝܢܐ ܕܒܠ ܩ̈ܠܝܢ · ܐܪܒܥܐ ܠܬܫܥܬ ܐܘܪܟ
ܫܒܥܐ ܠܟܠ ܐܫܝܢ · ܐܦ ܗܘ ܡܒܥܐ ܘܫܬܩ
ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ

ܡ 6 ܡܢܘ ܕܡܪܐ ܟܠ · ܡܠܟ ܒܒܥܐ ܒܫܬܩ
ܠܐ ܓܝܪ ܡܪܐ ܢܦܫܗ · ܒܫܡܐ ܕܐܝܬܘܬܐ
ܕܫܡ ܐܝܬܝܐ ܪܒ ܗܘ · ܘܪܡ ܗܘ ܒܒܐܝܬܘܬܗ
ܡܢܗ ܕܠܒܘܫܬܐ · ܘܠܐ ܡܬܪܡ ܪܘܡܗ
ܕܫܡܗ ܘܒܡܘܢܗ · ܢܠܒܫ ܠܒܪܝܬܐ
ܕܫܡܗ ܕܐܝܬܘܬܐ ܗܘ

ܡ 7 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܗܪ · ܒܫܡܗ ܘܒܚܝܠܗ
ܕܫܡܗ ܡܪ̈ܝܐ[3] ܟܠ ܟܠ · ܘܫܡܗ ܪܒܝܢ ܓܢܝ ܟܠ
ܘܐܝܬ ܠܗ ܫܡ̈ܗܐ · ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܒܫܡܝܢ
ܘܡܬܪ̈ܡܝܢ ܠܒܪܝܬܐ · ܘܪܒܝܢ ܠܡܪܘܪܒ
ܠܒ̈ܢܝܗܘܢ ܒܒ̈ܢܝܗܘܢ · ܒܗܘܢ ܗܘ ܚܝܬ ܘܐܠܒܫ
ܫܡ̈ܗܘܗܝ ܠܡܫܝܚܘܗܝ

ܡ 8 ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ · ܡ̈ܠܟܐ ܡܪܐ ܠܒ̈ܢܘܗܝ
ܘܐܬܝܗܘܗܝ ܐܦ ܐܠܗܐ · ܡܪܐ ܐܝܟܢ ܐܦ[4] ܐܠܗ̈ܐ
ܘܐܬܝܗܘܗܝ ܐܦ ܕܝܢܐ · ܗܐ ܕܝܢ ܒܒܢ̈ܘ...
ܘܕܡܠܟܝܢ ܗܘܢ · ܠܐܢܫܐ ܡܪܐ ܢܦܫܗ
ܘܡܛܠ ܕܒܡܫܝܚܘܢ · ܒܒܝ ܠܗ ܐܦ ܡܪܒܒܬܐ
ܕܒܟܠ ܢܕܥܐ ܒܗ

ܡ 9 ܡܢܘ ܕܗܘܐ ܒܗ · ܒܠܗ ܫܒܠ ܘܡܛܠ
ܕܢܫܒܪ ܐܦ ܡܠܠ · ܕܡܛܠ ܕܒܫܡ̈ܗܘܗܝ

[1] B ܠܦܘܩܕ — [2] B ܢܛܘܪܢܐ — ܡܢܛܘܪܢܐ — [3] Lege ܡܪܝܐ B — [4] B ܘܐܦ

ܐܬܗܪܘ ܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ · ܕܚܙܝ ܗܘ ܒܗ ܡܒܠ
ܕܐܢܫܐ ܐܦ ܕܐܠܗܐ · ܘܡܛܠ ܕܐܦ *ܡܪܐ
ܐܬܗܪܝ ܒܫܡ ܒܢ̈ܘܗܝ · ܒܒܢܝܐ ܘܒܒܪܐ
ܢܬܗܘܠ ܒܚܙ ܦܘܫܩ

* 24 r° a

ܡ 10 ܡܢܐ ܓܝܪ ܕܡܪܐ ܠܝ · ܡܠܟܐ ܒܫܡ ܢܦܫܗ
ܫܪܪܐ ܠܐܬܗ ܗܘ · ܕܗܘܝܐ ܠܐܬܝ ܗܘ
ܘܡܢܐ ܬܘܒ ܕܡܪܐ ܗܘ · ܢܦܫܗ ܒܫܡ ܒܢ̈ܘܗܝ
ܒܢܝܐ ܠܐܬܝ ܗܘ · ܠܐܬܗ ܐܦ ܒܒܢܝܐ
ܢܒܝ ܫܡܐ ܕܡܫܬܐ · ܘܢܒܝ ܫܡܐ ܫܐܠܐ
ܓܐܕܡ ܘܐܦ ܓܐܕܘܗܝ

ܡ 11 ܡܛܠ ܠܦܘܪܫܢܐ · ܫܡ̈ܗܘܗܝ ܒܝܕ ܪ̈ܚܡܘܗܝ
ܐܫܪܝ ܠܡܫܝܢܘܗܝ · ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܘܫܐ
ܐܠܐ ܠܒܘܫܐ · ܓܠܬܐ ܠܓܒܘܪ ܐܚܕ
ܘܫܡܐ ܓܠܝܬ̈ܐ · ܕܒܗ ܠܐ ܡܟܝܢ ܠܗ[1]
ܐܝܟ ܗܘ ܕܓܢܝܙ ܗܘ · ܘܒܗ ܦܪܫ[2] ܡܢ ܟܠ
ܟܠ ܟܠ ܒܟܠ ܐܝܬܘܬܗ

ܡ 12 ܡܛܠ ܕܐܠܘ ܓܝܪ · ܢܦܫܗ ܡܦܪܫ ܗܘܐ
ܡܟܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܠܒܫ · ܫܡ̈ܗܘܗܝ ܠܩ̈ܢܘܗܝ
ܘܐܠܘ ܐܝܟ ܒܫܡܬܐ · ܐܫܟܚ ܠܒܢܝ ܡܢ
ܦܫܬܐ ܗܘ ܒܒܕ ܗܘܐ · ܕܠܐ ܡܬܠܒܪ ܡܬܠܒܫ
ܡܢ ܫܦܝܪܐ ܕܒܗܪܘ · ܫܘܪܐ ܒܫܘ̈ܐܠܐ
ܬܫ̈ܘܡܢܐ ܒܒܘܩ̈ܒܐ

ܡ 13 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܬܗܪ[3] · ܕܡܢܐ ܒܒܪܘ ܒܒ̈ܪܝܐ
ܒܢ̈ܝܫܐ ܘܡܠܐ̈ܟܐ · ܕܚܠܦ ܕܒܢܘܢ ܠܗ
ܠܗܿ ܡܪܘܬܗ ܠܦܠܚܐ · ܕܒܪܬܗ ܐܬܬܐ ܓܐܕܡ
ܠܗ ܦܫܩ ܒܡܢ · ܢܦܫܗ ܫܪܐ ܒܡܢ
ܘܡܛܠ ܬܒܠܐܝܬ · ܕܢܛܒܥܘܢ[4] ܫܘܒܚܗ
ܛܒܥܗ ܠܡܪܬܗܘܢ[5]

[ܫܠܡ][6]

[1] Lege ܠܝ B — [2] B add. ܒܟܠ — [3] B ܢܬܗܪ — [4] B ܘܕܢܛܒܥܘܢ — [5] B ܠܡܐܪܬܗܘܢ — [6] Suppl. ex B

LXIV

[ܥ][1] ܒܪ ܩܠܗ

ܡ 1 ܡܪܢ ܒܗܘܪ ܒܒ̈ܢܝܐ ܕܕܪ̈ܘܟܘܗܝ ܒܢܝܢܐ ܗܘ
ܘܐܟܪ ܠܐܟܪ̈ܐ[2] ܚܘ ܠܒܪ ܕܟܪܝܟ[3]
ܘܣܡܘ ܕܣܝܡ ܐܢܫ[4] ܘܐܬܐܘܢ ܒܩܦܠܝܟ
ܘܒܢܝܘ ܒܒܘܪ̈ܐ ܘܣܡܘ ܕܠܐ ܡܟܘ
ܒܪܘ ܠܐ̈ܒܘܗܝ ܘܣܘܪܘ ܠܒ̈ܢܝܘܗܝ
ܘܟܠ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ
ܒܢܝܚܘܬܐ : ܬܬ̈ܒܣܡ ܠܐܒܘܬܟ[5]

* 24 r° b

ܡ 2 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܟܐ ܕܗܘܝ * ܗܦ̈ܟܝܐ
ܕܐܝܟܢܐ ܕܘ̈ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܫܬܘܘ ܥܡܥܝܢ[7] ܐܢܫ[6]
ܘܐܝܟܢܐ ܕܙܕܩ ܗܘܐ ܕܢܒܟܐ ܒܠܚܟܝܢ ܣܝ
ܒܐ̈ܦܝ ܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ ܢܗܡܝܢ ܘܐܗܡܝܢ[7]
ܒܠܚܘܕ ܠܡܘܠܗ ܗܘ ܡܛܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܕܢܝܚܘܗܝ ܕܐܝܟ ܗܘ

ܡ 3 ܡܢܘ ܫܡܥ ܕܐܦܩ ܢܝܚܘܗܝ ܠܫܠܝܚܐ
ܕܕܠܝ ܘܫܒܩ ܠܝ ܕܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܬܪܥܐ
ܘܐܝܟ ܡܪܒܒ ܒܗ ܘܐܝܟܢܐ ܢܦܩ ܠܗ
ܐܪ̈ܒܥܐ ܘܒܬ̈ܠܬܐ ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ
ܕܗܐ ܠܝܬ ܠܗ[8] ܦܘܪܫܐ ܘܐܢ ܐܝܬ ܗܕ̈ܪܐ
ܕܗܐ ܠܝܬ ܪ̈ܘܒܒܐ

ܡ 4 ܡܢܘ ܠܫܠܝܚܐ ܒܦܘܪܐ ܕܡܠܟ ܠܝ
ܒܝܬܐ ܕܒܩܝܬܐ ܡܢܘ ܒܝܬܗ ܕܐܢ ܗܘ
ܕܟܠܗ ܒܟܠ ܐܢܫ ܗܘ ܘܐܝܟ ܡܢܐ ܡܚܒܠ
ܢܦܫܬܗ ܒܬܪܝܢܬ ܘܡ̈ܠܘܗܝ ܒܝܕ ܡ̈ܠܝܢ

LXIV. A 24 r° a, 11 a. i. – 24 r° c, 3 a. i.; B p. 173 c, 30 – p. 174 c, 5 a. i. — [1] Suppl. ex B — [2] B om. ܠ (sed m. p. add.) — [3] B ܕܟܪܝܟ ܣܝ — [4] B ܣܝ — [5] B ܠܒܪ ܒܟܐ — [6] B ܥܡܥܝܢ — [7] B ܘܐܗܡܝܢ ܣܝ — [8] B om.

ܘܐܝܟ ܐܦ[1] ܡܪܝܫ ܠܗ ܒܠܚܡ ܠܪܚܡܘܗ
ܬܗܪܐ ܗܘ ܒܡܫܝܢܘܬܗ[2]

ܡ 5 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܒܗܬ ܕܒܐܠܐ ܡܚܒܫ ܒܗ̇
ܒܫܟܐ ܒܝܕ ܦܢܝܐ ܒܦܫܟܐ ܕܪܫܝܐ ܒܗ
ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܙܪܥܬ ܒܡܗܦܟ ܕܫܠܝܐ
ܫܪܐ ܒܗ ܘܐܕܪ[3] ܒܗ ܘܠܐ ܐܪܕܬ ܕܬܬܒܫܛ
ܒܫܥܬܗ ܕܬܬܒܗ ܒܗ ܒܝܫܐ ܠܒܪܗ
ܬܒܝܐ ܠܦܠܠܗ

ܡ 6 ܡܢܘ ܒܪܗ ܠܐܪܒܥܐ ܕܒܗ ܗܝ ܢܦܠ ܒܚܠܗ
ܒܫܦܠܐ ܕܠܐ ܒܥܠܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܦܟ ܘܐܗܦܟ
ܫܒܠܐ ܒܘܪ̈ܬܐ ܘܕܒ̈ܠܐ ܠܫܠܝܘܬܐ
ܗܕܝ̈ܠܐ ܠܫܪ̈ܝܐ ܘܐܬ̈ܪܐ ܠܡܫܟ̈ܢܐ
ܡܢ ܐܝܟܐ ܦܓܥ ܦܘܫܐ ܠܦ̈ܓܪܐ ܘܪ̈ܘܚܐ
ܒܡܘܬܗ ܕܗܪ̈ܘܒܐ

* 24 r° c

ܡ 7 ܡܢܐ ܐܢܫ ܕܢܐܡܪ ܠܝ ܕܫܒܩܐ ܡܪܝܡ ܠܗ
ܠܪܒܐ ܘܡܒܣܒܣ ܠܗ ܡܢܘ * [ܘܒܗ][4] ܫܐܠ
ܕܐܦ ܠܗ ܠܡܒܣܒܣܢܐ ܡܢܘ ܡܪܒܐ ܠܗ
ܕܕܪܐ ܘܠܐ ܒܥܐ ܠܒܢܐ ܕܡܒܣܒܣܢܐ ܠܗ
ܠܒܪܐ ܕܡܒܣ̈ܒܣܐ ܗܘܘ ܕܡܒܣܒܣܢܐ ܠܟ
ܡܛܠ ܕܢܚܐ ܠܟ

ܡ 8 ܡܢܘ ܚܙܗ ܘܒܝܬܗ ܠܒܗܝܡܬ ܒܝܕ ܡܫܟܢܐ
ܒܫܡܐ ܠܠܒܬ ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܐܘܒܠܐ
ܡܬܦܠܦܠ ܘܒܟܐܝ ܘܡܢܘ ܕܡܫ ܒ̈ܥܠܐ
ܕܫܠܝܐ ܕܩܝܣܘܗܝ ܒܡܫܐ ܒܝܬ ܒܡܐ ܡܢ ܒܠ
ܠܕܗ ܕܡܪܐ ܒܠ ܘܡܢܘ ܢܡܫ[5] ܒܡܫܐ
ܪܒܐ ܕܠܘܕܗ

ܡ 9 ܡܢܘ ܡܢܐ ܕܢܫܡܥ ܕܒܡܫܐ ܒܬ̈ܢܝܢ ܬܘܒ
ܗܘܐ[6] ܡܒܒܝܢ ܡܢ ܒܡܫܐ ܘܒܝܕ ܡܫܟܐ

[1] B ܘܐܦ — [2] B ܒܡܫܝܢܘܬܗ — [3] B ܘܐܕܠ — [4] Suppl. ex B — [5] B ܕܢܡܫ —
[6] Lege ܐܗ B

[illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

[illegible][9]

LXV

[illegible][1]

* 24 v° a

1 [illegible]

[1] B [illegible] — [2] Divisio stichi incerta — [3] B [illegible] — [4] B [illegible] — [5] B [illegible] — [6] B [illegible] — [7] B [illegible] — [8] B [illegible] — [9] Suppl. ex B

LXV. A 24 r° c, 2 a. i. - 24 v° c, 9; B p. 174 c, 4 a. i. - p. 175 c ult. — [1] Suppl. ex B

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

[1] B [illegible] — [2] B [illegible] — [3] Lege [illegible] B — [4] B om. [illegible] — [5] B [illegible] — [6] B om. — [7] Supp. ex B; A add. in margine

ܡܠܬܐ ܒܡܠܒܕܢ ܢܦܫܗܘܢ ܫܩܠܬ
ܕܐܟܠܝܢ ܕܒܙܢܝܢ

ܩ 6 ܡܢܘ ܚܙܐ ܒܥܒܕܐ ܘܩܛܠܐ ܕܒܪܬܐ
ܦܬܟܪܐ ܕܥܫܘܠܘܢܐ ܒܢܝܐ ܕܥܒܘܕܝܐ
ܕܒܢܝܗܘܢ ܢܚܢܝܢ ܘܒܢܝܗܘܢ ܕܒܠܘܕܝܢ 5
ܠܒܬܪܗ ܒܐܠܝܠܐ ܕܒܙܘܕܝܢ ܐܚܝ
ܠܒܪܘܢܗܘܢ ܫܒܝܩܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܫܠܝܐ ܗܘ
ܘܕܪܫܗܘܢ ܫܬܐܐ ܗܘ *

* 24 vo b

ܩ 7 ܡܢܘ ܚܙܐ ܠܢܬܐ ܕܒܪ ܡܫܬܪܐ ܕܥܐܠܐ ܗܘ
ܡܢܠܐ ܦܪܥܐܬ ܦܬܟܪܐ ܕܠܐ ܕܟܝܢ 10
ܠܡܩܒܠܐ ܒܓܢܝܗܘܢ ܒܢܝܐ ܕܢܒܕܝܢ
ܠܦܐܪܐ ܒܦܬܟܪܗܘܢ ܘܐܦ[1] ܒܗ ܒܢܝ ܦܐܪܐ
ܬܠܬܐ ܒܦܬܟܢܝ ܒܗ ܘܒܪ ܡܬܒܪܝܢ ܡܢܠܐ
ܬܒܢܐ ܣܠܒܐ ܘܡܥܢܝܐ

ܩ 8 ܡܢܘ ܚܙܐ ܠܢܘܪܐ ܕܐܡܝܢ ܒܦܢܝܐ ܬܘܒ 15
ܒܝܘܡ ܗܘ[2] ܒܪܘܣ ܡܫܚܐ ܘܥܘܦܐ ܒܐܪܙ ܣܠܒܐ[3]
ܚܙܐ ܘܡܢܠܐ ܠܗ ܢܦܩ ܕܝܢ ܠܫܘܥܝܐ
ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܒܪܐ ܕܠܐ ܡܡܬܘܡ ܚܝܐ ܢܘܪܐ
ܘܦܬܘ ܥܡܕ ܒܟܢܘܫ ܕܠܡܐ ܡܢܐ ܚܙܐ
ܕܡܕܝ[4] ܘܐܡܕܢܐ ܗܝ 20

ܩ 9 ܡܢܘ ܘܠܗ ܒܟܢܘܫ ܡܢܐ ܒܪ ܕܒܕܪ ܗܘܐ
ܘܢܓܘܪ ܒܪܚܡܗ ܕܒܗܬܗ ܕܓܒܘܪܬܐ[5]
ܘܕܬܪܝܢ ܒܢܝܢ ܬܘܒ ܡܫܬܦܝܢ ܡܢܗ
ܐܠܗܐ ܘܐܦ ܣܘܡܟܗ ܕܒܪ ܡܬܚܙܐ ܒܚܝܐ
ܘܒܪ ܡܬܦܥܥ ܒܐܢܐ ܕܐܦܠܐ[6] ܕܐܚܝܢ[7] ܕܚܝܢ 25
ܦܩܕܝܢ ܠܒܘܡܒܗ

ܩ 10 ܡܒܝܠ ܐ̱ ܢܝܐ ܦܚܒܐ ܠܢܘܗܪܐ
ܒܪ ܠܐ ܡܢܐ ܕܢܓܘܪ ܥܡܫܐ ܘܠܝܦܗ

[1] B om. ܘ — [2] Lege ܗܝ B — [3] Lege ܣܠܒܐ B (?) — [4] B ܕܡܕܝܢܐ ܗܝ — [5] Lege ܕܓܒܘܪܬܐ B — [6] Lege ܘܐܦܠܐ B — [7] Omitte ܕ cum B (ܚܝܢ)

ܒܠܒܗ ܕܡܫܥܒܕܬܗ[1] ܕܠܒܐ ܡܢܐ ܦܦܩ
ܕܢܚܘܗܝ ܠܠܝܦܗ ܘܠܒܗ ܕܗܘ ܥܡܫܐ
ܐܠܐ ܐ̱ ܗܘ ܕܗܝܡܢ ܒܟܢܘܫ ܡܗܝܡܢܘ
ܠܐܝܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ

ܩ 11 ܡܒܝܠ ܐ̱ ܝܒܐ ܒܡܢܪܐ ܕܢܬܒܥܘܢ 5
ܕܥܒܕ ܘܠܐ ܗܝܡܢ ܒܪܘܢ ܢܦܠ ܒܢܝܢ
ܕܒܝܐ ܘܠܐ ܡܕܪܟ ܘܝܒܐ ܕܐܦ ܦܚܒܐ
ܢܬܠܒܘܢ ܒܬܪܬܗܘܢ ܒܚܢܐ ܘܬܪܒܢܬܐ
ܕܐܠܘ ܝܒܐ ܘܗܝܡܢ ܐܝܬܪܗ ܠܡܗܝܡܢܘܬܗ
ܦܘܩܐ ܕܐܡܢܘܬܐ 10

ܩ 12 ܡܢܐ ܥܣܩܝܢ ܐܚܝܢ[2] ܐܦ[3] ܐܚܝܢ[2] ܒܥܒܕܐܠܐ
ܡܢܐ ܥܓܝܢ ܐܚܝܢ[2] ܐܦ[3] ܚܢ ܒܒܘܩܒܐ
ܦܚܒܐ ܗܝ ܬܪܒܝܬ ܕܬܢܝܢ ܒܗܘ ܡܠܐ
ܘܬܒܝܢܘܗܝ ܕܐܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬ ܦܪܘܩ ܐܚܝܢ
ܐܠܐ ܕܐܚܕ ܒܟܢܘܫ ܢܗܝܡܢ ܡܗܝܡܢܘ 15
ܠܗܘܢ ܕܥܪܪܐ

* 24 vo c

ܩ * 13 ܡܢܘ ܕܠܐ ܢܕܠ * ܕܐ̱ ܡܬܪܥܐ ܦܚܒܐ
ܕܥܒܕ ܘܠܐ ܡܥܪ ܠܒܠܬܗ ܕܒܪܝܥܐ
ܐܝܟܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܢܗܘܪܐ ܕܐܡܝܢ ܗܘ
ܒܡܢܐ ܢܬܕܝܢ[4] ܐܚܝܢܐ ܕܥܒܕ ܘܠܐ ܗܝܡܢ 20
ܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܕܠܘܕܗ
ܐܒܪܙ ܕܗܘ ܒܪ

ܫܠܡܘ ܫܬܒܚܬܟ[5] ܡܕܪܫܝܢ
ܒܠ ܘܠܐ ܕܫܪܗ ܕܒܪܕܝܢ̈

[1] Lege ܘܡܫܥܒܕܬܗ B — [2] B ܚܝܢ — [3] B ܘܐܦ — [4] B ܢܬܕܝܢ — [5] B ܫܒܚܬܟ ܝܬܝܪ (cfr. Hym. L)

LXVI

ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܝܟ ܥܠ ܐܡܬܐ ܬܫܒܘܚ

ܐ 1 ܐܘ[1] ܕܐܡܪܬܝܢ ܘܠܒܐ ܢܦܫܗ
ܘܠܒܘܠܗ ܓܒܪܐ ܕܢܦܫܝܢ
ܒܪ ܕܚܫܘܟܐ ܗܘ

ܒܘܚܬܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ

ܐ 2 ܐܢܫܐ ܕܐܪܓܙ ܕܐܬܬܗ܆ ܒܦܪܐ
ܢܕܪܐ ܠܒܥܠܐ ܗܝ ܕܒܥܠܬܗ
ܐܦ ܬܘܬܒܬܗ

ܒ 3 ܒܝܬ ܕܙܘܓܐ ܢܦܠ ܚܪܒܐ
ܒܝܬܐ ܪܒܐ ܕܢܚܠܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܠܦܓܪܐ

ܒ 4 ܒܦܠܓܐ ܪܒܐ ܒܟܠܗ ܐܢܘܢ
ܘܗܐ ܡܫܬܘܩ ܕܡܬܦܠܓܐ
ܢܦܩܘܢ ܪܘܚܗ

ܒ 5 ܒܫܡܫܐ ܒܗܝ[2] ܚܙܝ ܐܢܘܢ
ܘܐܫܟܚ ܐܢܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܚܘܢ
ܐܠܐ ܕܢܚܘܢ

ܒ 6 ܒܬ̈ܠܬܐ ܕܐܬܬܠܝܘ ܗܘܘ
ܗܐ ܐܬܬܟܪܘ ܒܕܐܬܦܠܓܘ
ܒܡܫܡ̈ܗܘܢ

ܒ 7 ܒܕܒܬܐ ܒܒܬܐ ܘܡܕܡ ܡܕܒܫܐ[3]
ܠܒܐ ܦܠܓܐ ܥܠ ܒܡܘܟܐ
ܕܥܠ ܒܡܘܟܐ

ܒ 8 ܒܕܒܬܐ ܚܡܡܬܐ ܡܒܢܬ ܐܪܥܐ
ܘܒܒܘܠܐ ܡܟܐ[4] ܕܫܪܝܐ
ܠܚܡܬ ܫܪܐ

LXVI. A 24 v° c, 10–25 r° a, 26; B p. 176 a, 1–p. 176 b, 4 a. i. — [1] B ܐܘܢ — [2] Lege ܒܗܘܢ B — [3] B ܘܡܫܬܐ — [4] B ܘܡܟܐ

ܒ 9 ܒܟܠܬ ܘܡܫܬܘܬܐ ܗܘܘ ܡܫ̈ܬܐ
ܡܛܪܐ ܒܒܪܘܗ̇ ܠܗ̇ ܠܒܟܠܬܐ
ܕܟܠܢܐ ܓܒܪܐ

ܒ 10 ܒܫܥܬܐ ܚܕܐ ܠܥܬܝܕܘܬܐ
ܘܐܟܠ ܚܫܘܟܗ ܒܝܬ ܡܫ̈ܬܠܐ
ܕܡܫܘ ܡܚܪܐ

ܓ 11 ܓܙܝ ܐܢܘܢ ܠܟ̈ܠܝ ܐܚܝܐ
ܒܟܠܐ ܚܫܝܢ ܐܝܟ ܕܢܦܫܘܢ
ܡܢ ܕܗܘܝܢ

ܕ 12 ܕܪܘܫܘ ܠܗܘܢ ܠܒܫܘ ܚܪܝܢܐ
ܐܝܟ ܫܪܝܢܐ ܠܡܫܬܐ ܡܫܘܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܠܚܝܬܐ

ܗ 13 ܗܘ ܕܝܢ ܡܘܫܬܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓ
ܕܠܡܪ̈ܘܡܘܗܝ ܡܪܘ ܫܪܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ

ܗ 14 ܗܐ ܠܒܫܘ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܒܡܪܒܐ
ܥܠ *ܕܒܘܬܐ. ܕܒܗ ܗܘ ܒܫܝܢܐ
ܣܒܘܬܐ

* 25 r° a

ܘ 15 ܘܒܪ ܡܫܬܒܪܐ ܕܚܠܦ ܡܘܫܬܐ
ܙܡܢ ܒܡܪܒܐ ܚܠܦ ܡܘܠܟܐ
ܙܡܢ ܒܐܪܓܘܢܐ

ܙ 16 ܙܒܢ ܐܫܬܒܗܪ ܣܒܪ ܐܬܚܬܪ
ܒܪ ܡܬܓܢܒܝܢ ܕܚܠܦ ܡܘܫܬܐ
ܙܪܘ ܠܡܒܥܬ

ܚ 17 ܚ̈ܝܠܘܗܝ ܓܙܪܘ ܐܢܘܢ
ܠܡܐܡܪ ܡܕܡ ܕܠܠܚܡܐ
ܠܐ ܡܫܡܥ ܠܗ

ܛ 18 ܛܦܘ ܐܝܟ ܛ̈ܠܠܐ ܒܝܬ ܛ̈ܠܠܐ
ܓܒܘ ܡܫܡܠܝܐ ܕܠܐ ܡܬܓܒܝܢ
ܡܢ ܦܪܝܫܬܐ

ܝ 19 ܘܟܢܐ ܐܬܐ ܕܪܥܝܐ ܡܫܬܐ
ܠܐ ܟܢ ܣܥܪ ܬܘܟܠܐ ܣܕܬܐ
ܠܫܬܘܪܬܐ

ܟ 20 ܒܬܟܐ ܥܫܘܩܝܗ̇ ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܗܪܘܢ
ܐܠܐ ܕܢܦܩܘܢ ܕܐܝܟ ܢܚܝܘܢ
ܘܐܝܟ ܚܝܘܢ

ܠ 21 ܠܚܟܝܡ ܡܢ ܟܠܗ[1] ܣܒܠܬܐ ܚܟܝܡܬܐ
ܒܪ ܡܬܚܟܡܝܢ ܕܣܘܟܐ ܢܚܦ
ܟܕܘ ܟܠܝܗܘܢ

ܡ 22 ܡܢܘ ܡܟܣܣ ܕܢܦܠܐ ܐܢܘܢ
ܕܒܪ ܡܬܚܟܡܝܢ ܕܡܦܩܬܐ ܒܟܝܢ
ܕܢܚܘܢ ܒܟܝܢ

ܡ 23 ܬܟܠܐ ܣܦܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܐ
ܥܣܘܩܝܗ̇ ܬܟܠܐ ܘܐܚܘ ܬܦܫܐ
ܘܗܐ ܦܗܝܢ ܒܗ

ܡ 24 ܡܢܘ ܕܪܕܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܗܘܐ ܪܕܐ[2] ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܠܟܐ
ܘܕܡܗܘܟܬܗ

[ܫܠܡ][3]

LXVII

[ܒ][1] ܡܢܝܢܗ[2] ܕܪ ܩܠܗ

ܢ 1 ܢܣܒܐ ܕܩܘܫܬܐ ܣܝܡ ܒܟܬܒܐ
ܥܣܘܩܝܗ̇ ܬܟܠܐ ܘܦܪܝܘ ܥܒܝܕ
ܠܒܪܐ ܢܣܒܐ

ܢ 2 ܢܒܥܐ ܐ ܐܝܬ ܒܗ ܡܫ̈ܬܝܐ

[1] B ܟܠܘ — [2] B ܕܪܕܐ — [3] Suppl. ex B

LXVII. A 25 r° a, 27 – 25 r° b, 6 a. i.; B p. 176 b, 3 a. i. – p. 177 a, ult.; C 114 r°, 1 – 115 v°, 3 — [1] Suppl. ex B — [2] B om.

ܕܥܣܘܩ ܢܣܒܐ ܘܬܪܨܘ[1] ܠܒܪܐ
ܒܠ ܬܟܠܝܗܘܢ

ܢ 3 ܢܣܒܐ ܗ̇ܢܐ ܗܘ[2] ܕܐܒܐ ܚܕ ܗܘ
ܕܠܐ ܦܘܠܓܐ ܘܒܪܐ ܚܕ ܗܘ
ܕܠܐ ܚܘܫܒܐ

ܢ 4 ܢܣܒܐ ܠܥܠ ܣܝܡ ܒܥܘܗܪܐ
ܘܢܡܛܐ ܥܕܐ ܠܥܪܐ ܬ̈ܠܠܐ
ܟܕܘ ܣܥܘܒܐ

ܢ 5 ܢܗܘܐ ܥܠܝܐ ܬܣܘܡ ܬ̈ܠܠܐ
ܘܬܗܘܐ ܢܗܘܐ ܬܣܘܡ ܒܝ̈ܘܐ
ܒܠ ܒܩܝܬܐ

ܢ 6 ܢܐܠܦ ܦܘܡܐ ܕܐܝܟ ܢܐܡܪ
ܘܐܝܟ[3] ܢܐܡܪ ܕܠܡܐ ܢܬܬܘܐ
ܒܬܪ ܕܐܡܪ

ܢ 7 ܢܐܠܦ ܠܗܘܢ ܘܐܝܟ[4] ܢܠܦ
ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܡܒܕܪܬܐ
ܠܕܠܐ ܣܥܝܢ

ܣ 8 ܣܡܝܢ ܬܠܬܐ ܐܝܟ ܡܣܢܬܐ
ܕܢܦܩܐ ܒܢܘܗ̇ ܠܒܠܐ ܕܩܘܫܬܐ
ܚܐ ܬܣܡ

ܣ 9 ܣܝܡ ܗܘ ܬܣܡ ܠܒܢܘܗ̇[5] ܕܐܒܐ
ܓܪ ܗܘ ܬܣܡ ܠܒܢܘܗ̇ ܕܒܪܐ
ܘܪܘܚ *ܩܘܕܫܐ * 25 r° b

ܣ 10 ܣܡܝܢ ܥܩ̈ܒܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܗ
ܚܕ ܒܬܪ ܚܕ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ

[1] Incipit C — [2] BC ܗܢܘ — [3] Lege ܘܐܝܟ C (B?) — [4] B ܘܐܝܟ — [5] BC ܕܒܢܘܗ̇

ܒ 11 ܒܠܬܐ̈ ܒܠܚܘܕ ܠܡܪܘܪܘ
ܕܪܙܘ ܗܘ ܠܢ ܕܢܒܥܐ ܐܢܘܢ
ܕܢܣܒܐ ܐܢܘܢ

ܒ 12 ܒܠ ܒܘܣܡܐ ܒܠ ܚܕܝܢܐ
ܒܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܪܘ ܡܘܬܒܐ 5
[. . . . .][1]

ܗ 13 ܗܢܘܢ ܗܘܐ[2] ܕܐܝܟ ܕܕܠܐ ܕܝܢܐ
ܢܣܒܘܢ ܡܘܬܒܐ ܘܠܐ ܕܒܪܝܢܐ
ܦܫܘ ܡܢ ܟܠܗ .

ܗ 14 ܗܢܘܢ ܗܘܐ[2] ܬܘܒ ܕܦܫܝܛܐܝܬ 10
ܢܣܒܐ ܚܝ̈ܐ: ܘܠܐ ܒܚܟܡܬܐ
ܡܘܬܐ ܠܡܣܟܢܐ

ܗ 15 ܗܢܘܢ ܗܘ ܠܒ ܒܕ̈ܝܢ ܗܘܐ
ܚ̈ܝܐ ܠܡܫܬܝܐ ܘܠܐ ܚܠܦ ܥܡܠܐ
ܢܚܝܠ ܡܟܘܒܐ 15

ܗ 16 ܗܢܘܢ ܗܘ ܠܗ ܠܥܒܪܐ ܗܟܢ
ܕܢܬܒ ܠܐܒܘܗܝ، ܒܗ̇ ܒܚܝܬܐ
ܘܠܐ ܒܒܝܬܐ

ܗ 17 ܗܢܘܢ ܡܟܝܠ ܕܒܕܘܒܪܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܢܐܠܦ ܡܘܬܒܐ 20
ܕܠܐ ܒܘܣܡܐ

ܝ 18 ܝܕܥ ܕܐܝܟ ܒܗܠܝܢ ܒܢܝܐ ܒܪܝܐ
ܫܠܘܚ ܚܝ̈ܐ ܘܠܡܐ ܚܘܒܐ
ܘܐܒܪܝ ܡܘܬܒܐ

ܡ 19 ܡܕܡ ܦܬܝܚ ܠܟܠܐ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ 25
ܘܟܠܗ ܠܐܕܡ ܒܕ ܠܐ ܐܬܘܗܝ
ܡܢ ܕܢܣܒܐ

[1] Deest stichus in ABC — [2] B ܗܘ

ܪ 20 ܪܗܛ ܬܘܒ ܦܬܝܚܘ ܠܬܪܥܐ ܕܥܡܢܘܠ
ܘܐܥܠ[1] ܡܢܗ ܦܓܪܗ ܕܐܕܡ
ܕܗܘܐ ܒܣܪܐ

ܪ 21 ܪܗܛ ܬܘܒ ܦܬܝܚܘ ܬܪܥ ܦܪܕܝܣܐ 5
ܒܕ ܡܠܟܝܐ ܘܐܥܪܝ ܠܐܕܡ
ܒܐܠܦ ܚ̈ܝܐ

ܫ 22 ܫܘܒܚܐ ܠܕܢܚ ܗܢܐ ܐܠܗܐ[2]
ܕܒܕ ܗܘ ܚܕ ܗܘ ܗܘܐ ܦܬܝܚ
ܠܟܠ ܒܢ̈ܝ ܐܕܡ

ܫ 23 ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܗܒܐ ܒܐܝܬܘܬܗ[3] 10
ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ ܕܗܒܐ ܠܕܝܗ[4]
ܒܚܝܘܬܢ ܫܬܘܬܐ

ܬ 24 ܬܘܕܝ ܠܐܒܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ
ܬܘܕܝ ܠܒܪܐ ܕܠܐ ܡܬܥܩܒ
ܥܡ ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ 15

ܬ 25 ܬܘܕܝܬܐ ܠܡܪܝ، ܫܠܡܐ ܘܠܐ
ܕܗܘܘ ܐܝܟ ܕܚܣܡܐ ܒܚܝܢ
ܘܐܡܪܝ ܫܘܒܚܢ ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܟ[5]
[ܫܠܡ][6]

LXVIII 20

[ܒ][1] ܒܪ ܩܠܗ

ܐ[2] 1 ܒܟܬܒܐ ܫܠܝܚܐ ܐܢܫܐ ܦܠܝܚܐ
ܕܒܠ ܚܕ ܡܘܬܒܐ ܗܘܘ ܚܕ̈ܝܐ
ܡܢ ܫܘܪܬܐ

ܒܫܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܝ، * 25

* 25 v° a

[1] C ܘܐܥܠܘ — [2] BC ܐܠܗܐ — [3] B ܒܐܝܬܘܬܗ ܕܗܒܐ — [4] BC ܒܠܕܝܗ —
[5] BC om. — [6] Suppl. ex B

LXVIII. A 25 r° b, 5 a. i. - 25 v° a, 8; B p. 177 b, 1 - p. 177 c, 5 a. i.; C 115 v°, 4 - 117 r°, 10 — [1] Suppl. ex B — [2] Invertendi duo primi stichi?

ܒ 2 ܒܚܠܬ ܡܘܫܬܐ ܪܫܥܘܬܐ
ܪܚܡܘ[1] ܫܠܝܐ ܕܠܟܠ ܐܢܫܐ
ܡܪܘ ܠܐܕܪܗܘܢ

ܓ 3 ܓܒܘ ܒܢ̈ܝܐ ܗܘܘ ܙܒܢܐ
ܙܒܢ ܐ̈ܠܦܐ ܘܡܐ̈ܬܐ[2]
ܘܙܒܢ ܒܡܪܐ

ܕ 4 ܕܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ܠܗ ܚܢ̈ܦܐ ܚܢ̈ܦܐ
ܥܠ ܥ̈ܡܡܐ ܕܥ̈ܡܡ ܚܢ̈ܦܐ
ܚܕ ܡܢ ܚܒܪܗ

ܗ 5 ܗܦܟܘܗ ܒܕܝܢܐ ܐܝܟ ܟܐܒܘܢܐ[3]
ܕܐ̈ܢܫܐ ܒܐ̈ܢܫܐ ܥܒܘ ܠܐ̈ܪܗܘܢ
ܐܟܠܐ ܙܒܢܐ

ܘ[4] 6 ܠܥ̈ܝܢܘܗܝ ܥܡܦܠ ܫ̈ܠܝܐ
ܡܫܘ ܘܐܬܡܫܘ ܘܕܠܝܬ ܕܒܢܐ
ܐܦ ܠܐ ܡܦܠܐ

ܙ 7 ܙܚܝܦ ܗܘ ܣܘܦܐ ܟܕ ܫܠܝܐ ܗܘ
ܒܗܐ ܠܥܝܐ ܟܕ ܡܦܠܐ ܗܘ
ܕܒܪܘܬܐ ܗܝ

ܚ 8 ܚܘܬܪܐ ܡܣܘܦܐ ܥܛܐ ܕܦܘܪܫܐ
ܐܝܟ ܕܠܐ̈ܠܛܠܝܐ ܕܚܣܘ ܘܟܠܒܘ
ܚܠܝܠܐ ܡܚܣܢ

ܛ 9 ܛܒ ܚܣܝܢ ܐܦ ܟܗ ܕܪܒܘ
ܟܕ ܕܚܠܬܗܘܢ ܡܪܚܘܬܐ ܗܝ
ܗܐ ܙܒܢܐ

ܝ 10 ܐܝܟܢ ܕܕܒܢܐ ܕܐܦ ܗܘ ܕܕܒܢܐ
ܐܣܓܝ ܠܚܣܝܢ ܕܐܦ ܠܗ ܕܠܗ
ܚܝܘܗܝ ܡܫܒܗܪܐ

[1] C ܪܫܡܘ — [2] C ܘܡܐ̈ܬܐܬܐ (corr.) — [3] B ܒܐܒܘܢܐ — [4] Legendum ܘܠܥܝܢܘܗܝ?

ܟ 11 ܟܒܐ ܚܦ ܬܘܒܗ ܐܦ ܕܡܚܒܐ
ܕܚܒ ܒܕܝܢܐ ܐܦ[1] ܒܚܘܣܝܐ
ܬܘܒܐ ܫܠܡܐ

ܠ 12 ܠܐܢܫܐ ܕܚܒܪܗ ܚܒܫ ܒܒܝܬܐ
ܚܒܫܗ ܚܘܬܪܐ ܐܝܟ ܕܒܓܘܒܐ
ܥܦܠܐ ܙܒܢܐ

ܡ 13 ܡܠܟܐ ܚܕ ܚܒܬܐ ܐܚܝܕ ܚܪܝܢܐ
ܕܪܒܘ ܒܢ̈ܝܢ ܘܐܢܫܘ[2] ܣܒܪܐ
ܕܣܡܗ ܣܒܪܐ ܗܘ

ܢ 14 ܢܒܥܐ ܕܣܒܘ ܥܠ ܐܠܗܐ
ܘܥܠ ܒܢܝܢܐ ܒܥܠܠܬܐ
ܕܢܦܘܫܗܝ

ܣ 15 ܣܘܪܒܐ ܒܐܪܥܐ ܥܠ ܕܥܡܟܐ
ܐܪܥܐ ܕܠܚܡܐ ܕܝܢܐ ܒܦܪ
ܐܝܟ ܬܢܢܐ

ܥ 16 ܥܡ̈ܘܪܝ ܥܡܩܐ ܘܥܡ̈ܩܝ ܥܡܩܐ
ܡܢ ܒܘܡܒܐ ܘܢܩܒܘܗ ܕܐܪܥܐ
ܡܠܝܢ ܒܘܕܩܐ

ܦ 17 ܦܪܝܫܬ ܥܡܩܐ ܥܠ ܬܫ̈ܢܝܬܐ
ܛܠܐ ܘܡܦܪܢܐ ܬ̈ܥܡܐ ܕܡ̈ܠܝܢ
ܥܠ ܛ̈ܠܝܬܐ

ܨ 18 ܨܡܕܬ[3] ܐܪܒܐ ܥܠ ܛ̈ܠܝܐ
ܥܠ ܥܘ̈ܠܝܡ ܕܕܝܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܥܠ ܒܘܪ̈ܩܝܢ

ܩ 19 ܩ̈ܠܝܠܐ ܢܦܫܘ ܒܢ ܚܒ̈ܪܘܗܝ
ܒܕܝܢܘܗܝ[4] ܘܢܦܠܘ ܒܐܪܥܐ
ܘܗܘܘ ܥܦܪܐ

[1] C ܘܐܦ — [2] B ܗܘ ܐܢܫܐ — [3] Lege ܨܡܕܬ BC — [4] C invertit stichos

ܪ 20 ܪܒܘ ܪ̈ܒܘܢ ܕܚܝ̈ܐ ܫܠܝܡ
ܘܬܪ̈ܝܢ ܟܦ̈ܝܢ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ
ܗܐ ܡܫܬܒܩܝܢ

ܫ 21 ܫܐܠܐ * ܡܫܬܐܠ ܥܡ ܓܒܪܝܐܝܠ
ܘܡܦܩܪܐ ܕܪܫ ܥܡ ܕܢܝܐܝܠ
ܒܫܠܝܐ ܪܒܐ

* 25 v° a

ܬ 22 ܬܒܥ ܒܥܘܗܕܢܐ ܒܟܠ ܬ̈ܠܝܗܘܢ
ܘܒܥܐ ܡܢܐ ܒܩ̈ܢܘܡܗܘܢ
ܘܕܪ̈ܫܝܗܘܢ

ܬ 23 ܬܘܕܝ، ܠܟ ܡܪܝ، ܕܐܫܬܡܥܬ ܠܢ
ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܕܟܠ ܡܪ̈ܢܐ
ܕܐܝܟܐ ܡܕܡܝܢ

[ܫܠܡ][1]

LXIX

[ܕ][1] ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܢ ܥܠ ܐܝܬܝܐ ܬܒܥܝܬ ܦܓܥܐ ܗܘ
ܐܝܢܐ ܬܪܥܐ ܘܐܝܢܐ ܬܫܠܡ
ܐܘ ܫܠܝܐ

ܒܘܝܢܬܐ : ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ

2 ܒܝܬ ܫܘܪܝܐ ܘܫܘܠܡܐ
ܗܘܐ ܚܝܢܐ ܠܐܝܢܐ ܕܪܕܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܥܠܡܐ

3 ܠܐܝܬܝܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܐ ܫܘܪܝܐ
ܘܠܐ ܫܘܠܡܐ ܒܝܘܡܘ̈ܗܝ ܟܠܠܐ
ܠܙܒܢܐ ܠܗ

[1] Suppl. ex B

LXIX. A 25 v° a, 9–25 v° b, 19; B p. 177 c, 4 a. i.–p. 178 b, 8 a. i.; C 117 r°, 10–118 v°, 9 — [1] Suppl. ex B

4 ܒܡܘܫܚܬܐ ܕܐܝܬܝܬ ܐܢ ܬܬܦܠܓ
ܬܫܬܕܪ ܢܦܫܟ ܬܬܚܢܩ ܒܝܡܐ
ܐܪܒܐ ܝ̈ܡܬܐ

5 ܒܪܝܫܗ ܒܥܝܐ ܐܢ ܬܬܒܥܘܢ
ܢܘܗܐ ܕܪܫܗ ܡܒܥܐ ܪܒܐ
ܘܢܘܠ ܒܠܥܟ

6 ܒܡܥܡܩܘܬܐ ܐܝܟ ܕܒܐܠܦܐ
ܪܕ ܒܬܚܘܡܗ ܐܝܟ ܒܠܝܐ
ܒܝܬ ܠܡܛܒܥܐ

7 ܕܠܐ ܒܬܚܘܡܗ ܠܐ ܬܕܪܐ ܒܗ
ܕܐܦܢ ܠܡܐܢܘܗܝ ܒܝܬ ܡܬܒܘܠܘܗܝ
ܐܘܪܐ ܠܥܡܗ

8 ܡܗܡܐ ܒܫܒܒܗ ܘܟܪ ܒܗ ܪܒ
ܗܘܐ ܦܬܝܐ[1] ܠܐܝܢܐ ܕܡܚܫܠ
ܡܢ ܕܠܒܪ̈ܝܐ

9 ܬܘܒ ܒܫܒܒܗ ܗܘܐ ܡܟܐ
ܕܢܬܕܪ ܒܗ ܐܝܢܐ ܕܦܫܝܩ
ܥܠ ܦܫܩܬܐ

10 ܒܚܝܠܗ ܕܝܢ ܐܢ ܡܬܚܫܒ
ܠܐ ܟܠܝܐ ܘܠܐ ܬܡܝܗܬܐ
ܡܢܢ ܕܕܢ ܒܗ

11 ܠܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟܐ ܒܒܪܐ
ܡܢܐ ܡܢܐ ܠܗ ܕܦܫܛܐ ܗܘ ܒܝܬ ܠܗ
ܘܠܒܪܘܐ

12 ܠܐܠܗܘܬܐ ܠܝܬ ܕܢܪܫܘܢ
ܡܢ ܦܫܝܩܐ ܕܢܚܒܐ ܗܘ ܒܝܬ ܠܗ
ܘܠܒܪܝܬܐ

[1] C ܦܪܝܐ

13 ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܠܐ ܐܙܠ ܡܪܒ
ܡܢ ܒܪܘܩܐ ܕܡܪܒ ܗܘ ܟܠ
ܓܒ ܦܪ̈ܘܫܐ

14 ܠܘܬ ܡܕܢܚܐ ܠܐ ܡܫܬܘܬܦ
ܐܝܟܐ ܕܠܓܒܐܐ[1] ܕܒܪܐ ܟܠܗ
ܒܗ ܡܕܢ̈ܚܐ

* 25 v° b

15 ܠܘܬ ܡܥܪܒܐ * ܠܐ ܡܬܟܠܐ ܠܗ
ܐܝܟܐ ܕܢܓܚ ܕܢܣܒܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܓܒ ܡܥܪ̈ܒܐ

16 ܠܘܬ ܓܪܒܝܐ ܠܐ ܡܬܟܠܐ ܠܗ
ܐܝܟܐ ܕܫܬܝܪ ܕܢܣܒܗ ܪܒ
ܓܒ ܡܕܢ̈ܚܐ

17 ܗܘ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܣܬܝܟ
ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܒ ܟܠ ܪܫܡ
ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ

18 ܗܘ ܒܒܪܐ ܠܐ ܡܣܬܝܟ
ܡܢ ܕܒܒܝܢܝ ܕܒ ܟܠ ܪܒ ܗܘ
ܒܒܢܗ ܗܦܟ

19 ܗܘ ܒܪ[2] ܚܝܐ ܠܐ ܡܬܟܠܠ
ܡܢ ܡܬܦ̈ܬܐ ܐܦ[3] ܠܐ ܠܝܢܗ
ܡܢ ܕܢ̈ܘܫܐ

20 ܠܗ ܪܒܘܬܐ ܡܢܗ ܒܗ ܢܦܩܐ
ܪܘܚܐ ܡܫܠܡܐ ܢܦܫܐ ܒܪܝܐ
ܦܓܪܐ ܫܠܡ

21 ܐܝܟܐ ܕܡܢܝ ܕܐܘܦ ܘܒܪܝܗܝ
ܡܡܠܠܗ ܦܘܡܐ ܠܒܗ ܟܠܐܦ
ܟܠܗ ܡܢܘܫ
[ܫܠܡ][4]

[1] BC ܕܠܓܒܐ — [2] C ܚܝ — [3] B ܘܐܦ — [4] Suppl. ex B

LXX

[ܗ][1] ܒܪ ܩܠܗ

1 ܒܐܢܐ ܒܢܝܐ ܚܙܝ ܒܒܢܝܐ
ܒܗܘ ܒܒܢܝܐ ܕܗܢܐ ܒܪܬܐ
ܘܗܘ ܒܪܘܟܐ
ܒܢܝܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܟ

2 ܒܢܦܫܐ ܕܒܗ ܗܝ ܕܢܓܕ ܘܚܣܪ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܐ ܒܬܪܥܝܬܐ
ܐܦ[2] ܠܐ ܒܚܙܝܐ

3 ܒܬܪܥܝܬܐ ܓܝܪ ܐܢ ܗܘ ܕܢܒܚܢܝܗ
ܚܕ ܡܢܐ ܒܗ̇ ܘܐܚܪܢ[3] ܒܦܪ[4]
ܒܠܐ ܪܒܐ

4 ܢܦܫܐ ܡܥܒܕܬܐ ܕܐܦܠܐ ܡܬܗ̇
ܡܢܟܐ ܕܬܚܙܐ[5] ܐܝܟ ܬܓܪ
ܒܐܠܗܘܬܐ

5 ܘܐܦ ܠܐ ܗܝ ܠܗ̇ ܡܢܟܐ ܕܬܒܨܐ
ܒܐܠܝܢ[6] ܬܪ̈ܥܐ ܕܬܚܘܪ ܬܒܥܐ[7]
ܠܗܘ[8] ܒܪܘܟܐ

6 ܒܗ̇ ܠܡܐܢܐ ܕܪ̈ܝ ܣܠܩܐ
ܕܐܝܟ ܕܒ ܡܕܐ ܠܡܐܢܐ ܕܡܪܒ
ܐܝܟ ܒܗ̇ ܠܒܘܫܐ ܗܘ

7 ܡܘܒ ܠܒܪܬܐ ܡܫܬ ܣܠܩ
ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܡܐ ܠܒܢ ܘܐܒܕ
ܘܐܦ ܒܫܬܘܩܐ

LXX. A 25 v° b, 20–25 v° c, 32; B p. 178 b, 7 a. i.–p. 179 a. 29; C 118 r°, 9–120 r°, 10 — [1] Suppl. ex B — [2] B ܘܐܦ — [3] B om. ܘ — [4] B add. ܒܗ̇ — [5] B ܠܚܙܝܐ — [6] B ܘܒܐܠܝܢ — [7] B ܬܚܘܪ — [8] B ܘܒܗ̇

8 ܠܐ ܗܘܐ ܒܪܘܫܐ ܐܬܬܘܗܝ ܥܠܝܐ
ܘܐܦ ܠܐ ܒܣܘܦܐ ܡܫܟܚ ܦܘܡܢ
ܐܦ ܫܬܩܐ

9 ܫܬܩܐ ܦܫܝܩ ܗܘ ܕܢܫܐܠ ܟܡܐ ܗܘ
ܠܘ ܒܡܦܩܢܐ ܪܡܐ ܒܨܝܬܐ
ܟܠ ܡܪܢܐ

10 ܘܐܦ ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܕ ܛܒ * ܕܡܟܐ
ܕܡܣܟܐ ܣܟܐ ܠܘ ܕܡܦܩܢܐ ܗܘ
ܕܕܝܐܪܘܬܐ ܗܘ

11 ܘܐܢ ܢܬܒܥܐ ܠܘ ܕܡܦܩܢܐ ܗܘ
ܐܝܢܐ ܕܪܫܐ ܡܣܟܐ ܣܟܐ ܠܗ
ܠܡܬܒܥܘ

12 ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܘܟܠܐ ܕܪܫܐ
ܒܕ̈ܢܚܘܬܗ ܠܝܬ ܒܗܬܐ
ܐܦ[1] ܠܐ ܣܟܬܐ

13 ܡܛܠ ܢܬܒܥܐ ܚܠܦ ܒܘܨܝܐ
ܘܚܠܦ ܒܗܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܡܣܟܠܘܬܢ

14 ܒܢܝܐ ܕܟܕ ܠܐ ܡܬܕܪܫܝܢ
ܚܕ ܒܟܐ ܒܢܘܗܝ ܕܟܡܐ ܒܢܬܗ
ܘܠܐ ܡܬܡܠܠ

15 ܝܠܕܐ ܕܡܢܗ ܗܘ ܝܕܥ ܠܗ
ܕܠܐ ܚܙܝܐ ܟܕ ܠܐ ܦܗܐ
ܕܐܝܟ ܢܒܥܘܗܝ

16 ܒܟܠ ܕܒܥܢܐ ܗܘ ܡܦܗܐ ܦܗܐ
ܐܢ ܗܘ ܕܢܣܟܐ ܠܐ ܚܙܐ ܡܦܗܐ
ܠܘܬ ܒܥܘܪܐ

* 25 v° c

[1] B ܘܐܦ

17 ܘܐܢ ܕܝܢ ܢܚܦܘܗ ܐܘܪܒ ܛܘܢ
ܢܕܥ ܢܦܫ ܕܠܐ ܡܣܟܐ ܒܢܝܢ
ܣܟܐ ܒܢܘܗ

18 ܕܟܠ ܕܒܥܬܐ ܗܘ ܡܛܠܟܐ ܠܟܐ
ܐܢ ܗܘ ܕܕܢܐ ܕܡܦܩܐ ܕܢܣܟܐ
ܠܘܬ ܒܘܪܐ

19 ܘܐܦ[1] ܗܘ ܒܥܢܐ ܠܐ ܛܠܟܐ[2] ܠܗ
ܕܒܥܘܡܗ[3] ܡܢ ܪܘܚܗ
ܡܢ ܒܥܘܕܗ

20 ܠܐ ܡܣܟܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܪܬܐ
ܡܐܢܐ ܪܒܐ ܕܒܗ ܬܫܬܟܢ
ܗܝ ܪܒܘܬܐ

21 ܠܐ ܡܣܟܐ ܗܘܐ ܡܢ ܪܒܢܐ
ܒܒܐ ܕܡܦܐ ܠܗ ܐܝܢܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ

LXXI

ܒܪ ܩܠܗ[1]

1 ܒܥܕܢܐ ܗܘ ܚܝܪ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܕܠܘ ܫܥܢܐܝܬ ܡܬܬܫܥ ܗܘܐ
ܕܐܝܟ ܢܒܪܐ

ܒܘܫܬܐ: ܒܪܝܟ ܐܣܝܪܗ

2 ܐܢ ܚܪ[2] ܟܕ ܡܐܢܐ[3] ܕܡܣܟܐ
ܡܫܬܟܚ ܒܗ ܪܒ ܗܘ ܒܥܕܢܐ
ܡܢ ܒܥܕܗ

[1] B om. ܘ — [2] B ܛܠܟܐ; lege ܛܠܟܐ C — [3] B ܕܒܥܘܡܗ.

LXXI. A 25 v° c, 33 – 26 r° a, 4 a. i.; B p. 179 a, 29 – p. 179 c, 6; C 120 r°, 11 – 121 v°, 9 — [1] In B in initiis hym. LXXI-LXXIV neque numerus neque nova linea; sed cfr. initium hym. LXXV. — [2] B ܕܝܢ — [3] B ܡܐܢܐ

3 ܫܡܠܐ ܗ̇ܝ ܗܘܕܐ   ܕܢܘܗܪܐ ܒܒܪܐ[1]
ܪܒ ܘܡܫܬܪ   ܒܕ ܒܒܘܕܗ
ܠܐ ܪܒ ܡܢܗ

4 ܘܐܢ ܕܝܢ ܪܒ ܗܘ   ܗܘ ܒܪܘܝܐ
ܒܒܪܐ ܕܒܒܪ   ܐܝܟ ܡܬܚ
ܒܟ ܝܕܥܬܗ

5 ܘܐܢ ܗܘ ܕܒܒܪ   ܒܒܪܐ[2] ܕܡܟܐ
ܡܬܚ ܒܒܗ   ܗܘ[3] ܦܘܡܐ
ܕܠܐ * ܡܬܗܡܟ

* 26 rº a

6 ܒܕ ܬܘܒ ܬܗܪܐ ܗܘ   ܒܠܒܐ ܕܒܒܪ
ܕܪܒ ܒܒܘܪܐ[4]   ܥܡܝܩ ܐܝܟ
ܐܦ[5] ܒܪܝܬܗ

7 ܪܒܐ ܒܪܝܬܐ   ܕܪܒ ܒܪܘܝܗ
ܘܒܘܪܝܐ ܬܘܒ   ܕܒܟܐ ܕܬܐܪܒ
ܠܗ ܫܠܝܐ ܗ̇ܝ

8 ܠܐ ܒܝܬ ܕܒܘܪ   ܡܒܕܩ ܕܒܒܪ
ܡܛܠ ܫܘܒܗ   ܘܒܘܪ ܗܘ ܠܗ
ܡܛܠ ܥܘܒܝܗ

9 ܘܐܦ ܒܪܘܝܐ   ܠܘ ܒܟ ܢܦܫܗ
ܡܬܒܬܥ ܗܘܐ   ܕܢܒܪܐ ܡܒܕܩ
ܕܡܒܝܢ ܠܗ

10 ܠܐ ܗܘܐ ܠܦܘܠܗ   ܬܘܒ ܚܝܐ ܗܘܐ
ܗ̇ܘ ܒܒܘܪܐ   ܕܢܒܪ ܡܒܕܩ
ܕܡܬܚܝܒ ܠܗ

11 ܠܐ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܗܘ   ܒܝܬ ܒܪܘܝܐ
ܘܠܒܪܝܬܐ[6]   ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܡܛܠ
ܝܕܥ ܡܢܝܢܘܬܗ̇

[1] B ܕܢܘܗܪܐ ܕܒܒܪ — [2] A add. supra lineam; lege ܡܒܕܩ BC — [3] C ܗܢܐ ܗܘ — [4] C ܒܪܘܝܐ — [5] C ܘܐܦ — [6] BC ܘܠܒܪܝܬܗ

12 ܦܪܘܫܐ ܗܘ ܠܐ ܐܝܬ   ܠܐܢܫܐ ܕܒܪܐ
ܕܒܚܒܬܗ   ܢܗܘܐ ܦܫܝܩܐ
ܕܗ̇ܘ ܒܪܘܝܗ

13 ܒܠܝܗ ܕܒܪܝܬܐ   ܒܬܪ̈ܝܐ ܡܢܝܢ
ܕܒܟܐ ܕܬܐܪܒ   ܗܟܢ ܕܒܘܪܐ
ܡܢ ܒܪܘܝܗ̇

14 ܠܘ ܕܝܢ ܗܘܠܝܢ   ܐܘ ܕܐܝܟ ܗܘܠܝܢ
ܡܬܚܫܒ ܐܢܫ   ܒܠ ܗ̇ܘ ܦܐܪܐ
ܦܬܠ ܠܘܕܗ

15 ܢܦ̈ܫܐ ܡܢܝܢ   ܓ̈ܠܝܢܐ ܡܒܘܝܢ
ܐܦ[1] ܒ̈ܠܝܐ   ܐܦ[1] ܬܫ̈ܒܚܬܐ
ܕܪܒ ܒܠܝܐ[2] ܗܘ

16 ܐܦ[1] ܢܝ̈ܫܘܗܝ   ܕܡܒܝܫܝܢ ܒܗ
ܒܒܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ   ܐܦ[1] ܠܒܘܪܐ
ܡܢܝܢ ܠܡܒܝܫܘ

17 ܘܡܒܘ ܕܢܫܘܦ   ܪܒܝܐ ܪܒܐ
ܕܒܠ ܒܪ̈ܘܝܗ̇ܝ   ܐܠܐ ܐܕܝܐ
ܕܒܠ ܡܒ̈ܝܐ

18 ܒܕ ܒܪ̈ܘܝܗ̇ܝ   ܗܐ ܩܕܝܡܐܝܬ
ܗܘ ܠܗ ܗܘܕܐ   ܕܪܒ ܗܘ ܒܒܘܕܗ
ܡܢ ܒܪ̈ܘܝܗ̇ܝ

19 ܗܐ ܒܠ ܬܢܝܢ   ܒܟ ܪܒܝܢ
ܡܢܝܢ ܗܟܢ[3]   ܝܕܥ ܗ̇ܘ ܒܒܘܕܗ
ܕܐܠܗܘܬܐ

20 ܗܘ ܐܠܗܐ   ܕܕܢܚ ܡܢܗ
ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ   ܢܘܗܪܐ ܕܐܘܠܕ
ܗܘ ܝܗܒ ܠܗ

[1] B ܘܐܦ — [2] B ܒܒܘܪܐ — [3] C ܗܟܢ ܡܢܝܢ

LXXII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܒܬܗܪܐ ܕܒܪܐ ܬܘܗ ܢܦܫܟ
ܐܘ ܫܘܒܚܐ ܘܒܥܐ * ܪܥܝܢܟ
ܡܢ ܒܘܕܪܐ

* 26 rº b

ܒܪܝܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܘܒܪܐ

2 ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܕܪܫ ܠܟ
ܒܒܪܬܐ ܓܒܪ ܐܝܬ ܗܘ ܡܪܝܡ
ܡܢ ܒܘܕܪܐ[1]

3 ܕܕܪܫܐ ܕܒܪܐ ܠܐ ܫܦܩ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܒܫܘܚܘܗܝ ܕܫܟܢܐ ܗܘ ܦܐܪ
ܡܢ ܒܥܘ̈ܬܐ

4 ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܦܘܫ ܠܘܬܗ
ܘܐܢ ܬܒܥܐ ܒܗ ܠܗ ܗܘ ܐܬܐ
ܥܡ ܕܐܫܬܗܝܬ

5 ܘܐܦ[2] ܠܐ ܠܗܕܐ ܦܘܫ ܪܗܛܟ
ܕܡܢ ܒܥܘܬܗ ܐܦ ܠܐ ܕܐܬܘܗܝ
ܬܫܟܚ ܬܕܥ

6 ܡܬܘܡ ܘܠܥܠܡ ܐܢ ܕܪܫ ܐܢܬ
ܗܕܐ ܗܘ[3] ܝܗܒ ܠܟ ܕܬܫܟܚ ܬܕܥ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܚܘܕ

7 ܘܡܟܝܠ ܕܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܗܕܐ ܗܘ ܝܕܥ[4] ܘܠܒܪ ܡܢܗ
ܠܐ ܐܝܬ ܕܝܕܥ[5]

8 ܐܠܐ ܗܘ ܓܒܪ ܦܫ ܠܕܒܥܐ ܠܗ

LXXII. A 26 rº a, 3 a. i. – 26 rº c, 34; B p. 179 c, 6 – p. 180 a, 8 a. i.; C 121 vº, 9 – 123 vº, 8 — [1] B ܒܘܕܪܗ; C ܒܘܕܪܝܗܝ — [2] B om. ܘ — [3] B ܗܝ — [4] B ܝܕܥ — [5] B ܕܝܕܥ; C ܝܕܥ

ܘܒܥܐ ܗܘ ܦܫ ܠܕܒܥܐ ܠܗ
ܥܠ ܡܪܝܐ

9 ܚܝܐ ܗܘ ܡܢܟ ܠܐ ܗܘܐ ܒܥܘܬܐ
ܠܟܠ ܗܘ ܘܠܬܚܬ ܐܟܚܕ ܡܢܟ
ܘܫܟܝܚ ܗܘ ܠܟ

10 ܗܐ ܒܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܡܢ ܢܘܦܐ ܠܗ
ܕܚܝܐ ܡܢܟ ܐܘ ܒܥܘܬܐ
ܘܫܟܝܚ ܗܘ ܠܟ ܐܘ ܦܘܢܕܐ

11 ܐܠܐ ܒܠܒܘܬܗ ܒܥܐ ܒܐܝܬܘܬܗ
ܣܠܩ ܪܒܘܬܗ ܒܡ ܠܒܘܬܗ
ܕܫܟܝܚܐ ܠܟ[1]

12 ܒܪܗ ܦܫܝܛ ܗܘ ܘܡܘܒܠܗ ܒܪܝܐ ܗܘ
ܣܠܩܝܢ ܗܘܬ ܣܠܩ ܒܘܡܒܗ
ܒܡ ܒܘܕܪܗ

13 ܣܝܡܗ ܕܒܪܐ ܗܐ ܦܪܐ ܠܟ
ܐܘ ܣܠܩܐ ܕܬܕܥ ܠܗ
ܕܟܠܐ ܪ̈ܫܡܐ ܗܘ

14 ܒܪܘܗ ܕܒܪܐ ܠܐ ܫܦܩ[2] ܠܟ
ܕܐܝܟ ܒܡܢܝܢ ܬܝ̈ܕܥ ܬܫܝܘܗܝ
ܕܐܝܟ ܘܒܥܐ ܗܘ

15 ܘܐܢ ܕܝܢ ܬܒܥܐ ܐܝܟ ܕܠܡܘܕܩ
ܘܒܥܐ ܗܘ ܬܕܘܩ ܕܠܟܠ ܕܩܕܡ
ܕܠܐ ܡܬܕܩܕܡ *

* 26 rº c

16 ܠܐ ܐܢܬ ܐܬܪܐ ܠܡܒܪܐ ܡܢܗ
ܡܢܗ ܘܠܒܐ ܐܢܬ ܕܡܢܗ ܘܠܗܠ
ܡܕܡ ܠܐ ܐܢܬ

17 ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗ ܘܠܗܠ
ܠܝܬ ܠܡܒܪܐ ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ
ܐܝܟ ܕܬܫܟܚ

[1] B ܠܟ — [2] Lege ܦܫܩ BC

18 ܠܝܬ ܠܡܥܒܕ ܘܐܦ¹ ܠܐ ܠܡܩܪܒ
ܘܐܦ ܠܐ ܠܡܬܚܙܝܐ ܘܐܦ ܠܐ ܠܡܦܫ
ܕܒܟܠ ܬܗܪܐ ܗܘ

19 ܘܐܢ ܫܐܠ ܐܢܬ ܕܠܟܠ ܬܗܪܐ
ܗܘ ܦܩܕ ܠܟ ܟܕ ܠܐ ܥܢܐ
ܡܢ ܒܪ ܕܐܝܬܘܗܝ

20 ܕܥܒܪ ܗܘ ܘܒܪܐ² ܡܬܚܙܝܢ ܫܡܝܢ
ܪܚܡ ܡܢܢ ܟܕ ܠܢ³ ܢܦܩ
ܐܝܟ ܬܚܢܢܘܗܝ

21 ܠܘ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܗܘ ܕܟܕ ܪܚܝܩܐ
ܟܠ ܩܪܝܒܐ ܕܡܚܠܡ ܒܫܡܫܐ
ܕܢܬܩܪܒ ܠܗ

22 ܠܘ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܗܘ ܕܟܕ ܠܗ ܠܐ ܟܠܐ
ܒܥܘܗܝ ܠܚܝܐ ܗܝ ܡܬܟܫܦܢܘܬܐ
ܒܚܝܠܘܬܗ

23 ܫܠܝܛ ܗܘ ܡܪܐ ܒܟܠ ܡܢܝܢܘܗܝ
ܒܪܘܚܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܗܐ ܒܟܝܢ ܠܗ
ܘܠܟܝܢ ܠܗܘܢ

24 ܗܐ ܪܫܝܡ ܒܗ ܕܐܝܟܢ ܡܥܒܕ ܗܘ
ܒܪܘܚܐ ܪܒܐ ܟܕ ܠܗ ܫܡܝܢ
ܐܝܟ ܒܪܘܗ

25 ܢܦܫܐ ܪܒܐ ܡܠܐܟܐ ܪܘܚܢܐ
ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܕܢܚܠܘܢܝܗܝ
ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ

26 ܟܕ ܐܦ ܢܦܫܐ ܡܬܦܫܛܬܐ ܗܘ
ܥܠ ܪܒܘܬܐ ܠܐ ܬܟܠ ܒܗ
ܕܠܐ ܬܦܫܐ ܒܗ

¹ C om. ܘ — ² B ܘܒܪܝ — ³ B ܠܐ

LXXIII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܗܐ ܦܠܓܘܬܐ ܫܡܫܐ¹ ܘܐܒܐ
ܕܢܚܐ ܘܒܪܐ ܕܫܡܫܘܬܐ
ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܒܥܘܬܐ : ܒܪܝܟ ܫܘܠܛܢܟ

2 ܘܟܕ ܗܘ ܚܕ ܗܘ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܒܗ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܐ
ܟܠ ܢܦܫ

3 ܚܕ ܫܡܫܐ² ܗܘ ܚܕ ܕܬܠܬܐ ܗܘ
ܘܬܠܬܐ ܚܕ ܦܗܝܐ ܪܒܐ
ܬܗܪܐ ܠܟܠܐ

4 ܦܪܫ ܗܘ ܫܡܫܐ ܡܢ ܙܠܓܘܗܝ
ܘܫܠܝܛ ܒܗܘܢ³ ܕܐܦ⁴ ܙܠܓܘܗܝ
ܫܡܫܐ ܗܘ ܐܦ ܗܘ

5 ܬܪܝܢ ܕܝܢ ܫܡ̈ܫܝܢ ܠܐ ܐܢܫ ܐܡܪ
ܟܕ ܙܠܓܘܗܝ ܫܡܫܐ ܗܘ ܐܦ ܗܘ *
ܒܠ ܬܢܝܢܘܬܐ

* 26 v° a

6 ܬܪܝܢ ܐܠܗ̈ܝܢ⁵ ܠܐ ܩܐܡ ܐܢܫ⁶
ܟܕ ܗܘ ܒܪܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܗܘ
ܒܠ ܬܪ̈ܬܐ

7 ܡܢܘ ܢܚܙܐ ܕܐܝܟܢ ܘܐܝܟܢܐ
ܐܝܟ ܙܠܓܘܗܝ ܐܣܝܪܐ ܘܫܪܝܐ
ܫܒܝܚܘܬܗ

LXXII. A 26 r° c, 35 – 26 v° a, 6 a. i.; B p. 180 a, 7 a. i. – p. 180 c, 12; C 123 v°, 8 – 125 r°, 9 — ¹ BC ܕܫܡܫܐ — ² B ܕܫܡܫܐܐ — ³ BC ܦܐܝܫ ܘܦܫܝܛ — ⁴ B ܘܐܦ — ⁵ B ܐܠܗܐ — ⁶ C ܩܐܡܝܢ; B ܩܐܡ ܚܕ

8 ܒܪ ܠܐ ܦܣܝܩܝܢ ܘܐܦ ܠܐ ܬ̈ܠܠܝܢ
ܦܪ̈ܘܫܐ ܣܠ̈ܝܩܬܐ ܐܣ̈ܝܪܝܢ ܘܥܪܩܝܢ[1]
ܬܚܘܡܐ ܪܒܐ

9 ܡܢܘ ܢܒܚܘܫ ܘܢܒܚܘܫ ܐܢܘܢ
ܒܪ ܡܫܬܐܠܝܢ ܕܦܫܝܩܝܢ ܐܢܘܢ
ܘܦܫܝܩܝܢ ܐܢܘܢ

10 ܚܘܫ ܠܝ ܫܡܥܐ ܡܢ ܐܠܘܦܗ
ܐܝܟܢ ܘܚܙܝ ܣܘܥܪܢܘܬܗ
ܐܢ ܡܨܐ ܐܢܬ

11 ܦܪܘܫ ܠܝ ܫܡܥܐ ܡܢ ܐܠܘܦܗ
ܘܡܢ ܟܡܐ ܬܪ̈ܘܨܘܗܝ ܣܘܥܪܢܘܬܐ
ܐܢ ܡܫܟܚ ܐܢܬ

12 ܘܡܢܘ ܗܘ ܫܡܥܐ ܟܡܐ ܟ̈ܠܝܠܐ ܗܘ
ܣܘܟܠܗ[2] ܘܕܝܢܗ ܟܡܐ ܬܪ̈ܝܨܐ ܗܘ
ܪܙܐ[3] ܟܠܗ

13 ܪܡ ܠܐܪܒܐ ܗܘ ܐܠܘܦܗ
ܫܪܐ ܒܚܘܒܐ ܒܪ ܠܒܪ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܠܦܓܪܐ

14 ܘܟܕ ܫܢܬܐ ܡܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ[4]
ܬܘܒ ܫܠܝ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܡܝܬܐ
ܕܬܘܒ ܡܬܚܝܐ

15 ܘܐܡܬܝ ܫܠ ܢܘܗܪܐ ܒܚܘܒܐ
ܠܐ ܐܝܬ ܐܕܪܟܢ ܐܝܟ ܦܘܪܣ
ܕܫܪܐ ܒܒܪܣܐ

16 ܠܒܪ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܒܗ ܚܘܒܐ
ܚܬܝܬܐ ܦܐܝܬܐ ܘܢܦܩ ܫܕܪ
ܠܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ[5]

[1] B ܘܥܪܝܢ — [2] Lege ܣܘܟܠܗ B (C corr.) — [3] C add. ܗܘ — [4] B ܕܐܬܚܙܝ — [5] C ܠܟܠܗ ܒܪ̈ܝܬܐ

17 ܐܝܟ ܦܘܪܣ ܕܠܒܪ ܦܓܪܐ
ܗܘ ܫܠܝܐ ܘܢܦܩ ܫܕܪܗ[1]
ܠܟܠܗ ܒܪ̈ܝܬܐ

18 ܡܢܐ ܕܫܕܐ ܕܝܢ ܗܘ ܐܠܘܦܐ
ܐܝܟ ܡܫܒܚܗ ܠܐ ܚܙܐ ܦܪܫ
ܡܢ ܠܘܬܗ

19 ܫܡܥ ܗܪܟܐ ܣܘܥܪܢܘܬܗ
ܐܝܟ ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܕܫܡܥ ܡܢܗ
ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ

20 ܚܙܝ ܕܫܘܬܐ ܚܕܐ ܒܪܝܬܐ
ܘܠܐ ܬܬܦܠܓ ܒܬܠ̈ܝܬܐ[2]
ܕܠܡܐ ܬܬܐܒܕ

21 ܕܒܠܐ ܗܘܬ ܠܟ ܗܐ ܣܘܟܠܟ
ܚܙ ܕܬܠܬܐ ܗܘ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܚܕܐ ܐܝܬܘܬܐ

LXXIV

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܡܢ ܢܦܫ ܠܝ ܕܐܝܟ ܘܐܚܘܪ
ܟܢ ܢܗܪܐ ܕܗܘܝܢ ܟܢ
ܐܪ̈ܙܝ ܡܪܢ

ܒܘܥܝܬܐ: ܒܪܝܟ ܠܡܕܪܟ * — * 26 r° b

2 ܡܢܘ ܢܕܪܟ ܣܘܥܪܢܘܬܗ
ܕܒܪ ܡܬܦܠܓܐ ܠܐ ܡܬܦܫܩܐ
ܐܝܟ ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ

[1] B ܫܕܪܗ — [2] BC sine punctis pluralis

LXXIV. A 26 v° a, 5 a. i. – 26 v° c, 25; B p. 180 c, 12 – p. 181 b, 10; C 125 r°, 10 – 127 r°, 6

3 ܫܪܐ ܒܗܘܐ ܕܡܫܡܫܘܬܗ
ܟܠ ܟܠ ܡܕܡ ܓܒܝ ܟܠ ܟܠܗ
ܘܓܒܝ ܚܕ ܟܠܗ

4 ܠܐ ܡܬܦܫܩܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܫܠܝܛܐ ܒܗ ܘܠܐ ܡܢ ܥܡܛܐ
ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܗ

5 ܘܒܗ ܡܬܦܫܛܐ ܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܚܕ ܚܕ ܥܡܠ ܚܝܠܐ ܕܝܗܒܗ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܟܝܠ

6 ܒܗ ܡܬܥܢܝܢ ܒܪ̈ܛܠܐ
ܒܗ ܠܒܫ ܠܗ̇ : ܒܕܡܘܬ ܐܕܡ
ܗܘ ܕܐܬܦܪܣ

7 ܗܝ ܗܝ ܪܘܚܐ ܠܟܠ ܕܥܠܝܢ
ܒܗ̇ ܥܠܝܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܒܥ̈ܝܪܐ
ܠܟܠ ܣܘܒܪ̈ܝܢ

8 ܢܘܗܪܐ ܠܥܝܢܬ ܐܦ ܠܥ̈ܠܝܢܐ
ܘܥܠܝܬ ܐܢܘܢ ܠܐܪܒܥ ܦܢ̈ܝܢ
ܟܠ ܣܘܒܪ̈ܢܐ

9 ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܡܬܒܥܠ ܟܠ
ܐܝܟ ܕܒܢܘܗܪܐ ܡܬܚܙܐ ܟܠ
ܦܘܣܩܐ ܟܠܗ

10 ܒܗ ܡܕܒܪܐ ܡܢ̈ܪܘܬܐ
ܕܒܗ ܦܓܪܐ ܐܝܟ ܠܦܐܬܐ
ܡܢ ܢܘܗܪ ܡܕܢܚܐ

11 ܒܗ ܡܬܥܝܪܝܢ ܐܦ ܓܢ̈ܬܐ[1]
ܕܐܡܪ ܡܕܢܚܐ ܐܝܟ ܢܦ̈ܩܬܐ
ܕܐܡܪ ܒܥܐ

12 ܒܗ ܗܘ ܕܚܙܝ ܓܒܠ ܢܦܫ

[1] B ܓܢ̈ܬܐ

ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܕܢܪܬ ܒܗܘܢ

13 ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܬܘܒ ܡܬܦܫܩܢ
ܦܓܪ̈ܝ ܫܘܬܐ ܕܒܗܝܢ ܬܒܥ
ܦܐܪܐ ܘܦܪ̈ܟܐ

14 ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܬܘܒ ܡܬܦܫܩܢ
ܦܓܪ̈ܝ ܒܥܝܐ ܕܒܗܝܢ ܬܒܥ
ܟܠ ܒܗܘ̈ܪܝܢ

15 ܡܫܡܫܘܬܐ ܡܒܝܪܐ ܙܟܝܗ
ܕܐܪܒܥܐ ܥܠܡ̈ܐ ܐܝܟ ܙܘܥ ܡܕܢܚܐ
ܠܒܪܬ ܡܕܢܚܐ

16 ܘܡܒܠܐ ܢܦܫܐ ܘܡܒܠܐ ܢܓܕܐ
ܚܕ ܚܝܠܐ ܓܠܐ ܪܒܐ
ܕܠܐ ܡܫܬܢܝ

17 ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܡܬܢܘܚ ܒܗ
ܕܡܕܡ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܐܪܒܥ ܦܢ̈ܝܢ
ܘܡܪ̈ܢܝܢ ܠܗ

18 ܚܡܝܐ ܥܙܝܐ ܒܠܒܐ ܚܝܐ *
ܐܦ ܡܢܪܐ ܥܬܝܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܕܟܠ ܗ̈ܦܩܬܐ

19 ܘܡܦܝܪ ܦܘܡܐ ܐܦ ܠܥܝܢܐ
ܐܝܟ ܠܥܝܢܐ ܕܢܘܪܐ[1] ܕܢܗܪ
ܟܠ ܬܠܡܝܕܐ

20 ܢܘܗܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܡܫܡܫܘܬܗ
ܒܗ ܠܥܝܢܐ ܕܙܦܬ ܥܬܝܐ
ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ

21 ܥܬܝܐ ܗܝܢܐ ܐܦ ܡܢܪܐ
ܕܐܝܟ ܡܢ ܗܘܬܐ ܐܬܗܪܕ ܗܘܐ
ܕܢܬܠܠ ܗܘܐ

[1] Lege ܕܢܘܪܐ B

22 ܗܘ ܓܝܪ ܒܒܥܐ ܣܥܐ ܕܫܘܬܐ
ܠܦܘܩܕܢܐ[1] ܕܡܕܒܪܢܐ ܒܟܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܠ ܬܠܡܝ̈ܕܐ

23 ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܟܕ ܠܫ̈ܠܝܚܐ
ܕܢܘܪܐ ܕܐܬܐ ܫܪܬܗ ܠܚܢܐ[2]
ܕܪܘܪܒܘܬܐ

24 ܘܪܕܦܬ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܘܚܪܡ ܫܘܬܐ ܡܢ ܠܫ̈ܠܝܚܐ
ܟܕ ܠܫ̈ܠܝܚܐ

25 ܢܒ ܡܠܝܐ ܒܕܡܘܬ ܣܘܬܐ
ܘܒܒܐ ܙܟܝܐ ܕܒܟܪ[3] ܠܗ
ܒܐܕܪܗ ܕܫܒܠ

26 ܘܟܠܠ ܬܡܢ ܓܦ̈ܝ ܪܘܚܐ
ܒܡܠܐ ܫܕܬܐ ܟܕ ܥܒܕ ܠܗܘܢ
ܢܝܚܐ ܘܣܘܬܐ

27 ܗܠܝܢ ܡܪܬ[4] ܫܒܝܚܘܬܐ
ܘܗܠܝܢ ܒܟܪܬ ܐܦ[5] ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ
ܒܗ ܢܦܫܐ

[ܫܠܡ][6]

LXXV

[ܕ][1] ܒܪ ܡܠܗ

1 ܫܡܫܐ ܙܪܚܟ ܗܐ ܡܬܒܪ ܠܟ
ܐܘ ܫܠܝܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܢܬ
ܐܝܟ ܬܟܣܘܗܝ
ܒܫܘܬܐ : ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ[2]

[1] B ܣܥܐ — [2] Lege ܠܢܘܪܐ BC — [3] C ܙܟܝܢ — [4] C ܓܪܬ — [5] B ܘܐܦ — [6] Suppl. ex B

LXXV. A 26 v° c, 26-27 r° b, 18; B p. 181 b, 11-p. 182 b, 12; C 127 r°, 7-129 r°, 12 — [1] Suppl. ex B — [2] B ܠܫܘܒܚܐ ܫܡܫܐ

2 ܘܐܡܝܢ ܬܕܟܐ ܠܗܘ ܒܪܘܢܐ
ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܒܐܢܫܘܬܟ
ܐܘ ܒܪܢܫܐ

3 ܠܐ ܡܬܟܠܢܐ[1] ܦܠܣܘܬܗ
ܕܗܘ ܢܗܝܪܐ ܟܕ ܠܐ ܦܓܥܐ
ܡܢ ܐܝܕ̈ܘܗܝ

4 ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܫܒܝܚܘܬܗ
ܕܗ̇ܘ ܙܠܝܩܐ ܡܢ ܒܒ̈ܬܐ
ܕܡܛܠܠܬܐ ܗ̱ܝ

5 ܘܕܟܐ ܠܟܝܢ̈ܐ ܒܫܒܝܚܘܬܗ
ܘܐܦ ܠܐܢ̈ܫܐ ܒܦܠܣܘܬܗ
ܕܠܐ ܟܕ ܚܙܝ

6 ܦܘܡܐ ܘܐ̈ܕܢܐ ܘܚܘܫܒܐ ܬܘܒ
ܬܠܬܐ ܙ̈ܓܢܝܢ ܠܐ ܐܪܓܫܘ ܗܘܘ
ܒܬܠܬܝܐ[2]

7 ܠܐ ܓܝܪ ܦܘܡܐ ܠܗܘ ܢܘܗܪܐ
ܐܟܠ ܡܛܥܡ[3] ܘܐܦ[4] ܠܐ ܢܚܝܪܐ
ܗܐܦ * ܪܝܚܐ[5]   * 27 r° a

8 ܐܦ[6] ܠܐ ܐܕܢܐ. ܫܡܥܬ ܡܡܬܠܡ
ܠܗ ܕܢܘܗܪܐ ܟܕ ܗܘ ܪܗܛ
ܥܠ ܒܪ̈ܝܬܐ

9 ܘܐܦ ܓܝܪ ܫܡܫܐ ܗܢܐ ܕܢܘܪܐ
ܕܐܝܬ ܒܐܪܥܐ[7] ܙ̈ܢܝܢ ܬܠܬܐ
ܗܐ ܬ̈ܠܝܠܝܢ

10 ܠܗ ܒܫܡܫܟ ܐܝܟ ܙ̈ܢܝܐ ܗܘ
ܠܐ ܡܬܦܫܩ ܗܘܘ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܒܫܡܫܬ ܡܢ ܟܠ

[1] BC ܡܬܟܠܢܐ — [2] In C puncta pluralis — [3] B ܡܢ ܡܛܥܡ — [4] B om. ܘ — [5] Lege ܕܢܚܝܐ BC — [6] B ܘܐܦ — [7] BC ܒܐܪܦܐ

11 ܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ ܕܗܘܐ ܒܛܝܠܝܢ
ܚܠܦ ܐܪ̈ܙܘܗܝ ܕܬܠܬ̈ܬܐ
ܕܒܗܘܢ ܫܡܫܐ

12 ܗܢܘܢ ܡܢܝܢ ܕܐܦ ܢܒ̈ܝܝܢ
ܠܦܘܩ̈ܕܘܗܝ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚ ܩܘܕܫܐ

13 ܬܠܬ ܬܘܒ ܫ̈ܢܐ ܠܘܩܒܠ ܫܡܫܐ
ܘܚܙܝ ܬܠܬܝܢ ܕܡܫܟܐ ܕܝܠܗ
ܕܗܘ ܡܢܝܢܐ

14 ܕܕܠܐ ܦܘܫܩܐ ܘܕܠܐ ܪܕܝܐ
ܒܟܠ ܢܘܪܐ ܠܐ ܕܗܘܐ
ܐܝܟ ܠܘܕܗ

15 ܠܘ ܒܡܫܚܐ ܗܘ ܡܢ ܚܕ ܫܡܫܐ
ܘܐܦ ܠܐ ܒܙܪܐ ܡܢ ܟܠܗ ܬܢ̈ܐ
ܐܪܙܐ ܪܒܐ

16 ܒܗ ܥܠܡܝܢ ܟܠ ܬܢ̈ܐ ܘܫܡܫܐ
ܗܘܐ ܠܕܐ ܕܚܙܐ ܒܗ ܐܢܫ
ܠܕܗ ܕܒܪܐ

17 ܪܝ ܬ̈ܠܬܬܐ ܒܡܫܬܪܬܐ
ܠܚܣܝܘܬܗ ܕܦܫܝܛܘܬܗ
ܢܗܒ ܕܒܪܐ ܗܘ

18 ܒܟܠ ܕܝܢ̈ܐ ܗܘ ܐܬܩܪܒ ܠܗ
ܗܘ ܒܡܫܝܚܐ ܠܚܪܝܘܬܗ
ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܗ

19 ܐܘ ܗܘ ܕܪܒܐ ܐܦ ܐܠܗܐ
ܕܠܐ ܕܡ̈ܘܬܐ ܠܐ ܐܬܩܪܒ
ܚܠܦ ܐܢܫܘܬܗ

20 ܗܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܚܠܫܐ ܗܘ

ܦܪܘܫܐ ܢܒܥܐ ܠܚܣܝܘܬܗ
ܚܠܦ ܪܒܘܬܐ

21 ܠܐ ܬܬܒܥ ܐܘ ܪܒܝܐ
ܒܬ̈ܪ ܪܘܚܐ ܬܘܒ ܘܒܬܪ
ܚܠܦ ܒܪܘܟ

22 ܐܘ ܒܪ ܒܪ̈ܐ ܒܟܠ ܠܟ ܬ̈ܓܐ
ܒܩܠܝܢ ܡܘܕܝܐ ܕܐܝܟ ܬܫܒܚܬܐ
ܚܠܦ ܒܪ ܡܪܢ

23 ܘܐܦ ܗܝ ܢܦܫܐ ܬܘܒ ܬܬܦܪܣ
ܕܒܟܠ ܦܘܪܫܢ ܐܝܟ ܬܫܒܚܬܐ
ܚܠܦ ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ

24 ܘܐܦ ܐܢܬ ܦܓܪܐ ܠܐ ܬܬܪܦܐ
ܗܘܝ ܐܝܟ ܢܗܪܐ ܚܠܦ ܗܘ ܦܓܪܐ
ܕܠܟܠ ܡܚܝܐ

25 ܘܡܚܣܝܢ ܐܢܘܢ ܝܪ̈ܚܐ * ܐܢܫܐ
ܡܢ ܒܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܠܐ ܬܬܕܠܠ

* 27 r° b

26 ܗܐ ܟܢ ܝܪ̈ܚܐ ܕܟܠܗ ܪܘܡܐ
ܒܗ ܩܠܝܢ ܐܦ[1] ܪܘܚܝܢ
ܐܦ ܠܐ ܡܦܩܝܢ

27 ܫܠܐ ܗܒܠ ܡܢ ܒܗܘܡܐ
ܝܪ̈ܚܐ ܓܒܪܐ ܕܦܓܪܐ ܒܢܒܐ
ܕܡܒܪܝܢ[2] ܪܘܚܐ

28 ܫܡܝܢ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܫܡܫܬܐ
ܐܫܬܒܚܬ ܠܝ ܟܠ ܠܦܠܓܘܬܐ
ܕܫܬܐܝܬܐ ܠܦܠܓܐ

29 ܢܫܬܒܚܘܢ ܠܝ ܝܪ̈ܚܐ ܦܓܪܝ

[1] B ܘܐܦ — [2] B add. ܕܡܠܝܢ

ܥܠ ܓ̈ܒܝܢܘܗܝ ܙ̈ܘܥܝܐ
ܕܫܐ̈ܕܐ ܘܦܪ̈ܐ

30 ܒܟܠܝܢ ܢܝ̈ܚܐ ܗܟܘ ܠܒܢܘܗܝ
ܘܒܟܠܝܢ ܓ̈ܠܠܐ ܪܗܛ ܒܝܫܐ
ܒܟܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ

[ܫܠܡ][1]

LXXVI

[ܐ][1] ܒܪ ܩܠܗ

1 ܒܫܡ ܐ̈ܠܗܐ ܗܐ ܡܬܟܢܝܢ
ܐܦ[2] ܦܐܪ̈ܘܗܝ ܐܢ ܗܘ ܕܫܠܝܢ ܐܝܟܢ[3]
ܐܘ ܡܪ̈ܝܪܝܢ

ܥܘܢܝܬܐ : ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܒܐܒܘܟ

2 ܫܡܝܢ ܐܝܟܢ ܫܡ̈ܗܐ ܐܦ ܕܐ̈ܠܗܐ
ܘܕܦܐܪ̈ܘܗܝ ܦ̈ܪܝܫܝܢ ܘܫܡܝܢ
ܐܪ̈ܙܐ ܪܒܐ

3 ܦܪܫ ܗܘ ܦܐܪܐ ܡܢ ܐܝܠܢܗ
ܘܫܘܐ ܒܛܥܡܗ ܕܝܠܗ ܒܘܣܡܐ
ܚܒܫ ܠܬ̈ܚܘܡܘܗܝ

4 ܫܠܐ ܒܦܪܐ ܘܫܠܐ ܦܐܪܗ
ܒܛܥܡܐ ܫܘܐ ܦܪܘ ܠܬ̈ܚܘܡܘܗܝ
ܠܗ ܘܠܦܐܪܗ

5 ܦܪܫ ܫܡ̈ܗܐ ܕܒܢܝܐ ܘܦܐܪܗ
ܘܐܫܘܐ ܐܝܟܢ ܬܘܒ ܗܘܪ ܠܦܐܪܐ
ܒܫܡ ܐܝܠܢܗ

[1] Suppl. ex B

LXXVI. A 27 r° b, 19 – 27 r° c, 26; B p. 182 b, 13 – p. 182 c ult.; C 129 r°, 12 – 130 r°, 18 — [1] Suppl. ex B — [2] B ܘܐܦ — [3] Omitte cum BC

6 ܕܐܢ ܗܘ ܕܫܠܐ ܫܠܐ[1] ܦܐܪܝ
ܐܦ[2] ܠܦܐܪܐ[3] ܘܠܒܪܗ
ܒܪ ܚܝܐ ܗܘ

7 ܦܪܫ ܫܡ̈ܗܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܐܫܘܐ ܐܝܟܢ ܬܘܒ ܕܐܒܐ ܐܠܗܐ
ܘܒܪܐ ܐܠܗܐ

8 ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܒܪܐ ܫܡܗ ܕܐܒܐ
ܘܐܠܗܐ ܗܘ * ܬܘܒ ܫܡܗ ܕܒܪܐ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒ

* 27 r° c

9 ܦܪܫ ܒܪ ܒܫܡܐ ܡܛܠ ܕܒܪܐ ܗܘ
ܘܫܘܐ ܒܫܡܐ ܕܐܦ ܗܘ[4] ܐܠܗܐ ܗܘ
ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܗ

10 ܘܕܫܝܢܝܢ ܐܦ ܐ̈ܠܗܐ
ܐܦ ܦܐܪ̈ܘܗܝ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܒܡܐ ܫܝܢܝܢ[5]

11 ܪܓ ܒܫܡ̈ܗܬܐ ܥܠ ܟܢ̈ܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܢܣܒܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܝܢ
ܒܡܬܚܫܝܢ

12 ܘܪܫܡ ܐ̈ܒܗܘܗܝ ܥܠ ܐ̈ܠܗܐ
ܐܝܟ ܕܢܦܫ ܕܠܐ ܡܬܕܪܝܢ
ܒܡܬܕܪܝܢ

13 ܬܪܝܨ ܠܝ ܒܪ ܘܐܦ[6] ܬܠ̈ܬܐ
ܒܬ̈ܠܝܬܐ ܕܕܠܝܠܐܝܬ
ܢܫܬܠ ܒܗ

14 ܘܐܦ ܬܠ̈ܬܐ ܒܦܫ̈ܝܛܬܐ[7]
ܗܐ ܦܫܩ ܠܝ ܕܦܫܝܛܐܝܬ
ܚܕ ܕܒܪܐ ܗܘ

[1] B add. ܗܘ — [2] B ܘܐܦ — [3] B ܦܐܪܗ — [4] Omitte cum BC — [5] B ܫܪ̈ܝܪܐ — [6] BC om. ܘ — [7] C ܒܦܫܝܛܘܬܐ

15 ܕܗܘ ܕܐܝܟ ܡܪܢ ܘܐܦ[1] ܐܠܗܐ ܗܘ
ܒܐ̈ܢܫܐ ܐܬܓܫܡ ܒܦܓܪܐ ܕܐܝܟ
ܐܦ[2] ܠܐ ܒܐܒܘܗܝ

16 ܫ̈ܠܡܐ ܡܢܝ ܕܐܒܐ ܐܠܗ
ܘܒܪܐ ܐܠܗ ܕܠܐ ܐܠܗ ܗܘ
ܒܟܠܐ ܕܒܦܢ

[ܫܠܡ][3]

LXXVII

[ܡܕ][1] ܒܪ ܩܠܗ

1 ܠܗ̇ ܠܡ ܫܒܚܬܐ ܠܐ ܚܕ ܠܗ̇
ܬܫܒܘܚܬܗ̇ ܥܒ̈ܕܐ ܒܗܘܢ ܕܒܪܐ
ܘܐܝܟ ܢܒܥܬ ܠܗ̇

ܒܚܝܘܬܐ : ܒܪܝܟܐ ܝܚܝܕܝܟ[2]

2 ܐܢ ܒܪܢ ܠܐܒܐ ܚܕ ܒܒܪܐ
ܡܢܘ ܕܪܒ ܒܗ ܡܢܘܗ̇ ܕܐܒܐ
ܕܠܐ ܚܕ ܠܗ

3 ܠܗ̇ ܠܡ ܫܒܚܬܐ ܠܐ ܐܝܟ[3] ܚܕ
ܘܐܦܠܐ[4] ܒܒܪܐ ܕܐܒܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ
ܗܘ ܚܕ ܠܗ

4 ܘܐܢ ܐܝܟ ܕܪܘ ܠܐ ܚܕ ܠܗ̇
ܒܝܬ ܕܒܪܬܐ ܗܘ ܗܐ ܒܒܪܝ[5] ܠܗ
ܒܩ̈ܢܘܡܘܢ

5 ܬܘ ܐܬܕܒܪܘ ܕܐܢ ܗܘ ܕܒܪܢ

[1] BC om. ܘ — [2] C ܘܐܦ — [3] Suppl. ex B

LXXVII. A 27 r° c, 27 – 27 v° b, 14; B p. 183 a, 1 – p. 183 c ult.; C 130 r°, 19 – 132 v°, 5 — [1] Suppl. ex B — [2] BC ܐܚܝܕܬܟ — [3] B ܠܐ ܐܝܟ — [4] B om. ܘ — [5] C ܒܒܪܝ

ܒܠ ܕܒܪܬܐ ܗܘ ܠܗ̇ ܠܡ ܫܒܚܬܐ
ܠܐ ܚܕ ܠܗ̇

6 ܗܘܢ ܕܒ̈ܢܝ * ܒܐܚܘܗ ܕܝܠܗ
ܚܠܦ ܗ̇ ܫܒܚܬܐ ܠܒܪܐ ܫ̈ܒܚܐ
ܕܢܬܠܘܢ ܐܒܪܘܗ

* 27 v° a

7 ܢܣܒܘܢ ܡܢܝ ܒܠ ܡܠܬܗܘܢ
ܕܒܠ ܕܒܪܬܐ ܗܘ ܢܦܠ ܫܬܩܐ ܗܘ[1]
ܟܝ ܒܪܘܟܐ[2]

8 ܒܗ̇ ܚܒܬܐ ܕܚܕ ܠܐܒܘܗܝ
ܐܦ[3] ܗ̇ ܫܒܚܬܐ ܐܬܝܗܒܬ[4] ܠܗ
ܟܕܗ[5] ܚܒܬܗ[6]

9 ܐܢ ܕܝܢ ܝܗܒ ܠܗ ܕܚܕ ܫܘܒܚܗ
ܘܒܫܡ ܡܢܗ ܫܒܬ ܕܒܪܐ
ܙܒܢܐ ܗ̇ ܡܢܗ

10 ܐܘܦ ܫܒܚܬܐ ܕܠܐ ܚܕ ܠܗ
ܠܐܒܐ ܕܚܕ ܘܬܘܒܠ ܘܚܝ
ܐܝܟܐ ܡܢܬܪ

11 ܒܪܐ ܗܘ ܠܡ ܒܠܚܘܕ ܕܚܕ ܠܐܒܐ
ܠܒܠܗ ܚܕ ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܝܢܗ
ܕܠܘ ܫܡܝܐ ܗܘ

12 ܘܕܫܬܬܐ ܗܘ ܗܘ ܒܪܐ
ܫܬܐܬ ܗܘ ܚܕ ܠܗ
ܠܦܐܪܐ[7] ܕܐܘܠܕ

13 ܘܐܢܫܐ[8] ܦܐܪܐ ܕܘܠܠ ܚܕ
ܡܢ ܒܪܗ ܕܡܒܠܓ ܗܘ
ܒܠܗ ܒܒܠܗ

14 ܕܐܢ ܦܐܫ ܠܗ ܗܘ ܒܐܚܕܬܗ[9]

[1] BC om. — [2] BC ܒܪܘܟܗ — [3] B ܘܐܦ — [4] C ܐܬܝܗܒܬ — [5] B ܬܚܬ — [6] BC ܐܚܕܬܗ — [7] Lege ܦܐܪܐ BC — [8] B add. ܗܘ; C ܘܐܢܫ — [9] B ܒܐܚܕܬܐ; C ܒܚܕܬܗ

ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܦܫ ܐܦ ܒܥܒܕܗ
ܕܠܐ ܦܓܪܗ ܗܘ

15 ܐܢ ܕܝܢ ܥܠܡ ܦܓܪܐ ܒܥܒܕܗ
ܠܗܘ ܒܪܐ[1] ܥܠܡ ܗܘ ܠܗ
ܐܦ ܒܝܠܕܬܐ

16 ܚܙܐ ܗܘ ܫܠܝܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܬܪܝܗܘܢ
ܚܙܐ ܗܘ[2] ܝܠܕܬܐ[3] ܕܐܝܬ ܒܬܪܝܗܘܢ
ܕܡܬܝܚܝܢ ܐܢܘܢ

17 ܡܬܝܚ ܗܘ ܦܓܪܐ ܒܝܕ ܐܠܗܘܬܗ
ܘܒܝܕ ܦܓܪܐ ܐܦ[4] ܒܪܗ
ܡܢܘ ܢܦܪܘܫ[5]

18 ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܗ ܫܠܝܘܬܐ
ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܘܐܦ[6] ܒܝܠܕܬܐ
ܘܫܘܬܐ[7] ܥܠܬܐ

19 ܣܒܒܗ ܕܦܓܪܗ[8] ܒܝܕ ܒܪܗ
ܘܒܝܕ ܦܓܪܐ ܐܦ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܡܢܘ ܢܦܠܓ[9]

20 ܫܒܝܚܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܫܡܗ ܐܢܘܢ ܘܩܢܘܡ ܐܢܘܢ[10] ܚܕ ܪܘܫܡܐ
ܕܡܥܡܘܕܝܘܬܐ

21 ܫܒܝܚܐ ܐܝܩܪܐ ܕܪܗܛܐ ܫܡܐ
ܘܚܕ[11] ܒܚܝܠܐ ܐܝܟ ܚܕ ܢܗܪܐ
ܫܩܠܝܢ ܘܐܬܝܢ

22 ܘܐܝܟ ܡܢܐ ܕܫܡܝܢ ܚܠ ܪܘܫܡܐ
ܕܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܗܟܢ ܫܡܝܢ
ܐܦ[12] ܒܗܝܡܢܘܬܐ

[1] C ܒܪܗ — [2] C om. — [3] BC ܐܝܠܕܬܐ — [4] C ܘܐܦ — [5] C ܢܦܪܫ (corr.) — [6] B om. ܘ — [7] Lege ܕܫܘܬܐ BC — [8] Lege ܕܦܓܪܐ BC — [9] BC ܢܦܠܓ — [10] Omitte cum BC — [11] BC ܕܚܕ — [12] BC ܘܐܦ

23 ܐܦ ܕܝܢ ܦܓܪܐ ܘܠܒܫ ܦܓܪܐ
ܘܠܒܫ ܒܗܘ ܫܘܒܚܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܒܢܝ ܦܠܓܘܬܗ

24 ܕܐܡܪ ܕܠܒܫ ܐܦ ܐܢܫܘܬܟ
ܐܘܟܝܬ ܘܠܒܫ ܘܐܦ[1] ܝܠܕܬܟ
ܡܠܬܟ

25 ܗܘܐ ܝܠܕ ܟܠ ܠܐ ܝܠܘܕܐ
ܫܐܠ ܘܡܥܒܕ ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ
ܡܛܠ ܐܢܫܐ

26 ܘܐܢ ܬܠܥܐ ܒܗ ܠܐܬܘܬܐ
ܗܘ ܒܪ ܕܒܪܐ ܗܘ ܐܦ ܠܐ ܥܒܕܬܐ
ܫܦܫ ܕܢܫܝܢ

27 ܘܐܢ ܢܦܠܘܢ ܒܗܬ ܐܠܐ ܝܠܕ
ܘܐܢ ܕܝܢ ܒܪܝ ܢܕܘܢ ܠܒܪܐ
ܕܟܠ[2] ܝܠܕ

28 ܐܢ ܕܝܢ ܒܪܝ ܒܪ ܠܐ ܡܦܫ
ܡܪܫܘܬܐ ܗܘ · ܐܢ[3] ܕܝܢ ܡܦܫ
ܐܝܟ ܡܗܡܢܘܬܐ ܗܘ

29 ܗܘ ܕܠܒܪܐ ܡܫܚ ܕܝܠܕ
ܐܢܬ ܟܠܐ ܠܒܪܗ ܕܝܠܕ
ܥܒܕܬ ܐܒܘܟܐ

30 ܠܗ ܠܡ ܥܒܕܬܐ ܠܐ ܝܠܕ ܠܗ
ܟܠܬܐ ܕܗܘܐ ܠܐ ܝܠܕܬܐ
ܦܓܪܐ ܗܘ ܕܠܒܫ

[ܫܠܡ][4]

[1] BC om. ܘ — [2] Lege ܕܟܠ BC — [3] BC ܘܐܢ — [4] Suppl. ex B

LXXVIII

[ܥܠ][1] [ܒܪ ܩܠܗ][2]

1 ܕܠܐ[3] ܡܬܒܨܝܢ[4] ܬܒܥܐ[5] ܠܡܐܡܪ
ܕܠܗ̇ ܫܡܥܬܐ ܒܪܐ ܠܐ ܝܗܒ
ܕܢܣܒ ܗܘ ܠܗ

[ܒܥܘܬܐ : ܒܪܝܟ ܚܣܡ ܒܟܠ][6]

2 ܫܡܥܬܐ ܗܝ ܕܐܒܘܗܝ ܡܢ ܫܡܘܥܝܐ
ܝܗܒ[7] ܗܘ ܠܗ ܕܒܗ ܐܬܪܒܝ
ܟܠ ܡܫܝܚܝܢ

3 ܘܐܢ ܡܢ[8] ܫܡܥܬܐ ܗܝ ܚܣܡ ܗܘ ܠܗ̇
ܕܒܗ ܐܬܪܒܝ ܚ̈ܝܫ ܫܡܥܬܐ
ܐܝܟ ܗܕ̈ܡܐ

4 ܐܢ ܡܢ ܢܘܪܐ ܗܝ ܝܗܒ ܗܘ ܠܗ̇
ܕܒܗ ܐܬܪܒܝ ܘܚ̈ܝ ܢܘ̈ܪܐ
ܐܝܟ ܙܠ̈ܝܩܐ

5 ܘܐܢ ܡܢ ܢܫܡܬܐ ܗܝ ܠܐ ܦܠܓܐ ܠܗ
ܕܒܗ ܐܬܦܠܓܘ[9] ܓܫ̈ܡܐ ܘܢ̈ܦܫܐ
ܐܦ ܫܒ̈ܘܩܐ

6 ܘܐܢ ܡܢ ܫܡܫܐ ܗܝ ܝܗܒ ܗܘ ܠܗ
ܕܒܗܘܢ ܕܪܫ ܠܗ ܥܡ̈ܠܝ ܡܘܬܐ
ܘܕܪ̈ܓܝ[10] ܡܠܟܐ

7 ܘܐܢ ܡܢ ܡܘܗܪܐ ܗܝ ܗܘܒ ܚܣܡ ܠܗ
ܕܒܗܘܢ ܕܝܒܒ ܚ̈ܡܐܐ ܬ̈ܠܝܐ[11]
ܒܡ ܪܫ ܢܘܪܐ

LXXVIII. A 27 v° b, 14–27 v° c, 9 a. i.; B p. 184 a, 1–p. 184 c, 3 a. i.; C 132 v°, 6–134 v°, 6 — [1] Suppl. ex B — [2] Suppl. ex BC (A solummodo puncta dividentia strophas) — [3] BC ܕܠܡܐ — [4] C ܡܢ ܡܬܒܨܝܢ — [5] Lege ܬܒܥܝܐ B (C corr.) — [6] Suppl. ex B — [7] B ܘܝܗܒ — [8] BC om. ܘ — [9] BC ܐܬܦܠܓܘ — [10] B ܘܪ̈ܓܠ — [11] B ܬ̈ܠܝܐ (corr ?); C ܬ̈ܠܝܐ

8 ܒܪܘܡܐ ܘܒܥܘܡܩܐ ܐܢ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ
ܒܘܪܗ ܗܝ ܒܒܝܬܗ ܬܠܝܐ
ܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ

9 ܦܣܩ ܫܡܥܬܐ ܕܠܐ ܝܗܒ ܠܗ̇
ܠܗ̇ ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܕܐܦ ܝܗܒ ܠܗ
ܕܐܝܢܐ ܪܒܐ

10 ܘܡܢܐ ܗܝ ܟܠܬܐ ܗܒ ܦܫܩ ܠܝ
ܕܐܝܟ ܘܠܐ ܦܠܓ ܡܢܗ
ܫܡܬ ܪܘܚܗ

11 ܐܢ ܟܠ ܗܕܐ ܦܠܓ ܡܢܗ
ܕܢܒܪ ܡܢܗ ܕܠܡܐ ܦܠܓ
ܡܬܦܣܩ ܠܗ

12 ܗܟܢ ܣܠܩ ܗܘ ܪܘܒܒܐ
ܘܫܪܘ ܐܟܚܕܐ ܗܘܐ ܫܘܪܝܗ[1]
ܒܚܕܐ ܫܥܐ[2]

13 ܗܝ ܟܢ ܫܡܥܬܐ ܡܢܐ ܕܐܬܟܠܝܬ
ܘܦܪܬ ܦܪܚܐ ܘܗܘܐ ܪܘܚܐ *
ܐܫܬܪܝܬ ܠܗ̇

14 ܘܐܬܦܣܩ ܠܗ ܡܟܝܠ ܒܡܟܗ
ܘܠܐ ܫܡܘܥܬܐ ܗܘܬ ܫܡܘܥܬܐ
ܐܝܟ ܡܠܬܗܘܢ

15 ܚܙܐ ܗܝ ܡܢ ܬܘܬܝܡ ܕܐܢ ܒܗ̇[3] ܐܒܪ
ܒܕܠܐ ܝܗܒ ܒܗ̇ ܡܬܦܣܩ
ܡܢܐ ܕܐܬܟܫ ܒܗ

16 [ܘܐܠܐ ܢܒ ܡܢܐ ܕܐܬܟܫ ܒܗ̇][4]
ܠܐܝܢܐ ܘܬܪ ܗܐ ܟܝܪ ܝܗܒܗ
ܘܝܗܒ ܗܘ ܬܘܒ

* 27 r° c

[1] Lege ܫܘܪܝܗ BC — [2] Lege ܡܠܐ BC — [3] B ܗܘ — [4] Suppl. ex BC

17 ܗܝ ܓܒܪ ܫܒܬܐ ܐܦ[1] ܗܦܟܬܐ
ܡܢܐ ܢܕܥ ܠܗ̇ ܕܒܪܐ ܕܐܬܓܠܝܬ
ܒܗ̇ ܡܬܓܠܝܐ

18 ܗܝ ܕܒܪܐ ܫܒܬܐ ܕܓܠܝܐ
ܡܢ ܚܒܝܒܗ ܕܐܦ ܗܦܟܬܐ
ܡܢܐ ܢܕܥ ܠܗ̇

19 ܬܐ ܕܢ ܫܡܥ ܥܠܬ ܫܘܒܚܗ
ܕܗܘ ܡܪܐ ܟܠ ܕܒܪܐ[2] ܡܢ ܟܠ
ܘܬܠܐ ܒܗ ܟܠ

20 ܥܠܬ ܫܘܒܚܗ ܓܒܪ ܕܐܠܗܐ
ܗܝ ܕܠܘܬ ܬܘܕܝܬܗ ܗܝ
ܗܝ ܕܠܥܠܡ

21 ܘܥܠܬ ܫܘܒܚܗ ܕܠܘܬ ܝܠܕܗ
ܐܒܗܘܬܗ ܕܐܦ ܗܝ ܐܝܬܝܗ̇
ܡܬܘܡ ܘܠܥܠܡ

22 ܐܘ ܛܠܠܬܐ ܘܡܫ̈ܬܐ
ܕܝܢ ܒܪ̈ܬܐ [ܘܕܝܢ ܒܒܪܐ
ܕܠܐ ܡܫܬܪ̈ܝܢ][3]

23 ܕܫܒܬ ܕܒܪܐ ܗܘ[4] ܘܥܠܬ[5] ܕܒܪܐ ܗܘ
[ܘܥܠܬܐ ܕܒܪܐ ܗܘ[6]][3] ܘܒܒܗ ܕܕܒܪܐ
ܒܒܪ ܕܒܢܗ

24 ܪܒܐ ܥܠܬܐ ܕܒܒܪܘܬܐ[7]
ܕܠܐ ܡܢܐ ܒܒܪܐ ܢܒ ܡܬܘܡ
ܐܝܟ ܒܒܪܗ

25 ܪܒܐ[8] ܥܠܬܐ ܕܐܒܗܘܬܗ
ܕܠܐ ܡܢܐ ܝܠܕܗ ܗܘܐ ܡܬܘܡ
ܐܦ[9] ܝܠܕܐ

[1] B ܘܐܦ — [2] B add. ܗܝ — [3] Suppl. ex BC — [4] BC om. — [5] BC om. ܘ — [6] B om. — [7] C (corr.) ܕܒܒܪܘܬܗ — [8] B add. ܗܝ — [9] B ܘܐܦ

26 ܠܗ̇ ܓܒ ܥܠܬܐ ܦܫܝܛܐ ܐܪܝܟܐ
ܢܐܙܠܘܢ ܢܒܨܘܢ ܕܗܘ ܡܟܣܝܐ
ܐܬܦܫܩ ܠܗ

27 ܘܕܐܬܚܙܝ ܐܘܕܝ ܘܓܠܝܐ
ܕܠܗ̇ ܫܒܬܐ ܢܕܥ ܗܘ ܠܗ
ܐܦ ܦܘܪܫ

28 ܒܪ ܠܝܫ ܠܝ ܐܝܟ ܕܒܐܪܙܐ
ܕܢܗܝܪܐ ܗܘ ܠܝ ܪܒܒ ܐܡܪܗ
ܕܐܦ ܝܒܠܐ ܒܗ̇

29 ܥܒ ܢܗܝܪܐ ܘܕܒܐ ܡܫܚܬܐ
ܐܘܦ ܕܫܪܐ ܘܐܬܬܐ ܒܠܠܐ
ܠܗ̇ ܕܒܢܐ

[ܫܠܡ
ܬܠܬܡܐܐ ܡܕܪ̈ܫܝܢ
ܕܐ ܥܠ ܐܡܢܘܬܐ ܬܫܡܫ][1]

LXXIX

ܥܠ ܩܠܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܚܡܘܗܝ

1 ܐܝܟܐ ܒܪ، ܫܡܫܐ ܒܦܘܫܩܐ
ܘܐܝܟܐ ܬܘܒ ܚܠܦܐ ܒܡܬܠܐ
ܕܠܐ ܢܕܒ[1] ܫܒܬܐ[2] *[3] ܐܘ ܕܢܕܒ ܠܗ[4]
ܠܗ̇ ܐܟܐ ܕܒܪ ܗܘ ܡܢ ܦܘܫܩܐ
ܗܘ ܕܠܐ ܢܕܒ *[5] ܘܗܘ ܕܠܐ ܗܡܣ
ܕܠܫܒܬܐ ܢܚܙܐ **[5] ܕܒܫܒܬܐ ܢܚܠܐ
ܕܐܦ ܫܒܬܐ ܬܒܥܐ ܟܝ
ܕܠܡܪܐ ܒܗ̇ ܥܩܡ ܠܐ ܬܚܙܐ
ܒܚܣܝܘܬܐ: ܠܝ ܫܘܒܚܐ ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܢܕܒ ܟܠ

* 28 r° a

[1] Suppl. ex B

LXXIX. A 27 v° c, 8 a. i. – 28 r° c, 9 a. i.; B p. 185 a, 1 – p. 186 b, 25; C 134 v°, 6 – 139 r°, 12 (omisso folio 136 quod continet hym. de Margarita IV 10-15) —
[1] B ܢܕܒ — [2] B ܠܫܒܬܐ — [3] BC — [4] B * ܐܘ ܗ̇، ܕܢܕܒ — [5] AB

2 ܒܡܘܠܟܢܟ ܕܒܝܬܗ ܕܐܘܚܕܢܐ ܗܘ
ܕܗܘܐ ܡܙܓ ܘܦܪܩܗ ܠܡܪܥܝܬܟ
ܕܐܪܥܘܬܟ ܐܡܬܐ ܗ̇ܝ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܒܣܪܗ ܡܒܪܐ ܟܠ ܡܪܗ
ܐܣܘܪܐ ܗܘ ܠܒܫ ܠܗ̇ *[1] ܦܒܪ̈ܐ[2] ܘܒܬܪ[3] ܠܗ̇
ܣܘܪ̈ܐ[4] ܘܗܘܐ ܒܪܗ̇ *[1] ܬܪܥܐ ܘܗܘܐ ܫܪܝܗ̇
ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܠܐ ܢܛܪܘܗ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܥܘܕܪ ܦܘܪܬܗ̇

3 ܚܕ ܗܘܐ ܕܛܘܗܡܐ ܘܠܥܒ̈ܕܐ *[5]
ܘܩ̈ܢܝܐ ܗܦܟܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܬܚܝܬ ܗܘܘ ܕܢܐܬܘܢ ܠܬܘܠܕܬܗ
ܡܛܝܬܐ ܗܝ ܟܢܫ ܕܒܢܫܬ ܥܠ ܓܢܣܝܢ[6]
ܣܒܪܗ[7] ܚܕ ܘܐܬܝܬ[8] *[1] ܒܪܐ[9] ܠܝܘܠܦܢܗ
ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܒܠܠܝܢ ܒܪܗܛܝܗܘܢ
ܒܫܡ ܚܙܐ ܕܥܒܪܐ *[5]
ܚܕ ܪܗܛܐ ܕܐܘܡܬܐ ܡܠܟ ܗܘܐ

4 ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܠܠܝܠܝܐ
ܕܟܠܡܘܣܗ ܢܗܦܟ ܦܠܓܐܝܬ
ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܠܚܘܝܐ
ܕܡܢ ܚܙܐ ܢܬܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܫܦܝܪܐ ܘܗܕܝܪܐ *[1] ܒܪܝܟܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܚܕ ܗܘ ܚܙܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ
ܢܦܫ ܚܙܐ ܕܡܪܟܒܬܐ *[5]
ܕܦܠܓܝܐ ܐܘܡܬܐ ܡܢܗ ܒܗ̇

5 ܕܐܬܒܠܥ ܕܝܢ ܘܢܥܬܐ ܘܢܚܫܒܢ ܘܢܘܡܘܣ
ܕܥܠܝܠܐ ܗܝ *[1] ܐܪܥܐ ܕܐܘܪܬܐ
ܕܐܦ ܝܕܥܐ[10] ܡܢܝ ܠܗ̇ ܠܐܘܪܬܐ
ܕܐܡܢܐ ܕܝܢ ܘܒܝܬܐ ܕܝܢ

[1] C — [2] B add. ܗܘ — [3] B om. ܘ — [4] B ܐܣܘ̈ܪܐ — [5] Deest in Mss. — [6] B ܓܢ̈ܣܝܢ — [7] Lege ܣܒܪܗ BC — [8] C ܘܐ̈ܬܝ — [9] Lege ܒܪ̈ܐ B — [10] C ܝ̈ܕܥܐ

ܠܐ ܕܝܢ ܥܠܝܠܝܢ *[1] ܗܘ̈ܝ ܬܫܘܬ ܢܘܪܐ
ܕܢܚܬܐ ܗܘ ܠܒܫ ܠܗܘܢ *[1] ܥܒܪܐ ܚܝܒ ܠܗܘܢ
ܠܐ ܗܘܝܢ ܐܘ ܡܗܘܝܢ
ܕܠܝܬܝܢ ܕܒܢܘܪܐ ܡܫܬܒܚܝܢ

6 ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܕܠܝܬܗ *[1] ܠܢܘܪܬܐ[2]
ܗܐ ܐܝܬܝܗ ܒܦܘܡܐ ܕܫܒܘܚܬܐ
ܒܟܠ ܗܠܝܢ ܬܫܬܒܚ ܒܝܘ ܒܬܪܗ
ܒܪ[3] ܐܢܫܐ ܡܐܢܐ ܕܩܕܝܫ ܢܦܫܗ *
ܕܐܘܣܝܐ[4] ܒܗ[5] ܘܫܘܬܐ *[6] ܘܥܒܕܐ[7] ܒܡܕܒܪܐ
ܘܒܪ ܒܬܫܠܘܡܐ ܒܠܗܘܢ ܕܦܩܬܐ
ܡܢ ܕܐܓܪܐ ܕܥܒܪܐ
ܐܝܟ ܥܒܕ ܚܕ ܦܘܠܚܢ ܡܫܬܡܫܬܐ

7 ܫܡܪܗ ܠܟܘܢ ܘܕܡܝܟ *[1] ܘܡܚܐ ܕܕܡܝܟ
ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܫܡܪܗ[8] ܢܛܪ ܗܘ ܠܗ
ܬܘܒ ܓܐܙ ܘܠܒܫ ܒܝܕܗ
ܘܠܐ ܡܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ *[1] ܓܘܫܡܐ ܒܐܘܒܠܐ
ܦܓܘܡܐ ܘܓܘܫܡܐ ܒܪ ܬܘܪܝܗܘܢ ܕܒܝܢ ܘܦܐܝܢ
ܥܒܪܐ ܢܫܝܐ ܗܘ *[9] ܘܥܒܕܬܗ ܦܘܠܚܢ
ܘܠܠܠ ܐܝܟ ܕܗܘܪܐ ܐܝ ܬܥܒ ܡܢ ܓܐܘܗܝ
ܗܘ ܠܠܠ ܐܝܟ ܦܫܬܐ ܗܘ

8 ܓܫܢܐ ܦܪ̈ܫܐ ܒܫܡ ܒܥܢܐ
ܘܠܐ ܡܢ ܡܬܘܡ[10] ܡܬܪܥܝܢ ܥܠ ܕܦܪ̈ܫܝܢ
ܒܫܢܐ ܕܝܢ ܡܬܪܥܝܢ ܥܠ ܕܦܠܓܝܢ
ܕܥܠ ܚܙܐ ܡܪܕܝܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܐܦ ܕܝܢ ܘܐܦ ܝܕܥܐ[11] *[12] ܥܡܝ ܐܢܘܢ ܒܫܡ ܚܙܐ
ܕܢܚܬ ܒܠܒ ܒܠܗܘܢ ܕܠܝܗ[13] ܕܒܪܢܫܐ

[1] C — [2] BC ܠܢܘܪܬܐ — [3] B ܒܪ (in C ܒ add. supra lineam) — [4] Lege ܕܐܘܣܝܐ BC — [5] B ܒܫܡ — [6] AC — [7] Lege ܘܥܒܕܐ BC — [8] B ܕܫܡܪܗ — [9] AC — [10] BC ܡܬܘܡ — [11] C ܝ̈ܕܥܐ — [12] C — [13] B om.

ܗܘ[1] ܕܠܝܫܘܬܐ ܐܬܕܟܪ
ܐܘ ܠܬܟܫܦܬܐ ܕܐܦ ܠܐ ܠܗܝܢ ܡܬܕܟܪܐ

9 ܗܐ ܕܗܦܟܐ ܩ̈ܠܝܠܐ ܒܗ ܒܢ̈ܝܫܐ
ܘܡ̈ܬܝܢܐ ܬ̈ܠܝܦܐ ܒܕܪ̈ܬܐ
ܘܡܫ̈ܠܐ ܦܠܝ̈ܓܐ ܒܕܪ̈ܬܐ 5
ܘܪ̈ܚܫܐ ܒܪ̈ܝܫܐ ܒܚܘܫ̈ܒܬܐ
ܒܝܒܫܘܢ ܠܗܝܢ ܘܗܐ *[2] ܕܢܘܚܝܢܐ ܒܗ ܡܫܐ
ܘܢܘܢܐ ܒܗ ܡܫܐ
ܕܒܗ ܠܒܪܘܝܐ ܕܒܐܝܕܗ ܐܬܬܩܢܘ
ܗܐ ܒܒܝܬܗ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܒܪ̈ܝܬܐ[3] 10

10 ܗܐ ܡܚܝܠ ܡܒܝܢܐ ܐܝܟ ܚܝܘ̈ܬܐ
ܟܕ ܡܪܐ ܠܒܪ̈ܘܗܝ ܠܡܠܦܢܐ
ܘܡܚܫܒܬܐ[4] ܒܪܬܗ ܘܡܚܝܢܗ̇ *[5]
ܕܠܐ ܡܨܝܐ ܠܡܠܦܐ ܡܢ ܒܪܘܝܐ
ܡܢ ܕܐܘܠܐ ܕܢܦܫܘܗܝ، ܣܐܡܘܗܝ، ܠܡܒܟܝܘܗ̇ 15
ܒܗ̇، ܥܒܕܬܐ ܒܪ ܚܪܝ ܕܢܬܒܝܢܘܢ ܩܠܝܠ
ܕܒܠܘܦܗ[6] ܡܒܝܢܐ *
ܢܗܪܘܢ ܡܢ ܥܠܗ ܚܝܐ

11 ܣܘܪ ܒܗܝܢ ܒܒܝܢܐ ܕܡܫܒܚܬܐ
ܒܒܪ̈ܝܬܐ ܟܠܗܝܢ ܒܟܠܙܒܢ 20
ܕܐܝܟ ܠܡܫܟܐ ܡܪܒܝܢ ܠܗ̇ ܡܬܠܝܢ ܟܠ
ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܠܦܐ ܡܢ ܒܪܘܝܗ
ܐܝܢ ܡܨܝܐ ܢܠܡܕܐ *[7] ܒܪ ܡܬܠܝܐ[8] ܐ̈ܢܫ
ܕܢܠܦܘܢ ܡܪ̈ܘܬܗ، ܡܢܗ ܕܐܘܡܢܗ
ܗ̇، ܥܒܕܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚܢܐ[9] 25
ܕܡܢ ܣܒܟܬ ܒܪܘܝܗ ܬܬܒܥܐ

* 28 ro c

[1] BC om. — [2] BC — [3] Lege ܒܒܪ̈ܝܬܗ ܡܫܬܠܛܝܢ B (C corr.) — [4] B add. ܗ̇ — [5] Deest in Mss — [6] Lege ܕܒܠܘܦܗܘܢ BC — [7] C — [8] B ܡܬܝܠܝܐ — [9] BC ܡܨܝܐ

12 ܣܘܪ[1] ܒܗ ܐܢܫ ܒܒܝܢܐ
ܕܐܝܟ ܠܡܫܟܐ ܡܪܒܝܢ ܠܒܪ ܟܠ
ܘܡܫ̈ܟܢܘܗܝ، ܒܠܘܦܐ ܕܡܪ̈ܘܗܝ،
ܘܒܢ̈ܝܐ ܘܒ̈ܢܬܐ ܐܝܟ ܪ̈ܒܒܘܗܝ،
ܥ̈ܒܕܐ ܐܝܟ ܕܢܬܪ̈ܬܐ[2] *[3] ܥ̈ܢܝܐ ܐܝܟ ܕܡ̈ܪܘܬܗ 5
ܘܗ̇، ܥܒܕܬܐ ܒܥܠܬܐ ܒܠܘܦܐ ܕܡܫܒܚܬܗ
ܘܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܡܪ̈ܘܗܝ،
ܗܐ ܢܦܫܘܗܝ، *[4] ܐܦ[5] ܥܒ̈ܕܘܗܝ، ܘܐ̈ܡܗܬܗ

13 ܐܘ[6] ܟܕ ܕܢܦܫܐ ܐܘ ܢܬܠܒܐ[7]
ܘܡܫܒܚܬܗ ܢܒܕܪܗ̇ *[8] ܘܢܚܪܒܐ ܠܗ 10
ܠܪ̈ܘܚܐ ܕܐܘܒܕܗ، ܠܚܕ̈ܒܗܘܢ
ܕܒܪ̈ܝܐ ܠܡܪܒܐ ܢܦܪ ܗܒܠܐ
ܕܢܠܦܐ ܕܐܬܦܠܓܬ *[9] ܡܢ ܗ̇ܘ ܐܒܐ ܕܡܫܒܚܬܐ
ܒܒܪܬܐ ܕܣܒܒܗ *[4] ܕܐܝܟ[10] ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܗ̇، ܥܒܕܬܐ ܡܫܒܚܬܐ[11] 15
ܕܬܠܦܐ ܡܢ ܒܪܗ ܕܚܪܝ[12] ܟܠ

14 ܐܘ ܗܝܠ ܒܪ ܠܐ ܡܒܝܢܐ ܗܘܬ
ܠܡܕܬܗ[13] ܠܐ ܠܦܬ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܠܦܬ ܠܗ ܐܦ[5] ܕܡܕܬܐ ܕܒܗ ܬܬܠܦ
ܘܬܦܠ[14] ܒܡܢܐ ܠܟܠܢܐ ܕܐܝܟܢܐ[15] ܬܬܐܬܐ 20
ܒܪ ܠܐ ܡܒܝܢܐ ܗܘܬ *[4] ܠܡܪܗ ܡܒܝܢܐ ܗܘܬ
ܡܫܟܐ ܕܗܐ ܢܦܪܐ *[4] ܒܚܪܗ ܢܬܕܪܗ[16].
ܘܐܢ ܒܡܢܐ ܒܒܪܗ
ܠܐ ܒܡܢܐ ܡܢ ܦܘܪܐ ܕܒܒܒܗ
[ܫܠܡ][17] 25

[1] C ܣܘܪܘܢ — [2] BC ܘܕܢܬܪ̈ܬܗ — [3] BC — [4] C — [5] B ܘܐܦ — [6] Lege ܐܘܦ BC — [7] Lege ܢܬܠܒܐ C; B ܢܬܠܒܠܐ — [8] A — [9] AC — [10] C ܘܐܝܟ; B ? — [11] Lege ܡܫܒܚܬܐ B (C corr.) — [12] BC ܕܚܐܪ — [13] C ܠܡܕܒܪܗ — [14] Lege ܘܬܦܠ BC — [15] C ܠܐܝܟܢܬ، (corr.) — [16] Lege ܕܢܬܒܕܪܗ BC — [17] Suppl. ex B

LXXX

ܒܪ ܩܠܗ [ܕܒܠܟ ܒܪܝܬܐ ܣܟܠܬܟ][1]

1 ܐܫܠܝ ܘܫܬܩܘ ܦܘܪܫܐܝܬ
ܕܢܦܫܐ ܕܬܬܕܪܫ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ
ܘܐܟܢܐ ܕܦܓܪܐ ܒܢܦܫܐ ܩܐܡ
ܘܐܦ ܗܝ ܢܦܫܐ ܬܠܝܐ ܐܘܢ ܚܝ̈ܝܗ̇
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܐܢ ܗܘ ܕܬܦܪܘܫ
ܐܘ ܬܬܦܠܓ ܗܘܬ ܠܗ ܫܠܝܐ *

*28 r° a

ܒܚܝܘܬܐ : ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܬܝܠܝܕܘܬܐ[2]
ܕܐܝܟ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܕܗܐ ܒܠܬܐ ܠܡܫܟܚ ܕܒܪܘܬܐ

2 ܦܓܪܐ ܗܘ[3] ܡܚܝܠ ܗܘ ܡܚܝܘܬܐ
ܗܐ ܬܠܐ ܒܢܦܫܐ ܘܢܦܫܐ ܬܠܝܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܠܝܐ ܐܦ[4] ܗܝ ܒܐܠܗܘܬܐ
ܕܡܢܗ ܕܐܒܐ ܒܒܪܗ[5] ܕܕܪܐ
ܘܫܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪܘܝܐ

3 ܒܗܢܐ ܙܪܪܐ ܒܢ ܡܫܡܫ ܐܢܫ
ܐܣܪ ܢܦܫܗ ܒܗ ܬ̈ܠܝܐ
ܒܢܦܫܐ ܚܝܐ ܘܒܗ ܦܓܪܐ
ܚܝܐ ܘܡܫܡܫ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܢܣܒܐ ܘܡܫܟܚܐ ܡܬܦܠܓ ܬܘܒ
ܒܐܠܗܘܬܐ ܘܡܬܦܪܫ[6] ܒܦܠܓܗ̇

4 ܠܐ ܒܥܠ ܢܥܪܘܗܝ ܠܪܘܚܐ
ܗܢܐ ܬܫܡܫܐ ܘܠܐ ܬܬܦܪܫ

LXXX. A 28 r° c, 8 a. i. - 28 v° b, 14; B p. 186 b, 26 - p. 187 b, 3; C 139 r°, 13 - 141 r°, 1 — [1] Suppl. ex BC — [2] B ܕܐܬܝܠܕܘܬܐ — [3] BC om. — [4] B ܘܐܦ — [5] C ܒܒܪܐ — [6] B ܘܡܬܬܦܪܫ

ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܢܦܫ̈ܬܐ
ܕܩ ܢܗܘܐ ܠܟ ܡ̈ܢܬܐ ܒܢ̈ܦܫܐ
ܗܘܢ ܕܐܡܪ ܚܝܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܕܫܒܩܘ ܡ̈ܢܬܐ ܡܢܗܝܢ ܡ̈ܢܬܗܘܢ[1]

5 ܐܐܡܪ ܗܕܐ ܢܦܫܐ ܕܒܗܠܐ
ܗܘܐ ܚܝܐ ܡܢܚܐ[2] ܠܦܓܪܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢܗ ܦܫܩ ܡܢܗ
ܕܢܐ ܚܝܐ ܡܢܬܐ ܗܘ ܟܠܗ̇
ܐܝܟܐ[3] ܕܦܫܩ ܡܢܗ ܡܐܡܪ
ܘܫܬܐ[4]* ܢܦܫܗ ܫܠܝܐ ܗܝ ܒܫܢܬܐ

6 ܠܐ ܒ̈ܥܐ ܐܢܐ ܒܡܘܬܗ ܕܡܢܬܐ
ܐܫܘܕ ܚܝܐ ܗܘ ܡܢܗ ܟܠ
ܐܝܟ ܡܢܐ[5] ܗܘ ܫܪܪܐ
ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ ܡܢܗ ܚ̈ܝܐ
ܟܠܗ ܒܚܝܘܗ ܘܐܫܬ ܚܘܒܗ
ܕܒܪܐ ܗܘ ܚܝܐ ܕܢܦܠܗ ܠܡܘܬ

7 ܒܬܒܐ ܫܬܩ ܕܕܪܘܫܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܡܫ ܚܝܐ
ܠܗ ܠܥܪܪܐ ܐܝܟ ܒܥܪܐ
ܗܘܪܐ ܒܒܪܗ ܘܠܘܒܪܐ
ܐܝܟ ܕܠܦܐܪܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܫܦܠ ܘܬܠܐ ܐܘܢ ܒܫܒܬܐ ܕܘܫܬܐ

8 ܒܦܠܦܣܐ ܟܠܗ ܗܐ ܒܫܢ̈ܬܐ
ܢܬܚܝܡ[6] ܠܟ ܐܝܟ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܕܗܫܐ ܦܓܪܐ ܐܝܟ ܕܬܪܐ
ܟܠ ܡ̈ܢܝܐ ܘܐܦ ܪܚܝܐ
ܢܚܫ ܒܠܘ̈ܗܝ ܐܝܟ ܡܠܝܐ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܦܐ ܕܢ̈ܝܚܐ

[1] B ܠܡ̈ܢܬܐ; C ܡ̈ܢܬܐ — [2] B ܡܢܝܚܐ (C corr.) — [3] BC ܘܐܝܟܢܐ — [4] BC —
[5] BC ܐܝܟܢܐ — [6] C ܬܬܚܝܡ

28 r° b

9 ܘܟܕ ܗܘ ܦܓܪܐ ܒܡܣܬܗ ܗܘ *
ܕܢܦܫܐ ܘܐܦ ܠܒܘܫܐ ܘܐܦ
ܘܐܦ ܗ̇ܝ[1] ܢܦܫܐ ܒܪ ܓܒ ܚܝܐ
ܕܠܐ ܕܘܒܪܐ ܘܐܦ ܠܐ ܚܝܐ
ܕܒܘܕܪ̈ܐ[2] ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܫܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܩܝܡܝܢ ܒܠܒ̈ܐ
10 ܒܢܝܐ ܠܒܪ ܡܗܝܡܢܐ ܘܢܦܫ
ܘܒܡܫ ܪܘܚܗ ܒܡܠܐ ܕܪܘܚܗ
ܘܫܘܐ ܒܡ̈ܐܢܐ ܒܐܕܪ ܠܒܪ
ܫܢܐ ܒܦܩܕܐ ܘܒܐܕܪ ܒܒܥܐ
ܡܫܬܒܚܐ ܕܚܝܗ ܢܦܫܗ
ܘܐܘܪܬ ܚܝܠܗ ܠܦܓܪܐ ܕܐܬܒܪܗ
[ܥܠܡ][3]

LXXXI

(De Margarita I)

ܥܠ ܡܪܓܢܝܬܐ ܥܠ ܩܠܐ ܕܒܚܘ ܗܦܟ

1 ܒܚܕ ܡܢ ܝܘ̈ܡܝܢ ܡܪܓܢܝܬܐ
ܫܩܠܬ ܐܚ̈ܝ ܚܙܝܬ ܒܗ ܐܪ̈ܙܐ
ܬ̈ܒܥ ܡܠܟܘܬܐ ܨ̈ܘܪܐ ܘܦܐ̈ܬܐ
ܕܗܝ ܪܒܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܒܘܥܐ
ܘܐܬܥܒܕܬ ܡܝܐ ܐܪ̈ܙܘܗܝ ܕܒܪܐ

ܒܘܝܢܐ : ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܕܡܝܗ ܠܡܠܟܘܬ ܪܘܡܐ
ܒܡܪܓܢܝܬܐ[1]

2 ܫܩܠܬܗ ܐܚ̈ܝ ܥܠ ܦܣܬ ܐܝܕܝ
ܕܐܬܒܩܐ[2] ܒܗ̇ ܐܬܠܬ ܕܐܚܙܝܗ

[1] In C corr. — [2] B sine punctis pluralis; C ܕܒܘܕܪ̈ܝܐ — [3] Suppl. ex B

LXXXI. A 28 v° b, 15-29 r° a, 25; B p. 187 b, 4 - p. 188 b, 18; C 141 r°, 2 - 144 r°, 10 (omisso folio 143 quod continet De Marg. VII 9-16) — [1] C ܠܡܪܓܢܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬ ܪܘܡܐ — [2] B ܕܐܬܒܩܐ

ܡܢ ܚܕ ܓܒܐ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܐܦ̈ܐ
ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܝܢ ܚܙܬܗ ܕܒܪܐ
ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܕܟܠܗ ܢܘܗܪܐ ܗܝ
3 ܒܗ̇ ܨܦܝܘܬܗ ܚܙܝܬܗ ܠܨܦܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܕܠܚ ܘܒܕܟܝܘܬܗ
ܐܪܙܐ ܪܒܐ ܦܓܪܗ ܕܡܪܢ
ܕܡܓܠܠ ܗܘܐ[1] ܟܠܗ ܦܠܓܗ̇
ܚܙܝܬܗ ܠܩܘܫܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ
4 ܗܘܬ ܠܗ̇ ܡܪܝܡ ܕܚܙܝܬ ܬܡܢ
ܒܠܒܗ ܕܒܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܕܬܐ
ܘܒܪܐ ܒܓܘܗ ܕܗܘܬ ܒܢܝܐ
ܗܝ ܕܠܓܠܬܗ ܘܐܪܙ ܥܢܢܐ
ܕܐܠܦ ܒܗ ܢܘܪܐ[2] ܦܐܝܐ.
5 ܚܙܝܬ * ܒܗ̇ ܝܩܪܗ ܘܕܝܢ̈ܚܘܗܝ
ܘܕܒܠܠ̈ܗܝ ܚܙܝܬ ܒܕܪ̈ܘܗܝ[3]
ܒܬ ܝܠܕܘܗܝ[4] ܘܕܒܡܫ̈ܘܬܗ
ܘܕܓܠܝܬܗ ܢܚܬ ܠܗ ܠܝ
ܡܢ ܒܡܠܐ ܕܦܫܬ ܠܝ ܒܗ
6 ܚܙܝܬ ܒܗ ܩܦܠܐ ܕܠܐ ܬܠ̈ܠܐ
ܕܒܪܬ ܢܘܗܪܐ ܗܝ ܠܦܩ̈ܐܐ ܬܠܝܠܬܐ
ܕܠܐ ܠܥܢܐ ܠܒܪܐ ܕܐܪ̈ܙܐ
ܕܠܐ ܗܦ̈ܟܬܐ ܒܪ ܫܠܡܐ
ܕܕܠܐ ܩܠܐ ܡܗܒ ܡܬܢܬܐ
7 ܪܬܡ ܫܦܘܪܐ[5] ܘܠܒܫ ܪܒܐ
ܠܐ ܠܡ ܐܡܪܝܢ ܫܒܘܩ ܒܡܛܪܬܐ
ܗܒ ܟܠܢܝܬܐ ܚܙܝܬ ܒܪܝܫܗ
ܡܦܪܐ ܐܚܪܝܐ ܦܪܝܕܐ ܕܐܝܕ̈ܝܢ
ܐܟܡܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܡܠܐ ܬܘܠܕܬܐ

* 28 r° c

[1] BC ܗܘ — [2] BC ܢܘܗܪ — [3] BC ܒܕܪ̈ܘܗܝ — [4] BC ܝܠܕܘܗܝ — [5] BC ܫܦܘܪܐ

8 ܘܐܦܢ ܗܘ ܡܬܒܥܐ ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ,
ܟܠ ܠܒܥܐ ܕܢܚܘܬ ܠܥܘ̈ܡܩܐ
ܒܠܦ̈ܬܗ ܡܠܝܬ ܐܦ¹ ܠܝ
ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ ܕܢܚܘܬ ܫܦܝ̈ܪܐ
ܘܡܪ̈ܝܢܘܗܝ ܘܦܫܩ̈ܘܗܝ

9 ܘܕܐܫܐܠ ܕܐ̱ ܬܘܒ ܐܢܬ
ܐܪ̈ܙܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܠܗ̇ ܦܘܡܐ
ܕܐܫܡܥ ܡܢܗ̇ ܘܐܦ² ܠܐ ܐܕܢܐ
ܕܗܝ ܬܫܡܥ ܡܢ ܐܘ ܕܠܐ ܙܘܓܐ
ܕܙܘܓܐ ܚܪ̈ܬܐ ܦܫܬ ܡܢ ܓܢܣܗ̇

10 ܚܙܬ ܘܐܬܡܪܬ ܠܝ ܒܪܬ ܝܡܐ
ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܡܣܬܝܟ ܘܡܢ ܗܘ ܝܡܐ
ܕܣܠܩܬ ܡܢܗ ܕܪܒ³ ܗܘ ܡܢܟܝ
ܕܐܪ̈ܙܐ ܕܒܟܝ ܒܓܘܗ̇ ܠܝܡܐ
ܠܐ ܕܝܢ ܬܒܥܝܢ ܠܒܪܬܐ ܝܡܐ⁴

11 ܣܡܬ ܒܡܕܒܪܐ ܕܢܣܒܘܢ ܒܗ̇,
ܒܪ ܡܬܒܥܠܝܢ⁵ ܕܡܢ ܒܗ ܝܡܐ
ܠܒܥܐ ܢܦܩܘ̣ ܠܓܘܪܐ ܕܒܪܐ
ܠܐ ܫܦܪܘ ܗܘܘ ܡܢܗ ܢܣܒܪ⁶
ܢܒܝܐ ܒܡܒܥܘܗܝ⁷ ܕܐܠܗܘܬܐ

12 ܛܠܠܗ̇ ܕܒܪܐ ܡܠܝܢ ܒܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܒܡ ܫܘ̈ܒܚܐ ܠܐ ܚܣܡ ܠܝ ܒܪ
ܛܠܠ ܡܒܥܐ ܕܐ̱ * ܡܬܚܫܒܐ
ܐܠܦܐ ܬܒܥܘܗܝ,⁸ ܘܐ̱ ܡܬܒܥܝܢܐ⁹
ܘܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܐܦ¹⁰ ܡܬܢܛܪܐ

13 ܒܝܡܐ ܚܣܝܢ ܟܠ ܡܪ̈ܓܢܐ
ܒܪ ܠܐ ܒܡܒܘ ܘܕܠܐ ܒܓܬܐ

* 29 r° a

¹ B ܘܐܦ — ² B om. ܘ — ³ Omitte ܕ cum BC — ⁴ B ܒܝ̈ܡܐ — ⁵ Lege ܡܬܒܥܠܝܢ BC — ⁶ C ܢܣܒܪ — ⁷ B ܒܡܒܥܐ — ⁸ Lege ܬܒܥܘܗ̇ BC — ⁹ Lege ܡܬܒܥܝܢܐ BC — ¹⁰ B ܘܐܦ

ܒܝܡܐ ܒܠܝܒܝܢ ܐܦ¹ ܒܒܪ̈ܝܐ
ܘܐܝܟ ܬܫܘ̱ ܘܫܘܕ̈ܥܐ
ܒܒܪܐ ܠܚܝܝܢ² ܘܐܝܟ ܬܪܘ̱

14 ܒܗܠܝܢ ܒܓܘ̈ܢܐ ܢܘ̈ܢܐ ܒܝܡܐ
ܘܒܗ ܠܘܬ̱ ܠܒܐ ܕܒܐܦܐ
ܒܐܢܬ ܠܒܗ̱ ܕܗܠܝܢ ܬܡܪܘ̱
ܘܗܠܝܢ ܬܠܒܗ̱ ܡܠܝܠܐ ܙܟܐ
ܕܗܟܢ ܫܬܘܬ ܐܦ ܒܐܘܢܬܐ

15 ܫܠܝܛܐ ܒܟܬܒܐ ܒܡ ܬܘܕܝܬܐ
ܘܐܢܐ ܬܘܕܝܐ ܒܦܘܪ ܫܘܒܚܐ
ܐܦ³ ܒܘܡܒܐ ܡܢ ܠܫܢܐ
ܘܠܐܢܐ ܢܓܘܬ ܒܓ̈ܝܬܐ ܠܓܘܬܐ⁴
ܡܢ ܚܕ ܦܘܡܐ ܘܐܢܐ ܢܫܡܥ

16 ܘܦܬ̈ܓܡܐ ܬܠܬܐ ܫܡܥܐ ܒܝܡܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܗܘܝ ܠܒ ܫܒܘܬܐ
ܕܒܗ ܝܡܐ ܕܒܗ ܢܒܪܘܡ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘܝ ܒܪܘܡ
ܘܐܬܘ̱ ܗܟܝܢ ܒܠ ܒܗܘܡܗ
[ܫܠܡ]⁵

LXXXII

(De Margarita II)

[ܒ]¹ ܒܪ ܩܠܗ

1 ܠܒܢܘ ܕܒܥܬ,² ܢܐܡܪ ܫܠܝܢ
ܠܕܫܡܥ ܠܒܝ³ ܒܦܘܡܐ ܫܠܝܐ

¹ B ܘܐܦ — ² BC ܠܚܝܝܢ — ³ C (B?) ܘܐܦ — ⁴ BC ܠܓܘܬܐ ܒܓܝܬܐ — ⁵ Suppl. ex. B

LXXXII. A 29 r° a, 26 – 29 r° c, 11; B p. 188 b, 19 – p. 189 a, 4 a. i.; C 144 r°, 10 – 145 v°, 16 — ¹ Suppl. ex B — ² A add. contra metrum ܡܪܓܢܝܬܐ — ³ B ܠܗ

ܡܠܠ ܒܟܝ ܕܐܝܟܢܐ ܕܢܫܬܒܚ
ܪܬܡܐ ܕܫܬܩܘܗܝ ܐܙܕܗܪ ܡܢܗ
ܫܬܐܩܬ ܥܠ ܦܘܪܣܝ

2 ܐܡܪܬ ܐܡܬܝܗ ܒܫܬܩܬ ܡܢܟ
ܒܪ[1] ܠܐ ܢܫܡܥܝܗ̇ ܒܚܘܒܗ ܢܦܠܬ[2]
ܒܪ ܠܐ ܡܕܒܢܗ̇ ܟܠܒܝܬ ܓܐܙܘܗܝ
ܒܪ ܠܐ ܣܒܪܢܗ̇ ܠܡܘܪ̈ܬܐ
ܢܚܘܐ ܠܗܘܦܟܗ ܒܪ ܬܠܝܡ ܠܒܗ

3 ܐܢܬܝ[3] ܗܝ ܕܐܬܡܬܠܬܝ ܡܠܝܐ ܒܠܚܘܕ
ܡܢ[4] ܒܟܠ ܦܬ̈ܓܡܝܢ ܕܕܡܝܬܝ ܗܘ ܠܗ
ܠܟܠܗ̇ ܪܘܡܐ[5] ܕܡܫܬܐܠܬ
ܡܠܬܗ̇ ܪܡܙܐ ܦܬ̈ܓܡܐ ܓ̈ܠܝܦܐ
ܠܐܪܙ ܓ̈ܠܝܐ ܒܒܢ̈ܝܐ ܕܒܝܬ

4 ܡܠܝܐ ܓ̈ܠܝܐ ܕܒܘܒܐ ܒܥܢܐ
ܐܪܙܐ ܪܒܐ ܒܠܒܪ ܥܦܝܐ
ܕܠܐ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܠܐ ܙܘܘܓܐ
ܡܠܟ ܕܒܢܐ ܘܕܠܐ ܐܢ̈ܫܐ[6] *
ܗܘ ܡܘܠܕܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ

5 ܠܒܪܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܕܠܐ ܐܢ̈ܫܐ ܗܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܘ ܡܫܘܚܬܐ
ܐܪܙܐ ܪܒܐ ܕܡܫܝܚܐܝܬ
ܐܬܘܗܝ ܠܗܘܦܟܗ ܒܬܠܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܐܢ̈ܫܐ ܐܦ ܐܢ̈ܫܘܬܐ

6 ܦܬ̈ܓܡܐ ܦܬ̈ܓܡܐ ܢܗܘܘܢ ܐܚ̈ܝܟܝ
ܥܡ ܒܪ̈ܘܠܐ ܘܡܪ̈ܓܢܝܬܐ
ܐܝܟ ܣܒܪ̈ܬܟܝ ܢܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܐܝܟ ܒܪ ܠܗܘܦܟܗ ܠܟܠܢ ܬ̈ܠܒܐ
ܒܠܒܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܣܒ̈ܪܢܝܟܝ

* 29 rº b

[1] B ܕܒܪ — [2] B ܢܦܠܬ — [3] C ܐܢܬ — [4] B ܕܡܢ — [5] C ܪܘܡܐ — [6] BC add. ܗܘ

7 ܡܢܐ ܕܣܠܩܬ[1] ܗܘ ܡܢ ܠܗ ܢܣܒܐ[2]
ܡܪܐ ܚܝܐ ܡܢܝܬܝ ܗܢܐ
ܒܥܡܐ ܦܐܝܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܐܢܫܝܐ
ܘܒ̈ܬܝ ܠܗܘܦܟܐ ܣܓܝܬܐ ܒܡܢܝܐ
ܘܐܢܬܝ[3] ܒܬܚܬܝܐ ܥܡ ܦ̈ܩܥܬܐ

8 ܘܟܐܡܬ ܣܘܟܠܐ ܠܒܪ ܡܬܦܢܐ
ܕܢܘܩܐܬ ܕܡܢ ܗܘ ܒܡܘܩܐ
ܙܘܡܪܐ ܦܐܝܐ[4] ܠܫܦܬܐ ܠܗܢ
ܡܢܐ ܒܣܘܠܟܐ ܠܒܪ ܕܝܢ ܡܚܝܕ
ܪܥܝܐ[5] ܕܟܠܟܐ ܥܠ ܡܪܟܒܬܐ

9 ܐܘ ܒܪܬ ܝ̈ܡܐ[6] ܕܫܒܩܬ ܝܡܐ
ܕܡܠܝܐ ܒܗ ܠܝܒܫܐ ܣܠܩܬ
ܕܪܚܡܘ ܒܗ ܘܪܚܡܘ ܣܠܩܘܗ̇
ܘܐܬܓܠܝܘ ܒܗ̇ ܐܝܟ ܗܘ ܡܠܝܐ
ܕܪܚܡܘ ܒܢ̈ܝܐ ܘܐܬܟܠܠܘ[7] ܒܗ

10 ܒܐܪ̈ܙܐ ܕܩܘܫܬܐ[8] ܕܒܙ ܠܗܘܬ
ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܥܠܝܘ ܒܢ̈ܘܪܐ
ܘܠܒܫܘ ܡܫܝܚܐ ܒܐܪܙ ܡܫܝܚܐ
ܠܒܘܫܝ ܘܣܠܩܘ ܓ̈ܠܝܢܐ ܢܦܩܐ
ܣܠܩܘ ܡܢ ܦܘܡܗ ܒܪ ܡܬܡܪܡܪ

11 ܒܢܒܪ[9] ܕܡܢܐ ܠܐܡܪ ܥܬܝܩܐ
ܒܒܣܡܘܬܗ ܕܐܢ ܐܝܟ ܒܪܢܗ
ܘܥܠ ܙܘܦܗ ܥܠ ܡܫܡܫܬܐ[10]
ܐܝܟ ܓܢܠܬܐ ܡܬܪ ܥܙܐ
ܒܟܠ ܐܠܦܘܗܝ ܥܠ ܣܢ̈ܘܗܝ

12 ܓܪ ܒܥܘܦܪܝ ܥܦܪܗ ܕܒܪܐ
ܕܠܟܝ ܢܥܐ ܓܓ̈ܐ[11] ܒܒܪܘ ܒܗ

[1] Lege ܕܣܠܩܬܝ BC — [2] In A add. in marg. — [3] BC ܘܐܢܬܝ — [4] C add. ܬܬܚܠܡ ܠܗ B — [5] B ܪܥܝܐ — [6] B ܡܢܐ — [7] B ܘܐܬܟܠܠܘ — [8] Lege ܘܩܘܫܬܐ — [9] C ܒܢܒܪ — [10] B ܡܫܡܫܬܗ — [11] B (C corr.) ܕܓ̈ܓܐ

ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܪܐ ܒܟܝ
ܕܐܦ ܠܟܝ * ܒܪܗ
ܐܝܟ ܕܠܐܒܘ̈ܗܝ ܘܕܢܚ ܐܡܠܝܟ
ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ ܗܟܢܐ ܫܘܦܪܝ

* 29 r° c

13 ܘܐ̱ ܚܘܣ ܒܠܝܢ ܘܐܦ ܠܐ ܐܘܣܒܢܝ
ܕܐ̱ ܚܫܬ ܐܬܠܚܬ ܕܐܬܚܒܘ̱[1] ܒܐܦܐ
ܚܣ[2] ܥܠ ܒܐܦܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܚܣܢܗ̇
ܗܘܘ ܥܠܝ ܒܗ̇ ܡܛܠ ܚܫܗ̇
ܘܪܓܫܐ ܘܡܚܫܒܬܐ ܒܟܠ ܫܘܦܪܗ̇
[ܥܠܡ][3]

LXXXIII

(De Margarita III)

[ܠ][1] ܒܪ ܩܠܗ

1 ܠܐ ܡܬܒܚܢܐ ܒܡܫܘܚܬܝ[2]
ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ ܪܒܐ ܗܘ ܒܫܘܒܚܗ
ܘܐܦ ܬܓܪܐ ܕܡܫܚ ܢܬܒܥܝ[3]
ܠܐ ܕܢܦܪܘܫ[4] ܠܒܫܝܢ ܢܘܗܪܐ
ܢܬܒܥ[5] ܐܘܒܝ ܐܘ ܡܫܘܚܬܐ

2 ܠܐܝܟܐ ܕܚܙܐ ܕܠܒܥܐ ܗܘܬ
ܒܡܫܘܚܬܗ ܠܝܬ ܗܘ ܕܢܒܠܗ̇
ܘܐܡܫܘܚ[6] ܥܡܩܗ̇ ܠܐ ܡܨܐ ܚܘܫܐ
ܡܫܘܚ ܫܘܒܚܝ ܒܐܕܕܝ ܕܠܒܝ
ܠܒܢ ܢܘܗܪܐ ܚܕܐ̱

3 ܗܟܢ ܐܦܪܘܓ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ
ܕܒܫܢ ܐܝܟ ܕܒܬܝܒ ܠܒܫܢ ܕܐܘ̈ܒܕܢܐ

[1] BC om. ܕ — [2] Lege ܚܘܣ B (C corr.) — [3] Suppl. ex B

LXXXIII. A 29 r° c, 12-29 v° a, 2 a. i.; B p. 189 a, 3 a. i.-p. 190 a, 29; C 145 v°, 16-147 v°, 12 — [1] Suppl. ex B — [2] B ܒܡܫܘܚܬܗ — [3] C ܢܬܒܥ̈ܘܗܝ — [4] Sic ABC (pro ܕܢܦܪܘܫܝܢ) — [5] B ܢܬܒܥܝ — [6] C (in margine) ܘܡܫܘܚ

ܒܗ ܚܝܒܝ ܗܘ ܡܢ ܕܢܗܒ
ܘܢܘܗܪܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܠܒܫܝܢܐ
ܘܠܫܘܘܝܐ ܡܠܐ ܠܒܫܝܗܝ

4 ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ ܒܗܫ ܥܠ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ
ܚܙܐ ܦܠܚܘܗ ܦܠܓ ܒܐܘܒܕܢܐ
ܐܦܪܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢ ܒܬ ܢ̈ܘܦܐ
ܒܪ ܦܪܐ ܗܘܐ ܒܒܝܬ ܒܝܫܢܐ
ܘܠܒܫ ܢܘܗܪܐ ܘܐܦܪܘܓ ܘܕܒܪ

5 ܬܠܒܫ ܘܐܠܦ ܡܢ ܐܘ̈ܒܕܢܐ
ܒܒܝ ܣܘܪܐ ܘܒܫܝ̈ܢܬܐ
ܘܐܒ̈ܕܢܬܐ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ
ܗܘ ܠܗ ܠܒܪܐ ܐܝܟ ܠܐܒܘܗܝ
ܬܠܬܐ ܕܡܦܪܓ ܡܢ ܒܫ̈ܢܐ

6 ܡܠܒܫܬܐ ܕܒܫܢܐ ܢܘܦܐ ܕܐܬܬ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܒܕܢܐ ܫܪܓܐ ܕܡܫܬܐ
ܢܗܒ ܠܗ̇ ܫܠܝܡܗ̱ ܗܘ ܕܢܦܫ * ܒܗ
ܒܪ ܐܣܦ ܗܘܐ ܢܘܪܬ ܘܐܬܠܬ
ܘܫܒܩ ܗܘ̱ ܐܝܟ ܕܡܒܪܝ

* 29 r° a

7 ܗܘ ܙܘܗܪܐ ܕܢܚܬ ܒܝܡ ܗܘ
ܠܦܓܥܬܐ ܒܝܬ ܫܒ̈ܝܐ
ܒܙ ܓܝܚܗ ܒܒܝܬܐ ܕܐܬܬܐ
ܕܢܟܐ ܣܓܝܬܐ ܦܠܓ[1] ܙܘܗܪܐ
ܒܗܘ ܠܢܦܫܐ ܘܢܘܪ ܐܬܪܐ

8 ܐܬܐ ܒܗ ܒܒܝܬܐ ܢܘܚ ܢܘܚ
ܕܐܘܡܢ ܐܘܡܢ ܘܡܪ̈ܒܘܬܗ
ܗܟܢ ܕܒܢܝܢ ܒܡܪ̈ܒܘܬܝ
ܢܒ ܬܓܪܐ ܕܡܣܒܗ ܕܒܪܐ
ܕܐܘܡܢ ܢܒ ܒܡܪ̈ܒܘܬܗ

[1] B ܦܠܚܘ

9 ܠܪܫܐ ܬܓܐ ܠܒܝܫܐ ܫܘܦܪܟ
ܠܐܕܢܐ ܩܕܠܐ ܣܡܝ ܡܢ ܝܡܐ
ܫܒܒܬ ܝܡܐ[1] ܘܬܝ ܐܬܬܘܬܒ
ܓܝܪ ܒܫܡܥܬܐ ܬܘܣܦ ܐܕܢܐ
ܡܠܬ ܢܒܝܐ ܐܝܟ ܕܢܣܒܬܝ

10 ܒܐܕܢܐ ܡܠܬܐ ܘܠܒܐ ܡܢܗ̇
ܡܪܓܢܝܬܐ ܕܗܘܢܐ ܒܗ
[ܒܗ][2] ܬܬܚܫܒ ܬܗܘܐ ܗܘܢܐ
ܒܡܠܬ ܘܫܒܬܐ ܗܝ[3] ܒܚܘܒܬܗ
ܫܘܦܪܗ ܕܡܠܬܐ. ܒܫܘܦܪܐ ܬܚܘܝܘܗܝ

11 ܒܟ ܗܘ ܬܐܠܦ ܒܟܐ ܡܢܪܐ
ܡܠܬ ܙܘܒܢܐ: ܠܦܪܨܐ ܕܐܕܢܐ
ܐܝܟ ܒܣܪܐ ܘܐܢܬܝ ܒܓܒܗ
ܦܐܪܐ ܕܗܘܢܐ ܕܠܒܐ ܒܟܪܣܐ
ܕܠܕܬ ܗܘܢܐ ܫܟܪ ܐܕܢܟܝ

12 ܒܟ ܗܘ ܡܬܠܝܗ[4] ܠܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܪܓܢܝܬܐ ܘܡܬܠ̈ܬܐ
ܕܟܠ ܠܗ̇ ܣܚܝܐ ܢܗܘܪܐ ܟܠܝܠܝ
ܕܠܟܦܪܢܘܗܝ[5] ܠܒܝ ܗܘ ܕܒܢܝ
ܢܗܝܪܬܐ ܠܒܝܫܬ ܢܗܘܪܐ

13 ܡܢܗ ܢܬܠ ܡܪܓܢܝܬܐ
ܠܒܪܬ ܡܠܟܐ ܕܒܗ ܬܠܝܐ ܠܗ̇
ܠܐ ܦܐܝܐ ܠܗ̇ ܬܘܩܢܐ ܡܢܟ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܦܐܝܐ
ܠܟܠ ܗܕ̈ܡܝܢ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ

14 ܘܐܦ ܠܐ ܒܕܡܘܬܐ ܡܫܠܦܐ ܠܒܫܐ ܣܢܐܪܬܐ
ܡܪܓܢܝܬܗ̇ ܚܫܝܐ ܗܘ ܪܒܐ

[1] Lege ܝܡ̈ܐ BC — [2] Suppl. ex BC — [3] Lege ܗܘ B (C corr.) — [4] Lege ܡܬܠܝܗ̇ BC — [5] B ܕܠܟܦܪܢܘܗܝ

ܕܐܢܬܝ ܒܚܣܝܢܐ ܡܢܝ[1] ܬܫܬܘܕܥܝܢ
ܡܪܓܢܝܬܝ ܒܡܪܓܢܝܬܐ
ܕܒܢܐ ܚܣܝܗ ܠܗ̇ ܕܠܟܠܢ

15 ܕܗܝ ܒܪ̈ܙܐ ܐܦ[2] ܒܚܬܡܐ
ܘܒܟܠ ܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ
ܬܪܥܐ ܐܚܪܢܐ ܥܡ ܡܫ̈ܡܠܝܘܗܝ
ܘܐܬܠܝܗܘܢ[3] ܡܪܓܢܝ̈ܬܐ
ܪܒܐ[4] ܗܘ ܚܬܡܗ ܐܝܟ ܬܒܥ ܟܠ
[ܥܠܡ][5]

LXXXIV

(De Margarita IV)

[ܕ][1] ܒܪ ܡܠܗ *

* 29 v° b

1 ܡܢܐ ܓܢܣܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܗܝ ܕܢܣܒܬܗ ܘܐܟܠܬ ܫܟܠܬܗ
ܒܗ ܦܪܝܣܐ ܚܝܗ[2] ܒܐܘܣܦܐ
ܐܠܐ ܢܒܝܐ ܗܘܬ ܗܝ ܦܐܪܐ
ܘܗܘ[3] ܚܠܦ ܐܕܡ ܐܝܟ ܐܒܘܠܐ
ܒܢܝܬܐ: ܠܦܘܩ ܠܕܗܝܡܢ ܒܕܡܘܬ ܫܒܩܘܗܝ
ܕܪܝܬ ܠܦܘܡܟ

2 ܡܠܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܒܟܠ ܫܘܐܠܝܢ ܫܐܠ ܗܘ ܠܗ
ܐܝܟ ܕܠܒܝܫܐ ܗܒܫܐ ܕܝܒܫܐ
ܒܪ ܚܝܐ ܘܫܪܐ ܡܢܗ
ܗܘ ܕܒܬܪܐ[4] ܠܗܝܡܢܘܬܐ

[1] C add. in margine — [2] C ܘܐܦ — [3] BC ܘܐܬܠܝܗܘܢ — [4] Lege ܪܒ B — [5] Suppl. ex B

LXXXIV. A 29 v° a, ult. - 29 v° c, 33; B p. 190 a, 10 a. i. - p. 191 a, 24; C 147 v°, 13 - 148 v° ult. + 136 r°, 1 - 136 v°, 2 a. i. — [1] Suppl. ex B — [2] B ܚܝܬܗ̇ — [3] B om. ܗܘ — [4] BC ܕܒܬܪܐ

3 ܘܐܦ ܚܟܡܬܐ ܠܡܪܓܢܝܬܗ
ܠܐ ܕܡܝܐ ܠܗ ܕܒܗ ܗܘ ܚܙܝ
ܟܠ ܬܓܪ̈ܐ ܕܒ ܠܐ ܙܒܢ
ܕܐܡܪܬ ܐܝܬܝܗ̇ ܠܐ ܗܘܡܣ ܒܗ̇
ܐܦ ܠܐ ܡܠܟܐ ܕܡܬܟܠܠ ܒܗ

4 ܟܠ ܕܗܘܐ ܠܗ ܟܠܗܡ ܡܠܟܐ
ܒܒܢܝܐ ܡܬܠܬܐ ܒܢ̈ܝ ܐܢܬܐ
ܡܠܠ ܒܗܘܢ ܕܢܬܠ ܠܐܠܗܐ
ܕܡܠܠ ܒܗܘܢ ܘܐܦ ܠܝ ܬܒܥ
ܡܪܓܢܝܬܐ ܣܠܩ ܐܬܬܐ

5 ܠܟܡܐ ܕܡܢܐ ܠܟܐ ܕܟܐܦܐ
ܟܟܐܦܐ ܟܦܘܪܗ ܕܗܘܐ ܠܗ ܟܐܦܐ[1]
ܥܡܟܬ ܬܠܝܡ ܡܫܘܪܐ ܟܒܕܗ
ܕܠܗܘܢ ܬܟܣ ܘܠܟܘܢ ܣܢܝܐ
ܬܟܣ ܡܘܡ ܡܪܓܢܝܬܐ

6 ܒܫܘܢܬܐ ܘܣܘܪܟܐ ܣܓܝ
ܠܟܠܝ ܐܢܫܐ ܒܬܘܪܐ ܣܓܝ
ܐܦ ܟܡܪܐ ܬܟܣ ܗܫܐ
ܡܪܓܢܝܬܐ ܗܐ ܦܪ̈ܘܣܐ
ܐܦ[2] ܡܪ̈ܓܢܐ ܘܐܦ ܬܪ̈ܬܢܐ

7 ܠܘ ܐܝܟ ܫܘܪܐ ܡܠܟܐ ܢܘܪܒ
ܐܘ ܡܬܟܪܝ ܥܡܟܐ ܕܪܒ ܗܘ
ܕܢܣܒܗ ܡܢ ܟܠ ܗܐ ܓܪ ܠܦܩܣܗ
ܒܕܘܪܬܗ ܐܪܙܗ ܕܒܪܐ
ܕܢܚ ܙܠܝܩܗ ܪܒ ܡܢ ܥܡܟܐ

8 ܦܘܡܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܢܘܪܐ
ܡܪܓܢܝܬܐ ܗܝ ܘܠܬ ܐܘܡܢܐ
ܕܝܚܒ ܡܢܗ ܕܫܪܗ ܫܦܪܗ

[1] A add. supra lineam — [2] BC ܘܐܦ

ܐܦ ܢܛܪܗ̇ ܠܐ ܣܓܝܐܐ
ܐܡܟܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܥܠܡܬ ܟܠܗ̇

9 ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܓܒܪܐ ܕܢܬܪ ܢܣܒ
ܓܒܪܐ ܡܟܒܪ ܠܡܣܟܢܘܬܐ
ܕܡܛܠ ܕܐܟܒܪܬ ܓܢܒ ܟܦܘ̈ܪܐ
ܕܦܬܬܘ ܡܣܟܢܘܬܗ̇ ܕܬܘܒ ܡܬܒܢܟܐ
ܡܣܟܢܘܬܐ ܠܓܒܐ ܗܝ ܡܟܒܪ *

10 ܡܣܟܢܘܬܐ ܚܢܢܐ ܗܝ ܥܠܡܐ
ܕܠܐ ܡܬܢܟܠ ܗܘ ܦܪܘܣܐ
ܡܣܬܒܒ[1] ܒܗ̇ ܗܘ ܟܦܘܪܐ
ܡܬܢܟܠ ܒܗ̇ ܕܪܕܦ ܢܘܗܪܐ
ܡܢ ܟܬܒܗ ܗܘ ܡܣܬܡܟܐ

11 ܡܬܦܠܓ ܐܢܫ ܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܒ ܚܠܝܢ ܢܘܗܪܐ ܟܠܝܘܡ
ܡܢ ܟܠ ܒܢ̈ܝܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓ
ܐܝܟ ܒܪܘܚܗ ܠܘ ܕܝܢ ܒܗܪܐ ܗܘ
ܕܐܦ ܗܘ ܡܠܠ ܕܒ ܠܐ ܣܓܝ

12 ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܡܒܪ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܐܝܬܝ̇[2]
ܗܝ ܠܓܒܐ ܚܣܝܪ ܡܢܗ̇
ܕܠܐ ܬܘܕܝܐ ܗܘ ܕܐܘܡܢܘܬܐ
ܐܝܟ ܟܠ ܟܐܦܝܢ ܟܐܙܙ ܗܘ ܡܠܝܐ
ܕܠܐ ܬܡܝܬܗ ܒܒܘܕܩܬܐ

13 ܟܪܘܬ ܒܒܒܝ[3] ܡܢ ܦܘܫܟܐ
ܕܒܒܗ[4] ܕܟܐܦܐ ܕܠܒܝ ܕܠܒܝ
ܡܢ ܓܘ ܒܘܡܒܟܐ ܕܒܪ ܟܘܡܒܝ
ܡܢ ܪܘܡ ܪ̈ܘܡܟܐ ܕܒ ܕܡܟܐ ܠܒܝ
ܠܐ ܕܡܟܐ ܠܒܝ ܕܠܐܒܘܗܝ ܕܡܟܐ

14 ܘܐܝܟ ܛܫܝܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܠܗ ܒܥ̈ܒܝܢ
ܡܠܘܝ ܐܦ ܠܒܝ ܢܣܒ ܡܢ ܪܘܡܟܐ

* 29 ro c

[1] In C corr. — [2] BC ܗܝ — [3] C ܟܐܦܝ — [4] C ܕܟܐܦܗ

ܚܝܠܐ ܓܢܝܙܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܡܥܡܕܐ ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܐܣܝܪܢܐ[1]
ܣܡܬܝ[2] ܣܘܟܝ ܠܒܢ̈ܝܢܐ

15 ܡܟܝܟܝ ܐܘܪ̈ܚܐ ܕܐܬܓܠܝܬܝ
ܠܫܘ̈ܒܚܝ ܐܢܬܝ ܗܝ ܒܬܓܠܐ
ܐܝܟ ܕܒܓܠܝܐ ܘܐܦ[3] ܒܟܠܠܐ
ܐܝܟ ܕܒܨܘܬܐ ܐܢܬܝ ܟܠ ܐܕ̈ܢܐ
ܒܕܡܘܬ ܟ̈ܠܐ ܦܪܫܬܝ ܟܠ ܟܠ
[ܥܠܡ][4]

LXXXV

(De Margarita V)

[ܗ][1] ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܘ ܡܘܗܒܬܐ ܕܢܦܩܬ ܫܠܝܬ
ܥܡ ܡܥܡܘܕܐ[2] ܐܚܝܬ ܢܘܗܪܐ
ܗܢܐ ܓܠܝܐ ܕܢܦܩ ܕܢܚ
ܠܟ̈ܠ ܐܢܫܐ ܦܠܐܬ ܒܫܢܐ
ܕܢܦܩ ܡܗܒ ܕܢܚܐ ܒܫܢܐ

2 ܐܦ[3] ܓܢܝܙܐ ܒܓܠܝܐ ܓܢܝܙ
ܡܢ ܡܫܟܚܢܐ ܒܗ ܕܐܝܟ ܓܢܪܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܦ̈ܩܘܣܐ ܘܐܕܪܐ
ܐܝܟ ܡܫܟܚܢܐ ܘܣܠܩ ܓܠܝܐ
ܒܗ ܘܓܠܝܢܝ ܓܢܪ ܒܘܪܝ

3 ܐܘ ܕܠܐ ܪܚܡܐ ܕܓܠܝܐ ܕܐܕܪܐ
ܡܢܝ ܦܝܫ[4] ܠܐ ܡܬܐܟܠܝ

[1] C ܐܣܝܪܢܐ; B ܣܝܪܢܐ (?) — [2] C ܣܡܬܝ — [3] B om. ܘ — [4] Suppl. ex B

LXXXV. A 29 v° c, 34 – 30 r° b, 6; B p. 191 a, 25 – p. 191 c, ult. — [1] Suppl. ex B — [2] Abhinc usque ad LXXXVII 9, 1 deest C — [3] B ܘܐܦ — [4] B ܦܝܫ ܡܢܝ

ܘܠܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝ ܐܢܘܢ
ܠܐ ܡܫܬܬܝ ܘܒܬܫܡܫܬܐ
ܡܫܢܐ ܕܐܕܪܐ ܠܐܕ̈ܢܐ ܒܒܢܬܝ

4 ܐܢܬܝ ܗܝ ܕܪ̈ܒܐ ܒܒܪܘܬܗ̇ *
ܡܪܓܢܝܬܐ ܒܓܢܙܐ ܡܫܘܚܬܟܝ
ܘܒܗܪ ܟܠܟܝ ܥܡ ܡܬܠܟܝ
ܪܒ ܕܝܢ ܫܘܒܚܟܝ ܠܛܠܝܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ.
ܠܝܬ ܕܦܪ̈ܚܐ ܘܒܗ ܗܘ ܫܘܒܚܬܝ

5 ܘܐܢܐ ܕܠܐ ܪܓܙ ܒܒܪܘܬܟܝ
ܕܒܥܐ ܪܒܐ ܐܫܐܦ ܠܟܝ
ܐܦ ܡܗܒ ܠܟܝ ܕܢܬܒܥܠ[1] ܒܗ̇
ܒܗܕܝܦܘܬܗ ܡܐ ܓܒܪ ܕܢܚܝ
ܒܟܠܟ ܡܠܟܐ ܒܗ ܡܬܠܟܝ.

6 ܐܢܫܐ ܥ̈ܠܝܡܐ ܒܒܕܘ ܘܫܐܠܘܟܝ
ܡܪܓܢܝܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܟ̈ܠܒܐ
ܡܗܒܝ ܠܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ
ܐܠܐ ܥܠܝܡܐ ܐܢܐ ܡܫܩܦܢܐ
ܘܕ̈ܢܚܐ ܘܕ̈ܓܠܝܐ[1]

7 ܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܓܒܪ ܠܡܫܟܚܐ ܠܒܢܝܢܐ
ܕܐܬܘ ܓܐܕܝܢ ܐܬܘ ܕܥ̈ܠܝܡܝܢ
ܐܝܟ ܠܕܪ̈ܐ ܡܢܘ ܦܓܪܝܗܘ
ܘܚܬܘ ܓܐܕܝܢ ܘܣܘܚܬܝ ܠܗܘ
ܘܦܘܫܬܝ[2] ܒܗܘ ܕܒܚܐ ܪܘܚܢܝ

8 ܣܒܪܬܐ ܡܢܘ ܠܝ ܠܥ̈ܠܝܡܘ
ܡܢܝ ܒܩܪܒܗܘ ܦܬܚܘ ܡܫܩ̈ܕܢܐ
ܘܐܦܣܘ ܣܢܘ ܒܬܪܝܐ ܚܕܬܐ
ܒܠܬ ܓܙܪܐ ܒܪܘܚܗܘ
ܕܐܢܫܐ ܫܡܥܝ ܐܝܟ ܫܡ ܢܚܐ

* 30 r° a

[1] B om. ܕ — [2] B ܘܦܘܫܬܝ

9 ܓ̈ܠܝܢܐ ܕܐܪ̈ܙܐ[1] ܗܘ ܢܘܗܪ
ܥܠ ܓܢܒ ܡܠܟܐ ܘܥܠ ܓܢܒ ܡܠܬܐ
ܓ̈ܠܝܢܐ ܕܩܘܫܬܐ ܗܘ ܢܘܗܪܗ
ܕܒܪ ܒܪܘܚܗ ܒܗ ܘܡܕܒܪ ܒܗ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܬܐ ܐܬܠܒܫܘ ܗܘܘ

10 ܗܠܘ ܒܡܥܡܕܐ ܡܢ ܒܗ ܡܠܟܐ.
ܘܠܒܫ ܢܫ̈ܬܐ ܘܐܦ ܡܢ ܡܠܬܐ
ܥܡܕܘ ܒܐܦܐ ܗܠܘ ܒܗ ܚܘܣܐ
ܘܠܒܫ ܢܫܬܗ ܐܝܟ ܢ̈ܫܬܗܘܢ
ܠܒܫܘ ܪܘܚܬܗܘܢ ܒܡ̈ܢܐ ܬܪ̈ܝܗܘܢ

11 ܘܕܗܘܐ ܦܘܬ ܒܗ ܡܪܟܒܬܐ
ܐܟܘܫ ܡܟܒܫ ܘܕܘܪܬ ܒܗ
ܐܕܟܐ ܒܗ ܕܒܫܝܢܬܗ ܗܘ
ܒܟܠܗ ܐ̈ܕܒ ܘܕܟܠ ܒܗ
ܚܕܐ ܐܬܠܒܫ ܚܕ ܐܗܘܐ ܒܗ

12 ܡܪܟܒܬܐ ܒܫܬ ܕܐܬܟܒܫ
ܛܒܐ ܠܒܪܐ ܚܠܦ ܒܗܬܬ̈ܐ
ܕܒܗܕܒ ܘܟܠ[2] ܘܪܟܒ
ܠܐ ܕܡܫܟܐ[3] ܐܢܬ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܝܢ[4]
ܘܪܟܒܗ ܠܟ ܚܘܪ ܒܥܒ̈ܕܬܗ

13 ܕܡܪܟܒܬܐ ܗܘ ܓ̈ܠܠܬܐ
ܒܠܗ* ܓܠܝܠܐ ܕܚܠܦ ܕܗܟܐ
ܒܫܘܒܚܐ ܒܫܘܝ ܘܚܠܦ ܒܪ̈ܢܐ
ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܘܚܠܦ ܐܬ̈ܪܐ
ܥܘܒܕܐ ܒܠܒܘܗܝ ܓܪ ܒܠܒܐ
ܥܠܘܗܝ ܕܟܠ ܡܪܟܒܬܐ[5]

30 r° b

[1] B ܕܐܪܐܪ̈ܐ — [2] Lege ܡܟܠ B — [3] Lege ܕܡܫܟܐ B — [4] B ܕܝܠ — [5] B ܥܠܘ

LXXXVI

ܬܘܒ ܥܠܘܗܝ ܕܡܠܟܐ[1]

1 ܢܦܫ ܕܡܒܪܟܐ ܕܐܟܡܬܐ
ܡܢ ܒܗ ܟ̈ܠܗܝܢ ܕܥܦܝܢ ܗܘܘ ܠܒ
ܟܕ ܣܟܝ̈ܢ ܘܟܪ̈ܝܟܝܢ ܗܘܘ
ܟܕ ܬܡܝܗܝܢ ܕܠܐ ܒܡܘܟܐ
ܕܪܥܝܗ ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܢ̈ܫܐ
ܒܘܝܬܐ : ܠܒܘܫܗ ܠܐܢܫܐ ܕܪܘܝܢ ܒܥܡܝܢ
ܕܪܘܝܢ ܐܟܘܬܢ[2]

2 ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܒܘܫܗ
ܠܐ ܐܬܒܟܝܘ ܠܐ ܐܬܒܪܟܘ
ܐܝܟ ܡ̈ܠܦܢܐ ܘܠܐ ܐܬܒܪܟܘ
ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܒܟܠ ܡ̈ܟܘܠܢ
ܡܫܒܚܬܗܘܢ ܗܘܬ ܐܠܦܘܗܝ

3 ܡܗܒ[3] ܢܚܡܘܟܐ ܗܘܘ ܢܛܘܪܐ
ܘܕܪܫܐ ܫܐܘܗܝ ܒܡܘܪ̈ܒܐ ܠܛ̈ܟܣܐ
ܠ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܛܥܪܘܡܬܐ
ܕܒܫܐ ܠܥܒܫܘ ܠܐ ܕܢܘ ܘܕܪܫܘ
ܕܟܠ ܡܢ ܛܒܐ ܘܠܡܢ[4] ܕܒܗ

4 ܘܕܪܫܐ ܫ̈ܢܐ ܒܒܟܝܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܠܒܫܘ ܚܘܠܒܢܐ ܢܦܫ ܗܘ[5] ܥܒܫܘ
ܬܪܬ ܢܒܪ̈ܢܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܪܫܐ
ܒܬܘ ܕܝ̈ܫܢܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܢܒܪܐ
ܐܦ ܕܝܬܬܐ ܘܫܠܘ ܒܟ̈ܪܒܐ

5 ܪܫܐ ܕܝ̈ܘܢܐ ܘܪܦܫ ܘܐܘܦܩ
ܒܡ̈ܪܘܗܝ ܚܝ ܫ̈ܠܝܢܐ

LXXXVI. A 30 r° b, 7 – 30 v° a, 32; B p. 192 a, 1 – p. 193 a, ult. — [1] B ܠܟ ܡܫܒܚܘܬܐ ܒܪ ܒܪ[ܘܐ] ܕܠܟܠ ܚܝܐ — [2] B ܘ ܒܪ ܗܠܘ — [3] Lege ܡܗܒ B — [4] B ܘܠܟܠ ܡܢ — [5] B ܗܘܐ

ܘܐܚܝ ܠܟ ܘܡܚܝܢ ܠܦܐܪܐ
ܕܚܛܗܝܗܘܢ ܦܘܪܥ ܕܐܠܗܐ
ܠܐ ܡܬܚܘܢ ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ

6 ܡܒܪܐ ܕܡܘܫܬܐ ܘܗܘܘ[1] ܒܕܪܘܗܝ
ܠܫܝܬܗ ܕܠܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܢܪ ܢܒܝܗ ܡܬܢܒܐ ܐܦ[2] ܗܘܐ
ܢܒܝܗܘܢ ܘܕܚܠܬܐ ܗܘ
ܒܗ ܐܬܚܙܝܘ ܠܫܝܬܗܘܢ

7 ܒܚܕܐ ܒܝ ܕܘܡ ܒܠ ܒܦܘܪܐ
ܒܦܫܘܛܬܐ ܕܒܕ ܠܒ ܪܫܡܗ
ܠܕܘܬܐ ܗܕܐ ܚܕܬܐ
ܒܗ̇ ܕܒܝܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܫܡܬܐ
ܡܚܘ ܫܠܚܐ ܦܘܪ ܘܐܬܕܘܕܘ

* 30 r° c

8 ܘܐܪܘܚܐ ܕܒܟܪܝܐ ܬܪܝܢ ܘܢܦܩܘ ܒܗ̇ *
ܒܙܪܝܗܘܢ · ܪܘܡܗ̇ ܗܘܝܘ
ܡܛܠ ܕܪܘܚ ܫܡܥܗ ܘܢܦܩܘ
ܡܛܠ ܕܒܝܬ ܕܪܫܐ ܒܫܐ
ܗܕܐ ܒܫܐ ܐܣܛܝ ܐܝܟ

9 ܚܘ ܠܝܬܐ ܒܒܕܘܗ̇ ܚܫܒܐ
ܕܢܒܫܘܢ ܒܗ ܚܘ ܒܪܘܠܐ
ܗܢܒܝܘܬܐ ܒܕ ܒܝܢ ܠܗ̇
ܢܦܠܬ ܘܐܒܕܬ ܠܒܪܝܬܐ
ܒܒܕܘܗ̇ ܒܐܦܐ ܕܢܬܬܦܠܘܢ ܒܗ

10 ܐܘ ܡܗܡܢܘܬܐ ܕܒܒܕܘܗ̇ ܦܟܠܐ
ܦܢܝܬ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܚܕܐ ܦܫܡܗ
ܠܪܫܝܢ ܫܦܝܐ ܡܢ ܡܒܘܒܢ
ܒܕ ܠܐ ܦܫܩܘ[3] ܐܦ ܩܠܝܦܐ
ܢܒܪܘ ܫܘܦܪܢ ܡܢ ܒܦܪܢ

[1] B ܕܗܘܘ — [2] B ܘܐܦ — [3] B ܦܫܩ

11 ܒܗ ܐܬܢܒܝܘ ܐܝܠܝܢ ܕܢܒܗܘ
ܕܢܒܝܘܗܝ ܒܗ ܗܘ ܦܫܝܩܝܢ
ܡܠܐ ܘܥܡܝܩ ܥܩܠܐ ܕܢܒܝܘ
ܡܢ ܒܗ ܢܓܗܘܢ ܦܫܝܩ ܘܥܡܝܩ
ܘܗܐ ܡܬܬܪܓܡ ܒܕ ܡܫܝܚ

12 ܒܘܪܐ ܢܐܝܢ ܕܒܟܒܟܒܝܢ
ܠܐ ܐܬܬܠܝܘ ܘܗܡܝܢ ܘܦܪܝܢ
ܕܒܫܬܝܗܘܢ ܠܐ ܦܫ ܪܫܝܐ
ܡܢ ܗܪܘܒܢ ܗܦܝ ܩܠܝܦܐ
ܘܕܠܐ ܚܪܘ[1] ܒܗ ܠܐ ܐܙܕܗܪܘ

13 ܗܟܝܢ ܢܦܫܢ ܠܒܪܘܬܐ
ܐܘ ܡܗܡܢܘܬܐ[2] ܕܐܠܐ ܡܫܒܚ
ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܢ ܠܐ ܡܝܐ ܚܘܒܐ
ܫܒܬ ܫܠܐ ܐܒܕܝ ܡܠܟܝ
ܪܒܬ ܡܢ ܟܠ ܕܐܬܬ ܓܢܝ ܟܠ

14 ܒܗܕܐ ܒܕܝܠܝܢ ܐܦ ܒܢܘܢܐ
ܡܪܓܠܢܬ ܕܢܠܦ ܚܘܒܐ
ܟܠ ܚܪܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܘܒܝܐ
ܕܢܛܠܒ ܫܘܦܪܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܚܦܐ[3] ܗܘ
ܐܬܗܘܢ[4] ܫܘܦܪܢ[5] ܕܠܐ ܡܬܬܪܓܡ

15 ܚܘ ܫܘܦܪܢ ܒܝܬ ܠܠܗܒܐ
ܕܠܗ ܕܚܒܝ ܕܠܒܝ ܐܩܐ ܐܚܝ
ܡܪܓܠܢܬܐ ܦܘܡ ܫܪܝܐ
ܘܐܬܕܘܕܘ ܒܗ ܩܠܝܦܐ ܦܠܓܘܒ
ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܗ ܫܘܚܝ[6] ܠܗ

16 ܠܐ ܚܘ ܫܘܦܪܢ ܒܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܚܙܐ ܕܡܘܫܬܐ ܗܝ[7] ܫܘܫܦܐ

[1] Lege ܚܙܘ B — [2] B ܡܗܡܢܘܬܝܢ — [3] B ܠܚܦܐ — [4] B ܕܐܬܗܘܢ — [5] B ܠܕܐ — [6] Lege ܫܘܚܬ B — [7] B ܕܗ̇

ܕܢܟܝܢܘܬܐ ܘܡܠܝܬ ܐܪ̈ܙܐ
ܕܐܦ ܐܢܘܢ ܠܗܘ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܗ̇ܝ
ܫܒܪܘ ܕܐܚܪܢܝܬܐ ܐܝܬܝ܂ ܐܘ ܡܚܣܢܬ
17 ܘܟܠ ܗܘ̇ ܥܒܪ[1] ܥܘܦܪܢ ܥܦܝܐ
ܒܟܐ[2] * ܡܫ̈ܬܐ ܒܢ̈ܝܐ ܥܠܘܦܢ
ܡܛܠ ܕܫܒܪܘ ܕܐܦ ܠܐ ܢܒܥܐ
ܕܒܪܐ ܚܘ ܒܗ ܡ̈ܠܦܢܐ ܕܝܢ
ܒܪ ܢܒ̈ܝܐ[3] ܫܒܪܘ ܕܚܘ ܒܗ
18 ܫܩ̈ܠܐ ܫܟܘܒ ܠܟܠ ܡܢ ܪܘܡܗ
ܕܗܘ ܒܒܘܕܐ ܒܢ̈ܝܐ ܥܕܐܘܒ
ܐܝܟ ܕܠܐܦܐ ܬܣܒܬ ܒܪܘܢܐ
ܠܒܘܒܐ ܪܒܐ ܕܒܝܪ ܐܬܒܬܒܗ
ܟ̈ܒܐ ܬܘܪ̈ܘܗܝ ܒܒ ܢܬܣܘܒܘܗܝ
19 ܕܐܣܩܘܒ ܫܓܝ ܘܐܬܣܩܘܒ ܫܓܝ
ܐܥܘܪ ܐܘܠ ܪܒܝ ܣܘܬܝ ܡܠܠ
ܡܢ ܗܘ ܪܘܒܐ ܕܒܟܪܘܬܐ
ܘܒܪܢܘܬܐ ܫܩ ܡܢ ܒܒܘܒܐ
ܕܝܗܘܕܝܘܬܐ ܒܪ ܒܥܒܢܐ ܐܝܬܝ
20 ܬܫܩܘܦ ܡܪ ܒܝܬ ܐܠܗܐ
ܠܟ̈ܢ ܐܥܙܐ ܢܗܘܘ ܢܚ̈ܝܐ
ܐܝܟ ܒܪ̈ܘܪܘܗܝ ܚܙܐ ܒܐܢܐ
ܐܝܟ ܡܠܟܘܗܝ ܡܠܬܐ ܗ̇ܝ ܕܕܒܬ
ܠܡ̈ܘܕܝܢܐ ܘܠܦܩܘܪܐ
21 ܬܝ ܡܒܗܬܬܐ ܕܒܕܬ ܘܒܥܐ
ܢܘܣ[4] ܟܒܗ̇ ܒܢ̈ܝܐ ܥܣܩܘܒ
ܒܕܘܪܒܢ ܘܐܦ[5] ܡ̈ܠܦܢܐ
ܒܕܝ̈ܢܝܢ ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܢ
ܒܥܐ ܦܐܝܐ ܕܒܚܝܢ ܠܢ

[1] Lege ܥܒ̈ܪܘܗ̇ܝ B — [2] Lege ܒܟ̈ܝܐ B — [3] Lege singularem cum B (?) — [4] Lege ܢܘܣ B — [5] B om. ܘ

22 ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܡܒܥܐ ܓܢܬܝ
ܗܐ ܙܗܪ̈ܢܝܢ[1] ܕܒܬܘܠܬܐ
ܚܕܬܐ ܥܙܝܬܝ ܡܢ ܩܘܪܐ
ܡܛܠ ܢܗܘܪܢ ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܝ
ܐܦ ܠܢܩ̈ܝܒܢ ܐܦ ܙܗܪ̈ܢܝܢ
[ܥܠܡ][2]

LXXXVII

ܒܪ ܩܠܗ

1 ܐܝܟ ܒܐܝܓܒܢܐ[1] ܫܒܬ ܕܪ̈ܘܥܐ
ܩ̈ܢܝ ܥܘܒܗܪܐ[2] ܕܢܘܪܐ[3] ܠܡܠܒܡ
ܪܘܒܐ ܠܒܫܪܐ ܢܘܗܪܐ ܠܒܝܫ
ܡܬܚܣܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܪܘܒܐ
ܗܪ̈ܒܐ ܠܒܝܒܐ ܡܬܐܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܢܘܬܐ : ܥܘܒܢܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܗ ܫܘܒܚ
ܘܠܪܘܚ ܩܘܕܫܗ[4]
2 ܠܒܪܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܪܒܝܢܐ
ܓܒ ܕܢܒܥܘ ܘܠܪܘܚ ܩܘܕܫܐ
ܕܠܐ ܡܬܓܥܐ[5] ܫܒܪܘ ܕܐܦ ܓܥܘܗ̇
ܒܐܠܗܘ ܘܐܒܐ ܕܡܒܬܘܡ[6]
ܠܐ ܡܬܬܪܓܡ[7] ܬܪܓܡ[8] ܕܪ̈ܥܘܗܝ
3 ܠܦܘܡܐ * ܠܒܐ ܕܗܘܒܢܘܬ
ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܘܬܒܬ
ܡܢ ܫܘ̈ܠܐ ܘܡܢ ܒܬ ܪܒ
ܐܦ[9] ܗܘܒܝܢ ܠܝ ܕܢܒ̈ܝܐ
ܘܠܝ[10] ܕܥܠܝ̈ܬܐ ܘܣܘܦ ܒܥܐ

[1] B ܗܪܢܝܡ — [2] Suppl. ex B

LXXXVII. A 30 v° a, 33-31 r° a, 25; B p. 193 b, 1-p. 195 a, 1; C (a str. 9, 1) 143 r°, 1-143 v° ult.; 149 r°, 1-150 r°, 6 — [1] B ܒܐܝܓܒܢܐ — [2] B ܫܢܝܐ — [3] B om. ܕ — [4] B ܘܩܘܕܫܐ — [5] B ܡܬܓܥܐ — [6] B ܕܡܢ ܡܒܬܘܡ — [7] B ܡܬܬܪܓܡ — [8] Lege ܬܪܓܡܗ B — [9] B ܘܐܦ — [10] B om. ܘ

4 ܚܙܝ ܫܡܫܐ ܕܒܟܠܐ ܫܡܫܐ
ܡܢ ܡܕ̈ܢܚܐ ܢܘܪܐ ܫܡܫܐ
ܕܟܠܗ̈ܝܢ ܫܡܫܐ ܕܐܪܒܥ ܦ̈ܢܝܢ
ܡܢ ܫ̈ܬܬܐ ܕܪܒܥܐ ܠܦܐܬܐ
ܫܡܫܐ ܚܡܫܐ ܡܢ ܡܢ̈ܝܢܐ

5 ܗܘ ܡܪܢܝܐ ܚܕܐ ܬܩܘ̈ܢܬܐ
ܘܗܦܟ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܫ̈ܡܫܬܐ
ܘܙܪܒ ܐܝܟ ܘܚܕܐ ܡܕܢܚܐ
ܘܬܚܬܝ[1] ܦܫܡܫܗ ܕܪܥܐ ܕܢܝܟ
ܗܐ ܢܗܒ ܦܐܪܐ ܕܡܒܪܬ ܥ̈ܢܝܐ

6 ܚܙܐ ܡܠܦܐ ܕܚܡܫܗ ܘܡܥܬܐ
ܘܠܫܢ̈ܘܗܝ ܘܫܡܥ[1] ܢܦܫܗ
ܘܡܟܪ ܬܟܠܐ ܘܐܝܠܐ ܦܬܢܐ
ܠܡܣܟܢܘܬܐ ܘܥܙܪܐ ܒܒܗ̈ܝܢܐ
ܠܐܪ̈ܙܐ ܕܢܘܚܬ ܙܥܘܪܬܐ

7 ܟܠ ܗܘ ܒܘܪܫܢܐ ܒܒܘ ܐܝܟܢܘܬܐ[2]
ܕܐܢܫܐ ܢܩܘܦ ܐܝܬ ܕܒܚܫܐ
ܪܒܗ ܘܠܦܐ ܘܐܝܬ[1] ܕܒܟܠܐ
ܒܠܗܘܢ ܐܬܒܬܥ ܐܝܬ ܕܐܙܠܠ
ܘܐܝܬ ܕܐܬܦܠܒ ܘܥܒܕ ܐܝܟ

8 ܐܝܟܢܐ ܕܦܠܐ ܐܦ[3] ܠܐ ܙܢܐ
ܕܠܐ ܙܒܢܗ ܗܘ ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܐܒ
ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܠܗܠ ܡܢܟ
ܥܣܩܐ ܒܥܡܐ ܗܟܢܐ ܒܠܒܢܐ
ܐܦ[3] ܡܠܘܫܐ ܕܙܟܝܐ ܒܒܝܬ

9 ܠܗܦܪܐ[4] ܡܦܪܫܐ ܥܠܝ ܡܠܦܐ
ܠܒܪ ܠܐܚܪܢܐ[5] ܒܒܟܐ ܕܟܠ

[1] B om. ܘ — [2] B ܐܝܟܢܘܬܐ — [3] B ܘܐܦ — [4] Hic incipit C — [5] Lege ܠܐܚܪܢܐ BC

ܫܡܫܐ ܘܡܠܟܐ ܒܪܘܚܗ ܘܐܟܠܗܘܢ
ܘܐܪܥܠܐ ܥܡܡ̈ܘܗܝ ܐܬܬ ܠܗ ܫܡܫܐ
ܠܚܕܬܐ ܚܕܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܚܕܬܐ

10 ܚܙܐ ܠܩܘܦܐ ܕܒܠܒܝ ܘܥܙܝܙ
ܐܝܟ ܢܒܪ̈ܝܐ ܡܢ ܒܢܬܐ
ܒܒܪ ܒܐܘܩܝܐ ܘܡܢ ܩܝܣܕܐ
ܗܘܘ ܕܪ̈ܘܥܐ ܡܢܗ ܕܚܫܬܐ
ܐܘܠܝ ܫܡܫܐ ܘܡܢܟ ܡܫܡܗ

11 ܐܘܠܝ ܡܠܟܐ ܒܐܘܪܝ ܫܦܠܐ
ܘܐܬܒ ܚܐܪ * ܘܗܘܐ ܡܬܚܫܒ
ܒܪܢܐ ܕܒܢܐ ܘܗܘܐ ܡܬܒܪܟܝܢ
ܢܫܝ ܥܘܒܢܐ ܗܘ ܒܚܙ ܡܢ
ܘܐܦ ܐܢܫܝ[1] ܡܢ ܕܘܚܝ ܠܝ

12 ܙܪܒ ܙܪܢܐ ܘܫܒܐ ܢܒܪܐ
ܒܒܪܟܐ ܕܒܢܐ ܦܠܓ ܒܢܐ
ܘܦܪܚ ܒܪܟܐ ܘܒܪ̈ܟܝܢ ܒܪ̈ܟܝܢ
ܐܫܒܪܐ ܗܘܘ ܠܗ ܥܪ̈ܝ ܒܒܪܟܐ
ܘܐܬܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܐܝܟ ܕܢܥܠܡ

13 ܚܠܦ ܗܘ ܡܫܚܐ ܕܐܘܫܝ[2] ܠܒܪܐ
ܒܒܪܐ ܡܕܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܡܪܢܘ
ܒܡܫ̈ܡܫܢܘܗܝ ܒܡܫܚܐ ܡܬܒܪܟܗܝ
ܕܐܦ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܫܚܐ ܒܡܫܚܐ
ܚܠܦ ܒܥܡܐ ܟܠ ܦܘܡ

14 ܘܚܠܦ ܢܫܬܐ ܕܒܩܫ ܒܩ̈ܘܫ
ܕܠܗ ܐܠܗܐ ܗܘܘ[3] ܢܒܒܘ[4] ܒܘܢܝܐ
ܐܦܝܐܬܗ ܥܒܕ̈ܝܢ ܥܒܕܝܢ
ܗܐ ܡܠܒܥ ܠܗ ܐܘ ܕܒܪܬܐ
ܐܘ ܕܒܢܝܐ ܒܪ ܒܢܘܬܐ ܗܘ

* 30 vo c

[1] BC ܚܝ — [2] BC ܘܐܘܫܝܘ — [3] Lege ܗܘܐ B et corrige ܐܠܗܐ — [4] Lege ܢܒܒ BC

15 ܘܓܠܐ[1] ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܬܘܩܐ
ܒܩ̈ܠܐ ܓ̈ܠܝܐ ܒܩ̈ܠܐ ܩ̈ܠܝܠܐ
ܡܢ ܬܪܥܝܬܐ ܒܡܠܐ ܕܒܠ ܠܗ[2]
ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ ܘܦܠܓ ܗܛܛܠܐ
ܒܗ ܡܢܝܢܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܢܝܢ

16 ܚܙܐ ܣܘܠܐ ܕܐܬܦܪܫ ܠܗ
ܒܡܪ̈ܟܒܬܐ ܕܓܠܐ ܗܘ ܪܘܡܐ
ܚܠܐ ܘܒܥ̈ܒܐ ܓ̈ܙܐ ܘܟܘܫܐ
ܢܫ̈ܬܐ ܘܡܣܝܐ ܘܪܘܡܚܐ ܕܒܣܝܡܘܗܝ،
ܘܦܣܩ ܘܓܠܡ ܘܫܠܦ ܢܚ̈ܠܘܗܝ،

17 ܐܟܠ ܦܨܚܐ ܚܠܦ ܗܘ ܦܓܪܐ
ܕܟܠܗ ܡܢ̱ܝ ܘܚܠܦ ܪܘܡܐ
ܥܠ ܒܘܡܒܐ ܘܚܠܦ ܢܫ̈ܬܐ
ܩܪ̈ܡܐ ܒܩܫܝܐ ܘܚܠܦ ܡܚܐ
ܥܠ ܚܪܝܢܐ ܕܢܦܫ ܥܠ[3]

18 ܡܪܬ ܪܘܚܬܐ ܠܡܚܬܐ ܚܠܬܗ
ܘܒܢܐ ܘܐܬܐ ܚܫܟܐ ܘܪܘܓܙܐ
ܘܫܘܬܐܪܐ ܘܒܠܝܐ ܟܠܒܐ ܥܡܠܐ ܗܘܘ
ܥܠ ܦܘܪܩܢ ܐܝܟ ܗܘ ܡܘܬܐ
ܕܥܡܠܐ ܟܠܒܐ ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ

19 ܚܠܦ ܙܩܦܐ ܙܩܦܐ[4] ܒܫܦܐ
ܗܘܐ ܚܪܝܢܐ ܘܚܠܦ ܟ̈ܒܐ
ܥܠ ܫܘ̈ܦܠܐ ܘܚܠܦ ܫܘܦܠ
ܒܩܘܪܒܬܐ ܚܫܐ[5] ܕܬ̈ܪܝܢ *
ܓܒܐ ܣܘܠܐ ܕܢܚܬܬ ܗܘܐ

20 ܚܠܦ ܐܣܩܘܦܠܐ ܕܐܪܥܬ ܚܠܐ
ܓܐܪ̈ܐ[6] ܝܗܒ ܗܘ[7] ܓܝܬܐ ܕܟܠܗ

* 31 rº a

[1] Lege ܘܒܓܠܐ BC — [2] C om. et legit ܕܒܠ — [3] B ܠ — [4] B ܙܩܦܐ — [5] C corr. in ܚܫܐ — [6] C ܓܐܪ̈ܐ — [7] B ܗܘܐ

ܒܗܬܐ ܪܕܝܬ ܒܢܪ̈ܬܐ ܕܝܗܒ[1] ܠܗ
ܦܠܛܗ ܡܢ̱ܝ ܒܚܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܝܗܒ ܒܢܝܪܐ ܠܦ̈ܓܠܐ ܒܡܫܚܬ

21 ܘܕܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢܐ
ܠܡܘܬ ܗܘ̱ ܗܘ ܕܝ̈ܢܐ
ܐܝܟ ܕܠܡܘܬ ܘܚܠܦ ܦܠܡܐ[2]
ܦܘܪ̈ܢܣܗ̱ ܒܫܡܫ ܬܠܓܐ
ܕܒ̈ܢܝܐ ܠܡ̈ܠܟܐ ܗܒܗ ܬܘ̈ܠܕܬܐ

22 ܚܠܦ ܕܬܓܠܐ ܗܝ ܒܗܢܬܐ
ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܦܠ̱ ܡܪ̈ܟܐ
ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܡܪܟܐ ܕܗܦܟ
ܐܠܦܘ[3] ܐܢܘ̱ ܕܢܦܪܘ ܡ̈ܠܟܐ
ܠܡܬܠܬܠܘ ܒܡ ܒܪ̈ܢܫܘ̱

23 ܡܢ̱ ܫܡ ܒܫ̈ܢܐ ܘܡ̈ܠܟܐ
ܘܚܣܝܐ ܒܙܐ[4] ܒܫ̈ܢܐ ܚܝܠܗ̱
ܥܠ ܡ̈ܠܟܝܗܘ̱ ܘܡ̈ܠܟܐ ܢܣܒܘ̱[5]
ܥܠ ܒܪ̈ܢܫܘ̱ ܘܫܢܝܐ ܕܠܒܗ
ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܠܝ ܫܘܪܐ ܕܠܒܪ

ܥܠܡ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܢ̈ܝ ܐܦܪܝܡ ܕܗܘܝܢ
ܒܚܣܝܐ ܬܫܒܘܚܢ ܘܫܒܚܐ[6]

[1] Lege ܕܝܗܒܘ B — [2] B ܦܠܡܐ — [3] C ܐܠܦ — [4] BC ܒܙܬܐ — [5] Lege ܢܣܒܘ̱ B (C corr.) — [6] B ܥܠܡ ܠܡܬܠܬ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܝܢ ܥܠܡ ܠܡܬܠܬ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܒܚܐ; C ܒܬܘ[ܬܐ] ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܝܢ ܒܚܣܝܐ ܬܫܒܘܚܢ ܘܫܒܚܐ ܕܡܢ̈ܝ ܐܦܪܝܡ ܡܪܝܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܐܦܪܝܡ ܠܝܫܘܥ ܡܢ̱ܝ ܐܦܪܝܡ

VERZEICHNIS DER HYMNENANFÄNGE
(alphabetisch geordnet)

252 / Syr.110. A. DE HALLEUX, *Martyrius (Sahdona)*. œuv
2me Partie (ch. 8-14). 1965. 164 p. — V : vol. 253.

253 / *Syr.111.* A. DE HALLEUX, *Martyrius (Sahdona)*. œuv
2me Partie (ch. 8-14). 1965. 171 p. — T : vol. 252.

254 / Syr.112. A. DE HALLEUX, *Martyrius (Sahdona)*. œuvres
solitaires, Maximes sapientiales. 1965. 108 p. — V : vol. 2

255 / *Syr.113.* A. DE HALLEUX, *Martyrius (Sahdona)*. œuvres
solitaires, Maximes sapientiales. 1965. 124 p. — T : vol. 2

256 / Subs., 24. J. MOLITOR, *Synopsis Latina Evangeliorum I*
Matthaeum, Marcum, Lucam desumpta e codicibus Adysh, Opiza, Tbeta
et Patristicis quae dicuntur Chanmeti et Haemeti. 1965. VI-301 p.

257 / Syr.114. W. THOMSON, *Athanasiana Syriaca.* I, 1. *De Incarnati*
teum. 1965. XII-91 p. — V : vol. 258.

258 / *Syr.115.* W. THOMSON, *Athanasiana Syriaca.* I, 1. *De Incarnati*
teum. 1965. I-71 p. — T : vol. 257.

259 / Aeth.49. S. KUR, *Actes de Iyasus Mo'a abbé du couvent de St-Etienne de Hay*
— V : vol. 260.

260 / *Aeth.50.* S. KUR, *Actes de Iyasus Mo'a abbé du couvent de St-Etienne de H*
— T : vol. 259.

261 / Aeth.51. 3 C. CONTI ROSSINI col concorso di L. RICCI, *Il Libro della Luce del Negā*
(Maṣḥafa Berhān), II. 1965. 186 p. — V : vol. 262. Cfr vol. 250.

262 / *Aeth.52.* 3 C. CONTI ROSSINI col concorso di L. RICCI, *Il Libro della Luce del N*
(Maṣḥafa Berhān), II. 1965. 103 p. — T : vol. 261. Cfr vol. 251.

263 / Iber.15. G. GARITTE, *Traités d'Hippolyte sur David et Goliath, sur le Cantique des cantiques et*
sur l'Antéchrist, 1965. XII-124 p. — V : vol. 264.

264 / *Iber.16.* G. GARITTE, *Traités d'Hippolyte sur David et Goliath* ... *cantiques et*
sur l'Antéchrist, 1965. IV-95 p. — T : vol. 263.

265 / Subsidia. 25. - J. MOLITOR, *Glossarium Ibericum. Supplementum in Epistulas Catholicas et*
Apocalypsim antiquioris versionis. 1965. II-122 p. Cfr vol. 228, 237, 243, 256 et 280.

266 / Subsidia. 26. - A. VÖÖBUS, *History of the School of Nisibis*, 1965. XVII-352 p.

267 / Subs., 27. - J. BLAU, *A Grammar of Christian Arabic based mainly on South-Palestinian Texts*
from the First Millennium, Fasc. I : §§ 1-169. 1966. II-255 p. — Cfr vol. 276 et 279.

268 / Copt.33. - K.H. KUHN, *A Panegyric on John the Baptist*, 1966. XXI-86 p. — V : vol. 269.

269 / *Copt.34.* - K.H. KUHN, *A Panegyric on John the Baptist*, 1966. II-69 p. — T : vol. 268.

270 / Syr.116. - Ed. BECK, *Des Heiligen Ephraem des Syrers. Sermo de* ... 1966.
II-55 p. — V : vol. 271. Cfr vol. 154, 169, 174, 186, 198, 212, 218, 2

271 / *Syr.117.* - Ed. BECK, *Des Heiligen Ephraem des Syrers Sermo de*
II-56 p. — T : vol. 270. Cfr vol. 155, 170, 175, 187, 199, 213, 219, 224, 241.

272 / Syr. 118. W. THOMSON, *Athanasiana Syriaca.* II. 1. *Homily o*
Afros. 3. *Tomus ad Antiochenos.* 4. *Epistola ad Maximum.* 5.
58 p. — V : vol. 273. Cfr vol. 257.

273 / *Syr. 119.* W. THOMSON. *Athanasiana Syriaca.* II. 1. *Homily on Matthew XI*
Afros. 3. *Tomus ad Antiochenos.* 4. *Epistola ad Maximum.* 5. *Epistola*
49 p. — T : vol. 272. Cfr vol. 258.

274 / Arab. 24. J.C.J. SANDERS, *Ibn At-Ṭaiyib, Commentaire sur la G*

275 / *Arab. 25.* J.C.J. SANDERS, *Ibn At-Ṭaiyib, Commentaire sur la G*

276 / Sub. 28. J. BLAU, *A Grammar of Christian Arabic*, Fasc. II : §§ 170-368.
vol. 267.

277 / Aeth.53. V. ARRAS, *Patericon Aethiopice*, 1967. II-242 p. — V :

278 / *Aeth.54.* V. ARRAS, *Patericon Aethiopice*, 1967. II-200 p. — T :

279 / Sub.29. J. BLAU, *A Grammar of Christian Arabic ba*
from the First Millennium, Fasc. III : §§ 369-535, 1967.

280 / Sub.30. J. MOLITOR, *Glossarium Latinum-Ibericum-Graecum*,
237, 243, 256, 265.

281 / Aeth.55. J. HOFMANN, *Die Äthiopische Übersetzung der Joh*
p. — V : vol. 282.

282 / *Aeth.56.* J. HOFMANN, *Die Äthiopische Übersetzu*
p. — T: vol. 281.

283 / Sub.31. L. LELOIR, *Citations du Nouveau Testamen*
L'évangile de Matthieu, I-XII, 1967. XIII-184 p.

284 / Sub.32. L. LELOIR, *Citations du Nouveau T*
L'évangile de Matthieu, XIII-XXVIII, 1967.